叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 9 个章节

1. 《库安格牛劫》（tain Bo (the Cattle-raid Of Cualnge (tain Bo) 000001

2. 《库安格牛劫》（tain Bo (the Cattle-raid Of Cualnge (tain Bo) 000002

3. 《库安格牛劫》（tain Bo (the Cattle-raid Of Cualnge (tain Bo) 000003

4. 《库安格牛劫》（tain Bo (the Cattle-raid Of Cualnge (tain Bo) 000004

5. 《库安格牛劫》（tain Bo (the Cattle-raid Of Cualnge (tain Bo) 000005

6. 《库安格牛劫》（tain Bo (the Cattle-raid Of Cualnge (tain Bo) 000006

7. 《库安格牛劫》（tain Bo (the Cattle-raid Of Cualnge (tain Bo) 000007

8. 《库安格牛劫》（tain Bo (the Cattle-raid Of Cualnge (tain Bo) 000008

9. 《库安格牛劫》（tain Bo (the Cattle-raid Of Cualnge (tain Bo) 000009

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《库安格牛劫》（Tain Bo (The Cattle-Raid of Cualnge (Tain Bo)

[ðə; ði] ['kæt(ə)l] - [reɪd] [ɒv; əv] - ([teɪn] [ˌbiː 'əʊ] [ˌkwɑːɪ'lɪŋ])
THE CATTLE - RAID OF CUALNGE (TAIN BO CUAILNGE)
这 牛 - 袭击 的 - (泰恩 BO 库艾恩格)

CUALNGE 牛群袭击 (TAIN BO CUAILNGE)

[æn; ən][əʊld] ['aɪrɪʃ] [prəʊz] - ['epɪk]
An Old Irish Prose - Epic
一个 老的 爱尔兰 散文 - 史诗

一部古老的爱尔兰散文史诗

[trænz'leɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [frɒm; frəm] ['lɑːvər] [nə; nɑː][eɪtʃ] - - [ænd; ənd][ðə; ði] ['jeləʊ]
Translated for the first time from Leabhar na h - Uidhri and the Yellow
翻译 为了 这 第一的 时间 从 leabhar 纳 h - - 和 这 黄色的
[bʊk] [ɒv; əv] - [baɪ]
Book of Lecan by
书 的 - 经过

首次译自《Leabhar na h-Uidhri》和《Lecan黄皮书》

[el] . ['wɪŋfrɪd] ['færədeɪ] , [em] . [ə; eɪ] .
L . WINIFRED FARADAY , M . A .
L . 温妮弗雷德 法拉第 , M . 一个 .

L. WINIFRED FARADAY，硕士

['lʌndən]
London
伦敦

伦敦

['pʌblɪʃt] [baɪ]['deɪvɪd] [nʌt]
Published by David Nutt
已发布 经过 大卫 纳特

由大卫·纳特出版

[æt; ət][ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːnɪks]
At the Sign of the Phoenix
在 这 符号 的 这 凤凰

在凤凰的标志下

[lɒŋ] Acre1904
Long Acre1904
长的 Acre1904

长亩1904

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ðə; ði] ['kæt(ə)l] - [reɪd] [ɒv; əv] - ([frɒm; frəm] ['lɑːvər] [nə; nɑː][eɪtʃ] - -)
THE CATTLE - RAID OF CUALNGE (from Leabhar na h - Uidhri)
这 牛 - 袭击 的 - (从 leabhar 纳 h - -)

CUALNGE 的牛袭击（来自 Leabhar na h-Uidhri）

-	['bɔɪɪʃ]	[di:dz]
Cuchulainn's	**Boyish**	**Deeds**
-	男孩气	契约

库丘林少年时代的功绩

[ðə; ði]	[deθ]	[ɒv; əv]	-
The	**Death**	**of**	**Fraech**
这	死亡	的	-

弗雷赫之死

[ðə; ði]	[deθ]	[ɒv; əv]	-
The	**Death**	**of**	**Orlam**
这	死亡	的	-

奥尔兰之死

[ðə; ði]	[deθ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mɛɪk]	-
The	**Death**	**of**	**the**	**Meic**	**Garach**
这	死亡	的	这	梅克	-

梅克·加拉赫之死

[ðə; ði]	[deθ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['skwɪrəl]
The	**Death**	**of**	**the**	**Squirrel**
这	死亡	的	这	松鼠

松鼠之死

[ðə; ði]	[deθ]	[ɒv; əv]	-
The	**Death**	**of**	**Lethan**
这	死亡	的	-

莱坦之死

[ðə; ði]	[deθ]	[ɒv; əv]	-
The	**Death**	**of**	**Lochu**
这	死亡	的	-

洛楚之死

[ðə; ði]	['hæriɪŋ]	[ɒv; əv]	-	(	[fɜ:st]	['vɜ:ʃ(ə)n]	)
The	**Harrying**	**of**	**Cualnge**	**(**	**first**	**version**	**)**
这	骚扰	的	-	(	第一的	版本	)

库安格的骚扰（第一版）

[ðə; ði]	['hæriɪŋ]	[ɒv; əv]	-	(	['sekənd]	['vɜ:ʃ(ə)n]	)
The	**Harrying**	**of**	**Cualnge**	**(**	**second**	**version**	**)**
这	骚扰	的	-	(	第二	版本	)

库安格的骚扰（第二版）

[mæk]	['rɑ:θs]	['embəsi]
Mac	**Roth's**	**Embassy**
苹果	罗斯的	大使馆

麦克·罗斯的大使馆

[ðə; ði]	[deθ]	[ɒv; əv]	-
The	**Death**	**of**	**Etarcomol**
这	死亡	的	-

埃塔科莫尔之死

[ðə; ði]	[deθ]	[ɒv; əv]	-
The	**Death**	**of**	**Nadcrantail**
这	死亡	的	-

纳德克兰泰尔之死

[ðə; ði]	['faɪndɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[bʊl]
The	**Finding**	**of**	**the**	**Bull**
这	寻找	的	这	公牛

公牛的发现

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [rɛdʒ]
The **Death** **of** **Redg**
这 死亡 的 RedG

雷德格之死

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [kʊ'xʊlɪn] [ænd; ənd] -
The **Meeting** **of** **Cuchulainn** **and** **Findabair**
这 会议 的 库丘林 和 -

库丘林与芬达贝尔的会面

[ðə; ði] ['kɒmbæt] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] -
The **Combat** **of** **Munremar** **and** **Curoi**
这 战斗 的 - 和 -

蒙雷玛与库罗伊之战

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] ([fɜːst] ['vɜːʃ(ə)n])
The **Death** **of** **the** **Boys** **(** **first** **version** **)**
这 死亡 的 这 男孩们 (第一的 版本)

男孩之死（第一版）

[ðə; ði] ['wʊmən] - [faɪt] [ɒv; əv] -
The **Woman** **-** **fight** **of** **Rochad**
这 女士 - 斗争 的 -

罗查德的女子搏斗

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsɪz]
The **Death** **of** **the** **Princes**
这 死亡 的 这 王子们

王子之死

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [kɜː(r)]
The **Death** **of** **Cur**
这 死亡 的 库尔

柯尔之死

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːts]
The **Number** **of** **the** **Feats**
这 数字 的 这 壮举

壮举的数量

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] -
The **Death** **of** **Ferbaeth**
这 死亡 的 -

费尔贝斯的死

[ðə; ði] ['kɒmbæt] [ɒv; əv] ['læraɪn] [mæk] ['nəʊɪz]
The **Combat** **of** **Larine** **Mac** **Nois**
这 战斗 的 拉琳 苹果 噪音

拉琳·麦克·诺伊斯的战斗

[ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɔːrɪgən] [wɪð] [kʊ'xʊlɪn]
The **Conversation** **of** **the** **Morrigan** **with** **Cuchulainn**
这 对话 的 这 莫里根 和 库丘林

莫瑞甘与库丘林的对话

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [lɒŋ] [mæk] -
The **Death** **of** **Long** **Mac** **Emonis**
这 死亡 的 长的 苹果 -

长麦克·埃莫尼斯之死

[ðə; ði] ['hiːlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɔːrɪgən]
The **Healing** **of** **the** **Morrigan**
这 康复 的 这 莫里根

莫里根的疗愈

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [lʌg] [mæk] -

The	Coming	of	Lug	Mac	Ethlend
这	未来	的	耳片	苹果	-

卢格·麦克·埃斯伦德的到来

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] (['sekənd] ['vɜːʃ(ə)n])

The	Death	of	the	Boys	(	second	version	)
这	死亡	的	这	男孩们	(	第二	版本	)

男孩之死（第二版）

[ðə; ði] ['ɑːmɪŋ] [ɒv; əv] [kʊ'xʊlɪn]

The	Arming	of	Cuchulainn
这	武装	的	库丘林

库丘林的武装

[kən,tɪnju'eɪʃ(ə)n] ([frɒm; frəm][ðə; ði] ['jeləʊ] [bʊk] [ɒv; əv] -)

CONTINUATION	(	from	the	Yellow	Book	of	Lecan	)
续篇	(	从	这	黄色的	书	的	-	)

续（摘自莱坎黄皮书）

[ðə; ði] ['kɒmbæt] [ɒv; əv] [f'ɜː] ['daɪæd] [ænd; ənd] [kʊ'xʊlɪn]

The	Combat	of	Fer	Diad	and	Cuchulainn
这	战斗	的	fer	二元	和	库丘林

费尔迪亚德与库丘林的战斗

[ðə; ði] [lɒŋ] ['wɔːnɪŋ] [ɒv; əv] -

The	Long	Warning	of	Sualtaim
这	长的	警告	的	-

苏尔泰姆的长期警告

[ðə; ði] ['mʌstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌlstəmən]

The	Muster	of	the	Ulstermen
这	鼓起	的	这	阿尔斯特人

阿尔斯特人的集结

[ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv] [dʌθək]

The	Vision	of	Dubthach
这	想象	的	杜布塔赫

杜布塔赫的愿景

[ðə; ði] [mɑːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəniz]

The	March	of	the	Companies
这	行进	的	这	公司

公司进军

[ðə; ði] ['mʌstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] ['aɪələnd]

The	Muster	of	the	Men	of	Ireland
这	鼓起	的	这	男人	的	爱尔兰

爱尔兰男子名册

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒn] - [ænd; ənd] -

The	Battle	on	Garach	and	Irgarach
这	战斗	在	-	和	-

加拉赫和伊尔加拉赫之战

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊlz]

The	Meeting	of	the	Bulls
这	会议	的	这	公牛队

公牛的会面

[ðə; ði] [piːs]

The	Peace
这	和平

和平

[ˌɪntrəˈdʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ðə; ði]['kæt(ə)l] - [reɪd] [ɒv; əv] - [[nəʊt] :
The Cattle - Raid of Cualnge [Note :
这 牛 - 袭击 的 - [笔记 :

库安格的牛群劫掠[注：

[prəˈnaʊns] ['kuːli]] [ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] ['stɔːri] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][həˈrəʊɪk]['saɪk(ə)l][ɒv; əv]['ʌlstə(r)] ,
Pronounce Cooley] is the chief story belonging to the heroic cycle of Ulster ,
发音 库利] 是 这 首席 故事 属于 到 这 英勇 循环 的 阿尔斯特 ,

《库利传》是阿尔斯特英雄史诗中最主要的故事。

[wɪtʃ] [hæd; həd][ɪts]['sentə(r)][ɪn][ðə; ði] [diːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌlstə(r)] [kɪŋ] , ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][mæk] ['nɛsə]
which had its centre in the deeds of the Ulster king , Conchobar Mac Nessa
哪个 有 它是 中心 在 这 契约 的 这 阿尔斯特 国王 , 康乔巴 苹果 内萨
,
,
,

其中心是阿尔斯特国王康乔巴尔·麦克内萨的事迹，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nefjuː] [ænd; ənd] [tʃiːf] ['wɒriə(r)] , [kʊˈxʊlɪn] [mæk] - .
and his nephew and chief warrior , Cuchulainn Mac Sualtaim .
和 他的 侄子 和 首席 战士 , 库丘林 苹果 - .

以及他的侄子兼首席战士库丘林·麦克·苏尔泰姆 (Cuchulainn Mac Sualtaim)。

[trəˈdɪʃ(ə)n] ['pleɪsɪz] [ðeə(r)] [deɪt] [æt; ət][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪərə] .
Tradition places their date at the beginning of the Christian era .
传统 地方 他们的 日期 在 这 开始 的 这 基督教 时代 .

传统上认为它们的年代可以追溯到基督教纪元之初。

[ðə; ði] [ɪˈvents] ['liːdɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [teɪl] , [ðə; ði][məʊst] ['feɪməs] [ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] ['mɪθɪkl] ['stɔːriz] ,
The events leading up to this tale , the most famous of Irish mythical stories ,
这 活动 领导 向上 到 这 故事 , 这 最多 著名的 的 爱尔兰 神话 故事 ,

这个故事——爱尔兰最著名的神话故事——的起因是……

[meɪ] [biː; bi] ['ʃɔːtli] [sˈʌməˌraɪzd] [hɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['lenstə(r)] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [tuː; tə]
may be shortly summarised here from the Book of Leinster introduction to
可能 是 不久 总结 这里 从 这 书 的 伦斯特 介绍 到
[ðə; ði] [teɪn] ,
the Tain ,
这 泰恩 ,

这里可以简要概括一下《伦斯特之书》中对《泰恩》的介绍：

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)][teɪlz; 'teɪliːz] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌlstə(r)]['saɪk(ə)l] .
and from the other tales belonging to the Ulster cycle .
和 从 这 其他 故事 属于 到 这 阿尔斯特 循环 .

以及属于阿尔斯特传说系列的其他故事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌelsˈweə(r)] [nəˈreɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [dʌn] [bʊl] [ɒv; əv] - , [fɔː(r); fə(r)] [huːz] [seɪk] -
It is elsewhere narrated that the Dun Bull of Cualnge , for whose sake Ailill
它 是 别处 旁白 那 这 逼债 公牛 的 - , 为了 谁 清酒 -
[ænd; ənd] [mɛd]
and Medb
和 医学

另有记载，库安格的邓公牛，为了它的缘故，艾利尔和梅芙

[[nəʊt] : [prəˈnaʊns] - .
[Note : Pronounce Maive .
[笔记 : 发音 - .

[注：Maive 的发音为 [此处应填写 Maive 的发音]。

] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [ɒv; əv] ['kɒnɔːt] , [ˌʌndə'tʊk] [ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

]	,	the	king	and	queen	of	Connaught	,	undertook	this	expedition	,
]	,	这	国王	和	女王	的	康诺特	,	承担	这	远征	,

康诺特国王和王后率领了这次远征。

[wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] [tuː] [bʊlz] [ɪn] [huːm] [tuː] ['raɪv(ə)l] ['swainhəːd] ,

was	one	of	two	bulls	in	whom	two	rival	swineherds	,
曾是	一	的	二	公牛	在	谁	二	竞争对手	养猪户	,

是两头公猪之一，这两头公猪曾被两个敌对的养猪场争夺。

[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [reɪs] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪd] ,

belonging	to	the	supernatural	race	known	as	the	people	of	the	Sid	,
属于	到	这	超自然	种族	已知	作为	这	人们	的	这	西德	,

[ɔː(r)]['feəri] - [maʊndz] , [wɜː(r); wə(r)][ˌɑːr 'iː] - [in'kɑːnit, -neit, in'kɑːneit] ,

or	fairy	-	mounds	,	were	re	-	incarnated	,
或者	仙女	-	土堆	,	是	关于	-	化身	,

属于被称为希德人（或仙丘人）的超自然种族的人转世重生了。

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] ['veəriəs] ['ʌðə(r)] [fɔːmz] .

after	passing	through	various	other	forms	.
后	通过	通过	各种各样的	其他	表格	.

在经历了各种其他形式之后。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bʊl] , - , [ðə; ði] [waɪt] - [hɔːnd] , [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɜːd] [ɒv; əv] [mɛd] [æt; ət]

The	other	bull	,	Findbennach	,	the	White	-	horned	,	was	in	the	herd	of	Medb	at
这	其他	公牛	,	-	,	这	白色的	-	有角的	,	曾是	在	这	一群	的	医学	在

[ˌkruːə'xɑːn] [ˌeɪ 'aɪ] ,

Cruachan	Ai	,
克鲁阿坎	人工智能	,

另一头公牛，名叫芬德贝纳赫（Findbennach），是白角牛，它在克鲁阿坎艾（Cruachan Ai）的梅芙（Medb）牛群中。

[ðə; ði] ['kɒnɔːt] ['kæpɪt(ə)l] , [bʌt; bət] [left] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][dʒɔɪn] - [hɜːd] .

the	Connaught	capital	,	but	left	it	to	join	Ailill's	herd	.
这	康诺特	首都	,	但	左边	它	到	加入	-	一群	.

康诺特首府，但他离开了那里，加入了艾利尔的牛群。

[ðɪs] [kɔːzd] - [pə'zeʃənz] [tuː; tə] [ɪk'siːd] - ,

This	caused	Ailill's	possessions	to	exceed	Medb's	,
这	导致	-	财产	到	超过	-	,

这导致艾莉尔的财产超过了梅芙的。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['iːkwəlaɪz] ['mætəz] [ʃiː; ʃi] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [greɪt] [dʌn] [bʊl] , [huː]

and	to	equalise	matters	she	determined	to	secure	the	great	Dun	Bull	,	who
和	到	均势	事情	她	决定	到	安全的	这	伟大的	逼债	公牛	,	WHO

[ə'ləʊn] ['iːkwəld] [ðə; ði] [waɪt] - [hɔːnd] .

alone	equalled	the	White	-	horned	.
独自的	等于	这	白色的	-	有角的	.

为了平衡双方实力，她决定夺取伟大的邓牛，因为只有邓牛才能与白角牛匹敌。

[æn; ən] ['embəsi] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dʌn] [bʊl] [feɪld] ,

An	embassy	to	the	owner	of	the	Dun	Bull	failed	,
一个	大使馆	到	这	所有者	的	这	逼债	公牛	失败的	,

前往“邓布尔”旅馆老板处的使团未能成功。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] [mɛd] ['ðeəfɔː(r)] [bɪ'gæn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv]

and	Ailill	and	Medb	therefore	began	preparations	for	an	invasion	of
和	-	和	医学	所以	开始	准备工作	为了	一个	入侵	的

['ʌlstə(r)] ,

Ulster	,
阿尔斯特	,

因此，艾利尔和梅芙开始准备入侵阿尔斯特。

[ɪn] [wɪtʃ] ['prɒvɪns] ([ðen] [ruːld] [baɪ]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][mæk] ['nɛsə])

in	which	province	(	then	ruled	by	Conchobar	Mac	Nessa	)
在	哪个	省	(	然后	裁决	经过	康乔巴	苹果	内萨	)

在哪个省份（当时由康乔巴尔·麦克内萨统治）

- [wɒz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd] .

Cualnge	was	situated	.
-	曾是	位于	.

Cualnge位于。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][smɔːlə(r)]['tɑːn; -nɑː] , [ɔː(r)]['kæt(ə)l] - [reɪdz] , ['prefətri] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [teɪn] [ˌbiː 'əʊ]

A	number	of	smaller	Tana	,	or	cattle	-	raids	,	prefatory	to	the	great	Tain	Bo
一个	数字	的	较小的	塔娜	,	或者	牛	-	突袭	,	序言	到	这	伟大的	泰恩	波

[ˌkwɑːɪ'lɪŋ] ,

Cuailnge	,
库艾恩格	,

在规模更大的“牛群劫掠”之前，发生了一系列较小的“塔纳”（Tana）事件。

[rɪ'leɪt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] ['efəts] [tuː; tə][prə'kjʊə(r)]['ælaɪz][ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] .

relate	some	of	their	efforts	to	procure	allies	and	provisions	.
涉及	一些	的	他们的	努力	到	采购	盟国	和	条款	.

讲述他们为争取盟友和物资所做的一些努力。

[mɛd] [tʃəʊz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ðə; ði] [taɪm] [wen] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]

Medb	chose	for	the	expedition	the	time	when	Conchobar	and	all	the
医学	选择	为了	这	远征	这	时间	什么时候	康乔巴	和	全部	这

['wɒrɪəz] [ɒv; əv]['ʌlstə(r)] ,

warriors	of	Ulster	,
战士	的	阿尔斯特	,

梅芙选择在康乔巴尔和阿尔斯特所有战士都在的时候进行远征。

[ɪk'sept] [kʊ'xʊlɪn] [ænd; ənd] - , [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðeə(r)]['kæpɪt(ə)l] , [ɪ'meɪn] ['mɑːkə] ,

except	Cuchulainn	and	Sualtaim	,	were	at	their	capital	,	Emain	Macha	,
除了	库丘林	和	-	,	是	在	他们的	首都	,	剩余	马查	,

除了库丘林和苏尔泰姆之外，都在他们的首都艾明马恰，

[ɪn][ə; eɪ] ['sɪknəs] [wɪtʃ] [fel] [ɒn][ðem; ðəm] [ˌpɪəri'ɒdɪkli] , ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] ['paʊələs] [fɔː(r); fə(r)]

in	a	sickness	which	fell	on	them	periodically	,	making	them	powerless	for
在	一个	疾病	哪个	跌倒	在	他们	定期	,	制作	他们	无力	为了

['ækʃ(ə)n] ;

action	;
行动	;

他们周期性地患上一种疾病，使他们丧失了行动能力；

[ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] [rɪ'leɪts] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪknəs] ,

another	story	relates	the	cause	of	this	sickness	,
其他	故事	相关	这	原因	的	这	疾病	,

另一个故事讲述了这种疾病的起因。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɜːs] [leɪd][ɒn][ðem; ðəm][baɪ][ə; eɪ]['feəri] ['wʊmən] .

the	effect	of	a	curse	laid	on	them	by	a	fairy	woman	.
这	影响	的	一个	诅咒	铺设	在	他们	经过	一个	仙女	女士	.

这是仙女施加在他们身上的诅咒所致。

['ʌlstə(r)][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [dɪ'fendɪd] ['əʊnli][baɪ][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] - [jɪə(r)] - [əʊld] [kʊ'xʊlɪn] , [fɔː(r); fə(r)]

Ulster	was	therefore	defended	only	by	the	seventeen	-	year	-	old	Cuchulainn	,	for
阿尔斯特	曾是	所以	辩护	仅有的	经过	这	十七	-	年	-	老的	库丘林	,	为了

- [ə'pɪərəns] [ɪz]['əʊnli][spæz'mɒdɪk] .

Sualtaim's	appearance	is	only	spasmodic	.
-	外貌	是	仅有的	痉挛性的	.

因此，阿尔斯特的防守只依靠十七岁的库丘林，因为苏尔泰姆只是偶尔露面。

[kʊ'xʊlɪn] (- [haʊnd]) [wɒz; wəz][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] - , [ðə; ði] [kɪŋz] ['sɪstə(r)] , [hɪz; ɪz]

Cuchulainn	(	Culann's	Hound	)	was	the	son	of	Dechtire	,	the	king's	sister	,	his
库丘林	(	-	猎犬	)	曾是	这	儿子	的	-	,	这	国王的	姐姐	,	他的

['fɑːðə(r)] ['biːɪŋ] , [ɪn] ['dɪfrənt] [ə'kaʊnts] ,

father	being	,	in	different	accounts	,
父亲	存在	,	在	不同的	账户	,

库丘林（库兰的猎犬）是国王的妹妹德赫蒂尔的儿子，他的父亲在不同的说法中是.....

['aɪðə(r)] - , [æn; ən]['ʌlstə(r)]['wɒriə(r)] ; [lʌg] [mæk] - , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn]['hɪərəʊz]

either	Sualtaim	,	an	Ulster	warrior	;	Lug	Mac	Ethlend	,	one	of	the	divine	heroes
任何一个	-	,	一个	阿尔斯特	战士	;	耳片	苹果	-	,	一	的	这	神圣的	英雄

[frɒm; frəm][ðə; ði][sɪd] ,

from	the	Sid	,
从	这	西德	,

要么是阿尔斯特战士苏尔泰姆，要么是来自西德的神圣英雄之一卢格·麦克·埃斯伦德。

[ɔː(r)]['feəri] - [maʊnd] ; [ɔː(r)]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][hɪm'self] .

or	fairy	-	mound	;	or	Conchobar	himself	.
或者	仙女	-	冢	;	或者	康乔巴	他自己	.

或者仙女丘；或者康乔巴尔本人。

[ðə; ði] [tuː] ['fɔːmə(r)][bəuθ] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] - ['fɑːðə(r)][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['nærətɪv] .

The	two	former	both	appear	as	Cuchulainn's	father	in	the	present	narrative	.
这	二	以前的	两个都	出现	作为	-	父亲	在	这	展示	叙述	.

前两者在目前的叙述中都以库丘林父亲的身份出现。

[kʊ'xʊlɪn] [ɪz] [ə'kʌmp(ə)nid] , [θruː'aʊt] [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [hɪə(r)][təʊld] , [baɪ][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ,

Cuchulainn	is	accompanied	,	throughout	the	adventures	here	told	,	by	his	charioteer	,
库丘林	是	伴随	,	自始至终	这	冒险	这里	讲述	,	经过	他的	车夫	,

- [mæk] - .

Loeg	Mac	Riangabra	.
-	苹果	-	.

在本书讲述的整个冒险故事中，库丘林始终由他的战车御者洛格·麦克·里安加布拉陪伴。

[ɪn] - [fɔːs] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['ʌlstə(r)]['hɪərəʊz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['kɔːrmæk] - , [sʌn][ɒv; əv]

In	Medb's	force	were	several	Ulster	heroes	,	including	Cormac	Condlongas	,	son	of
在	-	力量	是	一些	阿尔斯特	英雄	,	包括	科马克	-	,	儿子	的

['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] , ['kɑːnəl] - ,

Conchobar	,	Conall	Cernach	,
康乔巴	,	康纳尔	-	,

梅芙的军队中有几位阿尔斯特英雄，包括康乔巴尔之子科马克·康德隆加斯和康纳尔·切尔纳赫。

[dʌθək] - , - [mæk] - , [ænd; ənd] ['fɜːgəs] [mæk] [roɪtʃ] .

Dubthach	Doeltenga	,	Fiacha	Mac	Firfebe	,	and	Fergus	Mac	Roich	.
杜布塔赫	-	,	-	苹果	-	,	和	弗格斯	苹果	罗伊奇	.

杜布塔赫·多尔滕加 (Dubthach Doeltenga)、菲亚查·麦克菲尔菲贝 (Fiacha Mac Firfebe) 和弗格斯·麦克·罗伊奇 (Fergus Mac Roich)。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)]['eksaɪld][frɒm; frəm]['ʌlstə(r)] [θruː] [ə; eɪ]['bɪtə(r)] ['kwɒrəl] [wɪð] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] ,

These	were	exiled	from	Ulster	through	a	bitter	quarrel	with	Conchobar	,
这些	是	放逐	从	阿尔斯特	通过	一个	苦的	争吵	和	康乔巴	,

他们因与康乔巴尔发生激烈争执而被驱逐出阿尔斯特。

[huː] [hæd; həd] [kɔːzd] [ðə; ði] [bɪ'treɪəl] [ænd; ənd]['mɜːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] - ,

who	had	caused	the	betrayal	and	murder	of	the	sons	of	Uisnech	,
WHO	有	导致	这	背叛	和	谋杀	的	这	儿子们	的	-	,

是谁导致了乌斯内赫之子的背叛和谋杀？

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə]['ʌlstə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [swɔːn] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɜːgəs] ,

when	they	had	come	to	Ulster	under	the	sworn	protection	of	Fergus	,
什么时候	他们	有	来	到	阿尔斯特	在下面	这	宣誓	保护	的	弗格斯	,

当他们来到阿尔斯特，受到弗格斯的誓言保护时，

[æz; əz][təʊld][ɪn][ðə; ði]['eksaɪl][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] - .

as	told	in	the	Exile	of	the	Sons	of	Uisnech	.
作为	讲述	在	这	流亡	的	这	儿子们	的	-	.

出自《乌斯内克之子的流放》一书。

[[nəʊt] : [wʌn][tekst][ɪn] ['wɪndɪʃ] [ænd; ənd] [stoʊksɪz] - [tɛkst] ; ['ɪŋglɪʃ] [trænz'leɪʃ(ə)n][ɪn] [mɪs]

[	Note	:	1	Text	in	Windisch	and	Stokes's	Irische	Texte	;	English	translation	in	Miss
[	笔记	:	1	文本	在	温迪施	和	斯托克斯的	-	文本	;	英语	翻译	在	错过

[hʌlz] - ['sɑːgə] .]

Hull's	Cuchullin	Saga	.	]
赫尔的	-	传奇	.	]

[注：1 文本采用 Windisch 和 Stokes 的 Irische Texte；赫尔小姐的库丘林传奇的英文翻译。]

[ðə; ði]['ʌlstə(r)] ['mɪstʃɪf] - ['meɪkə(r)] , - [ɒv; əv][ðə; ði]['pɔɪz(ə)n] - [tʌŋ] , [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ðə; ði]

The	Ulster	mischief	-	maker	,	Bricriu	of	the	Poison	-	tongue	,	was	also	with	the
这	阿尔斯特	恶作剧	-	制造商	,	-	的	这	毒	-	舌头	,	曾是	还	和	这

['kɒnɔːt] ['ɑːmi] .

Connaught	army	.
康诺特	军队	.

阿尔斯特的捣蛋鬼，绰号“毒舌”的布里克鲁，也加入了康诺特军队。

[ðəʊ] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒnɔːt] , [ðə; ði]['eksaɪlz][hæv; həv][ə; eɪ] ['frendli] ['fiːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]

Though	fighting	for	Connaught	,	the	exiles	have	a	friendly	feeling	for	their
尽管	斗争	为了	康诺特	,	这	流亡者	有	一个	友好的	感觉	为了	他们的

['fɔːmə(r)] ['kɒmreɪdz] ,

former	comrades	,
以前的	同志们	,

虽然为康诺特而战，但这些流亡者对他们以前的战友怀有友好的感情。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kiːn] ['dʒeləsi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kredɪt][ɒv; əv]['ʌlstə(r)] .

and	a	keen	jealousy	for	the	credit	of	Ulster	.
和	一个	敏锐的	妒忌	为了	这	信用	的	阿尔斯特	.

并且对阿尔斯特的荣誉怀有强烈的嫉妒心。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['kɒnstənt] ['ɪntətʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['kəːtisiz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðeə(r)][əʊld]

There	is	a	constant	interchange	of	courtesies	between	them	and	their	old
那里	是	一个	持续的	交汇处	的	礼貌	之间	他们	和	他们的	老的

['pjuːp(ə)l] , [kʊ'xʊlɪn] ,

pupil	,	Cuchulainn	,
瞳孔	,	库丘林	,

他们与他们的老学生库丘林之间经常互相礼节性礼。

[huːm] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] ['skruːp(ə)l][tuː; tə] [ɪg'zɔːt] [tuː; tə] [freʃ] ['efəts] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌlstərz] ['ɒnə(r)] .

whom	they	do	not	scruple	to	exhort	to	fresh	efforts	for	Ulster's	honour	.
谁	他们	做	不是	顾忌	到	劝勉	到	新鲜的	努力	为了	阿尔斯特的	荣誉	.

他们毫不犹豫地激励这些人为阿尔斯特的荣誉做出新的努力。

[æn; ən] ['iːkwəli] [hɑːf] - [hɑːtɪd] ['wɒriə(r)] [ɪz] [luːgeɪd] [mæk]['nəʊɪz] , [kɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌnstər] ,

An	equally	half	-	hearted	warrior	is	Lugaid	Mac	Nois	,	king	of	Munster	,
一个	同样地	一半	-	心地	战士	是	卢盖德	苹果	噪音	,	国王	的	芒斯特	,

同样意志不坚定的战士还有芒斯特国王卢盖德·麦克诺伊斯。

[huː] [wɒz; wəz] [baʊnd] [ɪn] ['frendʃɪp] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌlstəmən] .

who	was	bound	in	friendship	to	the	Ulstermen	.
WHO	曾是	边界	在	友谊	到	这	阿尔斯特人	.

他与阿尔斯特人结下了深厚的友谊。

['ʌðə(r)] ['kærəktəz] [hu:] [pleɪ] [æn; ən] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [pɑ:t] [ɪn][ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɑ:(r); ə(r)] - , ['dɔ:tə(r)]
Other characters who play an important part in the story are Findabair , daughter
其他 人物 WHO 玩 一个 重要的 部分 在 这 故事 是 - , 女儿
[ɒv; əv] - [ænd; ənd] [mɛd] ,
of Ailill and Medb ,
的 - 和 医学 ,

故事中其他扮演重要角色的角色还有艾莉尔和梅芙的女儿芬达贝尔。

[hu:] [ɪz] [held] [aʊt] [æz; əz] [ə; eɪ] [braɪb] [tu:; tə] ['veərɪəs] ['hɪərəʊz] [tu:; tə] [ɪn'dju:s] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [faɪt]
who is held out as a bribe to various heroes to induce them to fight
WHO 是 握住 出去 作为 一个 贿赂 到 各种各样的 英雄 到 诱导 他们 到 斗争
[kʊ'xʊlɪn] ,
Cuchulainn ,
库丘林 ,

他被当作贿赂品，用来引诱各路英雄与库丘林战斗。

[ænd; ənd] [ɪz] [ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] ['ɒfəd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['lætə(r)] [ɪn] [frɔ:d] [ɒn] [kən'dɪʃn] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl]
and is on one occasion offered to the latter in fraud on condition that he will
和 是 在 一 场合 提供 到 这 后者 在 欺诈罪 在 状况 那 他 将要
[gɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [həʊst] ;
give up his opposition to the host ;
给 向上 他的 反对 到 这 主持人 ;

有一次，有人以欺诈手段向后者提出，条件是他放弃反对东道主；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɔ:(r)] - ['gɒdes; 'gɒdəs] , ['veərɪəsli] [staɪld] [ðə; ði] - , [ðə; ði] [bɔv] ([skɔ:ld] - [krəʊ])
and the war - goddess , variously styled the Nemain , the Badb (scald - crow)
和 这 战争 - 女神 , 各种各样的 风格 这 - , 这 巴德布 (烫伤 - 乌鸦)
, [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɔ:rɪgən] ([greɪt] [kwi:n]) ,
, and the Morrigan (great queen) ,
, 和 这 莫里根 (伟大的 女王) ,

还有战争女神，她有多种称谓，包括尼曼、巴德布（烫伤的乌鸦）和莫里根（伟大的女王）。

[hu:] [teɪks] [pɑ:t] [ə'genst] [kʊ'xʊlɪn] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tʃi:f] [faɪts] .
who takes part against Cuchulainn in one of his chief fights .
WHO 需要 部分 反对 库丘林 在 一 的 他的 首席 战斗 .

在库丘林的一场重要战役中，他参与了对抗库丘林的战斗。

- [ɪz] [ðə; ði] [beɪt] [wɪtʃ] [in'dju:s, in'du:s] ['sevrəl] [əʊld] ['kɒmreɪdz] [ɒv; əv] - ,
Findabair is the bait which induces several old comrades of Cuchulainn's ,
- 是 这 饵 哪个 诱导 一些 老的 同志们 的 - ,

芬达贝尔是引诱库丘林几位老战友上钩的诱饵。

[hu:] [hæd; həd] [bi:n] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] - ['pju:p(ə)lz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['sɔ:sərəs] ['skæθæk] , [tu:; tə] [faɪt] [hɪm] [ɪn]
who had been his fellow - pupils under the sorceress Scathach , to fight him in
WHO 有 到过 他的 同伴 - 学生 在下面 这 巫婆 斯卡塔赫 , 到 斗争 他 在
['sɪŋg(ə)l] ['kɒmbæt] .
single combat .
单身的 战斗 .

那些曾是他在女巫斯卡哈门下的同门弟子，要与他进行一对一的决斗。

[ðə; ði] [teɪl] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntu:] : — [wʌn] .
The tale may be divided into : — 1 .
这 故事 可能 是 分割 进入 : — 1 .

这个故事可以分为：—1.

[ˌɪntrə'dʌkʃn] : - ['prɒfəsi] . [ˌtu:'tu:] .
Introduction : Fedelm's prophecy . 2 .
介绍 : - 预言 . 2 .

引言：费德尔姆的预言。2.

- [fɜːst] [fiːts] [ə'genst] [ðə; ði][həʊst] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sevrəl] [dʒiːˌiː'aɪˈɛs] , [ɔː(r)] [tə'buːz] ,

Cuchulainn's	first	feats	against	the	host	,	and	the	several	geis	,	or	taboos	,
-	第一的	壮举	反对	这	主持人	,	和	这	一些	盖斯	,	或者	禁忌	,

[wɪtʃ] [hiː; hi] [leɪz] [ɒn][ðem; ðəm] . [θriː] .

which	he	lays	on	them	.	3	.
哪个	他	躺下	在	他们	.	3	.

库丘林对军队的第一次壮举，以及他施加在他们身上的几项禁忌。3.

[ðə; ði][nə'reɪʃn; næ'reɪʃn][ɒv; əv] - ['bɔɪɪʃ] [diːdz] , [baɪ][ðə; ði]['ʌlstə(r)]['eksaɪlz][tuː; tə][ðə; ði]

The	narration	of	Cuchulainn's	boyish	deeds	,	by	the	Ulster	exiles	to	the
这	旁白	的	-	男孩气	契约	,	经过	这	阿尔斯特	流亡者	到	这

['kɒnɔːt] [həʊst] . [fɔːr] .

Connaught	host	.	4	.
康诺特	主持人	.	4	.

阿尔斯特流亡者向康诺特军队讲述库丘林少年时代的英勇事迹。4.

- ['hærəsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊst] . [faɪv] .

Cuchulainn's	harassing	of	the	host	.	5	.
-	骚扰	的	这	主持人	.	5	.

Cuchulainn 对主持人的骚扰.5。

[ðə; ði] ['bɑːgən] [ænd; ənd]['sɪəriːz][ɒv; əv]['sɪŋg(ə)l]['kɔmbæt, kəm'bæt] ,

The	bargain	and	series	of	single	combats	,
这	便宜货	和	系列	的	单身的	战斗	,

交易和一系列单人决斗，

[ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ] [briːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'griːmənt] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] ['kɒnɔːt] . [sɪks] .

interrupted	by	breaches	of	the	agreement	on	the	part	of	Connaught	.	6	.
中断	经过	违规行为	的	这	协议	在	这	部分	的	康诺特	.	6	.

因康诺特公司违反协议而中断。6.

[ðə; ði]['vɪzɪt][ɒv; əv] [lʌg] [mæk] - . ['sɛvən] .

The	visit	of	Lug	Mac	Ethlend	.	7	.
这	访问	的	耳片	苹果	-	.	7	.

卢格·麦克·埃斯伦德的来访。7.

[ðə; ði] [faɪt] [wɪð] ['fɜː] ['daɪæd] . [eit] .

The	fight	with	Fer	Diad	.	8	.
这	斗争	和	fer	二元	.	8	.

与 Fer Diad.8 的战斗。

[ðə; ði] [end] : [ðə; ði]['mʌstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌlstəmən] .

The	end	:	the	muster	of	the	Ulstermen	.
这	结尾	:	这	鼓起	的	这	阿尔斯特人	.

结尾：阿尔斯特人的集结。

[ðə; ði][ˌem es 'es] .

The	MSS	.
这	MSS	.

手稿。

[ðə; ði] [teɪn] [ˌbiː 'əʊ] [ˌkwɑːɪ'lɪŋ] [sə'vaiv] , [ɪn] [həʊl] [ɔː(r)][ɪn] [pɑːt] , [ɪn][ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

The	Tain	Bo	Cuailnge	survives	,	in	whole	or	in	part	,	in	a	considerable	number	of
这	泰恩	波	库艾恩格	幸存	,	在	所有的	或者	在	部分	,	在	一个	大量	数字	的

[ˌem es 'es] . ,

MSS	.	,
MSS	.	,

《泰恩博库艾尔格》的全部或部分内容保存在相当多的手稿中。

[məʊst][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [leɪt] .

most	of	which	are	,	however	,	late	.
最多	的	哪个	是	,	然而	,	晚的	.

然而，其中大部分都迟到了。

[ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɑː(r); ə(r)] [θriː] [ɪn]['nʌmbə(r)] : —

The	most	important	are	three	in	number	:	—
这	最多	重要的	是	三	在	数字	:	—

最重要的有三点：——

([wʌn]) ['lɑːvər] [nə; nɑː][eɪtʃ] - - (['lʌ; luː]) , - [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌn] [kaʊ] , - [ə; eɪ]

(	1	)	Leabhar	na	h	-	Uidhri	(	LU	)	,	'	The	Book	of	the	Dun	Cow	,	'	a
(	1	)	leabhar	纳	h	-	-	(	鲁	)	,	-	这	书	的	这	逼债	奶牛	,	-	一个

[ˌem 'es] .

MS	.
多发性硬化症	.

(1) Leabhar na h-Uidhri (LU)，“The Book of the Dun Cow”，MS。

['deɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'baʊt] - .

dating	from	about	1100	.
约会	从	关于	-	.

可追溯至约1100年。

[ðə; ði] ['vɜːʃ(ə)n] [hɪə(r)]['gɪv(ə)n][ɪz][æn; ən][əʊld][wʌn] , [ðəʊ] [wɪð] [sʌm; səm] [leɪt] [ə'dɪʃən] , [ɪn]['leɪtə(r)]

The	version	here	given	is	an	old	one	,	though	with	some	late	additions	,	in	later
这	版本	这里	给定	是	一个	老的	一	,	尽管	和	一些	晚的	新增内容	,	在	之后

['læŋgwɪdʒ] .

language	.
语言	.

这里提供的版本虽然较旧，但后来添加了一些内容，并且使用了较新的语言。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [piːs] ['kʌmɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɜːd]

The	chief	of	these	are	the	piece	coming	between	the	death	of	the	herd
这	首席	的	这些	是	这	片	未来	之间	这	死亡	的	这	一群

['fɔːrdʒmɛn] [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪt] [wɪð] [kɜː(r)][mæk] - ([ɪn'kluːdɪŋ] - ['miːtɪŋ] [wɪð]

Forgemen	and	the	fight	with	Cur	Mac	Dalath	(	including	Cuchulainn's	meeting	with
锻造者	和	这	斗争	和	库尔	苹果	-	(	包括	-	会议	和

- ,

Findabair	,
-	,

其中最重要的部分是发生在牧群锻造者之死和与库尔·麦克·达拉斯的战斗之间的那段剧情（包括库丘林与芬达贝尔的会面，

[ænd; ənd][ðə; ði] - - - [ɒv; əv] -) , [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [wɒt] [f'ɒləʊz] [ðə; ði]

and	the	'	womanfight	'	of	Rochad	)	,	and	the	whole	of	what	follows	the
和	这	-	-	-	的	-	)	,	和	这	所有的	的	什么	跟随	这

['hiːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːrɪgən] .

Healing	of	the	Morrigan	.
康复	的	这	莫里根	.

以及罗查德的“女人之战”），以及莫里根的治愈之后发生的一切。

[ðə; ði] [teɪl] [ɪz] , [laɪk] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [ðɪs] [ˌem 'es] . , [ʌn'fɪnɪʃt] , [ðə; ði] [ˌem 'es] . ['biːɪŋ] [ɪm'pɜːfɪkt] .

The	tale	is	,	like	others	in	this	MS	.	,	unfinished	,	the	MS	.	being	imperfect	.
这	故事	是	,	喜欢	其他的	在	这	多发性硬化症	.	,	未完成	,	这	多发性硬化症	.	存在	不完善	.

这个故事和这部手稿中的其他故事一样，都没有完成，因为这部手稿本身并不完美。

([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði] ['jeləʊ] [bʊk] [ɒv; əv] - (-) , [ə; eɪ] [leɪt] [ˌfɔː'tiːnθ] - ['sentʃəri] [ˌem 'es] .

(	2	)	The	Yellow	Book	of	Lecan	(	YBL	)	,	a	late	fourteenth	-	century	MS	.
(	2	)	这	黄色的	书	的	-	(	-	)	,	一个	晚的	第十四	-	世纪	多发性硬化症	.

（2）莱坎黄皮书（YBL），一部十四世纪晚期的手稿。

[ðə; ði] [teɪn] [ɪn] [ðɪs] [ɪz] [səb'stænʃəli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn]['lʌ; luː] .

The	Tain	in	this	is	substantially	the	same	as	in	LU	.
这	泰恩	在	这	是	实质性	这	相同的	作为	在	鲁	.

这其中的 Tain 与 LU 中的 Tain 基本相同。

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɪz] ['mɪsɪŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði][end][ɪz]['gɪv(ə)n] .

The	beginning	is	missing	,	but	the	end	is	given	.
这	开始	是	丢失的	,	但	这	结尾	是	给定	.

开头缺失，但结尾已定。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [ə'dɪʃən] [ɒv; əv]['lʌ; luː][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [faʊnd] [hɪə(r)] ; [ænd; ənd] - , [leɪt]

Some	of	the	late	additions	of	LU	are	not	found	here	;	and	YBL	,	late
一些	的	这	晚的	新增内容	的	鲁	是	不是	成立	这里	;	和	-	,	晚的

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

as	it	is	,
作为	它	是	,

这里找不到LU后来添加的一些内容；还有YBL，尽管添加得晚，

['ɒf(ə)n] [gɪvz] [æn; ən]['əʊldə][ænd; ənd]['betə(r)][tekst][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [ˌem 'es] .

often	gives	an	older	and	better	text	than	the	earlier	MS	.
经常	给予	一个	老	和	更好的	文本	比	这	早些时候	多发性硬化症	.

通常能提供比早期手稿更古老、更好的文本。

([θriː]) [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['lenstə(r)] (['el'el]) , [bɪ'fɔː(r)] - .

(	3	)	The	Book	of	Leinster	(	LL	)	,	before	1160	.
(	3	)	这	书	的	伦斯特	(	二	)	,	前	-	.

（3）伦斯特之书（LL），1160 年之前。

[ðə; ði] [teɪn] [hɪə(r)][ɪz][lɒŋgə(r)] , ['fʊlə(r)] ,

The	Tain	here	is	longer	,	fuller	,
这	泰恩	这里	是	更长	,	更丰满	,

这里的泰恩河河段更长、更饱满，

[ænd; ənd]['leɪtə(r)][ɪn][bəuθ] [staɪl] [ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ] [ðæn; ðən][ɪn]['lʌ; luː][ɔː(r)] - .

and	later	in	both	style	and	language	than	in	LU	or	YBL	.
和	之后	在	两个都	风格	和	语言	比	在	鲁	或者	-	.

风格和语言都比 LU 或 YBL 更晚。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] ['lɪtərəri] [ə'tempt] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] [kən'sɪstənt] ['nærətɪv]

It	is	essentially	a	literary	attempt	to	give	a	complete	and	consistent	narrative
它	是	本质上	一个	文学	试图	到	给	一个	完全的	和	持续的	叙述

,

,

,

它本质上是一种文学尝试，旨在提供一个完整且连贯的叙事。

[ænd; ənd][ɪz] [mʌtʃ] [les] ['ɪntrəstɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði]['əʊldə]['lʌ; luː] - - [rɪ'senʃ(ə)n] .

and	is	much	less	interesting	than	the	older	LU	-	YBL	recension	.
和	是	很多	较少的	有趣的	比	这	老	鲁	-	-	评论	.

而且远不如老版的 LU-YBL 版本有趣。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['vɜːʃ(ə)n] , [aɪ][hæv; həv] [kə'leɪtɪd] ['lʌ; luː] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][gəʊz] , [wɪð] - ,

In	the	present	version	,	I	have	collated	LU	,	as	far	as	it	goes	,	with	YBL	,
在	这	展示	版本	,	我	有	整理	鲁	,	作为	远的	作为	它	去	,	和	-	,

在当前版本中，我已经尽可能地将LU与YBL进行了整理。

['ædɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lætə(r)][ðə; ði] [kən'kluːdɪŋ] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] ,

adding	from	the	latter	the	concluding	parts	of	the	story	,
添加	从	这	后者	这	总结	部分	的	这	故事	,

在后者的基础上，加上故事的结尾部分。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [faɪt] [wɪð] ['fɜː] ['daɪæd][tuː; tə][ðə; ði][end] .

from	the	Fight	with	Fer	Diad	to	the	end	.
从	这	斗争	和	fer	二元	到	这	结尾	.

从与费尔·迪亚德的战斗到比赛结束。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [faɪt] [wɪð] [fˈɜː] ['daɪæd] , - [breɪks] [ɒf] [ə'brʌptli] , ['liːvɪŋ] ['nɪəli] [ə; eɪ][peɪdʒ][blæŋk] ;

After	the	Fight	with	Fer	Diad	,	YBL	breaks	off	abruptly	,	leaving	nearly	a	page	blank	;
后	这	斗争	和	fer	二元	,	-	休息	离开	突然	,	离开	几乎	一个	页	空白的	;

与费尔·迪亚德的战斗结束后，YBL 突然中断，留下了几乎一页空白；

[ðen] ['fɒləʊ] ['sevrəl] ['peɪdʒɪz] [kən'teɪnɪŋ] ['lɪsts] , [ɔːl'tɜːnətɪv] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['ɛpɪsˌəʊdz] ['gɪv(ə)n]

then	follow	several	pages	containing	lists	,	alternative	versions	of	some	episodes	given
然后	跟随	一些	页面	包含	列表	,	选择	版本	的	一些	剧集	给定

[ɪn]['lʌ; luː] (- ['wʊmən] - [faɪt] ,

in	LU	(	Rochad's	Woman	-	fight	,
在	鲁	(	-	女士	-	斗争	,

然后是几页包含列表的页面，以及LU中给出的一些剧集的替代版本（Rochad的《女人之战》），

[ðə; ði] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)]) , [ænd; ənd][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['ɛpɪsˌəʊdz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]

the	Warning	to	Conchobar	)	,	and	one	or	two	episodes	which	are
这	警告	到	康乔巴	)	,	和	一	或者	二	剧集	哪个	是

[nə'reɪtɪd] [ɪn]['el'el] .

narrated	in	LL	.
旁白	在	二	.

警告康乔巴尔)，以及一两集用 LL 叙述的剧集。

[aɪ][ə'mɪt] [ə'baʊt] [wʌn][peɪdʒ] , [weə(r)] [ðə; ði] ['nærətɪv] [ɪz]['brəʊkən][ænd; ənd] [kən'fjuːzd] .

I	omit	about	one	page	,	where	the	narrative	is	broken	and	confused	.
我	忽略	关于	一	页	,	在哪里	这	叙述	是	破碎的	和	使困惑	.

我省略了一页，因为那一页的叙述支离破碎，令人困惑。

[ðə; ði]['peɪdʒɪz] [wɪtʃ] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['hiːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːrɪgən] [ɪn]['lʌ; luː][ɑː(r); ə(r)] [ˌɔːltə'geðə(r)]

The	pages	which	follow	the	Healing	of	the	Morrigan	in	LU	are	altogether
这	页面	哪个	跟随	这	康复	的	这	莫里根	在	鲁	是	共

['dɪfrənt] [ɪn] [staɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [æz; əz][təʊld][ɪn]['lʌ; luː] ,

different	in	style	from	the	rest	of	the	story	as	told	in	LU	,
不同的	在	风格	从	这	休息	的	这	故事	作为	讲述	在	鲁	,

在《LU》中，莫里根的治愈之后的几页内容，其风格与《LU》中讲述的其他故事完全不同。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [wɪð] [ɪts] [sɪm'plɪsəti] .

and	are	out	of	keeping	with	its	simplicity	.
和	是	出去	的	保持	和	它是	简单	.

与它的简洁风格不符。

[ðɪs] [həʊl] ['pɔːʃ(ə)n] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['leɪtə(r)]['mænə(r)] [ɒv; əv]['el'el] , [wɪð] [wɪtʃ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt]

This	whole	portion	is	in	the	later	manner	of	LL	,	with	which	,	for	the	most	part
这	所有的	部分	是	在	这	之后	方式	的	二	,	和	哪个	,	为了	这	最多	部分

,

,

,

这一部分完全是LL后期的风格，而且在很大程度上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn]['vɜːb(ə)l] [ə'griːmənt] .

it	is	in	verbal	agreement	.
它	是	在	口头	协议	.

双方已达成口头协议。

['fɜːðə(r)] ,

Further	,
更远	,

更远，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [pɑːt] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəl] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] ([ai] . [iː] . [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] -

it 它 | **is** 是 | **in** 在 | **part** 部分 | **repetition** 重复 | **of** 的 | **material** 材料 | **already** 已经 | **given** 给定 | **(** (| **i** 我 | **.** . | **e** e | **.** . | **the** 这 | **coming** 未来 | **of** 的 | **the** 这 | **boy** 男生 | **-**

[həʊst][ɒv; əv]['ʌlstə(r)] ,

host 主持人 | **of** 的 | **Ulster** 阿尔斯特 | **,**

部分内容是对已给出材料的重复（即阿尔斯特男孩主人的到来，

[ænd; ənd] - [dɪ'spleɪɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒnɔːt] [truːps]) .

and 和 | **Cuchulainn's** - | **displaying** 显示 | **himself** 他自己 | **to** 到 | **the** 这 | **Connaught** 康诺特 | **troops** 军队 | **)**) | **.** .

以及库丘林向康诺特军队展示自己）。

[kəm'pærɪs(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɜːʃ(ə)nz]

COMPARISON 比较 | **OF** 的 | **THE** 这 | **VERSIONS** 版本

版本比较

[ə; eɪ]['dʒɜːmən][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['lenstə(r)] [tekst][ɒv; əv][ðə; ði][teɪn] [ˌbiː 'əʊ] [ˌkwɑːɪ'lɪŋ] [wɪl] [suːn]

A 一个 | **German** 德语 | **translation** 翻译 | **of** 的 | **the** 这 | **Leinster** 伦斯特 | **text** 文本 | **of** 的 | **the** 这 | **Tain** 泰恩 | **Bo** 波 | **Cuailnge** 库艾恩格 | **will** 将要 | **soon** 很快

[biː; bi] [ək'sesəb(ə)l] [tuː; tə] [ɔːl] [ɪn] ['dɑːktər; draɪv] . - ['prɒmɪst] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][tekst] .

be 是 | **accessible** 可访问 | **to** 到 | **all** 全部 | **in** 在 | **Dr** 博士 | **.** . | **Windisch's** - | **promised** 承诺 | **edition** 版 | **of** 的 | **the** 这 | **text** 文本 | **.** .

温迪施博士承诺出版的《库利牛争夺战》莱恩斯特文本的德语译本将很快与大家见面。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][tuː; tə][kəm'peə(r)][ðə; ði] [tuː] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɪn] ['diːteɪl] .

It 它 | **is** 是 | **therefore** 所以 | **unnecessary** 不必要 | **to** 到 | **compare** 比较 | **the** 这 | **two** 二 | **versions** 版本 | **in** 在 | **detail** 细节 | **.** .

因此，没有必要对这两个版本进行详细比较。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] ['dɪfərənsɪz] [meɪ] [biː; bi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , [haʊ'evə(r)] .

Some 一些 | **of** 的 | **the** 这 | **main** 主要的 | **differences** 差异 | **may** 可能 | **be** 是 | **pointed** 尖 | **out** 出去 | **,** , | **however** 然而 | **.** .

不过，一些主要区别还是可以指出的。

[ɒv; əv]['aʊə(r)] [θriː] ['kɒpiz] [nʌn] [ɪz][ðə; ði][də'rekt]['ænsestə(r)][ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] .

Of 的 | **our** 我们的 | **three** 三 | **copies** 副本 | **none** 没有任何 | **is** 是 | **the** 这 | **direct** 直接的 | **ancestor** 祖先 | **of** 的 | **any** 任何 | **other** 其他 | **.** .

我们拥有的三份副本中，没有一份是其他任何一份的直接祖先。

['lʌ; luː][ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['kɒmən] [sɔːs] , [ðəʊ] [ðə; ði]['lætə(r)] [ˌem 'es] . [ɪz]

LU 鲁 | **and** 和 | **YBL** - | **are** 是 | **from** 从 | **a** 一个 | **common** 常见的 | **source** 来源 | **,** , | **though** 尽管 | **the** 这 | **latter** 后者 | **MS** 多发性硬化症 | **.** . | **is** 是

[frɒm; frəm][æn; ən]['əʊldə] ['kɒpi] ;

from 从 | **an** 一个 | **older** 老 | **copy** 复制 | **;** ;

LU 和 YBL 出自同一来源，但后者 MS. 出自较早的副本；

['el'el][ɪz] [ˌɪndɪ'pendənt] .

LL 二 | **is** 是 | **independent** 独立的 | **.** .

LL是独立的。

[ðə; ði] [tuː] [taɪps] ['dɪfə(r)] [ɪn'taɪəli] [ɪn] [eɪm][ænd; ənd] ['meθəd] .

The 这 | **two** 二 | **types** 类型 | **differ** 不同 | **entirely** 完全 | **in** 在 | **aim** 目的 | **and** 和 | **method** 方法 | **.** .

这两种类型在目的和方法上完全不同。

[ðə; ði] ['raɪtər] [pv; əv]['lʌ; luː][ænd; ənd] - [eɪmd] [æt; ət] ['ækjərəsi] ; [ðə; ði] ['lenstə(r)] [mæn] , [æt; ət]

The	writers	of	LU	and	YBL	aimed	at	accuracy	;	the	Leinster	man	,	at
这	作家	的	鲁	和	-	旨在	在	准确性	;	这	伦斯特	男人	,	在

[prɪ'zentɪŋ] [æn; ən][ɪn'telɪdʒəb(ə)l] ['vɜːʃ(ə)n] .

presenting	an	intelligible	version	.
呈现	一个	可理解的	版本	.

LU 和 YBL 的作者追求准确性；而 Leinster 的作者则追求呈现一个易于理解的版本。

[hens] , [weə(r)] [ðə; ði] [tuː] ['fɔːmə(r)] [ˌriːprə'djuːs] [əb'skjuriti] [ænd; ənd] [kə'rʌpʃ(ə)n] , [ðə; ði]['lætə(r)]

Hence	,	where	the	two	former	reproduce	obscurities	and	corruptions	,	the	latter
因此	,	在哪里	这	二	以前的	复制	晦涩之处	和	腐败	,	这	后者

[əu'mit] , ['pærəfreɪzɪz] , [ɔː(r)][ɪk'spændz] .

omits	,	paraphrases	,	or	expands	.
省略	,	释义	,	或者	展开	.

因此，前两者再现了晦涩难懂的内容和歪曲之处，而后者则省略、改写或扩展了这些内容。

[ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] ['el'el] ['reəli] , [ɪf] ['evə(r)] ,

The	unfortunate	result	is	that	LL	rarely	,	if	ever	,
这	不幸	结果	是	那	二	很少	,	如果	曾经	,

不幸的是，LL 很少（如果有的话）

[helps] [tuː; tə][klɪə(r)] [ʌp] ['tekstʃuəl] [əb'skjuriti] [ɪn][ðə; ði]['əʊldə] ['kɒpi] .

helps	to	clear	up	textual	obscurities	in	the	older	copy	.
帮助	到	清除	向上	文本	晦涩之处	在	这	老	复制	.

有助于澄清旧版本中的文字晦涩之处。

[pn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ˌaɪ 'tiː] ['ɒfəz] [ˌeksplə'neɪʃnz] [pv; əv] ['sɜːt(ə)n] ['ɛpɪsˌəʊdz] [nɒt] ['klɪəli] ['steɪtɪd] [ɪn]

On	the	other	hand	,	it	offers	explanations	of	certain	episodes	not	clearly	stated	in
在	这	其他	手	,	它	优惠	解释	的	肯定	剧集	不是	清楚地	声明	在

['lʌ; luː] .

LU	.
鲁	.

另一方面，它对 LU 中没有明确说明的某些事件提供了解释。

[ðʌs] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [weə(r)] ['lʌ; luː] , [ɪn][ðə; ði] ['stɔːri] [pv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [pv; əv] - [siːn] ,

Thus	,	for	example	,	where	LU	,	in	the	story	of	the	sons	of	Nechta	Scene	,
因此	,	为了	例子	,	在哪里	鲁	,	在	这	故事	的	这	儿子们	的	-	场景	,

例如，在 LU 的《尼赫塔之子》故事场景中，

['sɪmpli] ['menʃnz] - [ðə; ði] [wɪθ] [ðæt] [wɒz; wəz][pn][ðə; ði]['pɪlə(r)] ,

simply	mentions	'	the	withe	that	was	on	the	pillar	,
简单地	提及	-	这	枝条	那	曾是	在	这	支柱	,

只是简单地提到了“柱子上的白蜡树”，

- ['el'el] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ðə; ði] [wɪθ] [hæd; həd] [biːn] [pleɪst] [ðeə(r)][baɪ][ðə; ði] [sʌnz] [pv; əv] - [siːn] (

'	LL	explains	that	the	withe	had	been	placed	there	by	the	sons	of	Nechta	Scene	(
-	二	解释	那	这	枝条	有	到过	放置	那里	经过	这	儿子们	的	-	场景	(

[æz; əz] [kʊ'xʊlɪn] [pleɪst] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [wɪð] [ɪn][ðə; ði] [pɑːθ] [pv; əv][ðə; ði] ['kɒnɔːt] [həʊst]) ,

as	Cuchulainn	placed	a	similar	with	in	the	path	of	the	Connaught	host	)	,
作为	库丘林	放置	一个	相似的	和	在	这	小路	的	这	康诺特	主持人	)	,

LL解释说，那根木棍是内赫塔·斯凯纳的儿子们放在那里的（就像库丘林在康诺特军队行进的路上放置了一根类似的木棍一样）。

[wɪð] [æn; ən]['ɒgəm] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [fə'bɪdɪŋ] ['eni] [tuː; tə] [pɑːs] [wɪ'ðaʊt] ['kɒmbæt] ;

with	an	ogam	inscription	forbidding	any	to	pass	without	combat	;
和	一个	欧甘	题词	禁止	任何	到	经过	没有	战斗	;

碑文上刻有奥甘文字，禁止任何人未经战斗不得通过；

[hens] [ɪts][rɪ'muːv(ə)l][wɒz; wəz][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ænd; ənd][ə; eɪ] [briːtʃ] [pv; əv][dʒiːˌiː'aɪɛs] .

hence	its	removal	was	an	insult	and	a	breach	of	geis	.
因此	它是	移动	曾是	一个	侮辱	和	一个	违反	的	盖斯	.

因此，将其移除是一种侮辱，也是对律法的违背。

[ə'gen] , [ðə; ði] ['veəriəs] ['embəsi] [tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] ,

Again	**,**	**the**	**various**	**embassies**	**to**	**Cuchulainn**	**,**
再次	,	这	各种各样的	大使馆	到	库丘林	,

再次，各个驻库丘林的大使馆，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tɜːmz] [meɪd] [wɪð] [hɪm] ([ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['hærəs] [ðə; ði][həʊst] [ɪf] [hiː; hi]

and	**the**	**terms**	**made**	**with**	**him**	**(**	**that**	**he**	**should**	**not**	**harass**	**the**	**host**	**if**	**he**
和	这	条款	制成	和	他	(	那	他	应该	不是	骚扰	这	主持人	如果	他

[wɜː(r); wə(r)] [sə'plaɪd] ['deɪli] [wɪð] [fuːd] ,

were	**supplied**	**daily**	**with**	**food**	**,**
是	供应	日常的	和	食物	,

与他达成的条件是（如果每天都给他提供食物，他就不应该骚扰主人），

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃæmpiən] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] [ɪn]['sɪŋg(ə)l]['kɒmbæt]) , [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['klɪəli]

and	**with**	**a**	**champion**	**to**	**meet**	**him**	**in**	**single**	**combat**	**)**	**,**	**are**	**more**	**clearly**
和	和	一个	冠军	到	见面	他	在	单身的	战斗	)	,	是	更多的	清楚地

[dɪ'skraɪbd] [ɪn]['el'el] .

described	**in**	**LL**	**.**
描述	在	二	.

（并有一位冠军与他进行一对一的决斗），这些在 LL 中有更清晰的描述。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛpɪsˌəʊdz] ['gɪv(ə)n][ɪn]['lʌ; luː][ɑː(r); ə(r)][nɒt][təʊld][ɪn][ðə; ði] ['lenstə(r)] ['vɜːʃ(ə)n] .

Some	**of**	**the**	**episodes**	**given**	**in**	**LU**	**are**	**not**	**told**	**in**	**the**	**Leinster**	**version**	**.**
一些	的	这	剧集	给定	在	鲁	是	不是	讲述	在	这	伦斯特	版本	.

LU 中记载的一些情节在 Leinster 版本中没有提及。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['bɔɪɪʃ] [diːdz] [ɒv; əv] [kʊ'xʊlɪn] , ['el'el] [telz] ['əʊnli] [θriː] :

Of	**the**	**boyish**	**deeds**	**of**	**Cuchulainn**	**,**	**LL**	**tells**	**only**	**three**	**:**
的	这	男孩气	契约	的	库丘林	,	二	讲述	仅有的	三	:

关于库丘林少年时期的丰功伟绩，LL只讲述了三件：

[hɪz; ɪz][fɜːst] [əˈpɪərəns] [æt; ət] [ɪ'meɪn] ([təʊld][baɪ] ['fɜːgəs]) , - [fiːst] ([baɪ]['kɔːrmæk]) ,

his	**first**	**appearance**	**at**	**Emain**	**(**	**told**	**by**	**Fergus**	**)**	**,**	**Culann's**	**feast**	**(**	**by**	**Cormac**	**)**	**,**
他的	第一的	外貌	在	剩余	(	讲述	经过	弗格斯	)	,	-	盛宴	(	经过	科马克	)	,

他第一次出现在艾曼（由弗格斯讲述）、库兰的盛宴（由科马克讲述），

[ænd; ənd][ðə; ði] [fiːts] ['fɒləʊɪŋ] - ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ɑːmz] ([baɪ] -) .

and	**the**	**feats**	**following**	**Cuchulainn's**	**taking**	**of**	**arms**	**(**	**by**	**Fiacha**	**)**	**.**
和	这	壮举	下列的	-	采取	的	武器	(	经过	-	)	.

以及库丘林拿起武器后的壮举（作者：Fiacha）。

[ɪn][ðə; ði][meɪn] ['nærətɪv] , [ðə; ði] [tʃiːf] ['ɛpɪsˌəʊdz] [əʊ'mɪtɪd] [ɪn]['el'el][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [faɪt] [wɪð] - ,

In	**the**	**main**	**narrative**	**,**	**the**	**chief**	**episodes**	**omitted**	**in**	**LL**	**are**	**the**	**fight**	**with**	**Fraech**	**,**
在	这	主要的	叙述	,	这	首席	剧集	省略	在	二	是	这	斗争	和	-	,

在主线叙事中，LL省略的主要情节是与弗雷赫的战斗，

[ðə; ði] ['fɜːgəs] [ænd; ənd] [mɛd] ['epɪsəʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] - [ænd; ənd]

the	**Fergus**	**and**	**Medb**	**episode**	**,**	**and**	**the**	**meeting**	**of**	**Findabair**	**and**
这	弗格斯	和	医学	插曲	,	和	这	会议	的	-	和

[kʊ'xʊlɪn] .

Cuchulainn	**.**
库丘林	.

弗格斯和梅芙的故事，以及芬达贝尔和库丘林的相遇。

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['mɔːrɪgən] [ɪz] ['mɪsɪŋ] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [liːf] .

The	**meeting**	**with**	**the**	**Morrigan**	**is**	**missing**	**,**	**owing**	**to**	**the**	**loss**	**of**	**a**	**leaf**	**.**
这	会议	和	这	莫里根	是	丢失的	,	欠款	到	这	损失	的	一个	叶子	.

由于一片叶子的丢失，与莫里根的会面缺失了。

['ʌðə(r)] ['ɛpɪsˌəʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrəntli] [pleɪst] [ɪn]['el'el] : [iː] . [dʒiː] . [ðə; ði] - ['stɔːri] ([æn; ən]

Other	episodes	are	differently	placed	in	LL	:	e	.	g	.	the	Rochad	story	(	an
其他	剧集	是	不同	放置	在	二	:	e	.	克	.	这	-	故事	(	一个

[ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] [ə'kaʊnt]) ,

entirely	different	account	)	,
完全	不同的	帐户	)	,

其他章节在《LL》中的排列顺序有所不同：例如罗查德的故事（完全不同的版本），

[ðə; ði] [faɪt] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - [wɪð] [stəʊnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə]

the	fight	of	Amairgen	and	Curoi	with	stones	,	and	the	warning	to
这	斗争	的	-	和	-	和	石头	,	和	这	警告	到

['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] ,

Conchobar	,
康乔巴	,

阿迈尔根和库罗伊用石头搏斗，以及对康乔巴尔的警告，

[ɔːl] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [faɪt] [wɪð] ['fɜː] ['daɪæd] .

all	follow	the	fight	with	Fer	Diad	.
全部	跟随	这	斗争	和	fer	二元	.

所有人都紧随与费尔·迪亚德的战斗之后。

[ə; eɪ][pɪˌkjuːli'ærəti][ɒv; əv][ðə; ði]['lʌ; luː] - - ['vɜːʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [p'æsɪdʒɪz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

A	peculiarity	of	the	LU	-	YBL	version	is	the	number	of	passages	which	it
一个	特点	的	这	鲁	-	-	版本	是	这	数字	的	段落	哪个	它

[hæz; həz][ɪn] ['kɒmən] [wɪð] [ðə; ði] - ,

has	in	common	with	the	Dinnsenchas	,
有	在	常见的	和	这	-	,

LU-YBL 版本的一个特点是它与 Dinnsenchas 有许多相同的段落。

[æn; ən] [ɪ'lev(ə)nθ] - ['sentʃəri] [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] [ɒv; əv] [pleɪs] - ['ledʒəndz] .

an	eleventh	-	century	compilation	of	place	-	legends	.
一个	第十一	-	世纪	汇编	的	地方	-	传说	.

一部十一世纪的地名传说汇编。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [kə'lekʃn] [ɒv; əv] - [kən'teɪn] ['əʊvə(r)] ['fɪfti] ['entrɪs] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]

The	existing	collections	of	Dinnsenchas	contain	over	fifty	entries	derived	from	the
这	现存的	收藏	的	-	包含	超过	五十	条目	衍生的	从	这

[teɪn] ['saɪk(ə)l] , [sʌm; səm] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [wɪð] ,

Tain	cycle	,	some	corresponding	with	,
泰恩	循环	,	一些	相应的	和	,

现存的《丁森查斯》集包含五十多个源自《泰恩》循环的条目，其中一些与以下内容相对应：

['ʌðə(r)z] ['difə] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɪn]['lʌ; luː] .

others	differing	from	those	in	LU	.
其他的	不同	从	那些	在	鲁	.

其他的与LU中的不同。

[ðɪs] ['vɜːʃ(ə)n] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [ɪm'bɒdid] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['glɒsɪz] [ɪn][ðə; ði][tekst] .

This	version	has	also	embodied	a	considerable	number	of	glosses	in	the	text	.
这	版本	有	还	具身化的	一个	大量	数字	的	光泽	在	这	文本	.

该版本还在正文中加入了大量的注释。

[æz; əz] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] [tuː; tə]['lʌ; luː][ænd; ənd] - ,

As	many	of	these	are	common	to	LU	and	YBL	,
作为	许多	的	这些	是	常见的	到	鲁	和	-	,

由于其中许多因素在LU和YBL中是相同的，

[ðeɪ] [mʌst; məst][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmən] [ə'rɪdʒən(ə)l] ,

they	must	go	back	to	the	common	original	,
他们	必须	去	后退	到	这	常见的	原来的	,

他们必须回归共同的起源。

[wɪtʃ] [mʌst; məst] ['ðeəfɔː(r)] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['hɑːməni] [ɒv; əv] ['priːviəsli] [ɪg'zɪstɪŋ] ['vɜːʃ(ə)nz] ,

which	must	therefore	have	been	a	harmony	of	previously	existing	versions	,
哪个	必须	所以	有	到过	一个	和谐	的	之前	现存的	版本	,

因此，它必定是先前存在的各种版本的融合体。

[sɪns] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [p'æsɪdʒɪz] [gɪv] ['veəriːənts][ɒv; əv] ['ɪnsɪdənts] .

since	many	of	these	passages	give	variants	of	incidents	.
自从	许多	的	这些	段落	给	变体	的	事件	.

因为这些段落中有很多对事件的描述各不相同。

[eɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɜːʃ(ə)nz]

AGE	OF	THE	VERSIONS
年龄	的	这	版本

版本年龄

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['vɜːʃ(ə)n] [hɪə(r)] [trænz'leɪtɪd] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [əʊld][wʌn] .

There	is	no	doubt	that	the	version	here	translated	is	a	very	old	one	.
那里	是	不	怀疑	那	这	版本	这里	翻译	是	一个	非常	老的	一	.

毫无疑问，这里翻译的版本非常古老。

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn]['lʌ; luː][ɪz]['ɔːlməʊst] ['juːnɪfɔːmli] ['mɪd(ə)l] ['aɪrɪʃ] ,

The	language	in	LU	is	almost	uniformly	Middle	Irish	,
这	语言	在	鲁	是	几乎	均匀地	中间	爱尔兰	,

卢森堡的语言几乎全部是中古爱尔兰语。

[nɒt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sentʃəri] ['ɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌem 'es] . ;

not	more	than	a	century	earlier	than	the	date	of	the	MS	.	;
不是	更多的	比	一个	世纪	早些时候	比	这	日期	的	这	多发性硬化症	.	;

不超过手稿日期前一个世纪；

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ðə; ði][pəʊst] - ['θetɪk] [hiː; hi] , ['aɪ'eɪ'tiː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

thus	it	shows	the	post	-	thetic	he	,	iat	,	etc	.
因此	它	演出	这	邮政	-	神	他	,	iat	,	ETC	.

因此，它显示了后神时代的他、iat 等。

[æz; əz]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [ðə; ði]['ædvɜːb] [wɪð] [ˌsiː 'əʊ] , [ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv][ˌeɪ 'ɑː(r)][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ,
[ðə; ði] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][biː] - ['fjuːtʃə(r)] ,

as	object	,	the	adverb	with	co	,	the	confusion	of	ar	and	for	,
作为	目的	,	这	副词	和	合作	,	这	困惑	的	ar	和	为了	,

the	extension	of	the	b	-	future	,
这	扩大	的	这	b	-	未来	,

作为宾语，带 co 的副词，ar 和 for 的混淆，b-将来时的扩展，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

ETC。

[bʌt; bət] - [prɪ'zɜːvz] [fɔːmz] [æz; əz][əʊld][æz; əz][ðə; ði] ['glɒsɪz] : —

But	YBL	preserves	forms	as	old	as	the	Glosses	:	—
但	-	果酱	表格	作为	老的	作为	这	光泽	:	—

但YBL保留了与注释本一样古老的形式：——

([wʌn]) [ðə; ði] [kə'rekt] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði][in'fiks, 'in-, 'infiks] ['relətɪv] , [iː] . [dʒiː] . - , - [wɪð] [wɪtʃ]

(	1	)	The	correct	use	of	the	infixed	relative	,	e	.	g	.	rombith	,	'	with	which
(	1	)	这	正确的	使用	的	这	固定	相对的	,	e	.	克	.	-	,	-	和	哪个

[hiː; hi] [strʌk] . -

he	struck	.	'
他	击	.	-

（1）正确使用插入关系词，例如 rombith，“用它击打”。

(['lʌ; luː] , - , 58a , - .)
(LU , robith , 58a , 45 .)
(鲁 , - , 58a , - .)

（LU，robith，58a，45。）

([ˌtuːˈtuː]) [ðə; ði][in'fiks, 'in-, 'infiks] [əˈkjuːzətɪv] ['prəʊnaʊn] , [iː] . [dʒiː] . - , - [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd]
(2) The infixed accusative pronoun , e . g . nachndiusced , ' that he should
(2) 这 固定 宾格 代词 , e . 克 . - , - 那 他 应该
[nɒt] [weɪk] [hɪm] . -
not wake him . '
不是 唤醒 他 . -

（2）插入宾格代词，例如 nachndiusced，“他不应该叫醒他”。

(['lʌ; luː] , [nɑːx] - , 62a , - .)
(LU , nach diusced , 62a , 30 .)
(鲁 , 后 - , 62a , - .)

（LU，nach diusced，62a，30。）

([θriː]) [nəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] ['sekənd(ə)ri] [tens] , [iː] . [dʒiː] . - , - [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [fɪl] . -
(3) no with a secondary tense , e . g . nolinad , ' he used to fill . '
(3) 不 和 一个 次要 紧张 , e . 克 . - , - 他 用过的 到 充满 . -

（3）没有第二时态，例如 nolinad，“他过去常常填充”。

(['lʌ; luː] , - , 60b , [sɪks] .)
(LU , rolinad , 60b , 6 .)
(鲁 , - , 60b , 6 .)

（LU，rolinad，60b，6.）

([fɔːr]) ['veri] ['friːkwəntli] - [kiːps] [ðə; ði] [raɪt] ['æspəreɪtɪd][ɔː(r)][nɒn] - ['æspəreɪtɪd] ['kɒnsənənt] , [weə(r)]
(4) Very frequently YBL keeps the right aspirated or non - aspirated consonant , where
(4) 非常 频繁地 - 保持 这 正确的 送气 或者 非 - 送气 辅音 , 在哪里
['lʌ; luː] [ʃəʊz] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [kən'fjuːʒn] ,
LU shows a general confusion ,
鲁 演出 一个 一般的 困惑 ,

（4）YBL 经常保持正确的送气或不送气辅音，而 LU 则普遍出现混淆，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

ETC。

['elˈel][hæz; həz][nəʊ] ['veri] [ɑːˈkeɪɪk] [fɔːmz] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌltɪveɪts] [ə; eɪ]['suːdəʊ; 'sjuːdəʊ] - [ɑːˈkeɪɪk] [staɪl]
LL has no very archaic forms , though it cultivates a pseudo - archaic style
二 有 不 非常 古老的 表格 , 尽管 它 耕种 一个 伪 - 古老的 风格
;
;
;

LL 没有非常古老的形式，尽管它营造了一种伪古老的风格；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌnˈlaɪkli] [ðæt] [ðə; ði] ['lenstə(r)] ['vɜːʃ(ə)n] [gəʊz] [bæk] [mʌtʃ] ['ɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən] - .
and it is unlikely that the Leinster version goes back much earlier than 1050 .
和 它 是 不太可能 那 这 伦斯特 版本 去 后退 很多 早些时候 比 - .

伦斯特版本的起源不太可能早于 1050 年。

[ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['lʌ; luː] [teɪn] [ʃəʊz] [ðæt] [ə; eɪ] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lenstə(r)] [taɪp]
The latter part of the LU Tain shows that a version of the Leinster type
这 后者 部分 的 这 鲁 泰恩 演出 那 一个 版本 的 这 伦斯特 类型
[wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði][kəm'paɪlə(r)] .
was known to the compiler .
曾是 已知 到 这 编译器 .

LU Tain 的后半部分表明，编译器知道 Leinster 类型的一个版本。

[ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɑːt] , [wɪð] [ɪts] ['paɪlɪŋ] - [ʌp] [ɒv; əv] ['epəˌθets] , [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [ɪ'lev(ə)nθ] -

The	style	of	this	part	,	with	its	piling	-	up	of	epithets	,	is	that	of	eleventh	-
这	风格	的	这	部分	,	和	它是	桩	-	向上	的	绰号	,	是	那	的	第十一	-

['sentʃəri] ['nærətɪv] ,

century	narrative	,
世纪	叙述	,

这一部分的文风，堆砌形容词，是十一世纪叙事文的风格。

[æz; əz] [ig'zemplifai] [ɪn][teksts] [laɪk] [ðə; ði] [kæθ] ['ruːi] [nə; nɑː] [rɪg] [ænd; ənd] [ðə; ði] - - ;

as	exemplified	in	texts	like	the	Cath	Ruis	na	Rig	and	the	Cogadh	Gaidhil	;
作为	举例说明	在	文本	喜欢	这	凯瑟琳	鲁伊斯	纳	钻井平台	和	这	-	-	;

正如《Cath Ruis na Rig》和《Cogadh Gaidhil》等文本中所例证的那样；

[lɒŋ] [strɪŋz] [ɒv; əv] [əˈlɪtrətɪv] ['epəˌθets] , [ˌɪntrə'djuːst] [fɔː(r); fə(r)] [saʊnd] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [sens] ,

long	strings	of	alliterative	epithets	,	introduced	for	sound	rather	than	sense	,
长的	字符串	的	头韵	绰号	,	介绍	为了	声音	相当	比	感觉	,

[ɑː(r); ə(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪəriəd] .

are	characteristic	of	the	period	.
是	特征	的	这	时期	.

这一时期的特点是使用一长串押头韵的形容词，这些形容词是为了悦耳动听而不是为了表达意义。

[ðə; ði] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] ['tʃæriːəts] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [fˈɜː] ['daɪæd] ['epɪsəʊd] [ɪn] - [ɑː(r); ə(r)]

The	descriptions	of	chariots	and	horses	in	the	Fer	Diad	episode	in	YBL	are
这	描述	的	战车	和	马匹	在	这	fer	二元	插曲	在	-	是

['sɪmələ(r)] ,

similar	,
相似的	,

《YBL》中费尔·迪亚德一集中对战车和马匹的描述很相似。

[ænd; ənd] ['evɪdəntli] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] - .

and	evidently	belong	to	the	same	rescension	.
和	显然	属于	到	这	相同的	-	.

显然属于同一版本。

[ðə; ði] ['infərənsiz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fækts] ['nəʊtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] ['sekʃənz] [meɪ] [biː; bi] ['steɪtɪd] [æz; əz]

The	inferences	from	the	facts	noted	in	the	foregoing	sections	may	be	stated	as
这	推断	从	这	事实	著名的	在	这	前文	部分	可能	是	声明	作为

[fˈɒləʊz] :

follows	:
跟随	:

根据前述各节所述事实，可得出以下推论：

[ə; eɪ] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [teɪn] [gəʊz] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɜːli] [eɪtθ] , [ɔː(r)] ['sev(ə)nθ] ['sentʃəri] ,

A	version	of	the	Tain	goes	back	to	the	early	eighth	,	or	seventh	century	,
一个	版本	的	这	泰恩	去	后退	到	这	早期的	第八	,	或者	第七	世纪	,

《泰恩传》的一个版本可以追溯到公元前八世纪或七世纪初。

[ænd; ənd] [ɪz] [prɪ'zɜːvd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] - [tekst] ; [æn; ən] [ə'pɪnjən] [beɪst] [ɒn] [lɪŋ'gwɪstɪk] ['evɪdəns] ,

and	is	preserved	under	the	YBL	text	;	an	opinion	based	on	linguistic	evidence	,
和	是	保存完好	在下面	这	-	文本	;	一个	观点	基于	在	语言学	证据	,

并被保留在YBL文本中；这是基于语言学证据的观点。

[bʌt; bət] [ˌkəuin'saidɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [trə'dɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [əˈskraib] [ðə; ði] - [rɪ'kʌvəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [teɪn] - [tuː; tə]

but	coinciding	with	the	tradition	which	ascribes	the	'	Recovery	of	the	Tain	'	to
但	同时发生	和	这	传统	哪个	归因	这	-	恢复	的	这	泰恩	-	到

- - ,

Senchan	Torpeist	,
-	-	,

但这与将"泰恩的恢复"归功于森昌·托尔佩斯特的传统说法相吻合，

[ə; eɪ] [bɑːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪtə(r)] ['sev(ə)nθ] ['sentʃəri] .

a	bard	of	the	later	seventh	century	.
一个	诗人	的	这	之后	第七	世纪	.

七世纪后期的一位吟游诗人。

[ðɪs] ['vɜːʃ(ə)n] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kɒpid] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['sentʃəri] , ['grædʒuəli]

This	version	continued	to	be	copied	down	to	the	eleventh	century	,	gradually
这	版本	持续	到	是	复制	向下	到	这	第十一	世纪	,	逐步地

['tʃeɪndʒɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [tʃeɪndʒd] .

changing	as	the	language	changed	.
变化	作为	这	语言	已更改	.

这个版本一直被抄写到十一世纪，并随着语言的变化而逐渐改变。

['miːnwaɪl] , ['veərɪɪŋ] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] [keɪm] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] ,

Meanwhile	,	varying	accounts	of	parts	of	the	story	came	into	existence	,
同时	,	变化	账户	的	部分	的	这	故事	来了	进入	存在	,

与此同时，关于这个故事的不同版本也出现了。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['sentʃəri] [ə; eɪ] [njuː] [rɪ'dækʃn] [wɒz; wəz] [meɪd] ,

and	some	time	in	the	eleventh	century	a	new	redaction	was	made	,
和	一些	时间	在	这	第十一	世纪	一个	新的	编辑	曾是	制成	,

十一世纪的某个时候，出现了一个新的修订版本。

[ðə; ði] ['əʊldɪst] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['el'el] [tekst] .

the	oldest	representative	of	which	is	the	LL	text	.
这	最老	代表	的	哪个	是	这	二	文本	.

其中最古老的代表是LL文本。

[pɑːts] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'bɒdid] [ɪn] [ɔː(r)] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['əʊldə] ['vɜːʃ(ə)n] ; [hens] [ðə; ði]

Parts	of	this	were	embodied	in	or	added	to	the	older	version	;	hence	the
部分	的	这	是	具身化的	在	或者	额外	到	这	老	版本	;	因此	这

[ɪnˌtɜːpəʊ'leɪʃ(ə)nz] [ɪn] ['lʌ; luː] .

interpolations	in	LU	.
插值	在	鲁	.

部分内容已包含在旧版本中或添加到旧版本中；因此 LU 中有插值。

[ðə; ði] [fɜː] ['daɪæd] ['epɪsəʊd]

THE	FER	DIAD	EPISODE
这	FER	DIAD	插曲

费尔迪亚德篇

[ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['epɪsəʊd] .

There	is	much	difference	between	the	two	versions	of	this	episode	.
那里	是	很多	不同之处	之间	这	二	版本	的	这	插曲	.

这两个版本的这集节目有很大的不同。

[ɪn] - , [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌktəri] ['pɔːʃ(ə)n] [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [fʊl] , [ðə; ði] ['æktʃuəl] [faɪt] ['veri] [ʃɔːt] ,

In	YBL	,	the	introductory	portion	is	long	and	full	,	the	actual	fight	very	short	,
在	-	,	这	引言	部分	是	长的	和	满的	,	这	实际的	斗争	非常	短的	,

在YBL中，开场部分冗长而详尽，而实际战斗却非常短暂。

[waɪl] [ɪn] ['el'el] [ðə; ði] [faɪt] [ɪz] [lɒŋ] - [drɔːn] - [aʊt] ,

while	in	LL	the	fight	is	long	-	drawn	-	out	,
尽管	在	二	这	斗争	是	长的	-	绘制	-	出去	,

而在LL中，战斗则是一场旷日持久的拉锯战。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [stres] [ɪz] [leɪd] [ɒn] [ðə; ði] [pə'θetɪk] ['æspekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

and	much	more	stress	is	laid	on	the	pathetic	aspect	of	the	situation	.
和	很多	更多的	压力	是	铺设	在	这	可怜的	方面	的	这	情况	.

而且，人们更加强调这种情况的悲惨一面。

[hens] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ə'sjuːmd] [ðæt] ['el'el] [prɪ'zɜːvz] [æn; ən][əʊld] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['epɪsəʊd] ,

Hence	**it**	**is**	**generally**	**assumed**	**that**	**LL**	**preserves**	**an**	**old**	**version**	**of**	**the**	**episode**	**,**
因此	它	是	一般来说	假定	那	二	果酱	一个	老的	版本	的	这	插曲	,

因此，人们普遍认为LL保留了该剧集的旧版本。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [skraɪb] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] [bʊk] [hæz; həz] [kəm'prest] [ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] .

and	**that**	**the**	**scribe**	**of**	**the**	**Yellow**	**Book**	**has**	**compressed**	**the**	**latter**	**part**	**.**
和	那	这	隶	的	这	黄色的	书	有	压缩	这	后者	部分	.

而《黄皮书》的抄写员压缩了后半部分。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , ['juːʒuəl] , [ɪn] ['prɪmətɪv] ['stɔːri] - ['telɪŋ] , [tuː; tə]['lɪŋgə(r)]['əʊvə(r)] [siːnz] [ɒv; əv]

It	**is**	**not**	**,**	**however**	**,**	**usual**	**,**	**in**	**primitive**	**story**	**-**	**telling**	**,**	**to**	**linger**	**over**	**scenes**	**of**
它	是	不是	,	然而	,	通常	,	在	原始	故事	-	讲述	,	到	萦绕	超过	场景	的

['peɪθɒs] .

pathos	**.**
感伤	.

然而，在原始的叙事方式中，通常不会过多地渲染悲情场景。

[sʌtʃ] ['lɪŋgərɪŋ] [ɪz] , [laɪk] [ðə; ði] ['peɪntɪd] [tɪəz] [ɒv; əv] [leɪt] [ɪ'tæliən] ['mɑːstəz] , [ɪn'veərɪəbli] [ə; eɪ] [saɪn]

Such	**lingering**	**is**	**,**	**like**	**the**	**painted**	**tears**	**of**	**late**	**Italian**	**masters**	**,**	**invariably**	**a**	**sign**
这样的	挥之不去的	是	,	喜欢	这	绘	眼泪	的	晚的	意大利语	大师	,	总是	一个	符号

[ɒv; əv] ['dekədəns] .

of	**decadence**	**.**
的	颓废	.

这种拖延，就像意大利晚期大师画作中描绘的泪痕一样，总是颓废的标志。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][mɑːrks][ɒv; əv][rəʊ'mæns] , [wɪtʃ] ['rekəgnaɪz] ['trædʒədi]['əʊnli] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]

It	**is**	**one**	**of**	**the**	**marks**	**of**	**romance**	**,**	**which**	**recognises**	**tragedy**	**only**	**when**	**it**	**is**
它	是	一	的	这	标记	的	浪漫	,	哪个	认可	悲剧	仅有的	什么时候	它	是

['vɒljəb(ə)l] ,

voluble	**,**
健谈的	,

这是浪漫主义的标志之一，它只承认那些滔滔不绝的悲剧。

[ænd; ənd]['prɒdɪg(ə)l][ɒv; əv] [ˌlæmən'teɪʃn] .

and	**prodigal**	**of**	**lamentation**	**.**
和	浪子	的	哀叹	.

以及无尽的哀叹。

[ðə; ði]['əʊldə] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [teɪn] [ɪz] [θruː'aʊt] ['sɪŋgjələli] [friː] [frɒm; frəm] ['peɪθɒs] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	**older**	**version**	**of**	**the**	**Tain**	**is**	**throughout**	**singularly**	**free**	**from**	**pathos**	**of**	**the**
这	老	版本	的	这	泰恩	是	自始至终	单独地	自由的	从	感伤	的	这

['fiːblə(r)] [sɔːt] ;

feebler	**sort**	**;**
虚弱者	种类	;

老版本的《泰恩》通篇都没有丝毫软弱无力的悲情色彩；

[ðə; ði] ['hjuːmərəs] [saɪd] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['ʌpəməʊst] , [ænd; ənd][ðə; ði]['trædʒɪk] [sə'dʒestʃənz] [ˌɪntə'wəʊvən] [wɪð]

the	**humorous**	**side**	**is**	**always**	**uppermost**	**,**	**and**	**the**	**tragic**	**suggestions**	**interwoven**	**with**
这	幽默	边	是	总是	最上层	,	和	这	悲惨	建议	交织	和

[ˌaɪ ˈtiː] .

it	**.**
它	.

幽默的一面始终占据主导地位，悲剧性的寓意则与之交织在一起。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['kwestʃən] ['weðə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [fɜː] ['daɪæd] ['epɪsəʊd] [meɪ]

But	**it**	**is**	**still**	**a**	**matter**	**of**	**question**	**whether**	**the**	**whole**	**Fer**	**Diad**	**episode**	**may**
但	它	是	仍然	一个	事情	的	问题	无论	这	所有的	fer	二元	插曲	可能

[nɒt] [biː; bi] [leɪt] .

not	**be**	**late**	**.**
不是	是	晚的	.

但整个费尔迪亚德事件是否为时已晚，仍然是个疑问。

[prə'fesə(r)] ['zɪmə(r)] [θɪŋks] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ; [bʌt; bət]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['skɒlə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] ['θɪəri] [tuː; tə]
Professor Zimmer thinks it is ; but even the greatest scholar , with a theory to
教授 齐默 思考 它 是 ; 但 甚至 这 最 学者 , 和 一个 理论 到
[pruːv] ,
prove ,
证明 ,

齐默尔教授认为确实如此；但即使是最伟大的学者，在提出理论需要证明时，

[ɪz] [nɒt] [kwaɪt] [friː] .
is not quite free .
是 不是 相当 自由的 .

并不完全免费。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɒv; əv] [kɔːs] [biː; bi] ['nəʊtɪst] , [ɒn] [ðɪs] [saɪd] ,
It will of course be noticed , on this side ,
它 将要 的 课程 是 注意到 , 在 这 边 ,

当然，我们这边会注意到这一点。

[ðæt] [ðə; ði] [tʃiːf] ['moʊtɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜː] ['daɪæd] ['epɪsəʊd] [ɔːl] [ə'pɪə(r)] ['priːviəsli] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['ɛpɪsˌəʊdz]
that the chief motives of the Fer Diad episode all appear previously in other episodes
那 这 首席 动机 的 这 fer 二元 插曲 全部 出现 之前 在 其他 剧集
([iː] . [dʒiː] . [ðə; ði] [faɪts] [wɪð] - [ænd; ənd] [wɪð] [lɒk]) .
(e . g . the fights with Ferbaeth and with Loch) .
(e . 克 . 这 战斗 和 - 和 和 湖) .

Fer Diad 事件的主要动机都曾在其他事件中出现过（例如与 Ferbaeth 和 Loch 的战斗）。

['fɜːðə(r)] ,
Further ,
更远 ,

更远，

[ðə; ði] [ə'kaʊnt] ['iːv(ə)n][ɪn] - [ɪz][nɒt] [mɑːkt] [baɪ][əʊld] [lɪŋ'gwɪstɪk] [fɔːmz] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)] [pɑːts]
the account even in YBL is not marked by old linguistic forms as are other parts
这 帐户 甚至 在 - 是 不是 标记 经过 老的 语言学 表格 作为 是 其他 部分
[ɒv; əv][ðə; ði] [teɪl] ,
of the tale ,
的 这 故事 ,

即使在《YBL》中，这段叙述也没有像故事的其他部分那样使用古老的语言形式。

[waɪl] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [bɒm'bæstɪk] [dɪ'skrɪptɪv] [staɪl] [ɒv; əv]['el'el] .
while much of it is in the bombastic descriptive style of LL .
尽管 很多 的 它 是 在 这 夸张的 描述性的 风格 的 二 .

虽然其中很多内容都带有LL夸张的描述风格。

[ɪn][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [teɪl] , [haʊ'evə(r)] ,
In the condition in which we have the tale , however ,
在 这 状况 在 哪个 我们 有 这 故事 , 然而 ,

然而，就我们目前所看到的这个故事而言，

[ðɪs] [əd'ventʃə(r)] [ɪz] ['triːtɪd] [æz; əz][ðə; ði]['klaɪmæks][ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] .
this adventure is treated as the climax of the story .
这 冒险 是 治疗 作为 这 高潮 的 这 故事 .

这次冒险被视为故事的高潮。

[ɪts] ['məʊtɪv] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'muːv] [kʊ'xʊlɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] ,
Its motive is to remove Cuchulainn from the field ,
它是 动机 是 到 消除 库丘林 从 这 场地 ,

其目的是将库丘林从战场上除掉。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv]['ʌlstə(r)][ə; eɪ] [tʃɑːns] .
in order to give the rest of Ulster a chance .
在 命令 到 给 这 休息 的 阿尔斯特 一个 机会 .

为了让阿尔斯特其他地区也有机会。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [greɪt] [faɪt] [ɪn] - ,

But	in	the	account	of	the	final	great	fight	in	YBL	,
但	在	这	帐户	的	这	最终的	伟大的	斗争	在	-	,

但在对YBL最后一场大战的描述中，

- ['æbsəns] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [djuː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [biːn] ['wuːndɪd] [ɪn][ə; eɪ]['kɒmbæt]

Cuchulainn's	absence	is	said	to	be	due	to	his	having	been	wounded	in	a	combat
-	缺席	是	说	到	是	到期的	到	他的	拥有	到过	受伤	在	一个	战斗

[ə'genst] [ɒdz] (- [ai][en] - -) .

against	odds	(	crechtnugud	i	n	-	ecomlund	)	.
反对	赔率	(	-	我	n	-	-	)	.

据说库丘林缺席是因为他在以少胜多的战斗中受伤了（crechtnugud i n-ecomlund）。

[kən'sɪdərɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] ['iːv(ə)n][ɪn] - [ðə; ði] [fɜː] ['daɪæd] ['epɪsəʊd] [ɪz] [leɪt] [ɪn] ['læŋgwɪdʒ] ,

Considering	,	therefore	,	that	even	in	YBL	the	Fer	Diad	episode	is	late	in	language	,
考虑	,	所以	,	那	甚至	在	-	这	fer	二元	插曲	是	晚的	在	语言	,

因此，考虑到即使在YBL中，Fer Diad这一集的语言也出现得比较晚，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [rɪ'pleɪsd] [sʌm; səm] ['ɜːlɪə(r)] [ə'kaʊnt] [ɪn] [wɪtʃ]

it	seems	possible	that	it	may	have	replaced	some	earlier	account	in	which
它	似乎	可能的	那	它	可能	有	替换	一些	早些时候	帐户	在	哪个

[kʊ'xʊlɪn] [wɒz; wəz][səʊ] [sɪ'vɪəli] ['wuːndɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][rɪ'taɪə(r)][frɒm; frəm]

Cuchulainn	was	so	severely	wounded	that	he	was	obliged	to	retire	from
库丘林	曾是	所以	严重	受伤	那	他	曾是	有义务	到	退休	从

[ðə; ði] [fiːld] .

the	field	.
这	场地	.

这似乎有可能取代了之前的某个说法，在那个说法中，库丘林身负重伤，被迫退出了战场。

['priːviəs] [wɜːk] [ɒn] [ðə; ði] - [teɪn] -

PREVIOUS	WORK	ON	THE	'	TAIN	'
以前的	工作	在	这	-	泰恩	-

之前关于“污点”的工作

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] [ðə; ði] [teɪn] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] ['aɪðə(r)] ['prɪntɪd] [ɔː(r)] [trænz'leɪtɪd] ,

Up	to	the	present	time	the	Tain	has	never	been	either	printed	or	translated	,
向上	到	这	展示	时间	这	泰恩	有	绝不	到过	任何一个	打印	或者	翻译	,

迄今为止，《牛津英语词典》既没有被印刷出版，也没有被翻译成其他语言。

[ðəʊ] [ðə; ði]['lʌ; luː] ['vɜːʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] [j'iəz] ['iːzəli] [ək'sesəb(ə)l] [ɪn] [fæk'sɪməli] .

though	the	LU	version	has	been	for	thirty	years	easily	accessible	in	facsimile	.
尽管	这	鲁	版本	有	到过	为了	三十	年	容易地	可访问	在	传真	.

尽管 LU 版本已经很容易通过传真获取，已有三十年历史。

['dɑːktər; draɪv] . - ['prɒmɪst] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [wɪl] ['ʃɔːtli] [biː; bi] [aʊt] , [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['el'el][ænd; ənd]

Dr	.	Windisch's	promised	edition	will	shortly	be	out	,	containing	the	LL	and
博士	.	-	承诺	版	将要	不久	是	出去	,	包含	这	二	和

['lʌ; luː][teksts] ,

LU	texts	,
鲁	文本	,

温迪施博士承诺的版本即将出版，其中包含LL和LU文本。

[wɪð] [ə; eɪ] ['dʒɜːmən] [trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] .

with	a	German	translation	of	the	former	.
和	一个	德语	翻译	的	这	以前的	.

附上前者的德语译文。

[ðə; ði][məʊst]['juːsf(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] [wɜːk] [dʌn] [ˌhɪðə'tuː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [teɪn] [ɪz][ðə; ði][ə'næləsɪs][baɪ]

The	most	useful	piece	of	work	done	hitherto	for	the	Tain	is	the	analysis	by
这	最多	有用	片	的	工作	完毕	迄今为止	为了	这	泰恩	是	这	分析	经过

[prə'fesə(r)] ['zɪmə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['lʌ; luː][tekst] ([kən'kluːʒn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['lenstə(r)]) ,

Professor	Zimmer	of	the	LU	text	(	conclusion	from	the	Book	of	Leinster	)	,
教授	齐默	的	这	鲁	文本	(	结论	从	这	书	的	伦斯特	)	,

迄今为止，对《泰恩》最有用的研究成果是齐默尔教授对LU文本的分析（《莱恩斯特之书》的结论）。

[ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] - ['stuːdiən] (['tsaɪtʃrɪft] [fʊr] - .

in	the	fifth	of	his	Keltische	Studien	(	Zeitschrift	für	vergl	.
在	这	第五	的	他的	-	学习	(	杂志	毛皮	-	.

在他的 Keltische Studien (Zeitschrift für vergl.

- , [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .) .

Sprachforschung	,	xxviii	.	)	.
-	,	二十八	.	)	.

语言研究，第 28 页)。

[ə'nʌðə(r)] [ə'næləsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] , [baɪ]['mɪstə(r)] . [es] . [eɪtʃ] . [oʊ'greɪdi] ,

Another	analysis	of	the	story	,	by	Mr	.	S	.	H	.	O'Grady	,
其他	分析	的	这	故事	,	经过	先生	.	S	.	H	.	奥格雷迪	,

SH O'Grady 先生对这个故事的另一份分析是：

[ə'pɪəd] [ɪn] [mɪs] ['elənɔ] [hʌlz] [ðə; ði] - ['sɑːgə] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [beɪst] [ɒn][ə; eɪ] [leɪt] ['peɪpə(r)]

appeared	in	Miss	Eleanor	Hull's	The	Cuchullin	Saga	;	it	is	based	on	a	late	paper
出现	在	错过	埃莉诺	赫尔的	这	-	传奇	;	它	是	基于	在	一个	晚的	纸

[ˌem 'es] .

MS	.
多发性硬化症	.

出现在埃莉诺·赫尔小姐的《库丘林传奇》中；它根据一份晚期手稿改编。

[ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] , ['gɪvɪŋ] [səb'stænʃəli] [ðə; ði] [seɪm] ['vɜːʃ(ə)n] [æz; əz]['el'el] .

in	the	British	Museum	,	giving	substantially	the	same	version	as	LL	.
在	这	英国	博物馆	,	给予	实质性	这	相同的	版本	作为	二	.

在大英博物馆，其版本与LL基本相同。

[ðɪs] [wɜːk] [kən'teɪnz] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ][mæp][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['aɪələnd] , ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði]

This	work	contains	also	a	map	of	ancient	Ireland	,	showing	the	route	of	the
这	工作	包含	还	一个	地图	的	古老的	爱尔兰	,	显示	这	路线	的	这

['kɒnɔːt] ['fɔːsɪz] ;

Connaught	forces	;
康诺特	力量	;

该作品还包含一幅古代爱尔兰地图，显示了康诺特军队的行军路线；

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['keəf(ə)l] ['wɜːkɪŋ] - [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tə'pɒgrəfi] [ɒv; əv][ðə; ði] [teɪn] [ɪz] [mʌtʃ] ['niːdɪd] ,

but	a	careful	working	-	out	of	the	topography	of	the	Tain	is	much	needed	,
但	一个	小心	在职的	-	出去	的	这	地形	的	这	泰恩	是	很多	需要	,

但是，非常需要仔细勘测泰恩地区的地形。

['meni] [nems] ['biːɪŋ] [stɪl] [ˌʌnaɪ'dentɪfaɪd] .

many	names	being	still	unidentified	.
许多	姓名	存在	仍然	身份不明	.

许多名字仍未确定。

['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [ˌɪntrə'dʌktəri] ['tɑːn; -nɑː][hæv; həv] [biːn] ['pʌblɪʃt] [ɪn] ['wɪndɪʃ] [ænd; ənd]

Several	of	the	small	introductory	Tana	have	been	published	in	Windisch	and
一些	的	这	小的	引言	塔娜	有	到过	已发布	在	温迪施	和

[stoʊksɪz] - [tɛkst] ;

Stokes's	Irische	Texte	;
斯托克斯的	-	文本	;

几篇简短的塔纳介绍文章已发表在温迪施和斯托克斯的《爱尔兰文本》中；

[ænd; ənd] ['seprət] ['ɛpɪsˌəʊdz] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [greɪt] [teɪn] [hæv; həv] [biːn] ['prɪntɪd] [ænd; ənd] [trænz'leɪtɪd]
and 和 | **separate** 分离 | **episodes** 剧集 | **from** 从 | **the** 这 | **great** 伟大的 | **Tain** 泰恩 | **have** 有 | **been** 到过 | **printed** 打印 | **and** 和 | **translated** 翻译
[frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
from 从 | **time** 时间 | **to** 到 | **time** 时间 | **.** .

《泰恩传奇》中的一些独立章节也曾被不时地印刷和翻译出版。

[ðə; ðɪ] [faɪt] [wɪð] [fɜː] ['daɪæd] (['el'el]) [wɒz; wəz] ['prɪntɪd] [wɪð] [trænz'leɪʃ(ə)n] [baɪ] - [ɪn] [ðə; ðɪ]
The 这 | **Fight** 斗争 | **with** 和 | **Fer** fer | **Diad** 二元 | **(** (| **LL** 二 | **)**) | **was** 曾是 | **printed** 打印 | **with** 和 | **translation** 翻译 | **by** 经过 | **O'Curry** - | **in** 在 | **the** 这
['mænəz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['eɪnʃənt] ['aɪrɪʃ] .
Manners 礼仪 | **and** 和 | **Customs** 海关 | **of** 的 | **the** 这 | **Ancient** 古老的 | **Irish** 爱尔兰 | **.** .

与费尔·迪亚德 (LL) 的战斗由奥库里翻译并印在《古代爱尔兰人的风俗习惯》中。

[ðə; ðɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [tuː] ['swainhəːd] ,
The 这 | **story** 故事 | **of** 的 | **the** 这 | **Two** 二 | **Swineherds** 养猪户 | **,** ,

两个牧猪人的故事

[wɪð] [ðeə(r)] [sək'sesɪv] [ˌriːinkɑː'neiʃən] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ðə; ðɪ] [dʌn] [bʊl] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [waɪt] -
with 和 | **their** 他们的 | **successive** 连续 | **reincarnations** 转世 | **until** 直到 | **they** 他们 | **became** 成为 | **the** 这 | **Dun** 逼债 | **Bull** 公牛 | **and** 和 | **the** 这 | **White** 白色的 | **-** -
[hɔːnd] ([æn; ən] [ˌɪntrə'dʌktəri] ['stɔːri] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [teɪn]) ,
horned 有角的 | **(** (| **an** 一个 | **introductory** 引言 | **story** 故事 | **to** 到 | **the** 这 | **Tain** 泰恩 | **)**) | **,** ,

经过多次转世，他们最终变成了灰牛和白角牛（《泰恩》的引子故事）。

[ɪz] ['edɪtɪd] [wɪð] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ɪn] - [tɛkst] ,
is 是 | **edited** 编辑 | **with** 和 | **translation** 翻译 | **in** 在 | **Irische** - | **Texte** 文本 | **,** ,

在 Irische Texte 中编辑并翻译，

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [nʌt] ['prɪntɪd] [æn; ən] [ə'brɪdʒd] ['ɪŋglɪʃ] ['vɜːʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['vɔɪɪdʒ] [ɒv; əv] [bræn] .
and 和 | **Mr** 先生 | **.** . | **Nutt** 纳特 | **printed** 打印 | **an** 一个 | **abridged** 简略 | **English** 英语 | **version** 版本 | **in** 在 | **the** 这 | **Voyage** 航程 | **of** 的 | **Bran** 麸 | **.** .

纳特先生在《布兰的航行记》中刊印了一个节略的英文版本。

[ðə; ðɪ] ['lenstə(r)] ['vɜːʃ(ə)n] [si:m] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ðɪ] ['feɪvərɪt] [wɪð] ['mɒd(ə)n] ['wɜːkəz] ,
The 这 | **Leinster** 伦斯特 | **version** 版本 | **seems** 似乎 | **to** 到 | **have** 有 | **been** 到过 | **the** 这 | **favourite** 最喜欢的 | **with** 和 | **modern** 现代的 | **workers** 工人 | **,** ,

伦斯特版本似乎更受现代工人的喜爱。

['prɒbəbli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] [kən'sɪstənt] ;
probably 大概 | **because** 因为 | **it** 它 | **is** 是 | **complete** 完全的 | **and** 和 | **consistent** 持续的 | **;** ;

可能是因为它完整且前后一致；

['pɒsəbli] [ɪts] [mɔː(r)] [ˌsentɪ'ment(ə)l] [staɪl] [hæz; həz] ['ɔːlsəʊ] [sɜːvd] [tuː; tə] [kə'mend] [ˌaɪ 'tiː] .
possibly 可能 | **its** 它是 | **more** 更多的 | **sentimental** 感伤的 | **style** 风格 | **has** 有 | **also** 还 | **served** 服务 | **to** 到 | **commend** 表彰 | **it** 它 | **.** .

或许它更感性的风格也为它赢得了赞誉。

[eɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [trænz'leɪʃ(ə)n]
AIM 目的 | **OF** 的 | **THIS** 这 | **TRANSLATION** 翻译

本次翻译的目的

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pə'hæps] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['vɜːʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)]

It	is	perhaps	unnecessary	to	say	that	the	present	version	is	intended	for
它	是	也许	不必要	到	说	那	这	展示	版本	是	故意的	为了

[ðəʊz] [huː] ['kænɒt] [riːd] [ðə; ði] [teɪl] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ;

those	who	cannot	read	the	tale	in	the	original	;
那些	WHO	不能	读	这	故事	在	这	原来的	;

或许无需赘言，本版本是为那些无法阅读原文故事的人准备的；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [ˌɪnəd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ˌəʊvə'ləʊd] [ðə; ði] ['vɒljuːm] [wɪð] [nəʊts] , ['veərɪənt] ['ridɪŋ] ,

it	is	therefore	inadvisable	to	overload	the	volume	with	notes	,	variant	readings	,
它	是	所以	不宜	到	超载	这	体积	和	笔记	,	变体	阅读	,

因此，不建议在书中堆砌过多的注释、不同的读法等。

[ɔː(r)] [ˌeksplə'neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ridɪŋ] [ə'dɒptɪd] , [wɪtʃ] [maɪt] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['ridər] [tuː; tə] [huːm]

or	explanations	of	the	readings	adopted	,	which	might	repel	the	readers	to	whom
或者	解释	的	这	阅读	已采用	,	哪个	可能	击退	这	读者	到	谁

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɒfəd] .

it	is	offered	.
它	是	提供	.

或者对所采用的读物进行解释，这可能会让读者反感。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] ,

At	the	present	time	,
在	这	展示	时间	,

目前，

[æn; ən][ɪn'θjuːziæzəm][fɔː(r); fə(r)] ['aɪrɪʃ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɪz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ]

an	enthusiasm	for	Irish	literature	is	not	always	accompanied	by	a
一个	热情	为了	爱尔兰	文学	是	不是	总是	伴随	经过	一个

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] .

knowledge	of	the	Irish	language	.
知识	的	这	爱尔兰	语言	.

对爱尔兰文学的热情并不总是伴随着对爱尔兰语的了解。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [træns'leɪtərz] ['djuːti] ,

It	seems	therefore	to	be	the	translator's	duty	,
它	似乎	所以	到	是	这	译者的	责任	,

因此，这似乎是译者的职责。

[ɪf] ['eni] [truː] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [fɔːmd] ,

if	any	true	estimate	of	this	literature	is	to	be	formed	,
如果	任何	真的	估计	的	这	文学	是	到	是	形成	,

如果要对这方面的文献形成任何真正的评估，

[tuː; tə] [kiːp] ['feəli] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ,

to	keep	fairly	close	to	the	original	,
到	保持	相当	关闭	到	这	原来的	,

为了尽可能接近原版，

[sɪns] ['nʌθɪŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] [baɪ] [ə'trɪbjuːtɪŋ] [bj'uːtɪz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [pə'zes] ,

since	nothing	is	to	be	gained	by	attributing	beauties	which	it	does	not	possess	,
自从	没有什么	是	到	是	获得	经过	归因	美女	哪个	它	做	不是	具有	,

因为强加它本身并不具备的美是没有任何益处的，

[waɪl] [əb'skjʊr] [ɪts] [truː] ['merɪts] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fjuː] .

while	obscuring	its	true	merits	,	which	are	not	few	.
尽管	遮蔽	它是	真的	优点	,	哪个	是	不是	很少	.

却掩盖了它真正的优点，而它的优点其实并不多。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] , [waɪl] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['sekənd] ['pɜːs(ə)n]['sɪŋgjələ(r)][ɪn]['vɜːrsəz]

For	the	same	reason	,	while	keeping	the	Irish	second	person	singular	in	verses
为了	这	相同的	原因	,	尽管	保持	这	爱尔兰	第二	人	单数	在	诗句

[ænd; ənd]['fɔːm(ə)l] [spiːtʃ] ,

and	formal	speech	,
和	正式的	演讲	,

出于同样的原因，虽然在诗歌和正式演讲中保持爱尔兰语第二人称单数形式，

[aɪ][hæv; həv][ɪn]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['daɪəlɒg] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [ðə; ði]['prəʊnaʊn][juː; jʊ] ,

I	have	in	ordinary	dialogue	substituted	the	pronoun	you	,
我	有	在	普通的	对话	替代	这	代词	你	,

我在日常对话中用代词“你”代替了其他代词。

[wɪtʃ] [sə'dʒests] [ðə; ði] [kə'ləʊkwiəl] [staɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɒbsəliːt] [ðaʊ] .

which	suggests	the	colloquial	style	of	the	original	better	than	the	obsolete	thou	.
哪个	建议	这	口语	风格	的	这	原来的	更好的	比	这	过时的	你	.

这比过时的“thou”更能体现原文的口语风格。

[ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] ['rɛtərɪks] [ɑː(r); ə(r)] [əʊ'mɪtɪd] [ɪn] [trænz'leɪtɪŋ] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [p'æsɪdʒɪz] [nəʊn] [ɪn]

The	so	-	called	rhetorics	are	omitted	in	translating	;	they	are	passages	known	in
这	所以	-	称为	修辞学	是	省略	在	翻译	;	他们	是	段落	已知	在

['aɪrɪʃ] [æz; əz] [rɑsk] ,

Irish	as	rosc	,
爱尔兰	作为	rosc	,

翻译中省略了所谓的修辞手法；这些段落在爱尔兰语中被称为 rosc。

['ɒf(ə)n] ['pɑːtli] [ə'lɪtrətɪv] , [bʌt; bət] [nɒt] ['meʒəd] .

often	partly	alliterative	,	but	not	measured	.
经常	部分	头韵	,	但	不是	测量	.

通常部分押头韵，但不押韵。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['miːnɪŋləs] [strɪŋz] [ɒv; əv] [wɜːdz] , [wɪð] [ə'keɪʒən(ə)l] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l]

They	are	usually	meaningless	strings	of	words	,	with	occasional	intelligible
他们	是	通常	无意义的	字符串	的	字	,	和	偶然	可理解的

['freɪzɪz] .

phrases	.
短语	.

它们通常是毫无意义的词语串，偶尔会出现一些可以理解的短语。

[ɪn] [ɔːl] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] [ðə; ði] [p'æsɪdʒɪz] [eɪmd] [æt; ət] [saʊnd] , [wɪð] ['əʊnli][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv]

In	all	probability	the	passages	aimed	at	sound	,	with	only	a	general	suggestion	of
在	全部	可能性	这	段落	旨在	在	声音	,	和	仅有的	一个	一般的	建议	的

[ðə; ði] [drɪft] .

the	drift	.
这	漂移	.

这些段落很可能旨在表现声音，只是对漂移方向有一个大致的暗示。

['eni] ['ʌðə(r)] [ə'mɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [mɑːkt] [weə(r)] [ðeɪ] [ə'kɜː(r)] ;

Any	other	omissions	are	marked	where	they	occur	;
任何	其他	遗漏	是	标记	在哪里	他们	发生	;

其他任何遗漏之处均已标明；

['meni] [əb'skjʊə(r)] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [dɪ'skrɪptɪv] [p'æsɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [nə'sesəti] [left]

many	obscure	words	in	the	long	descriptive	passages	are	of	necessity	left
许多	朦胧	字	在	这	长的	描述性的	段落	是	的	必要性	左边

[ʌntɹænsl'eɪtɪd] .

untranslated	.
未翻译	.

冗长的描述性段落中有很多晦涩难懂的词语，因此必然不会翻译。

[ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] [aɪ] [hæv; həv] [meɪd] [slaɪt] ['vɜːb(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪ'ðaʊt] ['ɔːltərɪŋ] [ðə; ði] [sens] ,

In	two	places	I	have	made	slight	verbal	changes	without	altering	the	sense	,
在	二	地方	我	有	制成	轻微	口头	变化	没有	改变	这	感觉	,

我在两处做了细微的文字改动，但没有改变原意。

[ə; eɪ] ['lɪbəti] [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['reəli] ['nesəsəri] [ɪn] ['aɪrɪʃ] .

a	liberty	which	is	very	rarely	necessary	in	Irish	.
一个	自由	哪个	是	非常	很少	必要的	在	爱尔兰	.

在爱尔兰，这种自由几乎是完全没有必要的。

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['hedɪŋz] , [ðəʊz] ['prɪntɪd] [ɪn] ['kæpɪtlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [tekst] [ɪn] [ðə; ði] [ˌem 'es] . ;

Of	the	headings	,	those	printed	in	capitals	are	in	the	text	in	the	MS	.	;
的	这	标题	,	那些	打印	在	首都	是	在	这	文本	在	这	多发性硬化症	.	;

标题中，以大写字母印刷的标题在手稿正文中也有出现；

[ðəʊz] [i'tælisaiz] [ɑː(r); ə(r)] ['mɑːdʒɪn(ə)l] .

those	italicised	are	marginal	.
那些	斜体	是	边缘	.

斜体字部分属于次要内容。

[aɪ] [hæv; həv] ['brækɪtɪd] ['ɒbviəs] ['skraɪbl] ['glɒsɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [krept] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tekst] .

I	have	bracketed	obvious	scribal	glosses	which	have	crept	into	the	text	.
我	有	括号	明显的	抄写员	光泽	哪个	有	悄悄地爬	进入	这	文本	.

我用括号标出了明显是抄写员添加的注释，这些注释不知不觉地混入了正文中。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːdʒɪn(ə)l] ['glɒsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [trænz'leɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['fʊtnoʊt] .

Some	of	the	marginal	glosses	are	translated	in	the	footnotes	.
一些	的	这	边缘	光泽	是	翻译	在	这	脚注	.

部分旁注已翻译成脚注。

[ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [nems]

GEOGRAPHICAL	NAMES
地理	姓名

地理名称

[æz; əz] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [teɪn] [ɪz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [kə'nektɪŋ] ['ɛpɪsˌəʊdz] [wɪð] [pleɪs] -

As	a	considerable	part	of	the	Tain	is	occupied	by	connecting	episodes	with	place	-
作为	一个	大量	部分	的	这	泰恩	是	占领	经过	连接	剧集	和	地方	-

[nems] ,

names	,
姓名	,

由于《泰恩史诗》中有相当一部分篇幅用于连接带有地名的事件，

[æn; ən] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [k'ɒmənəst] ['elɪmənts] [ɪn] [ðiːz] [meɪ] [biː; bi] [ɒv; əv]

an	explanation	of	some	of	the	commonest	elements	in	these	may	be	of
一个	解释	的	一些	的	这	最常见的	元素	在	这些	可能	是	的

[juːz] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [nəʊ] [nəʊ] ['aɪrɪʃ] :

use	to	those	who	know	no	Irish	:
使用	到	那些	WHO	知道	不	爱尔兰	:

对其中一些最常见元素的解释，对于不懂爱尔兰语的人来说可能很有用：

Ath=a [fɔːd] ; [iː] . [dʒiː] . [ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] [gɑːblə] ([fɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːk]) , [ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - ([fɔːd] [ɒv; əv]

Ath=a	ford	;	e	.	g	.	Ath	Gabla	(	Ford	of	the	Fork	)	,	Ath	Traiged	(	Ford	of
Ath=a	福特	;	e	.	克	.	雅典	加布拉	(	福特	的	这	叉	)	,	雅典	-	(	福特	的

[ðə; ði] [fʊt]) ,

the	Foot	)	,
这	脚	)	,

Ath=渡口；例如 Ath Gabla（岔路口），Ath Traiged（脚下渡口），

[ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - ([fɔːd] [ɒv; əv] ['tʃæriːəts]) , [ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - (- [fɔːd]) , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Ath	Carpat	(	Ford	of	Chariots	)	,	Ath	Fraich	(	Fraech's	Ford	)	,	etc	.
雅典	-	(	福特	的	战车	)	,	雅典	-	(	-	福特	)	,	ETC	.

Ath Carpat（战车福特）、Ath Fraich（弗雷奇福特）等

Belat=cross - [rəʊdz] ; [iː] . [dʒiː] . [bə'lɑːt] - .
Belat=cross - roads ; e . g . Belat Alioin .
Belat=cross - 道路 ; e . 克 . 迟 - .

Belat=十字路口；例如 Belat Alioin。

Bernas=a [pɑːs] , [ɔː(r)][gæp] ; [iː] . [dʒiː] . [ˌbiː 'əʊ][juːlæd][ɔː(r)] [ˌbiː 'əʊ] [ˌkwɑːɪ'lɪŋ]
Bernas=a pass , or gap ; e . g . Bernas Bo Ulad or Bernas Bo Cuailnge
Bernas=a 经过 , 或者 差距 ; e . 克 . 贝尔纳斯 波 乌拉德 或者 贝尔纳斯 波 库艾恩格

Bernas=通过，或差距；例如 Bernas Bo Ulad 或 Bernas Bo Cuailnge

([pɑːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kaʊz] [ɒv; əv]['ʌlstə(r)] , [ɔː(r)][ɒv; əv] -) .
(Pass of the Cows of Ulster , or of Cualnge) .
(经过 的 这 牛 的 阿尔斯特 , 或者 的 -) .

（阿尔斯特的牛群通道，或称库安格的牛群通道）。

Clithar=a ['ʃeltə(r)] ; [iː] . [dʒiː] . - [ˌbiː 'əʊ][juːlæd] (['ʃeltə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kaʊz] [ɒv; əv]
Clithar=a shelter ; e . g . Clithar Bo Ulad (shelter of the Cows of
Clithar=a 庇护所 ; e . 克 . - 波 乌拉德 (庇护所 的 这 牛 的

Clithar=庇护所；例如 Clithar Bo Ulad（牛的庇护所）

['ʌlstə(r)]) .
Ulster) .
阿尔斯特) .

阿尔斯特）。

Cul=a ['kɔːnə(r)] ; [iː] . [dʒiː] . ['kʌl] - (['iːstən] ['kɔːnə(r)]) .
Cul=a corner ; e . g . Cul Airthir (eastern corner) .
Cul=a 角落 ; e . 克 . 库尔 - (东 角落) .

Cul=一个角；例如 Cul Airthir（东角）。

Dun= [ə; eɪ] [fɔːt] ; [iː] . [dʒiː] . [dʌn] - .
Dun= a fort ; e . g . Dun Sobairche .
Dun= 一个 堡 ; e . 克 . 逼债 - .

Dun=堡垒；例如邓·索拜什（Dun Sobairche）。

Fid=a [wʊd] ; [iː] . [dʒiː] . [fɪd] [ˌem əʊ 'ɑː(r)] - ([greɪt] [wʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [spːd] - [ʃiːθ]) .
Fid=a wood ; e . g . Fid Mor Drualle (Great Wood of the Sword - sheath) .
Fid=a 木头 ; e . 克 . 菲德 莫尔 - (伟大的 木头 的 这 剑 - 鞘) .

Fid=木头；例如 Fid Mor Drualle（剑鞘之木）。

Glass=a [brʊk] , [striːm] ; [iː] . [dʒiː] . [glɑːs] - ([ðə; ði] [striːm] [ɒv; əv] [blʌd]) ,
Glass=a brook , stream ; e . g . Glass Chrau (the stream of Blood) ,
Glass=a 溪 , 溪流 ; e . 克 . 玻璃 - (这 溪流 的 血) ,

Glass=小溪，河流；例如 Glass Chrau（血流），

[glɑːs] - , [glɑːs] - (gatt=a [wɪθ] , laig=a [kɑːf]) .
Glass Cruind , Glass Gatlaig (gatt=a withe , laig=a calf) .
玻璃 - , 玻璃 - (gatt=a 枝条 , laig=a 小牛) .

Glass Cruind, Glass Gatlaig (gatt=a whitee, laig=a calf).

Glenn=a [glen] ; [iː] . [dʒiː] . [glen] [gæt] ([glen] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪθ]) , [glen] -
Glenn=a glen ; e . g . Glenn Gatt (Glen of the Withe) , Glenn Firbaith
Glenn=a 格伦 ; e . 克 . 格伦 盖特 (格伦 的 这 枝条) , 格伦 -

Glenn=峡谷；例如 Glenn Gatt（威瑟峡谷），Glenn Firbaith

(- [glen]) , [glen] - .
(Ferbaeth's Glen) , Glenn Gatlaig .
(- 格伦) , 格伦 - .

（费尔贝斯峡谷），格伦·加特莱格。

Grellach=a [bɒg] ; [iː] . [dʒiː] . - - .
Grellach=a bog ; e . g . Grellach Doluid .
Grellach=a 沼泽 ; e . 克 . - - .

格雷拉赫=沼泽；例如格雷拉赫·多鲁伊德。

Guala=a [hɪl] - ['ʃəʊldə(r)] ; [iː] . [dʒiː] . ['guːloʊ] - (- ['ʃəʊldə(r)]) .

Guala=a hill - shoulder ; e . g . Gulo Mulchai (Mulcha's shoulder) .

Guala=a 爬坡道 - 肩膀 ; e . 克 . 古洛 - (- 肩膀) .

Guala=山肩；例如 Gulo Mulchai（穆尔查的肩膀）。

Loch=a [leɪk] ; [iː] . [dʒiː] . [lɒk] - , [lɒk] - .

Loch=a lake ; e . g . Loch Reoin , Loch Echtra .

Loch=a 湖 ; e . 克 . 湖 - , 湖 - .

Loch=湖；例如莱奥因湖、埃奇特拉湖。

Mag=a [pleɪn] ; [iː] . [dʒiː] . [mæg] [ˌeɪ ˈaɪ] , [mæg] - , [mæg] [brɛg] , [mæg] - (cloch=a [stəʊn]) .

Mag=a plain ; e . g . Mag Ai , Mag Murthemne , Mag Breg , Mag Clochair (cloch=a stone) .

Mag=a 清楚的 ; e . 克 . 磁力 人工智能 , 磁力 - , 磁力 布雷格 , 磁力 - (cloch=a 石头) .

Mag=平原；例如 Mag Ai、Mag Murthemne、Mag Breg、Mag Clochair（cloch=石头）。

[mɛθ] , [ɪkˈspleɪnd] [æz; əz] [ɪf] [frɒm; frəm] [meθ] ([deθ]) ; [mɛθ] - ([deθ] [ɒv; əv][ðə; ði]

Methe , explained as if from meth (death) ; Methe Togmaill (death of the ['skwɪrəl]) ,

Squirrel) ,

梅瑟 , 解释 作为 如果 从 冰毒 (死亡) ; 梅瑟 - (死亡 的 这 松鼠) ,

Methe，解释起来好像源自 meth（死亡）；Methe Togmaill（松鼠之死），

[mɛθ] [en] - ['oʊɪn] ([deθ] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd]) .

Methe n - Eoin (death of the Bird) .

梅瑟 n - 伊恩 (死亡 的 这 鸟) .

Methe n-Eoin（鸟之死）。

[riːd] , [dʒen] . Rede=a [pleɪn] ; [iː] . [dʒiː] . [ˌeɪ tiː ˈeɪtʃ] [riːd] ['loʊʃə] ([fɔːd] [ɒv; əv] - [pleɪn]) .

Reid , gen . Rede=a plain ; e . g . Ath Rede Locha (Ford of Locha's Plain) .

里德 , 基因 . Rede=a 清楚的 ; e . 克 . 雅典 雷德 洛查 (福特 的 - 清楚的) .

里德，将军。 Rede=平原；例如Ath Rede Locha（洛查平原福特）。

Sid=a ['feəri] [maʊnd] ; [iː] . [dʒiː] . [sɪd] - (- [maʊnd]) .

Sid=a fairy mound ; e . g . Sid Fraich (Fraech's Mound) .

Sid=a 仙女 冢 ; e . 克 . 西德 - (- 冢) .

Sid=仙女冢；例如Sid Fraich（弗雷奇土墩）。

Sliab=a ['maʊntən] ; [iː] . [dʒiː] . - - .

Sliab=a mountain ; e . g . Sliab Fuait .

Sliab=a 山 ; e . 克 . - - .

Sliab=一座山；例如Sliab Fuait。

[aɪ] [niːd] [pəˈhæps] ['hɑːdli] [seɪ] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌetəˈmɔlədʒiːz] ['gɪv(ə)n][ɪn] ['aɪrɪʃ] ['sɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [pjʊə(r)] [ɪnˈvenʃ(ə)n] ,

I need perhaps hardly say that many of the etymologies given in Irish sources are pure invention ,

我 需要 也许 几乎 说 那 许多 的 这 词源学 给定 在 爱尔兰 来源 是 纯的 发明 ,

我或许无需赘言，爱尔兰文献中给出的许多词源解释纯属虚构。

['stɔːriz] ['biːɪŋ] ['ɒf(ə)n] [meɪd] [ʌp] [tuː; tə] [əˈkaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [nems] ,

stories being often made up to account for the names ,

故事 存在 经常 制成 向上 到 帐户 为了 这 姓名 ,

人们常常编造故事来解释这些名字的由来，

[ðə; ði] ['riːəl] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌmedi'iːvl] ['stɔːri] - ['telə(r)][ɔː(r)]

the	real	meaning	of	which	was	unknown	to	the	mediaeval	story	-	teller	or
这	真实的	意义	的	哪个	曾是	未知	到	这	中世纪	故事	-	出纳员	或者

[skraɪb] .

scribe	.
隶	.

中世纪的说书人或抄写员并不知道这句话的真正含义。

[ɪn] [kən'kluːʒn] , [ai][hæv; həv][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ][məʊst][sɪn'sɪə(r)] [θæŋks] [tuː; tə] [prə'fesə(r)] [stɔːn] ,

In	conclusion	,	I	have	to	express	my	most	sincere	thanks	to	Professor	Strachan	,
在	结论	,	我	有	到	表达	我的	最多	真诚	谢谢	到	教授	斯特拉坎	,

最后，我必须向斯特拉坎教授表达我最诚挚的感谢。

[huːz] ['pjuːp(ə)l][ai][ˌeɪ 'em] [praʊd] [tuː; tə][biː; bi] .

whose	pupil	I	am	proud	to	be	.
谁	瞳孔	我	是	自豪的	到	是	.

我很荣幸能成为他的学生。

[ai][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪd] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] ['diːlɪŋ]

I	have	had	the	advantage	of	his	wide	knowledge	and	experience	in	dealing
我	有	有	这	优势	的	他的	宽的	知识	和	经验	在	处理

[wɪð] ['meni] [əb'skjuriti] [ɪn][ðə; ði][tekst] ,

with	many	obscurities	in	the	text	,
和	许多	晦涩之处	在	这	文本	,

我受益于他渊博的知识和丰富的经验，得以解决文本中的许多晦涩难懂之处。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [riːd] [ðə; ði] [pruːfs] .

and	he	has	also	read	the	proofs	.
和	他	有	还	读	这	证明	.

他也看过校样了。

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə]['mɪstə(r)] . [iː] . [gwɪn] , [huː] [hæz; həz] [kə'leɪtɪd] [æt; ət] ['trɪnəti] ['kɒlɪdʒ]

I	am	indebted	also	to	Mr	.	E	.	Gwynn	,	who	has	collated	at	Trinity	College
我	是	负债累累	还	到	先生	.	E	.	格温	,	WHO	有	整理	在	三位一体	大学

, ['dʌblɪn] ,

,	Dublin	,
,	都柏林	,

我还要感谢都柏林三一学院的 E. Gwynn 先生，他负责资料整理工作。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [p'æsɪdʒɪz] [ɪn][ðə; ði] ['jeləʊ] [bʊk] [ɒv; əv] - ,

a	number	of	passages	in	the	Yellow	Book	of	Lecan	,
一个	数字	的	段落	在	这	黄色的	书	的	-	,

《莱坎黄皮书》中的一些段落，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪ'ledʒəb(ə)l][ɔː(r)] [ˌɪnkə'rekt] [ɪn][ðə; ði][fæk'sɪməli] ;

which	are	illegible	or	incorrect	in	the	facsimile	;
哪个	是	无法辨认	或者	错误	在	这	传真	;

传真件中的内容无法辨认或有误；

[ænd; ənd][tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . ['wɪtli] [stəʊks] [fɔː(r); fə(r)] [nəʊts] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] [ɒn] ['meni]

and	to	Dr	.	Whitley	Stokes	for	notes	and	suggestions	on	many
和	到	博士	.	惠特利	斯托克斯	为了	笔记	和	建议	在	许多

[əb'skjʊə(r)] [wɜːdz] .

obscure	words	.
朦胧	字	.

感谢 Whitley Stokes 博士对许多生僻词的注释和建议。

[læn'dæf] , [nəʊ'vembə(r)] - .

LLANDAFF	,	November	1903	.
兰达夫	,	十一月	-	.

兰达夫，1903年11月。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] - [reɪd] [ɒv; əv] -
THIS IS THE CATTLE - RAID OF CUALNGE
这 是 这 牛 - 袭击 的 -

这是库兰格的牛群劫掠事件

[aɪ]
I
我

我

[ə; eɪ] [greɪt] ['həʊstɪŋ] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tə'geðə(r)] [baɪ] [ðə; ði] , [ðæt] [ɪz] , [baɪ] -
A great hosting was brought together by the Connaughtmen , that is , by Ailill
一个 伟大的 托管 曾是 带来 一起 经过 这 康诺特人 , 那 是 , 经过 -
[ænd; ənd] [mɛd] ;
and Medb ;
和 医学 ;

康诺特人，也就是艾利尔和梅芙，精心筹办了一场盛大的招待会；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['ʌðə(r)] ['prɒvɪnsɪz] .
and they sent to the three other provinces .
和 他们 发送 到 这 三 其他 省份 .

他们还派人去了其他三个省。

[ænd; ənd] ['mesndʒər] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [baɪ] - [tuː; tə] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [sʌnz] [ɒv; əv] [mægək] : - ,
And messengers were sent by Ailill to the seven sons of Magach : Ailill ,
和 信使 是 发送 经过 - 到 这 七 儿子们 的 马加奇 : - ,
- , - ,
Anluan , Mocorb ,
- , - ,

于是艾利尔派使者去见玛加赫的七个儿子：艾利尔、安卢安、莫科尔布、

[ˌsiː iː 'tiː] , [ɪn] , - , [ænd; ənd] - ; [ə; eɪ] ['kæntrɛd] [wɪð] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
Cet , En , Bascall , and Doche ; a cantred with each of them .
cet , 恩 , - , 和 - ; 一个 坎特雷德 和 每个 的 他们 .

Cet、En、Bascall 和 Doche；与它们每个人一起进行 cantred。

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['kɔːrmæk] - [mæk] - [wɪð] [hɪz; ɪz] [θriː] ['hʌndrəd] , [huː] [wɒz; wəz]
And to Cormac Condlongas Mac Conchobair with his three hundred , who was
和 到 科马克 - 苹果 - 和 他的 三 百 , WHO 曾是
['bilit] [ɪn] ['kɒnɔːt] .
billeted in Connaught .
住宿 在 康诺特 .

还有科马克·康德隆加斯·麦克·康乔拜尔和他的三百名士兵，他们驻扎在康诺特。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] [ˌkruːə'xɑːn] [ˌeɪ 'aɪ] .
Then they all come to Cruachan Ai .
然后 他们 全部 来 到 克鲁阿坎 人工智能 .

然后他们都来到了Cruachan Ai。

[naʊ] ['kɔːrmæk] [hæd; həd] [θriː] [truːps] [wɪtʃ] [keɪm] [tuː; tə] [ˌkruːə'xɑːn] .
Now Cormac had three troops which came to Cruachan .
现在 科马克 有 三 军队 哪个 来了 到 克鲁阿坎 .

现在科马克有三支部队来到了克鲁阿坎。

[ðə; ði] [fɜːst] [truːp] [hæd; həd] ['meni] - ['kʌləd] [kləʊk] ['fəʊldɪd] [raʊnd] [ðem; ðəm] ; [heə(r)] [laɪk] [ə; eɪ]
The first troop had many - coloured cloaks folded round them ; hair like a
这 第一的 部队 有 许多 - 有色 斗篷 折叠 圆形的 他们 ; 头发 喜欢 一个
['mænt(ə)l] (?) ;
mantle (?) ;
地幔 (?) ;

第一队士兵身披五彩斑斓的斗篷，头发像披风一样（？）；

[ðə; ðɪ]['tjuːnɪk] ['fɔːlɪŋ] (?) [tuː; tə][ðə; ðɪ] [niː] , [ænd; ənd] [lɒŋ] (?) [ʃiːldz] ;

the	tunic	falling	(	?	)	to	the	knee	,	and	long	(	?	)	shields	;
这	束腰外衣	坠落	(	?	)	到	这	膝盖	,	和	长的	(	?	)	盾牌	;

长袍垂至膝盖，长盾牌；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [brɔːd] [greɪ] ['spɪəhed] [ɒn][ə; eɪ]['slendə(r)] [ʃɑːft] [ɪn][ðə; ðɪ][hænd][ɒv; əv] [iːtʃ] [mæn] .

and	a	broad	grey	spearhead	on	a	slender	shaft	in	the	hand	of	each	man	.
和	一个	广阔	灰色的	矛头	在	一个	苗条	轴	在	这	手	的	每个	男人	.

每人手中都拿着一根细长的杆子，杆头是宽阔的灰色矛头。

[ðə; ðɪ] ['sekənd] [truːp] [wɔː(r)] [dɑːk] [greɪ] [kləʊk] , [ænd; ənd]['tjuːnɪks] [wɪð] [red] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] [daʊn]

The	second	troop	wore	dark	grey	cloaks	,	and	tunics	with	red	ornamentation	down
这	第二	部队	穿着	黑暗的	灰色的	斗篷	,	和	束腰外衣	和	红色的	装饰	向下

[tuː; tə][ðeə(r)] [kɑːvz] ,

to	their	calves	,
到	他们的	小牛	,

第二队士兵身穿深灰色斗篷和饰有红色装饰的长袍，一直延伸到小腿。

[ænd; ənd] [lɒŋ] [heə(r)] ['hæŋɪŋ] [bɪ'haɪnd][frɒm; frəm][ðeə(r)] [hedz] , [ænd; ənd] [waɪt] [ʃiːldz] (?) ,

and	long	hair	hanging	behind	from	their	heads	,	and	white	shields	(	?	)	,
和	长的	头发	绞刑	在后面	从	他们的	头部	,	和	白色的	盾牌	(	?	)	,

她们的长发垂在脑后，还有白色的盾牌（？），

[ænd; ənd] [faɪv] - [prɒŋd] [spiə] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðeə(r)][hændz] .

and	five	-	pronged	spears	were	in	their	hands	.
和	五	-	叉状的	长矛	是	在	他们的	双手	.

他们手中拿着五齿矛。

- [ðɪs] [ɪz] [nɒt]['kɔːrmæk] [jet] , - [sed] [mɛd] .

'	This	is	not	Cormac	yet	,	'	said	Medb	.
-	这	是	不是	科马克	然而	,	-	说	医学	.

“这还不是科马克，”梅芙说道。

[ðen] ['kɒmz] [ðə; ðɪ] [θɜːd] [truːp] ;

Then	comes	the	third	troop	;
然后	来	这	第三	部队	;

接下来是第三批部队；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɔː(r)]['pɜːp(ə)l] [kləʊk] [ænd; ənd] ['hʊdɪd] ['tjuːnɪks] [wɪð] [red] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] [daʊn] [tuː; tə]

and	they	wore	purple	cloaks	and	hooded	tunics	with	red	ornamentation	down	to
和	他们	穿着	紫色的	斗篷	和	连帽的	束腰外衣	和	红色的	装饰	向下	到

[ðeə(r)] [fiːt] ,

their	feet	,
他们的	脚	,

他们身穿紫色斗篷和带帽长袍，红色装饰一直延伸到脚踝。

[heə(r)] [smuːð] [tuː; tə][ðeə(r)] ['ʃəʊldəz] , [ænd; ənd] [raʊnd] [ʃiːldz] [wɪð] [ɪn'greɪvd] ['edʒɪz] , [ænd; ənd]

hair	smooth	to	their	shoulders	,	and	round	shields	with	engraved	edges	,	and
头发	光滑的	到	他们的	肩膀	,	和	圆形的	盾牌	和	刻	边缘	,	和

[ðə; ðɪ] ['pɪlər] [[nəʊt] :

the	pillars	[	Note	:
这	柱子	[	笔记	:

头发柔顺地垂到肩膀，圆形的盾牌边缘刻有纹饰，还有柱子[注：

[aɪ] . [iː] . [spiə] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] ['pɪlər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pæləs] [ɪn][ðə; ðɪ][hænd]

i	.	e	.	spears	as	large	as	pillars	,	etc	.	]	of	a	palace	in	the	hand
我	.	e	.	长矛	作为	大的	作为	柱子	,	ETC	.	]	的	一个	宫殿	在	这	手

[ɒv; əv] [iːtʃ] [mæn] .

of	each	man	.
的	每个	男人	.

即每人手中都拿着像柱子一样大的长矛，如同宫殿一般。

- [ðɪs] [ɪz]['kɔːrmæk] [naʊ] , - [sed] [mɛd] .
' This is Cormac now , ' said Medb .
- 这 是 科马克 现在 , - 说 医学 .

“这就是科马克了，”梅芙说道。

[ðen] [ðə; ði][fɔː(r)] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv]['aɪələnd][wɜː(r); wə(r)] [ə'sembəld] , [tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ˌkruːə'xɑːn]
Then the four provinces of Ireland were assembled , till they were in Cruachan
然后 这 四 省份 的 爱尔兰 是 组装 , 直到 他们 是 在 克鲁阿坎
[ˌeɪ 'aɪ] .
Ai .
人工智能 .

然后爱尔兰的四个省份聚集在一起，直到他们到达克鲁阿坎艾。

[ænd; ənd][ðeə(r)]['poʊəts][ænd; ənd][ðeə(r)]['druːidz][dɪd][nɒt] [let][ðem; ðəm][gəʊ] [ðens] [tɪl] [ðə; ði][end][ɒv; əv]
And their poets and their druids did not let them go thence till the end of
和 他们的 诗人 和 他们的 德鲁伊 做过 不是 让 他们 去 因此 直到 这 结尾 的
[ə; eɪ] ['fɔːtnaɪt] ,
a fortnight ,
一个 两星期 ,

他们的诗人和德鲁伊教徒不让他们离开那里，直到两周后才放他们走。

[fɔː(r); fə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['əʊmən] .
for waiting for a good omen .
为了 等待 为了 一个 好的 预兆 .

为了等待吉兆。

[mɛd] [sed] [ðen] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ðeɪ] [set] [aʊt] :
Medb said then to her charioteer the day that they set out :
医学 说 然后 到 她 车夫 这 天 那 他们 放 出去 :

梅芙在她们出发的那天对她的车夫说：

- ['evri] [wʌn] [huː] [pɑːts] [hɪə(r)][tuː; tə] - [deɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [lʌv] [ɔː(r)][hɪz; ɪz] [frend] [wɪl] [kɜːs] [ˌem 'iː] ,
' Every one who parts here to - day from his love or his friend will curse me ,
- 每一个 一 WHO 部分 这里 到 - 天 从 他的 爱 或者 他的 朋友 将要 诅咒 我 ,

“今天凡是在这里与爱人或朋友分离的人，都会诅咒我。”

- [sed] [ʃiː; ʃi] , - [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ] [huː] [hæv; həv] ['gæðəd] [ðɪs] ['həʊstɪŋ] . -
' said she , ' for it is I who have gathered this hosting . '
- 说 她 , - 为了 它 是 我 WHO 有 聚集 这 托管 . -

“她说，‘因为是我召集了这次招待会。’”

- [weɪt] [ðen] , - [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , - [tɪl] [aɪ] [tɜːn] [ðə; ði] ['tʃæriət] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] ,
' Wait then , ' said the charioteer , ' till I turn the chariot with the sun ,
- 等待 然后 , - 说 这 车夫 , - 直到 我 转动 这 战车 和 这 太阳 ,

“那就等着吧，”车夫说，“等我把战车转向太阳方向。”

[ænd; ənd] [tɪl] [ðeə(r)] [kʌm] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['əʊmən] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [kʌm] [bæk] [ə'gen] .
and till there come the power of a good omen that we may come back again .
和 直到 那里 来 这 力量 的 一个 好的 预兆 那 我们 可能 来 后退 再次 .
-
'
-
-

直到吉兆出现，我们才能再次回来。

[ðen] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [tɜːnd] [ðə; ði] ['tʃæriət] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [set] [fɔːθ] .
Then the charioteer turned the chariot , and they set forth .
然后 这 车夫 转向 这 战车 , 和 他们 放 前进 .

于是车夫调转车头，他们出发了。

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [fʊl] - [grəʊn] ['meɪdn] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .
Then they saw a full - grown maiden before them .
然后 他们 锯 一个 满的 - 生长 少女 前 他们 .

然后，他们看到面前站着一位成年少女。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['jeləʊ] [heə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kləʊk] [ɒv; əv] ['meni] ['kʌləs] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['gəʊldən][pɪn]
She **had** **yellow** **hair** **,** **and** **a** **cloak** **of** **many** **colours** **,** **and** **a** **golden** **pin**
她 有 黄色的 头发 , 和 一个 披风 的 许多 颜色 , 和 一个 金的 别针
[ɪn][ˌaɪ 'tiː] ;
in **it** **;**
在 它 ;

她有一头金发，身披一件五彩斑斓的斗篷，斗篷上别着一枚金别针；

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʊdɪd] ['tjuːnɪk] [wɪð] [red] [ɪm'brɔɪdəri] .
and **a** **hooded** **tunic** **with** **red** **embroidery** **.**
和 一个 连帽的 束腰外衣 和 红色的 刺绣 .

还有一件带帽的红色刺绣束腰外衣。

[ʃiː; ʃi][wɔː(r)] [tuː] ['ʃuːz] [wɪð] ['bʌklz] [ɒv; əv][gəʊld] .
She **wore** **two** **shoes** **with** **buckles** **of** **gold** **.**
她 穿着 二 鞋 和 扣环 的 金子 .

她穿着两只带金扣的鞋子。

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] ['nærəʊ] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd] [brɔːd] [ə'bʌv] .
Her **face** **was** **narrow** **below** **and** **broad** **above** **.**
她 脸 曾是 狭窄的 以下 和 广阔 多于 .

她的脸型下半部分窄，上半部分宽。

['veri] [blæk] [wɜː(r); wə(r)][hɜː(r); hə(r)] [tuː] ['aɪbraʊz] ;
Very **black** **were** **her** **two** **eyebrows** **;**
非常 黑色的 是 她 二 眉毛 ;

她的两条眉毛非常黑；

[hɜː(r); hə(r)] [blæk] ['delɪkət] ['aɪlæʃɪz] [kɑːst][ə; eɪ] ['ʃædəʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [tuː]
her **black** **delicate** **eyelashes** **cast** **a** **shadow** **into** **the** **middle** **of** **her** **two**
她 黑色的 精美的 睫毛 投掷 一个 阴影 进入 这 中间 的 她 二
[tʃiːks] .
cheeks **.**
脸颊 .

她纤细的黑色睫毛在两颊中间投下阴影。

[juː; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] - [[nəʊt] : [ɪg'zækt] ['miːnɪŋ] [ˌʌn'nəʊn] .
You **would** **think** **it** **was** **with** **partaing** **[** **Note** **:** **Exact** **meaning** **unknown** **.**
你 会 思考 它 曾是 和 - [笔记 : 精确的 意义 未知 .

你会认为这是与分手有关 [注：确切含义未知。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [juːst] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] .]
It **is** **always** **used** **in** **this** **connection** **.** **]**
它 是 总是 用过的 在 这 联系 .]

它总是用于这个语境中。

[hɜː(r); hə(r)][lɪps][wɜː(r); wə(r)] [ɐd'ɔːnd] .
her **lips** **were** **adorned** **.**
她 嘴唇 是 装饰 .

她的嘴唇涂上了唇膏。

[juː; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [pɜːlz] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] ,
You **would** **think** **it** **was** **a** **shower** **of** **pearls** **that** **was** **in** **her** **mouth** **,**
你 会 思考 它 曾是 一个 淋浴 的 珍珠 那 曾是 在 她 嘴 ,
[ðæt] [ɪz] ,
that **is** **,**
那 是 ,

你会以为她嘴里含着的是一串珍珠，也就是说，

[hɜː(r); hə(r)] [tiːθ] .
her **teeth** **.**
她 牙齿 .

她的牙齿。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [θriː] ['tresɪz] : [tuː] ['tresɪz] [raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ə'bʌv] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [tres]

She	had	three	tresses	:	two	tresses	round	her	head	above	,	and	a	tress
她	有	三	头发	:	二	头发	圆形的	她	头	多于	,	和	一个	树

[bɪ'haɪnd] ,

behind	,
在后面	,

她有三缕头发：两缕在头顶上方，一缕在脑后。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] [θaɪz] [bɪ'haɪnd] [hɜː(r); hə(r)] .

so	that	it	struck	her	two	thighs	behind	her	.
所以	那	它	击	她	二	大腿	在后面	她	.

结果击中了她身后的两条大腿。

[ə; eɪ] ['ʃʌt(ə)l]

A	shuttle
一个	穿梭

班车

[[nəʊt] : ['lɪtərəli] , [ə; eɪ] [biːm] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [frɪndʒ] .] [ɒv; əv] [waɪt] ['met(ə)l] , [wɪð] [æn; ən]

[	Note	:	Literally	,	a	beam	used	for	making	fringe	.	]	of	white	metal	,	with	an
[	笔记	:	字面上地	,	一个	光束	用过的	为了	制作	边缘	.	]	的	白色的	金属	,	和	一个

[ˌɪn'leɪɪŋ] [ɒv; əv] [gəʊld] ,

inlaying	of	gold	,
镶嵌	的	金子	,

[注：字面意思是用来制作流苏的梁。] 白色金属材质，镶嵌黄金。

[wɒz; wəz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] .

was	in	her	hand	.
曾是	在	她	手	.

就在她手里。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] [aɪz] [hæd; həd] [θriː] ['pjuːp(ə)lz] .

Each	of	her	two	eyes	had	three	pupils	.
每个	的	她	二	眼睛	有	三	学生	.

她的两只眼睛每只都有三个瞳孔。

[ðə; ði] ['meɪdn] [wɒz; wəz] [ɑːmd] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [blæk] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)]

The	maiden	was	armed	,	and	there	were	two	black	horses	to	her
这	少女	曾是	武装	,	和	那里	是	二	黑色的	马匹	到	她

['tʃæriət] .

chariot	.
战车	.

少女全副武装，她的战车由两匹黑马拉着。

- [wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ? - [sed] [mɛd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meɪdn] .

'	What	is	your	name	?	'	said	Medb	to	the	maiden	.
-	什么	是	你的	姓名	?	-	说	医学	到	这	少女	.

“你叫什么名字？”梅芙问那位少女。

- - , [ðə; ði] [ˌprɒfɪ'tes; 'prɒfɪtes] [ɒv; əv] ['kɒnɔːt] , [ɪz] [maɪ] [neɪm] , - [sed] [ðə; ði] ['meɪdn] .

'	Fedelm	,	the	prophetess	of	Connaught	,	is	my	name	,	'	said	the	maiden	.
-	-	,	这	女先知	的	康诺特	,	是	我的	姓名	,	-	说	这	少女	.

“我的名字叫费德尔姆，康诺特的女先知，”少女说道。

- [wens] [duː; də] [juː; jʊ] [kʌm] ? - [sed] [mɛd] .

'	Whence	do	you	come	?	'	said	Medb	.
-	何处	做	你	来	?	-	说	医学	.

“你从哪里来？”梅芙问道。

- [frɒm; frəm] ['skɒtlənd] , ['ɑːftə(r)] ['lɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['prɒfəsi] , - [sed] [ðə; ði] ['meɪdn] .

'	From	Scotland	,	after	learning	the	art	of	prophecy	,	'	said	the	maiden	.
-	从	苏格兰	,	后	学习	这	艺术	的	预言	,	-	说	这	少女	.

“我来自苏格兰，学会了预言的艺术，”少女说道。

- [hæv; həv][juː; jʊ][ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] (?) [wɪtʃ] [i'ljuːmin] ? -
' Have you the inspiration (?) which illumines ? '
- 有 你 这 灵感 (?) 哪个 照亮 ? -

你是否拥有启迪灵感的源泉?

[[nəʊt] : [ɪr] . [ɪmbəz] - , [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .]
[Note : Ir . imbas forasnai , the name of a kind of divination .]
[笔记 : 红外 . 伊姆巴斯 - , 这 姓名 的 一个 种类 的 占卜 .]

[注：Ir. imbas forasnai，一种占卜方式的名称。]

[sed] [mɛd] .
said Medb .
说 医学 .

梅芙说道。

- [jes] , [ɪn'diːd] , - [sed] [ðə; ði] ['meɪdn] .
' Yes , indeed , ' said the maiden .
- 是的 , 的确 , - 说 这 少女 .

“是的，的确如此，”少女说道。

- [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wɪð] [maɪ] ['həʊstɪŋ] , - [sed] [mɛd] .
' Look for me how it will be with my hosting , ' said Medb .
- 看 为了 我 如何 它 将要 是 和 我的 托管 , - 说 医学 .

“看看我主持的节目会是什么样子吧，”梅芙说道。

[ðen] [ðə; ði] ['meɪdn] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] [mɛd] [sed] : - [əʊ] - [ðə; ði]
Then the maiden looked for it ; and Medb said : ' O Fedelm the
然后 这 少女 看起来 为了 它 ; 和 医学 说 : - 哦 - 这
[ˌprɒfɪ'tes; 'prɒfɪtes] ,
prophetess ,
女先知 ,

于是少女寻找它；梅芙说：“哦，女先知费德尔姆，

[haʊ] [siːst] [ðaʊ] [ðə; ði][həʊst] ? -
how seest thou the host ? '
如何 西斯特 你 这 主持人 ? -

你如何看待这场盛宴?

- ['ɑːnsə(r)d] [ænd; ənd] [sed] : - [aɪ] [siː] ['veri] [red] , [aɪ] [siː] [red] . -
Fedelm answered and said : ' I see very red , I see red . '
- 回答 和 说 : - 我 看 非常 红色的 , 我 看 红色的 . -

费德尔姆回答说：“我看到一片通红，我看到一片通红。”

- [ðæt] [ɪz] [nɒt] [truː] , - [sed] [mɛd] ; - [fɔː(r); fə(r)]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] ['sɪknəs] [æt; ət]
' That is not true , ' said Medb ; ' for Conchobar is in his sickness at
- 那 是 不是 真的 , - 说 医学 ; - 为了 康乔巴 是 在 他的 疾病 在

“那不是真的，”梅芙说，“因为康乔巴尔病得很重。”

[ɪ'meɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌlstəmən] [wɪð] [hɪm] , [wɪð] [ɔːl][ðə; ði][best] [[nəʊt] :
Emain and the Ulstermen with him , with all the best [Note :
剩余 和 这 阿尔斯特人 和 他 , 和 全部 这 最好的 [笔记 :

埃曼和阿尔斯特人与他在一起，祝他们一切顺利。[注：

[kən'dʒektʃərəl] ; [sʌm; səm] ['lɛtəz] ['mɪsɪŋ] .
Conjectural ; some letters missing .
推测性的 ; 一些 信件 丢失的 .

推测；部分字母缺失。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌlstə(r)] ['sɪknəs] , [siː]
For the Ulster sickness , see
为了 这 阿尔斯特 疾病 , 看

关于阿尔斯特病，请参见

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .]
Introduction .]
介绍 .]

介绍。]

[ɒv; əv][ðeə(r)] ['wɒrɪəz] ; [ænd; ənd][maɪ] ['mesndʒər] [hæv; həv] [kʌm] [ænd; ənd]
of their warriors ; and my messengers have come and
的 他们的 战士 ; 和 我的 信使 有 来 和

他们的战士；我的使者已经到来，

[brɔːt] [ˌem 'iː] ['taɪdɪŋz] [ðens] .
brought me tidings thence .
带来 我 消息 因此 .

他给我带来了那里的消息。

- - [ðə; ði][ˌprɒfɪ'tes; 'prɒfɪtes] , [haʊ] [siːst] [ðaʊ] ['aʊə(r)][həʊst] ? - [sed] [mɛd] .
' Fedelm the prophetess , how seest thou our host ? ' said Medb .
- - 这 女先知 , 如何 西斯特 你 我们的 主持人 ? - 说 医学 .

“女先知费德尔姆，你如何看待我们的主人？”梅芙问道。

- [aɪ] [siː] [red] , - [sed] [ðə; ði] ['meɪdn] .
' I see red , ' said the maiden .
- 我 看 红色的 , - 说 这 少女 .

“我怒火中烧，”少女说道。

- [ðæt] [ɪz][nɒt] [truː] , - [sed] [mɛd] ; - [fɔː(r); fə(r)] [mæk] - [ɪz][ɪn] [dʌn] - ,
' That is not true , ' said Medb ; ' for Celtchar Mac Uithichair is in Dun Lethglaise ,
- 那 是 不是 真的 , - 说 医学 ; - 为了 凯尔特字符集 苹果 - 是 在 逼债 - ,

“那不是真的，”梅芙说，“因为凯尔特查尔·麦克·乌伊西查尔就在邓莱斯格莱斯。”

[ænd; ənd][ə; eɪ] [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌlstəmən] [wɪð] [hɪm] ; [ænd; ənd] ['fɜːgəs] , [sʌn] [ɒv; əv] [roɪtʃ] , [sʌn]
and a third of the Ulstermen with him ; and Fergus , son of Roich , son
和 一个 第三 的 这 阿尔斯特人 和 他 ; 和 弗格斯 , 儿子 的 罗伊奇 , 儿子
[ɒv; əv] - ,
of Eochaid ,
的 - ,

与他同行的还有三分之一的阿尔斯特人；以及弗格斯，罗伊奇之子，埃奥凯德之子，

[ɪz][hɪə(r)] [wɪð] [ˌjuː 'es] , [ɪn]['eksaɪl] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kæntrɛd] [wɪð] [hɪm] .
is here with us , in exile , and a cantred with him .
是 这里 和 我们 , 在 流亡 , 和 一个 坎特雷德 和 他 .

他与我们同在，身处流亡之中，与他同在。

- - [ðə; ði][ˌprɒfɪ'tes; 'prɒfɪtes] , [haʊ] [siːst] [ðaʊ] ['aʊə(r)][həʊst] ? - [sed] [mɛd] .
' Fedelm the prophetess , how seest thou our host ? ' said Medb .
- - 这 女先知 , 如何 西斯特 你 我们的 主持人 ? - 说 医学 .

“女先知费德尔姆，你如何看待我们的主人？”梅芙问道。

- [aɪ] [siː] ['veri] [red] , [aɪ] [siː] [red] , - [sed] [ðə; ði] ['meɪdn] .
' I see very red , I see red , ' said the maiden .
- 我 看 非常 红色的 , 我 看 红色的 , - 说 这 少女 .

“我看到一片通红，我看到一片通红，”少女说道。

- [ðæt] ['mætəz] [nɒt] , - [sed] [mɛd] ; - [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['mjuːtʃuəl] ['æŋgəz] , [ænd; ənd] ['kwɔrəlz]
' That matters not , ' said Medb ; ' for there are mutual angers , and quarrels
- 那 事情 不是 , - 说 医学 ; - 为了 那里 是 相互的 愤怒 , 和 争吵
,
,
,

“那无关紧要，”梅芙说，“因为彼此之间会有愤怒和争吵。”

[ænd; ənd] [wuːndz] ['veri] [red] [ɪn] ['evri] [həʊst][ænd; ənd][ɪn] ['evri] [ə'sembli] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːmi] .

and	wounds	very	red	in	every	host	and	in	every	assembly	of	a	great	army	.
和	伤口	非常	红色的	在	每一个	主持人	和	在	每一个	集会	的	一个	伟大的	军队	.

大军的每一支队伍、每一个集结地都布满了鲜红的伤口。

[lʊk] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] [ðen] , [ænd; ənd] [tel] [juː 'es][ðə; ði] [truːθ] .

Look	again	for	us	then	,	and	tell	us	the	truth	.
看	再次	为了	我们	然后	,	和	告诉	我们	这	真相	.

那你再找找我们，告诉我们真相吧。

- - [ðə; ði][ˌprɒfɪ'tes; 'prɒfɪtes] , [haʊ] [siːst] [ðaʊ] ['aʊə(r)][həʊst] ? -

'	Fedelm	the	prophetess	,	how	seest	thou	our	host	?	'
-	-	这	女先知	,	如何	西斯特	你	我们的	主持人	?	-

“女先知费德尔姆，你如何看待我们的主人？”

- [aɪ] [siː] ['veri] [red] , [aɪ] [siː] [red] , - [sed] - .

'	I	see	very	red	,	I	see	red	,	'	said	Fedelm	.
-	我	看	非常	红色的	,	我	看	红色的	,	-	说	-	.

“我看到一片血红，我看到一片血红，”费德尔姆说道。

- [aɪ] [siː] [ə; eɪ][feə(r)][mæn] [huː] [wɪl] [meɪk] [pleɪ]

'	I	see	a	fair	man	who	will	make	play
-	我	看	一个	公平的	男人	WHO	将要	制作	玩

“我看到的是一个公正的人，他会出手阔绰。”

[wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [wuːndz] (?) [ɒn][hɪz; ɪz] ['gɜːdl] ;

With	a	number	of	wounds	(	?	)	on	his	girdle	;
和	一个	数字	的	伤口	(	?	)	在	他的	腰带	;

他的腰带上有多处伤口（？）；

[[nəʊt] : [ən'les] [ðɪs] [ɪz][æn; ən][ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv] ['kæriɪŋ] [æn; ən]

[	Note	:	Unless	this	is	an	allusion	to	the	custom	of	carrying	an
[	笔记	:	除非	这	是	一个	典故	到	这	风俗	的	携带	一个

[注：除非这是指携带……的习俗

['ɛnəmiz] [hed] [æt; ət][ðə; ði] ['gɜːdl] , [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz][əb'skjʊə(r)] .

enemy's	head	at	the	girdle	,	the	meaning	is	obscure	.
敌人的	头	在	这	腰带	,	这	意义	是	朦胧	.

敌人的头颅挂在腰带上，含义不明。

['el'el][hæz; həz] [kwaɪt] [ə; eɪ]

LL	has	quite	a
二	有	相当	一个

LL 相当

['dɪfrənt] ['riːdɪŋ] .

different	reading	.
不同的	阅读	.

不同的解读。

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pəʊɪm][ɪz] [leɪt] .]

The	language	of	this	poem	is	late	.	]
这	语言	的	这	诗	是	晚的	.	]

这首诗的语言很晚近。

[ə; eɪ]['hɪərəʊz] [fleɪm] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] ,

A	hero's	flame	over	his	head	,
一个	英雄们	火焰	超过	他的	头	,

他头顶燃着英雄之火，

[hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] - [pleɪs] [ɒv; əv] ['vɪktəri] .

His	forehead	a	meeting	-	place	of	victory	.
他的	前额	一个	会议	-	地方	的	胜利	.

他的额头是胜利的象征。

- [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['sev(ə)n][dʒemz][ɒv; əv][ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɒv; əv]['vælə(r)]
' There are seven gems of a hero of valour
- 那里 是 七 宝石 的 一个 英雄 的 勇气

英勇的英雄有七项特质

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] ['aɪərɪsiz] ;
In the middle of his two irises ;
在 这 中间 的 他的 二 鸢尾花 ;

在他两只虹膜的中间;

[ðeə(r)][ɪz] — — [ɒn][hɪz; ɪz][kləʊk] ,
There is — — on his cloak ,
那里 是 — — 在 他的 披风 ,

他的斗篷上有——

[hiː; hi] [weəz] [ə; eɪ] [red] [klɑːsp, klæsp]['tjuːnɪk] .
He wears a red clasped tunic .
他 穿着 一个 红色的 紧握 束腰外衣 .

他身穿一件红色束腰长袍。

- [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [feɪs] [ðæt] [ɪz]['nəʊb(ə)l] ,
' He has a face that is noble ,
- 他 有 一个 脸 那 是 高贵 ,

“他长着一张高贵的脸庞，

[wɪtʃ] ['kɔːzɪz] [ə'meɪzmənt] [tuː; tə] ['wɪmɪn] .
Which causes amazement to women .
哪个 原因 惊愕 到 女性 .

这令女性感到惊讶。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [ɪz][feə(r)][ɒv; əv][hjuː]
A young man who is fair of hue
一个 年轻的 男人 WHO 是 公平的 的 色调

一位肤色白皙的年轻人

['kɒmz] — —
Comes — —
来 — —

来了——

[[nəʊt] : [faɪv] ['siləblz] ['mɪsɪŋ] .]
[Note : Five syllables missing .]
[笔记 : 五 音节 丢失的 .]

[注：缺少五个音节。]

- [laɪk] [ɪz][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['vælə(r)]
' Like is the nature of his valour
- 喜欢 是 这 自然 的 他的 勇气

“这就是他英勇的本质。”

[tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] [ɒv; əv] - .
To Cuchulainn of Murthemne .
到 库丘林 的 - .

致穆尔特姆尼的库丘林。

[aɪ][duː; də][nɒt] [nəʊ] [huːz] [ɪz][ðə; ði] [haʊnd]
I do not know whose is the Hound
我 做 不是 知道 谁 是 这 猎犬

我不知道猎犬是谁的。

[ɒv; əv] - , [huːz] [feɪm] [ɪz][ðə; ði][f'eəɹəst] .
Of Culann , whose fame is the fairest .
的 - , 谁 名声 是 这 最公平 .

库兰，他的名声最为响亮。

[bʌt; bət][ai] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðʌs]
But I know that it is thus
但 我 知道 那 它 是 因此

但我知道事实就是如此。

[ðæt] [ðə; ði][həʊst][ɪz] ['veri] [red] [frɒm; frəm][hɪm] .
That the host is very red from him .
那 这 主持人 是 非常 红色的 从 他 .

主持人因为他而脸涨得通红。

- [ai] [siː] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn][ɒn][ðə; ði] [pleɪn]
' I see a great man on the plain
- 我 看 一个 伟大的 男人 在 这 清楚的

“我看到平原上有一位伟人。”

[hiː; hi] [gɪvz] ['bæt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][hoʊsts] ;
He gives battle to the hosts ;
他 给予 战斗 到 这 主持人 ;

他向敌军发起进攻；

[fɔː(r)] ['lɪt(ə)l] [sɔːrdz] [ɒv; əv] [fiːts]
Four little swords of feats
四 小的 剑 的 壮举

四把小剑的壮举

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [hændz] .
There are in each of his two hands .
那里 是 在 每个 的 他的 二 双手 .

他两只手里各拿着一个。

- [tuː] [geɪ] - [bɑːlgə] , [hiː; hi] ['kæriz] [ðem; ðəm] ,
' Two Gae - bolga , he carries them ,
- 二 盖伊 - 博尔加 , 他 携带 他们 ,

“他带着两只盖博尔加，

[[nəʊt] : [ðə; ði] [geɪ] - [bɑːlgə][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [kaɪnd][ɒv; əv][spɪə(r)] , [wɪtʃ] ['əʊnli]
[Note : The Gae - bolga was a special kind of spear , which only
[笔记 : 这 盖伊 - 博尔加 曾是 一个 特别的 种类 的 矛 , 哪个 仅有的

【注：盖博尔加是一种特殊的长矛，仅

[kʊ'xʊlɪn] [kʊd; kəd][juːz] .]
Cuchulainn could use .]
库丘林 可以 使用 .]

库丘林可能会用到。

[bɪ'saɪdz] [æn; ən]['aɪvəri] - [hɪlt] [spɔːd] [ænd; ənd][spɪə(r)] ;
Besides an ivory - hilted sword and spear ;
除了 一个 象牙 - 带柄 剑 和 矛 ;

除了象牙柄的剑和矛之外；

— — [[nəʊt] : [θriː] ['siləblz] ['mɪsɪŋ]] [hiː; hi] [wiːld] [tuː; tə][ðə; ði][həʊst] ;
— — [Note : Three syllables missing] he wields to the host ;
— — [笔记 : 三 音节 丢失的] 他 挥舞 到 这 主持人 ;

—— [注：缺少三个音节] 他向主人挥舞；

['dɪfrənt] [ɪz][ðə; ði] [diːd] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [iːtʃ] [ɑːm] [gəʊz][frɒm; frəm][hɪm] .
Different is the deed for which each arm goes from him .
不同的 是 这 契据 为了 哪个 每个 手臂 去 从 他 .

他每只手臂所从事的行动都不同。

- [ə; eɪ][mæn][ɪn][ə; eɪ]['bæt(ə)l] - ['gɜːdl] (?) , [ɒv; əv][ə; eɪ] [red] [kləʊk] ,
' A man in a battle - girdle (?) , of a red cloak ,
- 一个 男人 在 一个 战斗 - 腰带 (?) , 的 一个 红色的 披风 ,

“一个身穿红色斗篷、腰间系着战带（？）的男人，

[hiː; hi] [pʊts] — — ['evri] [pleɪn] .

He	puts	—	—	every	plain	.
他	放置	—	—	每一个	清楚的	.

他把——每一处平原都放了进去。

[hiː; hi] [smait] [ðem; ðəm] , ['əʊvə(r)] [left] ['tʃæriət] [wiːl] (?) ;

He	smites	them	,	over	left	chariot	wheel	(	?	)	;
他	打击	他们	,	超过	左边	战车	车轮	(	?	)	;

他击打他们，越过左侧战车轮（？）；

[ðə; ði] - [wuːndz] [ðem; ðəm] .

The	Riastartha	wounds	them	.
这	-	伤口	他们	.

里亚斯塔塔会伤害他们。

[[nəʊt] : [ðə; ði] - (- [dɪ'stɔːtɪd] [wʌn] -) [wɒz; wəz][ə; eɪ] [neɪm] ['gɪv(ə)n][tuː; tə]

[	Note	:	The	Riastartha	(	'	distorted	one	'	)	was	a	name	given	to
[	笔记	:	这	-	(	-	扭曲	一	-	)	曾是	一个	姓名	给定	到

[注：Riastartha（“扭曲者”）是赋予……的名字

[kʊ'xʊlɪn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'tɔːʃn] , [dɪ'skraɪbd] ['leɪtə(r)] , [wɪtʃ] [keɪm]

Cuchulainn	because	of	the	contortion	,	described	later	,	which	came
库丘林	因为	的	这	扭曲	,	描述	之后	,	哪个	来了

库丘林因为后来描述的那种扭曲而变得如此痛苦。

['əʊvə(r)] [hɪm] .]

over	him	.	]
超过	他	.	]

凌驾于他之上。

[ðə; ði] [fɔːm] [ðæt] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɒn] [hɪm] [ˌhɪðə'tuː] ,

The	form	that	appeared	to	me	on	him	hitherto	,
这	形式	那	出现	到	我	在	他	迄今为止	,

我此前在他身上看到的形态是，

[aɪ] [siː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fɔːm] [hæz; həz] [biːn] [tʃeɪndʒd] .

I	see	that	his	form	has	been	changed	.
我	看	那	他的	形式	有	到过	已更改	.

我发现他的体型发生了变化。

- [hiː; hi][hæz; həz] [muːvd] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,

'	He	has	moved	forward	to	the	battle	,
-	他	有	已搬	向前	到	这	战斗	,

他已经奔赴战场了。

[ɪf] [hiːd] [ɪz] [nɒt] ['teɪkən][ɒv; əv][hɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['tretʃəri] .

If	heed	is	not	taken	of	him	it	will	be	treachery	.
如果	注意	是	不是	已采取	的	他	它	将要	是	背信弃义	.

如果不听从他的指示，那就是背叛。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪkli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [huː] [siːk] [juː; jʊ] :

I	think	it	likely	it	is	he	who	seeks	you	:
我	思考	它	可能	它	是	他	WHO	寻找	你	:

我认为很可能是他在找你：

[kʊ'xʊlɪn] [mæk] - .

Cuchulainn	Mac	Sualtaim	.
库丘林	苹果	-	.

库丘林·麦克·苏尔泰姆。

- [hiː; hi] [wɪl] [straɪk] [ɒn] [həʊl] [hoʊsts] ,

'	He	will	strike	on	whole	hosts	,
-	他	将要	罢工	在	所有的	主持人	,

他将攻击整个军队，

[hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [dens] [ˈslɔːtə] [ɒv; əv][juː; jʊ] ,

He	will	make	dense	slaughters	of	you	,
他	将要	制作	稠密	屠宰	的	你	,

他必将你们屠戮殆尽。

[jiː; ji] [wɪl] [liːv] [wɪð] [hɪm] [ˈmeni] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [hedz] .

Ye	will	leave	with	him	many	thousands	of	heads	.
叶	将要	离开	和	他	许多	数千	的	头部	.

你们将带着成千上万的人头离开他。

[ðə; ði][ˌprɒfɪˈtes; ˈprɒfɪtes] - [kənˈsiːl] [nɒt] .

The	prophetess	Fedelm	conceals	not	.
这	女先知	-	隐藏	不是	.

女先知费德尔姆毫不隐瞒。

- [blʌd] [wɪl] [reɪn][frɒm; frəm] [ˈwɒrɪəz] - [wuːndz]

'	Blood	will	rain	from	warriors	'	wounds
-	血	将要	雨	从	战士	-	伤口

鲜血将从战士的伤口中倾泻而下。

[æt; ət][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈwɒriə(r)] — - [twɪl] [biː; bi] [fʊl] [hɑːm] .

At	the	hand	of	a	warrior	—	'	twill	be	full	harm	.
在	这	手	的	一个	战士	—	-	斜纹布	是	满的	伤害	.

落入战士之手——必将遭受彻底的伤害。

[hiː; hi] [wɪl] [sleɪ] [ˈwɒrɪəz] , [men] [wɪl] [ˈwɒndə(r)]

He	will	slay	warriors	,	men	will	wander
他	将要	杀戮	战士	,	男人	将要	漫步

他将屠戮勇士，人们将四处游荡

[ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈsendənts] [ɒv; əv][ˈdiːdə][mæk][sɪn] .

Of	the	descendants	of	Deda	Mac	Sin	.
的	这	后代	的	德达	苹果	罪	.

德达·麦克辛的后裔。

[kɔːpsiz] [wɪl] [biː; bi] [kʌt] [ɒf] , [ˈwɪmɪn] [wɪl] [ləˈment]

Corpses	will	be	cut	off	,	women	will	lament
尸体	将要	是	切	离开	,	女性	将要	哀叹

尸体将被砍断，妇女将哀嚎。

[θruː] [ðə; ði] [haʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɪθ] [ðæt] [ai] [siː] . -

Through	the	Hound	of	the	Smith	that	I	see	.	'
通过	这	猎犬	的	这	史密斯	那	我	看	.	-

透过铁匠的猎犬，我看到了。

[ðə; ði][ˈmʌndeɪ; ˈmʌndi][ˈɑːftə(r)] [ˈsɑːwɪn] [[nəʊt] : [ˈsɑːwɪn] , - [ˈsʌmə(r)] - [end] , - [əˈbaʊt][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ]

The	Monday	after	Samain	[	Note	:	Samain	,	'	summer	-	end	,	'	about	the	beginning
这	周一	后	萨曼	[	笔记	:	萨曼	,	-	夏天	-	结尾	,	-	关于	这	开始

[ɒv; əv][nəʊˈvembə(r)] .]

of	November	.	]
的	十一月	.	]

萨曼节后的星期一 [注：萨曼节，意为“夏末”，大约在11月初。]

[ðeɪ] [set] [fɔːθ] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [tʊk] : [saʊθ] - [iːst] [frɒm; frəm] [ˌkruːəˈxɑːn] [ˌeɪ ˈaɪ] ,

they	set	forth	,	and	this	is	the	way	they	took	:	south	-	east	from	Cruachan	Ai	,
他们	放	前进	,	和	这	是	这	方式	他们	采取	:	南	-	东方	从	克鲁阿坎	人工智能	,

他们启程了，他们选择的路线是：从克鲁阿坎艾向东南方向出发，

[ai] . [iː] . [baɪ] - - , [baɪ] - [tiːɔrə] [krɪtʃ] , [baɪ] - ['məʊnə] , [baɪ] ['kʌl] - , [baɪ]
i . **e** . **by** **Muicc** **Cruimb** , **by** **Teloch** **Teora** **Crich** , **by** **Tuaim** **Mona** , **by** **Cul** **Sibrinne** , **by**
我 . e . 经过 - - , 经过 - 特奥拉 克里奇 , 经过 - 莫娜 , 经过 库尔 - , 经过
[fɪd] ,
Fid ,
菲德 ,

即由 Muicc Cruimb 撰写、由 Teloch Teora Crich 撰写、由 Tuaim Mona 撰写、由 Cul Sibrinne 撰写、由 Fid 撰写，

[baɪ][bɑːlgə] , [baɪ] - , [baɪ] - - - , [baɪ][mæg]['triːgoʊ] , [baɪ] [nɔːθ] - , [baɪ] [saʊθ]
by **Bolga** , **by** **Coltain** , **by** **Glune** - **gabair** , **by** **Mag** **Trego** , **by** **North** **Tethba** , **by** **South**
经过 博尔加 , 经过 - , 经过 - - - , 经过 磁力 特雷戈 , 经过 北 - , 经过 南
- ,
Tethba ,
- ,

由 Bolga、Coltain、Glune-gabair、Mag Trego、North Tethba、South Tethba 提供

[baɪ] - , [baɪ][ɔːrd] , [baɪ] - ['saʊθwədz] , [baɪ] - , [baɪ] - , [baɪ] - , [baɪ]
by **Tiarthechta** , **by** **Ord** , **by** **Slais** **southwards** , **by** **Indiuind** , **by** **Carnd** , **by** **Ochtrach** , **by**
经过 - , 经过 奥德 , 经过 - 向南 , 经过 - , 经过 - , 经过 - , 经过
['mɪdi] ,
Midi ,
MIDI ,

由 Tiarthechta、Ord、Slais 向南、Indiuind、Carnd、Ochtrach、Midi 等地

[baɪ] - [ə'seɪl] , [baɪ] - , [baɪ] - , [baɪ] - , [baɪ] - , [baɪ] [-] - , [baɪ]
by **Findglassa** **Assail** , **by** **Deilt** , **by** **Delind** , **by** **Sailig** , **by** **Slaibre** , **by** **Slechta** **Selgatar** , **by**
经过 - 攻击 , 经过 - , 经过 - , 经过 - , 经过 - , 经过 斯莱赫塔 - , 经过
['kʌl] - ,
Cul **Sibrinne** ,
库尔 - ,

作者：Findglassa Assail、作者：Deilt、作者：Delind、作者：Sailig、作者：Slaibre、作者：Slechta Selgatar、作者：Cul Sibrinne、

[baɪ] - ['saʊθwədz] , [baɪ][juːɑːtuː] ['nɔːθwədz] , [baɪ] [dʌb] , [baɪ] - ['saʊθwədz] , [baɪ]
by **Ochaind** **southwards** , **by** **Uatu** **northwards** , **by** **Dub** , **by** **Comur** **southwards** , **by**
经过 - 向南 , 经过 乌阿图 向北 , 经过 配音 , 经过 - 向南 , 经过
- , [baɪ] - ['iːstwədz] ,
Tromma , **by** **Othromma** **eastwards** ,
- , 经过 - 向东 ,

沿 Ochaind 向南，沿 Uatu 向北，沿 Dub，沿 Comur 向南，沿 Tromma，沿 Othromma 向东，

[baɪ] [sleɪn] , [baɪ] - , [baɪ] - - ['saʊθwədz] , [baɪ][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ][gɑːblə] , [baɪ] [ɑːrd] ['eikæd] ,
by **Slane** , **by** **Gortslane** , **by** **Druim** **Licce** **southwards** , **by** **Ath** **Gabla** , **by** **Ard** **Achad** ,
经过 斯莱恩 , 经过 - , 经过 - - 向南 , 经过 雅典 加布拉 , 经过 阿尔德 阿查德 ,
[baɪ] - ['nɔːθwədz] ,
by **Feraind** **northwards** ,
经过 - 向北 ,

经由 Slane、Gortslane、Druim Licce 向南、Ath Gabla、Ard Achad、Feraind 向北，

[baɪ] - , [baɪ] ['æsi] ['saʊθwədz] , [baɪ] - - , [baɪ] - [keɪn] , [baɪ] - [mæk][en] -
by **Findabair** , **by** **Assi** **southwards** , **by** **Druim** **Salfind** , **by** **Druim** **Cain** , **by** **Druim** **Mac** **n** **-**
经过 - , 经过 阿西 向南 , 经过 - - , 经过 - 该隐 , 经过 - 苹果 n -
['deɪgə] ,
Dega ,
德加 ,

由 Findabair、Assi 向南、Druim Salfind、Druim Cain、Druim Mac n-Dega 创作

[baɪ] - [ˌem əʊ ˈɑː(r)] , [baɪ] - [bek] , [baɪ] [mɛθ] - , [baɪ] [mɛθ] ['oʊɪn] , [baɪ] -
by Eodond Mor , by Eodond Bec , by Methe Togmaill , by Methe Eoin , by Druim -
经过 - 莫尔 , 经过 - 贝克 , 经过 梅瑟 - , 经过 梅瑟 伊恩 , 经过 -
Caemtechta ,
-

作者：Eodond Mor、作者：Eodond Bec、作者：Methe Togmaill、作者：Methe Eoin、作者：Druim Caemtechta、

[baɪ] - , [baɪ] - , [baɪ] - ['fɜːrnə] , [baɪ] ['baɪli] , [baɪ] [eɪl] , [baɪ] [beɪl] ['ʃeɪnə] , [baɪ] [dail]
by Scuaip , by Imscuaip , by Cend Ferna , by Baile , by Aile , by Bail Scena , by Dail
经过 - , 经过 - , 经过 - 费尔纳 , 经过 保释 , 经过 艾尔 , 经过 保释 场景 , 经过 每日
['ʃeɪnə] ,
Scena ,
场景 ,

作者：Scuaip、Imscuaip、Cend Ferna、Baile、Aile、Bail Scena、Dail Scena

[baɪ] - , [baɪ] [rɒs] - , [baɪ] [seɪl] , [baɪ] - , [baɪ] - , [baɪ] - , [baɪ] - ,
by Fertse , by Ross Lochad , by Sale , by Lochmach , by Anmag , by Deind , by Deilt ,
经过 - , 经过 罗斯 - , 经过 销售 , 经过 - , 经过 - , 经过 - , 经过 - ,

作者：Fertse、Ross Lochad、Sale、Lochmach、Anmag、Deind、Deilt

[baɪ] - , [baɪ] [fɪd] [ˌem əʊ ˈɑː(r)] , [baɪ] - , [baɪ] [krɑːn] , [tuː; tə] - .
by Dubglaiss , by Fid Mor , by Colbtha , by Cronn , to Cualnge .
经过 - , 经过 菲德 莫尔 , 经过 - , 经过 克朗 , 到 - .

由 Dubglaiss、Fid Mor、Colbtha、Cronn 到 Cualnge。

[frɒm; frəm] - [ˌkwɑːɪˈlɪŋ] ,
From Findabair Cuailnge ,
从 - 库艾恩格 ,

来自 Findabair Cuailnge，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðens] [ðə; ði] [hoʊsts] [ɒv; əv] ['aɪələnd] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vaɪdɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [tuː; tə] [siːk]
it is thence the hosts of Ireland were divided over the province to seek
它 是 因此 这 主持人 的 爱尔兰 是 分割 超过 这 省 到 寻找
[ðə; ði] [bʊl] .
the Bull .
这 公牛 .

因此，爱尔兰的军队分散开来，各自寻找圣谕。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [pɑːst] [ðiːz] ['pleɪsɪz] [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] , [tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] - .
For it is past these places that they came , till they reached Findabair .
为了 它 是 过去的 这些 地方 那 他们 来了 , 直到 他们 达到 - .

他们一路经过这些地方，最终到达了芬达贝尔。

([hɪə(r)] [endz] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] ['stɔːri] [bɪ'gɪnz] [æz; əz] [fˈɒləʊz] : —
(Here ends the title ; and the story begins as follows : —
(这里 结束 这 标题 ; 和 这 故事 开始 作为 跟随 : —

（标题到此结束；故事如下：——）

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪn] ['ɔːdə(r)]
THIS IS THE STORY IN ORDER
这 是 这 故事 在 命令

这是故事的顺序

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ɒn] [ðeə(r)] [fɜːst] ['dʒɜːni] [frɒm; frəm] [ˌkruːə'xɑːn] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] ['kʌl]
When they had come on their first journey from Cruachan as far as Cul
什么时候 他们 有 来 在 他们的 第一的 旅行 从 克鲁阿坎 作为 远的 作为 库尔
- ,
Sibrinne ,
- ,

当他们第一次从克鲁阿坎出发，远至库尔西布林时，

[mɛd] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] [tuː; tə][get] ['redi] [hɜː(r); hə(r)][naɪn] ['tʃæriːəts] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,

Medb	**told**	**her**	**charioteer**	**to**	**get**	**ready**	**her**	**nine**	**chariots**	**for**	**her**	**,**
医学	讲述	她	车夫	到	得到	准备好	她	九	战车	为了	她	,

梅芙吩咐她的御者准备好九辆战车。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [mait] [meɪk] [ə; eɪ] ['sɜːkɪt] [ɪn][ðə; ði][kæmp] ,

that	**she**	**might**	**make**	**a**	**circuit**	**in**	**the**	**camp**	**,**
那	她	可能	制作	一个	电路	在	这	营	,

她可能会在营地里转一圈，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[tuː; tə] [siː] [huː] [dɪsˈlaɪkt] [ænd; ənd] [huː] [laɪkt] [ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .

to	see	who	disliked	and	who	liked	the	expedition	.
到	看	WHO	不喜欢	和	WHO	喜欢	这	远征	.

看看谁不喜欢这次探险，谁喜欢这次探险。

[naʊ] [hɪz; ɪz] [tent] [wɒz; wəz] [pɪtʃt] [fɔː(r); fə(r)] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɜːnɪtʃə(r)] [wɒz; wəz] [əˈreɪndʒd] ,

Now	his	tent	was	pitched	for	Ailill	,	and	the	furniture	was	arranged	,
现在	他的	帐篷	曾是	投球	为了	-	,	和	这	家具	曾是	安排	,

[bəuθ] [bedz] [ænd; ənd] [ˈkʌvərɪŋz] .

both	beds	and	coverings	.
两个都	床	和	覆盖物	.

现在，艾利尔的帐篷已经搭好，家具也都摆放好了，包括床和被褥。

[ˈfɜːgəs] [mæk] [roɪtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [tent] [wɒz; wəz][nekst][tuː; tə] - ; [ˈkɔːrmæk] - [mæk]

Fergus	Mac	Roich	in	his	tent	was	next	to	Ailill	;	Cormac	Condlongas	Mac
弗格斯	苹果	罗伊奇	在	他的	帐篷	曾是	下一个	到	-	;	科马克	-	苹果

- [bɪˈsaɪd] [hɪm] ;

Conchobair	beside	him	;
-	旁	他	;

弗格斯·麦克·罗伊奇（Fergus Mac Roich）在他的帐篷里，旁边就是艾利尔。科马克·康德隆和麦克·康乔贝尔在他身边；

[ˈkɑːnəl] - [baɪ][hɪm] ; - [mæk][fɜː(r)] - [ˈfiːbi] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [ˈdɔːtə(r)] , [baɪ]

Conall	Cernach	by	him	;	Fiacha	Mac	Fir	-	Febe	,	the	son	of	Conchobar's	daughter	,	by
康纳尔	-	经过	他	;	-	苹果	冷杉	-	菲比	,	这	儿子	的	-	女儿	,	经过

[hɪm] .

him	.
他	.

康纳尔·塞尔纳赫 (Conall Cernach) 是他的作品； Fiacha Mac Fir-Febe，康乔巴女儿的儿子。

[mɛd] , [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv] - - , [wɒz; wəz][ɒn] - [ˈʌðə(r)] [saɪd] ; [nekst][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,

Medb	,	daughter	of	Eochaid	Fedlech	,	was	on	Ailill's	other	side	;	next	to	her	,
医学	,	女儿	的	-	-	,	曾是	在	-	其他	边	;	下一个	到	她	,

- ,

Findabair	,
-	,

埃奥凯德·费德莱赫的女儿梅芙在艾利尔的另一边；在她旁边的是芬达拜尔。

[ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [mɛd] .

daughter	of	Ailill	and	Medb	.
女儿	的	-	和	医学	.

艾莉尔和梅芙的女儿。

[ðæt] [wɒz; wəz] [bɪˈsaɪdz] [ˈsɜːvənts] [ænd; ənd] [əˈtendənts] .

That	was	besides	servants	and	attendants	.
那	曾是	除了	仆人	和	服务员	.

除此之外，还有仆人和侍从。

[mɛd] [keɪm] , [ˈɑːftə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][həʊst] ,

Medb	came	,	after	looking	at	the	host	,
医学	来了	,	后	寻找	在	这	主持人	,

梅芙看了看主人后走了过来。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] [ˈfɒli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [tuː; tə][gəʊ][ɒn][ðə; ði] [ˈhəʊstɪŋ] ,

and	she	said	it	were	folly	for	the	rest	to	go	on	the	hosting	,
和	她	说	它	是	蠢事	为了	这	休息	到	去	在	这	托管	,

她说，其他人继续主持节目是愚蠢的。

[ɪf] [ðə; ði] ['kæntrɛd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [went] .

if	the	cantred	of	the	Leinstermen	went	.
如果	这	坎特雷德	的	这	伦斯特人	去	.

如果伦斯特人的中心地带消失了。

- [waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [bleɪm] [ðə; ði] [men] ? - [sed] - .

'	Why	do	you	blame	the	men	?	'	said	Ailill	.
-	为什么	做	你	责备	这	男人	?	-	说	-	.

“你为什么要责怪男人？”艾利尔问道。

- [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [bleɪm] [ðem; ðəm] , - [sed] [mɛd] ; - ['splendɪd] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] .

'	We	do	not	blame	them	,	'	said	Medb	;	'	splendid	are	the	warriors	.
-	我们	做	不是	责备	他们	,	-	说	医学	;	-	灿烂	是	这	战士	.

“我们不责怪他们，”梅芙说；“这些战士真是英勇无畏。”

[wen] [ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [hʌt] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['θætʃɪŋ] [ðeə(r)] [hʌt]

When	the	rest	were	making	their	huts	,	they	had	finished	thatching	their	huts
什么时候	这	休息	是	制作	他们的	小屋	,	他们	有	完成的	茅草屋顶	他们的	小屋

[ænd; ənd] ['kʊkɪŋ] [ðeə(r)] [fuːd] ;

and	cooking	their	food	;
和	烹饪	他们的	食物	;

当其他人还在搭建茅屋时，他们已经盖好了茅屋，做好了饭菜；

[wen] [ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] ['dɪnə(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['dɪnə(r)] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['hɑːpəz]

when	the	rest	were	at	dinner	,	they	had	finished	dinner	,	and	their	harpers
什么时候	这	休息	是	在	晚餐	,	他们	有	完成的	晚餐	,	和	他们的	哈珀斯

[wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

were	playing	to	them	.
是	玩耍	到	他们	.

当其他人都在吃晚饭的时候，他们已经吃完了晚饭，他们的竖琴手正在为他们演奏。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fɒli] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [gəʊ] , - [sed] [mɛd] ;

It	is	folly	for	them	to	go	,	'	said	Medb	;
它	是	蠢事	为了	他们	到	去	,	-	说	医学	;

“他们去是愚蠢的，”梅芙说；

- [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['kredɪt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hoʊsts] [wɪl] [biː; bi] . -

'	it	is	to	their	credit	the	victory	of	the	hosts	will	be	.	'
-	它	是	到	他们的	信用	这	胜利	的	这	主持人	将要	是	.	-

“东道主最终获胜，应归功于他们。”

- [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [ðeɪ] [faɪt] , - [sed] - .

'	It	is	for	us	they	fight	,	'	said	Ailill	.
-	它	是	为了	我们	他们	斗争	,	-	说	-	.

“他们是为了我们而战，”艾利尔说。

- [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [kʌm] [wɪð] [ˌjuː 'es] , - [sed] [mɛd] .

'	They	shall	not	come	with	us	,	'	said	Medb	.
-	他们	将	不是	来	和	我们	,	-	说	医学	.

“他们不能和我们一起去，”梅芙说。

- [let] [ðem; ðəm] [steɪ] [ðen] , - [sed] - .

'	Let	them	stay	then	,	'	said	Ailill	.
-	让	他们	停留	然后	,	-	说	-	.

“那就让他们留下吧，”艾利尔说道。

- [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [steɪ] , - [sed] [mɛd] .

'	They	shall	not	stay	,	'	said	Medb	.
-	他们	将	不是	停留	,	-	说	医学	.

“他们不能留下，”梅芙说道。

- [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [ɒn][ˌjuː 'es]['ɑːftə(r)][wiː; wi][hæv; həv] [gɒn] , - [sed] [ʃiː; ʃi] ,
' They will come on us after we have gone , ' said she ,
- 他们 将要 来 在 我们 后 我们 有 已消失 , - 说 她 ,

“等我们走了以后，他们就会来找我们，”她说。

- [ænd; ənd] [siːz] ['aʊə(r)][lænd] [ə'genst] [ˌjuː 'es] . -
' and seize our land against us . '
- 和 抢占 我们的 土地 反对 我们 . -

“夺取我们的土地来对抗我们。”

- [wɒt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə][ðem; ðəm] ? - [sed] - ;
' What is to be done to them ? ' said Ailill ;
- 什么 是 到 是 完毕 到 他们 ? - 说 - ;

“该如何处置他们呢？”艾利尔问道；

- [wɪl] [juː; jʊ][hæv; həv][ðem; ðəm]['naɪðə(r)] [steɪ] [nɔː(r)][gəʊ] ? -
' will you have them neither stay nor go ? '
- 将要 你 有 他们 两者都不 停留 也不 去 ? -

“你难道要让他们既不留下也不离开吗？”

- [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] , - [sed] [mɛd] .
' To kill them , ' said Medb .
- 到 杀 他们 , - 说 医学 .

“杀了他们，”梅芙说。

- [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [haɪd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmənz] [plæn] , - [sed] - ;
' We will not hide that this is a woman's plan , ' said Ailill ;
- 我们 将要 不是 隐藏 那 这 是 一个 女性的 计划 , - 说 - ;

“我们不会隐瞒这是女人的计划，”艾利尔说；

- [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [nɒt] [gʊd] ! -
' what you say is not good ! '
- 什么 你 说 是 不是 好的 ! -

你说的话不好！

- [wɪð] [ðɪs] [fəʊk] , - [sed] ['fɜːgəs] ,
' With this folk , ' said Fergus ,
- 和 这 民间 , - 说 弗格斯 ,

“和这些人在一起，”弗格斯说，

- [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɒt] ['hæpən] [ðʌs] ([fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][fəʊk] [baʊnd] [baɪ][taɪz][tuː; tə][ˌjuː 'es] ['ʌlstəmən]
' it shall not happen thus (for it is a folk bound by ties to us Ulstermen
- 它 将 不是 发生 因此 (为了 它 是 一个 民间 边界 经过 领带 到 我们 阿尔斯特人
) ,
) ,
) ,

“事情绝不会这样发生（因为他们是与我们阿尔斯特人有着千丝万缕联系的民族），”

[ən'les] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [kɪld] . -
unless we are all killed . '
除非 我们 是 全部 被杀 . -

除非我们都被杀掉。

- ['iːv(ə)n] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː; də] , - [sed] [mɛd] ;
' Even that we could do , ' said Medb ;
- 甚至 那 我们 可以 做 , - 说 医学 ;

“就连那件事我们也能做到，”梅芙说；

- [fɔː(r); fə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em][hɪə(r)] [wɪð] [maɪ] ['retɪnjuː] [ɒv; əv] [tuː] , - [sed] [ʃiː; ʃi] ,
' for I am here with my retinue of two cantreds , ' said she ,
- 为了 我 是 这里 和 我的 随从 的 二 坎特雷德 , - 说 她 ,

“因为我带着我的两队随从来了，”她说。

- [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['meɪniːz] , [ðæt] [ɪz] , [maɪ] ['sev(ə)n] [sʌnz] , [wɪð] ['sev(ə)n] ;
' and there are the seven Manes , that is , my seven sons , with seven cantreds ;
- 和 那里 是 这 七 马内斯 , 那 是 , 我的 七 儿子们 , 和 七 坎特雷德 ;

“还有七个儿子，也就是我的七个儿子，他们有七个儿子；

[ðeə(r)] [lʌk] [kæn; kən] [prə'tekt] [ðem; ðəm] , - (?) [sed] [ʃiː; ʃi] ; - [ðæt] [ɪz] [meɪn] - - , [ænd; ənd]
their luck can protect them , ' (?) said she ; ' that is Mane - Mathramail , and
他们的 运气 能 保护 他们 , - (?) 说 她 ; - 那 是 鬃毛 - - , 和
[meɪn] - - ,
Mane - Athramail ,
鬃毛 - - ,

“他们的运气可以保护他们，”她说；“那就是马内-马特拉迈尔和马内-阿特拉迈尔，

[ænd; ənd] [meɪn] - - , [ænd; ənd] [meɪn] - - , [ænd; ənd] [meɪn] - - ([ænd; ənd] [hiː; hi]
and Mane - Morgor , and Mane - Mingor , and Mane - Moepert (and he
和 鬃毛 - - , 和 鬃毛 - - , 和 鬃毛 - - (和 他
[ɪz] [meɪn] - -) , [meɪn] - [ændoʊ] , [ænd; ənd] [meɪn] - [huː] - [gɒt] - ['evriθɪŋ] :
is Mane - Milscothach) , Mane - Andoe , and Mane - who - got - everything :
是 鬃毛 - -) , 鬃毛 - 安多 , 和 鬃毛 - WHO - 得到 - 一切 :

还有 Mane-Morgor、Mane-Mingor、Mane-Moepert（他也是 Mane-Milscothach）、Mane-Andoe 和 Mane-who-got-everything：

[hiː; hi] [gɒt] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɪgnəti]
he got the form of his mother and of his father , and the dignity
他 得到 这 形式 的 他的 母亲 和 的 他的 父亲 , 和 这 尊严
[ɒv; əv] [bəuθ] . -
of both . '
的 两个都 . -

他继承了父母的外貌和尊严。

- [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [səʊ] , - [sed] ['fɜːgəs] . -
' It would not be so , ' said Fergus . '
- 它 会 不是 是 所以 , - 说 弗格斯 . -

“不会是那样的，”弗格斯说。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sev(ə)n] [kɪŋz] [ɒv; əv] ['mʌnstər] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kæntrɛd] [wɪð] [iːtʃ] [ɒv; əv]
There are seven kings of Munster here , and a cantred with each of
那里 是 七 国王 的 芒斯特 这里 , 和 一个 坎特雷德 和 每个 的
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

这里有七位芒斯特国王，每位国王都拥有一座堡垒。

[ɪn] ['frendʃɪp] [wɪð] [ˌjuː 'es] ['ʌlstəmən] .
in friendship with us Ulstermen .
在 友谊 和 我们 阿尔斯特人 .

与我们阿尔斯特人友好相处。

[aɪ] [wɪl] [gɪv] ['bæt(ə)l] [tuː; tə] [juː; jʊ] , - [sed] ['fɜːgəs] ,
I will give battle to you , ' said Fergus ,
我 将要 给 战斗 到 你 , - 说 弗格斯 ,

“我会和你决一死战，”弗格斯说道。

- [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊst] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] , [wɪð] [ðiːz] ['sev(ə)n] ,
' in the middle of the host in which we are , with these seven cantreds ,
- 在 这 中间 的 这 主持人 在 哪个 我们 是 , 和 这些 七 坎特雷德 ,

“在我们身处的这七首赞歌之中，

[ænd; ənd] [wɪð] [maɪ] [əʊn] ['kæntrɛd] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['kæntrɛd] [ɒv; əv] [ðə; ði] .
and with my own cantred , and with the cantred of the Leinstermen .
和 和 我的 自己的 坎特雷德 , 和 和 这 坎特雷德 的 这 伦斯特人 .

以及我自己的口音，还有伦斯特人的口音。

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [nɒt] [ɜːdʒ] [ðæt] , - [sed] ['fɜːgəs] , - [wiː; wi] [wɪl] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɒrɪəz]

But	I	will	not	urge	that	,	'	said	Fergus	,	'	we	will	provide	for	the	warriors
但	我	将要	不是	敦促	那	,	-	说	弗格斯	,	-	我们	将要	提供	为了	这	战士

['ʌðəwaɪz] ,

otherwise	,
否则	,

“但我不会强求，”弗格斯说，“我们会以其他方式安置这些战士。”

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [prɪ'veɪl] ['əʊvə(r)][ðə; ði][həʊst] .

so	that	they	shall	not	prevail	over	the	host	.
所以	那	他们	将	不是	占上风	超过	这	主持人	.

以免他们胜过主队。

[ˌsev(ə)n'tiːn] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] , - [sed] ['fɜːgəs] , - [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɑːmi] ,

Seventeen	cantreds	for	us	,	'	said	Fergus	,	'	that	is	the	number	of	our	army	,
十七	坎特雷德	为了	我们	,	-	说	弗格斯	,	-	那	是	这	数字	的	我们的	军队	,

[bɪ'saɪdz] ['aʊə(r)] ['ræbl] ,

besides	our	rabble	,
除了	我们的	乌合之众	,

“我们有十七坎特雷德人，”弗格斯说，“这是我们军队的人数，还不包括我们的乌合之众。”

[ænd; ənd]['aʊə(r)] ['wɪmɪn] ([fɔː(r); fə(r)] [wɪð] [iːtʃ] [kɪŋ] [ðeə(r)][ɪz][hɪz; ɪz] [kwiːn] , [ɪn] - ['kʌmpəni]) ,

and	our	women	(	for	with	each	king	there	is	his	queen	,	in	Medb's	company	)	,
和	我们的	女性	(	为了	和	每个	国王	那里	是	他的	女王	,	在	-	公司	)	,

还有我们的女性（因为每个国王都有他的王后，在梅芙的陪伴下），

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] ['aʊə(r)] ['striplɪŋ] .

and	besides	our	striplings	.
和	除了	我们的	青年	.

除了我们的年轻人。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['kæntrɛd] , [ðə; ði]['kæntrɛd][ɒv; əv][ðə; ði] .

This	is	the	eighteenth	cantred	,	the	cantred	of	the	Leinstermen	.
这	是	这	第十八	坎特雷德	,	这	坎特雷德	的	这	伦斯特人	.

这是第十八首赞歌，伦斯特人的赞歌。

[let] [ðem; ðəm][biː; bi][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊst] . -

Let	them	be	distributed	among	the	rest	of	the	host	.	'
让	他们	是	分布式	之中	这	休息	的	这	主持人	.	-

让它们分给其余的客人。

- [ai][duː; də][nɒt][keə(r)] , - [sed] [mɛd] , - [prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['gæðəd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .

'	I	do	not	care	,	'	said	Medb	,	'	provided	they	are	not	gathered	as	they	are	.
-	我	做	不是	关心	,	-	说	医学	,	-	假如	他们	是	不是	聚集	作为	他们	是	.

-
'
-
-

“我不在乎，”梅芙说，“只要他们不被这样聚集起来就行。”

[ðen] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] ; [ðə; ði] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][həʊst]

Then	this	was	done	;	the	Leinstermen	were	distributed	among	the	host
然后	这	曾是	完毕	;	这	伦斯特人	是	分布式	之中	这	主持人

.

:
.

然后，事情就这么办了；伦斯特人被分配到主人家中。

[ðeɪ] [set] [aʊt] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [mɔɪn] - ,

They	set	out	next	morning	to	Moin	Choiltrae	,
他们	放	出去	下一个	早晨	到	莫因	-	,

第二天早上，他们出发前往莫因乔伊尔特雷。

[weə(r)] [eɪt] [skɔː(r)][dɪə(r)] [fel] [ɪn] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn][wʌn] [hɜːd] .

where	eight	score	deer	fell	in	with	them	in	one	herd	.
在哪里	八	分数	鹿	跌倒	在	和	他们	在	一	一群	.

其中有八只鹿和它们混在了一起，组成了一个鹿群。

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] [ðen] ; [weərˈevə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn]

They	surrounded	them	and	killed	them	then	;	wherever	there	was	a	man
他们	包围	他们	和	被杀	他们	然后	;	无论	那里	曾是	一个	男人

[ɒv; əv][ðə; ði] ,

of	the	Leinstermen	,
的	这	伦斯特人	,

他们包围了他们，然后杀死了他们；凡是有伦斯特人的地方，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hiː; hi] [huː] [gɒt][ðem; ðəm] , [ɪkˈsept] [faɪv][dɪə(r)] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [rest][ɒv; əv][ðə; ði][həʊst][gɒt]

it	was	he	who	got	them	,	except	five	deer	that	all	the	rest	of	the	host	got
它	曾是	他	WHO	得到	他们	,	除了	五	鹿	那	全部	这	休息	的	这	主持人	得到

.

:
.

除了其他主人各自猎到的五只鹿之外，其余的都是他猎到的。

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][mæg]['triːgoʊ] , [ænd; ənd] [stɒpt] [ðeə(r)][ænd; ənd] [prɪˈpeəd] [ðeə(r)] [fuːd] .

Then	they	came	to	Mag	Trego	,	and	stopped	there	and	prepared	their	food	.
然后	他们	来了	到	磁力	特雷戈	,	和	停止	那里	和	准备	他们的	食物	.

然后他们来到马格特雷戈，在那里停下来准备食物。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [dʌθək] [sæŋ] [ðɪs] [sɒŋ] :

They	say	that	it	is	there	that	Dubthach	sang	this	song	:
他们	说	那	它	是	那里	那	杜布塔赫	唱	这	歌曲	:

据说杜布塔赫就是在那里演唱了这首歌：

- [greɪnt] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] [hɜːd] [ˌhɪðəˈtuː] ,

'	Grant	what	you	have	not	heard	hitherto	,
-	授予	什么	你	有	不是	听到	迄今为止	,

“请赐予你此前未曾听闻之事，

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪt] [ɒv; əv] [dʌθək] .

Listening	to	the	fight	of	Dubthach	.
聆听	到	这	斗争	的	杜布塔赫	.

聆听杜布塔赫的战斗。

[ə; eɪ] ['həʊstɪŋ] ['veri] [blæk] [ɪz] [bɪˈfɔː(r)] [juː; jʊ] ,

A	hosting	very	black	is	before	you	,
一个	托管	非常	黑色的	是	前	你	,

你面前是一台非常黑的主机，

[əˈgenst] - [ɒv; əv][ðə; ði][waɪf][ɒv; əv] - .

Against	Findbend	of	the	wife	of	Ailill	.
反对	-	的	这	妻子	的	-	.

反对艾利尔之妻芬德本德。

[[nəʊt] : - , [ðə; ði] - ; [ai] . [iː] . [ðə; ði]['ʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː]

[	Note	:	Findbennach	,	the	Whitehorned	;	i	.	e	.	the	other	of	the	two
[	笔记	:	-	,	这	-	;	我	.	e	.	这	其他	的	这	二

[注：Findbennach，白角的；即两者之一]

[bʊlz] [ɪn] [huːm] [ðə; ði]['raɪv(ə)l] ['swainhəːd] [wɜː(r); wə(r)] [ˌriːɪnˈkɑːneɪtid] .]

bulls	in	whom	the	rival	swineherds	were	reincarnated	.	]
公牛	在	谁	这	竞争对手	养猪户	是	转世	.	]

敌对的养猪户转世投胎到了这些公牛身上。

- [ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [ekspɪ'dɪʃnz] [wɪl] [kʌm]
' The man of expeditions will come
- 这 男人 的 探险 将要 来

探险家终将到来

[hu:] [wɪl] [dɪ'fend] (?) - .
Who will defend (?) Murthemne .
WHO 将要 保卫 (?) - .

谁来捍卫穆尔特姆内?

['rævənz] [wɪl] [drɪŋk] [mɪlk] [ɒv; əv] — —
Ravens will drink milk of — —
渡鸦 将要 喝 牛奶 的 — —

渡鸦会喝——的牛奶

[[nəʊt] : [sʌm; səm] ['kenɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [blʌd] ?]
[Note : Some kenning for blood ?]
[笔记 : 一些 肯宁 为了 血 ?]

[注：这是血的隐喻吗？]

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['swainhə:d] .
From the friendship of the swineherds .
从 这 友谊 的 这 养猪户 .

源于牧猪人的友谊。

- [ðə; ði] ['tɜ:fɪ] [krɑ:n] [wɪl] [rɪ'zɪst] [ðem; ðəm] ;
' The turfy Cronn will resist them ;
- 这 草皮 克朗 将要 抵抗 他们 ;

“草皮克朗会抵抗他们;

[[nəʊt] : [ai] . [i:] . [ðə; ði]['rɪvə(r)] [krɑ:n] .
[Note : i . e . the river Cronn .
[笔记 : 我 . e . 这 河 克朗 .

[注：即克朗河。

[ðɪs] [laɪn] [ɪz][ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]
This line is a corruption of a
这 线 是 一个 腐败 的 一个

这句话是a的讹误

['refrəns] [wɪtʃ] [ə'kɜ:z] ['leɪtə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flʌdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
reference which occurs later , in the account of the flooding of the
参考 哪个 发生 之后 , 在 这 帐户 的 这 洪水 的 这

后来在描述洪水泛滥时提到了这一点。

[krɑ:n] , [æz; əz] [prə'fesə(r)] [stɹɔ:n] [fɜ:st] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tu:; tə][ˌem 'i:] .]
Cronn , as Professor Strachan first pointed out to me .]
克朗 , 作为 教授 斯特拉坎 第一的 尖 出去 到 我 .]

正如斯特拉坎教授最初向我指出的那样，克朗。

[hi:; hi] [wɪl] [nɒt] [let] [ðem; ðəm]['ɪntu:] -
He will not let them into Murthemne
他 将要 不是 让 他们 进入 -

他不会让他们进入默瑟姆尼。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [ɪz]['əʊvə(r)]
Until the work of warriors is over
直到 这 工作 的 战士 是 超过

直到战士们的事业结束

[ɪn] - - - .
In Sliab Tuad Ochaine .
在 - - - .

在 Sliab Tuad Ochaine。

- " ['kwɪkli] , " [sed] - [tuː; tə]['kɔːrmæk] ,
' " Quickly , " said Ailill to Cormac ,
- " 迅速地 , " 说 - 到 科马克 ,

“快点，”艾利尔对科马克说。

" [gəʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] — — [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] .
" Go that you may — — your son .
" 去 那 你 可能 — — 你的 儿子 .

“去吧，愿你的儿子……”

[ðə; ði]['kæt(ə)l][duː; də][nɒt] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fiːldz]
The cattle do not come from the fields
这 牛 做 不是 来 从 这 字段

这些牛不是来自田野。

[ðæt] [ðə; ði][dɪn][ɒv; əv][ðə; ði][həʊst] [meɪ] [nɒt] ['terɪfaɪ] [ðem; ðəm] (?) .
That the din of the host may not terrify them (?) .
那 这 din 的 这 主持人 可能 不是 恐惧 他们 (?) .

主人的喧闹声可能不会吓到他们（？）。

- " [ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['bæt(ə)l][ɪn][ɪts] [taɪm]
' " This will be a battle in its time
- " 这 将要 是 一个 战斗 在 它是 时间

“这将是一场时代的战斗。”

[fɔː(r); fə(r)] [mɛd] [wɪð] [ə; eɪ] [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊst] .
For Medb with a third of the host .
为了 医学 和 一个 第三 的 这 主持人 .

梅芙与三分之一的主人在一起。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [fleʃ] [ɒv; əv][men] [ˌðeə'frɒm]
There will be flesh of men therefrom
那里 将要 是 肉 的 男人 由此

那里将有人类的血肉。

[ɪf] [ðə; ði] - ['kɒmz] [tuː; tə][juː; jʊ] . " -
If the Riastartha comes to you . " '
如果 这 - 来 到 你 . " -

如果里亚斯塔塔来到你身边。”

[ðen] [ðə; ði] - [ə'tækt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði][kw'aɪətəst][ɒv; əv] [naɪts]
Then the Nemain attacked them , and that was not the quietest of nights
然后 这 - 遭到攻击 他们 , 和 那 曾是 不是 这 最安静 的 夜晚
[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
for them ,
为了 他们 ,

然后，尼曼人袭击了他们，对他们来说，那晚并不平静。

[wɪð] [ðə; ði]['ʌprɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːl] ([aɪ] . [iː] . [dʌθək]) [θruː] [ðeə(r)] [sliːp] .
with the uproar of the churl (i . e . Dubthach) through their sleep .
和 这 骚动 的 这 吝啬鬼 (我 . e . 杜布塔赫) 通过 他们的 睡觉 .

粗人（即 Dubthach）在睡梦中喧闹不已。

[ðə; ði][həʊst] ['stɑːtɪd] [ʌp][æt; ət][wʌns] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][həʊst][wɜː(r); wə(r)][ɪn]
The host started up at once , and a great number of the host were in
这 主持人 开始 向上 在 一次 , 和 一个 伟大的 数字 的 这 主持人 是 在
[kən'fjuːʒn] ,
confusion ,
困惑 ,

主持人立刻启动了，许多主持人显得十分混乱。

[tɪl] [mɛd] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpruːv] [hɪm] .
till Medb came to reprove him .
直到 医学 来了 到 责备 他 .

直到梅芙前来责备他。

[ðen] [ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [grəˈnɑːrd] - - ,
Then they went and spent the night in Granard Tethba Tuascirt ,
然后 他们 去 和 花费 这 夜晚 在 格兰纳德 - - ,

然后他们去了格兰纳德·特斯巴·图阿斯卡尔特，并在那里过夜。

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [həʊst] [hæd; həd] [biːn] [led] [əˈstreɪ] [ˈəʊvə(r)] [bɒgz] [ænd; ənd] [ˈəʊvə(r)] [striːmz] .
after the host had been led astray over bogs and over streams .
后 这 主持人 有 到过 引领 误入歧途 超过 沼泽 和 超过 溪流 .

在主人被引诱到沼泽和溪流中迷路之后。

[ə; eɪ] [ˈwɔːnɪŋ] [wɒz; wəz] [sent] [frɒm; frəm] [ˈfɜːgəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈʌlstəmən] [hɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈfrendʃɪp] .
A warning was sent from Fergus to the Ulstermen here , for friendship .
一个 警告 曾是 发送 从 弗格斯 到 这 阿尔斯特人 这里 , 为了 友谊 .

弗格斯向这里的阿尔斯特人发出警告，请求他们保持友谊。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwiːknəs] , [ɪkˈsept] [kʊˈxʊlɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] - .
They were now in the weakness , except Cuchulainn and his father Sualtaim .
他们 是 现在 在 这 弱点 , 除了 库丘林 和 他的 父亲 - .

除了库丘林和他的父亲苏阿尔泰姆之外，其他人都已处于虚弱状态。

[kʊˈxʊlɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] [went] , [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈwɔːnɪŋ] [frɒm; frəm]
Cuchulainn and his father went , after the coming of the warning from
库丘林 和 他的 父亲 去 , 后 这 未来 的 这 警告 从
[ˈfɜːgəs] ,
Fergus ,
弗格斯 ,

弗格斯发出警告后，库丘林和他的父亲就去了。

[tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] - - , [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [həʊst] [ðeə(r)] .
till they were in Iraird Cuillend , watching the host there .
直到 他们 是 在 - - , 观看 这 主持人 那里 .

直到他们到达伊拉尔德·库伦德，在那里观看主持人。

- [aɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊst] [tuː; tə] - [naɪt] , - [sed] [kʊˈxʊlɪn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] .
' I think of the host to - night , ' said Cuchulainn to his father .
- 我 思考 的 这 主持人 到 - 夜晚 , - 说 库丘林 到 他的 父亲 .

“我今晚想起了主人，”库丘林对他的父亲说。

- [gəʊ] [frɒm; frəm] [ˌjuː ˈes] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈwɔːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈʌlstəmən] .
' Go from us with a warning to the Ulstermen .
- 去 从 我们 和 一个 警告 到 这 阿尔斯特人 .

“我们奉命向阿尔斯特人发出警告。”

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [fɔːst] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [trɪst] [wɪð] - - ,
I am forced to go to a tryst with Fedelm Noichride ,
我 是 强制 到 去 到 一个 幽会 和 - - ,

我被迫与费德尔姆·诺伊希里德幽会，

[[nəʊt] : [glɒs] [ɪnˈkɔːpəreɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [tekst] : [ðæt] [ɪz] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ˈsɜːvənt] , - [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə]
[Note : Gloss incorporated in the text : that is , with her servant , ' etc
[笔记 : 光泽 公司 在 这 文本 : 那 是 , 和 她 仆人 , - ETC
.]
:]
.]

[注：注释已融入正文：即，和她的仆人，等等。]

[frɒm; frəm][maɪ] [əʊn] [pledʒ] [ðæt] [went] [aʊt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] . -

from	my	own	pledge	that	went	out	to	her	.	'
从	我的	自己的	保证	那	去	出去	到	她	.	-

那是我向她许下的誓言。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ]['spænsəl] - [wɪθ]

He	made	a	spancel	-	withe
他	制成	一个	斯潘塞尔	-	枝条

他做了一个白色

[[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][twɪg] ['twɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [tuː] [rɪŋz] , [dʒɔɪnd][baɪ][wʌn] [streɪt] [piːs] ,

[	This	was	a	twig	twisted	in	the	form	of	two	rings	,	joined	by	one	straight	piece	,
[	这	曾是	一个	枝条	扭曲	在	这	形式	的	二	戒指	,	加入	经过	一	直的	片	,

这是一根扭曲成两个环状的树枝，由一根直树枝连接起来，

[æz; əz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['hɔbl] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd]['kæt(ə)l] .]

as	used	for	hobbling	horses	and	cattle	.	]
作为	用过的	为了	跛行	马匹	和	牛	.	]

用于束缚马匹和牛。

[ðen] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [went] , [ænd; ənd] [rəʊt] [æn; ən]['ɒgəm] [ɒn] [ɪts] — — ,

then	before	he	went	,	and	wrote	an	ogam	on	its	—	—	,
然后	前	他	去	,	和	写道	一个	欧甘	在	它是	—	—	,

然后，在他离开之前，在它的——上写下了一个欧甘字母。

[ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪlə(r)] .

and	threw	it	on	the	top	of	the	pillar	.
和	扔	它	在	这	顶部	的	这	支柱	.

然后把它扔到了柱子顶上。

[ðə; ði] ['liːdəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['fɜːgəs] .

The	leadership	of	the	way	before	the	army	was	given	to	Fergus	.
这	领导	的	这	方式	前	这	军队	曾是	给定	到	弗格斯	.

军队成立之前，弗格斯被赋予了领导军队的重任。

[ðen]

Then
然后

然后

['fɜːgəs] [went] [fɑː(r)] [ə'streɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [tɪl] ['ʌlstə(r)] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]

Fergus	went	far	astray	to	the	south	,	till	Ulster	should	have
弗格斯	去	远的	误入歧途	到	这	南	,	直到	阿尔斯特	应该	有

弗格斯向南走得很远，直到阿尔斯特本应.....

[kəm'plɪtɪd] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɑːmi] ; [hiː; hi][dɪd] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['frendʃɪp] .

completed	the	collection	of	an	army	;	he	did	this	for	friendship	.
完全的	这	收藏	的	一个	军队	;	他	做过	这	为了	友谊	.

他完成了军队的组建；他这样做是为了友谊。

- [ænd; ənd] [mɛd] [pə'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] ; [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [mɛd] [sed] :

Ailill	and	Medb	perceived	it	;	it	was	then	Medb	said	:
-	和	医学	感知	它	;	它	曾是	然后	医学	说	:

艾莉尔和梅芙都察觉到了；这时梅芙说道：

- [əʊ] ['fɜːgəs] , [ðɪs] [ɪz] [streɪndʒ] ,

'	O	Fergus	,	this	is	strange	,
-	哦	弗格斯	,	这	是	奇怪的	,

“哦，弗格斯，这真奇怪。”

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [wei] [duː; də][wiː; wi][gəʊ] ?

What	kind	of	way	do	we	go	?
什么	种类	的	方式	做	我们	去	?

我们该走哪条路?

[strei] [saʊθ] [ɔː(r)] [nɔːθ]

Straying	south	or	north
迷途	南	或者	北

向南或向北偏离

[wiː; wi][gəʊ]['əʊvə(r)] ['evri] ['ʌðə(r)][fəʊk] .

We	go	over	every	other	folk	.
我们	去	超过	每一个	其他	民间	.

我们逐一检查每个人的情况。

- - [ɒv; əv] [ˌeɪ 'aɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['həʊstɪŋ]

'	Ailill	of	Ai	with	his	hosting
-	-	的	人工智能	和	他的	托管

'Ailill of Ai 和他的主持

[fɪəz] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [bɪ'treɪ] [ðem; ðəm] .

Fears	that	you	will	betray	them	.
恐惧	那	你	将要	背叛	他们	.

害怕你会背叛他们。

[juː; jʊ][hæv; həv][nɒt]['gɪv(ə)n][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] [ˌhɪðə'tuː]

You	have	not	given	your	mind	hitherto
你	有	不是	给定	你的	头脑	迄今为止

你至今尚未将你的心思投入到

[tuː; tə][ðə; ði] ['liːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] .

To	the	leading	of	the	way	.
到	这	领导	的	这	方式	.

引领潮流。

- [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['frendʃɪp] [ðæt] [juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,

'	If	it	is	in	friendship	that	you	do	it	,
-	如果	它	是	在	友谊	那	你	做	它	,

“如果是出于朋友情谊，

[duː; də][nɒt] [liːd] [ðə; ði] ['hɔːsɪz]

Do	not	lead	the	horses
做	不是	带领	这	马匹

不要牵着马。

[ˌp(ə)rəd'ventʃə; pɜːr-] [ə'nʌðə(r)] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd]

Peradventure	another	may	be	found
或者	其他	可能	是	成立

或许还能找到另一个

[tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] . -

To	lead	the	way	.	'
到	带领	这	方式	.	-

引领方向。

['fɜːgəs] [rɪ'plaɪd] :

Fergus	replied	:
弗格斯	回复	:

弗格斯回答说：

- [əʊ] [mɛd] , [wɒt] ['trʌb(ə)lz] [juː; jʊ] ?

'	O	Medb	,	what	troubles	you	?
-	哦	医学	,	什么	麻烦	你	?

“梅芙啊，你有什么烦心事？”

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [laɪk] ['tretʃəri] .

This	is	not	like	treachery	.
这	是	不是	喜欢	背信弃义	.

这和背叛不一样。

[ˌaɪ ˈtiː] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌlstəmən] , [əʊ] [ˈwʊmən] ,

It	belongs	to	the	Ulstermen	,	O	woman	,
它	属于	到	这	阿尔斯特人	,	哦	女士	,

它属于阿尔斯特人，哦，女士。

[ðə; ði][lænd] [əˈkrɒs] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈliːdɪŋ] [juː; jʊ] .

The	land	across	which	I	am	leading	you	.
这	土地	穿过	哪个	我	是	领导	你	.

我正带领你们穿越这片土地。

- [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌdɪsədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊst]

'	It	is	not	for	the	disadvantage	of	the	host
-	它	是	不是	为了	这	劣势	的	这	主持人

这并非对东道主不利。

[ðæt] [aɪ][gəʊ][ɒn] [iːtʃ] ['wɒndərɪŋ] [ɪn][ɪts] [tɜːn] ;

That	I	go	on	each	wandering	in	its	turn	;
那	我	去	在	每个	漫游	在	它是	转动	;

我轮流继续我的每一段流浪；

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [greɪt] [mæn]

It	is	to	avoid	the	great	man
它	是	到	避免	这	伟大的	男人

这是为了避开伟人

[huː] [prəˈtekts] [mæg] - .

Who	protects	Mag	Murthemne	.
WHO	保护	磁力	-	.

谁来保护玛格·默瑟姆尼？

- [nɒt] [ðæt] [maɪ][maɪnd][ɪz] [nɒt] [dɪˈstrest]

'	Not	that	my	mind	is	not	distressed
-	不是	那	我的	头脑	是	不是	苦恼

并非我的内心不感到痛苦

[ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [strei] [ɒn] [wɪtʃ] [aɪ][gəʊ] ,

On	account	of	the	straying	on	which	I	go	,
在	帐户	的	这	迷途	在	哪个	我	去	,

由于我经常误入歧途，

[bʌt; bət] [ɪf] [pəˈtʃɑːns] [aɪ] [meɪ] [əˈvɔɪd] [ˈiːv(ə)n] [ˈɑːftəwədz]

But	if	perchance	I	may	avoid	even	afterwards
但	如果	或许	我	可能	避免	甚至	然后

但如果万一我之后也能避免的话。

[kʊˈxʊlɪn] [mæk] - . -

Cuchulainn	Mac	Sualtaim	.	'
库丘林	苹果	-	.	-

库丘林·麦克·苏尔泰姆。

[ðen] [ðeɪ] [went] [tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] - - .

Then	they	went	till	they	were	in	Iraird	Cuillend	.
然后	他们	去	直到	他们	是	在	-	-	.

然后他们一直走到了伊拉尔德·库伦德。

- [ænd; ənd] - , - [ænd; ənd] - ([ðeə(r)] [tuː] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)]) , [ðə; ði][fɔː(r)] [sʌnz] [ɒv; əv]

Eirr	and	Indell	,	Foich	and	Foclam	(	their	two	charioteers	)	,	the	four	sons	of
-	和	-	,	-	和	-	(	他们的	二	战车御者	)	,	这	四	儿子们	的

- [mæk] - ,

Iraird	Mac	Anchinne	,
-	苹果	-	,

艾尔和因德尔，福伊奇和福克拉姆（他们的两位战车御者），伊拉尔德·麦克安钦的四个儿子，

[['mɑːdʒɪn(ə)l] [glɒs] : - [ɔː(r)][ðə; ði][fɔː(r)] [sʌnz] [ɒv; əv] ['nɪrə] [mæk] - [mæk] - ,

[	Marginal	gloss	:	'	or	the	four	sons	of	Nera	Mac	Nuado	Mac	Taccain	,
[	边缘	光泽	:	-	或者	这	四	儿子们	的	内拉	苹果	-	苹果	-	,

[旁注：'或 Nera Mac Nuado Mac Taccain 的四个儿子，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['ʌðə(r)] [bʊks] . -]

as	it	is	found	in	other	books	.	'	]
作为	它	是	成立	在	其他	图书	.	-	]

与其他书籍中的情况一样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðeɪ] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][həʊst] ,

it	is	they	who	were	before	the	host	,
它	是	他们	WHO	是	前	这	主持人	,

他们才是主人之前的主人，

[tuː; tə] [prə'tekt] [ðeə(r)] ['brəʊtʃɪz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['kʊʃnz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [kləʊk] ,

to	protect	their	brooches	and	their	cushions	and	their	cloaks	,
到	保护	他们的	胸针	和	他们的	靠垫	和	他们的	斗篷	,

为了保护他们的胸针、靠垫和斗篷，

[ðæt] [ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊst] [maɪt] [nɒt] [sɔɪl] [ðem; ðəm] .

that	the	dust	of	the	host	might	not	soil	them	.
那	这	灰尘	的	这	主持人	可能	不是	土壤	他们	.

以免宿主的尘土弄脏它们。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [wɪθ] [ðæt] [kʊ'xʊlɪn] [θruː] , [ænd; ənd] [pə'siːvd] [ðə; ði] ['greɪzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]

They	found	the	withe	that	Cuchulainn	threw	,	and	perceived	the	grazing	that	the
他们	成立	这	枝条	那	库丘林	扔	,	和	感知	这	放牧	那	这

['hɔːsɪz] [hæd; həd] [greɪzd] .

horses	had	grazed	.
马匹	有	放牧	.

他们找到了库丘林扔下的白柳，也看到了马匹吃过的草。

[fɔː(r); fə(r)] - [tuː] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] [ðə; ði] [grɑːs] [wɪð] [ɪts] [ruːts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] ;

For	Sualtaim's	two	horses	had	eaten	the	grass	with	its	roots	from	the	earth	;
为了	-	二	马匹	有	吃	这	草	和	它是	根	从	这	地球	;

苏尔泰姆的两匹马把地里的草连根都吃了；

- [tuː] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [lɪk] [ðə; ði] [ɜːθ] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [stəʊnz] [bɪ'niːθ]

Cuchulainn's	two	horses	had	licked	the	earth	as	far	as	the	stones	beneath
-	二	马匹	有	舔过	这	地球	作为	远的	作为	这	石头	下面

[ðə; ði] [grɑːs] .

the	grass	.
这	草	.

库丘林的两匹马把泥土舔到了草皮下的石头。

[ðeɪ] [sɪt] [daʊn] [ðen] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði][həʊst] [keɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mjuː'zɪʃənz] [pleɪ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

They	sit	down	then	,	until	the	host	came	,	and	the	musicians	play	to	them	.
他们	坐	向下	然后	,	直到	这	主持人	来了	,	和	这	音乐家	玩	到	他们	.

然后他们就坐下，直到主人到来，乐师们为他们演奏。

[ðeɪ] [gɪv] [ðə; ði] [wɪθ] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['fɜːgəs] [mæk] [roɪtʃ] ;

They	give	the	withe	into	the	hands	of	Fergus	Mac	Roich	;
他们	给	这	枝条	进入	这	双手	的	弗格斯	苹果	罗伊奇	;

他们将白银交给了弗格斯·麦克罗伊奇；

[hiː; hi] [riːd] [ðə; ði]['ɒgəm] [ðæt] [wɒz; wəz][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

he	read	the	ogam	that	was	on	it	.
他	读	这	欧甘	那	曾是	在	它	.

他读了上面的奥甘文字。

[wen] [mɛd] [keɪm] , [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] , - [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['weɪtɪŋ] [hɪə(r)] ? -

When	Medb	came	,	she	asked	,	'	Why	are	you	waiting	here	?	'
什么时候	医学	来了	,	她	问	,	-	为什么	是	你	等待	这里	?	-

梅芙来了之后问道："你为什么在这里等着？"

- [wiː; wi] [weɪt] , - [sed] ['fɜːgəs] , - [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɪθ] ['jɒndə(r)] .

'	We	wait	,	'	said	Fergus	,	'	because	of	the	withe	yonder	.
-	我们	等待	,	-	说	弗格斯	,	-	因为	的	这	枝条	远处	.

"我们等着，"弗格斯说，"因为那边有白雪。"

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən]['ɒgəm][ɒn][ɪts] — — , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ɪz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] :

There	is	an	ogam	on	its	—	—	,	and	this	is	what	is	in	it	:
那里	是	一个	欧甘	在	它是	—	—	,	和	这	是	什么	是	在	它	:

它的——上有一个欧甘字母，内容如下：

" [let] [nəʊ][wʌn][gəʊ][pɑːst] [tɪl] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [faʊnd] [tuː; tə] [θrəʊ] [ə; eɪ] [laɪk] [wɪθ] [wɪð] [hɪz; ɪz][wʌn][hænd]

"	Let	no	one	go	past	till	a	man	is	found	to	throw	a	like	withe	with	his	one	hand
"	让	不	一	去	过去的	直到	一个	男人	是	成立	到	扔	一个	喜欢	枝条	和	他的	一	手

,

,

,

"任何人不得通过，直到找到一个能用一只手扔出同样长矛的人为止。"

[ænd; ənd][let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][wʌn] [twɪg][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] ; [ænd; ənd][aɪ] [ɪk'sept] [maɪ] [frend]

and	let	it	be	one	twig	of	which	it	is	made	;	and	I	except	my	friend
和	让	它	是	一	枝条	的	哪个	它	是	制成	;	和	我	除了	我的	朋友

['fɜːgəs] .

Fergus	.
弗格斯	.

让它成为构成它的一根树枝；除了我的朋友弗格斯之外。

" ['truːli] , - [sed] ['fɜːgəs] , - [kʊ'xʊlɪn] [hæz; həz] [θrəʊn] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz]

"	Truly	,	'	said	Fergus	,	'	Cuchulainn	has	thrown	it	,	and	they	are	his	horses
"	真的	,	-	说	弗格斯	,	-	库丘林	有	抛掷	它	,	和	他们	是	他的	马匹

[ðæt] [greɪzd] [ðə; ðɪ][pleɪn] . -

that	grazed	the	plain	.	'
那	放牧	这	清楚的	.	-

"真的，"弗格斯说，"库丘林把它扔了出去，那些是他在平原上吃草的马。"

[ænd; ənd][hiː; hi][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ðɪ][hændz][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['druːɪdz] ; [ænd; ənd] ['fɜːgəs] [sæŋ] [ðɪs] [sɒŋ] :

And	he	put	it	in	the	hands	of	the	druids	;	and	Fergus	sang	this	song	:
和	他	放	它	在	这	双手	的	这	德鲁伊	;	和	弗格斯	唱	这	歌曲	:

他把歌交给了德鲁伊教徒；弗格斯唱起了这首歌：

- [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [wɪθ] , [wɒt] [dʌz] [ðə; ðɪ] [wɪθ] [dɪ'kleə(r)][tuː; tə][ˌjuː 'es] ?

'	Here	is	a	withe	,	what	does	the	withe	declare	to	us	?
-	这里	是	一个	枝条	,	什么	做	这	枝条	宣布	到	我们	?

"这里有一棵柳树，这棵柳树向我们宣告了什么？"

[wɒt] [ɪz][ɪts] ['mɪst(ə)ri] ?

What	is	its	mystery	?
什么	是	它是	神秘	?

它的奥秘是什么？

[wɒt] ['nʌmbə(r)] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ?

What	number	threw	it	?
什么	数字	扔	它	?

是哪个号码扔的？

[fjuː] [ɔː(r)] ['meni] ?

Few	or	many	?
很少	或者	许多	?

少还是多？

- [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [kɔːz] [ˈɪndʒəri][tuː; tə][ðə; ði][həʊst] ,
' Will it cause injury to the host ,
- 将要 它 原因 受伤 到 这 主持人 ,

它会对宿主造成伤害吗?

[ɪf] [ðeɪ] [gəʊ][ə; eɪ] [ˈdʒɜːni] [frɒm; frəm][ˌaɪ ˈtiː] ?
If they go a journey from it ?
如果 他们 去 一个 旅行 从 它 ?

如果他们从那里出发去旅行呢?

[faɪnd][aʊt] , [jiː; ji][ˈdruːidz] , [ˈsʌmθɪŋ] [ˈðeəfɔː(r)]
Find out , ye druids , something therefore
寻找 出去 , 是的 德鲁伊 , 某物 所以

德鲁伊们，去探寻吧，因此.....

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [wɪθ] [hæz; həz] [biːn] [left] .
For what the withe has been left .
为了 什么 这 枝条 有 到过 左边 .

至于剩下的白纸。

- — — [ɒv; əv]['hɪərəʊz][ðə; ði]['hɪərəʊ] [huː] [hæz; həz] [θrəʊn] [ˌaɪ ˈtiː] ,
' — — of heroes the hero who has thrown it ,
- — — 的 英雄 这 英雄 WHO 有 抛掷 它 ,

——英雄中的英雄，就是那个扔出它的英雄，

[fʊl] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [ɒn] [ˈwɒrɪəz] ;
Full misfortune on warriors ;
满的 不幸 在 战士 ;

战士们遭遇了彻底的不幸;

[ə; eɪ] [dɪˈleɪ] [ɒv; əv] [ˈprɪnsɪz] , [ˈrɒθfl] [ɪz][ðə; ði][ˈmætə(r)] ,
A delay of princes , wrathful is the matter ,
一个 延迟 的 王子们 , 愤怒的 是 这 事情 ,

君王迟迟不来，此事令人愤怒。

[wʌn][mæn][hæz; həz] [θrəʊn] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [wʌn][hænd] .
One man has thrown it with one hand .
一 男人 有 抛掷 它 和 一 手 .

一个人单手把它扔了出去。

- [ɪz][nɒt][ðə; ði] [kɪŋz] [həʊst][æt; ət][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][hɪm] ,
' Is not the king's host at the will of him ,
- 是 不是 这 国王的 主持人 在 这 将要 的 他 ,

国王的军队难道不是由他一人指挥的吗?

[ənˈles] [ˌaɪ ˈtiː] [breɪks] [feə(r)] [pleɪ] ?
Unless it breaks fair play ?
除非 它 休息 公平的 玩 ?

除非它违反了公平竞争原则?

[ʌnˈtɪl] [wʌn][mæn]['əʊnli][ɒv; əv][juː; jʊ]
Until one man only of you
直到 一 男人 仅有的 的 你

直到你唯一的男人

[θrəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] , [æz; əz][wʌn][mæn][hæz; həz] [θrəʊn] [ˌaɪ ˈtiː] .
Throw it , as one man has thrown it .
扔 它 , 作为 一 男人 有 抛掷 它 .

把它扔出去，就像一个人扔出去的那样。

[aɪ][duː; də][nɒt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [seɪv] [ðæt]
I do not know anything save that
我 做 不是 知道 任何事物 节省 那

除此之外，我什么都不知道。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɪθ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [pʊt] .

For	which	the	withe	should	have	been	put	.
为了	哪个	这	枝条	应该	有	到过	放	.

因此，应该放上白纱。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [wɪθ] . -

Here	is	a	withe	.	'
这里	是	一个	枝条	.	-

这里有一棵白树。

[ðen] ['fɜːgəs] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] : - [ɪf] [juː; jʊ] ['aʊtreɪdʒ] [ðɪs] [wɪθ] , - [sed] [hiː; hi] ,

Then	Fergus	said	to	them	:	'	If	you	outrage	this	withe	,	'	said	he	,
然后	弗格斯	说	到	他们	:	-	如果	你	暴行	这	枝条	,	-	说	他	,

然后弗格斯对他们说："如果你们亵渎了这根木棍，"他说，

- [ɔː(r)] [ɪf] [juː; jʊ][gəʊ][pɑːst][ˌaɪ 'tiː] , [ðəʊ] [hiː; hi][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['kʌstədi] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] ,

'	or	if	you	go	past	it	,	though	he	be	in	the	custody	of	a	man	,
-	或者	如果	你	去	过去的	它	,	尽管	他	是	在	这	保管	的	一个	男人	,

或者，如果你越过那条线，即使他被关押在某个人手中，

[ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] [haʊs] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [lɒk] ,

or	in	a	house	under	a	lock	,
或者	在	一个	房子	在下面	一个	锁	,

或者被锁在房子里，

[ðə; ði] — — [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [rəʊt] [ðə; ði]['ɒgəm][ɒn][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [riːtʃ] [hɪm] ,

the	—	—	of	the	man	who	wrote	the	ogam	on	it	will	reach	him	,
这	—	—	的	这	男人	WHO	写道	这	欧甘	在	它	将要	抵达	他	,

在上面写下奥甘文字的人的——将会传到他那里。

[ænd; ənd] [wɪl] [sleɪ] [ə; eɪ] ['gʊdli] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][juː; jʊ] [bɪ'fɔː(r)] ['mɔːnɪŋ] ,

and	will	slay	a	goodly	slaughter	of	you	before	morning	,
和	将要	杀戮	一个	很好	屠宰	的	你	前	早晨	,

在天亮之前，他会把你们屠杀一番。

[ən'les] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] [θrəʊ] [ə; eɪ] [laɪk] [wɪθ] . -

unless	one	of	you	throw	a	like	withe	.	'
除非	一	的	你	扔	一个	喜欢	枝条	.	-

除非你们其中一人扔出一个类似的白蚁。

- [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [pliːz] [ˌjuː 'es] , [ɪn'diːd] , [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sleɪn] [æt; ət] [wʌns] ,

'	It	does	not	please	us	,	indeed	,	that	one	of	us	should	be	slain	at	once	,
-	它	做	不是	请	我们	,	的确	,	那	一	的	我们	应该	是	被杀	在	一次	,

"我们当然不希望我们当中有人立刻被杀，

- [sed] - .

'	said	Ailill	.
-	说	-	.

艾利尔说道。

- [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ][baɪ][ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wʊd] ['jɒndə(r)] , [saʊθ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] ,

'	We	will	go	by	the	neck	of	the	great	wood	yonder	,	south	of	us	,
-	我们	将要	去	经过	这	脖子	的	这	伟大的	木头	远处	,	南	的	我们	,

我们将沿着南边那片大树林的树篱走，

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [nɒt][gəʊ]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] . -

and	we	will	not	go	over	it	at	all	.	'
和	我们	将要	不是	去	超过	它	在	全部	.	-

我们根本不会再讨论这件事。

[ðə; ði] [truːps] [hjuː] [daʊn] [ðen] [ðə; ði] [wʊd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['tʃæriːəts] .

The	troops	hewed	down	then	the	wood	before	the	chariots	.
这	军队	砍伐	向下	然后	这	木头	前	这	战车	.

士兵们随后砍伐了战车前的木材。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðæt] [pleɪs] , [-] .
This is the name of that place , Slechta .
这 是 这 姓名 的 那 地方 , 斯莱赫塔 .

那个地方的名字叫斯莱赫塔。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðeə(r)] [ðæt] - [ɪz] .
It is there that Partraige is .
它 是 那里 那 - 是 .

帕特雷日就在那里。

([əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈʌðə(r)z] , [ðə; ði] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [bɪˈtwiːn] [mɛd] [ænd; ənd] - [ðə; ði]
(According to others , the conversation between Medb and Fedelm the
(根据 到 其他的 , 这 对话 之间 医学 和 - 这
[ˌprɒfɪˈtes; ˈprɒfɪtes] [tʊk] [pleɪs] [ðeə(r)] ,
prophetess took place there ,
女先知 采取 地方 那里 ,

（另一些人则认为，梅芙和女先知费德尔姆的对话就发生在那里。）

[æz; əz][wiː; wi][təʊld] [bɪˈfɔː(r)] ;
as we told before ;
作为 我们 讲述 前 ;

正如我们之前所说；

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈɑːnsə(r)] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [tuː; tə] [mɛd] [ðæt] [ðə; ði] [wʊd] [wɒz; wəz] [kʌt]
and then it is after the answer she gave to Medb that the wood was cut
和 然后 它 是 后 这 回答 她 给予 到 医学 那 这 木头 曾是 切
[daʊn] ;
down ;
向下 ;

在她回答了梅芙的问题之后，那片树林就被砍伐了；

[ai] . [iː] . - [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] , - [sed] [mɛd] , - [haʊ] [maɪ] [ˈhəʊstɪŋ] [wɪl] [biː; bi] . -
i . e . ' Look for me , ' said Medb , ' how my hosting will be . '
我 . e . - 看 为了 我 , - 说 医学 , - 如何 我的 托管 将要 是 . -

“你们看着吧，”梅芙说，“看看我的招待会是什么样的。”

- [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , - [sed] [ðə; ði] [ˈmeɪdn] ;
' It is difficult to me , ' said the maiden ;
- 它 是 难的 到 我 , - 说 这 少女 ;

“这对我来说很难，”少女说；

- [ai] [ˈkænɒt] [kɑːst][maɪ] [aɪ] [ˈəʊvə(r)][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [wʊd] . -
' I cannot cast my eye over them in the wood . '
- 我 不能 投掷 我的 眼睛 超过 他们 在 这 木头 . -

“我无法在树林里看到它们。”

- [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈplaʊlænd] (?)
' It is ploughland (?)
- 它 是 耕地 (?)

这是耕地吗?

[ðeə(r)] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] , - [sed] [mɛd] ; - [wiː; wi] [wɪl] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [wʊd] . -
there shall be , ' said Medb ; ' we will cut down the wood . '
那里 将 是 , - 说 医学 ; - 我们 将要 切 向下 这 木头 . -

“会有的，”梅芙说，“我们会砍伐这些木材。”

[ðen] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] , [səʊ] [ðæt] [-] [wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] .)
Then this was done , so that Slechta was the name of the place .)
然后 这 曾是 完毕 , 所以 那 斯莱赫塔 曾是 这 姓名 的 这 地方 .)

于是，这个地方就叫斯莱赫塔了。）

[ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ðen] [ɪn] ['kʌl] - ; [ə; eɪ] [greɪt] ['snəʊstɔ:m] [fel] [ɒn] [ðem; ðəm] ,

They	spent	the	night	then	in	Cul	Sibrille	;	a	great	snowstorm	fell	on	them	,
他们	花费	这	夜晚	然后	在	库尔	-	;	一个	伟大的	暴风雪	跌倒	在	他们	,

他们当晚在库尔西布里耶过夜；一场大雪袭击了他们。

[tu:; tə] [ðə; ði] ['gɜ:dlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wi:lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃæri:əts] .

to	the	girdles	of	the	men	and	the	wheels	of	the	chariots	.
到	这	腰带	的	这	男人	和	这	车轮	的	这	战车	.

到男人的腰带和战车的车轮。

[ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [wɒz; wəz] ['ɜ:li] [nekst] ['mɔ:nɪŋ] .

The	rising	was	early	next	morning	.
这	上升	曾是	早期的	下一个	早晨	.

第二天清晨，他们就起床了。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [məʊst] ['pi:sf(ə)l] [ɒv; əv] [naɪts] [fɔ:(r); fə(r)] [ðem; ðəm] , [wɪð] [ðə; ði]

And	it	was	not	the	most	peaceful	of	nights	for	them	,	with	the
和	它	曾是	不是	这	最多	和平	的	夜晚	为了	他们	,	和	这

[snəʊ] ;

snow	;
雪	;

对他们来说，那并不是一个平静的夜晚，因为下雪了；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [prɪ'peəd] [fu:d] [ðæt] [naɪt] .

and	they	had	not	prepared	food	that	night	.
和	他们	有	不是	准备	食物	那	夜晚	.

他们当晚没有准备食物。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nɒt] ['ɜ:li] [wen] [kʊ'xʊlɪn] [keɪm] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [trɪst] ; [hi:; hi] ['weɪtɪd]

But	it	was	not	early	when	Cuchulainn	came	from	his	tryst	;	he	waited
但	它	曾是	不是	早期的	什么时候	库丘林	来了	从	他的	幽会	;	他	等待

[tu:; tə] [wɒʃ] [ænd; ənd] [beɪð] .

to	wash	and	bathe	.
到	洗	和	洗澡	.

但库丘林幽会归来时已不算早；他等了一会儿才洗漱沐浴。

[ðen] [hi:; hi] [keɪm] [ɒn] [ðə; ði] [træk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊst] .

Then	he	came	on	the	track	of	the	host	.
然后	他	来了	在	这	追踪	的	这	主持人	.

然后他找到了主人。

- [wʊd] [ðæt] [wi:; wi] [hæd; həd] [nɒt] [gɒn] [ðeə(r)] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] , - [nɔ:(r)] [bɪ'treɪd] [ðə; ði]

'	Would	that	we	had	not	gone	there	,	'	said	Cuchulainn	,	'	nor	betrayed	the
-	会	那	我们	有	不是	已消失	那里	,	-	说	库丘林	,	-	也不	背叛	这

['ʌlstəmən] ;

Ulstermen	;
阿尔斯特人	;

“但愿我们没有去过那里，”库丘林说，“也没有背叛阿尔斯特人；

[wi:; wi] [hæv; həv] [let] [ðə; ði] [həʊst] [gəʊ] [tu:; tə] [ðem; ðəm] [ˌʌnə'weəz] .

we	have	let	the	host	go	to	them	unawares	.
我们	有	让	这	主持人	去	到	他们	不知情	.

我们让主人在不知情的情况下去了他们那里。

[meɪk] [ˌju: 'es] [æn; ən] [ˌestɪ'meɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊst] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] [tu:; tə] - ,

Make	us	an	estimation	of	the	host	,	'	said	Cuchulainn	to	Loeg	,
制作	我们	一个	估算	的	这	主持人	,	-	说	库丘林	到	-	,

“请你估算一下主人的品行，”库丘林对洛格说道。

- [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [nəʊ] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊst] . -

'	that	we	may	know	the	number	of	the	host	.	'
-	那	我们	可能	知道	这	数字	的	这	主持人	.	-

“以便我们能知道主机的编号。”

- [dɪd] [ðɪs] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [kʊˈxʊlɪn] : - [aiˌeɪ ˈem] [kənˈfjuːzd] , - [sed] [hiː; hi] , - [ai] [ˈkænɒt]

Loeg did this , and said to Cuchulainn : ' I am confused , ' said he , ' I cannot

- 做过 这 , 和 说 到 库丘林 : - 我 是 使困惑 , - 说 他 , - 我 不能

[əˈteɪn] [ðɪs] . -

attain this . '

达到 这 . -

洛格照做了，然后对库丘林说：“我很困惑，”他说，“我无法做到这一点。”

- [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [kənˈfjuːʒn] [ðæt] [ai] [siː] , [ɪf] [ˈəʊnli] [ai] [kʌm] , - [sed]

' It would not be confusion that I see , if only I come , ' said

- 它 会 不是 是 困惑 那 我 看 , 如果 仅有的 我 来 , - 说

“如果我来了，就不会看到我所看到的混乱了，”他说。

[kʊˈxʊlɪn] .

Cuchulainn .

库丘林 .

库丘林。

- [get] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈtʃæriət] [ðen] , - [sed] - .

' Get into the chariot then , ' said Loeg .

- 得到 进入 这 战车 然后 , - 说 - .

“那就上车吧，”洛格说道。

[kʊˈxʊlɪn] [gɒt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈtʃæriət] , [ænd; ənd] [pʊt] [ə; eɪ] [ˈrekənɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [həʊst] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]

Cuchulainn got into the chariot , and put a reckoning over the host for a

库丘林 得到 进入 这 战车 , 和 放 一个 清算 超过 这 主持人 为了 一个

[lɒŋ] [taɪm] .

long time .

长的 时间 .

库丘林上了战车，长时间地对敌军展开了清算。

- [ˈiːv(ə)n] [juː; jʊ] , - [sed] - , - [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [faɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiːzi] . -

' Even you , ' said Loeg , ' you do not find it easy . '

- 甚至 你 , - 说 - , - 你 做 不是 寻找 它 简单的 . -

“即使是你，”洛格说，“你也觉得不容易。”

- [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈiːzɪə] [ɪnˈdiːd] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [juː; jʊ] , - [sed] [kʊˈxʊlɪn] ; - [fɔː(r); fə(r)] [ai]

' It is easier indeed to me than to you , ' said Cuchulainn ; ' for I

- 它 是 更轻松 的确 到 我 比 到 你 , - 说 库丘林 ; - 为了 我

[hæv; həv] [θriː] [gɪfts] ,

have three gifts ,

有 三 礼物 ,

“对我来说确实比对你来说容易得多，”库丘林说；“因为我有三项天赋，

[ðə; ði] [gɪfts] [ɒv; əv] [aɪ] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [maɪnd] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ˈrekənɪŋ] .

the gifts of eye , and of mind , and of reckoning .

这 礼物 的 眼睛 , 和 的 头脑 , 和 的 清算 .

眼睛、头脑和判断力的天赋。

[ai] [hæv; həv] [pʊt] [ə; eɪ] [ˈrekənɪŋ] [[ˈmɑːdʒɪn(ə)l] [glɒs] :

I have put a reckoning [Marginal gloss :

我 有 放 一个 清算 [边缘 光泽 :

我已经做出清算。[旁注：

- [ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [sɪˈvɪərɪst] [ænd; ənd] [məʊst] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈrekənɪŋ] [meɪd] [ɪn] [ˈaɪələnd] ;

' This is one of the three severest and most difficult reckonings made in Ireland ;

- 这 是 一 的 这 三 最严重 和 最多 难的 清算 制成 在 爱尔兰 ;

这是爱尔兰历史上最严厉、最艰难的三次清算之一；

[ai] . [iː] . - [ˈrekənɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [ˈaɪələnd] [ɒn] [ðə; ði] [teɪn] ;

i . e . Cuchulainn's reckoning of the men of Ireland on the Tain ;

我 . e . - 清算 的 这 男人 的 爱尔兰 在 这 泰恩 ;

即库丘林对爱尔兰人在征服战争中的人数统计；

[ænd; ənd] - ['rekənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fə'mɔːriən] [hoʊsts][æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][mæg] [tjʊrd] ;

and	ug's	reckoning	of	the	Fomorian	hosts	at	the	battle	of	Mag	Tured	;
和	-	清算	的	这	弗莫尔人	主持人	在	这	战斗	的	磁力	已完成	;

以及 ug 对马格图雷德战役中弗莫尔军队的估计；

[ænd; ənd] - ['rekənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][hoʊsts][æt; ət][ðə; ði] - [ˌdiː 'eɪ] [dʒˑːgə] . -] [ɒn] [ðɪs] , -

and	Ingcel's	reckoning	of	the	hosts	at	the	Bruiden	Da	Derga	.	'	]	on	this	,	'
和	-	清算	的	这	主持人	在	这	-	达	德尔加	.	-	]	在	这	,	-

[sed] [hiː; hi] ;

said	he	;
说	他	;

以及英格塞尔对布鲁登·达·德尔加的主人的计算。”关于这一点，他说；

- [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌeɪ'tiːn] , - [sed] [hiː; hi] , - [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['nʌmbə(r)] ;

'	there	are	eighteen	cantreds	,	'	said	he	,	'	for	their	number	;
-	那里	是	十八	坎特雷德	,	-	说	他	,	-	为了	他们的	数字	;

“他们的数量是十八坎特雷德，”他说；

['əʊnli] [ðæt] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['kæntrɛd] [ɪz][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði][həʊst] ,

only	that	the	eighteenth	cantred	is	distributed	among	all	the	host	,
仅有的	那	这	第十八	坎特雷德	是	分布式	之中	全部	这	主持人	,

只是第十八份坎特雷德被分配给了所有主人，

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)]['nʌmbə(r)][ɪz][nɒt][klɪə(r)] ; [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði]['kæntrɛd][ɒv; əv][ðə; ði] . -

so	that	their	number	is	not	clear	;	that	is	,	the	cantred	of	the	Leinstermen	.	'
所以	那	他们的	数字	是	不是	清除	;	那	是	,	这	坎特雷德	的	这	伦斯特人	.	-

因此，他们的数量并不清楚；也就是说，伦斯特人的数量是多少。

[ðen] [kʊ'xʊlɪn] [went] [raʊnd] [ðə; ði][həʊst] [tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ][gɑːblə] .

Then	Cuchulainn	went	round	the	host	till	he	was	at	Ath	Gabla	.
然后	库丘林	去	圆形的	这	主持人	直到	他	曾是	在	雅典	加布拉	.

然后库丘林绕着主人走了一圈，直到他来到了阿特加布拉。

[[nəʊt] : ['lʌ; luː][hæz; həz][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - .]

[	Note	:	LU	has	Ath	Grena	.	]
[	笔记	:	鲁	有	雅典	-	.	]

[注：LU 拥有 Ath Grena。]

[hiː; hi] [kʌts] [ə; eɪ] [fɔːk] [[nəʊt] : [aɪ] . [iː] . [fɔːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] .]

He	cuts	a	fork	[	Note	:	i	.	e	.	fork	of	a	tree	.	]
他	削减	一个	叉	[	笔记	:	我	.	e	.	叉	的	一个	树	.	]

他砍下一根叉子（注：即树的分叉）。

[ðeə(r)] [wɪð] [wʌn] [bləʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [spːd] , [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːm]

there	with	one	blow	of	his	sword	,	and	put	it	on	the	middle	of	the	stream
那里	和	一	吹	的	他的	剑	,	和	放	它	在	这	中间	的	这	溪流

,

,

,

他一剑劈开河面，将河水置于河中央。

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['tʃæriət] [kʊd; kəd] [nɒt] [pɑːs] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] [ðɪs] [saɪd][ɔː(r)] [ðæt] .

so	that	a	chariot	could	not	pass	it	on	this	side	or	that	.
所以	那	一个	战车	可以	不是	经过	它	在	这	边	或者	那	.

以至于战车无法从这边或那边通过。

- [ænd; ənd] - , - [ænd; ənd] - ([ðeə(r)] [tuː] [ˌtʃæriə'tɪə(r)]) [keɪm] [ə'pɒn] [hɪm] [ðeər'æt]

Eirr	and	Indell	,	Foich	and	Fochlam	(	their	two	charioteers	)	came	upon	him	thereat
-	和	-	,	-	和	-	(	他们的	二	战车御者	)	来了	之上	他	那里

.

:

.

埃尔和因德尔、福伊奇和福克拉姆（他们的两位战车御者）在那里遇到了他。

[hiː; hi] [straɪks] [ðeə(r)][fɔː(r)] [hedz] [ɒf] , [ænd; ənd] [θrəʊz] [ðem; ðəm][ɒn][tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)] [pɔɪnts] [ɒv; əv]

He	strikes	their	four	heads	off	,	and	throws	them	on	to	the	four	points	of
他	罢工	他们的	四	头部	离开	,	和	投掷	他们	在	到	这	四	积分	的

[ðə; ði] [fɔːk] .

the	fork	.
这	叉	.

他砍下它们的四个头，把它们扔到叉子的四个尖端上。

[hens] [ɪz][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ][gɑːblə] .

Hence	is	Ath	Gabla	.
因此	是	雅典	加布拉	.

因此是 Ath Gabla。

[ðen] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [went] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][həʊst] ,

Then	the	horses	of	the	four	went	to	meet	the	host	,
然后	这	马匹	的	这	四	去	到	见面	这	主持人	,

然后，这四匹马就去迎接主人了。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['kʊʃnz] ['veri] [red] [ɒn][ðem; ðəm] .

and	their	cushions	very	red	on	them	.
和	他们的	靠垫	非常	红色的	在	他们	.

他们的靠垫颜色很红。

[ðeɪ] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bə'tæliən] [ðæt] [wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [fɔːd]

They	supposed	it	was	a	battalion	that	was	before	them	at	the	ford
他们	据称	它	曾是	一个	营	那	曾是	前	他们	在	这	福特

.

:
.

他们推测，在他们前面渡口的是一支营的部队。

[ə; eɪ] [truːp] [went] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːd] ;

A	troop	went	from	them	to	look	at	the	ford	;
一个	部队	去	从	他们	到	看	在	这	福特	;

一队人从他们中间出去查看浅滩；

[ðeɪ] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [ðeə(r)] [bʌt; bət][ðə; ði] [træk] [ɒv; əv][wʌn] ['tʃæriət] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːk] [wɪð] [ðə; ði]

they	saw	nothing	there	but	the	track	of	one	chariot	and	the	fork	with	the
他们	锯	没有什么	那里	但	这	追踪	的	一	战车	和	这	叉	和	这

[fɔː(r)] [hedz] ,

four	heads	,
四	头部	,

他们在那里什么也没看到，只看到一辆战车的车辙和有四个头的叉子。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [neɪm] [ɪn]['ɒgəm] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði][saɪd] .

and	a	name	in	ogam	written	on	the	side	.
和	一个	姓名	在	欧甘	书面	在	这	边	.

侧面用欧甘字母写着一个名字。

[ɔːl][ðə; ði][həʊst] [keɪm] [ðen] .

All	the	host	came	then	.
全部	这	主持人	来了	然后	.

主人全都来了。

- [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [hedz] ['jɒndə(r)][frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] ? - [sed] [mɛd] .

'	Are	the	heads	yonder	from	our	people	?	'	said	Medb	.
-	是	这	头部	远处	从	我们的	人们	?	-	说	医学	.

“那边那些人头是我们族人的吗？”梅芙问道。

- [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][frɒm; frəm]['aʊə(r)] [tʃɔɪs] ['wɒrɪəz] , - [sed]

'	They	are	from	our	people	and	from	our	choice	warriors	,	'	said
-	他们	是	从	我们的	人们	和	从	我们的	选择	战士	,	-	说

“他们来自我们的人民，是我们挑选的战士，”他说。

- .
Ailill .
- .

艾利尔。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ri:d] [ðə; ði] ['ɒgəm] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔ:k] ; [ðæt] [ɪz] :
One of them read the ogam that was on the side of the fork ; that is :
一 的 他们 读 这 欧甘 那 曾是 在 这 边 的 这 叉 ; 那 是 :

其中一人读了叉子侧面的欧甘文字，即：

- [ə; eɪ] [mæn] [hæz; həz] [θrəʊn] [ðə; ði] [fɔ:k] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wʌn] [hænd] ;
' A man has thrown the fork with his one hand ;
- 一个 男人 有 抛掷 这 叉 和 他的 一 手 ;

一个人用一只手扔掉了叉子；

[ænd; ənd] [ju:; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [gəʊ] [pɑ:st] [ˌaɪ 'ti:] [tɪl] [wʌn] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] , [ɪk'sept] ['fɜ:gəs] ,
and you shall not go past it till one of you , except Fergus ,
和 你 将 不是 去 过去的 它 直到 一 的 你 , 除了 弗格斯 ,

除了弗格斯以外，你们中有一人不可越过那里。

[hæz; həz] [θrəʊn] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [wʌn] [hænd] . -
has thrown it with one hand . '
有 抛掷 它 和 一 手 . -

他单手就把它扔了出去。

- [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɑ:v(ə)l] , - [sed] - , - [ðə; ði] ['kwɪknəs] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fɔ:(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [strʌk] .
' It is a marvel , ' said Ailill , ' the quickness with which the four were struck .
- 它 是 一个 奇迹 , - 说 - , - 这 速度 和 哪个 这 四 是 击 .
-
'
-

“真是奇迹，”艾利尔说，“这四个人被击倒的速度如此之快。”

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðæt] [ðæt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɑ:v(ə)l] , - [sed] ['fɜ:gəs] ;
It was not that that was a marvel , ' said Fergus ;
它 曾是 不是 那 那 曾是 一个 奇迹 , - 说 弗格斯 ;

“那倒不是什么奇迹，”弗格斯说；

- [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['straɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔ:k] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [trʌŋk] [wɪð] [wʌn] [bləʊ] ;
' it was the striking of the fork from the trunk with one blow ;
- 它 曾是 这 引人注目 的 这 叉 从 这 树干 和 一 吹 ;

“一击便将树干上的叉子击落；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [end] [wɒz; wəz] [[kʌt]] [wɪð] [wʌn] [bləʊ] , [[nəʊt] : [lɪt] . - [ɪf] [ɪts] [end] [wɒz; wəz] [wʌn]
and if the end was [cut] with one blow , [Note : Lit . ' if its end was one
和 如果 这 结尾 曾是 [切] 和 一 吹 , [笔记 : 点燃 . - 如果它是 结尾 曾是 一
['kʌtɪŋ] . -
cutting . '
切割 . -

如果末端被一击切断，[注：字面意思是“如果它的末端是一次切割”。

] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [f'eəɹɐ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [θrʌst] [ɪn] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] ;
] it is the fairer for it , and that it was thrust in in this manner ;
] 它 是 这 更公平 为了 它 , 和 那 它 曾是 推力 在 在 这 方式 ;

这样反而更公平，而且也是以这种方式强行推行的；

[fɔ:(r); fə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [həʊl] [ðæt] [hæz; həz] [bi:n] [dʌg] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌaɪ 'ti:] ,
for it is not a hole that has been dug for it ,
为了 它 是 不是 一个 洞 那 有 到过 挖 为了 它 ,

因为这不是为它挖的坑，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃæriət] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [θrəʊn] [wɪð] [wʌn]
but **it** **is** **from** **the** **back** **of** **the** **chariot** **it** **has** **been** **thrown** **with** **one**
但 它 是 从 这 后退 的 这 战车 它 有 到过 抛掷 和 一
[hænd] . -
hand **.** **'**
手 . -

但它是从战车后部用一只手扔出来的。

- [əˈvɜːt] [ðɪs] [streɪt] [frɒm; frəm][ˌjuː ˈes] , [əʊ] [ˈfɜːgəs] , - [sed] [mɛd] .
' **Avert** **this** **strait** **from** **us** **,** **O** **Fergus** **,** **'** **said** **Medb** **.**
- 避免 这 海峡 从 我们 , 哦 弗格斯 , - 说 医学 .

“弗格斯啊，请你让我们避开这条海峡吧。”梅芙说道。

[brɪŋ] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [ˈtʃæriət] [ðen] , - [sed] [ˈfɜːgəs] , - [ðæt] [aɪ] [meɪ] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] ,
Bring **me** **a** **chariot** **then** **,** **'** **said** **Fergus** **,** **'** **that** **I** **may** **take** **it** **out** **,**
带来 我 一个 战车 然后 , - 说 弗格斯 , - 那 我 可能 拿 它 出去 ,

“那就给我弄辆战车来，”弗格斯说，“我要把它开出去。”

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ˈweðə(r)] [ɪts] [end] [wɒz; wəz] [hjuːn] [wɪð] [wʌn] [bləʊ] . -
that **you** **may** **see** **whether** **its** **end** **was** **hewn** **with** **one** **blow** **.** **'**
那 你 可能 看 无论 它是 结尾 曾是 凿 和 一 吹 . -

以便你们能看出它的末端是否是一击即断的。

[ˈfɜːgəs] [brəʊk] [ðen] [ˌfɔːˈtiːn] [ˈtʃæriːəts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtʃæriːəts] ,
Fergus **broke** **then** **fourteen** **chariots** **of** **his** **chariots** **,**
弗格斯 打破 然后 十四 战车 的 他的 战车 ,

弗格斯随后摧毁了他十四辆战车。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈtʃæriət] [ðæt] [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪnd]
so **that** **it** **was** **from** **his** **own** **chariot** **that** **he** **took** **it** **out** **of** **the** **ground**
所以 那 它 曾是 从 他的 自己的 战车 那 他 采取 它 出去 的 这 地面
,
,
,

所以他是从自己的战车上把它从地里拔出来的。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][end][wɒz; wəz] [hjuːn] [wɪð] [wʌn] [bləʊ] .
and **he** **saw** **that** **the** **end** **was** **hewn** **with** **one** **blow** **.**
和 他 锯 那 这 结尾 曾是 凿 和 一 吹 .

他看到，结局被一击毙命。

- [hiːd] [mʌst; məst][biː; bi][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]
' **Heed** **must** **be** **taken** **to** **the** **character** **of** **the** **tribe** **to** **which** **we** **are**
- 注意 必须 是 已采取 到 这 特点 的 这 部落 到 哪个 我们 是
[ˈgəʊɪŋ] ,
going **,**
去 ,

“我们必须注意我们要去的部落的性质。”

- [sed] - .
' **said** **Ailill** **.**
- 说 - .

艾利尔说道。

- [let] [iːtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ][prɪˈpeə(r)][hɪz; ɪz] [fuːd] ; [juː; jʊ][hæd; həd][nəʊ][rest] [lɑːst] [naɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
' **Let** **each** **of** **you** **prepare** **his** **food** **;** **you** **had** **no** **rest** **last** **night** **for** **the**
- 让 每个 的 你 准备 他的 食物 ; 你 有 不 休息 最后的 夜晚 为了 这
[snəʊ] .
snow **.**
雪 .

“你们各人要预备自己的食物；昨晚因为下雪，你们没有休息。”

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][təʊld][tuː; tə][juː 'es][ɒv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ænd; ənd] ['stɔːriz] [ɒv; əv]

And	something	shall	be	told	to	us	of	the	adventures	and	stories	of
和	某物	将	是	讲述	到	我们	的	这	冒险	和	故事	的

[ðə; ði] [traɪb] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] . -

the	tribe	to	which	we	are	going	.	'
这	部落	到	哪个	我们	是	去	.	-

我们会听到一些关于我们即将前往的部落的冒险故事和传说。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [kʊ'xʊlɪn] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

It	is	then	that	the	adventures	of	Cuchulainn	were	related	to	them	.
它	是	然后	那	这	冒险	的	库丘林	是	有关的	到	他们	.

正是在那时，库丘林的冒险故事被讲述给了他们。

- [ɑːskt] : - [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [huː] [hæz; həz] [dʌn] [ðɪs] ? -

Ailill	asked	:	'	Is	it	Conchobar	who	has	done	this	?	'
-	问	:	-	是	它	康乔巴	WHO	有	完毕	这	?	-

艾利尔问道：“是康乔巴尔干的吗？”

- [nɒt] [hiː; hi] , - [sed] ['fɜːgəs] ;

'	Not	he	,	'	said	Fergus	;
-	不是	他	,	-	说	弗格斯	;

“不是他，”弗格斯说；

- [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)]

'	he	would	not	have	come	to	the	border	of	the	country	without	the	number
-	他	会	不是	有	来	到	这	边界	的	这	国家	没有	这	数字

[ɒv; əv][ə; eɪ] [bə'tæliən] [raʊnd] [hɪm] . -

of	a	battalion	round	him	.	'
的	一个	营	圆形的	他	.	-

“如果没有一个营的兵力护卫，他是不会来到国境线的。”

- [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [mæk] - ? -

'	Was	it	Celtchar	Mac	Uithidir	?	'
-	曾是	它	凯尔特字符集	苹果	-	?	-

“是凯尔特查尔·麦克·乌伊西迪尔吗？”

- [nɒt] [hiː; hi] ;

'	Not	he	;
-	不是	他	;

不是他；

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)]

he	would	not	have	come	to	the	border	of	the	country	without	the	number
他	会	不是	有	来	到	这	边界	的	这	国家	没有	这	数字

[ɒv; əv][ə; eɪ] [bə'tæliən] [raʊnd] [hɪm] . -

of	a	battalion	round	him	.	'
的	一个	营	圆形的	他	.	-

如果没有一个营的兵力护卫，他是不会来到国境线的。

- [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] - [mæk] - ? -

'	Was	it	Eogan	Mac	Durtacht	?	'
-	曾是	它	-	苹果	-	?	-

“是伊根·麦克·杜尔塔赫特吗？”

- [nɒt] [hiː; hi] , - [sed] ['fɜːgəs] ;

'	Not	he	,	'	said	Fergus	;
-	不是	他	,	-	说	弗格斯	;

“不是他，”弗格斯说；

- [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [kʌm] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪ'ðaʊt] ['θɜːti] ['tʃæriːəts]
' he would not have come over the border of the country without thirty chariots
- 他 会 不是 有 来 超过 这 边界 的 这 国家 没有 三十 战车
[tuː] - ['pɔɪntɪd] (?
two - pointed (?
二 - 尖 (?

如果没有三十辆双尖战车，他是不会越过国界的（?

) [raʊnd] [hɪm] .
) round him .
) 圆形的 他 .

在他周围。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][mæn] [huː] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [ðə; ði] [diːd] , - [sed] ['fɜːgəs] , - [kʊ'xʊlɪn] ;
This is the man who would have done the deed , ' said Fergus , ' Cuchulainn ;
这 是 这 男人 WHO 会 有 完毕 这 契据 , - 说 弗格斯 , - 库丘林 ;

“就是这个人会做这件事，”弗格斯说，“库丘林；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [huː] [wʊd] [hæv; həv] [kʌt] [ðə; ði] [triː] [æt; ət] [wʌn] [bləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [trʌŋk] ,
it is he who would have cut the tree at one blow from the trunk ,
它 是 他 WHO 会 有 切 这 树 在 一 吹 从 这 树干 ,

他会一击从树干上砍断这棵树。

[ænd; ənd] [huː] [wʊd] [hæv; həv] [kɪld] [ðə; ði][fɔː(r)]['jɒndə(r)][æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld]
and who would have killed the four yonder as quickly as they were killed
和 WHO 会 有 被杀 这 四 远处 作为 迅速地 作为 他们 是 被杀
,
,
,

谁又能像他们被杀那样迅速地杀死那四个人呢?

[ænd; ənd] [huː] [wʊd] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['baʊndri] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] . -
and who would have come to the boundary with his charioteer . '
和 WHO 会 有 来 到 这 边界 和 他的 车夫 . -

而他本会和他的车夫一起来到边界。

- [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][mæn] , - [sed] - ,
' What kind of man , ' said Ailill ,
- 什么 种类 的 男人 , - 说 - ,

“什么样的人？”艾利尔问道。

- [ɪz] [ðɪs] [haʊnd] [ɒv; əv] [huːm] [wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʌlstəmən] ?
' is this Hound of whom we have heard among the Ulstermen ?
- 是 这 猎犬 的 谁 我们 有 听到 之中 这 阿尔斯特人 ?

“这就是我们在阿尔斯特人中听说过的那只猎犬吗？”

[wɒt] [eɪdʒ][ɪz] [ðɪs] [juːθ] [huː] [ɪz] ['feɪməs] ? -
What age is this youth who is famous ? '
什么 年龄 是 这 青年 WHO 是 著名的 ? -

这位成名的年轻人多大了?

- [æn; ən] ['iːzi] ['kwestʃən] , ['truːli] , - [sed] ['fɜːgəs] .
' An easy question , truly , ' said Fergus .
- 一个 简单的 问题 , 真的 , - 说 弗格斯 .

“这确实是个简单的问题，”弗格斯说。

- [ɪn][hɪz; ɪz] [fɪfθ] [jɪə(r)][hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət] [ɪ'meɪn] ['mɑːkə] [tuː; tə] [pleɪ] ;
' In his fifth year he went to the boys at Emain Macha to play ;
- 在 他的 第五 年 他 去 到 这 男孩们 在 剩余 马查 到 玩 ;

“他五年级时去埃曼·马查的男孩们那里踢球；

[ɪn][hɪz; ɪz][sɪksθ][jɪə(r)][hiː; hi][went][tuː; tə][lɜːn][ɑːmz][ænd; ənd][fiːts][wɪð]['skæθæk] .

in	his	sixth	year	he	went	to	learn	arms	and	feats	with	Scathach	.
在	他的	第六	年	他	去	到	学习	武器	和	壮举	和	斯卡塔赫	.

六年级时，他去向斯卡塔赫学习武器和武艺。

[ɪn][hɪz; ɪz]['sev(ə)nθ][jɪə(r)][hiː; hi][tʊk][ɑːmz] .

In	his	seventh	year	he	took	arms	.
在	他的	第七	年	他	采取	武器	.

他七岁时拿起武器。

[hiː; hi][ɪz][naʊ][ˌsev(ə)n'tiːn][j'iəz][əʊld][æt; ət][ðɪs][taɪm] . -

He	is	now	seventeen	years	old	at	this	time	.	'
他	是	现在	十七	年	老的	在	这	时间	.	-

他现在十七岁了。

- [ɪz][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][huː][ɪz][hɑːdɪst][tuː; tə][diːl][wɪð][ə'mʌŋ][ðə; ði]['ʌlstəmən] ? - [sed]

'	Is	it	he	who	is	hardest	to	deal	with	among	the	Ulstermen	?	'	said
-	是	它	他	WHO	是	最难	到	交易	和	之中	这	阿尔斯特人	?	-	说

“他是不是阿尔斯特人中最难对付的那个人？”

[mɛd] .

Medb	.
医学	.

梅德布

- ['əʊvə(r)]['evri][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] , - [sed]['fɜːgəs] .

'	Over	every	one	of	them	,	'	said	Fergus	.
-	超过	每一个	一	的	他们	,	-	说	弗格斯	.

“胜过他们每一个人，”弗格斯说。

- [juː; jʊ][wɪl][nɒt][faɪnd][bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ][ə; eɪ]['wɒriə(r)][huː][ɪz]['hɑːdə(r)][tuː; tə][diːl][wɪð] ,

'	You	will	not	find	before	you	a	warrior	who	is	harder	to	deal	with	,
-	你	将要	不是	寻找	前	你	一个	战士	WHO	是	更难	到	交易	和	,

你不会找到比我更难对付的战士。

[nɔː(r)][ə; eɪ][pɔɪnt][ðæt][ɪz]['ʃɑːpə(r)][ɔː(r)]['kiːnə(r)][ɔː(r)]['swɪftə(r)] , [nɔː(r)][ə; eɪ]['hɪərəʊ][huː][ɪz]['fɪəsə(r)] ,

nor	a	point	that	is	sharper	or	keener	or	swifter	,	nor	a	hero	who	is	fiercer	,
也不	一个	观点	那	是	更锐利	或者	更敏锐	或者	更迅捷	,	也不	一个	英雄	WHO	是	更凶猛	,

既没有更锋利、更敏锐、更迅捷的点，也没有更凶猛的英雄。

[nɔː(r)][ə; eɪ]['reɪv(ə)n][ðæt][ɪz][mɔː(r)][fleʃ] - ['lʌvɪŋ] ,

nor	a	raven	that	is	more	flesh	-	loving	,
也不	一个	乌鸦	那	是	更多的	肉	-	爱	,

也不是一只更嗜血的渡鸦，

[nɔː(r)][ə; eɪ][mætʃ][ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ][ðæt][kæn; kən]['iːkwəl][hɪm][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ə; eɪ][θɜːd] ;

nor	a	match	of	his	age	that	can	equal	him	as	far	as	a	third	;
也不	一个	匹配	的	他的	年龄	那	能	平等的	他	作为	远的	作为	一个	第三	;

也没有哪个同龄人能与他匹敌，哪怕只有三分之一的实力。

[nɔː(r)][ə; eɪ]['laɪən][ðæt][ɪz]['fɪəsə(r)] , [nɔː(r)][ə; eɪ][fens] (?) [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [nɔː(r)][ə; eɪ]['hæmə(r)][ɒv; əv]

nor	a	lion	that	is	fiercer	,	nor	a	fence	(	?	)	of	battle	,	nor	a	hammer	of
也不	一个	狮子	那	是	更凶猛	,	也不	一个	栅栏	(	?	)	的	战斗	,	也不	一个	锤	的

[dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,

destruction	,
破坏	,

既非更凶猛的狮子，也非战场上的栅栏，更非毁灭之锤。

[nɔː(r)][ə; eɪ][dɔː(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [nɔː(r)]['dʒʌdʒmənt][ɒn][hoʊsts] ,

nor	a	door	of	battle	,	nor	judgment	on	hosts	,
也不	一个	门	的	战斗	,	也不	判断	在	主持人	,

既非战场之门，也非审判敌军之刑场。

[nɔː(r)] [prɪ'ventɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [həʊst] [ðæt] [ɪz][mɔː(r)] ['wɜːðɪ] .

nor	preventing	of	a	great	host	that	is	more	worthy	.
也不	预防	的	一个	伟大的	主持人	那	是	更多的	值得	.

也不会阻止一位更值得尊敬的伟大主人。

[juː; jʊ] [wɪl] [nɒt][faɪnd][ðeə(r)][ə; eɪ][mæn] [huː] [wʊd] [riːtʃ] [hɪz; ɪz][eɪdʒ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [grəʊθ] ,

You	will	not	find	there	a	man	who	would	reach	his	age	,	and	his	growth	,
你	将要	不是	寻找	那里	一个	男人	WHO	会	抵达	他的	年龄	,	和	他的	生长	,

你不会在那里找到一个能达到他那个年龄和成长水平的人。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dres] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['terə(r)] , [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] , [hɪz; ɪz] ['splendə(r)] , [hɪz; ɪz] [feɪm] ,

and	his	dress	,	and	his	terror	,	his	speech	,	his	splendour	,	his	fame	,
和	他的	裙子	,	和	他的	恐怖	,	他的	演讲	,	他的	辉煌	,	他的	名声	,

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [hɪz; ɪz] [fɔːm] ,

his	voice	,	his	form	,
他的	嗓音	,	他的	形式	,

还有他的衣着，他的恐惧，他的言辞，他的辉煌，他的名声，他的声音，他的形体，

[hɪz; ɪz]['paʊə(r)] , [hɪz; ɪz] ['hɑːdnəs] , [hɪz; ɪz] [ə'kʌmplɪʃmənt] , [hɪz; ɪz]['vælə(r)] , [hɪz; ɪz] ['straɪkɪŋ] , [hɪz; ɪz]

his	power	,	his	hardness	,	his	accomplishment	,	his	valour	,	his	striking	,	his
他的	力量	,	他的	硬度	,	他的	成就	,	他的	勇气	,	他的	引人注目	,	他的

[reɪdʒ] , [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] , [hɪz; ɪz] ['vɪktəri] ,

rage	,	his	anger	,	his	victory	,
愤怒	,	他的	愤怒	,	他的	胜利	,

他的力量，他的坚韧，他的成就，他的勇气，他的打击，他的愤怒，他的怒火，他的胜利，

[hɪz; ɪz] [duːm] - ['gɪvɪŋ] , [hɪz; ɪz] ['vaɪələns] , [hɪz; ɪz] [ˌestɪ'meɪʃn] , [hɪz; ɪz]['hɪərəʊ] - ['traɪʌmf] , [hɪz; ɪz] [spiːd] ,

his	doom	-	giving	,	his	violence	,	his	estimation	,	his	hero	-	triumph	,	his	speed	,
他的	厄运	-	给予	,	他的	暴力	,	他的	估算	,	他的	英雄	-	胜利	,	他的	速度	,

[hɪz; ɪz] [praɪd] , [hɪz; ɪz] ['mædnəs] ,

his	pride	,	his	madness	,
他的	自豪	,	他的	疯狂	,

他的毁灭性、他的暴力、他的评价、他的英雄胜利、他的速度、他的骄傲、他的疯狂

[wɪð] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] [naɪn] [men] [ɒn] ['evri] [pɔɪnt] , [laɪk] [kʊ'xʊlɪn] ! -

with	the	feat	of	nine	men	on	every	point	,	like	Cuchulainn	!	'
和	这	特技	的	九	男人	在	每一个	观点	,	喜欢	库丘林	!	-

九个人分别占据每个据点，堪比库丘林！

- [aɪ][dəʊnt][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , - [sed] [mɛd] ; - [hiː; hi][ɪz][ɪn][wʌn] ['bɒdi] ; [hiː; hi] [ɪn'djuə] ['wuːndɪŋ] ;

'	I	don't	care	for	that	,	'	said	Medb	;	'	he	is	in	one	body	;	he	endures	wounding	;
-	我	不	关心	为了	那	,	-	说	医学	;	-	他	是	在	一	身体	;	他	持续	受伤	;

“我不在乎，”梅芙说；“他身处一个躯体之中；他能承受伤害；

[hiː; hi][ɪz][nɒt] [ə'bʌv] ['kæptʃərɪŋ] .

he	is	not	above	capturing	.
他	是	不是	多于	捕捉	.

他并不介意抓捕。

[ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ][hɪz; ɪz][eɪdʒ][ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [grəʊn] - [ʌp][gɜːl] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mænli] [diːdz]

Therewith	his	age	is	that	of	a	grown	-	up	girl	,	and	his	manly	deeds
由此	他的	年龄	是	那	的	一个	生长	-	向上	女孩	,	和	他的	男子气概	契约

[hæv; həv][nɒt] [kʌm] [jet] . -

have	not	come	yet	.	'
有	不是	来	然而	.	-

因此，他的年龄如同一个成年少女，尚未经历男子汉的壮举。

- [nɒt] [səʊ] , - [sed] ['fɜːgəs] .

'	Not	so	,	'	said	Fergus	.
-	不是	所以	,	-	说	弗格斯	.

“并非如此，”弗格斯说。

- [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][nəʊ]['wʌndə(r)] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][duː; də][ə; eɪ] [gʊd] [diːd] [tuː; tə] - [deɪ] ;
' It would be no wonder if he were to do a good deed to - day ;
- 它 会 是 不 想知道 如果 他 是 到 做 一个 好的 契据 到 - 天 ;

“如果他今天做了件好事，那也不足为奇；

[fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['jʌŋgə] [hɪz; ɪz] [diːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['mænli] . -
for even when he was younger his deeds were manly . '
为了 甚至 什么时候 他 曾是 年轻 他的 契约 是 男子气概 . -

即使在他年轻的时候，他的行为也充满男子气概。

[hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] ['bɔɪɪʃ] [diːdz]
HERE ARE HIS BOYISH DEEDS
这里 是 他的 男孩气 契约

以下是他少年时期的事迹

- [hiː; hi][wɒz; wəz] [brɔːt] [ʌp] , - [sed] ['fɜːgəs] ,
' He was brought up , ' said Fergus ,
- 他 曾是 带来 向上 , - 说 弗格斯 ,

“他从小就被这样教育，”弗格斯说。

- [baɪ][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)][æt; ət][ðə; ði] — — [ɪn][mæg] - .
' by his mother and father at the — — in Mag Murthemne .
- 经过 他的 母亲 和 父亲 在 这 — — 在 磁力 - .

'由他的父母在马格·默瑟姆内——。

[ðə; ði] ['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn] [ɪ'meɪn] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [hɪm] ;
The stories of the boys in Emain were related to him ;
这 故事 的 这 男孩们 在 剩余 是 有关的 到 他 ;

他听人讲述了埃曼镇男孩们的故事；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['fifti] [ɒv; əv] [bɔɪz] [ðeə(r)] , - [sed] ['fɜːgəs] , - [æt; ət] [pleɪ] .
for there are three fifties of boys there , ' said Fergus , ' at play .
为了 那里 是 三 五十年代 的 男孩们 那里 , - 说 弗格斯 , - 在 玩 .

“因为那里有三个五十岁的男孩在玩耍，”弗格斯说。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðʌs] [ðæt] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][in'dʒɔi] [hɪz; ɪz] ['sɒvrənti] : [ə; eɪ] [θɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ]
It is thus that Conchobar enjoys his sovereignty : a third of the day
它 是 因此 那 康乔巴 享受 他的 主权 : 一个 第三 的 这 天
['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] ;
watching the boys ;
观看 这 男孩们 ;

康乔巴尔就是这样享受他的统治权的：一天中有三分之一的时间看着这些男孩；

[ə'nʌðə(r)] [θɜːd] ['pleɪɪŋ] [tʃes] ;
another third playing chess ;
其他 第三 玩耍 棋 ;

还有三分之一的人在下棋；

[[nəʊt] : - , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][səʊ] [trænz'leɪtɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði][ɪg'zækt]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] [ɪz]
[Note : Fidchill , usually so translated , but the exact nature of the game is
[笔记 : - , 通常 所以 翻译 , 但 这 精确的 自然 的 这 游戏 是
[ʌn'sɜːt(ə)n] .]
uncertain .]
不确定 .]

[注：Fidchill 通常被翻译为 Fidchill，但游戏的具体内容尚不确定。]

[ə'nʌðə(r)] [θɜːd] ['drɪŋkɪŋ] [bɪə(r)] [tɪl] [sliːp] ['siːzɪz] [hɪm] [ˌðeə'frɒm] .
another third drinking beer till sleep seizes him therefrom .
其他 第三 喝 啤酒 直到 睡觉 逮捕 他 由此 .

还有三分之一的人喝啤酒喝到睡意袭来。

[ɔːlˈðəʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn]['eksaɪl] , [ðeə(r)][ɪz][nɒt][ɪn]['aɪələnd][ə; eɪ]['wɒriə(r)] [huː] [ɪz][mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l]

Although	we	are	in	exile	,	there	is	not	in	Ireland	a	warrior	who	is	more	wonderful
虽然	我们	是	在	流亡	,	那里	是	不是	在	爱尔兰	一个	战士	WHO	是	更多的	精彩的

,

,

,

虽然我们流亡在外，但在爱尔兰，没有哪位战士比他更伟大。

- [sed] ['fɜːgəs] .

'	said	Fergus	.
-	说	弗格斯	.

“弗格斯说道。”

- [kʊˈxʊlɪn] [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [ðen] [tuː; tə][let][hɪm][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] .

'	Cuchulainn	asked	his	mother	then	to	let	him	go	to	the	boys	.
-	库丘林	问	他的	母亲	然后	到	让	他	去	到	这	男孩们	.

“库丘林当时请求他的母亲让他去和男孩们在一起。”

- " [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɒt][gəʊ] , " [sed] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , " [ʌnˈtɪl][juː; jʊ][hæv; həv] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] .

'	"	You	shall	not	go	,	"	said	his	mother	,	"	until	you	have	company	of	warriors	.
-	"	你	将	不是	去	,	"	说	他的	母亲	,	"	直到	你	有	公司	的	战士	.

“你不能去，”他的母亲说，“除非你身边有勇士陪伴。”

" - " [aɪ] [diːm] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː] [lɒŋ] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] , " [sed] [kʊˈxʊlɪn] .

"	'	"	I	deem	it	too	long	to	wait	for	it	,	"	said	Cuchulainn	.
"	-	"	我	认为	它	也	长的	到	等待	为了	它	,	"	说	库丘林	.

“我认为等待的时间太长了，”库丘林说道。

" [ʃəʊ] [ˌem ˈiː][ɒn] [wɪtʃ] [saɪd] [ɪˈmeɪn] [ɪz] .

"	Show	me	on	which	side	Emain	is	.
"	展示	我	在	哪个	边	剩余	是	.

“告诉我艾曼站在哪一边。”

" - " ['nɔːθwədz] [səʊ] , " [sed] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ; " [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz][hɑːd] , " [sed] [ʃiː; ʃi] ,

"	'	"	Northwards	so	,	"	said	his	mother	;	"	and	the	journey	is	hard	,	"	said	she	,
"	-	"	向北	所以	,	"	说	他的	母亲	;	"	和	这	旅行	是	难的	,	"	说	她	,

“就这样往北走吧，”他母亲说；“路途很艰难，”她又说。

" - - [ɪz] [bɪˈtwiːn] [juː; jʊ] .

"	Sliab	Fuait	is	between	you	.
"	-	-	是	之间	你	.

“斯利阿布·富艾特就在你们之间。”

" - " [aɪ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ ˈtiː][aʊt] , " [sed] [kʊˈxʊlɪn] .

"	'	"	I	will	find	it	out	,	"	said	Cuchulainn	.
"	-	"	我	将要	寻找	它	出去	,	"	说	库丘林	.

“我会查清楚的，”库丘林说道。

- [hiː; hi] [gəʊz] [fɔːθ] [ðen] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ʃiːld] [ɒv; əv] [lɑːθ] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tɔɪ] - [spɪə(r)] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pleɪɪŋ] - [klʌb] ,

'	He	goes	forth	then	,	and	his	shield	of	lath	with	him	,	and	his	toy	-	spear	,	and	his	playing	-	club	,
-	他	去	前进	然后	,	和	他的	盾	的	板条	和	他	,	和	他的	玩具	-	矛	,	和	他的	玩耍	-	俱乐部	,

于是他出征了，带着他的木条盾牌、玩具长矛和他的游戏棍棒。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][bɔːl] .

and	his	ball	.
和	他的	球	.

还有他的球。

[hiː; hi] [kept] ['θrəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,

He	kept	throwing	his	staff	before	him	,
他	保留	投掷	他的	职员	前	他	,

他不断地将手中的棍子扔到身前，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] [pɔɪnt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [end] [fel] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

so	that	he	took	it	by	the	point	before	the	end	fell	on	the	ground	.
所以	那	他	采取	它	经过	这	观点	前	这	结尾	跌倒	在	这	地面	.

所以他在末端掉到地上之前就抓住了尖端。

- [hiː; hi] [gəʊz] [ðen] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] [wɪ'ðaʊt] ['baɪndɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm] .

'	He	goes	then	to	the	boys	without	binding	them	to	protect	him	.
-	他	去	然后	到	这	男孩们	没有	结合	他们	到	保护	他	.

“然后他走向那些男孩，却没有捆绑他们以保护自己。”

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ][wʌn] [juːst] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] [pleɪ] - [fiːld] [tɪl] [hɪz; ɪz] [prə'tekʃ(ə)n]

For	no	one	used	to	go	to	them	in	their	play	-	field	till	his	protection
为了	不	一	用过的	到	去	到	他们	在	他们的	玩	-	场地	直到	他的	保护

[wɒz; wəz] [ˌgærən'tiːd] .

was	guaranteed	.
曾是	保证	.

在安全得到保障之前，没有人会去他们的运动场。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðɪs] .

He	did	not	know	this	.
他	做过	不是	知道	这	.

他对此并不知情。

- " [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn'sʌlts] [ˌjuː 'es] , " [sed] - [mæk] - ,

'	"	The	boy	insults	us	,	"	said	Follomon	Mac	Conchobair	,
-	"	这	男生	侮辱	我们	,	"	说	-	苹果	-	,

“这个男孩侮辱了我们，”福洛蒙·麦克·康乔贝尔说道，

" [bɪ'saɪdz] [wiː; wi] [nəʊ] [hiː; hi][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌlstəmən] . ...

"	besides	we	know	he	is	of	the	Ulstermen	.	...
"	除了	我们	知道	他	是	的	这	阿尔斯特人	.	...

此外，我们知道他是阿尔斯特人。.....

[θrəʊ] [æt; ət][hɪm] !

Throw	at	him	!
扔	在	他	!

朝他扔东西！

" - [ðeɪ] [θrəʊ] [ðeə(r)] [θriː] ['fifti] [ɒv; əv] [tɔɪ] - [spiə] [æt; ət][hɪm] ,

"	'	They	throw	their	three	fifties	of	toy	-	spears	at	him	,
"	-	他们	扔	他们的	三	五十年代	的	玩具	-	长矛	在	他	,

“他们向他投掷了三支五十英寸的玩具长矛，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'meɪnd] ['stændɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃiːld] [ɒv; əv] [lɑːθ] .

and	they	all	remained	standing	in	his	shield	of	lath	.
和	他们	全部	剩余	常设	在	他的	盾	的	板条	.

他们都站在他的木条盾牌前。

[ðen] [ðeɪ] [θrəʊ] [ɔːl][ðə; ði][bɔːlz][æt; ət][hɪm] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [teɪks] [ðem; ðəm] , [iːtʃ] ['sɪŋg(ə)l][bɔːl] ,

Then	they	throw	all	the	balls	at	him	;	and	he	takes	them	,	each	single	ball	,
然后	他们	扔	全部	这	球	在	他	;	和	他	需要	他们	,	每个	单身的	球	,

然后他们把所有的球都扔向他；他一个接一个地接住了。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .

in	his	bosom	.
在	他的	怀	.

在他的怀里。

[ðen] [ðeɪ] [θrəʊ] [ðeə(r)] [θriː] [ˈfifti] [ɒv; əv] [ˈhɜːlɪŋ] - [klʌbz] [æt; ət] [hɪm] ;

Then	they	throw	their	three	fifties	of	hurling	-	clubs	at	him	;
然后	他们	扔	他们的	三	五十年代	的	投掷	-	俱乐部	在	他	;

然后他们把三根五十英寸长的曲棍球棒扔向他；

[hiː; hi] [ˈwɔːdɪd] [ðem; ðəm] [ɒf] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [tʌtʃ] [hɪm] ,

he	warded	them	off	so	that	they	did	not	touch	him	,
他	监护	他们	离开	所以	那	他们	做过	不是	触碰	他	,

他击退了他们，使他们无法触碰他。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈbʌnd(ə)l] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .

and	he	took	a	bundle	of	them	on	his	back	.
和	他	采取	一个	捆	的	他们	在	他的	后退	.

他背起了一大捆。

[ðen] [kənˈtɔːʃn] [siːzd] [hɪm] .

Then	contortion	seized	him	.
然后	扭曲	查获	他	.

然后他开始扭曲身体。

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈhæmərɪŋ] [ˌweəˈwɪð; ˌweəˈwɪθ] [iːtʃ] [ˈlɪt(ə)l]

You	would	have	thought	that	it	was	a	hammering	wherewith	each	little
你	会	有	想法	那	它	曾是	一个	锤击	以及	每个	小的

[heə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ˈdrɪvn] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [hed] ,

hair	had	been	driven	into	his	head	,
头发	有	到过	驱动	进入	他的	头	,

你会以为他被狠狠地敲打了一番，连一根头发丝都被敲进了脑袋里。

[wɪð] [ðə; ðiː] [əˈraɪzɪŋ] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [əˈrəʊz] .

with	the	arising	with	which	he	arose	.
和	这	产生	和	哪个	他	出现	.

他起身的方式。

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [spɑːk] [ɒv; əv] [ˈfaɪə(r)] [ɒn] [ˈevri] [ˈsɪŋg(ə)l] [heə(r)] .

You	would	have	thought	there	was	a	spark	of	fire	on	every	single	hair	.
你	会	有	想法	那里	曾是	一个	火花	的	火	在	每一个	单身的	头发	.

你会觉得每一根头发上都冒着火苗。

[hiː; hi] [ʃʌt] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [aɪz] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈwaɪdə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ðiː] [aɪ] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

He	shut	one	of	his	eyes	so	that	it	was	not	wider	than	the	eye	of	a
他	关闭	一	的	他的	眼睛	所以	那	它	曾是	不是	更广泛	比	这	眼睛	的	一个

[ˈniːd(ə)l] .

needle	.
针	.

他闭上了一只眼睛，使它只剩下针眼大小的瞳孔。

[hiː; hi] [ˈəʊpənd] [ðə; ðiː] [ˈʌðə(r)] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [ðə; ðiː] [maʊθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

He	opened	the	other	so	that	it	was	as	large	as	the	mouth	of	a
他	打开	这	其他	所以	那	它	曾是	作为	大的	作为	这	嘴	的	一个

-	.

meadcup	.
-	.

他把另一个洞打开，洞口大得像蜜酒杯的口一样。

[hiː; hi] [leɪd] [beə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈdʒɔːbəʊn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪə(r)] ; [hiː; hi] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə]

He	laid	bare	from	his	jawbone	to	his	ear	;	he	opened	his	mouth	to
他	铺设	裸	从	他的	下颌骨	到	他的	耳朵	;	他	打开	他的	嘴	到

[hɪz; ɪz] [dʒɔː]

his	jaw
他的	颚

他从下颌骨到耳朵都赤裸裸地露了出来；他张开嘴，露出下颌骨。

[[nəʊt] : [kən'dʒektʃəd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['leɪtə(r)] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] - [dɪ'stɔːʃ(ə)n] .]

[	Note	:	Conjectured	from	the	later	description	of	Cuchulainn's	distortion	.	]
[	笔记	:	推测	从	这	之后	描述	的	-	失真	.	]

【注：根据后来对库丘林扭曲的描述推测而来。】

[səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['gʌlɪt] [wɒz; wəz]['vɪzəb(ə)l] .

so	that	his	gullet	was	visible	.
所以	那	他的	食道	曾是	可见的	.

以至于他的食道都露出来了。

[ðə; ði]['hɪəroʊz] [laɪt] [rəʊz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] .

The	hero's	light	rose	from	his	head	.
这	英雄们	光	玫瑰	从	他的	头	.

英雄的光芒从他的头顶升起。

[ðen] [hiː; hi] [straɪks] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪz] .

Then	he	strikes	at	the	boys	.
然后	他	罢工	在	这	男孩们	.

然后他袭击了那些男孩。

[hiː; hi] [ˌəʊvə'θrəʊ] ['fɪfti] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv] [ɪ'meɪn] .

He	overthrows	fifty	of	them	before	they	reached	the	door	of	Emain	.
他	推翻	五十	的	他们	前	他们	达到	这	门	的	剩余	.

在他们到达埃曼的门口之前，他击倒了其中五十人。

[naɪn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] ['əʊvə(r)][ˌem 'iː][ænd; ənd]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ]

Nine	of	them	came	over	me	and	Conchobar	as	we	were	playing
九	的	他们	来了	超过	我	和	康乔巴	作为	我们	是	玩耍

[tʃes] .

chess	.
棋	.

当时我和康乔巴正在下棋，其中九个人朝我们走过来。

[ðen] [hiː; hi] [sprɪŋz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['tʃesbɔːd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][naɪn] .

Then	he	springs	over	the	chessboard	after	the	nine	.
然后	他	弹簧	超过	这	棋盘	后	这	九	.

然后，他在九点之后跃过棋盘。

['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [kɔːt] [hɪz; ɪz] ['elbəʊ] .

Conchobar	caught	his	elbow	.
康乔巴	捕捉	他的	弯头	.

康乔巴尔肘部受伤了。

- '' [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [wel] ['triːtɪd] , '' [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] .

-	''	The	boys	are	not	well	treated	,	''	said	Conchobar	.
-	''	这	男孩们	是	不是	出色地	治疗	,	''	说	康乔巴	.

“这些男孩没有得到很好的待遇，”康乔巴尔说。

- '' ['lɔːfl] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [əʊ] [frend] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] , '' [sed] [hiː; hi] .

-	''	Lawful	for	me	,	O	friend	Conchobar	,	''	said	he	.
-	''	合法的	为了	我	,	哦	朋友	康乔巴	,	''	说	他	.

“对我来说是合法的，我的朋友康乔巴尔，”他说。

'' [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm][frɒm; frəm][maɪ] [həʊm] [tuː; tə] [pleɪ] , [frɒm; frəm][maɪ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]

''	I	came	to	them	from	my	home	to	play	,	from	my	mother	and
''	我	来了	到	他们	从	我的	家	到	玩	,	从	我的	母亲	和

['fɑːðə(r)] ;

father	;
父亲	;

“我从家里来和他们一起玩，从我的父母那里来玩；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [gʊd] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] .

and	they	have	not	been	good	to	me	.
和	他们	有	不是	到过	好的	到	我	.

他们对我并不好。

" - " [wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ? " [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] .

"	'	"	What	is	your	name	?	"	said	Conchobar	.
"	-	"	什么	是	你的	姓名	?	"	说	康乔巴	.

“你叫什么名字？”康乔巴尔问道。

- " [sɛˈtɑːntə] [mæk] - [ˌeɪ ˈem] [aɪ] , " [sed] [hiː; hi] , " [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,

'	"	Setanta	Mac	Sualtaim	am	I	,	"	said	he	,	"	and	the	son	of	Dechtere	,
-	"	塞坦塔	苹果	-	是	我	,	"	说	他	,	"	和	这	儿子	的	-	,

[jɔː(r); jə(r)] ['sɪstə(r)] .

your	sister	.
你的	姐姐	.

“我是塞坦塔·麦克·苏阿尔泰姆，”他说，“我是你姐姐德赫特雷的儿子。”

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['fɪtɪŋ] [tuː; tə] [hɜːt] [ˌem ˈiː] [hɪə(r)] .

It	was	not	fitting	to	hurt	me	here	.
它	曾是	不是	配件	到	伤害	我	这里	.

在这里伤害我是不对的。

" - " [waɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [nɒt] [baʊnd] [tuː; tə] [prəˈtekt] [juː; jʊ] ? " [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] .

"	'	"	Why	were	the	boys	not	bound	to	protect	you	?	"	said	Conchobar	.
"	-	"	为什么	是	这	男孩们	不是	边界	到	保护	你	?	"	说	康乔巴	.

“为什么那些男孩子没有义务保护你？”康乔巴尔问道。

- " [aɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] , " [sed] [kʊˈxʊlɪn] .

'	"	I	did	not	know	this	,	"	said	Cuchulainn	.
-	"	我	做过	不是	知道	这	,	"	说	库丘林	.

“我不知道这件事，”库丘林说。

" [ˌʌndəˈteɪk] [maɪ] [prəˈtekʃ(ə)n] [əˈgenst] [ðem; ðəm] [ðen] .

"	Undertake	my	protection	against	them	then	.
"	承担	我的	保护	反对	他们	然后	.

“那就让我保护你免受他们的伤害吧。”

" - " [aɪ] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ ˈtiː] , " [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] .

"	'	"	I	recognise	it	,	"	said	Conchobar	.
"	-	"	我	认出	它	,	"	说	康乔巴	.

“我认得它，”康乔巴尔说。

- [ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [əˈsaɪd] [ɒn] [[nəʊt] : [aɪ] . [iː] . [tuː; tə] [əˈtæk] [ðem; ðəm] .]

'	Then	he	turned	aside	on	[	Note	:	i	.	e	.	to	attack	them	.	]
-	然后	他	转向	旁边	在	[	笔记	:	我	.	e	.	到	攻击	他们	.	]

然后他转身攻击他们。

[ðə; ði] [bɔɪz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [haʊs] .

the	boys	throughout	the	house	.
这	男孩们	自始至终	这	房子	.

房子里的男孩们。

- " [wɒt] [eɪlz] [juː; jʊ] [æt; ət] [ðem; ðəm] [naʊ] ? " [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] .

'	"	What	ails	you	at	them	now	?	"	said	Conchobar	.
-	"	什么	疾病	你	在	他们	现在	?	"	说	康乔巴	.

“你现在对他们有什么不满？”康乔巴尔问道。

- " [ðæt] [aɪ] [meɪ] [biː; bi] [baʊnd] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðem; ðəm] , " [sed] [kʊˈxʊlɪn] .

'	"	That	I	may	be	bound	to	protect	them	,	"	said	Cuchulainn	.
-	"	那	我	可能	是	边界	到	保护	他们	,	"	说	库丘林	.

“我或许有义务保护他们，”库丘林说道。

- " [ˌʌndə'teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] .
' " **Undertake** **it** **,** " **said** **Conchobar** **.**
- " 承担 它 , " 说 康乔巴 .

“去做吧，”康乔巴尔说道。

- " [ai] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' " **I** **recognise** **it** **,** " **said** **Cuchulainn** **.**
- " 我 认出 它 , " 说 库丘林 .

“”我认得，”库丘林说。

- [ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [pleɪ] - [fiːld] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [bɔɪz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [strʌk]
' **Then** **they** **all** **went** **into** **the** **play** **-** **field** **,** **and** **those** **boys** **who** **had** **been** **struck**
- 然后 他们 全部 去 进入 这 玩 - 场地 , 和 那些 男孩们 WHO 有 到过 击
[daʊn] [ðeə(r)] [ə'rəʊz] .
down **there** **arose** **.**
向下 那里 出现 .

然后他们都去了操场，那些被打倒在地的男孩们都站了起来。

[ðeə(r)]['fɒstə(r)] - ['mʌðəz] [ænd; ənd]['fɒstə(r)] - ['fɑːðəz] [helpt] [ðem; ðəm] .
Their **foster** **-** **mothers** **and** **foster** **-** **fathers** **helped** **them** **.**
他们的 促进 - 母亲们 和 促进 - 父亲们 帮助 他们 .

他们的养父母帮助他们。

- [wʌns] , - [sed] ['fɜːgəs] , - [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [juːθ] , [hiː; hi] [juːst] [nɒt][tuː; tə] [sliːp] [ɪn]
' **Once** **,** ' **said** **Fergus** **,** ' **when** **he** **was** **a** **youth** **,** **he** **used** **not** **to** **sleep** **in**
- 一次 , - 说 弗格斯 , - 什么时候 他 曾是 一个 青年 , 他 用过的 不是 到 睡觉 在

“有一次，”弗格斯说，“他年轻的时候，经常不睡觉。”

[ɪ'meɪn] ['mɑːkə] [tɪl] ['mɔːnɪŋ] .
Emain **Macha** **till** **morning** **.**
剩余 马查 直到 早晨 .

Emain Macha 直到早上。

- " [tel] [ˌem 'iː] , " [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][tuː; tə][hɪm] , " [waɪ] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [sliːp] ?
' " **Tell** **me** **,** " **said** **Conchobar** **to** **him** **,** " **why** **you** **do** **not** **sleep** **?**
- " 告诉 我 , " 说 康乔巴 到 他 , " 为什么 你 做 不是 睡觉 ?

“告诉我，”康乔巴尔对他说，“你为什么不睡觉？”

" - " [aɪ][duː; də][nɒt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] ,
" ' " **I** **do** **not** **do** **it** **,** " **said** **Cuchulainn** **,**
" - " 我 做 不是 做 它 , " 说 库丘林 ,

“”我不这样做，’库丘林说，

" [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli] [haɪ] [æt; ət][maɪ] [hed] [ænd; ənd][maɪ] [fiːt] .
" **unless** **it** **is** **equally** **high** **at** **my** **head** **and** **my** **feet** **.**
" 除非 它 是 同样地 高的 在 我的 头 和 我的 脚 .

除非它在我的头顶和脚下高度一样高。

" - [ðen] [ə; eɪ] [stəʊn] ['pɪlə(r)][wɒz; wəz][pʊt][baɪ]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)]
" ' **Then** **a** **stone** **pillar** **was** **put** **by** **Conchobar** **at** **his** **head** **,** **and** **another**
" - 然后 一个 石头 支柱 曾是 放 经过 康乔巴 在 他的 头 , 和 其他
[æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] ,
at **his** **feet** **,**
在 他的 脚 ,

“然后，康乔巴尔在他的头上立了一根石柱，在他的脚下又立了一根石柱，

[ænd; ənd][ə; eɪ][bed][wɒz; wəz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ['seprətli] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
and **a** **bed** **was** **made** **for** **him** **separately** **between** **them** **.**
和 一个 床 曾是 制成 为了 他 分别地 之间 他们 .

他们之间单独为他准备了一张床。

- [ə'nʌðə(r)] [taɪm] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [mæn] [went] [tuː; tə] [ə'weɪkən] [hɪm] ,

'	Another	time	a	certain	man	went	to	awaken	him	,
-	其他	时间	一个	肯定	男人	去	到	觉醒	他	,

“还有一次，某个人去叫醒他，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [strʌk] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,

and	he	struck	him	with	his	fist	in	his	forehead	,
和	他	击	他	和	他的	拳头	在	他的	前额	,

他用拳头打了他的额头。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [breɪn] ,

so	that	it	took	the	front	of	his	forehead	on	to	the	brain	,
所以	那	它	采取	这	正面	的	他的	前额	在	到	这	脑	,

于是，它就从他的额头正面一直冲击到了大脑。

[ænd; ənd] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ˌəʊvə'θruː] [ðə; ði] ['pɪlə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːm] . -

and	so	that	he	overthrew	the	pillar	with	his	arm	.	'
和	所以	那	他	推翻	这	支柱	和	他的	手臂	.	-

于是他用胳膊推倒了柱子。

- [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊn] , - [sed] - ,

'	It	is	known	,	'	said	Ailill	,
-	它	是	已知	,	-	说	-	,

“这是众所周知的，”艾利尔说道。

- [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɪst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ɑːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

'	that	it	was	the	fist	of	a	warrior	and	that	it	was	the	arm	of	a
-	那	它	曾是	这	拳头	的	一个	战士	和	那	它	曾是	这	手臂	的	一个

['hɪərəʊ] . -

hero	.	'
英雄	.	-

“那是战士的拳头，那是英雄的手臂。”

- [frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] , - [sed] ['fɜːgəs] , - [nəʊ] [wʌn] [deəd] [tuː; tə] ['weɪkən] [hɪm] [tɪl] [hiː; hi] [ə'wəʊk] [ɒv; əv]

'	From	that	time	,	'	said	Fergus	,	'	no	one	dared	to	waken	him	till	he	awoke	of
-	从	那	时间	,	-	说	弗格斯	,	-	不	一	敢于	到	唤醒	他	直到	他	醒来	的

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

“从那时起，”弗格斯说，“没有人敢叫醒他，直到他自己醒过来。”

- [ə'nʌðə(r)] [taɪm] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [bɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪ] - [fiːld] [iːst] [ɒv; əv] [ɪ'meɪn] ;

'	Another	time	he	was	playing	ball	in	the	play	-	field	east	of	Emain	;
-	其他	时间	他	曾是	玩耍	球	在	这	玩	-	场地	东方	的	剩余	;

还有一次，他在埃曼东边的运动场上打球；

[hiː; hi] [ə'ləʊn] [ə'pɑːt] [ə'genst] [ðə; ði] [θriː] ['fifti] [ɒv; əv] [bɔɪz] ;

he	alone	apart	against	the	three	fifties	of	boys	;
他	独自的	除	反对	这	三	五十年代	的	男孩们	;

他孤身一人对抗三个五十多岁的男孩；

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] [ɪn] ['evri] [geɪm] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ['ɔːlweɪz] .

he	used	to	defeat	them	in	every	game	in	this	way	always	.
他	用过的	到	击败	他们	在	每一个	游戏	在	这	方式	总是	.

他以前总是用这种方法在每场比赛中击败他们。

[ðə; ði] [bɔɪz] [leɪ] [həʊld] [ɒv; əv] [hɪm] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] ,

The	boys	lay	hold	of	him	therewith	,
这	男孩们	躺	抓住	的	他	由此	,

男孩们用那东西抓住了他。

[ænd; ənd][hiː; hi] [plaɪ] [hɪz; ɪz][fɪst][ə'pɒn][ðem; ðəm][ʌn'tɪl] ['fɪfti] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .

and	he	plied	his	fist	upon	them	until	fifty	of	them	were	killed	.
和	他	合拢	他的	拳头	之上	他们	直到	五十	的	他们	是	被杀	.

他用拳头殴打他们，直到五十人被打死。

[hiː; hi] [tʊk] [tuː; tə] [flaɪt] [ðen] , [tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['pɪləʊ] [ɒv; əv] - [bed] .

He	took	to	flight	then	,	till	he	was	under	the	pillow	of	Conchobar's	bed	.
他	采取	到	航班	然后	,	直到	他	曾是	在下面	这	枕头	的	-	床	.

然后他便逃走了，直到躲到了康乔巴的床头枕头底下。

[ɔːl][ðə; ði] ['ʌlstəmən] [raɪz] [raʊnd] [hɪm] , [ænd; ənd][ai][raɪz] , [ænd; ənd]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [hɪm'self] .

All	the	Ulstermen	rise	round	him	,	and	I	rise	,	and	Conchobar	himself	.
全部	这	阿尔斯特人	上升	圆形的	他	,	和	我	上升	,	和	康乔巴	他自己	.

所有阿尔斯特人都站起来围着他，我也站起来，康乔巴尔本人也站起来了。

[ðen] [hiː; hi][rəʊz]['ʌndə(r)][ðə; ði][bed] , [ænd; ənd][pʊt][ðə; ði][bed][frɒm; frəm][hɪm] ,

Then	he	rose	under	the	bed	,	and	put	the	bed	from	him	,
然后	他	玫瑰	在下面	这	床	,	和	放	这	床	从	他	,

然后他从床底下钻出来，把床从他身边移开。

[wɪð] [ðə; ði] ['θɜːti] ['hɪərəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ˌaɪ 'tiː] , [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]

with	the	thirty	heroes	who	were	on	it	,	till	it	was	in	the	middle	of	the
和	这	三十	英雄	WHO	是	在	它	,	直到	它	曾是	在	这	中间	的	这

[haʊs] .

house	.
房子	.

三十位英雄齐聚一堂，直到它来到房子中央。

[ðə; ði] ['ʌlstəmən] [sɪt] [raʊnd] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

The	Ulstermen	sit	round	him	in	the	house	.
这	阿尔斯特人	坐	圆形的	他	在	这	房子	.

阿尔斯特人围坐在他身边。

[wiː; wi] [ə'reɪndʒ] [ænd; ənd] [meɪk] [piːs] [ðen] , - [sed] ['fɜːgəs] , - [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][hɪm] .

We	arrange	and	make	peace	then	,	'	said	Fergus	,	'	between	the	boys	and	him	.
我们	安排	和	制作	和平	然后	,	-	说	弗格斯	,	-	之间	这	男孩们	和	他	.

“然后我们安排好一切，让孩子们和他和平相处，”弗格斯说。

- [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [kən'tenʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['ʌlstə(r)][ænd; ənd] - [mæk] - .

'	There	was	contention	between	Ulster	and	Eogan	Mac	Durtacht	.
-	那里	曾是	争论	之间	阿尔斯特	和	-	苹果	-	.

“阿尔斯特和埃奥根·麦克·杜尔塔赫特之间发生了争执。”

[ðə; ði] ['ʌlstəmən] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

The	Ulstermen	went	to	the	battle	.
这	阿尔斯特人	去	到	这	战斗	.

阿尔斯特人奔赴战场。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [left] [ə'sliːp] .

He	was	left	asleep	.
他	曾是	左边	睡着了	.

他被独自留在了睡梦中。

[ðə; ði] ['ʌlstəmən] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] .

The	Ulstermen	were	defeated	.
这	阿尔斯特人	是	战败	.

阿尔斯特人战败了。

['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][wɒz; wəz] [left] [[ɒn][ðə; ði] [fiːld]] , [ænd; ənd] - [mend] ['mɑːkə] , [ænd; ənd]

Conchobar	was	left	[	on	the	field	]	,	and	Cuscraid	Mend	Macha	,	and
康乔巴	曾是	左边	[	在	这	场地	]	,	和	-	修补	马查	,	和

['meni] [mɔː(r)] [bɪ'saɪd] .

many	more	beside	.
许多	更多的	旁	.

康乔巴尔被留在了场上，库斯克雷德·门德·马查以及旁边的许多人也留在了场上。

[ðeə(r)] [lə'ment] [ə'wəʊk] [kʊ'xʊlɪn] .

Their	lament	awoke	Cuchulainn	.
他们的	哀叹	醒来	库丘林	.

他们的哀叹唤醒了库丘林。

[hiː; hi] [stretʃt] [hɪm'self] [ðen] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [stəʊnz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] [brəʊk] ;

He	stretched	himself	then	,	so	that	the	two	stones	that	were	about	him	broke	;
他	拉伸	他自己	然后	,	所以	那	这	二	石头	那	是	关于	他	打破	;

他伸展身体，以致他周围的两块石头都碎了；

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] - ['jɒndə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] , - [sed] ['fɜːgəs] . -

in	the	presence	of	Bricriu	yonder	it	was	done	,	'	said	Fergus	.	'
在	这	在场	的	-	远处	它	曾是	完毕	,	-	说	弗格斯	.	-

“在那边的布里克鲁面前，这件事就发生了，”弗格斯说。

[ðen] [hiː; hi] [ə'rəʊz] .

Then	he	arose	.
然后	他	出现	.

然后他站了起来。

[aɪ] [met] [hɪm] [ɪn][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːt] , [ænd; ənd][aɪ] ['wuːndɪd] .

I	met	him	in	the	door	of	the	fort	,	and	I	wounded	.
我	遇见	他	在	这	门	的	这	堡	,	和	我	受伤	.

我在堡垒门口遇到了他，我伤了他。

- " [ə'læs] !

'	"	Alas	!
-	"	唉	!

'“唉！

[gɒd] [seɪv] [juː; jʊ] , [frend] ['fɜːgəs] , " [sed] [hiː; hi] , " [weə(r)] [ɪz]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] ?

God	save	you	,	friend	Fergus	,	"	said	he	,	"	where	is	Conchobar	?
上帝	节省	你	,	朋友	弗格斯	,	"	说	他	,	"	在哪里	是	康乔巴	?

“上帝保佑你，朋友弗格斯，”他说，“康乔巴尔在哪里？”

" - " [aɪ][duː; də][nɒt] [nəʊ] , " [sed] [aɪ] .

"	'	"	I	do	not	know	,	"	said	I	.
"	-	"	我	做	不是	知道	,	"	说	我	.

“我不知道，”我说。

- [ðen] [hiː; hi] [went] [fɔːθ] .

'	Then	he	went	forth	.
-	然后	他	去	前进	.

然后他就出发了。

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [dɑːk] .

The	night	was	dark	.
这	夜晚	曾是	黑暗的	.

夜色漆黑。

[hiː; hi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bætlfiːld] .

He	made	for	the	battlefield	.
他	制成	为了	这	战场	.

他奔赴战场。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] , [wɪð] [hɑːf][hɪz; ɪz] [hed] [ɒn] ,

He	saw	a	man	before	him	,	with	half	his	head	on	,
他	锯	一个	男人	前	他	,	和	一半	他的	头	在	,

他看见面前有一个人，只剩半个脑袋。

[ænd; ənd][hɑːf][ɒv; əv] [əˈnʌðə(r)] [mæn][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

and	half	of	another	man	on	his	back	.
和	一半	的	其他	男人	在	他的	后退	.

他背上还压着另一个人的半身子。

- " [help] [ˌem ˈiː] , [əʊ] [kʊˈxʊlɪn] , " [sed] [hiː; hi] ;

'	"	Help	me	,	O	Cuchulainn	,	"	said	he	;
-	"	帮助	我	,	哦	库丘林	,	"	说	他	;

“‘库丘林啊，帮帮我吧，’他说道；

" [ai][hæv; həv] [biːn] [ˈwuːndɪd] [ænd; ənd][ai][hæv; həv] [brɔːt] [hɑːf][ɒv; əv][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɒn][maɪ] [bæk] .

"	I	have	been	wounded	and	I	have	brought	half	of	my	brother	on	my	back	.
"	我	有	到过	受伤	和	我	有	带来	一半	的	我的	兄弟	在	我的	后退	.

“我受了伤，而且我背负着我半个兄弟的重担。”

[ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][ə; eɪ] [waɪl] .

Carry	it	for	me	a	while	.
携带	它	为了	我	一个	尽管	.

帮我拿着一会儿。

" - " [ai] [wɪl] [nɒt] [ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː] , " [sed] [hiː; hi] .

"	'	"	I	will	not	carry	it	,	"	said	he	.
"	-	"	我	将要	不是	携带	它	,	"	说	他	.

“我不会背它，”他说。

- [ðen] [hiː; hi] [θrəʊz] [ðə; ði][ˈbɜːd(ə)n][tuː; tə][hɪm] ; [hiː; hi] [θrəʊz] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][hɪm] ; [ðeɪ] [ˈres(ə)l] ;

'	Then	he	throws	the	burden	to	him	;	he	throws	it	from	him	;	they	wrestle	;
-	然后	他	投掷	这	负担	到	他	;	他	投掷	它	从	他	;	他们	搏斗	;

[kʊˈxʊlɪn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈθrəʊn] .

Cuchulainn	was	overthrown	.
库丘林	曾是	被推翻	.

然后他把重担扔给他；他又把重担从他身上扔掉；他们搏斗；库丘林被推翻了。

[aɪ] [hɜːd] [ˈsʌmθɪŋ] , [ðə; ði] [bɔv] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔːpsiz] :

I	heard	something	,	the	Badb	from	the	corpses	:
我	听到	某物	,	这	巴德布	从	这	尸体	:

我听到了一些声音，那是从尸体中传来的巴德布的声音：

" [ɪl] [ðə; ði] [stʌf] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] [ðæt] [ɪz][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈfæntəm] .

"	Ill	the	stuff	of	a	hero	that	is	under	the	feet	of	a	phantom	.
"	患病的	这	东西	的	一个	英雄	那	是	在下面	这	脚	的	一个	幻影	.

“一个英雄的躯壳，却被一个幽灵踩在脚下。”

" [ðen] [kʊˈxʊlɪn] [rəʊz] [əˈgenst] [hɪm] , [ænd; ənd] [straɪks] [hɪz; ɪz] [hed] [ɒf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈpleɪɪŋ] - [klʌb]

"	Then	Cuchulainn	rose	against	him	,	and	strikes	his	head	off	with	his	playing	-	club
"	然后	库丘林	玫瑰	反对	他	,	和	罢工	他的	头	离开	和	他的	玩耍	-	俱乐部

,

,

,

“然后库丘林起身反抗他，用他的球棒砍下了他的头颅，

[ænd; ənd] [bɪˈgɪnz] [tuː; tə] [draɪv] [hɪz; ɪz] [bɔːl] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [pleɪn] .

and	begins	to	drive	his	ball	before	him	across	the	plain	.
和	开始	到	驾驶	他的	球	前	他	穿过	这	清楚的	.

然后开始将球击向身前的平原。

- " [ɪz][maɪ] [frend] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][ɪn] [ðɪs] ['bætlfiːld] ?
' " **Is my friend Conchobar in this battlefield ?**
- " 是 我的 朋友 康乔巴 在 这 战场 ?

“我的朋友康乔巴尔在这战场上吗？”

" - [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] .
" ' **He answered him .**
" - 他 回答 他 .

“他回答了他。”

[hiː; hi] [gəʊz] [tuː; tə] [hɪm] , [tɪl] [hiː; hi] [siːz] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [trentʃ] ,
He goes to him , till he sees him in the trench ,
他 去 到 他 , 直到 他 看到 他 在 这 沟 ,

他一路追赶，直到在战壕里看到他。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ɜːθ] [raʊnd] [hɪm] [ɒn] ['evri] [saɪd] [tuː; tə] [haɪd] [hɪm] .
and there was the earth round him on every side to hide him .
和 那里 曾是 这 地球 圆形的 他 在 每一个 边 到 隐藏 他 .

他四周都有泥土遮蔽着他。

- " [waɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [kʌm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bætlfiːld] , " [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] , " [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ]
' " **Why have you come into the battlefield , " said Conchobar , " that you may**
- " 为什么 有 你 来 进入 这 战场 , " 说 康乔巴 , " 那 你 可能
[swuːn] [ðeə(r)] ?
swoon there ?
昏厥 那里 ?

“你为何来到战场？”康乔巴尔说，“难道是为了在那里昏厥吗？”

" - [hiː; hi] [lɪfts] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [trentʃ] [ðen] ; [sɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [strɒŋ] [men] [ɒv; əv]
" ' **He lifts him out of the trench then ; six of the strong men of**
" - 他 电梯 他 出去 的 这 沟 然后 ; 六 的 这 强的 男人 的

“然后他把他从战壕里拉了出来；六个壮汉……”

['ʌlstə(r)] [wɪð] [ˌjuː 'es] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [brɔːt] [hɪm] [aʊt] [mɔː(r)] ['breɪvli] .
Ulster with us would not have brought him out more bravely .
阿尔斯特 和 我们 会 不是 有 带来 他 出去 更多的 勇敢地 .

即使阿尔斯特与我们并肩作战，也不会让他更加勇敢。

- " [gəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] ['jɒndə(r)] , " [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] ; " [ɪf] [ə; eɪ] [rəʊst] [pɪg]
' " **Go before us to the house yonder , " said Conchobar ; " if a roast pig**
- " 去 前 我们 到 这 房子 远处 , " 说 康乔巴 ; " 如果 一个 烤 猪
[keɪm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
came to me ,
来了 到 我 ,

“你们先到那边那栋房子去，”康乔巴尔说；“如果给我送来一只烤乳猪，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] .
I should live .
我 应该 居住 .

我应该活下去。

" - " [aɪ] [wɪl] [gəʊ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
" ' " **I will go and bring it , " said Cuchulainn .**
" - " 我 将要 去 和 带来 它 , " 说 库丘林 .

“我去把它带回来，”库丘林说道。

- [hiː; hi] [gəʊz] [ðen] , [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [mæn] [æt; ət] [ə; eɪ] ['kʊkɪŋ] - [hɑːθ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv]
' **He goes then , and saw a man at a cooking - hearth in the middle of**
- 他 去 然后 , 和 锯 一个 男人 在 一个 烹饪 - 炉 在 这 中间 的
[ðə; ði] [wʊd] ;
the wood ;
这 木头 ;

于是他走了过去，看见树林中央有一个人在炉灶旁做饭；

[wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [hændz][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['wepənz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz] ['kʊkɪŋ] [ðə; ði]

one	of	his	two	hands	had	his	weapons	in	it	,	the	other	was	cooking	the
一	的	他的	二	双手	有	他的	武器	在	它	,	这	其他	曾是	烹饪	这

[pɪg] .

pig	.
猪	.

他一只手拿着武器，另一只手在烤猪。

- [ðə; ði] [h'ɪdiəsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [greɪt] ;

'	The	hideousness	of	the	man	was	great	;
-	这	丑陋	的	这	男人	曾是	伟大的	;

“那人相貌极其丑陋；

[ˌnevəðə'les] [hiː; hi] [ə'tækt] [hɪm][ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][pɪg] [wɪð] [hɪm] .

nevertheless	he	attacked	him	and	took	his	head	and	his	pig	with	him	.
尽管如此	他	遭到攻击	他	和	采取	他的	头	和	他的	猪	和	他	.

然而，他还是攻击了他，并夺走了他的头颅和他的猪。

['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][et; eɪt][ðə; ði][pɪg] [ðen] .

Conchobar	ate	the	pig	then	.
康乔巴	吃	这	猪	然后	.

康乔巴尔随后吃掉了那头猪。

- " [let] [ˌjuː 'es][gəʊ][tuː; tə]['aʊə(r)] [haʊs] , " [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] .

'	"	Let	us	go	to	our	house	,	"	said	Conchobar	.
-	"	让	我们	去	到	我们的	房子	,	"	说	康乔巴	.

“我们回家吧，”康乔巴尔说。

- [ðeɪ] [met] - [mæk] - .

'	They	met	Cuscraid	Mac	Conchobair	.
-	他们	遇见	-	苹果	-	.

“他们遇到了库斯克莱德·麦克·康乔贝尔。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ʃʊə(r)] [wuːndz] [ɒn] [hɪm] ;

There	were	sure	wounds	on	him	;
那里	是	当然	伤口	在	他	;

他身上肯定有伤口；

[kʊ'xʊlɪn] [tʊk] [hɪm] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

Cuchulainn	took	him	on	his	back	.
库丘林	采取	他	在	他的	后退	.

库丘林把他背在背上。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [ðen] [tuː; tə]

The	three	of	them	went	then	to
这	三	的	他们	去	然后	到

然后他们三人去了

[ɪ'meɪn] ['mɑːkə] .

Emain	Macha	.
剩余	马查	.

埃曼·马查。

- [ə'nʌðə(r)] [taɪm] [ðə; ði] ['ʌlstəmən] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðeə(r)] ['wiːknəs] .

'	Another	time	the	Ulstermen	were	in	their	weakness	.
-	其他	时间	这	阿尔斯特人	是	在	他们的	弱点	.

“又一次，阿尔斯特人陷入了软弱。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] , - [sed] ['fɜːgəs] , - ['wiːknəs] [ɒn] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [bɔɪz] ,

There	was	not	among	us	,	'	said	Fergus	,	'	weakness	on	women	and	boys	,
那里	曾是	不是	之中	我们	,	-	说	弗格斯	,	-	弱点	在	女性	和	男孩们	,

“我们当中没有对妇女和男孩的软弱，”弗格斯说。

[nɔː(r)][ɒn] ['eni] [wʌn] [huː] [wɒz; wəz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌlstəmən] ,

nor	on	any	one	who	was	outside	the	country	of	the	Ulstermen	,
也不	在	任何	一	WHO	曾是	外部	这	国家	的	这	阿尔斯特人	,

也不针对任何身处阿尔斯特人国家之外的人，

[nɔː(r)][ɒn] [kʊ'xʊlɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

nor	on	Cuchulainn	and	his	father	.
也不	在	库丘林	和	他的	父亲	.

也没有关于库丘林和他的父亲。

[ænd; ənd][səʊ][nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] [ʃed] [ðeə(r)] [blʌd] ;

And	so	no	one	dared	to	shed	their	blood	;
和	所以	不	一	敢于	到	棚	他们的	血	;

所以没有人敢流血牺牲；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [sprɪŋz] [ɒn][hɪm] [huː] [wuːndz] [ðem; ðəm] .

for	the	suffering	springs	on	him	who	wounds	them	.
为了	这	痛苦	弹簧	在	他	WHO	伤口	他们	.

因为伤害他们的人必将遭受苦难。

[[glɒs] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [ɪn][tekst] : - [ɔː(r)][ðeə(r)] [dɪ'keɪ] , [ɔː(r)][ðeə(r)] ['ʃɔːtnəs] [ɒv; əv][laɪf] . -]

[	Gloss	incorporated	in	text	:	'	or	their	decay	,	or	their	shortness	of	life	.	'	]
[	光泽	公司	在	文本	:	-	或者	他们的	衰变	,	或者	他们的	短促	的	生活	.	-	]

[注释融入正文："或它们的衰败，或它们的寿命短暂。"]

- [θriː] [taɪmz] [naɪn] [men] [keɪm] [tuː; tə][ˌjuː 'es][frɒm; frəm][ðə; ði] [aɪlz] [ɒv; əv] - .

'	Three	times	nine	men	came	to	us	from	the	Isles	of	Faiche	.
-	三	时代	九	男人	来了	到	我们	从	这	岛屿	的	-	.

"有三批九个人从法伊什群岛来到我们这里。"

[ðeɪ] [went] ['əʊvə(r)]['aʊə(r)] [bæk] [kɔːt] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn]['aʊə(r)] ['wiːknəs] .

They	went	over	our	back	court	when	we	were	in	our	weakness	.
他们	去	超过	我们的	后退	法庭	什么时候	我们	是	在	我们的	弱点	.

他们趁我们后防线薄弱时突破了我们的防线。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [skriːmd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] .

The	women	screamed	in	the	court	.
这	女性	尖叫	在	这	法庭	.

法庭上，女人们尖叫起来。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [pleɪ] - [fiːld] ; [ðeɪ] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði][kraɪz] .

The	boys	were	in	the	play	-	field	;	they	come	at	the	cries	.
这	男孩们	是	在	这	玩	-	场地	;	他们	来	在	这	哭泣	.

男孩们在操场上；他们听到呼喊声就跑过来。

[wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [sɔː] [ðə; ði] [dɑːk] , [blæk] [men] , [ðeɪ] [ɔːl] [teɪk] [tuː; tə] [flaɪt] [ɪk'sept] [kʊ'xʊlɪn]

When	the	boys	saw	the	dark	,	black	men	,	they	all	take	to	flight	except	Cuchulainn
什么时候	这	男孩们	锯	这	黑暗的	,	黑色的	男人	,	他们	全部	拿	到	航班	除了	库丘林

[ə'ləʊn] .

alone	.
独自的	.

当男孩们看到那些黑皮肤的男人时，除了库丘林以外，所有人都逃走了。

[hiː; hi] [plaɪz] [hænd] - [stəʊnz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pleɪɪŋ] - [klʌb] [ɒn][ðem; ðəm] .

He	plies	hand	-	stones	and	his	playing	-	club	on	them	.
他	层	手	-	石头	和	他的	玩耍	-	俱乐部	在	他们	.

他用手石和球杆在上面击打。

[hiː; hi] [kɪlz] [naɪn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [liːv] ['fɪfti] [wuːndz] [ɒn] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [gəʊ]

He	kills	nine	of	them	,	and	they	leave	fifty	wounds	on	him	,	and	they	go
他	杀戮	九	的	他们	,	和	他们	离开	五十	伤口	在	他	,	和	他们	去

[fɔːθ] [bɪ'saɪdz] .

forth	besides	.
前进	除了	.

他杀死了他们中的九个人，他们却在他身上留下了五十处伤口，然后他们就离开了。

[ə; eɪ] [mæn] [huː] [dɪd] [ðiːz] [diːdz] [wen] [hɪz; ɪz] [faɪv] [j'iəz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [fʊl] ,

A	man	who	did	these	deeds	when	his	five	years	were	not	full	,
一个	男人	WHO	做过	这些	契约	什么时候	他的	五	年	是	不是	满的	,

一个在五年刑期未满的情况下做出这些事的人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [nəʊ] ['wʌndə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði]

it	would	be	no	wonder	that	he	should	have	come	to	the	edge	of	the
它	会	是	不	想知道	那	他	应该	有	来	到	这	边缘	的	这

['baʊndri] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] ['jɒndə(r)] [fɔː(r)] . -

boundary	and	that	he	should	have	cut	off	the	heads	of	yonder	four	.	'
边界	和	那	他	应该	有	切	离开	这	头部	的	远处	四	.	-

他来到边界线边，砍下那四个人的头颅，也就不足为奇了。

- [wiː; wi] [nəʊ] [hɪm] [ɪn'diːd] , [ðɪs] [bɔɪ] , - [sed] ['kɑːnəl] - ,

'	We	know	him	indeed	,	this	boy	,	'	said	Conall	Cernach	,
-	我们	知道	他	的确	,	这	男生	,	-	说	康纳尔	-	,

“我们确实认识这个男孩，”康纳尔·切尔纳赫说道。

- [ænd; ənd] [wiː; wi] [nəʊ] [hɪm] [nʌn] [ðə; ði] [wɜːs] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['fɒstəlɪŋ] [ɒv; əv] ['aʊəz] .

'	and	we	know	him	none	the	worse	that	he	is	a	fosterling	of	ours	.
-	和	我们	知道	他	没有任何	这	更糟	那	他	是	一个	寄养	的	我们的	.

“我们丝毫不会因为他是我们的养子而对他另眼相看。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [diːd] [ðæt] - [hæz; həz] [dʒʌst] [rɪ'leɪtɪd] , [wen] [hiː; hi] [dɪd]

It	was	not	long	after	the	deed	that	Fcrgus	has	just	related	,	when	he	did
它	曾是	不是	长的	后	这	契据	那	-	有	只是	有关的	,	什么时候	他	做过

[ə'nʌðə(r)] [diːd] .

another	deed	.
其他	契据	.

在 Fcrgus 刚刚讲述的那件事发生后不久，他又做了另一件事。

[wen] - [ðə; ði] [smɪθ] [sɜːvd] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] ,

When	Culann	the	smith	served	a	feast	to	Conchobar	,
什么时候	-	这	史密斯	服务	一个	盛宴	到	康乔巴	,

当铁匠库兰为康乔巴尔设宴时，

- [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [hɪm] ,

Culann	said	that	it	was	not	a	multitude	that	should	be	brought	to	him	,
-	说	那	它	曾是	不是	一个	民众	那	应该	是	带来	到	他	,

库兰说，不应该带很多人来见他。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [wɒz; wəz] [nɒt] [frɒm; frəm] [lænd] [ɔː(r)] ['kʌntri] ,

for	the	preparation	which	he	had	made	was	not	from	land	or	country	,
为了	这	准备	哪个	他	有	制成	曾是	不是	从	土地	或者	国家	,

因为他所预备的并非来自土地或国家，

[bʌt; bət] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tuː] [hændz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['pɪnsəz] .

but	from	the	fruit	of	his	two	hands	and	his	pincers	.
但	从	这	水果	的	他的	二	双手	和	他的	钳	.

但却是他双手和钳子所结出的果实。

[ðen] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [went] , [ænd; ənd] ['fɪfti] ['tʃæriːəts] [wɪð] [hɪm] ,

Then	Conchobar	went	,	and	fifty	chariots	with	him	,
然后	康乔巴	去	,	和	五十	战车	和	他	,

然后康乔巴尔带着五十辆战车去了，

[ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)]['nəʊblɪst][ænd; ənd][məʊst] ['emɪnənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊz] .

of	those	who	were	noblest	and	most	eminent	of	the	heroes	.
的	那些	WHO	是	最高贵	和	最多	杰出	的	这	英雄	.

那些最崇高、最杰出的英雄们。

[naʊ] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] ['vɪzɪtɪd] [ðen] [hɪz; ɪz] [pleɪ] - [fiːld] .

Now	Conchobar	visited	then	his	play	-	field	.
现在	康乔巴	到访	然后	他的	玩	-	场地	.

康乔巴尔当时去了他的比赛场地。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [hɪz; ɪz] ['kʌstəm] [tuː; tə]['vɪzɪt][ænd; ənd][ˌriː'vɪzɪt][ðem; ðəm][æt; ət]['gəʊɪŋ][ænd; ənd]

It	was	always	his	custom	to	visit	and	revisit	them	at	going	and
它	曾是	总是	他的	风俗	到	访问	和	重访	他们	在	去	和

['kʌmɪŋ] ,

coming	,
未来	,

他一贯的习惯是，每次出行和回来都会拜访他们。

[tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] ['griːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] .

to	seek	a	greeting	of	the	boys	.
到	寻找	一个	问候	的	这	男孩们	.

向男孩们问好。

[hiː; hi] [sɔː] [ðen] [kʊ'xʊlɪn] ['draɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɔːl] [ə'genst] [ðə; ði] [θriː] ['fifti] [ɒv; əv] [bɔɪz] ,

He	saw	then	Cuchulainn	driving	his	ball	against	the	three	fifties	of	boys	,
他	锯	然后	库丘林	驾驶	他的	球	反对	这	三	五十年代	的	男孩们	,

他当时看到库丘林正挥杆击球，对抗三个五十多岁的男孩。

[ænd; ənd][hiː; hi] [gets] [ðə; ði] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] .

and	he	gets	the	victory	over	them	.
和	他	获得	这	胜利	超过	他们	.

他最终战胜了他们。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [həʊl] - ['draɪvɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] ,

When	it	was	hole	-	driving	that	they	did	,
什么时候	它	曾是	洞	-	驾驶	那	他们	做过	,

当他们进行开球练习时，

[hiː; hi] [fɪld] [ðə; ði] [həʊl] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bɔːlz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [wɔːd] [hɪm] [ɒf] .

he	filled	the	hole	with	his	balls	and	they	could	not	ward	him	off	.
他	已填	这	洞	和	他的	球	和	他们	可以	不是	病房	他	离开	.

他用他的睾丸填满了洞，他们无法阻止他。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['θrəʊɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [həʊl] , [hiː; hi] ['wɔːdɪd] [ðem; ðəm] [ɒf] [ə'ləʊn] ,

When	they	were	all	throwing	into	the	hole	,	he	warded	them	off	alone	,
什么时候	他们	是	全部	投掷	进入	这	洞	,	他	监护	他们	离开	独自的	,

当他们都往洞里扔东西时，他独自一人挡住了他们。

[səʊ] [ðæt] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bɔːl] [wʊd] [gəʊ][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

so	that	not	a	single	ball	would	go	in	it	.
所以	那	不是	一个	单身的	球	会	去	在	它	.

这样一来，一个球都进不去。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['reslɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] , [hiː; hi] [ˌəʊvə'θruː] [ðə; ði] [θriː] ['fifti] [ɒv; əv]

When	it	was	wrestling	they	were	doing	,	he	overthrew	the	three	fifties	of
什么时候	它	曾是	摔角	他们	是	正在做	,	他	推翻	这	三	五十年代	的

[bɔɪz] [baɪ] [hɪm'self] ,

boys	by	himself	,
男孩们	经过	他自己	,

在他们进行摔跤比赛时，他一个人就把三个五十多岁的男孩摔倒在地。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [dɪd] [nɒt] [miːt] [raʊnd] [hɪm] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ðæt] [kʊd; kəd] [ˌəʊvə'θrəʊ] [hɪm] .

and	there	did	not	meet	round	him	a	number	that	could	overthrow	him	.
和	那里	做过	不是	见面	圆形的	他	一个	数字	那	可以	推翻	他	.

他身边没有能推翻他的人。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['strɪpɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] , [hiː; hi] [strɪpt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ]

When	it	was	stripping	that	they	did	,	he	stripped	them	all	so	that	they
什么时候	它	曾是	脱衣舞	那	他们	做过	,	他	脱衣舞	他们	全部	所以	那	他们

[wɜː(r); wə(r)] [kweɪt] ['neɪkɪd] ,

were	quite	naked	,
是	相当	裸	,

当轮到他们脱衣服的时候，他把他们全都扒光了，让他们一丝不挂。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [teɪk] [frɒm; frəm] [hɪm] ['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] [brəʊtʃ] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kləʊk] .

and	they	could	not	take	from	him	even	his	brooch	out	of	his	cloak	.
和	他们	可以	不是	拿	从	他	甚至	他的	胸针	出去	的	他的	披风	.

他们甚至无法从他斗篷上取下他的胸针。

- ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [θɔːt] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] .

'	Conchobar	thought	this	wonderful	.
-	康乔巴	想法	这	精彩的	.

康乔巴尔觉得这太棒了。

[hiː; hi] [sed] " [wʊd] [hiː; hi] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [diːdz] [tuː; tə] [kəm'pliːʃ(ə)n] , [prə'vaɪdɪd] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv]

He	said	"	Would	he	bring	his	deeds	to	completion	,	provided	the	age	of
他	说	"	会	他	带来	他的	契约	到	完成	,	假如	这	年龄	的

['mænhʊd] [keɪm] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ?

manhood	came	to	them	?
男子气概	来了	到	他们	?

他说："如果到了成年的年纪，他会完成他的事业吗？"

" ['evri] [wʌn] [sed] : " [hiː; hi] [wʊd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kəm'pliːʃ(ə)n] .

"	Every	one	said	:	"	He	would	bring	them	to	completion	.
"	每一个	一	说	:	"	他	会	带来	他们	到	完成	.

每个人都说："他会把它们完成。"

" ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [sed] [tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] : " [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] , " [sed] [hiː; hi] ,

"	Conchobar	said	to	Cuchulainn	:	"	Come	with	me	,	"	said	he	,
"	康乔巴	说	到	库丘林	:	"	来	和	我	,	"	说	他	,

"康乔巴尔对库丘林说："跟我来，"他说，

" [tuː; tə] [ðə; ði] [fiːst] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [gest] .

"	to	the	feast	to	which	we	are	going	,	because	you	are	a	guest	.
"	到	这	盛宴	到	哪个	我们	是	去	,	因为	你	是	一个	客人	.

"请到我们即将前往的筵席去，因为你是客人。"

" - " [ai] [hæv; həv] [nɒt] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [pleɪ] [jet] , [əʊ] [frend] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] , " [sed] [ðə; ði]

"	'	"	I	have	not	had	enough	of	play	yet	,	O	friend	Conchobar	,	"	said	the
"	-	"	我	有	不是	有	足够的	的	玩	然而	,	哦	朋友	康乔巴	,	"	说	这

[bɔɪ] ;

boy	;
男生	;

"我还没玩够呢，我的朋友康乔巴尔，"男孩说；

" [ai] [wɪl] [kʌm] ['ɑːftə(r)] [juː; jʊ] .

"	I	will	come	after	you	.
"	我	将要	来	后	你	.

我会来找你的。

" - [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [fiːst] , - [sed] [tuː; tə] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] :

"	'	When	they	had	all	come	to	the	feast	,	Culann	said	to	Conchobar	:
"	-	什么时候	他们	有	全部	来	到	这	盛宴	,	-	说	到	康乔巴	:

"'当他们都来参加宴会时，库兰对康乔瓦尔说：

" [duː; də][juː; jʊ][ɪk'spekt] ['eni] [wʌn][tuː; tə] ['fɒləʊ] [juː; jʊ] ? " [sed] [hiː; hi] .

"	Do	you	expect	any	one	to	follow	you	?	"	said	he	.
"	做	你	预计	任何	一	到	跟随	你	?	"	说	他	.

“你觉得会有人追随你吗？”他问道。

- " [nəʊ] , " [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] .

'	"	No	,	"	said	Conchobar	.
-	"	不	,	"	说	康乔巴	.

“不，”康乔巴尔说。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɒstə(r)] - [sʌn] [huː] [wɒz; wəz] ['fɒləʊɪŋ] [hɪm]

He	did	not	remember	the	appointment	with	his	foster	-	son	who	was	following	him
他	做过	不是	记住	这	预约	和	他的	促进	-	儿子	WHO	曾是	下列的	他

.

:
.

他不记得和一直跟着他的养子约好了时间。

- " [aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [wɒtʃ] - [dɒg] , " [sed] - ; " [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θriː] [tʃeɪnz] [ɒn][hɪm] ,

'	"	I'll	have	a	watch	-	dog	,	"	said	Culann	;	"	there	are	three	chains	on	him	,
-	"	患病的	有	一个	手表	-	狗	,	"	说	-	;	"	那里	是	三	链条	在	他	,

“我要养条看门狗，”库兰说，“它身上拴着三条链子。”

[ænd; ənd] [θriː] [men] [tuː; tə] [iːtʃ] [tʃeɪn] .

and	three	men	to	each	chain	.
和	三	男人	到	每个	链	.

每条链子上各有三个人。

[[glɒs] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [ɪn][tekst] : - [hiː; hi][wɒz; wəz] [brɔːt] [frɒm; frəm] [speɪn] . -]

[	Gloss	incorporated	in	text	:	'	He	was	brought	from	Spain	.	'	]
[	光泽	公司	在	文本	:	-	他	曾是	带来	从	西班牙	.	-	]

[注释融入正文：“他来自西班牙。”]

[let] [hɪm] [biː; bi] [let] [slɪp] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['kæt(ə)l] [ænd; ənd] [stɒk] , [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [kɔːt]

Let	him	be	let	slip	because	of	our	cattle	and	stock	,	and	let	the	court
让	他	是	让	滑	因为	的	我们的	牛	和	库存	,	和	让	这	法庭

[biː; bi] [ʃʌt] .

be	shut	.
是	关闭	.

因我们的牛羊牲畜，就放他走吧，法庭也应该关闭。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" - [ðen] [ðə; ði] [bɔɪ] ['kɒmz] .

"	-	Then	the	boy	comes	.
"	-	然后	这	男生	来	.

“然后男孩来了。”

[ðə; ði] [dɒg] [ə'tæks] [hɪm] .

The	dog	attacks	him	.
这	狗	攻击	他	.

狗攻击了他。

[hiː; hi] [went] [ɒn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pleɪ] [stɪl] : [hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz] [bɔːl] , [ænd; ənd] [θruː] [hɪz; ɪz] [klʌb] ['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,

He	went	on	with	his	play	still	:	he	threw	his	ball	,	and	threw	his	club	after	it	,
他	去	在	和	他的	玩	仍然	:	他	扔	他的	球	,	和	扔	他的	俱乐部	后	它	,

他继续打球：他扔出球，然后又把球杆扔了出去。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ðə; ði] [bɔːl] .

so	that	it	struck	the	ball	.
所以	那	它	击	这	球	.

于是它击中了球。

[wʌn] [strəʊk] [wɒz; wəz] [nɒt] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz] [tɔɪ] - [spɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] ,

One	stroke	was	not	greater	than	another	;	and	he	threw	his	toy	-	spear	after	them	,
一	中风	曾是	不是	更大的	比	其他	;	和	他	扔	他的	玩具	-	矛	后	他们	,

每一次攻击的力度都差不多；他把玩具长矛扔向他们。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] ['fɔːlɪŋ] ; [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] ['hɪndə(r)] [hɪz; ɪz] [pleɪ] ,

and	he	caught	it	before	falling	;	and	it	did	not	hinder	his	play	,
和	他	捕捉	它	前	坠落	;	和	它	做过	不是	阻碍	他的	玩	,

他接住了球，没有摔倒；这并没有影响他的比赛。

[ðəʊ] [ðə; ði] [dɒg] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [hɪm] .

though	the	dog	was	approaching	him	.
尽管	这	狗	曾是	接近	他	.

虽然那条狗正向他靠近。

['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['retɪnjuː] — — [ðɪs] , [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [muːv] ;

Conchobar	and	his	retinue	—	—	this	,	so	that	they	could	not	move	;
康乔巴	和	他的	随从	—	—	这	,	所以	那	他们	可以	不是	移动	;

康乔巴尔和他的随从——这样，他们就无法移动了；

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [faɪnd] [hɪm] [ə'laɪv] [wen] [ðeɪ] [keɪm] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] [kɔːt] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpən] .

they	thought	they	would	not	find	him	alive	when	they	came	,	even	though	the	court	were	open	.
他们	想法	他们	会	不是	寻找	他	活	什么时候	他们	来了	,	甚至	尽管	这	法庭	是	打开	.

尽管法庭开庭，但他们来的时候恐怕已经找不到活着的他了。

[naʊ] [wen] [ðə; ði][dɒg] [keɪm] [tuː; tə][hɪm] , [hiː; hi] [θruː] [əˈweɪ] [hɪz; ɪz][bɔːl][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [klʌb] ,

Now	when	the	dog	came	to	him	,	he	threw	away	his	ball	and	his	club	,
现在	什么时候	这	狗	来了	到	他	,	他	扔	离开	他的	球	和	他的	俱乐部	,

当狗靠近他时，他扔掉了球和球杆。

[ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði][dɒg] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] [hændz] ; [ðæt] [ɪz] ,

and	seized	the	dog	with	his	two	hands	;	that	is	,
和	查获	这	狗	和	他的	二	双手	;	那	是	,

他双手抓住那条狗；也就是说，

[hiː; hi] [pʊt] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][hændz][tuː; tə][ðə; ði]['æp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [dɔːgz] [θrəʊt] ;

he	put	one	of	his	hands	to	the	apple	of	the	dog's	throat	;
他	放	一	的	他的	双手	到	这	苹果	的	这	狗的	喉	;

他把一只手放在狗的喉咙上；

[ænd; ənd][hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [æt; ət] [ɪts] [bæk] ;

and	he	put	the	other	at	its	back	;
和	他	放	这	其他	在	它是	后退	;

他把另一只放在它的后面；

[hiː; hi] [strʌk] [ˌaɪ 'tiː] [əˈgenst] [ðə; ði]['pɪlə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [bɪˈsaɪd] [hɪm] , [səʊ] [ðæt] ['evri] [lɪm] [spræŋ]

he	struck	it	against	the	pillar	that	was	beside	him	,	so	that	every	limb	sprang
他	击	它	反对	这	支柱	那	曾是	旁	他	,	所以	那	每一个	肢	弹簧

[əˈpɑːt] .

apart	.
除	.

他把它撞向旁边的柱子，结果四肢都弹开了。

([əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [bɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [θruː] ['ɪntuː][ɪts] [maʊθ] ,

(	According	to	another	,	it	was	his	ball	that	he	threw	into	its	mouth	,
(	根据	到	其他	,	它	曾是	他的	球	那	他	扔	进入	它是	嘴	,

（据另一人称，他扔进它嘴里的是他的球。）

[ænd; ənd] [brɔːt] [aʊt] [ɪts] ['entreɪlz] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .)

and	brought	out	its	entrails	through	it	.	)
和	带来	出去	它是	内脏	通过	它	.	)

并把它的内脏从里面掏了出来。）

- [ðə; ði] ['ʌlstəmən] [went] [təˈwɔːdz] [hɪm] , [sʌm; səm]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] , ['ʌðə(r)z] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [dɔːz]

'	The	Ulstermen	went	towards	him	,	some	over	the	wall	,	others	over	the	doors
-	这	阿尔斯特人	去	向	他	,	一些	超过	这	墙	,	其他的	超过	这	门

[ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] .

of	the	court	.
的	这	法庭	.

“阿尔斯特人朝他走去，有些人翻过墙，有些人翻过法庭的大门。”

[ðeɪ] [pʊt] [hɪm] [ɒn] - [niː] .

They	put	him	on	Conchobar's	knee	.
他们	放	他	在	-	膝盖	.

他们把他放在康乔巴的膝盖上。

[ə; eɪ] [greɪt] ['klæmə(r)] [əˈrəʊz] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] , [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋz] ['sɪstərz] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn]

A	great	clamour	arose	among	them	,	that	the	king's	sister's	son	should	have	been
一个	伟大的	叫嚣	出现	之中	他们	,	那	这	国王的	姐妹	儿子	应该	有	到过

['ɔːlməʊst] [kɪld] .

almost	killed	.
几乎	被杀	.

他们当中一片哗然，说国王的妹妹的儿子差点丧命。

[ðen] - ['kɒmz] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .

Then	Culann	comes	into	the	house	.
然后	-	来	进入	这	房子	.

然后库兰进了屋。

- " ['welkəm] , [bɔɪ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] .

'	"	**Welcome**	,	**boy**	,	**for**	**the**	**sake**	**of**	**your**	**mother**	.
-	"	欢迎	,	男生	,	为了	这	清酒	的	你的	母亲	.

“欢迎你，孩子，看在你母亲的份上。”

[wʊd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [nɒt] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [fiːst] !

Would	**that**	**I**	**had**	**not**	**prepared**	**a**	**feast**	**!**
会	那	我	有	不是	准备	一个	盛宴	!

真希望我没有准备那顿盛宴！

[maɪ][laɪf][ɪz][ə; eɪ][laɪf] [lɒst] , [ænd; ənd][maɪ] ['hʌzbəndri] [ɪz][ə; eɪ] ['hʌzbəndri] [wɪ'ðaʊt] , [wɪ'ðaʊt] [maɪ][dɒg]

My	**life**	**is**	**a**	**life**	**lost**	,	**and**	**my**	**husbandry**	**is**	**a**	**husbandry**	**without**	,	**without**	**my**	**dog**
我的	生活	是	一个	生活	丢失的	,	和	我的	畜牧业	是	一个	畜牧业	没有	,	没有	我的	狗

.

:	
.	

没有了我的狗，我的生命就失去了意义，我的农场也失去了意义。

[hiː; hi][hæd; həd] [kept] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd][laɪf][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , " [sed] [hiː; hi] ,

He	**had**	**kept**	**honour**	**and**	**life**	**for**	**me**	**,**	**"**	**said**	**he**	**,**
他	有	保留	荣誉	和	生活	为了	我	,	"	说	他	,

他说：“他为我保住了荣誉和性命。”

" [ðə; ði][mæn][ɒv; əv][maɪ] ['haʊshəʊld] [huː] [hæz; həz] [biːn] ['teɪkən][frɒm; frəm][ˌem 'iː] , [ðæt] [ɪz] , [maɪ][dɒg] .

"	**the**	**man**	**of**	**my**	**household**	**who**	**has**	**been**	**taken**	**from**	**me**	**,**	**that**	**is**	**,**	**my**	**dog**	**.**
"	这	男人	的	我的	家庭	WHO	有	到过	已采取	从	我	,	那	是	,	我的	狗	.

“我家里的那个男人被夺走了，那就是我的狗。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'fens] [ænd; ənd] [prə'tekʃ(ə)n] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['prɒpəti] [ænd; ənd]['aʊə(r)]['kæt(ə)l] ;

He	**was**	**defence**	**and**	**protection**	**to**	**our**	**property**	**and**	**our**	**cattle**	**;**
他	曾是	防御	和	保护	到	我们的	财产	和	我们的	牛	;

他保护了我们的财产和牲畜；

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['evri] [biːst] [tuː; tə][juː 'es] , [bəuθ] [fiːld] [ænd; ənd] [haʊs] .

he	**was**	**the**	**protection**	**of**	**every**	**beast**	**to**	**us**	**,**	**both**	**field**	**and**	**house**	**.**
他	曾是	这	保护	的	每一个	兽	到	我们	,	两个都	场地	和	房子	.

他保护了我们田间和家中所有的牲畜。

" - " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [greɪt] ['mætə(r)] , " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] ;

"	**'**	**"**	**It**	**is**	**not**	**a**	**great**	**matter**	**,**	**"**	**said**	**the**	**boy**	**;**
"	-	"	它	是	不是	一个	伟大的	事情	,	"	说	这	男生	;

“这不是什么大事，”男孩说；

" [ə; eɪ] [welp] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['lɪtə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [reɪzd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][baɪ][ˌem 'iː] ,

"	**a**	**whelp**	**of**	**the**	**same**	**litter**	**shall**	**be**	**raised**	**for**	**you**	**by**	**me**	**,**
"	一个	仔	的	这	相同的	垃圾	将	是	提高	为了	你	经过	我	,

“我会为你养一只与你同窝的小狗。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][dɒg][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['kæt(ə)l][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]

and	**I**	**will**	**be**	**a**	**dog**	**for**	**the**	**defence**	**of**	**your**	**cattle**	**and**	**for**
和	我	将要	是	一个	狗	为了	这	防御	的	你的	牛	和	为了

[jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [dɪ'fens] [naʊ] ,

your	**own**	**defence**	**now**	**,**
你的	自己的	防御	现在	,

我愿做一条狗，保护你们的牲畜，也保护你们自己。

[ʌn'tɪl] [ðæt] [dɒg] [grəuz] , [ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ; [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [dɪ'fend]

until	**that**	**dog**	**grows**	**,**	**and**	**until**	**he**	**is**	**capable**	**of**	**action**	**;**	**and**	**I**	**will**	**defend**
直到	那	狗	生长	,	和	直到	他	是	有能力的	的	行动	;	和	我	将要	保卫

[mæg] - ,

Mag	**Murthemne**	**,**
磁力	-	,

直到那条狗长大，直到它能够行动为止；我会捍卫马格·默瑟姆尼。

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] ['teɪkən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] ['kæt(ə)l] [nɔː(r)] [hɜːd] , [ən'les] [ai] [hæv; həv]

so	that	there	shall	not	be	taken	away	from	me	cattle	nor	herd	,	unless	I	have
所以	那	那里	将	不是	是	已采取	离开	从	我	牛	也不	一群	,	除非	我	有

一 一 .

二 二 :

一 一 .

这样，除非我有——，否则我的牛羊都不得被夺走。

" - " [ðen] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ˌsiː 'juː] - [kʊ'lɑːn] , " [sed] - .

"	-	"	Then	your	name	shall	be	Cu	-	chulainn	,	"	said	Cathbad	.
"	-	"	然后	你的	姓名	将	是	铜	-	丘林	,	"	说	-	.

""那么你的名字就叫库丘林，"卡斯巴德说。

- " [ai] [ˌeɪ 'em] ['kɒntent] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [maɪ] [neɪm] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	"	I	am	content	that	it	may	be	my	name	,	"	said	Cuchulainn	.
-	"	我	是	内容	那	它	可能	是	我的	姓名	,	"	说	库丘林	.

"我很满意它可能是我自己的名字，"库丘林说道。

- [ə; eɪ] [mæn] [huː] [dɪd] [ðɪs] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['sev(ə)nθ] [jɪə(r)] ,

'	A	man	who	did	this	in	his	seventh	year	,
-	一个	男人	WHO	做过	这	在	他的	第七	年	,

"一个在七年级时做出这种事的人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [nəʊ] ['wʌndə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] [greɪt] [diːd] [naʊ] [wen] [hɪz; ɪz]

it	would	be	no	wonder	that	he	should	have	done	a	great	deed	now	when	his
它	会	是	不	想知道	那	他	应该	有	完毕	一个	伟大的	契据	现在	什么时候	他的

[ˌsev(ə)n'tiːn] [j'iəz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'plitɪd] ,

seventeen	years	are	completed	,
十七	年	是	完全的	,

在他十七岁生日之际，他做出一番伟业也就不足为奇了。

- [sed] ['kɑːnəl] - .

'	said	Conall	Cernach	.
-	说	康纳尔	-	.

"康纳尔·切尔纳赫说道。"

- [hiː; hi] [dɪd] [ə'nʌðə(r)] [ɪk'splɔɪt] , - [sed] - [mæk] [fɜː(r)] - ['fiːbi] . -

'	He	did	another	exploit	,	'	said	Fiacha	Mac	Fir	-	Febe	.	'
-	他	做过	其他	开发	,	-	说	-	苹果	冷杉	-	菲比	.	-

"他又做了一次功绩，"菲亚查·麦克·菲尔-费比说。

- [ðə; ði] ['druːɪd] [wɒz; wəz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] , ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [mæk] ['nɛsə] .

Cathbad	the	Druid	was	with	his	son	,	Conchobar	Mac	Nessa	.
-	这	德鲁伊	曾是	和	他的	儿子	,	康乔巴	苹果	内萨	.

德鲁伊卡思巴德和他的儿子康乔巴尔·麦克内萨在一起。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['æktɪv] [men] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [hɪm] , ['lɜːnɪŋ] ['mædʒɪk] [frɒm; frəm] [hɪm] .

A	hundred	active	men	were	with	him	,	learning	magic	from	him	.
一个	百	积极的	男人	是	和	他	,	学习	魔法	从	他	.

一百名勤奋的男子跟随他学习魔法。

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ðæt] - [juːst] [tuː; tə] [tiːtʃ] .

That	is	the	number	that	Cathbad	used	to	teach	.
那	是	这	数字	那	-	用过的	到	教	.

那是卡斯巴德过去教过的数字。

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pjuːp(ə)lz] [ɑːskt] [ɒv; əv] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ðɪs] [deɪ] [wʊd] [biː; bi] [gʊd]

A	certain	one	of	his	pupils	asked	of	him	for	what	this	day	would	be	good
一个	肯定	一	的	他的	学生	问	的	他	为了	什么	这	天	会	是	好的

.

:

.

他的一位学生问他，今天适合做什么事。

- [sed] [ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ɑːmz] [ˌðeər'ɪn] [huːz] [neɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['əʊvə(r)] ['aɪələnd]

Cathbad	**said**	**a**	**warrior**	**should**	**take**	**arms**	**therein**	**whose**	**name**	**should**	**be**	**over**	**Ireland**
-	说	一个	战士	应该	拿	武器	其中	谁	姓名	应该	是	超过	爱尔兰

[fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] ,

for	**ever**	**,**
为了	曾经	,

卡斯巴德说，应该有一位勇士在那里拿起武器，他的名字应该永远铭刻在爱尔兰之上。

[fɔː(r); fə(r)] [diːd] [ɒv; əv] ['vælə(r)] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [feɪm] [ʃʊd; ʃəd] [kən'tɪnjuː] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] .

for	**deed**	**of**	**valour**	**,**	**and**	**his**	**fame**	**should**	**continue**	**for**	**ever**	**.**
为了	契据	的	勇气	,	和	他的	名声	应该	继续	为了	曾经	.

因其英勇事迹，他的名声将永垂不朽。

[kʊ'xʊlɪn] [hɜːd] [ðɪs] .

Cuchulainn	**heard**	**this**	**.**
库丘林	听到	这	.

库丘林听到了这件事。

[hiː; hi] ['kɒmz] [tuː; tə] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [ɑːmz] .

He	**comes**	**to**	**Conchobar**	**to**	**ask**	**for**	**arms**	**.**
他	来	到	康乔巴	到	问	为了	武器	.

他来到康乔巴尔请求武器。

['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [sed] , " [huː] [hæz; həz] [ɪn'strʌktɪd] [juː; jʊ] ?

Conchobar	**said**	**,**	**"**	**Who**	**has**	**instructed**	**you**	**?**
康乔巴	说	,	"	WHO	有	指示	你	?

康乔巴尔说："是谁指示你的？"

" - " [maɪ] [frend] - , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

"	**'**	**"**	**My**	**friend**	**Cathbad**	**,**	**"**	**said**	**Cuchulainn**	**.**
"	-	"	我的	朋友	-	,	"	说	库丘林	.

"'我的朋友卡斯巴德，'库丘林说。

- " [wiː; wi] [nəʊ] [ɪn'diːd] , " [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] .

'	**"**	**We**	**know**	**indeed**	**,**	**"**	**said**	**Conchobar**	**.**
-	"	我们	知道	的确	,	"	说	康乔巴	.

"我们确实知道，"康乔巴尔说道。

- [hiː; hi] [geɪv] [hɪm] [spɪə(r)][ænd; ənd] [ʃiːld] .

'	**He**	**gave**	**him**	**spear**	**and**	**shield**	**.**
-	他	给予	他	矛	和	盾	.

他给了他长矛和盾牌。

[hiː; hi] ['brændiʃ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

He	**brandished**	**them**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**house**	**,**
他	挥舞	他们	在	这	中间	的	这	房子	,

他当着房子的面挥舞着它们，

[səʊ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [rɪ'meɪnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] [sets] [ɒv; əv] ['ɑːmə(r)] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][stɔː(r)][ɪn]

so	**that**	**nothing**	**remained**	**of**	**the**	**fifteen**	**sets**	**of**	**armour**	**that**	**were**	**in**	**store**	**in**
所以	那	没有什么	剩余	的	这	十五	套	的	盔甲	那	是	在	店铺	在

- ['haʊshəʊld] [ə'genst] [ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ɒv; əv] ['wepənz] [ɔː(r)] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ɑːmz] [baɪ] ['eni]

Conchobar's	**household**	**against**	**the**	**breaking**	**of**	**weapons**	**or**	**taking**	**of**	**arms**	**by**	**any**
-	家庭	反对	这	打破	的	武器	或者	采取	的	武器	经过	任何

[wʌn] .

one	**.**
一	.

因此，康乔巴尔家中储存的十五套盔甲，没有一套能够抵御任何人破坏或夺取武器。

- [əʊn] ['ɑːmə(r)] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm] .

Conchobar's	**own**	**armour**	**was**	**given**	**to**	**him**	**.**
-	自己的	盔甲	曾是	给定	到	他	.

康乔巴尔自己的盔甲被赠予了他。

[ðæt] [wɪðˈstʊd] [hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈbrændɪʃ] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd]['blesɪd; blest][ðə; ði] [kɪŋ] [huːz]

That	withstood	him	,	and	he	brandished	it	,	and	blessed	the	king	whose
那	经受住了考验	他	,	和	他	挥舞	它	,	和	蒙福	这	国王	谁

['ɑːmə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [sed] ,

armour	it	was	,	and	said	,
盔甲	它	曾是	,	和	说	,

那件盔甲抵挡住了他的攻击，他挥舞着它，并祝福了盔甲的主人——国王，说道：

" ['blesɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][ænd; ənd] [reɪs] [tuː; tə] [huːm] [ɪz] [kɪŋ] [ðə; ði][mæn] [huːz] ['ɑːmə(r)] [ðæt]

"	Blessing	to	the	people	and	race	to	whom	is	king	the	man	whose	armour	that
"	祝福	到	这	人们	和	种族	到	谁	是	国王	这	男人	谁	盔甲	那

[ɪz] .

is	.
是	.

“祝福那些以王者之名统治的人民和种族，那人就是王。”

" - [ðen] - [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [sed] : " [hæz; həz][ðə; ði] [bɔɪ] ['teɪkən] [ɑːmz] ? "

"	-	Then	Cathbad	came	to	them	,	and	said	:	"	Has	the	boy	taken	arms	?	"
"	-	然后	-	来了	到	他们	,	和	说	:	"	有	这	男生	已采取	武器	?	"

[sed] - .

said	Cathbad	.
说	-	.

“然后卡斯巴德走到他们跟前，问道：‘这孩子拿起武器了吗？’”卡斯巴德说道。

- " [jes] , " [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] .

'	"	Yes	,	"	said	Conchobar	.
-	"	是的	,	"	说	康乔巴	.

“是的，”康乔巴尔说道。

- " [ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['lʌki] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , " [sed] [hiː; hi] .

'	"	This	is	not	lucky	for	the	son	of	his	mother	,	"	said	he	.
-	"	这	是	不是	幸运的	为了	这	儿子	的	他的	母亲	,	"	说	他	.

“这对他母亲的儿子来说可不是什么好兆头，”他说。

- " [wɒt] , [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [nɒt] [juː; jʊ] [əd'vaɪzd] [ˌaɪ ˈtiː] ? " [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] .

'	"	What	,	is	it	not	you	advised	it	?	"	said	Conchobar	.
-	"	什么	,	是	它	不是	你	建议	它	?	"	说	康乔巴	.

“什么？难道不是你建议的吗？”康乔巴尔说道。

- " [nɒt] [aɪ] , ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , " [sed] - .

'	"	Not	I	,	surely	,	"	said	Cathbad	.
-	"	不是	我	,	一定	,	"	说	-	.

“当然不是我，”卡斯巴德说道。

- " [wɒt] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] , [waɪld] [bɔɪ] ? " [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][tuː; tə]

'	"	What	advantage	to	you	to	deceive	me	,	wild	boy	?	"	said	Conchobar	to
-	"	什么	优势	到	你	到	欺骗	我	,	荒野	男生	?	"	说	康乔巴	到

“你这野小子，骗我有什么好处？”康乔巴尔说道。

[kʊ'xʊlɪn] .

Cuchulainn	.
库丘林	.

库丘林。

- " [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nəʊ] [trɪk] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] ;

'	"	O	king	of	heroes	,	it	is	no	trick	,	"	said	Cuchulainn	;
-	"	哦	国王	的	英雄	,	它	是	不	诡计	,	"	说	库丘林	;

“英雄之王啊，这不是诡计，”库丘林说道；

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hiː; hi] [huː] [tɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)lz] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ; [ænd; ənd][aɪ] [hɜːd] [hɪm] ,

"	it	is	he	who	taught	it	to	his	pupils	this	morning	;	and	I	heard	him	,
"	它	是	他	WHO	教授	它	到	他的	学生	这	早晨	;	和	我	听到	他	,

“今天早上是他教给学生们的；我听到了，

[saʊθ] [ɒv; əv] [ɪ'meɪn] , [ænd; ənd][ai] [keɪm] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðen] .

south	of	Emain	,	and	I	came	to	you	then	.
南	的	剩余	,	和	我	来了	到	你	然后	.

我在埃曼以南，那时我来到了你那里。

" - " [ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [gʊd] [ðʌs] , " [sed] - ; " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)n] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['feɪməs]

"	'	"	The	day	is	good	thus	,	"	said	Cathbad	;	"	it	is	certain	he	will	be	famous
"	-	"	这	天	是	好的	因此	,	"	说	-	;	"	它	是	肯定	他	将要	是	著名的

[ænd; ənd] [rɪ'naʊnd] ,

and	renowned	,
和	著名	,

“今天真是个好日子，”卡斯巴德说，“他一定会名扬四海，声名远播。”

[huː] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ɑːmz] [ˌðeər'ɪn] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ʃɔːt] - [lɪvd; 'laɪvd]['əʊnli] .

who	shall	take	arms	therein	;	but	he	will	be	short	-	lived	only	.
WHO	将	拿	武器	其中	;	但	他	将要	是	短的	-	居住地	仅有的	.

谁将在那里拿起武器；但他的寿命将很短暂。

" - " [ə; eɪ]['wʌndə(r)][ɒv; əv] [maɪt] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] ; " [prə'vaɪdɪd][ai][biː; bi] ['feɪməs] ,

"	'	"	A	wonder	of	might	,	"	said	Cuchulainn	;	"	provided	I	be	famous	,
"	-	"	一个	想知道	的	可能	,	"	说	库丘林	;	"	假如	我	是	著名的	,

“‘如果我能名扬四海，那将是奇迹般的力量。’”库丘林说道，“

[ai][ˌeɪ 'em]['kɒntent] [ðəʊ] [ai][wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət][wʌn] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

I	am	content	though	I	were	but	one	day	in	the	world	.
我	是	内容	尽管	我	是	但	一	天	在	这	世界	.

虽然我只在世上停留了一天，但我很满足。

" - [ə'nʌðə(r)] [deɪ] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [mæn] [ɑːskt] [ðə; ði]['druːidz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðæt] [deɪ]

"	'	Another	day	a	certain	man	asked	the	druids	what	it	is	for	which	that	day
"	-	其他	天	一个	肯定	男人	问	这	德鲁伊	什么	它	是	为了	哪个	那	天

[wɒz; wəz] [gʊd] .

was	good	.
曾是	好的	.

“有一天，有人问德鲁伊教徒，今天是吉日。

- " [huː'evə(r)] [ʃæl; ʃəl][gəʊ]['ɪntuː][ə; eɪ] ['tʃæriət] [ˌðeər'ɪn] , " [sed] - ,

'	"	Whoever	shall	go	into	a	chariot	therein	,	"	said	Cathbad	,
-	"	谁	将	去	进入	一个	战车	其中	,	"	说	-	,

“凡乘车进入其中的人，”卡斯巴德说道，

" [hɪz; ɪz] [neɪm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['əʊvə(r)] ['aɪələnd] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] .

"	his	name	shall	be	over	Ireland	for	ever	.
"	他的	姓名	将	是	超过	爱尔兰	为了	曾经	.

“他的名字将永远与爱尔兰同在。”

" - [ðen] [kʊ'xʊlɪn] [hɜːd] [ðɪs] ; [hiː; hi] ['kɒmz] [tuː; tə]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪm] :

"	'	Then	Cuchulainn	heard	this	;	he	comes	to	Conchobar	and	said	to	him	:
"	-	然后	库丘林	听到	这	;	他	来	到	康乔巴	和	说	到	他	:

" [əʊ] [frend] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] ,

"	O	friend	Conchobar	,
"	哦	朋友	康乔巴	,

“‘然后库丘林听到了这个消息；他来到康乔巴尔并对他说：“哦，朋友康乔巴尔，

" [sed] [hiː; hi] , " [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['tʃæriət] .

"	said	he	,	"	give	me	a	chariot	.
"	说	他	,	"	给	我	一个	战车	.

他说：“给我一辆战车。”

" [hiː; hi] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['tʃæriət] .

"	He	gave	him	a	chariot	.
"	他	给予	他	一个	战车	.

他送给他一辆战车。

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [pəulz]

He	put	his	hand	between	the	two	poles
他	放	他的	手	之间	这	二	杆子

他把手伸到两根杆子之间。

[[nəʊt] : [ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] [pəulz] [ˈstɪkɪŋ] [aʊt] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [ˈtʃæriət] , [æz; əz] [ðə; ði] [əˈkaʊnt]

[	Note	:	The	fertais	were	poles	sticking	out	behind	the	chariot	,	as	the	account
[	笔记	:	这	-	是	杆子	粘性	出去	在后面	这	战车	,	作为	这	帐户

[ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪld] [dɪə(r)] ,

of	the	wild	deer	,
的	这	荒野	鹿	,

[注：fertais 指的是从战车后面伸出的杆子，正如野鹿的描述中所述，

[ˈleɪtə(r)] , [ʃəʊz] .]

later	,	shows	.	]
之后	,	演出	.	]

稍后会播出。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtʃæriət] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtʃæriət] [brəʊk] .

of	the	chariot	,	so	that	the	chariot	broke	.
的	这	战车	,	所以	那	这	战车	打破	.

战车的车子抛锚了。

[hiː; hi] [brəʊk] [twelv] [ˈtʃæriːəts] [ɪn] [ðɪs] [wei] .

He	broke	twelve	chariots	in	this	way	.
他	打破	十二	战车	在	这	方式	.

他用这种方法摧毁了十二辆战车。

[ðen] - [ˈtʃæriət] [wɒz; wəz] [ˈgɪv(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] .

Then	Conchobar's	chariot	was	given	to	him	.
然后	-	战车	曾是	给定	到	他	.

然后，康乔巴尔的战车被赐予了他。

[ðɪs] [wɪðˈstʊd] [hɪm] .

This	withstood	him	.
这	经受住了考验	他	.

他经受住了考验。

[hiː; hi] [gəʊz] [ðen] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtʃæriət] , [ænd; ənd] - [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] [wɪð] [hɪm] .

He	goes	then	in	the	chariot	,	and	Conchobar's	charioteer	with	him	.
他	去	然后	在	这	战车	,	和	-	车夫	和	他	.

然后他乘着战车出发，康乔巴尔的车夫也随他同行。

[ðə; ði] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] ([ˈaɪˌbɔːr] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [neɪm]) [tɜːnd] [ðə; ði] [ˈtʃæriət] [ˈʌndə(r)] [hɪm] .

The	charioteer	(	Ibor	was	his	name	)	turned	the	chariot	under	him	.
这	车夫	(	伊博尔	曾是	他的	姓名	)	转向	这	战车	在下面	他	.

车夫（他名叫伊博尔）转动着身下的战车。

" [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtʃæriət] [naʊ] , " [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] .

"	Come	out	of	the	chariot	now	,	"	said	the	charioteer	.
"	来	出去	的	这	战车	现在	,	"	说	这	车夫	.

“现在下车，”车夫说道。

- " [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [faɪn] , [ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ ˈem] [faɪn] , [ðeə(r)] [ˈlɪt(ə)l] [læd] , " [sed] [kʊˈxʊlɪn] .

-	"	The	horses	are	fine	,	and	I	am	fine	,	their	little	lad	,	"	said	Cuchulainn	.
-	"	这	马匹	是	美好的	,	和	我	是	美好的	,	他们的	小的	小伙子	,	"	说	库丘林	.

“马儿们很好，我也很好，我是它们的小家伙，”库丘林说道。

" [gəʊ] [ˈfɔːwəd] [raʊnd] [ɪˈmeɪn] [ˈəʊnli] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] .

"	Go	forward	round	Emain	only	,	and	you	shall	have	a	reward	for	it	.
"	去	向前	圆形的	剩余	仅有的	,	和	你	将	有	一个	报酬	为了	它	.

“只绕着埃梅因前进，你就会得到奖励。”

" - [səʊ][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [gəʊz] ,
" ' So the charioteer goes ,
" - 所以 这 车夫 去 ,

于是车夫说道：

[ænd; ənd] [kʊ'xʊlɪn] [fɔ:st] [hɪm] [ðen] [ðæt] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [tu:; tə] [gri:t] [ðə; ði]
and Cuchulainn forced him then that he should go on the road to greet the
和 库丘林 强制 他 然后 那 他 应该 去 在 这 路 到 迎接 这
[bɔɪz] " [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [mait] [bles] [ˌem 'i:] .
boys " and that the boys might bless me .
男孩们 " 和 那 这 男孩们 可能 保佑 我 .

库丘林强迫他上路去迎接孩子们，“好让孩子们祝福我”。

" - [hi:; hi] [begd] [hɪm] [tu:; tə] [gəʊ] [ɒn] [ðə; ði] [wei] [ə'gen] .
" ' He begged him to go on the way again .
" - 他 乞求 他 到 去 在 这 方式 再次 .

“他恳求他再走一遍路。”

[wen] [ðeɪ] [kʌm] , [kʊ'xʊlɪn] [sed] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] : " [plaɪ] [ðə; ði] [gəʊd] [ɒn] [ðə; ði] ['hɔ:sɪz] ,
When they come , Cuchulainn said to the charioteer : " Ply the goad on the horses ,
什么时候 他们 来 , 库丘林 说 到 这 车夫 : " 胶合板 这 刺激 在 这 马匹 ,
" [sed] [hi:; hi] .
" said he .
" 说 他 .

他们来的时候，库丘林对车夫说：“用鞭子驱赶马匹。”

- " [ɪn] [wɒt] [də'rekʃ(ə)n] ? " [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
- " In what direction ? " said the charioteer .
- " 在 什么 方向 ? " 说 这 车夫 .

“往哪个方向走？”车夫问道。

- " [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [rəʊd] [ʃæl; ʃəl] [li:d] [ˌju: 'es] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
- " As long as the road shall lead us , " said Cuchulainn .
- " 作为 长的 作为 这 路 将 带领 我们 , " 说 库丘林 .

“只要这条路能指引我们，”库丘林说道。

- [ðeɪ] [kʌm] [ðens] [tu:; tə] - - , [ænd; ənd] [faɪnd] ['kɑ:nəl] - [ðeə(r)] .
- They come thence to Sliab Fuait , and find Conall Cernach there .
- 他们 来 因此 到 - - , 和 寻找 康纳尔 - 那里 .

他们从那里来到斯利阿布富艾特，在那里找到了科纳尔·切尔纳赫。

[ˌaɪ 'ti:] [fel] [tu:; tə] ['kɑ:nəl] [ðæt] [deɪ] [tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] ['prɒvɪns] ;
It fell to Conall that day to guard the province ;
它 跌倒 到 康纳尔 那 天 到 警卫 这 省 ;

那天，守卫该省的重任就落在了科纳尔身上；

[fɔ:(r); fə(r)] ['evri] ['hɪərəʊ] [ɒv; əv] ['ʌlstə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] - - [ɪn] [tɜ:n] ,
for every hero of Ulster was in Sliab Fuait in turn ,
为了 每一个 英雄 的 阿尔斯特 曾是 在 - - 在 转动 ,

阿尔斯特的每一位英雄都曾先后在斯利阿布富艾特（Sliab Fuait）服役。

[tu:; tə] [prə'tekt] ['eni] [wʌn] [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [wɪð] ['pəʊətri] , [ɔ:(r)] [tu:; tə] [faɪt] [ə'genst] [ə; eɪ] [mæn] ;
to protect any one who should come with poetry , or to fight against a man ;
到 保护 任何 一 WHO 应该 来 和 诗 , 或者 到 斗争 反对 一个 男人 ;

保护任何前来吟诗作诗的人，或与人对抗；

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ðeə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [sʌm; səm] [wʌn] [tu:; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [hɪm] ,
so that it should be there that there should be some one to encounter him ,
所以 那 它 应该 是 那里 那 那里 应该 是 一些 一 到 遇到 他 ,

所以应该有人在那里遇见他，

[ðæt] [nəʊ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [tuː; tə] [ɪ'meɪn] [ʌnpə'siːvd] .

that	no	one	should	go	to	Emain	unperceived	.
那	不	一	应该	去	到	剩余	未被察觉的	.

任何人都不应该在不被察觉的情况下前往埃曼。

- " [meɪ] [ðæt] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [prɔ'sperəti] , " [sed] ['kɑːnəl] ; " [meɪ] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪktəri] [ænd; ənd] ['traɪʌmf] .

'	"	May	that	be	for	prosperity	,	"	said	Conall	;	"	may	it	be	for	victory	and	triumph	.
-	"	可能	那	是	为了	繁荣	,	"	说	康纳尔	;	"	可能	它	是	为了	胜利	和	胜利	.

“愿这带来繁荣，”康纳尔说；“愿这带来胜利和凯旋。”

" - " [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːt] , [əʊ] ['kɑːnəl] , [ænd; ənd] [liːv] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [wɒtʃ] [hɪə(r)] [naʊ] , " [sed]

"	-	"	Go	to	the	fort	,	O	Conall	,	and	leave	me	to	watch	here	now	,	"	said
"	-	"	去	到	这	堡	,	哦	康纳尔	,	和	离开	我	到	手表	这里	现在	,	"	说

“去堡垒吧，康纳尔，让我留在这里守卫，”他说。

[kʊ'xʊlɪn] .

Cuchulainn	.
库丘林	.

库丘林。

- " [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'nʌf] , " [sed] ['kɑːnəl] , " [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [prə'tekt] ['eni] [wʌn] [wɪð] ['pəʊətri] ;

'	"	It	will	be	enough	,	"	said	Conall	,	"	if	it	is	to	protect	any	one	with	poetry	;
-	"	它	将要	是	足够的	,	"	说	康纳尔	,	"	如果	它	是	到	保护	任何	一	和	诗	;

“如果能用诗歌保护任何人，那就足够了，”康纳尔说；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ə; eɪ] [mæn] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɜːli] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [jet] .

if	it	is	to	fight	against	a	man	,	it	is	early	for	you	yet	.
如果	它	是	到	斗争	反对	一个	男人	,	它	是	早期的	为了	你	然而	.

如果要和男人打仗，你现在还为时过早。

" - " [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['nesəsəri] [æt; ət] [ɔːl] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

"	-	"	Perhaps	it	may	not	be	necessary	at	all	,	"	said	Cuchulainn	.
"	-	"	也许	它	可能	不是	是	必要的	在	全部	,	"	说	库丘林	.

“或许根本就没有必要，”库丘林说道。

" [let] [ˌjuː 'es] [gəʊ] ['miːnwaɪl] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] , " [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [lɒk]

"	Let	us	go	meanwhile	,	"	said	Cuchulainn	,	"	to	look	upon	the	edge	of	Loch
"	让	我们	去	同时	,	"	说	库丘林	,	"	到	看	之上	这	边缘	的	湖

- .

Echtra	.
-	.

“我们先去看看埃赫特拉湖边吧，”库丘林说。

['hɪərəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [wəʊnt] [tuː; tə] [ə'baɪd] [ðeə(r)] .

Heroes	are	wont	to	abide	there	.
英雄	是	惯于	到	遵守	那里	.

英雄们往往会留在那里。

" - " [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['kɒntent] , " [sed] ['kɑːnəl] .

"	-	"	I	am	content	,	"	said	Conall	.
"	-	"	我	是	内容	,	"	说	康纳尔	.

“我很满足，”康纳尔说。

- [ðen] [ðeɪ] [gəʊ] [ðens] .

'	Then	they	go	thence	.
-	然后	他们	去	因此	.

然后他们就离开了。

[hiː; hi] [θrəʊz] [ə; eɪ] [stəʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [slɪŋ] , [səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [pəʊl] [ɒv; əv] ['kɑːnəl] - ['tʃæriət]

He	throws	a	stone	from	his	sling	,	so	that	a	pole	of	Conall	Cernach's	chariot
他	投掷	一个	石头	从	他的	吊索	,	所以	那	一个	极	的	康纳尔	-	战车

[breɪks] .

breaks	.
休息	.

他用投石索投掷出一块石头，打断了科纳尔·切尔纳赫战车的一根杆子。

- " [waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [θrəʊn] [ðə; ðiː] [stəʊn] , [əʊ] [bɔɪ] ? " [sed] ['kɑːnəl] .

'	"	Why	have	you	thrown	the	stone	,	O	boy	?	"	said	Conall	.
-	"	为什么	有	你	抛掷	这	石头	,	哦	男生	?	"	说	康纳尔	.

“孩子，你为什么要扔石头？”康纳尔问道。

" [tuː; tə][traɪ][maɪ][hænd][ænd; ənd][ðə; ðiː] ['streɪtnəs] [ɒv; əv][maɪ] [θrəʊ] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] ;

"	To	try	my	hand	and	the	straightness	of	my	throw	,	"	said	Cuchulainn	;
"	到	尝试	我的	手	和	这	笔直	的	我的	扔	,	"	说	库丘林	;

“我想试试我的手劲，看看我投掷得准不准，”库丘林说道；

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðiː] ['kʌstəm] [wɪð] [juː; jʊ] ['ʌlstəmən] , [ðæt] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] ['træv(ə)l] [bɪ'jɒnd]

"	and	it	is	the	custom	with	you	Ulstermen	,	that	you	do	not	travel	beyond
"	和	它	是	这	风俗	和	你	阿尔斯特人	,	那	你	做	不是	旅行	超过

[jɔː(r); jə(r)]['perəl] .

your	peril	.
你的	危险	.

“而你们阿尔斯特人有个习惯，就是不去冒险。”

[gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ɪ'meɪn] , [əʊ] [frend] ['kɑːnəl] , [ænd; ənd] [liːv] [ˌem 'iː][hɪə(r)][tuː; tə] [wɒtʃ] .

Go	back	to	Emain	,	O	friend	Conall	,	and	leave	me	here	to	watch	.
去	后退	到	剩余	,	哦	朋友	康纳尔	,	和	离开	我	这里	到	手表	.

回到埃曼去吧，我的朋友康纳尔，留下我在这里看着。

" - " ['kɒntent] , [ðen] , " [sed] ['kɑːnəl] .

"	'	"	Content	,	then	,	"	said	Conall	.
"	-	"	内容	,	然后	,	"	说	康纳尔	.

“那么，内容就是……”康纳尔说道。

- ['kɑːnəl] - [dɪd] [nɒt] [gəʊ][pɑːst][ðə; ðiː] [pleɪs] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .

'	Conall	Cernach	did	not	go	past	the	place	after	that	.
-	康纳尔	-	做过	不是	去	过去的	这	地方	后	那	.

“此后，康纳尔·切尔纳赫再也没有去过那个地方。”

[ðen] [kʊ'xʊlɪn] [gəʊz] [fɔːθ] [tuː; tə] [lɒk] - , [ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] [nəʊ][wʌn] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)]

Then	Cuchulainn	goes	forth	to	Loch	Echtra	,	and	they	found	no	one	there	before
然后	库丘林	去	前进	到	湖	-	,	和	他们	成立	不	一	那里	前

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

然后库丘林前往埃赫特拉湖，却发现那里空无一人。

[ðə; ðiː] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [sed] [tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][tuː; tə] [ɪ'meɪn] ,

The	charioteer	said	to	Cuchulainn	that	they	should	go	to	Emain	,
这	车夫	说	到	库丘林	那	他们	应该	去	到	剩余	,

车夫对库丘林说他们应该去艾明，

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi][ɪn] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː] ['drɪŋkɪŋ] [ðeə(r)] .

that	they	might	be	in	time	for	the	drinking	there	.
那	他们	可能	是	在	时间	为了	这	喝	那里	.

他们或许能赶上那里的喝酒活动。

- " [nəʊ] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	"	No	,	"	said	Cuchulainn	.
-	"	不	,	"	说	库丘林	.

“不，”库丘林说。

" [wɒt] ['maʊntən] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['jɒndə(r)] ? " [sed]

"	What	mountain	is	it	yonder	?	"	said
"	什么	山	是	它	远处	?	"	说

“那边那座山是什么山？”

[kʊ'xʊlɪn] .

Cuchulainn	.
库丘林	.

库丘林。

- " - - , " [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .

'	"	Sliab	Monduirn	,	"	said	the	charioteer	.
-	"	-	-	,	"	说	这	车夫	.

“‘斯利亚布·蒙杜恩’，”战车御手说道。

- " [let] [ˌjuː 'es][gəʊ][ænd; ənd][get] [ðeə(r)] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	"	Let	us	go	and	get	there	,	"	said	Cuchulainn	.
-	"	让	我们	去	和	得到	那里	,	"	说	库丘林	.

“我们走吧，到那儿去，”库丘林说道。

[ðeɪ] [gəʊ] [ðen] [tɪl] [ðeɪ] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

They	go	then	till	they	reach	it	.
他们	去	然后	直到	他们	抵达	它	.

他们就这样一直走到目的地。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['maʊntən] , [kʊ'xʊlɪn] [ɑːskt] :

When	they	had	reached	the	mountain	,	Cuchulainn	asked	:
什么时候	他们	有	达到	这	山	,	库丘林	问	:

他们到达山顶后，库丘林问道：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [waɪt] [keən] ['jɒndə(r)][ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ?

"	What	is	the	white	cairn	yonder	on	the	top	of	the	mountain	?
"	什么	是	这	白色的	石堆	远处	在	这	顶部	的	这	山	?

“山顶上那个白色的石堆是什么？”

" - " [faɪnd] [kaːn] , " [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .

"	'	"	Find	Carn	,	"	said	the	charioteer	.
"	-	"	寻找	卡恩	,	"	说	这	车夫	.

“找到卡恩，”车夫说道。

- " [wɒt] [pleɪn] [ɪz] [ðæt] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ? " [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	"	What	plain	is	that	over	there	?	"	said	Cuchulainn	.
-	"	什么	清楚的	是	那	超过	那里	?	"	说	库丘林	.

“那边那是什么平原？”库丘林问道。

- " [mæg] [brɛg] , " [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .

'	"	Mag	Breg	,	"	said	the	charioteer	.
-	"	磁力	布雷格	,	"	说	这	车夫	.

“马格·布雷格，”车夫说道。

[hiː; hi] [telz] [hɪm] [ðen] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['evri] [tʃiːf] [fɔːt] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - .

He	tells	him	then	the	name	of	every	chief	fort	between	Temair	and	Cenandas	.
他	讲述	他	然后	这	姓名	的	每一个	首席	堡	之间	-	和	-	.

然后他告诉了他从泰迈尔到塞南达斯之间所有主要堡垒的名字。

[hiː; hi] [telz] [hɪm] [fɜːst] [ðeə(r)] [medəuz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [fɔːdz] , [ðeə(r)] ['feɪməs] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd][ðeə(r)]

He	tells	him	first	their	meadows	and	their	fords	,	their	famous	places	and	their
他	讲述	他	第一的	他们的	草地	和	他们的	福特	,	他们的	著名的	地方	和	他们的

[dwelɪŋz] ,

dwellings	,
住宅	,

他先告诉他那里的草地和浅滩，那里的名胜古迹和住所，

[ðeə(r)] ['fɔ:trisiz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [haɪ] [hɪlz] .
their fortresses and their high hills .
他们的 堡垒 和 他们的 高的 丘陵 .

他们的堡垒和高耸的山丘。

[hi:; hi] [ʃəʊz] [[nəʊt] : ['ri:dɪŋ] [wɪð] - .]
He shows [Note : Reading with YBL .]
他 演出 [笔记 : 阅读 和 - .]

他展示了[注：与YBL一起阅读。]

[hɪm] [ðen] [ðə; ði] [fɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [sʌnz] [ɒv; əv] - [si:n] ; - , - ,
him then the fort of the three sons of Nechta Scene ; Foill , Fandall ,
他 然后 这 堡 的 这 三 儿子们 的 - 场景 ; - , - ,

然后是内赫塔·斯凯宁三个儿子的堡垒；福伊尔、范达尔，

[ænd; ənd] - [wɜ:(r); wə(r)][ðeə(r)] [nems] .
and Tuachell were their names .
和 - 是 他们的 姓名 .

他们的名字叫图阿切尔。

- " [ɪz][ˌaɪ 'ti:] [ðeɪ] [hu:] [seɪ] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] ,
' " Is it they who say , " said Cuchulainn ,
- " 是 它 他们 WHO 说 , " 说 库丘林 ,

“是他们说的吗？”库丘林说道。

" [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][mɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌlstəmən] [ə'laɪv][ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæv; həv][sleɪn][ɒv; əv]
" that there are not more of the Ulstermen alive than they have slain of
" 那 那里 是 不是 更多的 的 这 阿尔斯特人 活 比 他们 有 被杀 的
[ðem; ðəm] ?
them ?
他们 ?

“难道阿尔斯特人活着的人数没有被杀害的人数多吗？”

" - " [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðeɪ] [ɪn'di:d] , " [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
" ' " It is they indeed , " said the charioteer .
" - " 它 是 他们 的确 , " 说 这 车夫 .

“果然是他们，”车夫说道。

- " [let] [ˌju: 'es][gəʊ] [tɪl] [wi:; wi] [ri:tʃ] [ðem; ðəm] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' " Let us go till we reach them , " said Cuchulainn .
- " 让 我们 去 直到 我们 抵达 他们 , " 说 库丘林 .

“我们走吧，直到到达他们那里，”库丘林说。

- " [ɪn'di:d] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['perəl][tu:; tə][ˌju: 'es] , " [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
' " Indeed it is peril to us , " said the charioteer .
- " 的确 它 是 危险 到 我们 , " 说 这 车夫 .

“这确实会给我们带来危险，”车夫说道。

- " ['tru:li] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [wi:; wi][gəʊ] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' " Truly it is not to avoid it that we go , " said Cuchulainn .
- " 真的 它 是 不是 到 避免 它 那 我们 去 , " 说 库丘林 .

“我们去那里，真的不是为了逃避，”库丘林说道。

- [ðen] [ðeɪ] [gəʊ] [fɔ:θ] [ænd; ənd] [ʌn'hɑ:nɪs] [ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒg]
' Then they go forth and unharness their horses at the meeting of the bog
- 然后 他们 去 前进 和 解开 他们的 马匹 在 这 会议 的 这 沼泽
[ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
and the river ,
和 这 河 ,

然后他们走到沼泽与河流交汇处，解开马匹的缰绳。

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [fɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ;

to	the	south	above	the	fort	of	the	others	;
到	这	南	多于	这	堡	的	这	其他的	;

位于其他堡垒南侧上方；

[ænd; ənd][hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [wɪθ] [ðæt] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði]['pɪlə(r)][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd]

and	he	threw	the	withe	that	was	on	the	pillar	as	far	as	he	could
和	他	扔	这	枝条	那	曾是	在	这	支柱	作为	远的	作为	他	可以

[θrəʊ] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd][let][ˌaɪ 'tiː][gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [striːm] ,

throw	into	the	river	and	let	it	go	with	the	stream	,
扔	进入	这	河	和	让	它	去	和	这	溪流	,

他将柱子上的白线尽可能远地扔进河里，任其随河水漂流。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [briːtʃ] [ɒv; əv][dʒiːˌiːˈaɪˈɛs][tuː; tə][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] - [siːn] .

for	this	was	a	breach	of	geis	to	the	sons	of	Nechta	Scene	.
为了	这	曾是	一个	违反	的	盖斯	到	这	儿子们	的	-	场景	.

因为这是违背了内赫塔·斯凯宁之子的誓言。

[ðeɪ] [pə'siːv] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] , [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

They	perceive	it	then	,	and	come	to	them	.
他们	感知	它	然后	,	和	来	到	他们	.

他们那时就察觉到了，然后就来到他们身边。

[kʊ'xʊlɪn] [gəʊz][tuː; tə] [sliːp] [baɪ][ðə; ði]['pɪlə(r)]['ɑːftə(r)] ['θrəʊɪŋ] [ðə; ði] [wɪθ] [æt; ət][ðə; ði] [striːm] ;

Cuchulainn	goes	to	sleep	by	the	pillar	after	throwing	the	withe	at	the	stream	;
库丘林	去	到	睡觉	经过	这	支柱	后	投掷	这	枝条	在	这	溪流	;

库丘林将白柳扔进溪流后，便在石柱旁睡着了；

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] : " [duː; də] [nɒt] ['weɪkən][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [fjuː] ; [bʌt; bət]

and	he	said	to	the	charioteer	:	"	Do	not	waken	me	for	few	;	but
和	他	说	到	这	车夫	:	"	做	不是	唤醒	我	为了	很少	;	但

['weɪkən][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['meni] .

waken	me	for	many	.
唤醒	我	为了	许多	.

他对车夫说："不要为少数人叫醒我，要为多数人叫醒我。"

" - [naʊ] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] ['fraɪt(ə)nd] ,

"	'	Now	the	charioteer	was	very	frightened	,
"	-	现在	这	车夫	曾是	非常	害怕	,

"这时，车夫非常害怕。"

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] ['redi] [ðeə(r)] ['tʃæriət] [ænd; ənd] ['pʊld] [ɪts] ['kʌvərɪŋz] [ænd; ənd] [skɪnz] [wɪtʃ]

and	he	made	ready	their	chariot	and	pulled	its	coverings	and	skins	which
和	他	制成	准备好	他们的	战车	和	拉	它是	覆盖物	和	皮肤	哪个

[wɜː(r); wə(r)]['əʊvə(r)] [kʊ'xʊlɪn] ;

were	over	Cuchulainn	;
是	超过	库丘林	;

他准备好他们的战车，拉起盖在库丘林身上的车篷和兽皮；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [deəd] [nɒt] ['weɪkən] [hɪm] ,

for	he	dared	not	waken	him	,
为了	他	敢于	不是	唤醒	他	,

因为他不敢叫醒他。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [kʊ'xʊlɪn] [təʊld][hɪm][æt; ət][fɜːst] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['weɪkən] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː]

because	Cuchulainn	told	him	at	first	that	he	should	not	waken	him	for	a	few
因为	库丘林	讲述	他	在	第一的	那	他	应该	不是	唤醒	他	为了	一个	很少

.

:
.

因为库丘林一开始就告诉他，不要叫醒他一会儿。

- [ðen] [kʌm] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] - [siːn] .
' **Then come the sons of Nechta Scene .**
- 然后 来 这 儿子们 的 - 场景 .

然后是内赫塔·斯凯宁的儿子们。

- " [huː] [ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [huː] [ɪz] [ðeə(r)] ? " [sed] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
' " **Who is it who is there ? " said one of them .**
- " WHO 是 它 WHO 是 那里 ? " 说 一 的 他们 .

“那是谁？”其中一人问道。

- " [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [huː] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] - [deɪ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈtʃæriət] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] ,
' " **A little boy who has come to - day into the chariot for an expedition ,**
- " 一个 小的 男生 WHO 有 来 到 - 天 进入 这 战车 为了 一个 远征 ,
" [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] .
" **said the charioteer .**
" 说 这 车夫 .

“今天有个小男孩坐上战车去远征，”车夫说道。

- " [meɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [nɒt] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈhæpinəs] , " [sed] [ðə; ði] [ˈtʃæmpiən] ;
' " **May it not be for his happiness , " said the champion ;**
- " 可能 它 不是 是 为了 他的 幸福 , " 说 这 冠军 ;

“但愿这不会给他带来幸福，”冠军说道；

" [ænd; ənd] [meɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [nɒt] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [prɒˈsperəti] , [hɪz; ɪz] [fɜːst] [ˈteɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ɑːmz] .
" **and may it not be for his prosperity , his first taking of arms .**
" 和 可能 它 不是 是 为了 他的 繁荣 , 他的 第一的 采取 的 武器 .

“愿他第一次拿起武器，不是为了他的成功。”

[let] [hɪm] [nɒt] [biː; bi] [ɪn] [ˈaʊə(r)] [lænd] , [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [nɒt] [greɪz] [ðeə(r)] [ˈeni] [mɔː(r)] ,
Let him not be in our land , and let the horses not graze there any more ,
让 他 不是 是 在 我们的 土地 , 和 让 这 马匹 不是 轻擦 那里 任何 更多的 ,

让他离开我们的土地，也让马匹不再在那里吃草。

" [sed] [ðə; ði] [ˈtʃæmpiən] .
" **said the champion .**
" 说 这 冠军 .

“冠军说道。”

- " [ðeə(r)] [reɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [maɪ] [hændz] , " [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] .
' " **Their reins are in my hands , " said the charioteer .**
- " 他们的 缰绳 是 在 我的 双手 , " 说 这 车夫 .

“他们的缰绳在我手中，”车夫说道。

- " [ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [jɔːz] [tuː; tə] [ɜːn] [ˈheɪtrɪd] , " [sed] [ˈaɪˌbɑːr] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈtʃæmpiən] ;
' " **It should not be yours to earn hatred , " said Ibar to the champion ;**
- " 它 应该 不是 是 你的 到 赚 仇恨 , " 说 伊巴尔 到 这 冠军 ;

“你不应该招致仇恨，”伊巴尔对冠军说；

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz] [əˈsliːp] .
" **and the boy is asleep .**
" 和 这 男生 是 睡着了 .

男孩睡着了。

" - " [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [nɒt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [æt; ət] [ɔːl] , " [sed] [kʊˈxʊlɪn] ;
" ' " **I am not a boy at all , " said Cuchulainn ;**
" - " 我 是 不是 一个 男生 在 全部 , " 说 库丘林 ;

“我根本不是个男孩，”库丘林说；

" [bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [tuː; tə] [siːk] [ˈbæt(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [mæn] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [ɪz] [hɪə(r)] [hæz; həz] [kʌm] .
" **but it is to seek battle with a man that the boy who is here has come .**
" 但 它 是 到 寻找 战斗 和 一个 男人 那 这 男生 WHO 是 这里 有 来 .

但这个男孩来到这里，是为了与男人战斗。

" - " [ðæt] [pliːz] [ˌem ˈiː] [wel] , " [sed] [ðə; ði] [ˈtʃæmpiən] .
" ' " That pleases me well , " said the champion .
" - " 那 请 我 出色地 , " 说 这 冠军 .

“我非常高兴,”冠军说道。

- " [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [pliːz] [juː; jʊ] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːd] [ˈjɒndə(r)] , " [sed] [kʊˈxʊlɪn] .
' " It will please you now in the ford yonder , " said Cuchulainn .
- " 它 将要 请 你 现在 在 这 福特 远处 , " 说 库丘林 .

“你现在应该很高兴看到那边浅滩上的景象了,”库丘林说道。

- " [ˌaɪ ˈtiː] [biˈfit] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] , " [teɪk] [hiːd] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [ˈkɒmz]
' " It befits you , " said the charioteer , " take heed of the man who comes
- " 它 适合 你 , " 说 这 车夫 , " 拿 注意 的 这 男人 WHO 来
[əˈgenst] [juː; jʊ] .
against you .
反对 你 .

“你理应,”车夫说，“提防与你作对的人。”

- [ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] , " [sed] [hiː; hi] ; " [fɔː(r); fə(r)] [ənˈles] [juː; jʊ] [riːtʃ] [hɪm][ɪn][ðə; ði][fɜːst] [θrʌst] ,
Foill is his name , " said he ; " for unless you reach him in the first thrust ,
- 是 他的 姓名 , " 说 他 ; " 为了 除非 你 抵达 他 在 这 第一的 推力 ,

“他的名字叫福伊尔,”他说；“因为除非你在第一击就击中他，

[juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [riːtʃ] [hɪm] [tɪl] [ˈiːvnɪŋ] .
you will not reach him till evening .
你 将要 不是 抵达 他 直到 晚上 .

直到晚上你才能见到他。

" - " [ai][sweə(r)][baɪ][ðə; ði][gɒd][baɪ] [huːm] [maɪ] [ˈpiːp(ə)l] [sweə(r)] ,
" ' " I swear by the god by whom my people swear ,
" - " 我 发誓 经过 这 上帝 经过 谁 我的 人们 发誓 ,

“我以我的人民所信奉的神起誓，

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [plaɪ] [hɪz; ɪz] [skɪl] [ɒn][ðə; ði] [ˈʌlstəmən] [əˈgen] ,
he will not ply his skill on the Ulstermen again ,
他 将要 不是 胶合板 他的 技能 在 这 阿尔斯特人 再次 ,

他将不会再对阿尔斯特人施展他的技艺了。

[ɪf] [ðə; ði] [brɔːd] [spɪə(r)][ɒv; əv][maɪ] [frend] [ˈkɔŋkəjwə(r), ˈkɔnjə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [riːtʃ] [hɪm][frɒm; frəm][maɪ][hænd] .
if the broad spear of my friend Conchobar should reach him from my hand .
如果 这 广阔 矛 的 我的 朋友 康乔巴 应该 抵达 他 从 我的 手 .

如果我朋友康乔巴尔的宽矛从我手中射向他。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] [ˈaʊtˌlɔːz] [hænd][tuː; tə][hɪm] .
It will be an outlaw's hand to him .
它 将要 是 一个 亡命之徒 手 到 他 .

对他来说，这将是亡命之徒的利器。

" - [ðen] [hiː; hi][kɑːst][ðə; ði][spɪə(r)][æt; ət][hɪm] , [səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [bæk] [brəʊk] .
" ' Then he cast the spear at him , so that his back broke .
" - 然后 他 投掷 这 矛 在 他 , 所以 那 他的 后退 打破 .

“然后他向他投掷长矛，以致他的背脊折断了。”

[hiː; hi] [tʊk] [wɪð] [hɪm][hɪz; ɪz] [əˈkuːtrəmənts] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] .
He took with him his accoutrements and his head .
他 采取 和 他 他的 配件 和 他的 头 .

他带走了他的随身物品和他的头颅。

- " [teɪk] [hiːd] [ɒv; əv] [əˈnʌðə(r)] [mæn] , " [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] ,
' " Take heed of another man , " said the charioteer ,
- " 拿 注意 的 其他 男人 , " 说 这 车夫 ,

“听另一个人的,”车夫说道。

" - [[nəʊt] : [ai] . [iː] . - ['swɒləʊ] . -
" Fandall [Note : i . e . ' Swallow . '
" - [笔记 : 我 . e . - 吞 . -

“Fandall [注：即“Swallow.”

] [ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] .
] is his name .
] 是 他的 姓名 .

]是他的名字。

[nɒt] [mɔː(r)] ['hevɪli] [dʌz] [hiː; hi] [trə'vɜːs] (?)
Not more heavily does he traverse (?)
不是 更多的 重度 做 他 横穿 (?)

他并没有更重地穿越（？）

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ðæn; ðən] [swɒn] [ɔː(r)] ['swɒləʊ] .
the water than swan or swallow .
这 水 比 天鹅 或者 吞 .

水比天鹅或燕子更胜一筹。

" - " [ai][sweə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [plaɪ] [ðæt] [fiːt] [ə'gen] [ɒn][ðə; ði] ['ʌlstəmən] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn]
" ' " I swear that he will not ply that feat again on the Ulstermen , " said Cuchulainn
" - " 我 发誓 那 他 将要 不是 胶合板 那 特技 再次 在 这 阿尔斯特人 , " 说 库丘林
.
:
.

“我发誓，他绝不会再对阿尔斯特人做出这种事了，”库丘林说道。

" [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] , " [sed] [hiː; hi] , " [ðə; ði] [wei] [ai]['træv(ə)l][ðə; ði] [puːl] [æt; ət] [ɪ'meɪn] .
" You have seen , " said he , " the way I travel the pool at Emain .
" 你 有 已见 , " 说 他 , " 这 方式 我 旅行 这 水池 在 剩余 .

“你已经看到了，”他说，“我在埃曼游泳池边游动的方式。”

" - [ðeɪ] [miːt] [ðen] [ɪn][ðə; ði] [fɔːd] .
" ' They meet then in the ford .
" - 他们 见面 然后 在 这 福特 .

“他们在浅滩相遇。”

[kʊ'xʊlɪn] [kɪlz] [ðæt] [mæn] , [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
Cuchulainn kills that man , and took his head and his arms .
库丘林 杀戮 那 男人 , 和 采取 他的 头 和 他的 武器 .

库丘林杀死了那个人，并取下了他的头颅和双臂。

- " [teɪk] [hiːd] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [mæn] [huː] ['kɒmz] [tə'wɔːdz] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
' " Take heed of another man who comes towards you , " said the charioteer .
- " 拿 注意 的 其他 男人 WHO 来 向 你 , " 说 这 车夫 .

“小心迎面走来的另一个人，”车夫说道。

" - [[nəʊt] : [ai] . [iː] . - ['kʌnɪŋ] . -] [ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] .
" Tuachell [Note : i . e . ' Cunning . '] is his name .
" - [笔记 : 我 . e . - 狡猾 . -] 是 他的 姓名 .

“图阿切尔（注：即‘狡猾的’）是他的名字。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] [ˌmɪs'neɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [fɔːl] [baɪ] [ɑːmz] [æt; ət] [ɔːl] .
It is no misname for him , for he does not fall by arms at all .
它 是 不 误名 为了 他 , 为了 他 做 不是 落下 经过 武器 在 全部 .

这个名字对他来说一点也不假，因为他根本不会死于武力。

" - " [hɪə(r)][ɪz][ðə; ði]['dʒævlɪn][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [kən'fjuːz] [hɪm] ,
" ' " Here is the javelin for him to confuse him ,
" - " 这里 是 这 标枪 为了 他 到 迷惑 他 ,

“这是用来迷惑他的标枪。”

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [red] - [sɪv] [ɒv; əv] [hɪm] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

so	that	it	may	make	a	red	-	sieve	of	him	,	"	said	Cuchulainn	.
所以	那	它	可能	制作	一个	红色的	-	筛	的	他	,	"	说	库丘林	.

“这样它就可以把他变成一个红色的筛子，”库丘林说道。

- [hiː; hi] [kɑːst] [ðə; ði] [spɪə(r)] [æt; ət] [hɪm] , [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] — — .

'	He	cast	the	spear	at	him	,	so	that	it	reached	him	in	his	—	—	.
-	他	投掷	这	矛	在	他	,	所以	那	它	达到	他	在	他的	—	—	.

他将长矛掷向他，长矛射中了他的——。

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] .

Then	He	went	to	him	and	cut	off	his	head	.
然后	他	去	到	他	和	切	离开	他的	头	.

然后他走到他跟前，砍下了他的头。

[kʊ'xʊlɪn] [geɪv] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ə'kuːtrəmənts] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .

Cuchulainn	gave	his	head	and	his	accoutrements	to	his	own	charioteer	.
库丘林	给予	他的	头	和	他的	配件	到	他的	自己的	车夫	.

库丘林将自己的头颅和随从献给了自己的战车御者。

[hiː; hi] [hɜːd] [ðen] [ðə; ði] [kraɪ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] , - [siːn] , [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .

He	heard	then	the	cry	of	their	mother	,	Nechta	Scene	,	behind	them	.
他	听到	然后	这	哭	的	他们的	母亲	,	-	场景	,	在后面	他们	.

然后他听到身后传来他们母亲内赫塔·斯凯恩的哭声。

- [hiː; hi] [pʊts] [ðeə(r)] [spɔɪlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] [hedz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd] [sed] :

'	He	puts	their	spoils	and	the	three	heads	in	his	chariot	with	him	,	and	said	:
-	他	放置	他们的	战利品	和	这	三	头部	在	他的	战车	和	他	,	和	说	:

他将他们的战利品和三颗人头放在自己的战车上，说道：

" [aɪ] [wɪl] [nɒt] [liːv] [maɪ] ['traɪʌmf] , " [sed] [hiː; hi] , " [tɪl] [aɪ] [riːtʃ] [ɪ'meɪn] ['mɑːkə] .

"	I	will	not	leave	my	triumph	,	"	said	he	,	"	till	I	reach	Emain	Macha	.
"	我	将要	不是	离开	我的	胜利	,	"	说	他	,	"	直到	我	抵达	剩余	马查	.

“我不会放弃我的胜利，”他说，“直到我到达埃迈因·马查那里。”

" - [ðen] [ðeɪ] [set] [aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] .

"	'	then	they	set	out	with	his	triumph	.
"	-	然后	他们	放	出去	和	他的	胜利	.

然后他们带着他的胜利出发了。

- [ðen] [kʊ'xʊlɪn] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] : " [juː; jʊ] ['prɒmɪst] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] [gʊd] [rʌn] , " [sed] [hiː; hi] ,

'	Then	Cuchulainn	said	to	the	charioteer	:	"	You	promised	us	a	good	run	,	"	said	he	,
-	然后	库丘林	说	到	这	车夫	:	"	你	承诺	我们	一个	好的	跑步	,	"	说	他	,

“然后库丘林对车夫说：‘你答应过我们会跑得很快，’”他说。

" [ænd; ənd] [wiː; wi] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [straɪf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pə'sjuːt] [ðæt] [ɪz] [bɪ'haɪnd] [ˌjuː 'es] .

"	and	we	need	it	now	because	of	the	strife	and	the	pursuit	that	is	behind	us	.
"	和	我们	需要	它	现在	因为	的	这	冲突	和	这	追逐	那	是	在后面	我们	.

“我们现在需要它，因为我们经历了斗争和追逐。”

" [ðeɪ] [gəʊ] [ɒn] [tuː; tə] - - ;

"	They	go	on	to	Sliab	Fuait	;
"	他们	去	在	到	-	-	;

他们继续前往斯利阿布富艾特；

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rʌn] [ðæt] [ðeɪ] [meɪd] ['əʊvə(r)] [brɛg] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]

and	such	was	the	speed	of	the	run	that	they	made	over	Breg	after	the
和	这样的	曾是	这	速度	的	这	跑步	那	他们	制成	超过	布雷格	后	这

['spɜːrɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ,

spurring	of	the	charioteer	,
刺激	的	这	车夫	,

就这样，在车夫的策马下，他们飞奔着翻越布雷格山。

[ðæt] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] [ˌəʊvə'tʊk] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɜːdz] [ɪn] [flaɪt] ,

that	the	horses	of	the	chariot	overtook	the	wind	and	the	birds	in	flight	,
那	这	马匹	的	这	战车	超越	这	风	和	这	鸟类	在	航班	,

战车的骏马超越了风和飞鸟。

[ænd; ənd] [ðæt] [kʊ'xʊlɪn] [kɔːt] [ðə; ði] [θrəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [sent] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [slɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː]

and	that	Cuchulainn	caught	the	throw	that	he	sent	from	his	sling	before	it
和	那	库丘林	捕捉	这	扔	那	他	发送	从	他的	吊索	前	它

[riːtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] .

reached	the	ground	.
达到	这	地面	.

库丘林在投石索投掷出去的物体落地之前就接住了它。

- [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] - - , [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][waɪld][dɪə(r)][ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm]

'	When	they	reached	Sliab	Fuait	,	they	found	a	herd	of	wild	deer	there	before	them
-	什么时候	他们	达到	-	-	,	他们	成立	一个	一群	的	荒野	鹿	那里	前	他们

.

:
.

“当他们到达斯利阿布富艾特时，发现那里有一群野鹿。”

- " [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['kæt(ə)l]['jɒndə(r)][səʊ] ['æktɪv] ? " [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	"	What	are	those	cattle	yonder	so	active	?	"	said	Cuchulainn	.
-	"	什么	是	那些	牛	远处	所以	积极的	?	"	说	库丘林	.

“那边那些牛怎么这么活跃？”库丘林问道。

- " [waɪld][dɪə(r)] , " [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .

'	"	Wild	deer	,	"	said	the	charioteer	.
-	"	荒野	鹿	,	"	说	这	车夫	.

“野鹿，”车夫说道。

- " [wɪtʃ] [wʊd] [ðə; ði] ['ʌlstəmən] [θɪŋk] [best] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] , " [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [ded]

'	"	Which	would	the	Ulstermen	think	best	,	"	said	Cuchulainn	,	"	to	bring	them	dead
-	"	哪个	会	这	阿尔斯特人	思考	最好的	,	"	说	库丘林	,	"	到	带来	他们	死的

[ɔː(r)] [ə'laɪv] ?

or	alive	?
或者	活	?

“阿尔斯特人会认为哪种方式更好呢？”库丘林说，“是把他们死带回来，还是把他们活带回来？”

" - " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l] [ə'laɪv] , " [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ;

"	'	"	It	is	more	wonderful	alive	,	"	said	the	charioteer	;
"	-	"	它	是	更多的	精彩的	活	,	"	说	这	车夫	;

“活着更美好，”车夫说；

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['evri] [wʌn] [huː] [kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː][səʊ] .

"	it	is	not	every	one	who	can	do	it	so	.
"	它	是	不是	每一个	一	WHO	能	做	它	所以	.

并非每个人都能做到这一点。

[ded] , [ðeə(r)][ɪz][nɒt][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [huː] ['kænɒt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

Dead	,	there	is	not	one	of	them	who	cannot	do	it	.
死的	,	那里	是	不是	一	的	他们	WHO	不能	做	它	.

死了，他们之中没有一个做不到。

[juː; jʊ] ['kænɒt] [duː; də] [ðɪs] , [tuː; tə] ['kæri] [ɒf] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'laɪv] , " [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .

You	cannot	do	this	,	to	carry	off	any	of	them	alive	,	"	said	the	charioteer	.
你	不能	做	这	,	到	携带	离开	任何	的	他们	活	,	"	说	这	车夫	.

“你不能这样做，不能把他们一个活捉，”车夫说道。

- " [aɪ][kæn; kən] [ɪn'diːd] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

-	"	I	can	indeed	,	"	said	Cuchulainn	.
-	"	我	能	的确	,	"	说	库丘林	.

“”我确实可以，”库丘林说。

" [plaɪ] [ðə; ði] [gəʊd] [ɒn][ðə; ði] ['hɔːsɪz] ['ɪntuː][ðə; ði][bɒg] .

"	Ply	the	goad	on	the	horses	into	the	bog	.
"	胶合板	这	刺激	在	这	马匹	进入	这	沼泽	.

“用鞭子把马赶进沼泽。”

" - [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [dʌz] [ðɪs] .

"	-	The	charioteer	does	this	.
"	-	这	车夫	做	这	.

“车夫这样做。”

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [stɪk] [ɪn][ðə; ði][bɒg] .

The	horses	stick	in	the	bog	.
这	马匹	戳	在	这	沼泽	.

马匹陷在沼泽里了。

[kʊ'xʊlɪn] [spræŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði][dɪə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] ['nɪərɪst] , [ænd; ənd] [ðæt]

Cuchulainn	sprang	down	and	seized	the	deer	that	was	nearest	,	and	that
库丘林	弹簧	向下	和	查获	这	鹿	那	曾是	最近的	,	和	那

[wɒz; wəz][ðə; ði]['faɪnɪst][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

was	the	finest	of	them	.
曾是	这	最好的	的	他们	.

库丘林跳下山，抓住了离他最近的那只鹿，那只鹿是其中最漂亮的。

[hiː; hi] [læʃt] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [θruː] [ðə; ði][bɒg] , [ænd; ənd] [ˌəʊvə'keɪm] [ðə; ði][dɪə(r)][æt; ət][wʌns] ,

He	lashed	the	horses	through	the	bog	,	and	overcame	the	deer	at	once	,
他	鞭打	这	马匹	通过	这	沼泽	,	和	克服	这	鹿	在	一次	,

他策马穿过沼泽，立刻制服了鹿群。

[ænd; ənd] [baʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [pəulz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] .

and	bound	it	between	the	two	poles	of	the	chariot	.
和	边界	它	之间	这	二	杆子	的	这	战车	.

并把它绑在战车的两根杆子之间。

- [ðeɪ] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [ə'gen] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] , [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [swɒnz] .

-	They	saw	something	again	before	them	,	a	flock	of	swans	.
-	他们	锯	某物	再次	前	他们	,	一个	群	的	天鹅	.

他们眼前又出现了一群天鹅。

- " [wɪtʃ] [wʊd] [ðə; ði] ['ʌlstəmən] [θɪŋk] [best] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] , " [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm]

-	"	Which	would	the	Ulstermen	think	best	,	"	said	Cuchulainn	,	"	to	have	them
-	"	哪个	会	这	阿尔斯特人	思考	最好的	,	"	说	库丘林	,	"	到	有	他们

[ded] [ɔː(r)] [ə'laɪv] ?

dead	or	alive	?
死的	或者	活	?

“阿尔斯特人会认为哪种方式更好呢？”库丘林说，“是让他们死掉，还是让他们活着？”

" - " [ɔːl] [ðə; ði][məʊst] ['vɪgərəs] [ænd; ənd]['faɪnɪst] (?) [brɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'laɪv] , " [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)]

"	-	"	All	the	most	vigorous	and	finest	(	?	)	bring	them	alive	,	"	said	the	charioteer
"	-	"	全部	这	最多	蓬勃	和	最好的	(	?	)	带来	他们	活	,	"	说	这	车夫

.

:

.

“让最强壮、最优秀的人把它们活过来，”车夫说道。

- [ðen] [kʊˈxʊlɪn] [eɪmz] [ə; eɪ] [smɔːl] [stəʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [bɝdz] , [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [strʌk] [eɪt] [ɒv; əv]

'	Then	Cuchulainn	aims	a	small	stone	at	the	birds	,	so	that	he	struck	eight	of
-	然后	库丘林	目标	一个	小的	石头	在	这	鸟类	,	所以	那	他	击	八	的

[ðə; ði] [bɝdz] .

the	birds	.
这	鸟类	.

“然后库丘林用一块小石头瞄准鸟儿，击中了八只鸟。”

[hiː; hi] [θruː] [əˈgen] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stəʊn] , [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [strʌk] [twelv] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

He	threw	again	a	large	stone	,	so	that	he	struck	twelve	of	them	.
他	扔	再次	一个	大的	石头	,	所以	那	他	击	十二	的	他们	.

他又扔出一块大石头，击中了他们十二个人。

[ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːn] [strəʊk] .

All	that	was	done	by	his	return	stroke	.
全部	那	曾是	完毕	经过	他的	返回	中风	.

这一切都是他回球时完成的。

" [kəˈlekt] [ðə; ði] [bɝdz] [fɔː(r); fə(r)] [juː ˈes] , " [sed] [kʊˈxʊlɪn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˌʧæriəˈtɪə(r)] .

"	Collect	the	birds	for	us	,	"	said	Cuchulainn	to	his	charioteer	.
"	收集	这	鸟类	为了	我们	,	"	说	库丘林	到	他的	车夫	.

“帮我们把鸟儿们收集起来，”库丘林对他的车夫说道。

" [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [aɪ] [huː] [gəʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] , " [sed] [hiː; hi] ,

"	If	it	is	I	who	go	to	take	them	,	"	said	he	,
"	如果	它	是	我	WHO	去	到	拿	他们	,	"	说	他	,

“如果是我去接他们，”他说，

" [ðə; ði] [waɪld] [dɪə(r)] [wɪl] [sprɪŋ] [əˈpɒn] [juː; jʊ] .

"	the	wild	deer	will	spring	upon	you	.
"	这	荒野	鹿	将要	春天	之上	你	.

“野鹿会扑向你。”

" - " [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [ˈiːzi] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , " [sed] [ðə; ði] [ˌʧæriəˈtɪə(r)] .

"	'	"	It	is	not	easy	for	me	to	go	to	them	,	"	said	the	charioteer	.
"	-	"	它	是	不是	简单的	为了	我	到	去	到	他们	,	"	说	这	车夫	.

“我去见他们并不容易，”车夫说道。

" [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [waɪld] [səʊ] [ðæt] [aɪ] [ˈkænɒt] [gəʊ] [pɑːst] [ðem; ðəm] .

"	The	horses	have	become	wild	so	that	I	cannot	go	past	them	.
"	这	马匹	有	变得	荒野	所以	那	我	不能	去	过去的	他们	.

“这些马匹已经变得野性十足，我无法从它们身边经过。”

[aɪ] [ˈkænɒt] [gəʊ] [pɑːst] [ðə; ði] [tuː] [ˈaɪən] [taiəz] [[ˌɪntəˈlɪniə(r)] [glɒs] , - .

I	cannot	go	past	the	two	iron	tyres	[	Interlinear	gloss	,	fonnod	.
我	不能	去	过去的	这	二	铁	轮胎	[	行间线	光泽	,	-	.

我无法越过那两个铁轮胎 [Interlinear gloss, fonnod.

[ðə; ði] - [wɒz; wəz] [sʌm; səm] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wiːl] [əˈpærəntli] .] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʧæriət] ,

The	fonnod	was	some	part	of	the	rim	of	the	wheel	apparently	.	]	of	the	chariot	,
这	-	曾是	一些	部分	的	这	轮缘	的	这	车轮	显然	.	]	的	这	战车	,

fonnod 显然是战车车轮轮辋的一部分。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈʃɑːpnəs] ; [ænd; ənd] [aɪ] [ˈkænɒt] [gəʊ] [pɑːst] [ðə; ði] [dɪə(r)] ,

because	of	their	sharpness	;	and	I	cannot	go	past	the	deer	,
因为	的	他们的	锐利度	;	和	我	不能	去	过去的	这	鹿	,

因为它们很锋利；而且我无法越过那只鹿。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [hɔːn] [hæz; həz] [fɪld] [ɔːl][ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [pəulz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] .

for	his	horn	has	filled	all	the	space	between	the	two	poles	of	the	chariot	.
为了	他的	喇叭	有	已填	全部	这	空间	之间	这	二	杆子	的	这	战车	.

因为他的号角已经填满了战车两根车柱之间的所有空间。

" - " [step] [frɒm; frəm] [ɪts] [hɔːn] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

"	-	"	Step	from	its	horn	,	"	said	Cuchulainn	.
"	-	"	步	从	它是	喇叭	,	"	说	库丘林	.

“从它的号角上下来，”库丘林说道。

" [aɪ][sweə(r)][baɪ][ðə; ði][gɒd][baɪ] [huːm] [ðə; ði] ['ʌlstəmən] [sweə(r)] ,

"	I	swear	by	the	god	by	whom	the	Ulstermen	swear	,
"	我	发誓	经过	这	上帝	经过	谁	这	阿尔斯特人	发誓	,

“我以阿尔斯特人所信奉的神明起誓，

[ðə; ði] ['bendɪŋ] [wɪð] [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [bend] [maɪ] [hed] [ɒn] [hɪm] ,

the	bending	with	which	I	will	bend	my	head	on	him	,
这	弯曲	和	哪个	我	将要	弯曲	我的	头	在	他	,

我将以怎样的姿态低下头来注视他，

[ænd; ənd][ðə; ði] [aɪ] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [meɪk] [æt; ət][hɪm] , [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [hed] [ɒn][juː; jʊ] ,

and	the	eye	that	I	will	make	at	him	,	he	will	not	turn	his	head	on	you	,
和	这	眼睛	那	我	将要	制作	在	他	,	他	将要	不是	转动	他的	头	在	你	,

我向他投去的目光，他必不转头看你。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [nɒt][deə(r)][tuː; tə] [muːv] .

and	he	will	not	dare	to	move	.
和	他	将要	不是	敢	到	移动	.

他不敢轻举妄动。

" - [ðæt] [wɒz; wəz] [dʌn] [ðen] .

"	-	That	was	done	then	.
"	-	那	曾是	完毕	然后	.

“事情当时就办完了。”

[kʊ'xʊlɪn] [meɪd] [fɑːst][ðə; ði][reɪnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [kə'lekts] [ðə; ði][bɜːdz] .

Cuchulainn	made	fast	the	reins	,	and	the	charioteer	collects	the	birds	.
库丘林	制成	快速地	这	缰绳	,	和	这	车夫	收集	这	鸟类	.

库丘林系紧缰绳，车夫收回鸟儿。

[ðen] [kʊ'xʊlɪn] [baʊnd] [ðə; ði] [bɜːdz][frɒm; frəm][ðə; ði] [strɪŋz] [ænd; ənd] [θɒŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] ;

Then	Cuchulainn	bound	the	birds	from	the	strings	and	thongs	of	the	chariot	;
然后	库丘林	边界	这	鸟类	从	这	字符串	和	丁字裤	的	这	战车	;

然后库丘林用战车的绳索和皮条将鸟儿们拴了起来；

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðʌs] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ɪ'meɪn] ['mɑːkə] : [ðə; ði][waɪld][dɪə(r)][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz]

so	that	it	was	thus	he	went	to	Emain	Macha	:	the	wild	deer	behind	his
所以	那	它	曾是	因此	他	去	到	剩余	马查	:	这	荒野	鹿	在后面	他的

['tʃæriət] ,

chariot	,
战车	,

于是，他便前往埃曼·马查那里：他战车后面跟着一头野鹿。

[ænd; ənd][ðə; ði] [flɒk] [ɒv; əv] [swɒnz] ['flaɪɪŋ] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [hedz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃæriət]

and	the	flock	of	swans	flying	over	it	,	and	the	three	heads	in	his	chariot
和	这	群	的	天鹅	飞行	超过	它	,	和	这	三	头部	在	他的	战车

.

:
.

还有飞过它的天鹅群，以及他战车上的三个头颅。

[ðen] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [ɪ'meɪn] .
Then they come to Emain .
然后 他们 来 到 剩余 .

然后他们来到了埃曼。

" [ə; eɪ][mæn][ɪn][ə; eɪ] ['tʃæriət] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['wɒtʃmən] [ɪn] [ɪ'meɪn] ['mɑːkə] ;
" A man in a chariot is coming to you , " said the watchman in Emain Macha ;
" 一个 男人 在 一个 战车 是 未来 到 你 , " 说 这 守望者 在 剩余 马查 ;

“有人乘着战车向你走来，”埃迈因·马查的守卫说道；

" [hiː; hi] [wɪl] [ʃed] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] ['evri] [mæn] [huː] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [kɔːt] , [ən'les] [hiːd] [ɪz]['teɪkən] ,
" he will shed the blood of every man who is in the court , unless heed is taken ,
" 他 将要 棚 这 血 的 每一个 男人 WHO 是 在 这 法庭 , 除非 注意 是 已采取 ,

“除非有人听从他的命令，否则他将屠杀法庭上每一个人。”

[ænd; ənd] [ən'les] ['neɪkɪd] ['wɪmɪn] [gəʊ][tuː; tə][hɪm] .
and unless naked women go to him .
和 除非 裸 女性 去 到 他 .

除非有裸女去找他。

" - [ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [ðə; ði][left] [saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [tə'wɔːdz] [ɪ'meɪn] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz]
" ' Then he turned the left side of his chariot towards Emain , and that was
" - 然后 他 转向 这 左边 边 的 他的 战车 向 剩余 , 和 那 曾是
[ə; eɪ][dʒiː,iː'aɪɛs] [[nəʊt] :
a geis [Note :
一个 盖斯 [笔记 :

然后他将战车的左侧转向埃曼，那就是盖斯[注：

[ai] . [iː] . [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] .]
i . e . it was an insult .]
我 . e . 它 曾是 一个 侮辱 .]

也就是说，这是一种侮辱。

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] [kʊ'xʊlɪn] [sed] : " [ai][sweə(r)][baɪ][ðə; ði][gɒd][baɪ] [huːm] [ðə; ði] ['ʌlstəmən]
to it ; and Cuchulainn said : " I swear by the god by whom the Ulstermen
[sweə(r)] ,
swear ,
发誓 ,

库丘林说道：“我以阿尔斯特人所信奉的神明起誓，

[ən'les] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [faʊnd] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
unless a man is found to fight with me ,
除非 一个 男人 是 成立 到 斗争 和 我 ,

除非有人愿意与我战斗，

[ai] [wɪl] [ʃed] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] ['evri] [wʌn] [huː] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [fɔːt] .
I will shed the blood of every one who is in the fort .
我 将要 棚 这 血 的 每一个 一 WHO 是 在 这 堡 .

我要让堡垒里的每一个人都血流成河。

" - " ['neɪkɪd] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] ! " [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] .
" ' " Naked women to meet him ! " said Conchobar .
" - " 裸 女性 到 见面 他 ! " 说 康乔巴 .

“有裸女来见他！”康乔巴尔说道。

- [ðen] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [ɪ'meɪn] [gəʊ][tuː; tə] [miːt] [hɪm] [wɪð] - , [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv]
' Then the women of Emain go to meet him with Mugain , the wife of
- 然后 这 女性 的 剩余 去 到 见面 他 和 - , 这 妻子 的
['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][mæk] ['nɛsə] ,
Conchobar Mac Nessa ,
康乔巴 苹果 内萨 ,

然后，埃曼的妇女们和康乔巴尔·麦克·内萨的妻子穆甘一起去见他。

[ænd; ənd][beə(r)][ðeə(r)] [brests] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] .

and	bare	their	breasts	before	him	.
和	裸	他们的	乳房	前	他	.

并向他袒露胸部。

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [huː] [wɪl] [miːt] [juː; jʊ][tuː; tə] - [deɪ] , " [sed] - .

"	These	are	the	warriors	who	will	meet	you	to	-	day	,	"	said	Mugain	.
"	这些	是	这	战士	WHO	将要	见面	你	到	-	天	,	"	说	-	.

“这些就是今天将与你们见面的战士，”穆甘说道。

- [hiː; hi] ['kʌvəz] [hɪz; ɪz] [feɪs] ;

'	He	covers	his	face	;
-	他	封面	他的	脸	;

他捂住了脸；

[ðen] [ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv] [ɪˈmeɪn] [siːz] [hɪm][ænd; ənd] [θrəʊ] [hɪm]['ɪntuː][ə; eɪ]['ves(ə)l][ɒv; əv][kəʊld]

then	the	heroes	of	Emain	seize	him	and	throw	him	into	a	vessel	of	cold
然后	这	英雄	的	剩余	抢占	他	和	扔	他	进入	一个	血管	的	寒冷的

['wɔːtə(r)] .

water	.
水	.

然后埃曼的英雄们抓住他，把他扔进一盆冷水中。

[ðæt] ['ves(ə)l] [bəːsts] [raʊnd] [hɪm] .

That	vessel	bursts	round	him	.
那	血管	爆发	圆形的	他	.

那艘船在他周围爆裂了。

[ðə; ði] ['sekənd] ['ves(ə)l] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [θrəʊn] [bɔɪld] [wɪð] ['bʌbəlz] [æz; əz][bɪg][æz; əz][ðə; ði]

The	second	vessel	into	which	he	was	thrown	boiled	with	bubbles	as	big	as	the
这	第二	血管	进入	哪个	他	曾是	抛掷	煮沸	和	气泡	作为	大的	作为	这

[fɪst] [ˌðeəˈfrɒm] .

fist	therefrom	.
拳头	由此	.

他被扔进的第二个容器里沸腾着，里面冒出了拳头大小的气泡。

[ðə; ði] [θɜːd] ['ves(ə)l] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [went] ,

The	third	vessel	into	which	he	went	,
这	第三	血管	进入	哪个	他	去	,

他进入的第三艘船，

[hiː; hi] [wɔːm] [ˌaɪ ˈtiː][səʊ] [ðæt] [ɪts] [hiːt] [ænd; ənd][ɪts][kəʊld][wɜː(r); wə(r)] ['raɪtli] ['tempəd] .

he	warmed	it	so	that	its	heat	and	its	cold	were	rightly	tempered	.
他	温暖	它	所以	那	它是	热	和	它是	寒冷的	是	没错	淬火	.

他把它加热，使它的温度恰到好处。

[ðen] [hiː; hi] ['kɒmz] [aʊt] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [kwiːn] , - , [pʊts] [ə; eɪ] [bluː] ['mænt(ə)l][ɒn] [hɪm] ,

Then	he	comes	out	;	and	the	queen	,	Mugain	,	puts	a	blue	mantle	on	him	,
然后	他	来	出去	;	和	这	女王	,	-	,	放置	一个	蓝色的	地幔	在	他	,

然后他走了出来；王后穆甘给他披上了一件蓝色斗篷。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [brəʊtʃ] [ˌðeəˈrɪn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʊdɪd] ['tjuːnɪk] ; [ænd; ənd][hiː; hi][sɪts][æt; ət]

and	a	silver	brooch	therein	,	and	a	hooded	tunic	;	and	he	sits	at
和	一个	银	胸针	其中	,	和	一个	连帽的	束腰外衣	;	和	他	坐着	在

- [niː] ,

Conchobar's	knee	,
-	膝盖	,

他身上戴着一枚银胸针，穿着一件带兜帽的束腰外衣；他坐在康乔巴尔的膝上。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [kaʊtʃ] ['ɔːlweɪz] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .

and	that	was	his	couch	always	after	that	.
和	那	曾是	他的	长椅	总是	后	那	.

从那以后，那张沙发就一直是他的了。

[ðə; ði][mæn] [huː] [dɪd] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz]['sev(ə)nθ] [jɪə(r)] , - [sed] - [mæk][fɜː(r)] - ['fiːbi] ,

The	man	who	did	this	in	his	seventh	year	,	'	said	Fiacha	Mac	Fir	-	Febe	,
这	男人	WHO	做过	这	在	他的	第七	年	,	-	说	-	苹果	冷杉	-	菲比	,

“做出这件事的人当时才七年级，”菲亚查·麦克·菲尔-费布说道。

- [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['wʌndəf(ə)l] [ðəʊ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [raʊt] [æn; ən] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [fɔːs] , [ænd; ənd]

'	it	were	not	wonderful	though	he	should	rout	an	overwhelming	force	,	and
-	它	是	不是	精彩的	尽管	他	应该	路线	一个	压倒	力量	,	和

[ðəʊ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ɪg'zɔːst] (?

though	he	should	exhaust	(	?
尽管	他	应该	排气	(	?

“即便他击溃了一支压倒性的军队，即便他耗尽了（?

) [æn; ən]['iːkwəl] [fɔːs] , [wen] [hɪz; ɪz] [ˌsev(ə)n'tiːn] [j'iəz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːt] [tuː; tə] - [deɪ] . -

)	an	equal	force	,	when	his	seventeen	years	are	complete	to	-	day	.	'
)	一个	平等的	力量	,	什么时候	他的	十七	年	是	完全的	到	-	天	.	-

）当他今天年满十七岁时，他将拥有同等的力量。

([wɒt] [fˈɒləʊz] [ɪz][ə; eɪ] ['seprət] ['vɜːʃ(ə)n]

(	What	follows	is	a	separate	version
(	什么	跟随	是	一个	分离	版本

（以下内容为单独版本）

[[nəʊt] : [ðə; ði][nekst] ['epɪsəʊd] , [ðə; ði]

[	Note	:	The	next	episode	,	the
[	笔记	:	这	下一个	插曲	,	这

[注：下一集，

[deθ] [ɒv; əv] - , [ɪz] [nɒt] ['gɪv(ə)n][ɪn]['el'el] .]

Death	of	Fraech	,	is	not	given	in	LL	.	]
死亡	的	-	,	是	不是	给定	在	二	.	]

弗雷赫之死，LL中未提及。

[tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] - .)

to	the	death	of	Orlam	.	)
到	这	死亡	的	-	.	)

直至奥尔拉姆之死。）

- [let] [ˌjuː 'es][gəʊ] [fɔːθ] [naʊ] , - [sed] - .

'	Let	us	go	forth	now	,	'	said	Ailill	.
-	让	我们	去	前进	现在	,	-	说	-	.

“我们现在就出发吧，”艾利尔说道。

[ðen] [ðeɪ] [riːtʃt] [mæg] - .

Then	they	reached	Mag	Mucceda	.
然后	他们	达到	磁力	-	.

然后他们到达了马格穆切达。

[kʊ'xʊlɪn] [kʌt] [æn; ən] [əʊk] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [rəʊt] [æn; ən] ['ɒgəm] [ɪn] [ɪts] [saɪd] .

Cuchulainn	cut	an	oak	before	them	there	,	and	wrote	an	ogam	in	its	side	.
库丘林	切	一个	橡木	前	他们	那里	,	和	写道	一个	欧甘	在	它是	边	.

库丘林在他们面前砍倒了一棵橡树，并在树干上刻下了欧甘字母。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˌðeər'ɪn] :

It	is	this	that	was	therein	:
它	是	这	那	曾是	其中	:

其中所包含的就是这个：

[ðæt] [nəʊ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [pɑːst] [ˌaɪ 'tiː] [tɪl] [ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [liːp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [wʌn] ['tʃæriət] .

that	no	one	should	go	past	it	till	a	warrior	should	leap	it	with	one	chariot	.
那	不	一	应该	去	过去的	它	直到	一个	战士	应该	飞跃	它	和	一	战车	.

任何人不得越过它，除非有勇士驾着战车跃过它。

[ðeɪ] [pɪtʃ] [ðeə(r)] [tents] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [liːp] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðeə(r)] ['tʃæriːəts] .

They	pitch	their	tents	there	,	and	come	to	leap	over	it	in	their	chariots	.
他们	沥青	他们的	帐篷	那里	,	和	来	到	飞跃	超过	它	在	他们的	战车	.

他们在那里搭起帐篷，驾着战车跃过它。

[ðeə(r)] [fɔːl] [ðeərˈæt] ['θɜːti] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] ['θɜːti] ['tʃæriːəts] [ɑː(r); ə(r)]['brəʊkən] .

There	fall	thereat	thirty	horses	,	and	thirty	chariots	are	broken	.
那里	落下	那里	三十	马匹	,	和	三十	战车	是	破碎的	.

那里有三十匹马倒下，三十辆战车损坏。

- [en] - [eɪn] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðæt] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] .

Belach	n	-	Ane	,	that	is	the	name	of	that	place	for	ever	.
-	n	-	一个	,	那	是	这	姓名	的	那	地方	为了	曾经	.

Belach n-Ane，那是那个地方永远的名字。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] -

The	Death	of	Fraech
这	死亡	的	-

弗雷赫之死

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [tɪl] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ; [ðen] - [ɪz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

They	are	there	till	next	morning	;	then	Fraech	is	summoned	to	them	.
他们	是	那里	直到	下一个	早晨	;	然后	-	是	被召唤	到	他们	.

他们一直待到第二天早上；然后弗雷赫被召到他们那里。

- [help] [ˌjuː 'es] , [əʊ] - , - [sed] [mɛd] . -

'	Help	us	,	O	Fraech	,	'	said	Medb	.	'
-	帮助	我们	,	哦	-	,	-	说	医学	.	-

“帮助我们吧，弗雷奇啊，”梅芙说道。 '

[rɪ'muːv] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es][ðə; ði] [streɪt] [ðæt] [ɪz][ɒn][ˌjuː 'es] .

Remove	from	us	the	strait	that	is	on	us	.
消除	从	我们	这	海峡	那	是	在	我们	.

求主解除我们所受的困境。

[gəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [kʊ'xʊlɪn] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] , [ɪf] [pə'tʃɑːns] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [faɪt] [wɪð] [hɪm] . -

Go	before	Cuchulainn	for	us	,	if	perchance	you	shall	fight	with	him	.	'
去	前	库丘林	为了	我们	,	如果	或许	你	将	斗争	和	他	.	-

如果你们有幸与库丘林交战，就替我们去见他吧。

[hiː; hi] [set] [aʊt] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wɪð] [naɪn] [men] , [tɪl] [hiː; hi] [riːtʃt] [ˌeɪ tiː 'eɪtʃ]

He	set	out	early	in	the	morning	with	nine	men	,	till	he	reached	Ath
他	放	出去	早期的	在	这	早晨	和	九	男人	,	直到	他	达到	雅典

他清晨带着九个人出发，直到抵达阿特。

- .

Fuait	.
-	.

富艾特。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['wɒriə(r)] ['beɪðɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

He	saw	the	warrior	bathing	in	the	river	.
他	锯	这	战士	洗澡	在	这	河	.

他看见那个武士在河里沐浴。

- [weɪt] [hɪə(r)] , - [sed] - [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['retɪnjuː] , - [tɪl] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][mæn]['jɒndə(r)] ;

'	Wait	here	,	'	said	Fraech	to	his	retinue	,	'	till	I	come	to	the	man	yonder	;
-	等待	这里	,	-	说	-	到	他的	随从	,	-	直到	我	来	到	这	男人	远处	;

“你们在这里等着，”弗雷奇对他的随从说，“等我过去见那边那个人。”

[nɒt] [gʊd] [ɪz][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , - [sed] [hiː; hi] .

not	good	is	the	water	,	'	said	he	.
不是	好的	是	这	水	,	-	说	他	.

“水质不好，”他说。

[hiː; hi] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] , [ænd; ənd] [gəʊz] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [hɪm] .

He	took	off	his	clothes	,	and	goes	into	the	water	to	him	.
他	采取	离开	他的	衣服	,	和	去	进入	这	水	到	他	.

他脱下衣服，走到他身边。

- [duː; də] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	Do	not	come	to	me	,	'	said	Cuchulainn	.
-	做	不是	来	到	我	,	-	说	库丘林	.

“别来找我，”库丘林说。

- [juː; jʊ] [wɪl] [daɪ] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sɒri] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] . -

'	You	will	die	from	it	,	and	I	should	be	sorry	to	kill	you	.	'
-	你	将要	死	从	它	,	和	我	应该	是	对不起	到	杀	你	.	-

“你会因此丧命，而我杀了你，我会感到很遗憾。”

- [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ɪn'diːd] , - [sed] - , - [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [miːt] [ɪn] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ;

'	I	shall	come	indeed	,	'	said	Fraech	,	'	that	we	may	meet	in	the	water	;
-	我	将	来	的确	,	-	说	-	,	-	那	我们	可能	见面	在	这	水	;

“我一定会来，”弗雷奇说，“这样我们就可以在水中相遇了；

[ænd; ənd] [let] [jɔː(r); jə(r)] [pleɪ] [wɪð] [ˌem 'iː] [biː; bi] [feə(r)] . -

and	let	your	play	with	me	be	fair	.	'
和	让	你的	玩	和	我	是	公平的	.	-

跟我玩游戏的时候要公平。

- ['set(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [juː; jʊ] [laɪk] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	Settle	it	as	you	like	,	'	said	Cuchulainn	.
-	定居	它	作为	你	喜欢	,	-	说	库丘林	.

“随你便吧，”库丘林说道。

- [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [raʊnd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , - [sed] - .

'	The	hand	of	each	of	us	round	the	other	,	'	said	Fraech	.
-	这	手	的	每个	的	我们	圆形的	这	其他	,	-	说	-	.

“我们彼此的手都握着对方的手，”弗雷希说道。

[ðeɪ] [set] [tuː; tə] ['reslɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] - [wɒz; wəz]

They	set	to	wrestling	for	a	long	time	on	the	water	,	and	Fraech	was
他们	放	到	摔角	为了	一个	长的	时间	在	这	水	,	和	-	曾是

[səb'mɜːdʒd] .

submerged	.
湮	.

他们在水里扭打了很久，弗雷希被淹没在水中。

[kʊ'xʊlɪn] ['lɪftɪd] [hɪm] [ʌp] [ə'gen] .

Cuchulainn	lifted	him	up	again	.
库丘林	抬起	他	向上	再次	.

库丘林再次把他举了起来。

- [ðɪs] [taɪm] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] , - [wɪl] [juː; jʊ] [jiːld] [ænd; ənd] [ək'sept] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] ? -

'	This	time	,	'	said	Cuchulainn	,	'	will	you	yield	and	accept	your	life	?	'
-	这	时间	,	-	说	库丘林	,	-	将要	你	屈服	和	接受	你的	生活	?	-

“这一次，”库丘林说，“你会屈服并接受你的生命吗？”

[[nəʊt] : [lɪt] . - [wɪl] [juː; jʊ] [ək'nɒlɪdʒ] [jɔː(r); jə(r)] ['seɪvɪŋ] ? -]

[	Note	:	Lit	.	'	will	you	acknowledge	your	saving	?	'	]
[	笔记	:	点燃	.	-	将要	你	承认	你的	保存	?	-	]

[注：原文为“您是否会确认您的储蓄？”]

- [aɪ] [wɪl] [nɒt] ['sʌfə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , - [sed] - .

'	I	will	not	suffer	it	,	'	said	Fraech	.
-	我	将要	不是	遭受	它	,	-	说	-	.

“我绝不会容忍这种事，”弗雷希说道。

[kʊ'xʊlɪn] [pʊt] [hɪm] ['ʌndə(r)][ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] , [ʌn'tɪl] - [wɒz; wəz] [kɪld] .

Cuchulainn	put	him	under	it	again	,	until	Fraech	was	killed	.
库丘林	放	他	在下面	它	再次	,	直到	-	曾是	被杀	.

库丘林再次将他置于地狱之下，直到弗雷赫被杀。

[hi:; hi] ['kɒmz] [tu:; tə][lænd] ; [hɪz; ɪz] ['retɪnju:] ['kæri] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp] .

He	comes	to	land	;	his	retinue	carry	his	body	to	the	camp	.
他	来	到	土地	;	他的	随从	携带	他的	身体	到	这	营	.

他上岸后，随从将他的遗体抬到营地。

[ˌeɪ ti: 'eɪtʃ] - , [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðæt] [fɔ:d] [fɔ:(r); fə(r)]['evə(r)] .

Ath	Fraich	,	that	was	the	name	of	that	ford	for	ever	.
雅典	-	,	那	曾是	这	姓名	的	那	福特	为了	曾经	.

Ath Fraich，那条浅滩一直都叫这个名字。

[ɔ:l] [ðə; ði][həʊst] [lə'mentɪd] - .

All	the	host	lamented	Fraech	.
全部	这	主持人	哀叹	-	.

所有主人都对弗雷赫表示惋惜。

[ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [tru:p] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ɪn] [gri:n] ['tju:nɪks]

They	saw	a	troop	of	women	in	green	tunics
他们	锯	一个	部队	的	女性	在	绿色的	束腰外衣

她们看到一群身穿绿色束腰外衣的妇女。

[[nəʊt] : - [wɒz; wəz] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪd] , [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)]

[	Note	:	Fraech	was	descended	from	the	people	of	the	Sid	,	his	mother
[	笔记	:	-	曾是	下降	从	这	人们	的	这	西德	,	他的	母亲

- ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['feəri] ['wʊmən] .

Bebind	being	a	fairy	woman	.
-	存在	一个	仙女	女士	.

[注：弗雷赫是希德人的后裔，他的母亲贝宾德是一位仙女。

[hɜ:(r); hə(r)]['sɪstə(r)][wɒz; wəz] - ([ðə; ði]['rɪvə(r)] [bɔɪn]) .]

Her	sister	was	Boinn	(	the	river	Boyne	)	.	]
她	姐姐	曾是	-	(	这	河	博因	)	.	]

她的妹妹是博因（博因河）。

[ɒn][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] - [mæk] - ; [ðeɪ] [dru:] [hɪm][frɒm; frəm][ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði] [maʊnd] .

on	the	body	of	Fraech	Mac	Idaid	;	they	drew	him	from	them	into	the	mound	.
在	这	身体	的	-	苹果	-	;	他们	画	他	从	他们	进入	这	冢	.

在弗雷赫·麦克·伊代德的尸体上；他们把他从他们中间拖到土堆里。

[sɪd] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðæt] [maʊnd] ['ɑ:ftəwədz] .

Sid	Fraich	was	the	name	of	that	mound	afterwards	.
西德	-	曾是	这	姓名	的	那	冢	然后	.

此后，那座土丘就被称为西德·弗雷奇。

['fɜ:gəs] [sprɪŋz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [əʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃærɪət] .

Fergus	springs	over	the	oak	in	his	chariot	.
弗格斯	弹簧	超过	这	橡木	在	他的	战车	.

弗格斯驾着战车跃过橡树。

[ðeɪ] [gəʊ] [tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃ]

They	go	till	they	reach
他们	去	直到	他们	抵达

他们一直走，直到到达

[ˌeɪ ti: 'eɪtʃ] - ; [kʊ'xʊlɪn] [di'strɔi] [sɪks][ɒv; əv][ðem; ðəm][ðeə(r)] : [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][sɪks]

Ath	Taiten	;	Cuchulainn	destroys	six	of	them	there	:	that	is	,	the	six
雅典	-	;	库丘林	摧毁	六	的	他们	那里	:	那	是	,	这	六

阿斯泰顿；库丘林在那里摧毁了其中六个：也就是说，六个

- [ɒv; əv] - .
Dungals of Irress .
- 的 - .

伊雷斯的邓格尔斯。

[ðen] [ðeɪ] [gəʊ][ɒn][tuː; tə] - .
Then they go on to Fornocht .
然后 他们 去 在 到 - .

然后他们前往福诺赫特。

[mɛd] [hæd; həd][ə; eɪ] [welp] [nemd] - .
Medb had a whelp named Baiscne .
医学 有 一个 仔 命名 - .

梅芙生了一只名叫贝斯涅的小狼崽。

[kʊ'xʊlɪn] [θrəʊz] [ə; eɪ][kɑːst][æt; ət][hɪm] , [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɒf] .
Cuchulainn throws a cast at him , and took his head off .
库丘林 投掷 一个 投掷 在 他 , 和 采取 他的 头 离开 .

库丘林向他扔了个石膏，砍下了他的头。

- [wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðæt] [pleɪs] [ˌhens'fɔːθ] .
Druim was the name of that place henceforth .
- 曾是 这 姓名 的 那 地方 今后 .

从此，那个地方就叫德鲁伊姆。

- [greɪt] [ɪz][ðə; ði] ['mɒkəri] [tuː; tə][juː; jʊ] , - [sed] [mɛd] ,
' Great is the mockery to you , ' said Medb ,
- 伟大的 是 这 嘲讽 到 你 , - 说 医学 ,

“你真是受到了极大的嘲弄，”梅芙说道。

- [nɒt][tuː; tə] [hʌnt] [ðə; ði][dɪə(r)][ɒv; əv] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ['jɒndə(r)] [ðæt] [ɪz] ['kɪlɪŋ] [juː; jʊ] . -
' not to hunt the deer of misfortune yonder that is killing you . '
- 不是 到 打猎 这 鹿 的 不幸 远处 那 是 杀 你 . -

“不要去猎杀那边正在夺走你性命的厄运之鹿。”

[ðen] [ðeɪ] [stɑːt] ['hʌntɪŋ] [hɪm] , [tɪl] [ðeɪ] [brəʊk] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['tʃæriːəts] [ðeər'æt] .
Then they start hunting him , till they broke the shafts of their chariots thereat .
然后 他们 开始 打猎 他 , 直到 他们 打破 这 轴 的 他们的 战车 那里 .

然后他们开始追捕他，直到他们的战车辕断了为止。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] -
The Death of Orlam
这 死亡 的 -

奥尔兰之死

[ðeɪ] [gəʊ] [fɔːθ] [ðen] ['əʊvə(r)] - - [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
They go forth then over Iraird Culend in the morning .
他们 去 前进 然后 超过 - - 在 这 早晨 .

然后，他们早上就出发，翻越伊拉尔德·库伦德山。

[kʊ'xʊlɪn] [went] ['fɔːwəd] ; [hiː; hi] [ˌəʊvə'tʊk] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ɒv; əv] - , [sʌn] [ɒv; əv] -
Cuchulainn went forward ; he overtook the charioteer of Orlam , son of Ailill
库丘林 去 向前 ; 他 超越 这 车夫 的 - , 儿子 的 -
[ænd; ənd] [mɛd] , [ɪn] - - ,
and Medb , in Tamlacht Orlaim ,
和 医学 , 在 - - ,

库丘林向前走去；他在塔姆拉赫特奥兰追上了艾利尔和梅芙之子奥拉姆的战车御手，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv][dɪ'sɜːrt] - , ['kʌtɪŋ] [wʊd] [ðeə(r)] .
a little to the north of Disert Lochait , cutting wood there .
一个 小的 到 这 北 的 沙漠 - , 切割 木头 那里 .

在沙漠洛凯特以北一点的地方砍柴。

([əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [ˈvɜːʃ(ə)n] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ʃɑːft] [ɒv; əv] - [ˈtʃæriət] [ðæt] [hæd; həd]

(According to another version , it is The shaft of Cuchulainn's chariot that had

(根据 到 其他 版本 , 它 是 这 轴 的 - 战车 那 有

[ˈbrəʊkən] ,

broken ,

破碎的 ,

（另一种说法是，是库丘林战车的车轴断裂了，）

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] [kʌt] [ə; eɪ] [ʃɑːft] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [wen] [hiː; hi] [met] -

and it is to cut a shaft that he had gone when he met Orlam's

和 它 是 到 切 一个 轴 那 他 有 已消失 什么时候 他 遇见 -

[ˌtʃæriəˈtɪə(r)] .

charioteer .

车夫 .

他去砍伐木桩时，遇到了奥尔拉姆的战车御者。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] [huː] [kʌt] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈvɜːʃ(ə)n] .)

It is the charioteer who cut the shafts according to this version .)

它 是 这 车夫 WHO 切 这 轴 根据 到 这 版本 .)

根据这个版本的说法，是车夫砍断了车辕。）

- [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊvə(r)] - [bəʊld] [wɒt] [ðə; ði] [ˈʌlstəmən] [ɑː(r); ə(r)] [ˈduːɪŋ] , [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)]

' It is over - bold what the Ulstermen are doing , if it is they who are

- 它 是 超过 - 大胆的 什么 这 阿尔斯特人 是 正在做 , 如果 它 是 他们 WHO 是

[ˈjɒndə(r)] ,

yonder ,

远处 ,

“如果那些人真是阿尔斯特人，那他们的做法就太过大胆了。”

- [sed] [kʊˈxʊlɪn] , - [waɪl] [ðə; ði][həʊst][ɪz][bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] . -

' said Cuchulainn , ' while the host is behind them . '

- 说 库丘林 , - 尽管 这 主持人 是 在后面 他们 . -

库丘林说：“而主人就在他们身后。”

[hiː; hi] [gəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] [tuː; tə] [rɪˈpruːv] [hɪm] ; [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒv; əv]

He goes to the charioteer to reprove him ; he thought that he was of

他 去 到 这 车夫 到 责备 他 ; 他 想法 那 他 曾是 的

[ˈʌlstə(r)] ,

Ulster ,

阿尔斯特 ,

他去找车夫理论，责备他；他以为车夫是阿尔斯特人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][mæn] [ˈkʌtɪŋ] [wʊd] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ˈtʃæriət] [ʃɑːft] .

and he saw the man cutting wood , that is the chariot shaft .

和 他 锯 这 男人 切割 木头 , 那 是 这 战车 轴 .

他看见那人正在砍木头，那就是战车的车轴。

- [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] [hɪə(r)] ? - [sed] [kʊˈxʊlɪn] .

' What are you doing here ? ' said Cuchulainn .

- 什么 是 你 正在做 这里 ? - 说 库丘林 .

“你在这里做什么？”库丘林问道。

- [ˈkʌtɪŋ] [ˈtʃæriət] - [ʃɑːfts] , - [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] .

' Cutting chariot - shafts , ' said the charioteer .

- 切割 战车 - 轴 , - 说 这 车夫 .

“砍伐战车车轴，”车夫说道。

- [wiː; wi][hæv; həv][ˈbrəʊkən][ˈaʊə(r)] [ˈtʃæriːəts] [ˈhʌntɪŋ] [ðə; ði][waɪld][dɪə(r)] [kʊˈxʊlɪn] [ˈjɒndə(r)] .

' We have broken our chariots hunting the wild deer Cuchulainn yonder .

- 我们 有 破碎的 我们的 战车 打猎 这 荒野 鹿 库丘林 远处 .

“我们在追捕库丘林那边的野鹿时，把战车弄坏了。”

[help] [ˌem 'iː] , - [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .

Help	**me**	**,**	**'**	**said**	**the**	**charioteer**	**.**
帮助	我	,	-	说	这	车夫	.

“帮帮我，”车夫说道。

- [lʊk] ['əʊnli] ['weðə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [ʃɑːfts] , [ɔː(r)][tuː; tə] [strɪp] [ðem; ðəm] . -

'	**Look**	**only**	**whether**	**you**	**are**	**to**	**select**	**the**	**shafts**	**,**	**or**	**to**	**strip**	**them**	**.**	**'**
-	看	仅有的	无论	你	是	到	选择	这	轴	,	或者	到	条	他们	.	-

“你只需要考虑你是要挑选轴杆，还是要拆卸它们。”

- [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə] [strɪp] [ðem; ðəm] [ɪn'diːd] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	**It**	**will**	**be**	**to**	**strip**	**them**	**indeed**	**,**	**'**	**said**	**Cuchulainn**	**.**
-	它	将要	是	到	条	他们	的确	,	-	说	库丘林	.

“那将是彻底剥夺他们的权利，”库丘林说道。

[ðen] [kʊ'xʊlɪn] [strɪpt] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [θruː] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]

Then	**Cuchulainn**	**stripped**	**the**	**shafts**	**through**	**his**	**fingers**	**in**	**the**	**presence**	**of**	**the**
然后	库丘林	脱衣舞	这	轴	通过	他的	手指	在	这	在场	的	这

['ʌðə(r)] ,

other	**,**
其他	,

然后，库丘林当着另一个人的面，用手指剥去了箭杆上的箭矢。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [klɪəd] [ðem; ðəm][bəuθ][ɒv; əv] [bɑːk] [ænd; ənd] [nɒts] .

so	**that**	**he**	**cleared**	**them**	**both**	**of**	**bark**	**and**	**knots**	**.**
所以	那	他	已清除	他们	两个都	的	吠	和	绳结	.

于是他把它们身上的树皮和树结都清理掉了。

- [ðɪs] ['kænɒt] [biː; bi][jɔː(r); jə(r)]['prɒpə(r)] [wɜːk] [ðæt] [aɪ] [pʊt] [ɒn] [juː; jʊ] , - [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ;

'	**This**	**cannot**	**be**	**your**	**proper**	**work**	**that**	**I**	**put**	**on**	**you**	**,**	**'**	**said**	**the**	**charioteer**	**;**
-	这	不能	是	你的	恰当的	工作	那	我	放	在	你	,	-	说	这	车夫	;

“这不可能是我交给你的真正工作，”车夫说道；

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'freɪd] .

he	**was**	**greatly**	**afraid**	**.**
他	曾是	非常	害怕的	.

他非常害怕。

- [wens] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	**Whence**	**are**	**you**	**?**	**'**	**said**	**Cuchulainn**	**.**
-	何处	是	你	?	-	说	库丘林	.

“你来自哪里？”库丘林问道。

- [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ɒv; əv] - , [sʌn] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [mɛd] , - [sed] [hiː; hi] .

'	**The**	**charioteer**	**of**	**Orlam**	**,**	**son**	**of**	**Ailill**	**and**	**Medb**	**,**	**'**	**said**	**he**	**.**
-	这	车夫	的	-	,	儿子	的	-	和	医学	,	-	说	他	.

“奥尔拉姆的御者，艾利尔和梅芙的儿子，”他说。

- [ænd; ənd][juː; jʊ] ? - [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .

'	**And**	**you**	**?**	**'**	**said**	**the**	**charioteer**	**.**
-	和	你	?	-	说	这	车夫	.

“你呢？”车夫问道。

- [maɪ] [neɪm] [ɪz] [kʊ'xʊlɪn] , - [sed] [hiː; hi] .

'	**My**	**name**	**is**	**Cuchulainn**	**,**	**'**	**said**	**he**	**.**
-	我的	姓名	是	库丘林	,	-	说	他	.

“我的名字是库丘林，”他说。

- [ə'læs] ! - [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .

'	**Alas**	**!**	**'**	**said**	**the**	**charioteer**	**.**
-	唉	!	-	说	这	车夫	.

“唉！”车夫说道。

- [fɪə(r)] ['nʌθɪŋ] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' Fear nothing , ' said Cuchulainn .
- 害怕 没有什么 , - 说 库丘林 .

“别害怕，”库丘林说。

- [weə(r)] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)]['mɑ:stə(r)] ? - [sed] [hi:; hi] .
' Where is your master ? ' said he .
- 在哪里 是 你的 掌握 ? - 说 他 .

“你的主人在哪里？”他问道。

- [hi:; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði] [trentʃ] ['jɒndə(r)] , - [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
' He is in the trench yonder , ' said the charioteer .
- 他 是 在 这 沟 远处 , - 说 这 车夫 .

“他就在那边的战壕里，”车夫说道。

- [gəʊ] [fɔ:θ] [ðen] [wɪð] [ˌem 'i:] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] , - [fɔ:(r); fə(r)][ai][du:; də][nɒt] [kɪl] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [æt; ət]
' Go forth then with me , ' said Cuchulainn , ' for I do not kill charioteers at
- 去 前进 然后 和 我 , - 说 库丘林 , - 为了 我 做 不是 杀 战车御者 在
[ɔ:l] . -
all . '
全部 . -

“那就跟我一起走吧，”库丘林说，“因为我根本不杀战车御者。”

[kʊ'xʊlɪn] [gəʊz][tu:; tə] - , [kɪlz] [hɪm] , [kʌts][hɪz; ɪz] [hed] [ɒf] , [ænd; ənd] [ʃeɪks] [hɪz; ɪz] [hed]
Cuchulainn goes to Orlam , kills him , cuts his head off , and shakes his head
库丘林 去 到 - , 杀戮 他 , 削减 他的 头 离开 , 和 奶昔 他的 头
[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði][həʊst] .
before the host .
前 这 主持人 .

库丘林前往奥尔拉姆，杀死他，砍下他的头颅，并在主人面前摇晃他的头颅。

[ðen] [hi:; hi][pʊts][ðə; ði] [hed] [ɒn][ðə; ði] - [bæk] , [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][hɪm] :
Then he puts the head on the charioteer's back , and said to him :
然后 他 放置 这 头 在 这 - 后退 , 和 说 到 他 :

然后他把头放在车夫背上，对他说：

- [teɪk] [ðæt] [wɪð] [ju:; jʊ] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] , - [ænd; ənd][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði][kæmp] [ðʌs] .
' Take that with you , ' said Cuchulainn , ' and go to the camp thus .
- 拿 那 和 你 , - 说 库丘林 , - 和 去 到 这 营 因此 .

“带着它，”库丘林说，“就这样去营地吧。”

[ɪf] [ju:; jʊ][du:; də][nɒt][gəʊ] [ðʌs] , [ə; eɪ][stəʊn] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə][ju:; jʊ][frɒm; frəm][maɪ] [slɪŋ] . -
If you do not go thus , a stone will come to you from my sling . '
如果 你 做 不是 去 因此 , 一个 石头 将要 来 到 你 从 我的 吊索 . -

如果你不按此去做，我的投石索会向你抛掷一块石头。

[wen] [hi:; hi][gɒt][nɪə(r)][ðə; ði][kæmp] , [hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [hed] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [bæk] ,
When he got near the camp , he took the head from his back ,
什么时候 他 得到 靠近 这 营 , 他 采取 这 头 从 他的 后退 ,

当他走到营地附近时，他从背后取下了那颗头颅。

[ænd; ənd][təʊld][hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] [tu:; tə] - [ænd; ənd] [mɛd] .
and told his adventures to Ailill and Medb .
和 讲述 他的 冒险 到 - 和 医学 .

他把自己的冒险经历告诉了艾莉尔和梅芙。

- [ðɪs] [ɪz][nɒt] [laɪk] ['teɪkɪŋ] [bɜ:dz] , - [sed] [ʃi:; ʃi] .
' This is not like taking birds , ' said she .
- 这 是 不是 喜欢 采取 鸟类 , - 说 她 .

“这跟抓鸟不一样，”她说。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , - [ən'les] [ai] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][maɪ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ,

And	he	said	,	'	Unless	I	brought	it	on	my	back	to	the	camp	,
和	他	说	,	-	除非	我	带来	它	在	我的	后退	到	这	营	,

他说："除非我把它背到营地去，

[hiː; hi] [wʊd] [breɪk] [maɪ] [hed] [wɪð] [ə; eɪ] [stəʊn] . -

he	would	break	my	head	with	a	stone	.	'
他	会	休息	我的	头	和	一个	石头	.	-

他会用石头砸碎我的头。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɛɪk] -

The	Death	of	the	Meic	Garach
这	死亡	的	这	梅克	-

梅克·加拉赫之死

[ðen] [ðə; ði] [mɛɪk] - ['weɪtɪd] [ɒn][ðeə(r)] [fɔːd] .

Then	the	Meic	Garach	waited	on	their	ford	.
然后	这	梅克	-	等待	在	他们的	福特	.

然后，梅克·加拉赫人就在他们的浅滩上等候。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [nems] : ['lən] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ; [ænd; ənd][m'ɛs] - [lɜr] , [ænd; ənd]

These	are	their	names	:	Lon	and	Ualu	and	Diliu	;	and	Mes	-	Ler	,	and
这些	是	他们的	姓名	:	朗	和	-	和	-	;	和	梅斯	-	勒	,	和

[m'ɛs] - - ,

Mes	-	Laech	,
梅斯	-	-	,

他们的名字是：Lon、Ualu、Diliu、Mes-Ler 和 Mes-Laech。

[ænd; ənd][m'ɛs] - - [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] [θriː] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .

and	Mes	-	Lethan	were	their	three	charioteers	.
和	梅斯	-	-	是	他们的	三	战车御者	.

梅斯-莱坦是他们的三名战车御者。

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [mʌtʃ] [wɒt] [kʊ'xʊlɪn] [hæd; həd] [dʌn] : [tuː; tə] [sleɪ] [tuː] ['fɒstə(r)] - [sʌnz]

They	thought	it	too	much	what	Cuchulainn	had	done	:	to	slay	two	foster	-	sons
他们	想法	它	也	很多	什么	库丘林	有	完毕	:	到	杀戮	二	促进	-	儿子们

[ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,

of	the	king	,
的	这	国王	,

他们认为库丘林所做的事情太过分了：他竟然杀死了国王的两个养子。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ʃeɪk] [ðə; ði] [hed] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][həʊst] .

and	his	son	,	and	to	shake	the	head	before	the	host	.
和	他的	儿子	,	和	到	摇	这	头	前	这	主持人	.

和他的儿子，在主人面前摇头。

[ðeɪ] [wʊd] [sleɪ] [kʊ'xʊlɪn] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [ænd; ənd] [wʊd] [ðəm'selvz] [rɪ'muːv] [ðɪs]

They	would	slay	Cuchulainn	in	return	for	him	,	and	would	themselves	remove	this
他们	会	杀戮	库丘林	在	返回	为了	他	,	和	会	他们自己	消除	这

[ə'nɔɪəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][həʊst] .

annoyance	from	the	host	.
烦恼	从	这	主持人	.

他们会杀死库丘林来换取他的性命，并亲自为主人解除这个麻烦。

[ðeɪ] [kʌt] [θriː] ['æspən] [wɒndz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ,

They	cut	three	aspen	wands	for	their	charioteers	,
他们	切	三	白杨	魔杖	为了	他们的	战车御者	,

他们砍了三根白杨木杖，送给他们的车夫。

[ðæt] [ðə; ði][sɪks][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [pə'sjuː] ['kɒmbæt] [ə'genst] [hɪm] .

that	the	six	of	them	should	pursue	combat	against	him	.
那	这	六	的	他们	应该	追求	战斗	反对	他	.

他们六人应该与他作战。

[hiː; hi] [kɪld] [ðem; ðəm][ɔːl] [ðen] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd]['brəʊkən][feə(r)] - [pleɪ] [tə'wɔːdz] [hɪm] .

He	killed	them	all	then	,	because	they	had	broken	fair	-	play	towards	him	.
他	被杀	他们	全部	然后	,	因为	他们	有	破碎的	公平的	-	玩	向	他	.

他当时把他们都杀了，因为他们对他不公平。

- [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [wɒz; wəz] [ðen] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] [mɛd] .

Orlam's	charioteer	was	then	between	Ailill	and	Medb	.
-	车夫	曾是	然后	之间	-	和	医学	.

当时，奥兰的御者正站在艾利尔和梅芙之间。

[kʊ'xʊlɪn] [həːl] [ə; eɪ] [stəʊn] [æt; ət] [hɪm] ,

Cuchulainn	hurled	a	stone	at	him	,
库丘林	投掷	一个	石头	在	他	,

库丘林向他扔了一块石头，

[[nəʊt] : [ə'pærəntli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ðɪ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [hæd; həd] [nɒt] ['kærɪd] - [hed] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]

[	Note	:	Apparently	because	the	charioteer	had	not	carried	Orlam's	head	into	the
[	笔记	:	显然	因为	这	车夫	有	不是	携带	-	头	进入	这

[kæmp][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

camp	on	his	back	.
营	在	他的	后退	.

【注：显然是因为车夫没有把奥尔拉姆的头颅背进营地。】

[ɔː(r)][æn; ən] [ɔːl'tɜːnətɪv] ['vɜːʃ(ə)n] .]

Or	an	alternative	version	.	]
或者	一个	选择	版本	.	]

或者其他版本。

[səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [brəʊk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [breɪnz] [keɪm] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ɪəz] ; - [wɒz; wəz]

so	that	his	head	broke	,	and	his	brains	came	over	his	ears	;	Fertedil	was
所以	那	他的	头	打破	,	和	他的	大脑	来了	超过	他的	耳朵	;	-	曾是

[hɪz; ɪz] [neɪm] .

his	name	.
他的	姓名	.

于是他的头破了，脑浆溅到了耳朵上；他的名字叫费尔迪尔。

([ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [truː] [ðæt] [kʊ'xʊlɪn] [dɪd][nɒt] [kɪl] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ; [haʊ'biːɪt] ,

(	Thus	it	is	not	true	that	Cuchulainn	did	not	kill	charioteers	;	howbeit	,
(	因此	它	是	不是	真的	那	库丘林	做过	不是	杀	战车御者	;	然而	,

（因此，库丘林没有杀死战车御者的说法是不正确的；然而，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [kɪl] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [fɔːlt] .)

he	did	not	kill	them	without	fault	.	)
他	做过	不是	杀	他们	没有	过错	.	)

他杀人并非毫无过错。）

[ðə; ðɪ] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['skwɪrəl]

The	Death	of	the	Squirrel
这	死亡	的	这	松鼠

松鼠之死

[kʊ'xʊlɪn] ['θret(ə)nd] [ɪn] [mɛθ] ,

Cuchulainn	threatened	in	Methe	,
库丘林	威胁	在	梅瑟	,

库丘林在梅泰受到威胁，

[ðæt] [weər'evə(r)][hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [siː] - [ɔː(r)] [mɛd] ['ɑːftəwədz] [hiː; hi] [wʊd] [θrəʊ] [ə; eɪ] [stəʊn]

that	wherever	he	should	see	Ailill	or	Medb	afterwards	he	would	throw	a	stone
那	无论	他	应该	看	-	或者	医学	然后	他	会	扔	一个	石头

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [slɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] .

from	his	sling	at	them	.
从	他的	吊索	在	他们	.

此后，无论他在哪里见到艾利尔或梅芙，他都会用投石索向他们投掷石头。

[hiː; hi] [dɪd] [ðɪs] [ðen] : [hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ] [stəʊn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [slɪŋ] ,

He	did	this	then	:	he	threw	a	stone	from	his	sling	,
他	做过	这	然后	:	他	扔	一个	石头	从	他的	吊索	,

然后他这样做了：他用弹弓扔出一块石头，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] ['skwɪrəl] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɒn] - ['ʃəʊldə(r)] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːd] :

so	that	he	killed	the	squirrel	that	was	on	Medb's	shoulder	south	of	the	ford	:
所以	那	他	被杀	这	松鼠	那	曾是	在	-	肩膀	南	的	这	福特	:

于是他杀死了站在梅芙肩膀上、位于渡口南边的那只松鼠：

[hens] [ɪz] [mɛθ] - .

hence	is	Methe	Togmaill	.
因此	是	梅瑟	-	.

因此是 Methe Togmaill。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] [bɜːd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɒn] - ['ʃəʊldə(r)] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːd] :

And	he	killed	the	bird	that	was	on	Ailill's	shoulder	north	of	the	ford	:
和	他	被杀	这	鸟	那	曾是	在	-	肩膀	北	的	这	福特	:

他杀死了停在艾利尔肩膀上的那只鸟，那只鸟位于浅滩北边：

[hens] [ɪz] [mɛθ] [en] - ['oʊɪn] .

hence	is	Methe	n	-	Eoin	.
因此	是	梅瑟	n	-	伊恩	.

因此是 Methe n-Eoin。

([ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒn] - ['ʃəʊldə(r)] [ðæt] [bəuθ] ['skwɪrəl] [ænd; ənd][bɜːd][wɜː(r); wə(r)] [tə'geðə(r)] ,

(Or	it	is	on	Medb's	shoulder	that	both	squirrel	and	bird	were	together	,
(或者	它	是	在	-	肩膀	那	两个都	松鼠	和	鸟	是	一起	,

（或者说，松鼠和鸟儿都栖息在梅芙的肩膀上，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðeə(r)] [hedz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [strʌk] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][kɑːsts] .)

and	it	is	their	heads	that	were	struck	from	them	by	the	casts	.	)
和	它	是	他们的	头部	那	是	击	从	他们	经过	这	演员	.	)

他们的头颅是被石膏击落的。

- [wɒz; wəz] ['draʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [leɪk] .

Reoin	was	drowned	in	his	lake	.
-	曾是	溺水	在	他的	湖	.

雷欧因溺死在他居住的湖里。

[hens] [ɪz] [lɒk] - .

Hence	is	Loch	Reoin	.
因此	是	湖	-	.

因此，这里是洛赫雷欧因湖。

- [ðæt] ['ʌðə(r)] [ɪz] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][juː; jʊ] , - [sed] - [tuː; tə][ðə; ði]['meɪniːz] .

'	That	other	is	not	far	from	you	,	'	said	Ailill	to	the	Manes	.
-	那	其他	是	不是	远的	从	你	,	-	说	-	到	这	马内斯	.

“另一个离你们不远，”艾利尔对马内斯说。

[ðeɪ] [ə'rəʊz] [ænd; ənd] [lʊkt] [raʊnd] .

They	arose	and	looked	round	.
他们	出现	和	看起来	圆形的	.

他们起身环顾四周。

[wen] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ə'gen] , [kʊ'xʊlɪn] [strʌk] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [brəʊk] .

When	they	sat	down	again	,	Cuchulainn	struck	one	of	them	,	so	that	his	head	broke	.
什么时候	他们	卫星	向下	再次	,	库丘林	击	一	的	他们	,	所以	那	他的	头	打破	.

他们再次坐下后，库丘林打了其中一人，打断了他的头。

- [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wel] [ðæt] [juː; jʊ] [went] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] : [jɔː(r); jə(r)] ['bəʊstɪŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] ['fɪtɪŋ] ,
' It was well that you went for that : your boasting was not fitting ,
- 它 曾是 出色地 那 你 去 为了 那 : 你的 吹嘘 曾是 不是 配件 ,

“你那样做是明智的：你的吹嘘并不合适。”

- [sed] - [ðə; ði] [fuːl] .
' said Maenen the fool .
- 说 - 这 傻子 .

“傻瓜马南说道。”

- [ai] [wʊd] [hæv; həv]['teɪkən][hɪz; ɪz] [hed] [ɒf] . -
' I would have taken his head off . '
- 我 会 有 已采取 他的 头 离开 . -

“我会砍下他的头。”

[kʊ'xʊlɪn] [θruː] [ə; eɪ] [stəʊn] [æt; ət] [hɪm] , [səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [brəʊk] .
Cuchulainn threw a stone at him , so that his head broke .
库丘林 扔 一个 石头 在 他 , 所以 那 他的 头 打破 .

库丘林向他扔了一块石头，结果他的头被砸碎了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [ðen] [ðæt] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] :
It is thus then that these were killed :
它 是 因此 然后 那 这些 是 被杀 :

于是，这些人就被杀害了：

- [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɪl] ; [ðə; ði] [mɛɪk] - [ɒn][ðeə(r)] [fɔːd] ;
Orlam in the first place on his hill ; the Meic Garach on their ford ;
- 在 这 第一的 地方 在 他的 爬坡道 ; 这 梅克 - 在 他们的 福特 ;

奥尔拉姆首先在他的山上；梅克·加拉赫在他们的渡口；

- [ɪn][hɪz; ɪz] — - ; [ɪn][hɪz; ɪz] [hɪl] .
Fertedil in his — - ; Maenan in his hill .
- 在 他的 — - ; 麦南 在 他的 爬坡道 .

费特迪尔在他的——；梅南在他的山上。

- [ai][sweə(r)][baɪ][ðə; ði][gɒd][baɪ] [huːm] [maɪ] ['piːp(ə)l] [sweə(r)] , - [sed] - ,
' I swear by the god by whom my people swear , ' said Ailill ,
- 我 发誓 经过 这 上帝 经过 谁 我的 人们 发誓 , - 说 - ,

“我以我的族人所信奉的神起誓，”艾利尔说道。

- [ðæt] [mæn] [huː] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ə; eɪ] [mɒk] [ɒv; əv] [kʊ'xʊlɪn] [hɪə(r)] , [ai] [wɪl] [meɪk] [tuː] [hɑːvz] [ɒv; əv]
' that man who shall make a mock of Cuchulainn here , I will make two halves of
- 那 男人 WHO 将 制作 一个 嘲笑 的 库丘林 这里 , 我 将要 制作 二 一半 的
[hɪm] . -
him . '
他 . -

“谁敢在这里嘲笑库丘林，我就把他撕成两半。”

- [gəʊ] [fɔːθ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][bəuθ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , - [sed] - , - [tɪl] [wiː; wi] [riːtʃ] - .
' Go forth for us both day and night , ' said Ailill , ' till we reach Cualnge .
- 去 前进 为了 我们 两个都 天 和 夜晚 , - 说 - , - 直到 我们 抵达 - .

“你们日夜为我们前行，”艾利尔说，“直到我们到达库安格。”

[ðæt] [mæn] [wɪl] [kɪl] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊst][ɪn] [ðɪs] [weɪ] . -
That man will kill two - thirds of the host in this way . '
那 男人 将要 杀 二 - 三分之一 的 这 主持人 在 这 方式 . -

那个人会用这种方法杀死三分之二的敌人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['hɑːpəz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [[nəʊt] : ['refrəns] [əb'skjʊə(r)] .
It is there that the harpers of the Cainbili [Note : Reference obscure .
它 是 那里 那 这 哈珀斯 的 这 - [笔记 : 参考 朦胧 .

那里是该隐比利竖琴手的所在地。[注：参考资料不详。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪzədz] [ɒv; əv][sʌm; səm] [sɔːt] .]

They	were	wizards	of	some	sort	.]
他们	是	巫师	的	一些	种类	.]

他们是某种巫师。

[frɒm; frəm] ['ɒsəriː] [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'mjuːz] [ðem; ðəm] .

from	Ossory	came	to	them	to	amuse	them	.
从	骨	来了	到	他们	到	娱乐	他们	.

来自奥索里的人来给他们带来欢乐。

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌlstəmən] [tuː; tə][spaɪ][ɒn][ðem; ðəm] .

They	thought	it	was	from	the	Ulstermen	to	spy	on	them	.
他们	想法	它	曾是	从	这	阿尔斯特人	到	间谍	在	他们	.

他们认为这是阿尔斯特人派来监视他们的。

[ðeɪ] [set] [tuː; tə] ['hʌntɪŋ] [ðem; ðəm] ,

They	set	to	hunting	them	,
他们	放	到	打猎	他们	,

他们开始追捕他们，

[tɪl] [ðeɪ] [went] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv][dɪə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [stəʊnz] [æt; ət] - [ˌem əʊ 'ɑː(r)]

till	they	went	before	them	in	the	forms	of	deer	into	the	stones	at	Liac	Mor
直到	他们	去	前	他们	在	这	表格	的	鹿	进入	这	石头	在	-	莫尔

[ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] .

on	the	north	.
在	这	北	.

直到他们化作鹿的形态，进入北部的利亚克莫尔巨石阵。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪzədz] [wɪð] [greɪt] ['kʌnɪŋ] .

For	they	were	wizards	with	great	cunning	.
为了	他们	是	巫师	和	伟大的	狡猾	.

因为他们都是诡计多端的巫师。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] -

The	Death	of	Lethan
这	死亡	的	-

莱坦之死

- [keɪm] [ɒn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fɔːd] [ɒn][ðə; ði] [nɪθ] (?) [ɪn] - .

Lethan	came	on	to	his	ford	on	the	Nith	(	?	)	in	Conaille	.
-	来了	在	到	他的	福特	在	这	尼思	(	?	)	在	-	.

莱森 (Lethan) 来到他位于科奈尔 (Conaille) 的尼河 (?) 渡口。

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] [miːt] [kʊ'xʊlɪn] .

He	waited	himself	to	meet	Cuchulainn	.
他	等待	他自己	到	见面	库丘林	.

他等待着自己去见库丘林。

[ˌaɪ 'tiː] [vekst] [hɪm] [wɒt] [kʊ'xʊlɪn] [hæd; həd] [dʌn] .

It	vexed	him	what	Cuchulainn	had	done	.
它	烦恼	他	什么	库丘林	有	完毕	.

库丘林的所作所为让他感到恼怒。

[kʊ'xʊlɪn] [kʌts] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [left] [ˌaɪ 'tiː] , [hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - [ɒn][ðə; ði] [nɪθ]

Cuchulainn	cuts	off	his	head	and	left	it	,	hence	it	is	Ath	Lethan	on	the	Nith
库丘林	削减	离开	他的	头	和	左边	它	,	因此	它	是	雅典	-	在	这	尼思

.

:
.

库丘林砍下了他的头颅并把它留在了那里，因此尼思河畔的阿特·莱坦河就成了阿特·莱坦河。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['tʃæri:əts] [brəʊk] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒn][ðə; ði] [fɔ:d] [baɪ][hɪm] ; [hens] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ˌeɪ ti: 'eɪtʃ]

And	their	chariots	broke	in	the	battle	on	the	ford	by	him	;	hence	it	is	Ath
和	他们的	战车	打破	在	这	战斗	在	这	福特	经过	他	;	因此	它	是	雅典

- .

Carpat	.
-	.

他们的战车在战斗中撞上了他在渡口附近的水坑；因此，这里被称为阿特·卡帕特。

- , - [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [fel] [ɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ðæt] [ɪz] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm]

Mulcha	,	Lethan's	charioteer	,	fell	on	the	shoulder	of	the	hill	that	is	between	them
-	,	-	车夫	,	跌倒	在	这	肩膀	的	这	爬坡道	那	是	之间	他们

;

;
;

勒坦的车夫穆尔查倒在了他们之间的山坡上；

[hens] [ɪz]['gu:loʊ] - .

hence	is	Gulo	Mulchai	.
因此	是	古洛	-	.

因此是 Gulo Mulchai。

[waɪl] [ðə; ði][hoʊsts][wɜ:(r); wə(r)]['gəʊɪŋ]['əʊvə(r)][mæg] [brɛg] , [hi:; hi] [strʌk] (?)

While	the	hosts	were	going	over	Mag	Breg	,	he	struck	(	?	)
尽管	这	主持人	是	去	超过	磁力	布雷格	,	他	击	(	?	)

当主持人正在讨论 Mag Breg 时，他发动了攻击（？）

[ðeə(r)] — — [stɪl] .

their	—	—	still	.
他们的	—	—	仍然	.

他们的——仍然。

[[nəʊt] : [ˌtu:'tu:] ['sʌmθɪŋ] [ə'pærəntli] ['mɪsɪŋ] [hɪə(r)] .

[	Note	:	2	Something	apparently	missing	here	.
[	笔记	:	2	某物	显然	丢失的	这里	.

[注：2 这里似乎缺少一些东西。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɪn]['el'el][ɪz][æz; əz] [fˈɒləʊz] : - [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɔ:rɪgən] ,

The	passage	in	LL	is	as	follows	:	'	It	is	the	same	day	that	the	Morrigan	,
这	通道	在	二	是	作为	跟随	:	-	它	是	这	相同的	天	那	这	莫里根	,

LL中的段落如下：“正是莫里根节当天，

['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv] - , [keɪm] [frɒm; fræm][ðə; ði][sɪd] , [səʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði]['pɪlə(r)][ɪn]

daughter	of	Ernmas	,	came	from	the	Sid	,	so	that	she	was	on	the	pillar	in
女儿	的	-	,	来了	从	这	西德	,	所以	那	她	曾是	在	这	支柱	在

- [ˌkwɑ:ɪ'lɪŋ] ,

Temair	Cuailnge	,
-	库艾恩格	,

埃尔纳斯的女儿，来自西德，所以她被刻在了特迈尔·库艾林格的柱子上。

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['wɔ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [dʌn] [ɒv; əv] - [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] ['aɪələnd] ,

taking	a	warning	to	the	Dun	of	Cualnge	before	the	men	of	Ireland	,
采取	一个	警告	到	这	逼债	的	-	前	这	男人	的	爱尔兰	,

在爱尔兰人面前，向库安格的邓恩发出警告，

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][bɪ'gæn][tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə][hɪm] , [ænd; ənd] " [gʊd] , [əʊ] ['retʃɪd] [wʌn] , [əʊ] [dʌn] [ɒv; əv]

and	she	began	to	speak	to	him	,	and	"	Good	,	O	wretched	one	,	O	Dun	of
和	她	开始	到	说话	到	他	,	和	"	好的	,	哦	可怜	一	,	哦	逼债	的

- ,

Cualnge	,
-	,

于是她开始和他说话，“好啊，可怜的人啊，库安格的邓恩啊，

" [sed] [ðə; ði] ['mɔːrɪgən] , " [kiːp] [wɒtʃ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [men] [ɒv; əv] ['aɪələnd] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðiː]

"	said	the	Morrigan	,	"	keep	watch	,	for	the	men	of	Ireland	have	reached	thee
"	说	这	莫里根	,	"	保持	手表	,	为了	这	男人	的	爱尔兰	有	达到	你

,

,

,

“莫里根说，‘保持警惕，因为爱尔兰人已经到达你那里了。’”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [ðiː] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmp] [ən'les] [ðaʊ] [kiːp] [wɒtʃ] " ;

and	they	will	take	thee	to	their	camp	unless	thou	keepest	watch	"	;
和	他们	将要	拿	你	到	他们的	营	除非	你	最	手表	"	;

如果你不警醒，他们就会把你带到他们的营地去。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə][hɪm] [ðʌs] , [ænd; ənd] ['ʌtə] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz]

and	she	began	to	take	a	warning	to	him	thus	,	and	uttered	her	words
和	她	开始	到	拿	一个	警告	到	他	因此	,	和	说出	她	字

[ɒn] [haɪ] . -

on	high	.	'
在	高的	.	-

于是她开始这样警告他，并向高处发出警告。

([ðə; ði] ['retərɪk] [fˈɒləʊz] [æz; əz][ɪn]['lʌ; luː] .)]

(	The	Rhetoric	follows	as	in	LU	.	)	]
(	这	修辞	跟随	作为	在	鲁	.	)	]

（修辞部分与LU相同。）

[jet] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['mɔːrɪgən] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɜːd][ɒn][ðə; ði]['pɪlə(r)][ɪn]

Yet	that	was	the	Morrigan	in	the	form	of	a	bird	on	the	pillar	in
然而	那	曾是	这	莫里根	在	这	形式	的	一个	鸟	在	这	支柱	在

然而，那是柱子上以鸟的形象出现的莫里根。

- [ˌkwɑːɪ'lɪŋ] ; [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [bʊl] :

Temair	Cuailnge	;	and	she	spoke	to	the	Bull	:
-	库艾恩格	;	和	她	辐	到	这	公牛	:

特梅尔·奎恩格；她对公牛说道：

- [dʌz] [ðə; ði] [blæk] [nəʊ] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

'	Does	the	Black	know	,	'	etc	.
-	做	这	黑色的	知道	,	-	ETC	.

“黑人知道吗？”等等。

[[nəʊt] : [ə; eɪ] ['retərɪk] .]

[	Note	:	A	Rhetoric	.	]
[	笔记	:	一个	修辞	.	]

[注：修辞学。]

[ðen] [ðə; ði] [bʊl] [went] , [ænd; ənd] ['fɪfti] ['hefə(r)] [wɪð] [hɪm] , [tuː; tə] - - ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

Then	the	Bull	went	,	and	fifty	heifers	with	him	,	to	Sliab	Culind	;	and	his
然后	这	公牛	去	,	和	五十	小母牛	和	他	,	到	-	-	;	和	他的

['kiːpə(r)] ,

keeper	,
守门员	,

然后，那头公牛带着五十头小母牛去了斯利布·库林德；而它的饲养员，

['fɔːrdʒmɛn] [baɪ] [neɪm] , [went] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .

Forgemen	by	name	,	went	after	him	.
锻造者	经过	姓名	,	去	后	他	.

名叫福格曼的人追了上去。

[hiː; hi] [θruː] [ɒf] [ðə; ði] [θriː] ['fifti] [ɒv; əv] [bɔɪz] [huː] [juːst] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [pleɪ] [ɒn] [hɪm] ,

He	threw	off	the	three	fifties	of	boys	who	used	always	to	play	on	him	,
他	扔	离开	这	三	五十年代	的	男孩们	WHO	用过的	总是	到	玩	在	他	,

他甩开了那三个总是欺负他的五十多岁的男孩。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɪld] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɔɪz] ,

and	he	killed	two	-	thirds	of	his	boys	,
和	他	被杀	二	-	三分之一	的	他的	男孩们	,

他杀死了自己三分之二的儿子，

[ænd; ənd][dʌg][ə; eɪ] [trentʃ] [ɪn][tɪr] - [ɪn] - [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [went] .

and	dug	a	trench	in	Tir	Marcceni	in	Cualnge	before	he	went	.
和	挖	一个	沟	在	蒂尔	-	在	-	前	他	去	.

临行前，他在库安格的蒂尔马尔切尼挖了一条壕沟。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] -

The	Death	of	Lochu
这	死亡	的	-

洛楚之死

[kʊ'xʊlɪn] [kɪld] [nəʊ][wʌn][frɒm; frəm][ðə; ði] ['seɪl] [ɪnd] - (?) [ɪn][ðə; ði] - ['terətri] ,

Cuchulainn	killed	no	one	from	the	Saile	ind	Orthi	(	?	)	in	the	Conaille	territory	,
库丘林	被杀	不	一	从	这	赛尔	印度	-	(	?	)	在	这	-	领土	,

库丘林在科奈尔领地内没有杀死任何来自Saile ind Orthi（？）的人，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] - .

until	they	reached	Cualnge	.
直到	他们	达到	-	.

直到他们到达库安格。

[kʊ'xʊlɪn] [wɒz; wəz] [ðen] [ɪn] - ;

Cuchulainn	was	then	in	Cuince	;
库丘林	曾是	然后	在	-	;

库丘林当时在库恩斯。

[hiː; hi] ['θret(ə)nd] [ðen] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [mɛd] [hiː; hi] [wʊd] [θrəʊ] [ə; eɪ] [stəʊn] [æt; ət]

he	threatened	then	that	when	he	saw	Medb	he	would	throw	a	stone	at
他	威胁	然后	那	什么时候	他	锯	医学	他	会	扔	一个	石头	在

[hɜː(r); hə(r)] [hed] .

her	head	.
她	头	.

他当时威胁说，等他见到梅芙，就要朝她的头扔石头。

[ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt] ['iːzi] [tuː; tə][hɪm] ,

This	was	not	easy	to	him	,
这	曾是	不是	简单的	到	他	,

对他来说这并不容易。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [ðæt] [mɛd] [went] [ænd; ənd][hɑːf][ðə; ði][həʊst][ə'baʊt][hɜː(r); hə(r)] ,

for	it	is	thus	that	Medb	went	and	half	the	host	about	her	,
为了	它	是	因此	那	医学	去	和	一半	这	主持人	关于	她	,

就这样，梅芙带着她身边一半的仆人去了。

[wɪð] [ðeə(r)] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv] [ʃiːldz] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [hed] .

with	their	shelter	of	shields	over	her	head	.
和	他们的	庇护所	的	盾牌	超过	她	头	.

她们用盾牌为她遮风挡雨。

[ðen] [ə; eɪ] ['weɪtɪŋ] - ['wʊmən] [ɒv; əv] - , - [baɪ] [neɪm] , [went] [tuː; tə][get]['wɔːtə(r)] ,

Then	a	waiting	-	woman	of	Medb's	,	Lochu	by	name	,	went	to	get	water	,
然后	一个	等待	-	女士	的	-	,	-	经过	姓名	,	去	到	得到	水	,

这时，梅芙的一位名叫洛楚的侍女去打水。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [truːp] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .

and	a	great	troop	of	women	with	her	.
和	一个	伟大的	部队	的	女性	和	她	.

她身边还有一大群女性。

[kʊ'xʊlɪn] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [mɛd] .
Cuchulainn **thought** **it** **was** **Medb** **.**
库丘林 想法 它 曾是 医学 .

库丘林以为是梅芙。

[hiː; hi] [θruː] [tuː] [stəʊnz] [frɒm; frəm] - , [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [sluː] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [pleɪn] (?)
He **threw** **two** **stones** **from** **Cuince** **,** **so** **that** **he** **slew** **her** **in** **her** **plain** **(** **?** **)**
他 扔 二 石头 从 - , 所以 那 他 一万 她 在 她 清楚的 (?)
.
:
.

他从昆斯扔了两块石头，结果在她平原上杀死了她（？）。

[hens] [ɪz][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] [riːd] ['loʊʃə] [ɪn] - .
Hence **is** **Ath** **Rede** **Locha** **in** **Cualnge** **.**
因此 是 雅典 雷德 洛查 在 - .

因此，Cualnge 的 Ath Rede Locha 就是这样的。

[frɒm; frəm] - [ˌkwɑːɪ'lɪŋ] [ðə; ði][hoʊsts][dɪ'vaɪdɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [set][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒn]['faɪə(r)] .
From **Findabair** **Cuailnge** **the** **hosts** **divided** **,** **and** **they** **set** **the** **country** **on** **fire** **.**
从 - 库艾恩格 这 主持人 分割 , 和 他们 放 这 国家 在 火 .

从芬达贝尔·库艾恩格（Findabair Cuailnge）出发，主人分裂了，他们放火烧了整个国家。

[ðeɪ] [kə'lekt] [ɔːl] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] [bɔɪz] , [ænd; ənd] ['meidnz] ; [ænd; ənd]
They **collect** **all** **there** **were** **of** **women** **,** **and** **boys** **,** **and** **maidens** **;** **and**
他们 收集 全部 那里 是 的 女性 , 和 男孩们 , 和 少女们 ; 和
['kæt(ə)l] , [ɪn] - [tə'geðə(r)] ,
cattle **,** **in** **Cualnge** **together** **,**
牛 , 在 - 一起 ,

他们将库安格所有的妇女、男孩、少女和牲畜都集中起来。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɪn] - .
so **that** **they** **were** **all** **in** **Findabair** **.**
所以 那 他们 是 全部 在 - .

所以他们都在芬达贝尔。

- [juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] [gɒn] [wel] , - [sed] [mɛd] ; - [aɪ][duː; də][nɒt] [siː] [ðə; ði] [bʊl] [wɪð] [juː; jʊ] . -
' **You** **have** **not** **gone** **well** **,** **'** **said** **Medb** **;** **'** **I** **do** **not** **see** **the** **Bull** **with** **you** **.** **'**
- 你 有 不是 已消失 出色地 , - 说 医学 ; - 我 做 不是 看 这 公牛 和 你 . -

“你走得不太顺利，”梅芙说，“我没有看到公牛和你在一起。”

- [hiː; hi][ɪz][nɒt][ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] [æt; ət][ɔːl] , - [sed] ['evri] [wʌn] .
' **He** **is** **not** **in** **the** **province** **at** **all** **,** **'** **said** **every** **one** **.**
- 他 是 不是 在 这 省 在 全部 , - 说 每一个 一 .

“他根本不在这个省里，”每个人都这么说。

['lɒʊθɑːr][ðə; ði] ['kaʊhɜːd] [ɪz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [mɛd] .
Lothar **the** **cowherd** **is** **summoned** **to** **Medb** **.**
洛萨 这 牛仔 是 被召唤 到 医学 .

牧牛人洛萨被召到梅芙。

- [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [bʊl] ? - [sed] [ʃiː; ʃi] .
' **Where** **is** **the** **Bull** **?** **'** **said** **she** **.**
- 在哪里 是 这 公牛 ? - 说 她 .

“公牛在哪里？”她问道。

- [hæv; həv][juː; jʊ][æn; ən][aɪ'dɪə] ? -
' **Have** **you** **an** **idea** **?** **'**
- 有 你 一个 主意 ? -

你有什么想法吗？

- [ai][hæv; həv] [greɪt] [fɪə(r)][tuː; tə] [tel] [ˌaɪ 'tiː] , - [sed] [ðə; ði] [hɜːd] .
' I have great fear to tell it , ' said the herd .
- 我 有 伟大的 害怕 到 告诉 它 , - 说 这 一群 .

“我非常害怕告诉大家，”羊群说道。

- [ðə; ði] [naɪt] , - [sed] [hiː; hi] , - [wen] [ðə; ði] ['ʌlstəmən] [went] ['ɪntuː][ðeə(r)] ['wiːknəs] ,
' The night , ' said he , ' when the Ulstermen went into their weakness ,
- 这 夜晚 , - 说 他 , - 什么时候 这 阿尔斯特人 去 进入 他们的 弱点 ,

“那一夜，”他说，“阿尔斯特人陷入了软弱之中。”

[hiː; hi] [went] [wɪð] [θriː] ['twentiz] [ɒv; əv] ['hefə(r)] [wɪð] [hɪm] ,
he went with three twenties of heifers with him ,
他 去 和 三 二十多岁 的 小母牛 和 他 ,

他带着三头二十磅重的母牛去了。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [blæk] ['kɒri] [ɒv; əv] [glen] [gæt] . -
so that he is at the Black Corrie of Glenn Gatt . '
所以 那 他 是 在 这 黑色的 科里 的 格伦 盖特 . -

所以他现在在格伦·加特的黑科里。

- [gəʊ] , - [sed] [mɛd] , - [ænd; ənd] ['kæri] [ə; eɪ] [wɪθ] [[nəʊt] : [ɪr] . [gæt] , [ə; eɪ] [wɪθ] .]
' Go , ' said Medb , ' and carry a withe [Note : Ir . gatt , a withe .]
- 去 , - 说 医学 , - 和 携带 一个 枝条 [笔记 : 红外 . 盖特 , 一个 枝条 .]

“去吧，”梅芙说，“带上一根细绳。”

[bɪ'twiːn] [iːtʃ] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ] . -
between each two of you . '
之间 每个 二 的 你 . -

你们两人之间。

[ðeɪ] [duː; də] [ðɪs] : [hens] [ðɪs] [glen] [ɪz] [kɔːld] [glen] [gæt] .
They do this : hence this glen is called Glenn Gatt .
他们 做 这 : 因此 这 格伦 是 称为 格伦 盖特 .

他们这样做：因此这个山谷被称为格伦·加特。

[ðen] [ðeɪ] [brɪŋ] [ðə; ði] [bʊl] [tuː; tə] - .
Then they bring the Bull to Findabair .
然后 他们 带来 这 公牛 到 - .

然后他们把公牛带到芬达贝尔。

[ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [hɜːd] , ['loʊθɑːr] , [hiː; hi] [ə'tækt] [hɪm] ,
The place where he saw the herd , Lothar , he attacked him ,
这 地方 在哪里 他 锯 这 一群 , 洛萨 , 他 遭到攻击 他 ,

他看到牛群的地方，洛塔尔，就袭击了他。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['entreɪlz] [aʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːnz] ;
so that he brought his entrails out on his horns ;
所以 那 他 带来 他的 内脏 出去 在 他的 角 ;

于是他把自己的内脏拉到了角上；

[ænd; ənd][hiː; hi] [ə'tækt] [ðə; ði][kæmp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [θriː] ['fifti] [ɒv; əv] ['hefə(r)] , [səʊ] [ðæt] ['fɪfti]
and he attacked the camp with his three fifties of heifers , so that fifty
和 他 遭到攻击 这 营 和 他的 三 五十年代 的 小母牛 , 所以 那 五十
['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
warriors were killed .
战士 是 被杀 .

他带着三头五十磅重的母牛袭击了营地，结果杀死了五十名战士。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['loʊθɑːr][ɒn][ðə; ði] ['fɒreɪ] .
And that is the death of Lothar on the Foray .
和 那 是 这 死亡 的 洛萨 在 这 突袭 .

这就是洛萨在远征中丧生的故事。

[ðen] [ðə; ði] [bʊl] [went] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] ,

Then	the	Bull	went	from	them	out	of	the	camp	,
然后	这	公牛	去	从	他们	出去	的	这	营	,

然后，公牛离开了他们，离开了营地。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [nju:] [nɒt] [weə(r)] [hi:; hi][hæd; həd] [gɒn] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] [ðeɪ]

and	they	knew	not	where	he	had	gone	from	them	;	and	they
和	他们	知道	不是	在哪里	他	有	已消失	从	他们	;	和	他们

[wɜ:(r); wə(r)] [ə'ʃeɪmd] .

were	ashamed	.
是	羞愧	.

他们不知道他去了哪里，他们感到羞愧。

[mɛd] [ɑ:skt] [ðə; ði] [hɜ:d] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd][æn; ən][aɪ'dɪə] [weə(r)] [ðə; ði] [bʊl] [wɒz; wəz] .

Medb	asked	the	herd	if	he	had	an	idea	where	the	Bull	was	.
医学	问	这	一群	如果	他	有	一个	主意	在哪里	这	公牛	曾是	.

梅芙问牛群，有没有人知道公牛在哪里。

- [ai] [θɪŋk] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi][ɪn][ðə; ði] ['si:krət] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] - - . -

'	I	think	he	would	be	in	the	secret	places	of	Sliab	Culind	.	'
-	我	思考	他	会	是	在	这	秘密	地方	的	-	-	.	-

“我认为他会在斯利阿布库林德的秘密地点。”

[wen] [ðeɪ] [rɪ't3:nd] [ðʌs] ['ɑ:ftə(r)] ['rævɪdʒɪŋ] - , [ænd; ənd][dɪd] [nɒt][faɪnd][ðə; ði] [bʊl] [ðeə(r)] .

When	they	returned	thus	after	ravaging	Cualnge	,	and	did	not	find	the	Bull	there	.
什么时候	他们	返回	因此	后	蹂躏	-	,	和	做过	不是	寻找	这	公牛	那里	.

他们洗劫了库安格后返回，却发现公牛不在那里。

[ðə; ði]['rɪvə(r)] [krɑ:n] [rəʊz] [ə'genst] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði][tɒps] [ɒv; əv][ðə; ði] [tri:z] ;

The	river	Cronn	rose	against	them	to	the	tops	of	the	trees	;
这	河	克朗	玫瑰	反对	他们	到	这	最高额	的	这	树木	;

克朗河水上涨，漫过树梢；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [baɪ][ˌaɪ 'ti:] .

and	they	spent	the	night	by	it	.
和	他们	花费	这	夜晚	经过	它	.

他们当晚就在树下过夜。

[ænd; ənd] [mɛd] [təʊld] [pɑ:t] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [tu:; tə][gəʊ] [ə'krɒs] .

And	Medb	told	part	of	her	following	to	go	across	.
和	医学	讲述	部分	的	她	下列的	到	去	穿过	.

梅芙告诉她的一些追随者过去。

[ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['wɒriə(r)] [went] [nekst] [deɪ] , - [hɪz; ɪz] [neɪm] .

A	wonderful	warrior	went	next	day	,	Ualu	his	name	.
一个	精彩的	战士	去	下一个	天	,	-	他的	姓名	.

第二天，一位名叫乌阿鲁的英勇战士出发了。

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [greɪt] [stəʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [tu:; tə][gəʊ] [ə'krɒs] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ;

He	took	a	great	stone	on	his	back	to	go	across	the	water	;
他	采取	一个	伟大的	石头	在	他的	后退	到	去	穿过	这	水	;

他背着一块大石头渡过水面；

[ðə; ði] [stri:m] [drəʊv] [hɪm] ['bækwədz] [wɪð] [ðə; ði] [stəʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

the	stream	drove	him	backwards	with	the	stone	on	his	back	.
这	溪流	驾驶	他	向后	和	这	石头	在	他的	后退	.

水流带着他向后退去，石头压在他的背上。

[hɪz; ɪz] [greɪv] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [stəʊn] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [striːm] : [æ'fiːljə] - [ɪz] [ɪts]

His	grave	and	his	stone	are	on	the	road	at	the	stream	:	Lia	Ualand	is	its
他的	严重	和	他的	石头	是	在	这	路	在	这	溪流	:	莉娅	-	是	它是

[neɪm] .

name	.
姓名	.

他的坟墓和墓碑就在小溪边的路上：小溪名叫利亚乌兰德。

[ðeɪ] [went] [raʊnd] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [krɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɔːs] ,

They	went	round	the	river	Cronn	to	the	source	,
他们	去	圆形的	这	河	克朗	到	这	来源	,

他们绕着克朗河来到了源头，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [gɒn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [sɔːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maʊntən] ,

and	they	would	have	gone	between	the	source	and	the	mountain	,
和	他们	会	有	已消失	之间	这	来源	和	这	山	,

他们会往返于源头和山峰之间，

['əʊnli] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [get] [liːv] [frɒm; frəm] [mɛd] ; [ʃiː; ʃi] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə] [gəʊ] [ə'krɒs] [ðə; ði]

only	that	they	could	not	get	leave	from	Medb	;	she	preferred	to	go	across	the
仅有的	那	他们	可以	不是	得到	离开	从	医学	;	她	首选	到	去	穿过	这

['maʊntən] ,

mountain	,
山	,

只是他们无法得到梅芙的允许；她宁愿翻山越岭而去。

[ðæt] [ðeə(r)] [træk] [maɪt] [rɪ'meɪn] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [tuː; tə] [ðə; ði]

that	their	track	might	remain	there	for	ever	,	for	an	insult	to	the
那	他们的	追踪	可能	保持	那里	为了	曾经	,	为了	一个	侮辱	到	这

['ʌlstəmən] .

Ulstermen	.
阿尔斯特人	.

他们的足迹可能会永远留在那里，这对阿尔斯特人来说是一种侮辱。

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ðeə(r)] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [θriː] [naɪts] , [tɪl] [ðeɪ] [dʌg] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]

They	waited	there	three	days	and	three	nights	,	till	they	dug	the	earth	in	front	of
他们	等待	那里	三	天	和	三	夜晚	,	直到	他们	挖	这	地球	在	正面	的

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他们在那里等了三天三夜，直到挖开了面前的泥土。

[ðə; ði] [ˌbiː 'əʊ] [ˌkwɑːɪ'lɪŋ] .

the	Bernas	Bo	Cuailnge	.
这	贝尔纳斯	波	库艾恩格	.

伯纳斯·博·库艾恩格。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [kʊ'xʊlɪn] [kɪld] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] — — [[nəʊt] : [əb'skjʊə(r)]

It	is	there	that	Cuchulainn	killed	Crond	and	Coemdele	and	—	—	[	Note	:	Obscure
它	是	那里	那	库丘林	被杀	-	和	-	和	—	—	[	笔记	:	朦胧

.] .

.	]	.
.	]	.

库丘林在那里杀死了克朗德和科姆德勒，以及——[注：不详。]

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['wɒrɪəz] — — [[nəʊt] : [əb'skjʊə(r)] .] [daɪd] [wɪð] [rəʊn] [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [tuː]

A	hundred	warriors	—	—	[	Note	:	Obscure	.	]	died	with	Roan	and	Roae	,	the	two
一个	百	战士	—	—	[	笔记	:	朦胧	.	]	死亡	和	罗恩	和	-	,	这	二

[hɪ'stɔːriənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒreɪ] .

historians	of	the	Foray	.
历史学家	的	这	突袭	.

一百名战士——[注：不详。]与罗安和罗埃，即这次远征的两位历史学家一同阵亡。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːti] - [fɔː(r)] , [kɪŋz] [daɪd] [baɪ] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [striːm] .

A	hundred	and	forty	-	four	,	kings	died	by	him	at	the	same	stream	.
一个	百	和	四十	-	四	,	国王	死亡	经过	他	在	这	相同的	溪流	.

一百四十四位国王死于同一条溪流。

[ðeɪ] [keɪm] [ðen] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ˌbiː 'əʊ] [ˌkwɑːɪ'lɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] [ænd; ənd] [stɒk] [ɒv; əv]

They	came	then	over	the	Bernas	Bo	Cuailnge	with	the	cattle	and	stock	of
他们	来了	然后	超过	这	贝尔纳斯	波	库艾恩格	和	这	牛	和	库存	的

-	,

Cualnge	,
-	,

他们随后带着库安格的牛羊牲畜翻越了贝尔纳斯博库安格河而来。

[ænd; ənd] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [glen] [dail] [ɪmdə] [ɪn] - .

and	spent	the	night	in	Glenn	Dail	Imda	in	Cualnge	.
和	花费	这	夜晚	在	格伦	每日	IMDA	在	-	.

并在库安格的格伦戴尔伊姆达过夜。

['boʊθə] [ɪz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [meɪd] [hʌt] ['əʊvə(r)] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] .

Botha	is	the	name	of	this	place	,	because	they	made	huts	over	them	there	.
博塔	是	这	姓名	的	这	地方	,	因为	他们	制成	小屋	超过	他们	那里	.

这个地方名叫博塔，因为他们在那里建了茅屋。

[ðeɪ] [kʌm] [nekst] [deɪ] [tuː; tə] - .

They	come	next	day	to	Colptha	.
他们	来	下一个	天	到	-	.

他们第二天就到了科尔普塔。

[ðeɪ] [traɪ] [tuː; tə] [krɒs] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [hiːdlisnis] .

They	try	to	cross	it	through	heedlessness	.
他们	尝试	到	叉	它	通过	粗心大意	.

他们试图粗心大意地穿越它。

[ˌaɪ 'tiː] [rəʊz] [ə'genst] [ðem; ðəm] [ðen] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['kæriz] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ɒv; əv]

It	rose	against	them	then	,	and	it	carries	a	hundred	charioteers	of
它	玫瑰	反对	他们	然后	,	和	它	携带	一个	百	战车御者	的

[ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] ;

them	to	the	sea	;
他们	到	这	海	;

它随即起兵反抗他们，并将他们中的一百名战车御者带到了海边；

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['draʊnd] , [kluːən] - .

this	is	the	name	of	the	land	in	which	they	were	drowned	,	Cluain	Carptech	.
这	是	这	姓名	的	这	土地	在	哪个	他们	是	溺水	,	克卢恩	-	.

这是他们溺亡的土地的名字，克卢恩·卡普泰克。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《库安格牛劫》（Tain Bo (The Cattle-Raid of Cualnge (Tain Bo)

[ðeɪ]	[gəʊ]	[raʊnd]	-	[ðen]	[tuː; tə]	[ɪts]	[sɔːs]	,	[tuː; tə]	[bəˈlɑːt]	-	,
They	**go**	**round**	**Colptha**	**then**	**to**	**its**	**source**	**,**	**to**	**Belat**	**Alioin**	**,**
他们	去	圆形的	-	然后	到	它是	来源	,	到	迟	-	,

他们绕着科尔普塔走，然后到达它的源头，即贝拉特·阿里奥因。

[ænd; ənd]	[spent]	[ðə; ðɪ]	[naɪt]	[æt; ət]	-	-	;	[ðæt]	[ɪz][ðə; ðɪ]	[neɪm]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[pleɪs]	,
and	**spent**	**the**	**night**	**at**	**Liasa**	**Liac**	**;**	**that**	**is**	**the**	**name**	**of**	**this**	**place**	**,**
和	花费	这	夜晚	在	-	-	;	那	是	这	姓名	的	这	地方	,

我们在利亚萨利亚克过夜；这就是这个地方的名字。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz]	[ðeɪ]	[meɪd]	[ʃedz]	[ˈəʊvə(r)][ðeə(r)]	[kɑːvz]	[ðeə(r)]	[bɪˈtwiːn]	-	[ænd; ənd]	-	.
because	**they**	**made**	**sheds**	**over**	**their**	**calves**	**there**	**between**	**Cualnge**	**and**	**Conaille**	**.**
因为	他们	制成	棚屋	超过	他们的	小牛	那里	之间	-	和	-	.

因为他们在库昂格和科奈尔之间的那片区域为他们的牛犊搭建了棚子。

[ðeɪ]	[keɪm]	[ˈəʊvə(r)]	[glen]	-	,	[ænd; ənd]	[glɑːs]	-	[rəʊz]	[əˈgenst]	[ðem; ðəm]	.
They	**came**	**over**	**Glenn**	**Gatlaig**	**,**	**and**	**Glass**	**Gatlaig**	**rose**	**against**	**them**	**.**
他们	来了	超过	格伦	-	,	和	玻璃	-	玫瑰	反对	他们	.

他们越过格伦·加特莱格，格拉斯·加特莱格奋起反抗他们。

-	[wɒz; wəz][ɪts]	[neɪm]	[bɪˈfɔː(r)]	;	[glɑːs]	-	[ˌðensˈfɔːθ]	,	[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪn]
Sechaire	**was**	**its**	**name**	**before**	**;**	**Glass**	**Gatlaig**	**thenceforth**	**,**	**because**	**it**	**was**	**in**
-	曾是	它是	姓名	前	;	玻璃	-	此后	,	因为	它	曾是	在

[wɪθ]	[ðeɪ]	[brɔːt]	[ðeə(r)]	[kɑːvz]	;
withes	**they**	**brought**	**their**	**calves**	**;**
威斯	他们	带来	他们的	小牛	;

它以前叫塞凯尔；从此以后叫格拉斯加特莱格，因为他们用柳条把小牛运到这里来；

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[slept]	[æt; ət]	-	[ɪn]	-	.
and	**they**	**slept**	**at**	**Druim**	**Fene**	**in**	**Conaille**	**.**
和	他们	睡着了	在	-	芬	在	-	.

他们睡在科奈尔的德鲁伊姆芬尼。

(	[ðəʊz]	[ðen]	[ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ]	[ˈwɒndərɪŋz]	[frɒm; frəm]	-	[tuː; tə]	-	[əˈkɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðɪs]
(	**Those**	**then**	**are**	**the**	**wanderings**	**from**	**Cualnge**	**to**	**Machaire**	**according**	**to**	**this**
(	那些	然后	是	这	漫游	从	-	到	-	根据	到	这

[ˈvɜːʃ(ə)n]	.	)
version	**.**	**)**
版本	.	)

（根据这个版本，这些就是从库安格到马凯尔的游历。）

[ðɪs]	[ɪz][ðə; ðɪ]	[ˈhæriɪŋ]	[ɒv; əv]	-
This	**is**	**the**	**Harrying**	**of**	**Cualnge**
这	是	这	骚扰	的	-

这是对库安格的骚扰

(	[ˈʌðə(r)]	[ˈɔːθəz]	[ænd; ənd]	[bʊks]	[meɪk]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ðæt]	[əˈnʌðə(r)]	[wei]	[wɒz; wəz][ˈteɪkən]	[ɒn]	[ðeə(r)]
(	**Other**	**authors**	**and**	**books**	**make**	**it**	**that**	**another**	**way**	**was**	**taken**	**on**	**their**
(	其他	作者	和	图书	制作	它	那	其他	方式	曾是	已采取	在	他们的

[ˈdʒɜːnɪɪŋ]	[frɒm; frəm]	-	[tuː; tə]	-	,
journeyings	**from**	**Findabair**	**to**	**Conaille**	**,**
旅程	从	-	到	-	,

（其他作者和书籍则记载，他们从芬达贝尔到科奈尔的旅程走了另一条路，

[æz; əz] [fˈɒləʊz] :

as	follows	:
作为	跟随	:

具体如下：

[mɛd] [sed] [ˈɑːftə(r)] [ˈevri] [wʌn][hæd; həd] [kʌm] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈbuːti] ,

Medb	said	after	every	one	had	come	with	their	booty	,
医学	说	后	每一个	一	有	来	和	他们的	赃物	,

梅芙在每个人都带着战利品回来后说道：

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɪn] - [ˌkwɑːɪˈlɪŋ] : - [let] [ðə; ði][həʊst][biː; bi][dɪˈvaɪdɪd] , - [sed] [mɛd]

so	that	they	were	all	in	Findabair	Cuailnge	:	'	Let	the	host	be	divided	,	'	said	Medb
所以	那	他们	是	全部	在	-	库艾恩格	:	-	让	这	主持人	是	分割	,	-	说	医学

;

;

;

所以他们都在芬达拜尔·库艾林格："让军队分开，"梅芙说；

- [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðɪs] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][baɪ][wʌn] [wei] .

'	it	will	be	impossible	to	bring	this	expedition	by	one	way	.
-	它	将要	是	不可能的	到	带来	这	远征	经过	一	方式	.

"这次探险不可能只走一条路。"

[let] - [gəʊ] [wɪð] [hɑːf][ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][baɪ] - ; [ˈfɜːgəs] [ænd; ənd][ai] [wɪl] [gəʊ][baɪ]

Let	Ailill	go	with	half	the	expedition	by	Midluachair	;	Fergus	and	I	will	go	by
让	-	去	和	一半	这	远征	经过	-	;	弗格斯	和	我	将要	去	经过

[juːlæd] . -

Bernas	Ulad	.	'
贝尔纳斯	乌拉德	.	-

让艾利尔带着一半探险队员走米德卢阿赫尔路线；我和弗格斯走贝尔纳斯乌拉德路线。

[[nəʊt] : - .

[	Note	:	YBL	.
[	笔记	:	-	.

[注：YBL。

[ˌbiː ˈəʊ][en] - [juːlæd] .]

Bernas	Bo	n	-	Ulad	.	]
贝尔纳斯	波	n	-	乌拉德	.	]

贝尔纳斯·博恩-乌拉德。]

- [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [faɪn] , - [sed] [ˈfɜːgəs] , - [ðə; ði][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [ˈfɔːlən] [tuː; tə]

'	It	is	not	fine	,	'	said	Fergus	,	'	the	half	of	the	expedition	that	has	fallen	to
-	它	是	不是	美好的	,	-	说	弗格斯	,	-	这	一半	的	这	远征	那	有	倒下	到

[ˌjuː ˈes] .

us	.
我们	.

"情况不太好，"弗格斯说，"探险队有一半的任务落到了我们头上。"

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]['kæt(ə)l]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] [wɪˈðaʊt] [dɪˈvaɪdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː]

It	will	be	impossible	to	bring	the	cattle	over	the	mountain	without	dividing	it
它	将要	是	不可能的	到	带来	这	牛	超过	这	山	没有	分割	它

. -

:

. -

如果不把牛群分成几段，就不可能把它们赶过山。

[ðæt] [wɒz; wəz] [dʌn] [ðen] , [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][frɒm; frəm] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ˌbiː ˈəʊ][en] - [juːlæd] .)

That	was	done	then	,	so	that	it	is	from	that	there	is	Bernas	Bo	n	-	Ulad	.	)
那	曾是	完毕	然后	,	所以	那	它	是	从	那	那里	是	贝尔纳斯	波	n	-	乌拉德	.	)

事情就是这样发生的，所以才有了贝尔纳斯·博·恩-乌拉德。）

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðeə(r)] [ðen] [ðæt] - [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] - :

It	is	there	then	that	Ailill	said	to	his	charioteer	Cuillius	:
它	是	那里	然后	那	-	说	到	他的	车夫	-	:

就在那时，艾利尔对他的车夫库利乌斯说：

- [faɪnd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][tuː; tə] - [deɪ] [mɛd] [ænd; ənd] [ˈfɜːgəs] .

'	Find	out	for	me	to	-	day	Medb	and	Fergus	.
-	寻找	出去	为了	我	到	-	天	医学	和	弗格斯	.

“梅芙和弗格斯，今天帮我打听一下。”

[ai] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] [hæz; həz] [brɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ðɪs] [ˈjuːniən] .

I	know	not	what	has	brought	them	to	this	union	.
我	知道	不是	什么	有	带来	他们	到	这	联盟	.

我不知道是什么让他们走到了一起。

[ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [pliːzd] [ðæt] [ə; eɪ]['təʊkən] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə][ˌem ˈiː][baɪ][juː; jʊ] . -

I	shall	be	pleased	that	a	token	should	come	to	me	by	you	.	'
我	将	是	高兴	那	一个	令牌	应该	来	到	我	经过	你	.	-

如果你能送我一份信物，我将不胜感激。

- [keɪm] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] - .

Cuillius	came	when	they	were	in	Cluichre	.
-	来了	什么时候	他们	是	在	-	.

当他们在克吕克雷时，库利乌斯来了。

[ðə; ði][peə(r)] [rɪˈmeɪnd] [bɪˈhaɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɒrɪəz] [went] [ɒn] .

The	pair	remained	behind	,	and	the	warriors	went	on	.
这	一对	剩余	在后面	,	和	这	战士	去	在	.

那两人留了下来，战士们继续前进。

- [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hɜːd] [nɒt][ðə; ði][spaɪ] .

Cuillius	came	to	them	,	and	they	heard	not	the	spy	.
-	来了	到	他们	,	和	他们	听到	不是	这	间谍	.

库利乌斯来到他们面前，他们却没有听到间谍的话。

['fɜːgəs] - [spːd] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'saɪd] [hɪm] .

Fergus	'	sword	happened	to	be	beside	him	.
弗格斯	-	剑	发生	到	是	旁	他	.

弗格斯的剑正好在他旁边。

- [druː] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ɒv; əv][ɪts] [ʃiːθ] , [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ʃiːθ] ['empti] .

Cuillius	drew	it	out	of	its	sheath	,	and	left	the	sheath	empty	.
-	画	它	出去	的	它是	鞘	,	和	左边	这	鞘	空的	.

库利乌斯将它从鞘中拔出，鞘却空空如也。

- [keɪm] [tuː; tə] - .

Cuillius	came	to	Ailill	.
-	来了	到	-	.

库利厄斯来到了艾利尔。

- [səʊ] ? - [sed] - .

'	So	?	'	said	Ailill	.
-	所以	?	-	说	-	.

“那又怎样？”艾利尔说道。

- [səʊ] [ɪn'diːd] , - [sed] - ; - [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['təʊkən][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . -

'	So	indeed	,	'	said	Cuillius	;	'	there	is	a	token	for	you	.	'
-	所以	的确	,	-	说	-	;	-	那里	是	一个	令牌	为了	你	.	-

“的确如此，”库利乌斯说，“这里有一份给你的信物。”

- [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] , - [sed] - .

'	It	is	well	,	'	said	Ailill	.
-	它	是	出色地	,	-	说	-	.

“很好，”艾利尔说。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [smaɪlz] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

Each	of	them	smiles	at	the	other	.
每个	的	他们	微笑	在	这	其他	.

他们彼此微笑。

- [æz; əz][juː; jʊ] [θɔːt] , - [sed] - , - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [ðæt] [aɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm] , [ɪn][wʌn] [ə'nʌðərz]

'	As	you	thought	,	'	said	Cuillius	,	'	it	is	thus	that	I	found	them	,	in	one	another's
-	作为	你	想法	,	-	说	-	,	-	它	是	因此	那	我	成立	他们	,	在	一	另一个的

[ɑːmz] . -

arms	.	'
武器	.	-

“正如你所料，”库利乌斯说，“我发现他们正依偎在一起。”

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] , - [sed] - ;

'	It	is	right	for	her	,	'	said	Ailill	;
-	它	是	正确的	为了	她	,	-	说	-	;

“这对她来说是正确的，”艾利尔说；

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][help] [ɒn][ðə; ði] ['fɒreɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] .

'	it	is	for	help	on	the	Foray	that	she	has	done	it	.
-	它	是	为了	帮助	在	这	突袭	那	她	有	完毕	它	.

她这样做是为了在突袭中得到帮助。

[siː] [ðæt] [ðə; ði] [spːd] [ɪz] [kept] [ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃn] , - [sed] - .

See	that	the	sword	is	kept	in	good	condition	,	'	said	Ailill	.
看	那	这	剑	是	保留	在	好的	状况	,	-	说	-	.

“务必保管好这把剑，”艾利尔说道。

- [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] [siːt] [ɪn][ðə; ði] ['tʃæriət] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [klɒθ] [ɒv; əv] ['lɪnɪn] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] . -

'	Put	it	under	your	seat	in	the	chariot	,	and	a	cloth	of	linen	around	it	.	'
-	放	它	在下面	你的	座位	在	这	战车	,	和	一个	布	的	亚麻布	大约	它	.	-

“把它放在战车座位底下，用一块亚麻布把它包起来。”

['fɜːgəs] [gɒt] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [spːd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .

Fergus	got	up	for	his	sword	after	that	.
弗格斯	得到	向上	为了	他的	剑	后	那	.

之后，弗格斯起身去拔剑。

- [ə'læs] ! - [sed] [hiː; hi] .

'	Alas	!	'	said	he	.
-	唉	!	-	说	他	.

“唉！”他说道。

- [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] ? - [sed] [mɛd] .

'	What	is	the	matter	with	you	?	'	said	Medb	.
-	什么	是	这	事情	和	你	?	-	说	医学	.

“你怎么了？”梅芙问道。

- [æn; ən] [ɪl] [diːd] [hæv; həv][aɪ] [dʌn] [tuː; tə] - , - [sed] [hiː; hi] .

'	An	ill	deed	have	I	done	to	Ailill	,	'	said	he	.
-	一个	患病的	契据	有	我	完毕	到	-	,	-	说	他	.

“我对艾利尔做了件坏事，”他说。

- [weɪt] [hɪə(r)] , [waɪl] [aɪ][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊd] , - [sed] ['fɜːgəs] ;

'	Wait	here	,	while	I	go	into	the	wood	,	'	said	Fergus	;
-	等待	这里	,	尽管	我	去	进入	这	木头	,	-	说	弗格斯	;

“你们在这里等我，我进树林去，”弗格斯说；

- [ænd; ənd][duː; də] [nɒt]['wʌndə(r)] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [lɒŋ] [tɪl] [aɪ] [kʌm] . -

'	and	do	not	wonder	though	it	be	long	till	I	come	.	'
-	和	做	不是	想知道	尽管	它	是	长的	直到	我	来	.	-

“即使我还要很久才能来，也不要感到惊讶。”

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [mɛd] [njuː] [nɒt][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒːd] .

It	happened	that	Medb	knew	not	the	loss	of	the	sword	.
它	发生	那	医学	知道	不是	这	损失	的	这	剑	.

梅芙并不知道剑已经丢失了。

[hiː; hi][gəʊz] [ðens] , [ænd; ənd] [teɪks] [ðə; ði] [sɒːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [wɪð] [hɪm][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	goes	thence	,	and	takes	the	sword	of	his	charioteer	with	him	in	his	hand	.
他	去	因此	,	和	需要	这	剑	的	他的	车夫	和	他	在	他的	手	.

他离开那里，手里拿着他车夫的剑。

[hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] ['wʊdn] [sɒːd] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] .

He	makes	a	wooden	sword	in	the	wood	.
他	制作	一个	木制的	剑	在	这	木头	.

他用木头做了一把木剑。

[hens] [ðeə(r)] [ɪz] [fɪd] [ˌem əʊ 'ɑː(r)] - [ɪn]['ʌlstə(r)] .

Hence	there	is	Fid	Mor	Drualle	in	Ulster	.
因此	那里	是	菲德	莫尔	-	在	阿尔斯特	.

因此，阿尔斯特有 Fid Mor Drualle。

- [let] [ˌjuː 'es][gəʊ][ɒn]['ɑːftə(r)]['aʊə(r)] ['kɒmreɪdz] , - [sed] ['fɜːgəs] .

'	Let	us	go	on	after	our	comrades	,	'	said	Fergus	.
-	让	我们	去	在	后	我们的	同志们	,	-	说	弗格斯	.

“让我们追随我们的同志们吧，”弗格斯说道。

[ɔːl][ðeə(r)][hoʊsts] [miːt] [ɪn][ðə; ði][pleɪn] .

All	their	hosts	meet	in	the	plain	.
全部	他们的	主持人	见面	在	这	清楚的	.

他们的所有主人都在平原上相聚。

[ðeɪ] [pɪtʃ] [ðeə(r)] [tents] .

They	pitch	their	tents	.
他们	沥青	他们的	帐篷	.

他们搭起了帐篷。

['fɜːgəs] [ɪz] ['sʌmənd] [tuː; tə] - [tuː; tə] [pleɪ] [tʃes] .

Fergus	is	summoned	to	Ailill	to	play	chess	.
弗格斯	是	被召唤	到	-	到	玩	棋	.

弗格斯被召到艾利尔下棋。

[wen] ['fɜːgəs] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] , - [bɪ'gæn][tuː; tə] [lɑːf] [æt; ət][hɪm] .

When	Fergus	went	to	the	tent	,	Ailill	began	to	laugh	at	him	.
什么时候	弗格斯	去	到	这	帐篷	,	-	开始	到	笑	在	他	.

当弗格斯走进帐篷时，艾利尔开始嘲笑他。

[[nəʊt] : [hɪə(r)] [fˈɒləʊz] [ə'baʊt] [tuː] ['kɒləms] [ɒv; əv] ['retərɪk] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tɔːntɪŋ]

[	Note	:	Here	follows	about	two	columns	of	rhetoric	,	consisting	of	a	taunting
[	笔记	:	这里	跟随	关于	二	列	的	修辞	,	由	的	一个	嘲讽

['daɪəlɒg] [bɪ'twiːn] - ,

dialogue	between	Ailill	,
对话	之间	-	,

[注：接下来是两栏修辞文字，由艾利尔和……之间的一段嘲讽对话组成，

['fɜːgəs] [ænd; ənd] [mɛd] .]

Fergus	and	Medb	.]
弗格斯	和	医学	.]

弗格斯和梅德。

[kʊ'xʊlɪn] [keɪm] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .

Cuchulainn	came	so	that	he	was	at	Ath	Cruinn	before	them	.
库丘林	来了	所以	那	他	曾是	在	雅典	-	前	他们	.

库丘林来了，所以他比他们先到达了艾斯克鲁因。

- [əʊ] [frend] - , - [sed] [hiː; hi][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , - [ðə; ði][hoʊsts][ɑː(r); ə(r)][æt; ət][hænd][tuː; tə]

'	O	friend	Loeg	,	'	said	he	to	his	charioteer	,	'	the	hosts	are	at	hand	to
-	哦	朋友	-	,	-	说	他	到	他的	车夫	,	-	这	主持人	是	在	手	到

[ˌjuː 'es] . -

us	.	'
我们	.	-

“我的朋友洛格，”他对他的车夫说，“军队已经来到我们这里了。”

- [ai][sweə(r)][baɪ][ðə; ði] [gɒdz] , - [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ,

'	I	swear	by	the	gods	,	'	said	the	charioteer	,
-	我	发誓	经过	这	神	,	-	说	这	车夫	,

“我以神的名义发誓，”车夫说道。

- [ai] [wɪl] [duː; də][ə; eɪ] ['maɪti] [fiːt] [bɪ'fɔː(r)] ['wɒrɪəz] ... [ɒn]['slendə(r)] [stiːd] [wɪð] [jəʊks] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

'	I	will	do	a	mighty	feat	before	warriors	...	on	slender	steeds	with	yokes	of	silver	,
-	我	将要	做	一个	强大的	特技	前	战士	...	在	苗条	马匹	和	轭	的	银	,

“我将在勇士面前完成一项伟大的壮举……骑着身披银轭的骏马，

[wɪð] ['gəʊldən] [wiːlz] ... -

with	golden	wheels	...	'
和	金的	车轮	...	-

带着金色的轮子……

- [teɪk] [hiːd] , [əʊ] - , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ;

'	Take	heed	,	O	Loeg	,	'	said	Cuchulainn	;
-	拿	注意	,	哦	-	,	-	说	库丘林	;

“小心点，洛伊格，”库丘林说。

- [həʊld][ðə; ði][reɪnz][fɔː(r); fə(r)] [greɪt] ['vɪktəri] [ɒv; əv] ['mɑːkə] ... [ai] [bɪ'siːtʃ] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ,

'	hold	the	reins	for	great	victory	of	Macha	...	I	beseech	,	'	said	Cuchulainn	,
-	抓住	这	缰绳	为了	伟大的	胜利	的	马查	...	我	恳求	,	-	说	库丘林	,

“请掌控局势，为马查取得伟大胜利……我恳求你们，”库丘林说道。

- [ðə; ði] ['wɔːtəz] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] .

'	the	waters	to	help	me	.
-	这	水	到	帮助	我	.

“水能帮助我。”

[ai] [bɪ'siːtʃ] ['hevə(r)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [krɑːn] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] . -

I	beseech	heaven	and	earth	,	and	the	Cronn	in	particular	.	'
我	恳求	天堂	和	地球	,	和	这	克朗	在	特别的	.	-

我恳求上天和大地，尤其是克朗族。

[ðə; ði] (['rɪvə(r)]) [krɑːn] [teɪks] [tuː; tə] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [ðem; ðəm] ;

The	(	river	)	Cronn	takes	to	fighting	against	them	;
这	(	河	)	克朗	需要	到	斗争	反对	他们	;

克朗河开始与他们战斗；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [let] [ðem; ðəm]['ɪntuː] - [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]['hɪərəʊz][biː; bi] ['fɪnɪʃt] [ɪn]

it	will	not	let	them	into	Murthemne	until	the	work	of	heroes	be	finished	in
它	将要	不是	让	他们	进入	-	直到	这	工作	的	英雄	是	完成的	在

- ['tuːə] - .

Sliab	Tuath	Ochaine	.
-	图阿斯	-	.

在斯利阿布图阿斯奥查因的英雄们完成他们的工作之前，它不会让他们进入穆尔特姆内。

[ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [rəʊz] [ʌp] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] .

Therewith	the	water	rose	up	till	it	was	in	the	tops	of	the	trees	.
由此	这	水	玫瑰	向上	直到	它	曾是	在	这	最高额	的	这	树木	.

于是，水位上涨，一直涨到树梢。

[meɪn] , [sʌn] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [mɛd] , [went] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [rest] .

Mane	,	son	of	Ailill	and	Medb	,	went	before	the	rest	.
鬃毛	,	儿子	的	-	和	医学	,	去	前	这	休息	.

艾利尔和梅芙的儿子马内走在了其他人前面。

[kʊˈxʊlɪn] [smait] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [fɔːd] , [ænd; ənd] [ˈθɜːti] [ˈhɔːsmən] [ɒv; əv] [ˈmeɪnz] [ˈretɪnjuː]

Cuchulainn	smites	them	on	the	ford	,	and	thirty	horsemen	of	Mane's	retinue
库丘林	打击	他们	在	这	福特	,	和	三十	骑兵	的	鬃毛	随从

[wɜː(r); wə(r)] [ˈdraʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] .

were	drowned	in	the	water	.
是	溺水	在	这	水	.

库丘林在渡口击溃了他们，马内随从中的三十名骑兵溺死在水中。

[kʊˈxʊlɪn] [ˌəʊvəˈθruː] [tuː] [ˌsɪksˈtiːn] [ɒv; əv] [ˈwɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [əˈgen] [baɪ] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] .

Cuchulainn	overthrew	two	sixteens	of	warriors	of	them	again	by	the	water	.
库丘林	推翻	二	十六岁	的	战士	的	他们	再次	经过	这	水	.

库丘林在水边再次击败了他们两支十六人的勇士队伍。

[ðeɪ] [pɪtʃ] [ðeə(r)] [tents] [æt; ət] [ðæt] [fɔːd] .

They	pitch	their	tents	at	that	ford	.
他们	沥青	他们的	帐篷	在	那	福特	.

他们在那处浅滩搭起了帐篷。

[luːgeɪd] [mæk] [ˈnəʊɪz] , [dɪˈsendənt] [ɒv; əv] - - , [keɪm] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [kʊˈxʊlɪn]

Lugaid	Mac	Nois	,	descendant	of	Lomarc	Allchomach	,	came	to	speak	to	Cuchulainn
卢盖德	苹果	噪音	,	后裔	的	-	-	,	来了	到	说话	到	库丘林

, [wɪð] [ˈθɜːti] [ˈhɔːsmən] .

,	with	thirty	horsemen	.
,	和	三十	骑兵	.

洛马克·奥尔霍马赫的后裔卢盖德·麦克·诺伊斯带着三十名骑兵前来与库丘林交谈。

- [ˈwelkəm] , [əʊ] [luːgeɪd] , - [sed] [kʊˈxʊlɪn] .

'	Welcome	,	O	Lugaid	,	'	said	Cuchulainn	.
-	欢迎	,	哦	卢盖德	,	-	说	库丘林	.

“欢迎，卢盖德啊，”库丘林说。

- [ɪf] [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [bɜːdz] [greɪz] [əˈpɒn] [mæg] - ,

'	If	a	flock	of	birds	graze	upon	Mag	Murthemne	,
-	如果	一个	群	的	鸟类	轻擦	之上	磁力	-	,

“如果一群鸟儿在玛格·默瑟姆尼上觅食，

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [dʌk] [wɪð] [hɑːf] [ɒv; əv] [əˈnʌðə(r)] ; [ɪf] [fɪʃ] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈestʃʊˌeri] ,

you	shall	have	a	duck	with	half	of	another	;	if	fish	come	to	the	estuaries	,
你	将	有	一个	鸭子	和	一半	的	其他	; 如果		鱼	来	到	这	河口	,

你将得到一只鸭子和另一只鸭子的一半；如果鱼儿游到河口，

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈsæmən] [wɪð] [hɑːf] [ɒv; əv] [əˈnʌðə(r)] .

you	shall	have	a	salmon	with	half	of	another	.
你	将	有	一个	三文鱼	和	一半	的	其他	.

你将得到一条鲑鱼和半条另一条鲑鱼。

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ðə; ði] [θriː] [sprɪgz] , [ðə; ði] [sprɪg] [ɒv; əv] [ˈwɔːtəkres] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sprɪg] [ɒv; əv]

You	shall	have	the	three	sprigs	,	the	sprig	of	watercress	,	and	the	sprig	of
你	将	有	这	三	枝条	,	这	枝	的	西洋菜	,	和	这	枝	的

[ˈmɑːrʃˌwɜːrt] ,

marshwort	,
沼泽草	,

你要取三枝，一枝西洋菜，一枝药草。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sprɪg] [ɒv; əv] [ˈsiːwiːd] .

and	the	sprig	of	seaweed	.
和	这	枝	的	海藻	.

还有一小枝海藻。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði] [fɔːd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] . -

You	**shall**	**have**	**a**	**man**	**in**	**the**	**ford**	**in**	**your**	**place**	**.**	**'**
你	将	有	一个	男人	在	这	福特	在	你的	地方	.	-

你会被派一个人代替你站在浅滩里。

[[nəʊt] : [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [spiːtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pærəntli] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['griːtɪŋ] .

[	**Note**	**:**	**This**	**and**	**the**	**following**	**speech**	**are**	**apparently**	**forms**	**of**	**greeting**	**.**
[	笔记	:	这	和	这	下列的	演讲	是	显然	表格	的	问候	.

[注：这段话和接下来的话显然都是问候语。

[kʊ'xʊlɪn] ['ɒfəz] [luːgeɪd] [sʌtʃ] [ˌhɒspɪ'tæləti] [æz; əz] [laɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] .

Cuchulainn	**offers**	**Lugaid**	**such**	**hospitality**	**as**	**lies**	**in**	**his**	**power**	**.**
库丘林	优惠	卢盖德	这样的	热情好客	作为	谎言	在	他的	力量	.

库丘林向卢盖德提供了他力所能及的款待。

[siː] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [spiːtʃ] ['leɪtə(r)][tuː; tə] ['fɜːgəs] .]

See	**a**	**similar**	**speech**	**later**	**to**	**Fergus**	**.**	**]**
看	一个	相似的	演讲	之后	到	弗格斯	.	]

稍后可参见弗格斯的类似演讲。

- [aɪ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] , - [sed] [luːgeɪd] .

'	**I**	**believe**	**it**	**,**	**'**	**said**	**Lugaid**	**.**
-	我	相信	它	,	-	说	卢盖德	.

“我相信，”卢盖德说。

- ['eksələns] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [huːm]

'	**Excellence**	**of**	**people**	**to**	**the**	**boy**	**whom**
-	卓越	的	人们	到	这	男生	谁

“向这位男孩致以崇高的敬意

[aɪ][dɪ'zaɪə(r)] . -

I	**desire**	**.**	**'**
我	欲望	.	-

我渴望。

- [jɔː(r); jə(r)][hoʊsts][ɑː(r); ə(r)] [faɪn] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	**Your**	**hosts**	**are**	**fine**	**,**	**'**	**said**	**Cuchulainn**	**.**
-	你的	主持人	是	美好的	,	-	说	库丘林	.

“你们的主人很好，”库丘林说。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi][sæd][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [ə'ləʊn] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] , - [sed] [luːgeɪd] .

It	**would**	**not**	**be**	**sad**	**for**	**you**	**alone**	**before**	**them**	**,**	**'**	**said**	**Lugaid**	**.**
它	会	不是	是	伤心	为了	你	独自的	前	他们	,	-	说	卢盖德	.

“你一个人在他们面前不会感到悲伤，”卢盖德说。

- [feə(r)] - [pleɪ] [ænd; ənd] ['vælə(r)] [wɪl] [sə'pɔːt] [ˌem 'iː] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	**Fair**	**-**	**play**	**and**	**valour**	**will**	**support**	**me**	**,**	**'**	**said**	**Cuchulainn**	**.**
-	公平的	-	玩	和	勇气	将要	支持	我	,	-	说	库丘林	.

“公平和勇气将支持我，”库丘林说道。

- [əʊ] [frend]

'	**O**	**friend**
-	哦	朋友

哦，朋友

[luːgeɪd] , [duː; də][ðə; ði][hoʊsts][fɪə(r)][ˌem 'iː] ? -

Lugaid	**,**	**do**	**the**	**hosts**	**fear**	**me**	**?**	**'**
卢盖德	,	做	这	主持人	害怕	我	?	-

卢盖德，主人害怕我吗？ '

- [aɪ][sweə(r)][baɪ][gɒd] , - [sed] [luːgeɪd] ,

'	**I**	**swear**	**by**	**God**	**,**	**'**	**said**	**Lugaid**	**,**
-	我	发誓	经过	上帝	,	-	说	卢盖德	,

“我向上帝发誓，”卢盖德说道。

- [wʌn][mæn][nɔː(r)] [tuː] [deə(r)][nɒt][gəʊ][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] ,
' one man nor two dare not go out of the camp ,
- 一 男人 也不 二 敢 不是 去 出去 的 这 营 ,

“一两个人都不敢出营。”

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ɪn] ['twentiz] [ɔː(r)] ['θəːti] . -
unless it be in twenties or thirties . '
除非 它 是 在 二十多岁 或者 三十多岁 . -

除非是二三十岁的人。

- [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['ekstrə][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ,
' It will be something extra for them , ' said Cuchulainn ,
- 它 将要 是 某物 额外的 为了 他们 , - 说 库丘林 ,

“这对他们来说将是一份额外的礼物，”库丘林说道。

- [ɪf] [ai] [teɪk] [tuː; tə] ['θrəʊɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [slɪŋ] .
' if I take to throwing from the sling .
- 如果 我 拿 到 投掷 从 这 吊索 .

“如果我学会用弹弓投掷的话。”

['fɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ðɪs] ['feləʊ] - ['væsl] , [əʊ] [luːgeɪd] , [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'mʌŋ]
Fitting for you will be this fellow - vassal , O Lugaid , that you have among
配件 为了 你 将要 是 这 同伴 - 附庸 , 哦 卢盖德 , 那 你 有 之中
[ðə; ði] ['ʌlstəmən] ,
the Ulstermen ,
这 阿尔斯特人 ,

卢盖德啊，你身边这位来自阿尔斯特的同僚封臣，就非常适合你了。

[ɪf] [ðeə(r)] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] ['evri] [mæn] .
if there come to me the force of every man .
如果 那里 来 到 我 这 力量 的 每一个 男人 .

如果每个人都能来找我。

[seɪ] [wɒt] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
Say what you would have , ' said Cuchulainn .
说 什么 你 会 有 , - 说 库丘林 .

“说吧，”库丘林说道。

- [ðæt] [ai] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [truːs] [wɪð] [juː; jʊ] [tə'wɔːdz] [maɪ][həʊst] . -
' That I may have a truce with you towards my host . '
- 那 我 可能 有 一个 休战 和 你 向 我的 主持人 . -

“这样我就可以与你达成休战协议，以保护我的主人。”

- [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [prə'vaɪdɪd] [ðeə(r)] [biː; bi][ə; eɪ]['təʊkən][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
' You shall have it , provided there be a token on it .
- 你 将 有 它 , 假如 那里 是 一个 令牌 在 它 .

“只要上面有标记，你就可以拥有它。”

[ænd; ənd] [tel] [maɪ] [frend] ['fɜːgəs] [ðæt] [ðeə(r)] [biː; bi][ə; eɪ]['təʊkən][ɒn][hɪz; ɪz][həʊst] .
And tell my friend Fergus that there be a token on his host .
和 告诉 我的 朋友 弗格斯 那 那里 是 一个 令牌 在 他的 主持人 .

并告诉我的朋友弗格斯，他的主人身上要带个信物。

[tel] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃən] , [let] [ðeə(r)] [biː; bi][ə; eɪ]['təʊkən][ɒn][ðeə(r)][həʊst] .
Tell the physicians , let there be a token on their host .
告诉 这 医生 , 让 那里 是 一个 令牌 在 他们的 主持人 .

告诉医生们，让他们的身上带着某种象征意义。

[ænd; ənd][let][ðem; ðəm][sweə(r)] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][laɪf][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
And let them swear preservation of life to me ,
和 让 他们 发誓 保存 的 生活 到 我 ,

让他们向我发誓要保护生命，

[ænd; ənd] [let] [ðeə(r)] [kʌm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [prəˈvɪʒ(ə)n] [ˈevri] [naɪt] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] . -

and	let	there	come	to	me	provision	every	night	from	them	.	'
和	让	那里	来	到	我	条款	每一个	夜晚	从	他们	.	-

愿他们每晚都给我送来食物。

[ðen] [luːgeɪd] [gəʊz] [frɒm; frəm] [hɪm] .

Then	Lugaid	goes	from	him	.
然后	卢盖德	去	从	他	.

然后卢盖德离开了他。

[ˈfɜːgəs] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [tent] [wɪð] - .

Fergus	happened	to	be	in	the	tent	with	Ailill	.
弗格斯	发生	到	是	在	这	帐篷	和	-	.

弗格斯碰巧和艾利尔在同一个帐篷里。

[luːgeɪd] [kɔːld] [hɪm] [aʊt] , [ænd; ənd][təʊld] [hɪm] [ðɪs] .

Lugaid	called	him	out	,	and	told	him	this	.
卢盖德	称为	他	出去	,	和	讲述	他	这	.

卢盖德叫住了他，并告诉了他这件事。

[ˈsʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [hɜːd] , [ˈneɪmli] - . ...

Something	was	heard	,	namely	Ailill	.	...
某物	曾是	听到	,	即	-	.	...

听到了一些声音，确切地说是艾利尔的声音……

[[nəʊt] : [ˈretərɪk] , [sɪks][laɪnz] , [ðə; ði] [ˈsʌbstəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] , [əˈpærəntli] , [ðæt] - [ɑːsks]

[	Note	:	Rhetoric	,	six	lines	,	the	substance	of	which	is	,	apparently	,	that	Ailill	asks
[	笔记	:	修辞	,	六	线条	,	这	物质	的	哪个	是	,	显然	,	那	-	问

[prəˈtekʃ(ə)n] [ˈɔːlsəʊ] .]

protection	also	.	]
保护	还	.	]

[注：修辞手法，共六行，其实质内容显然是艾利尔也请求庇护。]

- [ai][sweə(r)][baɪ] [gɒd] [ai] [ˈkænɒt] [duː; də][ˌaɪ ˈtiː] , - [sed] [luːgeɪd] , - [ən'les] [ai][ɑːsk][ðə; ði] [bɔɪ]

'	I	swear	by	God	I	cannot	do	it	,	'	said	Lugaid	,	'	unless	I	ask	the	boy
-	我	发誓	经过	上帝	我	不能	做	它	,	-	说	卢盖德	,	-	除非	我	问	这	男生

“我向上帝发誓，我做不到，”卢盖德说，“除非我求助于那个男孩。”

[əˈgen] . -

Again	.	'
再次	.	-

再次。'

- [help] [ˌem ˈiː] ,

'	Help	me	,
-	帮助	我	,

'帮我，

[[nəʊt] : [ˈspəʊkən][baɪ] [ˈfɜːgəs] ?]

[	Note	:	Spoken	by	Fergus	?	]
[	笔记	:	说	经过	弗格斯	?	]

【注：是弗格斯说的吗？】

[əʊ] [luːgeɪd] , [gəʊ][tuː; tə][hɪm][tuː; tə] [siː] [ˈweðə(r)] - [meɪ] [kʌm] [wɪð] [ə; eɪ][ˈkæntrɛd][ˈɪntuː][maɪ]

O	Lugaid	,	go	to	him	to	see	whether	Ailill	may	come	with	a	cantred	into	my
哦	卢盖德	,	去	到	他	到	看	无论	-	可能	来	和	一个	坎特雷德	进入	我的

[truːp] .

troop	.
部队	.

哦，卢盖德，去看看艾利尔是否可以带着一支小队加入我的部队。

[teɪk] [æn; ən][ɒks] [wɪð] ['beɪkən][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd][ə; eɪ][dʒɑː(r)][ɒv; əv] [waɪn] . -

Take	**an**	**ox**	**with**	**bacon**	**to**	**him**	**and**	**a**	**jar**	**of**	**wine**	**.**	**'**
拿	一个	牛	和	熏肉	到	他	和	一个	罐	的	葡萄酒	.	-

给他带一头牛、一些培根和一罐酒。

[hiː; hi] [gəʊz] [tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] [ðen] [ænd; ənd] [telz] [hɪm] [ðɪs] .

He	**goes**	**to**	**Cuchulainn**	**then**	**and**	**tells**	**him**	**this**	**.**
他	去	到	库丘林	然后	和	讲述	他	这	.

然后他去找库丘林，把这件事告诉了他。

- [aɪ][duː; də] [nɒt] [maɪnd] [ðəʊ] [hiː; hi][gəʊ] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	**I**	**do**	**not**	**mind**	**though**	**he**	**go**	**,**	**'**	**said**	**Cuchulainn**	**.**
-	我	做	不是	头脑	尽管	他	去	,	-	说	库丘林	.

“我并不介意他去，”库丘林说。

[ðen] [ðeə(r)] [tuː] [truːps] [dʒɔɪn] .

Then	**their**	**two**	**troops**	**join**	**.**
然后	他们的	二	军队	加入	.

然后他们的两支部队会合了。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [tɪl] [naɪt] .

They	**are**	**there**	**till**	**night**	**.**
他们	是	那里	直到	夜晚	.

他们会在那里待到晚上。

[kʊ'xʊlɪn] [kɪlz] ['θɜːti] [men] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [slɪŋ] .

Cuchulainn	**kills**	**thirty**	**men**	**of**	**them**	**with**	**the**	**sling**	**.**
库丘林	杀戮	三十	男人	的	他们	和	这	吊索	.

库丘林用投石索杀死了他们中的三十人。

([ɔː(r)] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['twenti] [naɪts] [ðeə(r)] , [æz; əz][sʌm; səm] [bʊks] [seɪ] .)

(	**Or**	**they**	**would**	**be**	**twenty**	**nights**	**there**	**,**	**as**	**some**	**books**	**say**	**.**	**)**
(	或者	他们	会	是	二十	夜晚	那里	,	作为	一些	图书	说	.	)

（或者像一些书里说的那样，他们会在那里待上二十个晚上。）

- [jɔː(r); jə(r)] ['dʒɜːnɪɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][bæd] , - [sed] ['fɜːgəs] . -

'	**Your**	**journeyings**	**are**	**bad**	**,**	**'**	**said**	**Fergus**	**.**	**'**
-	你的	旅程	是	坏的	,	-	说	弗格斯	.	-

“你的旅程很糟糕，”弗格斯说。

[ðə; ði] ['ʌlstəmən] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['wiːknəs] ,

The	**Ulstermen**	**will**	**come**	**to**	**you**	**out**	**of**	**their**	**weakness**	**,**
这	阿尔斯特人	将要	来	到	你	出去	的	他们的	弱点	,

阿尔斯特人会因为软弱而向你投靠。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [greɪnd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['grævə(l)] .

and	**they**	**will**	**grind**	**you**	**to**	**earth**	**and**	**gravel**	**.**
和	他们	将要	研磨	你	到	地球	和	碎石	.

他们会把你碾成尘土和碎石。

" [ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)l] " [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪz][bæd] . -

"	**The**	**corner**	**of**	**battle**	**"**	**in**	**which**	**we**	**are**	**is**	**bad**	**.**	**'**
"	这	角落	的	战斗	"	在	哪个	我们	是	是	坏的	.	-

我们所处的“战场角落”很糟糕。

[hiː; hi] [gəʊz] [ðens] [tuː; tə] ['kʌl] - .

He	**goes**	**thence**	**to**	**Cul**	**Airthir**	**.**
他	去	因此	到	库尔	-	.

他随后前往库尔艾尔西尔。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [kʊ'xʊlɪn] [hæd; həd] [gɒn] [ðæt] [naɪt] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌlstəmən]

It	**happened**	**that**	**Cuchulainn**	**had**	**gone**	**that**	**night**	**to**	**speak**	**to**	**the**	**Ulstermen**
它	发生	那	库丘林	有	已消失	那	夜晚	到	说话	到	这	阿尔斯特人

恰巧库丘林当晚去与阿尔斯特人交谈。

[[nəʊt] : [ɪn]['el'el][ænd; ənd][waɪ][ˌbiː 'el] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [ə'kɜːz] ['leɪtə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['mesɪndʒə(r)] [ɪz]
[Note : In LL and Y BL this incident occurs later , and the messenger is
[笔记 : 在 二 和 是 BL 这 事件 发生 之后 , 和 这 信使 是
- , [nɒt] [kʊ'xʊlɪn] .
Sualtaim , not Cuchulainn .
- , 不是 库丘林 .

[注：在《LL》和《Y BL》中，此事件发生得较晚，信使是苏尔泰姆，而不是库丘林。

['lʌ; luː][ɪz] ['klɪəli] [rɒŋ] [hɪə(r)] .]
LU is clearly wrong here .]
鲁 是 清楚地 错误的 这里 .]

LU在这里显然是错误的。

- [hæv; həv][juː; jʊ] [njuːz] ? - [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] .
' Have you news ? ' said Conchobar .
- 有 你 消息 ? - 说 康乔巴 .

“你有什么消息吗？”康乔巴尔问道。

- ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['kæptʃəd] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] , - ['kæt(ə)l][ɑː(r); ə(r)] ['drɪvn] [ə'weɪ] , [men] [ɑː(r); ə(r)]
' Women are captured , ' said Cuchulainn , ' cattle are driven away , men are
- 女性 是 捕获 , - 说 库丘林 , - 牛 是 驱动 离开 , 男人 是
[sleɪn] . -
slain . '
被杀 . -

“妇女被俘虏，”库丘林说，“牛群被赶走，男人被杀害。”

- [huː] ['kæriz] [ðem; ðəm] [ɒf] ?
' Who carries them off ?
- WHO 携带 他们 离开 ?

谁把它们带走了？

[huː] [draɪvz] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] ?
who drives them away ?
WHO 驱动 他们 离开 ?

谁把他们赶走了？

[huː] [kɪlz] [ðem; ðəm] ? -
who kills them ? '
WHO 杀戮 他们 ? -

谁杀了他们?

- ... - [mæk] - ['kæriz] [ðem; ðəm] [ɒf] , [ænd; ənd] ['fɜːgəs] [mæk] [roɪtʃ] ['veri] [bəʊld] ... -
' ... Ailill Mac Matae carries them off , and Fergus Mac Roich very bold ... '
- ... - 苹果 - 携带 他们 离开 , 和 弗格斯 苹果 罗伊奇 非常 大胆的 ... -

“……艾利尔·麦克·马塔（Ailill Mac Matae）把他们带走了，弗格斯·麦克·罗伊奇（Fergus Mac Roich）非常大胆……”

[[nəʊt] : ['retərɪk] .]
[Note : Rhetoric .]
[笔记 : 修辞 .]

[注：修辞手法。]

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [greɪt] ['prɒfɪt][tuː; tə][juː; jʊ] , - [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] , - [tuː; tə] - [deɪ] ,
' It is not great profit to you , ' said Conchobar , ' to - day ,
- 它 是 不是 伟大的 利润 到 你 , - 说 康乔巴 , - 到 - 天 ,

“今天这对你来说并没有什么好处，”康乔巴尔说，“

['aʊə(r)] ['smaɪtɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][juː 'es][ɔːl][ðə; ðɪ] [seɪm] . -
our smiting has come to us all the same . '
我们的 惩罚 有 来 到 我们 全部 这 相同的 . -

我们的惩罚都如期降临到我们每个人身上。

[kʊˈxʊlɪn] [gəʊz] [ðens] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] ; [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][hoʊsts]['gəʊɪŋ] [fɔːθ] .

Cuchulainn	goes	thence	from	them	;	he	saw	the	hosts	going	forth	.
库丘林	去	因此	从	他们	;	他	锯	这	主持人	去	前进	.

库丘林从他们身边离开；他看见军队出动了。

- [əˈlæs] , - [sed] - , - [ai] [siː] ['tʃæriːəts] - ... , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] [[nəʊt] : ['retərɪk] , [faɪv] [laɪnz] .]

'	Alas	,	'	said	Ailill	,	'	I	see	chariots	'	...	,	etc	[	Note	:	Rhetoric	,	five	lines	.	]
-	唉	,	-	说	-	,	-	我	看	战车	-	...	,	ETC	[	笔记	:	修辞	,	五	线条	.	]

“唉，”艾利尔说，“我看到了战车……”等等。[注：修辞，五行。]

[kʊˈxʊlɪn] [kɪlz] ['θɜːti] [men] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɒn][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - .

Cuchulainn	kills	thirty	men	of	them	on	Ath	Duirn	.
库丘林	杀戮	三十	男人	的	他们	在	雅典	-	.

库丘林在阿斯杜恩杀死了其中三十人。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [riːtʃ] ['kʌl] - [ðen] [tɪl] [naɪt] .

They	could	not	reach	Cul	Airthir	then	till	night	.
他们	可以	不是	抵达	库尔	-	然后	直到	夜晚	.

直到晚上他们才到达库尔艾尔西尔。

[hiː; hi] [slei] ['θɜːti] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ðeə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [pɪtʃ] [ðeə(r)] [tents] [ðeə(r)] .

He	slays	thirty	of	them	there	,	and	they	pitch	their	tents	there	.
他	杀戮	三十	的	他们	那里	,	和	他们	沥青	他们的	帐篷	那里	.

他在那里杀死了他们中的三十人，他们就在那里搭起了帐篷。

- [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] , - , [wɒz; wəz] ['wɒʃɪŋ] [ðə; ði] ['tʃæriət] [taiəz]

Ailill's	charioteer	,	Cuillius	,	was	washing	the	chariot	tyres
-	车夫	,	-	,	曾是	洗涤	这	战车	轮胎

艾利尔的战车御师库利厄斯正在清洗战车轮胎

[[nəʊt] : [siː] ['priːviəs] [nəʊt] [ɒn][ðə; ði] [wɜːd] - ; [ðə; ði] [wɜːd] [juːst] [hɪə(r)][ɪz] - .]

[	Note	:	See	previous	note	on	the	word	fonnod	;	the	word	used	here	is	fonnod	.	]
[	笔记	:	看	以前的	笔记	在	这	单词	-	;	这	单词	用过的	这里	是	-	.	]

[注：关于“fonnod”一词，请参见前文的注释；此处使用的词是“fonnod”。]

[ɪn][ðə; ði] [fɔːd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ; [kʊˈxʊlɪn] [strʌk] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [stəʊn] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] .

in	the	ford	in	the	morning	;	Cuchulainn	struck	him	with	a	stone	and	killed	him	.
在	这	福特	在	这	早晨	;	库丘林	击	他	和	一个	石头	和	被杀	他	.

清晨在渡口，库丘林用石头击中了他，杀死了他。

[hens] [ɪz][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - [ɪn] ['kʌl] - .

Hence	is	Ath	Cuillne	in	Cul	Airthir	.
因此	是	雅典	-	在	库尔	-	.

因此，《Cul Airthir》中的 Ath Cuillne 就是这样的。

[ðeɪ] [riːtʃ] - ['faɪnə] [ɪn] - [ænd; ənd] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ðeə(r)] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [sed] [bɪˈfɔː(r)] .

They	reach	Druim	Feine	in	Conaille	and	spent	the	night	there	,	as	we	have	said	before	.
他们	抵达	-	雌性	在	-	和	花费	这	夜晚	那里	,	作为	我们	有	说	前	.

正如我们之前所说，他们到达了科纳耶的德鲁伊姆费内，并在那里过夜。

[kʊˈxʊlɪn] [əˈtækt] [ðem; ðəm][ðeə(r)] ;

Cuchulainn	attacked	them	there	;
库丘林	遭到攻击	他们	那里	;

库丘林在那里攻击了他们；

[hiː; hi] [slei] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['evri] [naɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [naɪts] [ðæt] [ðeɪ]

he	slays	a	hundred	men	of	them	every	night	of	the	three	nights	that	they
他	杀戮	一个	百	男人	的	他们	每一个	夜晚	的	这	三	夜晚	那	他们

[wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] ;

were	there	;
是	那里	;

在他们待在那里的三个晚上，他每晚都杀死他们中的一百人；

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [slɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] - [nɪə(r)] [ðem; ðəm] .

he	took	a	sling	to	them	from	Ochaine	near	them	.
他	采取	一个	吊索	到	他们	从	-	靠近	他们	.

他从附近的奥查因那里拿了一根弹弓扔向他们。

- ['aʊə(r)] [həʊst] [wɪl] [biː; bi] [ʃɔːt] - [lɪvd; 'laɪvd] [θruː] [kʊ'xʊlɪn] [ɪn] [ðɪs] [wei] , - [sed] - .

'	Our	host	will	be	short	-	lived	through	Cuchulainn	in	this	way	,	'	said	Ailill	.
-	我们的	主持人	将要	是	短的	-	居住地	通过	库丘林	在	这	方式	,	-	说	-	.

“这样一来，我们的主人库丘林就活不了多久了，”艾利尔说道。

- [let] [æn; ən] [ə'griːmənt] [biː; bi] ['kærid] [frɒm; frəm] [juː 'es] [tuː; tə] [hɪm] :

'	Let	an	agreement	be	carried	from	us	to	him	:
-	让	一个	协议	是	携带	从	我们	到	他	:

让我们把这个协议带给他：

[ðæt] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ðə; ði] ['iːkwəl] [ɒv; əv] [mæg] - [frɒm; frəm] [mæg] [ˌeɪ 'aɪ] ,

that	he	shall	have	the	equal	of	Mag	Murthemne	from	Mag	Ai	,
那	他	将	有	这	平等的	的	磁力	-	从	磁力	人工智能	,

他将拥有与 Mag Ai 的 Mag Murthemne 同等的地位，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [best] ['tʃæriət] [ðæt] [ɪz] [ɪn] [ˌeɪ 'aɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv] [twelv] [men] .

and	the	best	chariot	that	is	in	Ai	,	and	the	equipment	of	twelve	men	.
和	这	最好的	战车	那	是	在	人工智能	,	和	这	设备	的	十二	男人	.

还有艾城最好的战车，以及十二个人的装备。

['ɒfə(r)] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [pliːz] [hɪm] ['betə(r)] , [ðə; ði] [pleɪn] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ʌp] ,

Offer	,	if	it	pleases	him	better	,	the	plain	in	which	he	was	brought	up	,
提供	,	如果	它	请	他	更好的	,	这	清楚的	在	哪个	他	曾是	带来	向上	,

如果他更喜欢的话，就把他从小长大的那片平原提供给他吧。

[ænd; ənd] [θriː] ['sevnz] [ɒv; əv] - [[nəʊt] : [ðə; ði] ['kjuːməl] (['bɒndmeɪd]) [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['stændəd] [ɒv; əv] ['vælјuː] .] ;

and	three	sevens	of	cumals	[	Note	:	The	cumal	(	bondmaid	)	was	a	standard	of	value	.	]	;
和	三	七	的	-	[	笔记	:	这	积金	(	女奴	)	曾是	一个	标准	的	价值	.	]	;

以及三个七库玛尔[注：库玛尔（奴隶）是价值标准。]

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'strɔɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] (?) [ænd; ənd] ['kæt(ə)l] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [meɪd] [gʊd] ,

and	everything	that	has	been	destroyed	of	his	household	(	?	)	and	cattle	shall	be	made	good	,
和	一切	那	有	到过	损毁	的	他的	家庭	(	?	)	和	牛	将	是	制成	好的	,

他家中所有被毁坏的财物和牲畜都将得到补偿。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [fʊl] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] (?) , [ænd; ənd] [let] [hɪm] [gəʊ] ['ɪntuː] [maɪ] ['sɜːvɪs] ;

and	he	shall	have	full	compensation	(	?	)	,	and	let	him	go	into	my	service	;
和	他	将	有	满的	赔偿	(	?	)	,	和	让	他	去	进入	我的	服务	;

他应获得全额补偿（？），并让他为我效力；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sʌb] [kɪŋ] . -

it	is	better	for	him	than	the	service	of	a	sub	king	.	'
它	是	更好的	为了	他	比	这	服务	的	一个	子	国王	.	-

这比为次级国王效力对他来说要好得多。

- [huː] [ʃæl; ʃəl][gəʊ][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ? -
' **Who** **shall** **go** **for** **that** **?** '
- WHO 将 去 为了 那 ? -

谁来做这件事?

- [mæk] [rɒθ] ['jɒndə(r)] . -
' **Mac** **Roth** **yonder** **.** '
- 苹果 罗斯 远处 . -

“麦克·罗斯在那边。”

[mæk] [rɒθ] , [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [mɛd] , [went] [ɒn] [ðæt] ['erənd] [tuː; tə]
Mac **Roth** **,** **the** **messenger** **of** **Ailill** **and** **Medb** **,** **went** **on** **that** **errand** **to**
苹果 罗斯 , 这 信使 的 - 和 医学 , 去 在 那 差事 到

艾莉尔和梅芙的信使麦克·罗斯奉命前往

['dɛlgə] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [huː] [in'səːkl] ['aɪələnd] [ɪn][wʌn] [deɪ] .
Delga **:** **it** **is** **he** **who** **encircles** **Ireland** **in** **one** **day** **.**
德尔加 : 它 是 他 WHO 包围 爱尔兰 在 一 天 .

德尔加：他一天之内就环游了爱尔兰。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðeə(r)] [ðæt]
It **is** **there** **that**
它 是 那里 那

就在那里

['fɜːgəs] [θɔːt] [ðæt] [kʊ'xʊlɪn] [wɒz; wəz] , [ɪn] ['dɛlgə] .
Fergus **thought** **that** **Cuchulainn** **was** **,** **in** **Delga** **.**
弗格斯 想法 那 库丘林 曾是 , 在 德尔加 .

弗格斯以为库丘林在德尔加。

- [ai] [siː] [ə; eɪ][mæn] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz] [ˌjuː 'es] , - [sed] - [tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] .
' **I** **see** **a** **man** **coming** **towards** **us** **,** ' **said** **Loeg** **to** **Cuchulainn** **.**
- 我 看 一个 男人 未来 向 我们 , - 说 - 到 库丘林 .

“我看到一个人朝我们走来，”洛格对库丘林说。

- [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['jeləʊ] [hed] [ɒv; əv][heə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['lɪnɪn] ['embləm] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ; [ə; eɪ]
' **He** **has** **a** **yellow** **head** **of** **hair** **,** **and** **a** **linen** **emblem** **round** **it** **;** **a**
- 他 有 一个 黄色的 头 的 头发 , 和 一个 亚麻布 徽 圆形的 它 ; 一个
[klʌb] [ɒv; əv]['fjʊəri] (?
club **of** **fury** **(** **?**
俱乐部 的 愤怒 (?

他有一头黄发，头上戴着亚麻布徽章；一根愤怒的棍棒（?

) [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [æn; ən]['aɪvəri] - [hɪlt] [spːd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] ;
) **in** **his** **hand** **,** **an** **ivory** **-** **hilted** **sword** **at** **his** **waist** **;**
) 在 他的 手 , 一个 象牙 - 带柄 剑 在 他的 腰部 ;

他手中拿着一把象牙柄的剑，腰间别着一把剑；

[ə; eɪ] ['hʊdɪd] ['tjuːnɪk] [wɪð] [red] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] [ɒn] [hɪm] . -
a **hooded** **tunic** **with** **red** **ornamentation** **on** **him** **.** '
一个 连帽的 束腰外衣 和 红色的 装饰 在 他 . -

他身穿一件带兜帽的束腰外衣，上面饰有红色纹饰。

- [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [ðæt] ? - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' **Which** **of** **the** **warriors** **of** **the** **king** **is** **that** **?** ' **said** **Cuchulainn** **.**
- 哪个 的 这 战士 的 这 国王 是 那 ? - 说 库丘林 .

“那是国王的哪位战士？”库丘林问道。

[mæk] [rɒθ] [ɑːskt] - [huːz] [mæn][hiː; hi][wɒz; wəz] .
Mac **Roth** **asked** **Loeg** **whose** **man** **he** **was** **.**
苹果 罗斯 问 - 谁 男人 他 曾是 .

麦克·罗斯问洛格他是谁的人。

- ['væsl] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] [daʊn] ['jɒndə(r)] , - [sed] - .
' Vassal to the man down yonder , ' said Loeg .
- 附庸 到 这 男人 向下 远处 , - 说 - .

“我是那边那个人的附庸，”洛格说道。

[kʊ'xʊlɪn] [wɒz; wəz][ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] [snəʊ] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [tuː] [θaɪz] , [wɪ'ðaʊt] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl]
Cuchulainn was there in the snow up to his two thighs , without anything at all
库丘林 曾是 那里 在 这 雪 向上 到 他的 二 大腿 , 没有 任何事物 在 全部
[ɒn][hɪm] ,
on him ,
在 他 ,

库丘林赤身裸体地站在齐腰深的雪地里，身上什么都没穿。

[ɪg'zæmɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɜːt] .
examining his shirt .
检查 他的 衬衫 .

检查他的衬衫。

[ðen] [mæk] [rɒθ] [ɑːskt] [kʊ'xʊlɪn] [huːz] [mæn][hiː; hi][wɒz; wəz] .
Then Mac Roth asked Cuchulainn whose man he was .
然后 苹果 罗斯 问 库丘林 谁 男人 他 曾是 .

然后麦克罗斯问库丘林他是谁的人。

- ['væsl] [ɒv; əv]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][mæk] ['nɛsə] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' Vassal of Conchobar Mac Nessa , ' said Cuchulainn .
- 附庸 的 康乔巴 苹果 内萨 , - 说 库丘林 .

“康乔巴尔·麦克内萨的附庸，”库丘林说道。

- [ɪz][ðeə(r)][nəʊ]['klɪərə(r)] [dɪ'skrɪpʃn] ? -
' Is there no clearer description ? '
- 是 那里 不 更清晰 描述 ? -

难道就没有更清晰的描述吗?

- [ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' That is enough , ' said Cuchulainn .
- 那 是 足够的 , - 说 库丘林 .

“够了，”库丘林说。

- [weə(r)] [ðen] [ɪz] [kʊ'xʊlɪn] ? - [sed] [mæk] [rɒθ] .
' Where then is Cuchulainn ? ' said Mac Roth .
- 在哪里 然后 是 库丘林 ? - 说 苹果 罗斯 .

“那么库丘林在哪儿呢？”麦克罗斯说。

- [wɒt] [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [tuː; tə][hɪm] ? - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' What would you say to him ? ' said Cuchulainn .
- 什么 会 你 说 到 他 ? - 说 库丘林 .

“你想对他说些什么？”库丘林问道。

[mæk] [rɒθ] [telz] [hɪm] [ðen] [ɔːl][ðə; ði] ['mesɪdʒ] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][təʊld][ˌaɪ 'tiː] .
Mac Roth tells him then all the message , as we have told it .
苹果 罗斯 讲述 他 然后 全部 这 信息 , 作为 我们 有 讲述 它 .

然后麦克罗斯把我们所说的全部信息都告诉了他。

- [ðəʊ] [kʊ'xʊlɪn] [wɜː(r); wə(r)][nɪə(r)] , [hiː; hi] [wʊd] [nɒt][duː; də] [ðɪs] ;
' Though Cuchulainn were near , he would not do this ;
- 尽管 库丘林 是 靠近 , 他 会 不是 做 这 ;

“虽然库丘林就在附近，但他不会这样做；

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt]['bɑːtə(r)][ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [kɪŋ] . -
he will not barter the brother of his mother for another king . '
他 将要 不是 物物交换 这 兄弟 的 他的 母亲 为了 其他 国王 . -

他绝不会用他母亲的兄弟去换另一个国王。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] [ə'gen] ,

He	came	to	him	again	,
他	来了	到	他	再次	,

他又来找他了，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] [ðæt] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [hɪm]

and	it	was	said	to	Cuchulainn	that	there	should	be	given	over	to	him
和	它	曾是	说	到	库丘林	那	那里	应该	是	给定	超过	到	他

[ðə; ði] ['nəʊblɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kaʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [wɪ'ðaʊt] [mɪlk] ,

the	noblest	of	the	women	and	the	cows	that	were	without	milk	,
这	最高贵	的	这	女性	和	这	牛	那	是	没有	牛奶	,

有人告诉库丘林，应该把最尊贵的妇女和没有奶的母牛都交给他。

[ɒn] [kən'dɪʃn] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [plaɪ] [hɪz; ɪz] [slɪŋ] [ɒn] [ðem; ðəm] [æt; ət] [naɪt] ,

on	condition	that	he	should	not	ply	his	sling	on	them	at	night	,
在	状况	那	他	应该	不是	胶合板	他的	吊索	在	他们	在	夜晚	,

条件是他晚上不得出手打他们。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kɪl] [ðem; ðəm] [baɪ] [deɪ] .

even	if	he	should	kill	them	by	day	.
甚至	如果	他	应该	杀	他们	经过	天	.

即使他白天就应该杀了他们。

- [aɪ] [wɪl] [nɒt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ; - [ɪf] ['aʊə(r)] - [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkən] [frɒm; frəm]

'	I	will	not	do	it	,	'	said	Cuchulainn	;	'	if	our	slavewomen	are	taken	from
-	我	将要	不是	做	它	,	-	说	库丘林	;	-	如果	我们的	-	是	已采取	从

[ˌjuː 'es] ,

us	,
我们	,

“我不会这么做，”库丘林说，“如果我们的女奴被夺走，

['aʊə(r)] ['nəʊb(ə)l] ['wɪmɪn] [wɪl] [biː; bi] [æt; ət] [ðə; ði] [kwɜːn] ;

our	noble	women	will	be	at	the	querns	;
我们的	高贵	女性	将要	是	在	这	磨盘	;

我们高贵的女人们将在磨盘旁忙碌；

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [mɪlk] [ɪf] ['aʊə(r)] ['mɪltʃ] - [kaʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ˌjuː 'es] .

and	we	shall	be	without	milk	if	our	milch	-	cows	are	taken	from	us	.
和	我们	将	是	没有	牛奶	如果	我们的	牛奶	-	牛	是	已采取	从	我们	.

-
'
-
-

如果我们的奶牛被夺走，我们将没有牛奶喝。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] [ə'gen] ,

He	came	to	him	again	,
他	来了	到	他	再次	,

他又来找他了，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [təʊld] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ðə; ði] [sleɪv] - ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪltʃ]

and	he	was	told	that	he	should	have	the	slave	-	women	and	the	milch
和	他	曾是	讲述	那	他	应该	有	这	奴隶	-	女性	和	这	牛奶

- [kaʊz] .

-	cows	.
-	牛	.

他被告知他应该拥有女奴和奶牛。

- [ai] [wɪl] [nɒt] [duː; də] [ˌaɪ ˈtiː] , - [sed] [kʊˈxʊlɪn] ; - [ðə; ði] ['ʌlstəmən] [wɪl] [teɪk] [ðeə(r)] [sleɪv] - ['wɪmɪn]
' I will not do it , ' said Cuchulainn ; ' the Ulstermen will take their slave - women
- 我 将要 不是 做 它 , - 说 库丘林 ; - 这 阿尔斯特人 将要 拿 他们的 奴隶 - 女性
[tuː; tə] [ðeə(r)] [bedz] ,
to their beds ,
到 他们的 床 ,

“我不会这么做，”库丘林说，“阿尔斯特人会把他们的女奴带到床上。”

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [bɔːn] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['sɜːvaɪl] ['ɒfsprɪŋ] ,
and there will be born to them a servile offspring ,
和 那里 将要 是 出生 到 他们 一个 奴性的 后代 ,

他们必生下一个奴仆般的后代。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [juːz] [ðeə(r)] ['mɪltʃ] - [kaʊz] [fɔː(r); fə(r)] [miːt] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] . -
and they will use their milch - cows for meat in the winter . '
和 他们 将要 使用 他们的 牛奶 - 牛 为了 肉 在 这 冬天 . -

冬天，他们会把奶牛变成肉牛。

- [ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [els] [ðen] ? - [sed] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] .
' Is there anything else then ? ' said the messenger .
- 是 那里 任何事物 别的 然后 ? - 说 这 信使 .

“还有别的事吗？”信使问道。

- [ðeə(r)] [ɪz] , - [sed] [kʊˈxʊlɪn] ; - [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [nɒt] [tel] [ˌaɪ ˈtiː] [juː; jʊ] .
' There is , ' said Cuchulainn ; ' and I will not tell it you .
- 那里 是 , - 说 库丘林 ; - 和 我 将要 不是 告诉 它 你 .

“确实有，”库丘林说，“但我不会告诉你。”

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [əˈgriːd] [tuː; tə] , [ɪf] ['eni] [wʌn] [tel] [ˌaɪ ˈtiː] [juː; jʊ] . -
It shall be agreed to , if any one tell it you . '
它 将 是 同意 到 , 如果 任何 一 告诉 它 你 . -

如果有人告诉你，那就同意了。

- [ai] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] , - [sed] ['fɜːgəs] ; - [ai] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] [mæn] [traɪd] [tuː; tə] [səˈdʒest] ;
' I know it , ' said Fergus ; ' I know what the man tried to suggest ;
- 我 知道 它 , - 说 弗格斯 ; - 我 知道 什么 这 男人 尝试 到 建议 ;

“我知道，”弗格斯说，“我知道那个人想暗示什么；

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nəʊ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
and it is no advantage to you .
和 它 是 不 优势 到 你 .

这对你就没有任何好处。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [əˈgriːmənt] , - [sed] ['fɜːgəs] : - [ðæt] [ðə; ði] [fɔːd] [ɒn] [wɪtʃ] [teɪks] [pleɪs] (?
And this is the agreement , ' said Fergus : ' that the ford on which takes place (?
和 这 是 这 协议 , - 说 弗格斯 : - 那 这 福特 在 哪个 需要 地方 (?

“这就是协议，”弗格斯说：“渡口发生（?

) [hɪz; ɪz] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] ['kɒmbæt] [wɪð] [wʌn] [mæn] ,
) his battle and combat with one man ,
) 他的 战斗 和 战斗 和 一 男人 ,

他与一人进行的战斗和搏斗，

[ðə; ði] ['kæt(ə)l] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] ['teɪkən] [ðens] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [naɪt] ;
the cattle shall not be taken thence a day and a night ;
这 牛 将 不是 是 已采取 因此 一个 天 和 一个 夜晚 ;

一天一夜之内，不得从那里取走牲畜；

[ɪf] [pəˈtʃɑːns] [ðeə(r)] [kʌm] [tuː; tə] [hɪm] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌlstəmən] .
if perchance there come to him the help of the Ulstermen .
如果 或许 那里 来 到 他 这 帮助 的 这 阿尔斯特人 .

如果阿尔斯特人能来帮助他的话。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mɑːv(ə)l][tuː; tə][ˌem 'iː] , - [sed] ['fɜːgəs] ,
And it is a marvel to me , ' said Fergus ,
和 它 是 一个 奇迹 到 我 , - 说 弗格斯 ,

“这对我来说真是个奇迹，”弗格斯说道。

- [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] [lɒŋ] [tɪl] [ðeɪ] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sʌfərɪŋz] . -
' that it is so long till they come out of their sufferings . '
- 那 它 是 所以 长的 直到 他们 来 出去 的 他们的 苦难 . -

“他们要很久才能摆脱苦难。”

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] ['iːzɪə] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] , - [sed] - ,
' It is indeed easier for us , ' said Ailill ,
- 它 是 的确 更轻松 为了 我们 , - 说 - ,

“这对我们来说确实更容易，”艾利尔说道。

- [ə; eɪ][mæn] ['evri] [deɪ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['evri] [naɪt] . -
' a man every day than a hundred every night . '
- 一个 男人 每一个 天 比 一个 百 每一个 夜晚 . -

“每天一个男人胜过每晚一百个男人。”

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] -
The Death of Etarcomol
这 死亡 的 -

埃塔科莫尔之死

[ðen] ['fɜːgəs] [went] [ɒn] [ðɪs] ['erənd] ; - , [sʌn] [ɒv; əv]['iːdən] [[nəʊt] : [neɪm] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
Then Fergus went on this errand ; Etarcomol , son of Edan [Note : Name uncertain .
然后 弗格斯 去 在 这 差事 ; - , 儿子 的 埃丹 [笔记 : 姓名 不确定 .

然后弗格斯去执行这项任务；埃达科莫尔，埃丹之子[注：姓名不确定。

- [hæz; həz]['edə] , ['el'el] ['fiːdə] .]
YBL has Eda , LL Feda .]
- 有 埃达 , 二 费达 .]

YBL 有 Eda 和 LL Feda。

[ænd; ənd] - , ['fɒstə(r)] - [sʌn] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [mɛd] , ['fɒləʊd] .
and Lethrinne , foster - son of Ailill and Medb , followed .
和 - , 促进 - 儿子 的 - 和 医学 , 随后 .

随后，艾利尔和梅芙的养子莱瑟林也加入了进来。

- [aɪ][duː; də] [nɒt] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ] , - [sed] ['fɜːgəs] ,
' I do not want you to go , ' said Fergus ,
- 我 做 不是 想 你 到 去 , - 说 弗格斯 ,

“我不想让你走，”弗格斯说。

- [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['heɪtrɪd] [ɒv; əv][juː; jʊ] ;
' and it is not for hatred of you ;
- 和 它 是 不是 为了 仇恨 的 你 ;

“这不是因为恨你们；

[bʌt; bət][aɪ][duː; də] [nɒt] [laɪk] ['kɒmbæt] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd] [kʊ'xʊlɪn] .
but I do not like combat between you and Cuchulainn .
但 我 做 不是 喜欢 战斗 之间 你 和 库丘林 .

但我并不喜欢你和库丘林之间的战斗。

[jɔː(r); jə(r)] [praɪd] [ænd; ənd] ['ɪnsələns] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪəsnəs] [ænd; ənd] ['heɪtrɪd] , [praɪd] [ænd; ənd]
Your pride and insolence , and the fierceness and hatred , pride and
你的 自豪 和 傲慢 , 和 这 凶猛 和 仇恨 , 自豪 和
['mædnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
madness of the other ,
疯狂 的 这 其他 ,

你的骄傲和傲慢，以及对方的凶狠和仇恨、骄傲和疯狂，

[kʊ'xʊlɪn] : [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [gʊd] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['miːtɪŋ] . -

Cuchulainn	:	there	will	be	no	good	from	your	meeting	.	'
库丘林	:	那里	将要	是	不	好的	从	你的	会议	.	-

库丘林：你们的会面不会有任何好处。

- [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][nɒt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'tekt] [ˌem 'iː][frɒm; frəm][hɪm] ? - [sed] - .

'	Are	you	not	able	to	protect	me	from	him	?	'	said	Etarcomol	.
-	是	你	不是	有能力的	到	保护	我	从	他	?	-	说	-	.

“你难道不能保护我不受他伤害吗？”埃塔科莫尔说道。

- [aɪ][kæn; kən] , - [sed] ['fɜːgəs] , - [prə'vaɪdɪd]['əʊnli] [ðæt] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [triːt] [hɪz; ɪz] , ['seɪɪŋz] [wɪð]

'	I	can	,	'	said	Fergus	,	'	provided	only	that	you	do	not	treat	his	,	sayings	with
-	我	能	,	-	说	弗格斯	,	-	假如	仅有的	那	你	做	不是	对待	他的	,	谚语	和

[ˌdɪsrɪ'spekt] . -

disrespect	.	'
不尊重	.	-

“我可以，”弗格斯说，“只要你不轻视他的话。”

[ðeɪ] [gəʊ] [ðens] [ɪn] [tuː] ['tʃæriːəts] [tuː; tə] ['dɛlgə] .

They	go	thence	in	two	chariots	to	Delga	.
他们	去	因此	在	二	战车	到	德尔加	.

他们随后乘坐两辆战车前往德尔加。

[kʊ'xʊlɪn] [wɒz; wəz] [ðen] ['pleɪɪŋ] [tʃes]

Cuchulainn	was	then	playing	chess
库丘林	曾是	然后	玩耍	棋

当时库丘林正在下棋。

[[nəʊt] : - , [laɪk] , [ɪz] [ə'pærəntli] [ə; eɪ] [geɪm] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [tʃes] [ɔː(r)] [drɑːfts]

[	Note	:	Buanfach	,	like	fidchell	,	is	apparently	a	game	something	like	chess	or	draughts
[	笔记	:	-	,	喜欢	菲德切尔	,	是	显然	一个	游戏	某物	喜欢	棋	或者	起草

.]

:	]
.	]

[注：Buanfach 和 fidchell 一样，显然是一种类似国际象棋或跳棋的游戏。]

[wɪð] - ; [ðə; ðɪ] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] - [feɪs] .

with	Loeg	;	the	back	of	his	head	was	towards	them	,	and	Loeg's	face	.
和	-	;	这	后退	的	他的	头	曾是	向	他们	,	和	-	脸	.

与洛格在一起；他的后脑勺朝向他们，洛格的脸朝向他们。

- [aɪ] [siː] [tuː] ['tʃæriːəts] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz] [ˌjuː 'es] , - [sed] - ;

'	I	see	two	chariots	coming	towards	us	,	'	said	Loeg	;
-	我	看	二	战车	未来	向	我们	,	-	说	-	;

“我看到两辆战车朝我们驶来，”洛格说；

- [ə; eɪ] [greɪt] [dɑːk] [mæn][ɪn][ðə; ðɪ][fɜːst] ['tʃæriət] , [wɪð] [dɑːk] [ænd; ənd] ['bʊʃi] [heə(r)] ;

'	a	great	dark	man	in	the	first	chariot	,	with	dark	and	bushy	hair	;
-	一个	伟大的	黑暗的	男人	在	这	第一的	战车	,	和	黑暗的	和	茂密的	头发	;

“第一辆马车上坐着一个身材高大、肤色黝黑的男人，他有着浓密的黑发；

[ə; eɪ]['pɜːp(ə)l][kləʊk] [raʊnd] [hɪm] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['gəʊldən][pɪn] [ˌðeə'ɪn] ;

a	purple	cloak	round	him	,	and	a	golden	pin	therein	;
一个	紫色的	披风	圆形的	他	,	和	一个	金的	别针	其中	;

他身披紫色斗篷，斗篷上别着一枚金别针；

[ə; eɪ] ['hʊdɪd] ['tjuːnɪk] [wɪð] [gəʊld] [ɪm'brɔɪdəri] [ɒn][hɪm] ;

a	hooded	tunic	with	gold	embroidery	on	him	;
一个	连帽的	束腰外衣	和	金子	刺绣	在	他	;

他身穿一件带帽长袍，上面绣有金色图案；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [raʊnd] [ʃiːld] [wɪð] [æn; ən] [ɪn'greɪvd] [edʒ] [ɒv; əv] [waɪt] ['met(ə)l] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [brɔːd]

and	a	round	shield	with	an	engraved	edge	of	white	metal	,	and	a	broad
和	一个	圆形的	盾	和	一个	刻	边缘	的	白色的	金属	,	和	一个	广阔

[spɪə(r)] - [hed] ,

spear	-	head	,
矛	-	头	,

以及一面边缘刻有图案的白色金属圆形盾牌和一个宽阔的矛头。

[wɪð] [rɪŋz] [frɒm; frəm] [pɔɪnt] [tuː; tə][hɑːft] (?) , [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

with	rings	from	point	to	haft	(	?	)	,	in	his	hand	.
和	戒指	从	观点	到	半柄	(	?	)	,	在	他的	手	.

他手里拿着从尖端到柄部的环（？）。

[ə; eɪ] [sɒːd] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['rʌdə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bəʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [tuː] [θaɪz] . -

A	sword	as	long	as	the	rudder	of	a	boat	on	his	two	thighs	.	'
一个	剑	作为	长的	作为	这	舵	的	一个	船	在	他的	二	大腿	.	-

他两条大腿上都插着一把像船舵一样长的剑。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['empti] , [ðɪs] [greɪt] ['rʌdə(r)] [ðæt] [ɪz] [brɔːt] [baɪ][maɪ] [frend] ['fɜːgəs] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ;

'	It	is	empty	,	this	great	rudder	that	is	brought	by	my	friend	Fergus	,	'	said	Cuchulainn	;
-	它	是	空的	,	这	伟大的	舵	那	是	带来	经过	我的	朋友	弗格斯	,	-	说	库丘林	;

“我的朋友弗格斯带来的这只大舵是空的，”库丘林说道；

- [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [sɒːd] [ɪn][ɪts] [ʃiːθ] [ɪk'sept] [ə; eɪ] [sɒːd] [ɒv; əv] [wʊd] .

'	for	there	is	no	sword	in	its	sheath	except	a	sword	of	wood	.
-	为了	那里	是	不	剑	在	它是	鞘	除了	一个	剑	的	木头	.

因为鞘中没有剑，除非是木剑。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [təʊld][tuː; tə][ˌem 'iː] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ;

It	has	been	told	to	me	,	'	said	Cuchulainn	;
它	有	到过	讲述	到	我	,	-	说	库丘林	;

“有人告诉我了，”库丘林说道；

- - [gɒt][ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɒv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [slept] , [hiː; hi][ænd; ənd] [mɛd] ;

'	Ailill	got	a	chance	of	them	as	they	slept	,	he	and	Medb	;
-	-	得到	一个	机会	的	他们	作为	他们	睡着了	,	他	和	医学	;

“艾利尔趁他们熟睡时偷看了他们，他和梅芙；

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [frɒm; frəm] ['fɜːgəs] ,

and	he	took	away	his	sword	from	Fergus	,
和	他	采取	离开	他的	剑	从	弗格斯	,

他从弗格斯手中夺走了剑。

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] ,

and	gave	it	to	his	charioteer	to	take	care	of	,
和	给予	它	到	他的	车夫	到	拿	关心	的	,

他把车交给车夫保管。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɒːd] [ɒv; əv] [wʊd] [wɒz; wəz] [pʊt] ['ɪntuː][ɪts] [ʃiːθ] . -

and	the	sword	of	wood	was	put	into	its	sheath	.	'
和	这	剑	的	木头	曾是	放	进入	它是	鞘	.	-

木剑被放回剑鞘中。

[ðen] ['fɜːgəs] ['kɒmz] [ʌp] .

Then	Fergus	comes	up	.
然后	弗格斯	来	向上	.

然后弗格斯上来了。

- ['welkəm] , [əʊ] [frend] ['fɜːgəs] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ; - [ɪf] [ə; eɪ] [fɪʃ] ['kɒmz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['estʃuəri] ,

'	Welcome	,	O	friend	Fergus	,	'	said	Cuchulainn	;	'	if	a	fish	comes	into	the	estuary	,
-	欢迎	,	哦	朋友	弗格斯	,	-	说	库丘林	;	-	如果	一个	鱼	来	进入	这	河口	,

“欢迎你，我的朋友弗格斯，”库丘林说；“如果一条鱼游进了河口，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [hɑːf][ɒv; əv] [əˈnʌðə(r)] ; [ɪf] [ə; eɪ] [flɒk] ['kɒmz] ['ɪntuː][ðə; ði][pleɪn] ,

you	shall	have	it	with	half	of	another	;	if	a	flock	comes	into	the	plain	,
你	将	有	它	和	一半	的	其他	;	如果	一个	群	来	进入	这	清楚的	,

你们要把它和另一半放在一起；如果一群羊进入平原，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] [dʌk] [wɪð] [hɑːf][ɒv; əv] [əˈnʌðə(r)] ; [ə; eɪ] [spreɪ] [ɒv; əv] [kres] [ɔː(r)] ['siːwiːd] ,

you	shall	have	a	duck	with	half	of	another	;	a	spray	of	cress	or	seaweed	,
你	将	有	一个	鸭子	和	一半	的	其他	;	一个	喷	的	豆瓣菜	或者	海藻	,

你将得到一只鸭子和另一只鸭子的一半；一小束豆瓣菜或海藻，

[ə; eɪ] [spreɪ] [ɒv; əv] ['mɑːrʃˌwɜːrt] ; [ə; eɪ] [drɪŋk] [frɒm; frəm][ðə; ði][sænd] ;

a	spray	of	marshwort	;	a	drink	from	the	sand	;
一个	喷	的	沼泽草	;	一个	喝	从	这	沙	;

一丛沼泽水芹；从沙子里喝水；

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːd] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ][mæn] ,

you	shall	have	a	going	to	the	ford	to	meet	a	man	,
你	将	有	一个	去	到	这	福特	到	见面	一个	男人	,

你将前往渡口与一个人相遇，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] [wɒtʃ] , [tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] [slept] . -

if	it	should	happen	to	be	your	watch	,	till	you	have	slept	.	'
如果	它	应该	发生	到	是	你的	手表	,	直到	你	有	睡着了	.	-

如果碰巧是你的手表，那就一直看到你睡着为止。

- [aɪ] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] , - [sed] ['fɜːgəs] ; - [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][jɔː(r); jə(r)][prəˈvɪʒ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm]

'	I	believe	it	,	'	said	Fergus	;	'	it	is	not	your	provision	that	we	have	come
-	我	相信	它	,	-	说	弗格斯	;	-	它	是	不是	你的	条款	那	我们	有	来

[fɔː(r); fə(r)] ;

for	;
为了	;

“我相信，”弗格斯说，“我们来这里不是为了得到你们的供给；

[wiː; wi] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['haʊskiːpɪŋ] [hɪə(r)] . -

we	know	your	housekeeping	here	.	'
我们	知道	你的	家政	这里	.	-

我们知道你们这里的家政服务情况。

[ðen] [kʊˈxʊlɪn] [rɪˈsiːvz] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm] ['fɜːgəs] ; ['ænti] ['fɜːgəs] [gəʊz] [əˈweɪ] .

Then	Cuchulainn	receives	the	message	from	Fergus	;	anti	Fergus	goes	away	.
然后	库丘林	接收	这	信息	从	弗格斯	;	反对	弗格斯	去	离开	.

然后库丘林收到了弗格斯的消息；反弗格斯离开了。

- [rɪˈmeɪnz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [kʊˈxʊlɪn] .

Etarcomol	remains	looking	at	Cuchulainn	.
-	遗迹	寻找	在	库丘林	.

Etarcomol 仍在研究库丘林。

- [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ? - [sed] [kʊˈxʊlɪn] .

'	What	are	you	looking	at	?	'	said	Cuchulainn	.
-	什么	是	你	寻找	在	?	-	说	库丘林	.

“你在看什么？”库丘林问道。

- [juː; jʊ] , - [sed] - .

'	You	,	'	said	Etarcomol	.
-	你	,	-	说	-	.

“是你，”埃塔科莫尔说道。

- [ðə; ði] [aɪ] [suːn] ['kʌmpəsɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪnˈdiːd] , - [sed] [kʊˈxʊlɪn] .

'	The	eye	soon	compasses	it	indeed	,	'	said	Cuchulainn	.
-	这	眼睛	很快	指南针	它	的确	,	-	说	库丘林	.

“眼睛很快就能捕捉到它，”库丘林说道。

- [ðæt] [ɪz] [wɒt] [aɪ] [siː] , - [sed] - .
' That is what I see , ' said Etarcomol .
- 那 是 什么 我 看 , - 说 - .

“我看到的就是这样，”埃塔科莫尔说道。

- [aɪ][duː; də][nɒt] [nəʊ] [æt; ət][ɔːl] [waɪ] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fɪəd] [baɪ]['eni] [wʌn] .
' I do not know at all why you should be feared by any one .
- 我 做 不是 知道 在 全部为什么 你 应该 是 害怕 经过 任何 一 .

我完全不明白你为什么会让人害怕。

[aɪ][duː; də][nɒt] [siː] ['terə(r)][ɔː(r)] ['fɪəflnəs] , [ɔː(r)] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][həʊst] , [ɪn][juː; jʊ] ;
I do not see terror or fearfulness , or overwhelming of a host , in you ;
我 做 不是 看 恐怖 或者 恐惧 , 或者 压倒 的 一个 主持人 , 在 你 ;

我没有在你身上看到恐惧或畏惧，也没有看到你面对敌人时的镇压之情；

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] [ə; eɪ][feə(r)] [juːθ] [wɪð] [ɑːmz] [ɒv; əv] [wʊd] , [ænd; ənd] [wɪð] [faɪn] [fiːts] . -
you are merely a fair youth with arms of wood , and with fine feats . '
你 是 仅仅 一个 公平的 青年 和 武器 的 木头 , 和 和 美好的 壮举 . -

你不过是个相貌英俊的少年，手臂却像木头一样僵硬，不过身手不凡罢了。

- [ðəʊ] [juː; jʊ] [spiːk] [ɪl] [ɒv; əv][ˌem 'iː] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ,
' Though you speak ill of me , ' said Cuchulainn ,
- 尽管 你 说话 患病的 的 我 , - 说 库丘林 ,

“尽管你们说我的坏话，”库丘林说道，

- [aɪ] [wɪl] [nɒt] [kɪl] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['fɜːgəs] .
' I will not kill you for the sake of Fergus .
- 我 将要 不是 杀 你 为了 这 清酒 的 弗格斯 .

“为了弗格斯，我不会杀你。”

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [jɔː(r); jə(r)] ['entreɪlz] [drɔːn] (?)
But for your protection , it would have been your entrails drawn (?)
[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['kwɔːtəz] ['skætəd] ,
and your quarters scattered ,
和 你的 四分之一 疏散 ,

但为了保护你，你的内脏早就被取出，你的住处也会被散落一地。

[ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [gɒn] [frɒm; frəm][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði][kæmp][bɪ'haɪnd][jɔː(r); jə(r)] ['tʃæriət] . -
that would have gone from me to the camp behind your chariot . '
那 会 有 已消失 从 我 到 这 营 在后面 你的 战车 . -

那东西本来会从我这里传到你战车后面的营地。

- ['θret(ə)n] [ˌem 'iː][nɒt] [ðʌs] , - [sed] - . -
' Threaten me not thus , ' said Etarcomol . '
- 威胁 我 不是 因此 , - 说 - . -

“别这样威胁我，”埃塔科莫尔说道。

[ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [ə'griːmənt] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [baʊnd] , [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l]['kɒmbæt] ,
The wonderful agreement that he has bound , that is , the single combat ,
这 精彩的 协议 那 他 有 边界 , 那 是 , 这 单身的 战斗 ,

他所缔结的奇妙协议，即单挑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ] [huː] [wɪl] [fɜːst] [miːt] [juː; jʊ][ɒv; əv][ðə; ði][men] [ɒv; əv]['aɪələnd] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] . -
it is I who will first meet you of the men of Ireland to - morrow . '
它 是 我 WHO 将要 第一的 见面 你 的 这 男人 的 爱尔兰 到 - 明天 . -

明天，我将第一个与你们这些爱尔兰人见面。

[ðen] [hiː; hi] [gəʊz] [ə'weɪ] .
Then he goes away .
然后 他 去 离开 .

然后他就离开了。

[hiː; hi] [tɜːnd] [bæk] [frɒm; frəm] [mɛθ] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] :

He	turned	back	from	Methe	and	Cethe	and	said	to	his	charioteer	:
他	转向	后退	从	梅瑟	和	-	和	说	到	他的	车夫	:

他转身离开梅特和塞特，对他的车夫说：

- [ai][hæv; həv] ['bəʊstɪd] , - [sed] [hiː; hi] , - [bɪ'fɔː(r)] ['fɜːgəs] ['kɒmbæt] [wɪð] [kʊ'xʊlɪn] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .

'	I	have	boasted	,	'	said	he	,	'	before	Fergus	combat	with	Cuchulainn	to	-	morrow	.
-	我	有	吹嘘	,	-	说	他	,	-	前	弗格斯	战斗	和	库丘林	到	-	明天	.

“我曾夸口，”他说，“明天弗格斯将与库丘林决一死战。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es]

It	is	not	possible	for	us
它	是	不是	可能的	为了	我们

我们不可能做到这一点

[[nəʊt] : - ['riːdɪŋ] .] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ; [tɜːn] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [bæk] [ə'gen] [frɒm; frəm]

[	Note	:	YBL	reading	.	]	to	wait	for	it	;	turn	the	horses	back	again	from
[	笔记	:	-	阅读	.	]	到	等待	为了	它	;	转动	这	马匹	后退	再次	从

[ðə; ði] [hɪl] . -

the	hill	.	'
这	爬坡道	.	-

[注：YBL 阅读。] 等待它；让马匹再次从山上返回。

- [siːz] [ðɪs] [ænd; ənd] [sez] [tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] : - [ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['tʃæriət] [bæk] [ə'gen] ,

Loeg	sees	this	and	says	to	Cuchulainn	:	'	There	is	the	chariot	back	again	,
-	看到	这	和	说道	到	库丘林	:	-	那里	是	这	战车	后退	再次	,

洛格看到这一幕，对库丘林说：“战车又回来了。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][pʊt] [ɪts] [left] [bɔːd]

and	it	has	put	its	left	board
和	它	有	放	它是	左边	木板

它把左边的板子放好了。

[[nəʊt] : [æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] .]

[	Note	:	An	insult	.	]
[	笔记	:	一个	侮辱	.	]

[注：侮辱性用语。]

[tə'wɔːdz] [ˌjuː 'es] . -

towards	us	.	'
向	我们	.	-

朝我们这边来。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ] " [det] [ɒv; əv][rɪ'fjuːz(ə)l] , " - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	It	is	not	a	"	debt	of	refusal	,	"	'	said	Cuchulainn	.
-	它	是	不是	一个	"	债务	的	拒绝	,	"	-	说	库丘林	.

库丘林说：“这不是‘拒绝的债务’。”

- [ai][duː; də][nɒt] [wɪʃ] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] , - [wɒt] [juː; jʊ][dɪ'mɑːnd][ɒv; əv][ˌem 'iː] . -

'	I	do	not	wish	,	'	said	Cuchulainn	,	'	what	you	demand	of	me	.	'
-	我	做	不是	希望	,	-	说	库丘林	,	-	什么	你	要求	的	我	.	-

“我不愿，”库丘林说，“满足你的要求。”

- [ðɪs] [ɪz] [ə'blɪgətri] [tuː; tə][juː; jʊ] , - [sed] - .

'	This	is	obligatory	to	you	,	'	said	Etarcomol	.
-	这	是	强制性的	到	你	,	-	说	-	.

“这是你的义务，”埃塔科莫尔说道。

[kʊ'xʊlɪn] [straɪks] [ðə; ði][sɒd]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [fiːt] , [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [fel] ['prɒstreɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði]

Cuchulainn	strikes	the	sod	under	his	feet	,	so	that	he	fell	prostrate	,	and	the
库丘林	罢工	这	草皮	在下面	他的	脚	,	所以	那	他	跌倒	前列腺	,	和	这

[sɒd][bɪ'haɪnd][hɪm] .

sod	behind	him	.
草皮	在后面	他	.

库丘林击打脚下的草皮，以致他俯伏在地，身后的草皮也随之倒下。

- [gəʊ][frɒm; frəm][ˌem 'iː] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	Go	from	me	,	'	said	Cuchulainn	.
-	去	从	我	,	-	说	库丘林	.

“离开我，”库丘林说。

- [aɪ][ˌeɪ 'em] [ləʊθ] [tuː; tə] [klenz] [maɪ][hændz][ɪn][juː; jʊ] .

'	I	am	loath	to	cleanse	my	hands	in	you	.
-	我	是	厌恶	到	洁净	我的	双手	在	你	.

我不愿在你身上洗净我的手。

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv][dɪ'vaɪdɪd][juː; jʊ]['ɪntuː] ['meni] [pɑːts] [lɒŋ] [sɪns] [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] ['fɜːgəs] . -

I	would	have	divided	you	into	many	parts	long	since	but	for	Fergus	.	'
我	会	有	分割	你	进入	许多	部分	长的	自从	但	为了	弗格斯	.	-

要不是弗格斯，我早就把你们分成很多份了。

- [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [pɑːt] [ðʌs] , - [sed] - , - [tɪl] [aɪ][hæv; həv]['teɪkən][jɔː(r); jə(r)] [hed] ,

'	We	will	not	part	thus	,	'	said	Etarcomol	,	'	till	I	have	taken	your	head	,
-	我们	将要	不是	部分	因此	,	-	说	-	,	-	直到	我	有	已采取	你的	头	,

“除非我取下你的头颅，否则我们绝不会就此分别，”埃塔科莫尔说道。

[ɔː(r)] [left] [maɪ] [hed] [wɪð] [juː; jʊ] . -

or	left	my	head	with	you	.	'
或者	左边	我的	头	和	你	.	-

或者把我的头留给你了。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ɪn'diːd] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ðeə(r)] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	It	is	that	indeed	that	will	be	there	,	'	said	Cuchulainn	.
-	它	是	那	的确	那	将要	是	那里	,	-	说	库丘林	.

“那东西确实会在那里，”库丘林说道。

[kʊ'xʊlɪn] [straɪks] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ɪn][hɪz; ɪz] [tuː] ['ɑːmpɪts] , [səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [fel]

Cuchulainn	strikes	him	with	his	sword	in	his	two	armpits	,	so	that	his	clothes	fell
库丘林	罢工	他	和	他的	剑	在	他的	二	腋窝	,	所以	那	他的	衣服	跌倒

[frɒm; frəm][hɪm] ,

from	him	,
从	他	,

库丘林用剑刺穿了他的两个腋窝，以至于他的衣服都脱落了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt] [wuːnd] [hɪz; ɪz][skɪn] .

and	it	did	not	wound	his	skin	.
和	它	做过	不是	伤口	他的	皮肤	.

而且它没有伤到他的皮肤。

- [gəʊ] [ðen] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	Go	then	,	'	said	Cuchulainn	.
-	去	然后	,	-	说	库丘林	.

“那就去吧，”库丘林说道。

- [nəʊ] , - [sed] - .

'	No	,	'	said	Etarcomol	.
-	不	,	-	说	-	.

“不，”埃塔科莫尔说。

[ðen] [kʊˈxʊlɪn] [əˈtækt] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [spːd] ,

Then	Cuchulainn	attacked	him	with	the	edge	of	his	sword	,
然后	库丘林	遭到攻击	他	和	这	边缘	的	他的	剑	,

然后库丘林用剑刃攻击了他。

[ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz][heə(r)] [ɒf] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ʃeɪvd] [wɪð] [ə; eɪ]['reɪzə(r)] ;

and	took	his	hair	off	as	if	it	was	shaved	with	a	razor	;
和	采取	他的	头发	离开	作为	如果	它	曾是	剃光	和	一个	剃刀	;

他把头发剃光了，就像用剃刀刮过一样；

[hiː; hi][dɪd][nɒt][pʊt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [skrætʃ] (?) [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] .

he	did	not	put	even	a	scratch	(	?	)	on	the	surface	.
他	做过	不是	放	甚至	一个	划痕	(	?	)	在	这	表面	.

他甚至没有在表面留下一丝痕迹。

[wen] [ðə; ði] [tʃɜːl] [wɒz; wəz] ['trʌb(ə)lsəm] [ðen] [ænd; ənd] [stʌk] [tuː; tə][hɪm] ,

When	the	churl	was	troublesome	then	and	stuck	to	him	,
什么时候	这	吝啬鬼	曾是	麻烦的	然后	和	卡住	到	他	,

当时那个粗鲁的人很麻烦，一直缠着他

[hiː; hi] [strʌk] [hɪm][ɒn][ðə; ði][hɑːd] [pɑːt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kraʊn] ,

he	struck	him	on	the	hard	part	of	his	crown	,
他	击	他	在	这	难的	部分	的	他的	王冠	,

他击打了他头顶坚硬的部分。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][dɪˈvaɪdɪd][hɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪvl] .

so	that	he	divided	him	down	to	the	navel	.
所以	那	他	分割	他	向下	到	这	脐	.

于是他把他劈开，直到肚脐。

['fɜːgəs] [sɔː] [ðə; ði] ['tʃæriət] [gəʊ][pɑːst][hɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][mæn] [ˌðeəˈɪn] .

Fergus	saw	the	chariot	go	past	him	,	and	the	one	man	therein	.
弗格斯	锯	这	战车	去	过去的	他	,	和	这	一	男人	其中	.

弗格斯看见战车从他身边经过，车上只有一个人。

[hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] ['kwɒrəl] [wɪð] [kʊˈxʊlɪn] .

He	turned	to	quarrel	with	Cuchulainn	.
他	转向	到	争吵	和	库丘林	.

他转而与库丘林争吵。

- [ɪl] [dʌn] [ɒv; əv][juː; jʊ] , [əʊ][waɪld] [bɔɪ] ! - [sed] [hiː; hi] , - [tuː; tə][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][ˌem ˈiː] .

'	Ill	done	of	you	,	O	wild	boy	!	'	said	he	,	'	to	insult	me	.
-	患病的	完毕	的	你	,	哦	荒野	男生	!	-	说	他	,	-	到	侮辱	我	.

“你这野小子，真可恶！”他说，“竟敢侮辱我。”

[juː; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] [maɪ] [klʌb]

You	would	think	my	club
你	会	思考	我的	俱乐部

你会觉得我的俱乐部

[[nəʊt] : [ɔː(r)] - [træk] - ?]

[	Note	:	Or	'	track	'	?	]
[	笔记	:	或者	-	追踪	-	?	]

[注：或者“轨道”？]

[ʃɔːt] , - [sed] [hiː; hi] .

short	,	'	said	he	.
短的	,	-	说	他	.

“很短，”他说。

- [biː; bi][nɒt]['æŋgri] [wɪð] [ˌem ˈiː] , [əʊ] [frend] ['fɜːgəs] , - [sed] [kʊˈxʊlɪn] ...

'	Be	not	angry	with	me	,	O	friend	Fergus	,	'	said	Cuchulainn	...
-	是	不是	生气的	和	我	,	哦	朋友	弗格斯	,	-	说	库丘林	...

“朋友弗格斯，请不要生我的气，”库丘林说道.....

[[nəʊt] :
[Note :
[笔记 :

[笔记:

['retərɪk] , [faɪv] [laɪnz] .]
Rhetoric , five lines .]
修辞 , 五 线条 .]

修辞学，五行。

- [rɪ'prəʊtʃ] [ˌem 'iː][nɒt] , [əʊ] [frend] ['fɜːgəs] . -
' Reproach me not , O friend Fergus . '
- 责备 我 不是 , 哦 朋友 弗格斯 . -

“朋友弗格斯，请不要责备我。”

[hiː; hi] [stuːps] [daʊn] , [səʊ] [ðæt] [fɜːgəs] ['tʃæriət] [went] [pɑːst] [hɪm] [θraɪs] .
He stoops down , so that Fergus's chariot went past him thrice .
他 门廊 向下 , 所以 那 弗格斯的 战车 去 过去的 他 三次 .

他弯下腰，结果弗格斯的战车从他身边经过了三次。

[hiː; hi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] : - [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ai] [huː] [hæv; həv] [kɔːzd] [ˌaɪ 'tiː] ? -
He asked his charioteer : ' Is it I who have caused it ? '
他 问 他的 车夫 : - 是 它 我 WHO 有 导致 它 ? -

他问他的车夫：“是我造成的吗？”

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [juː; jʊ] [æt; ət] [ɔːl] , - [sed] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
' It is not you at all , ' said his charioteer .
- 它 是 不是 你 在 全部 , - 说 他的 车夫 .

“根本不是你，”他的车夫说。

- [hiː; hi] [sed] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] , - [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [gəʊ] [tɪl] [hiː; hi] [tʊk] [maɪ] [hed] ,
' He said , ' said Cuchulainn , ' he would not go till he took my head ,
- 他 说 , - 说 库丘林 , - 他 会 不是 去 直到 他 采取 我的 头 ,

“他说，”库丘林说，“他不取走我的头颅绝不离开。”

[ɔː(r)] [tɪl] [hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð] [ˌem 'iː] .
or till he left his head with me .
或者 直到 他 左边 他的 头 和 我 .

或者直到他把头颅留给我为止。

[wɪtʃ] [wʊd] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['iːzɪə] [tuː; tə][beə(r)] , [əʊ] [frend] ['fɜːgəs] ? - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
Which would you think easier to bear , O friend Fergus ? ' said Cuchulainn .
哪个 会 你 思考 更轻松 到 熊 , 哦 朋友 弗格斯 ? - 说 库丘林 .

“我的朋友弗格斯，你觉得哪一个更容易忍受呢？”库丘林问道。

- [ai] [θɪŋk] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] [ðə; ðɪ] ['iːzɪə] ['truːli] , - [sed] ['fɜːgəs] ,
' I think what has been done the easier truly , ' said Fergus ,
- 我 思考 什么 有 到过 完毕 这 更轻松 真的 , - 说 弗格斯 ,

“我认为已经完成的事情反而更容易了，”弗格斯说。

- [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [huː] [wɒz; wəz] ['ɪnsələnt] . -
' for it is he who was insolent . '
- 为了 它 是 他 WHO 曾是 傲慢的 . -

因为是他傲慢无礼。

[ðen] ['fɜːgəs] [pʊt] [ə; eɪ]['spænsəl] - [wɪθ] [θruː] - [tuː] [hiːlz] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm] [bɪ'haɪnd]
Then Fergus put a spancel - withe through Etarcomol's two heels and took him behind
然后 弗格斯 放 一个 斯潘塞尔 - 枝条 通过 - 二 高跟鞋 和 采取 他 在后面
[hɪz; ɪz] [əʊn] ['tʃæriət] [tuː; tə][ðə; ðɪ][kæmp] .
his own chariot to the camp .
他的 自己的 战车 到 这 营 .

然后弗格斯用一根长矛刺穿了埃塔科莫尔的两只脚后跟，把他拉到自己的战车后面，带回了营地。

[wen] [ðeɪ] [went] ['əʊvə(r)] [rɒks] , [wʌn] - [hɑːf] [wʊd] ['seprət] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] ; [wen] [ˌaɪ 'tiː]

When	they	went	over	rocks	,	one	-	half	would	separate	from	the	other	;	when	it
什么时候	他们	去	超过	岩石	,	一	-	一半	会	分离	从	这	其他	;	什么时候	它

[wɒz; wəz] [smuːð] ,

was	smooth	,
曾是	光滑的	,

当路面经过岩石时，一半会与另一半分离；当路面平坦时，

[ðeɪ] [keɪm] [tə'geðə(r)] [ə'gen] .

they	came	together	again	.
他们	来了	一起	再次	.

他们再次走到了一起。

[mɛd] [sɔː] [hɪm] .

Medb	saw	him	.
医学	锯	他	.

梅芙看见他了。

- [nɒt] ['pliːzɪŋ] [ɪz] [ðæt] ['triːtmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['tendə(r)] [welp] , [əʊ]

'	Not	pleasing	is	that	treatment	of	a	tender	whelp	,	O
-	不是	令人愉悦	是	那	治疗	的	一个	投标	仔	,	哦

“这样对待幼崽实在令人不悦，哦。”

['fɜːgəs] , - [sed] [mɛd] .

Fergus	,	'	said	Medb	.
弗格斯	,	-	说	医学	.

“弗格斯，”梅芙说道。

- [ðə; ði] [dɑːk] [tʃɜːl] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [meɪd] [faɪt] , - [sed] ['fɜːgəs] ,

'	The	dark	churl	should	not	have	made	fight	,	'	said	Fergus	,
-	这	黑暗的	吝啬鬼	应该	不是	有	制成	斗争	,	-	说	弗格斯	,

“那个黑皮肤的粗汉不该挑起争端，”弗格斯说道。

- [ə'genst] [ðə; ði] [greɪt] [haʊnd] [huːm] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [kən'tend] [wɪð] (?) . -

'	against	the	great	Hound	whom	he	could	not	contend	with	(	?	)	.	'
-	反对	这	伟大的	猎犬	谁	他	可以	不是	抗衡	和	(	?	)	.	-

“面对他无法匹敌的强大猎犬（？）。”

[hɪz; ɪz] [greɪv] [ɪz] [dʌg] [ðen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [stəʊn] ['plɑːntɪd] ; [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn]['ɒgəm] ;

His	grave	is	dug	then	and	his	stone	planted	;	his	name	is	written	in	ogam	;
他的	严重	是	挖	然后	和	他的	石头	已种植	;	他的	姓名	是	书面	在	欧甘	;

随后挖好他的坟墓，立好他的墓碑；用奥甘文字写下他的名字；

[hɪz; ɪz] [lə'ment] [ɪz] ['selɪbreɪtɪd] .

his	lament	is	celebrated	.
他的	哀叹	是	著名	.

他的哀歌被传颂。

[kʊ'xʊlɪn] [dɪd] [nɒt] [mə'lest] [ðem; ðəm] [ðæt] [naɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [slɪŋ] ;

Cuchulainn	did	not	molest	them	that	night	with	his	sling	;
库丘林	做过	不是	骚扰	他们	那	夜晚	和	他的	吊索	;

那天晚上，库丘林并没有用他的投石器骚扰他们；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['meidnz] [ænd; ənd][hɑːf][ðə; ði]['kæt(ə)l][ɑː(r); ə(r)]['teɪkən][tuː; tə][hɪm] ;

and	the	women	and	maidens	and	half	the	cattle	are	taken	to	him	;
和	这	女性	和	少女们	和	一半	这	牛	是	已采取	到	他	;

妇女、少女和一半的牲畜都被带到他那里；

[ænd; ənd][prə'vɪʒ(ə)n] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm][baɪ][deɪ] .

and	provision	continued	to	be	brought	to	him	by	day	.
和	条款	持续	到	是	带来	到	他	经过	天	.

白天，人们继续给他送来食物。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] -
The Death of Nadcrantail
这 死亡 的 -

纳德克兰泰尔之死

- [wɒt] [mæn][hæv; həv][juː; jʊ][tuː; tə] [miːt] [kʊˈxʊlɪn] [təˈmɒrəʊ] ? - [sed] [luːgeɪd] .
' What man have you to meet Cuchulainn tomorrow ? ' said Lugaid .
- 什么 男人 有 你 到 见面 库丘林 明天 ? - 说 卢盖德 .

“你派了谁去见库丘林？明天就要见库丘林了。”卢盖德问道。

- [ðeɪ] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] , - [sed] [meɪn] , [sʌn][ɒv; əv] - .
' They will give it to you to - morrow , ' said Mane , son of Ailill .
- 他们 将要 给 它 到 你 到 - 明天 , - 说 鬃毛 , 儿子 的 - .

“他们明天就会给你，”艾利尔之子马内说道。

- [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][nəʊ][wʌn][tuː; tə] [miːt] [hɪm] , - [sed] [mɛd] .
' We can find no one to meet him , ' said Medb .
- 我们 能 寻找 不 一 到 见面 他 , - 说 医学 .

“我们找不到人去见他，”梅芙说。

- [let] [ˌjuː ˈes][hæv; həv] [piːs] [wɪð] [hɪm] [tɪl] [ə; eɪ][mæn][biː; bi] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] . -
' Let us have peace with him till a man be sought for him . '
- 让 我们 有 和平 和 他 直到 一个 男人 是 寻求 为了 他 . -

“让我们与他和平相处，直到找到人来接替他。”

[ðeɪ] [get] [ðæt] [ðen] .
They get that then .
他们 得到 那 然后 .

他们就明白了。

- [ˈwɪðə(r)] [wɪl] [juː; jʊ] [send] , - [sed] - , - [tuː; tə] [siːk] [ðæt] [mæn][tuː; tə] [miːt]
' Whither will you send , ' said Ailill , ' to seek that man to meet
- 往哪里去 将要 你 发送 , - 说 - , - 到 寻找 那 男人 到 见面

“你要派人去哪里？”艾利尔问道，“去寻找那个人与他会合。”

[kʊˈxʊlɪn] ? -
Cuchulainn ? '
库丘林 ? -

库丘林?

- [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn][ɪn] [ˈaɪələnd] [huː] [kʊd; kəd][biː; bi][gɒt][fɔː(r); fə(r)][hɪm] , - [sed] [mɛd] ,
' There is no one in Ireland who could be got for him , ' said Medb ,
- 那里 是 不 一 在 爱尔兰 WHO 可以 是 得到 为了 他 , - 说 医学 ,

“在爱尔兰，根本找不到能替他卖命的人，”梅芙说道。

- [ənˈles] - [mæk][deə(r)][kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] , [ɔː(r)] - [ðə; ði] [ˈwɒriə(r)] . -
' unless Curoi Mac Dare can be brought , or Nadcrantail the warrior . '
- 除非 - 苹果 敢 能 是 带来 , 或者 - 这 战士 . -

“除非能把库罗伊·麦克·戴尔或者战士纳德克兰泰尔带来。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] - [ˈfɑːloʊərz] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
There was one of Curoi's followers in the tent .
那里 曾是 一 的 - 追随者 在 这 帐篷 .

帐篷里有一个库洛伊的追随者。

- - [wɪl] [nɒt] [kʌm] , - [sed] [hiː; hi] ; - [hiː; hi] [θɪŋks] [ɪˈnʌf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈhaʊshəʊld] [hæz; həz]
' Curoi will not come , ' said he ; ' he thinks enough of his household has
- - 将要 不是 来 , - 说 他 ; - 他 思考 足够的 的 他的 家庭 有
[kʌm] .
come .
来 .

“库罗伊不会来了，”他说；“他认为他家里的人已经来了足够多。”

[let] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] - . -

Let	a	message	be	sent	to	Nadcrantail	.	'
让	一个	信息	是	发送	到	-	.	-

请向纳德克兰泰尔发送一条信息。

[meɪn] - [gəʊz] [tuː; tə] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [tel] [ðeə(r)] [teɪl] [tuː; tə] [hɪm] .

Mane	Andoi	goes	to	him	,	and	they	tell	their	tale	to	him	.
鬃毛	-	去	到	他	,	和	他们	告诉	他们的	故事	到	他	.

安藤真人去找他，把他们的遭遇告诉了他。

- [kʌm] [wɪð] [ˌjuː 'es] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['kɒnɔːt] . -

'	Come	with	us	for	the	sake	of	the	honour	of	Connaught	.	'
-	来	和	我们	为了	这	清酒	的	这	荣誉	的	康诺特	.	-

“为了康诺特的荣誉，跟我们走吧。”

- [ai] [wɪl] [nɒt] [gəʊ] , - [sed] [hiː; hi] , - [ən'les] - [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . -

'	I	will	not	go	,	'	said	he	,	'	unless	Findabair	be	given	to	me	.	'
-	我	将要	不是	去	,	-	说	他	,	-	除非	-	是	给定	到	我	.	-

“除非把芬达贝尔给我，否则我就不去，”他说。

[hiː; hi] ['kɒmz] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðen] .

He	comes	with	them	then	.
他	来	和	他们	然后	.

然后他就和他们一起来了。

[ðeɪ] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['tʃæriət] ,

They	bring	his	armour	in	a	chariot	,
他们	带来	他的	盔甲	在	一个	战车	,

他们用战车将他的盔甲运来。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv] ['kɒnɔːt] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .

from	the	east	of	Connaught	till	it	was	in	the	camp	.
从	这	东方	的	康诺特	直到	它	曾是	在	这	营	.

从康诺特东部一直到营地。

- [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] - , - [sed] [mɛd] , - [fɔː(r); fə(r)] ['gəʊɪŋ] [ə'genst] [ðæt] [mæn] ['jɒndə(r)] . -

'	You	shall	have	Findabair	,	'	said	Medb	,	'	for	going	against	that	man	yonder	.	'
-	你	将	有	-	,	-	说	医学	,	-	为了	去	反对	那	男人	远处	.	-

“你将得到芬达贝尔，”梅芙说，“因为你与那边那个人作对。”

- [ai] [wɪl] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] , - [sed] [hiː; hi] .

'	I	will	do	it	,	'	said	he	.
-	我	将要	做	它	,	-	说	他	.

“我会做的，”他说。

[luːgeɪd] ['kɒmz] [tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] [ðæt] [naɪt] .

Lugaid	comes	to	Cuchulainn	that	night	.
卢盖德	来	到	库丘林	那	夜晚	.

那天晚上，卢盖德来到了库丘林。

- - [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'lʌki] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] :

'	Nadcrantail	is	coming	to	meet	you	to	-	morrow	;	it	is	unlucky	for	you	:
-	-	是	未来	到	见面	你	到	-	明天	;	它	是	倒霉	为了	你	:

[juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [wɪð'stænd] [hɪm] . -

you	will	not	withstand	him	.	'
你	将要	不是	经受	他	.	-

“纳德克兰泰尔明天要来见你；这对你来说很不吉利：你抵挡不住他的攻击。”

- [ðæt] [dʌz] [nɒt] ['mætə(r)] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] . ...

'	That	does	not	matter	,	'	said	Cuchulainn	.	...
-	那	做	不是	事情	,	-	说	库丘林	.	...

“那无关紧要，”库丘林说道。.....

[[nəʊt] : [kə'rʌpt] .]
[Note : Corrupt .]
[笔记 : 腐败 .]

【注：已损坏。】

- [gəʊz] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kæmp] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [teɪks] [naɪn] [spɪts] [ɒv; əv]
Nadcrantail goes next morning from the camp , and he takes nine spits of
- 去 下一个 早晨 从 这 营 , 和 他 需要 九 吐痰 的
['hɒli] , ['ʃaːpənd] [ænd; ənd] [bɜːnd] .
holly , sharpened and burned .
冬青 , 锋利 和 烧伤 .

第二天早上，纳德克兰泰尔离开营地，带了九根削尖烧过的冬青树枝。

[naʊ] [kʊ'xʊlɪn] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] ['kætʃɪŋ] [bɜːdz] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [nɪə(r)] [hɪm] .
Now Cuchulainn was there catching birds , and his chariot near him .
现在 库丘林 曾是 那里 捕捉 鸟类 , 和 他的 战车 靠近 他 .

当时库丘林正在那里捉鸟，他的战车就在他附近。

- [θrəʊz] [ə; eɪ] [spɪə(r)] [æt; ət] [kʊ'xʊlɪn] ; [kʊ'xʊlɪn] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ] [fiːt] [ɒn] [tuː; tə]
Nadcrantail throws a spear at Cuchulainn ; Cuchulainn performed a feat on to
- 投掷 一个 矛 在 库丘林 ; 库丘林 执行 一个 特技 在 到
[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðæt] [spɪə(r)] ,
the point of that spear ,
这 观点 的 那 矛 ,

纳德克兰泰尔向库丘林投掷长矛；库丘林在枪尖上施展了壮举，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] ['hɪndə(r)] [hɪm] [frɒm; frəm] ['kætʃɪŋ] [ðə; ði] [bɜːdz] .
and it did not hinder him from catching the birds .
和 它 做过 不是 阻碍 他 从 捕捉 这 鸟类 .

但这并没有妨碍他捕捉鸟类。

[ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [ðə; ði] [eɪt] ['ʌðə(r)] [spiə] .
The same with the eight other spears .
这 相同的 和 这 八 其他 长矛 .

其他八支长矛的情况也一样。

[wen] [hiː; hi] [θrəʊz] [ðə; ði] [naɪnθ] [spɪə(r)] , [ðə; ði] [flɒk] [flaɪz] [frɒm; frəm] [kʊ'xʊlɪn] , [ænd; ənd] [hiː; hi]
When he throws the ninth spear , the flock flies from Cuchulainn , and he
什么时候 他 投掷 这 第九 矛 , 这 群 苍蝇 从 库丘林 , 和 他
[went] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [flɒk] .
went after the flock .
去 后 这 群 .

当他投掷第九支长矛时，羊群从库丘林身边飞走，他便追着羊群而去。

[hiː; hi] [gəʊz] [ɒn] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spiə] [laɪk] [ə; eɪ] [bɜːd] , [frɒm; frəm] [iːtʃ] [spɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði]
He goes on the points of the spears like a bird , from each spear to the
他 去 在 这 积分 的 这 长矛 喜欢 一个 鸟 , 从 每个 矛 到 这
[nekst] ,
next ,
下一个 ,

他像鸟儿一样在长矛尖上飞翔，从一根长矛飞到下一根长矛。

[pə'sjuːɪŋ] [ðə; ði] [bɜːdz] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɪ'skeɪp] .
pursuing the birds that they should not escape .
追求 这 鸟类 那 他们 应该 不是 逃脱 .

追赶那些它们本不该逃脱的鸟儿。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] ['evri] [wʌn] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [flaɪt] [ðæt] [kʊ'xʊlɪn] [went]
It **seemed** **to** **every** **one** **,** **however** **,** **that** **it** **was** **in** **flight** **that** **Cuchulainn** **went**
它 似乎 到 每一个 一 , 然而 , 那 它 曾是 在 航班 那 库丘林 去
[bɪ'fɔː(r)] - .
before **Nadcrantail** **.**
前 - .

然而，在所有人看来，库丘林是在逃亡途中先于纳德克兰泰尔去世的。

- [jɔː(r); jə(r)] [kʊ'xʊlɪn] ['jɒndə(r)] , - [sed] [hiː; hi] , - [hæz; həz] [gɒn] [ɪn] [flaɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] . -
' **Your** **Cuchulainn** **yonder** **,** **'** **said** **he** **,** **'** **has** **gone** **in** **flight** **before** **me** **.** **'**
- 你的 库丘林 远处 , - 说 他 , - 有 已消失 在 航班 前 我 . -

“你们的库丘林，”他说，“已经先我一步逃走了。”

- [ðæt] [ɪz][ɒv; əv] [kɔːs] , - [sed] [mɛd] ; - [ɪf] [gʊd] ['wɒrɪəz] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə][hɪm] ,
' **That** **is** **of** **course** **,** **'** **said** **Medb** **;** **'** **if** **good** **warriors** **should** **come** **to** **him** **,**
- 那 是 的 课程 , - 说 医学 ; - 如果 好的 战士 应该 来 到 他 ,

“那当然了，”梅芙说，“如果优秀的战士愿意来投奔他的话。”

[ðə; ði][waɪld] [bɔɪ] [wʊd] [nɒt] [rɪ'zɪst] — — . -
the **wild** **boy** **would** **not** **resist** **—** **—** **.** **'**
这 荒野 男生 会 不是 抵抗 — — . -

那个野孩子不会反抗——。

[ðɪs] [vekst] ['fɜːgəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌlstəmən] ; - [mæk][fɜː(r)] - ['fiːbi] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðem; ðəm]
This **vexed** **Fergus** **and** **the** **Ulstermen** **;** **Fiacha** **Mac** **Fir** **-** **Febe** **comes** **from** **them**
这 烦恼 弗格斯 和 这 阿尔斯特人 ; - 苹果 冷杉 - 菲比 来 从 他们
[tuː; tə] ['remənstreɪt] [wɪð] [kʊ'xʊlɪn] .
to **remonstrate** **with** **Cuchulainn** **.**
到 抗议 和 库丘林 .

这激怒了弗格斯和阿尔斯特人；菲亚查·麦克·菲尔-费布从他们那里前来向库丘林提出抗议。

- [tel] [hɪm] , - [sed] ['fɜːgəs] ,
' **Tell** **him** **,** **'** **said** **Fergus** **,**
- 告诉 他 , - 说 弗格斯 ,

“告诉他，”弗格斯说。

- [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nəʊb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [waɪl] [hiː; hi][dɪd] [breɪv] [diːdz] .
' **it** **was** **noble** **to** **be** **before** **the** **warriors** **while** **he** **did** **brave** **deeds** **.**
- 它 曾是 高贵 到 是 前 这 战士 尽管 他 做过 勇敢的 契约 .

“在他英勇作战时，能够站在战士们前面是件光荣的事。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)]['nəʊb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪm] , - [sed] ['fɜːgəs] ,
It **is** **more** **noble** **for** **him** **,** **'** **said** **Fergus** **,**
它 是 更多的 高贵 为了 他 , - 说 弗格斯 ,

“对他来说，这样做更高尚，”弗格斯说。

- [tuː; tə] [haɪd] [hɪm'self] [wen] [hiː; hi] [fliː] [bɪ'fɔː(r)] [wʌn][mæn] ,
' **to** **hide** **himself** **when** **he** **flees** **before** **one** **man** **,**
- 到 隐藏 他自己 什么时候 他 逃跑 前 一 男人 ,

“当他在一个人面前逃跑时，他会把自己藏起来。”

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['greɪtə(r)] [ʃeɪm] [tuː; tə] [hɪm] [ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv]['ʌlstə(r)] . -
for **it** **were** **not** **greater** **shame** **to** **him** **than** **to** **the** **rest** **of** **Ulster** **.** **'**
为了 它 是 不是 更大的 耻辱 到 他 比 到 这 休息 的 阿尔斯特 . -

因为对他而言，这并不会比对阿尔斯特其他地区而言更耻辱。

- [huː] [hæz; həz] ['bəʊstɪd] [ðæt] ? - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' **Who** **has** **boasted** **that** **?** **'** **said** **Cuchulainn** **.**
- WHO 有 吹嘘 那 ? - 说 库丘林 .

'谁这么夸口的？ ”库丘林说。

- - , - [sed] - .
' **Nadcrantail** **,** ' **said** **Fiacha** **.**
- - , - 说 - .

“纳德克兰泰尔，”菲亚查说道。

- [ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] [ðæt] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bəʊst] , [ðə; ði] [fiːt] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [dʌn] [bɪˈfɔː(r)]
' **Though** **it** **were** **that** **that** **he** **should** **boast** **,** **the** **feat** **that** **I** **have** **done** **before**
- 尽管 它 是 那 那 他 应该 夸 , 这 特技 那 我 有 完毕 前
[hɪm] ,
him **,**
他 ,

“即便他要夸耀，我却在他之前完成了那项壮举，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)] [ʃeɪm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , - (?) [sed] [kʊˈxʊlɪn] .
it **was** **no** **more** **shame** **to** **me** **,** ' **(** **?** **)** **said** **Cuchulainn** **.**
它 曾是 不 更多的 耻辱 到 我 , - (?) 说 库丘林 .

“对我来说，这不再是耻辱了，”库丘林说道。

- [hiː; hi] [wʊd] [baɪ][nəʊ] [miːnz] [hæv; həv] [ˈbəʊstɪd] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][ðeə(r)] [biːn] [ə; eɪ] [ˈwepən] [ɪn][hɪz; ɪz]
' **He** **would** **by** **no** **means** **have** **boasted** **it** **had** **there** **been** **a** **weapon** **in** **his**
- 他 会 经过 不 方法 有 吹嘘 它 有 那里 到过 一个 武器 在 他的
[hænd] .
hand **.**
手 .

“如果他手里拿着武器，他绝不会吹嘘这件事。”

[juː; jʊ] [nəʊ] [fʊl] [wel] [ðæt] [aɪ] [kɪl] [nəʊ][wʌn] [ˌʌnˈɑːmd] .
You **know** **full** **well** **that** **I** **kill** **no** **one** **unarmed** **.**
你 知道 满的 出色地 那 我 杀 不 一 徒手 .

你很清楚，我从不杀手无寸铁的人。

[let] [hɪm] [kʌm] [tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] , - [sed] [kʊˈxʊlɪn] , - [tɪl] [hiː; hi][ɪz] [bɪˈtwiːn] - [ænd; ənd]
Let **him** **come** **to** **-** **morrow** **,** ' **said** **Cuchulainn** **,** ' **till** **he** **is** **between** **Ochaine** **and**
让 他 来 到 - 明天 , - 说 库丘林 , - 直到 他 是 之间 - 和
[ðə; ði] [siː] ,
the **sea** **,**
这 海 ,

“让他明天再来吧，”库丘林说，“直到他到达奥查因和大海之间。”

[ænd; ənd][haʊˈevə(r)] [ˈɜːli] [hiː; hi] [ˈkɒmz] , [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd][ˌem ˈiː][ðeə(r)] , [ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl][nɒt] [fliː]
and **however** **early** **he** **comes** **,** **he** **will** **find** **me** **there** **,** **and** **I** **shall** **not** **flee**
和 然而 早期的 他 来 , 他 将要 寻找 我 那里 , 和 我 将 不是 逃跑
[bɪˈfɔː(r)] [hɪm] . -
before **him** **.** '
前 他 . -

无论他来得多么早，他都会在那里找到我，我不会在他面前逃跑。

[kʊˈxʊlɪn] [keɪm] [ðen] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmiːtɪŋ] - [pleɪs] ,
Cuchulainn **came** **then** **to** **his** **appointed** **meeting** **-** **place** **,**
库丘林 来了 然后 到 他的 任命 会议 - 地方 ,

库丘林随后来到了他约定的会面地点。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θruː] [ðə; ði][hem] [[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kləʊk]] [raʊnd] [hɪm][ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [naɪt] - [wɒtʃ] ,
and **he** **threw** **the** **hem** **[** **of** **his** **cloak** **]** **round** **him** **after** **his** **night** **-** **watch** **,**
和 他 扔 这 她们 [的 他的 披风] 圆形的 他 后 他的 夜晚 - 手表 ,

守夜结束后，他把斗篷的下摆搭在身上。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɒt] [pə'siːv] [ðə; ði]['pɪlə(r)][ðæt][wɒz; wəz][nɪə(r)][hɪm] , [ɒv; əv]['iːkwəl][saɪz] [wɪð]

and	he	did	not	perceive	the	pillar	that	was	near	him	,	of	equal	size	with
和	他	做过	不是	感知	这	支柱	那	曾是	靠近	他	,	的	平等的	尺寸	和

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

他没有注意到他附近有一根与他一样高的柱子。

[hiː; hi] [ɪm'breɪst] [ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kləʊk] , [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][nɪə(r)][hɪm] .

He	embraced	it	under	his	cloak	,	and	placed	it	near	him	.
他	拥抱	它	在下面	他的	披风	,	和	放置	它	靠近	他	.

他把它藏在斗篷下，放在身边。

[ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] - [keɪm] ; [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [wɪð] [hɪm] [ɪn][ə; eɪ]['wægən] .

Therewith	Nadcrantail	came	;	his	arms	were	brought	with	him	in	a	wagon	.
由此	-	来了	;	他的	武器	是	带来	和	他	在	一个	车皮	.

于是纳德克兰泰尔来了；他的武器是用马车运来的。

- [weə(r)] [ɪz] [kʊ'xʊlɪn] ? - [sed] [hiː; hi] .

'	Where	is	Cuchulainn	?	'	said	he	.
-	在哪里	是	库丘林	?	-	说	他	.

“库丘林在哪里？ ”他说。

- [ðeə(r)] [hiː; hi][ɪz]['jɒndə(r)] , - [sed] ['fɜːgəs] .

'	There	he	is	yonder	,	'	said	Fergus	.
-	那里	他	是	远处	,	-	说	弗格斯	.

“他就在那边，”弗格斯说。

- [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ðʌs] [hiː; hi] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['jestədeɪ] , - [sed] - .

'	It	was	not	thus	he	appeared	to	me	yesterday	,	'	said	Nadcrantail	.
-	它	曾是	不是	因此	他	出现	到	我	昨天	,	-	说	-	.

“昨天他给我的印象并非如此，”纳德克兰泰尔说道。

- [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [kʊ'xʊlɪn] ? -

'	Are	you	Cuchulainn	?	'
-	是	你	库丘林	?	-

你是库丘林吗?

- [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ðen] ? - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	And	if	I	am	then	?	'	said	Cuchulainn	.
-	和	如果	我	是	然后	?	-	说	库丘林	.

'那么如果我是呢？ ”库丘林说。

- [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] , - [sed] - ,

'	If	you	are	indeed	,	'	said	Nadcrantail	,
-	如果	你	是	的确	,	-	说	-	,

“如果你真是那样的话，”纳德克兰泰尔说道。

- [aɪ] ['kænɒt] [brɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [læm] [tuː; tə][kæmp] ;

'	I	cannot	bring	the	head	of	a	little	lamb	to	camp	;
-	我	不能	带来	这	头	的	一个	小的	羊肉	到	营	;

“我不能把小羊羔的头带到营地去；

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɪədlɪs] [bɔɪ] . -

I	will	not	take	the	head	of	a	beardless	boy	.	'
我	将要	不是	拿	这	头	的	一个	无胡须	男生	.	-

我不会砍下一个没有胡子的男孩的头。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][aɪ][æt; ət][ɔːl] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] . -

'	It	is	not	I	at	all	,	'	said	Cuchulainn	.	'
-	它	是	不是	我	在	全部	,	-	说	库丘林	.	-

“那根本不是我，”库丘林说道。

[gəʊ][tuː; tə] [hɪm] [raʊnd] [ðə; ði] [hɪl] . -
Go to him round the hill . '
去 到 他 圆形的 这 爬坡道 . -

“绕着山坡去见他。”

[kʊˈxʊlɪn] [ˈkɒmz] [tuː; tə] - : - [smɪə(r)] [ə; eɪ] [fɔːls] [bɪəd] [ɒn] [ˌem ˈiː] , - [sed] [hiː; hi] ;
Cuchulainn comes to Loeg : ' Smear a false beard on me , ' said he ;
库丘林 来 到 - : - 涂抹 一个 错误的 胡须 在 我 , - 说 他 ;

库丘林来到勒格面前：“给我戴上假胡子吧，”他说；

- [ai] [ˈkænɒt] [get] [ðə; ði] [ˈwɒriə(r)] [tuː; tə] [faɪt] [ˌem ˈiː] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [bɪəd] . -
' I cannot get the warrior to fight me without a beard . '
- 我 不能 得到 这 战士 到 斗争 我 没有 一个 胡须 . -

“没有胡子，我没法让战士跟我打。”

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
It was done for him .
它 曾是 完毕 为了 他 .

是替他做的。

[hiː; hi][gəʊz][tuː; tə] [miːt] [hɪm][ɒn][ðə; ði] [hɪl] .
He goes to meet him on the hill .
他 去 到 见面 他 在 这 爬坡道 .

他到山上去见他。

- [ai] [θɪŋk] [ðæt] [mɔː(r)] [ˈfɪtɪŋ] , - [sed] [hiː; hi] .
' I think that more fitting , ' said he .
- 我 思考 那 更多的 配件 , - 说 他 .

“我觉得这样更合适，”他说。

- [teɪk] [ðə; ði] [raɪt] [wei] [ɒv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] [wɪð] [ˌem ˈiː] , - [sed] - .
' Take the right way of fighting with me , ' said Nadcrantail .
- 拿 这 正确的 方式 的 斗争 和 我 , - 说 - .

“用正确的方式和我战斗，”纳德克兰泰尔说道。

- [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] [ɪf] [ˈəʊnli][wiː; wi] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] , - [sed] [kʊˈxʊlɪn] .
' You shall have it if only we know it , ' said Cuchulainn .
- 你 将 有 它 如果 仅有的 我们 知道 它 , - 说 库丘林 .

“只要我们知道，你就能得到它，”库丘林说道。

- [ai] [wɪl] [θrəʊ] [ə; eɪ][kɑːst][æt; ət][juː; jʊ] , - [sed] - , - [ænd; ənd][duː; də][nɒt] [əˈvɔɪd] [ˌaɪ ˈtiː] . -
' I will throw a cast at you , ' said Nadcrantail , ' and do not avoid it . '
- 我 将要 扔 一个 投掷 在 你 , - 说 - , - 和 做 不是 避免 它 . -

“我会向你扔个球，”纳德克兰泰尔说，“你别躲开。”

- [ai] [wɪl] [nɒt] [əˈvɔɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪkˈsept] [ɒn] [haɪ] , - [sed] [kʊˈxʊlɪn] .
' I will not avoid it except on high , ' said Cuchulainn .
- 我 将要 不是 避免 它 除了 在 高的 , - 说 库丘林 .

“除了在高处，我不会回避它，”库丘林说道。

- [θrəʊz] [ə; eɪ][kɑːst][æt; ət][hɪm] ; [kʊˈxʊlɪn] [liːps] [ɒn] [haɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː] .
Nadcrantail throws a cast at him ; Cuchulainn leaps on high before it .
- 投掷 一个 投掷 在 他 ; 库丘林 跳跃 在 高的 前 它 .

纳德兰泰尔向他扔了一个铁球；库丘林高高跃起挡住了它。

- [juː; jʊ][duː; də] [ɪl] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [maɪ][kɑːst] , - [sed] - .
' You do ill to avoid my cast , ' said Nadcrantail .
- 你 做 患病的 到 避免 我的 投掷 , - 说 - .

“你躲避我的石膏会害了你，”纳德克兰泰尔说道。

- [əˈvɔɪd] [maɪ] [θrəʊ] [ðen] [ɒn] [haɪ] , - [sed] [kʊˈxʊlɪn] .
' Avoid my throw then on high , ' said Cuchulainn .
- 避免 我的 扔 然后 在 高的 , - 说 库丘林 .

“那就躲开我高抛的球吧。”库丘林说道。

[kʊ'xʊlɪn] [θrəʊz] [ðə; ði][spɪə(r)][æt; ət][hɪm] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn] [haɪ] ,

Cuchulainn	**throws**	**the**	**spear**	**at**	**him**	**,**	**but**	**it**	**was**	**on**	**high**	**,**
库丘林	投掷	这	矛	在	他	,	但	它	曾是	在	高的	,

库丘林向他投掷长矛，但长矛飞得很高。

[səʊ] [ðæt] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lait] [ɪn][hɪz; ɪz] [kraʊn] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [went] [θruː] [hɪm][tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .

so	**that**	**from**	**above**	**it**	**alighted**	**in**	**his**	**crown**	**,**	**and**	**it**	**went**	**through**	**him**	**to**	**the**	**ground**	**.**
所以	那	从	多于	它	下车	在	他的	王冠	,	和	它	去	通过	他	到	这	地面	.

于是，它从上方落到他的头上，穿过他的身体落到地上。

- [ə'læs] !

'	**Alas**	**!**
-	唉	!

'唉!

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [best] ['wɒriə(r)] [ɪn] ['aɪələnd] ! -

it	**is**	**you**	**are**	**the**	**best**	**warrior**	**in**	**Ireland**	**!**	**'**
它	是	你	是	这	最好的	战士	在	爱尔兰	!	-

你是爱尔兰最棒的战士!

[sed] - .

said	**Nadcrantail**	**.**
说	-	.

纳德克兰泰尔说道。

- [ai][hæv; həv] ['twenti] - [fɔː(r)] [sʌnz] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .

'	**I**	**have**	**twenty**	**-**	**four**	**sons**	**in**	**the**	**camp**	**.**
-	我	有	二十	-	四	儿子们	在	这	营	.

“我在集中营里有二十四个儿子。”

[ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [wɒt] ['hɪd(ə)n] ['treʒəz] [ai][hæv; həv] ,

I	**will**	**go**	**and**	**tell**	**them**	**what**	**hidden**	**treasures**	**I**	**have**	**,**
我	将要	去	和	告诉	他们	什么	隐	宝藏	我	有	,

我要去告诉他们我藏了哪些宝物。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [kʌm] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [bɪ'hed] [ˌem 'iː] ,

and	**I**	**will**	**come**	**that**	**you**	**may**	**behead**	**me**	**,**
和	我	将要	来	那	你	可能	斩首	我	,

我将前来，让你斩首我。

[fɔː(r); fə(r)][ai][ʃæl; ʃəl][daɪ] [ɪf] [ðə; ði][spɪə(r)][ɪz]['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ] [hed] . -

for	**I**	**shall**	**die**	**if**	**the**	**spear**	**is**	**taken**	**out**	**of**	**my**	**head**	**.**	**'**
为了	我	将	死	如果	这	矛	是	已采取	出去	的	我的	头	.	-

“如果长矛从我头上拔出来，我就会死。”

- [gʊd] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	**Good**	**,**	**'**	**said**	**Cuchulainn**	**.**
-	好的	,	-	说	库丘林	.

“很好，”库丘林说道。

- [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [bæk] . -

'	**You**	**will**	**come**	**back**	**.**	**'**
-	你	将要	来	后退	.	-

你会回来的。

- [gəʊz] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [ðen] .

Nadcrantail	**goes**	**to**	**the**	**camp**	**then**	**.**
-	去	到	这	营	然后	.

纳德克兰泰尔随后前往营地。

['evri] [wʌn] ['kɒmz] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Every one comes to meet him .
每一个 一 来 到 见面 他 .

每个人都来见他。

- [weə(r)] [ɪz][ðə; ði]['mædˌmænz] [hed] ? - [sed] ['evri] [wʌn] .
' Where is the madman's head ? ' said every one .
- 在哪里 是 这 疯子的 头 ? - 说 每一个 一 .

“疯子的头在哪儿？”众人齐声问道。

- [weɪt] , [əʊ]['hɪərəʊz] , [tɪl] [ai] [tel] [maɪ] [teɪl] [tuː; tə][maɪ] [sʌnz] ,
' Wait , O heroes , till I tell my tale to my sons ,
- 等待 , 哦 英雄 , 直到 我 告诉 我的 故事 到 我的 儿子们 ,

“英雄们，请稍等，等我把我的故事讲给我的儿子们听。”

[ænd; ənd][gəʊ] [bæk] [ðæt] [ai] [meɪ] [faɪt] [wɪð] [kʊ'xʊlɪn] . -
and go back that I may fight with Cuchulainn . '
和 去 后退 那 我 可能 斗争 和 库丘林 . -

然后我回去与库丘林决斗。

[hiː; hi] [gəʊz] [ðens] [tuː; tə] [siːk] [kʊ'xʊlɪn] , [ænd; ənd] [θrəʊz] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [æt; ət] [kʊ'xʊlɪn] .
He goes thence to seek Cuchulainn , and throws his sword at Cuchulainn .
他 去 因此 到 寻找 库丘林 , 和 投掷 他的 剑 在 库丘林 .

他从那里去找库丘林，并向库丘林扔剑。

[kʊ'xʊlɪn] [liːps] [ɒn] [haɪ] , [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ðə; ði]['pɪlə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɒːd] [brəʊk] [ɪn]
Cuchulainn leaps on high , so that it struck the pillar , and the sword broke in
库丘林 跳跃 在 高的 , 所以 那 它 击 这 支柱 , 和 这 剑 打破 在
[tuː] .
two .
二 .

库丘林高高跃起，击中了石柱，剑断成了两截。

[ðen] [kʊ'xʊlɪn] [went] [mæd][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ə'genst] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn] [ɪ'meɪn] ,
Then Cuchulainn went mad as he had done against the boys in Emain ,
然后 库丘林 去 疯狂的 作为 他 有 完毕 反对 这 男孩们 在 剩余 ,

然后库丘林像在埃曼镇对付那些男孩时一样，又发疯了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sprɪŋz] [ɒn][hɪz; ɪz] [ʃiːld] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] , [ænd; ənd] [strʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɒf] .
and he springs on his shield therewith , and struck his head off .
和 他 弹簧 在 他的 盾 由此 , 和 击 他的 头 离开 .

他跃上盾牌，用盾牌击落了他的头颅。

[hiː; hi] [straɪks] [hɪm] [ə'gen] [ɒn][ðə; ði] [nek] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪvl] .
He strikes him again on the neck down to the navel .
他 罢工 他 再次 在 这 脖子 向下 到 这 脐 .

他又一次击打他的脖子，一直打到肚脐。

[hɪz; ɪz][fɔː(r)] ['kwɔːtəz] [fɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
His four quarters fall to the ground .
他的 四 四分之一 落下 到 这 地面 .

他的四块钱都掉在了地上。

[ðen] [kʊ'xʊlɪn] [sed] [ðɪs] :
Then Cuchulainn said this :
然后 库丘林 说 这 :

然后库丘林说道：

- [ɪf] - [hæz; həz] ['fɔːlən] ,
' If Nadcrantail has fallen ,
- 如果 - 有 倒下 ,

“如果纳德克兰泰尔已经倒下，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] [ɪnˈkriːs] [tuː; tə][ðə; ði] [straɪf] .

It	will	be	an	increase	to	the	strife	.
它	将要	是	一个	增加	到	这	冲突	.

这将加剧冲突。

[əˈlæs] !

Alas	!
唉	!

唉!

[ðæt] [aɪ] [ˈkænɒt] [faɪt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm]

that	I	cannot	fight	at	this	time
那	我	不能	斗争	在	这	时间

我现在无法反抗

[wɪð] [mɛd] [wɪð] [ə; eɪ] [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊst] . -

With	Medb	with	a	third	of	the	host	.	'
和	医学	和	一个	第三	的	这	主持人	.	-

梅芙与三分之一的主人在一起。

[hɪə(r)] [ɪz][ðə; ði] [ˈfaɪndɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊl] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈvɜːʃ(ə)n] :

HERE	IS	THE	FINDING	OF	THE	BULL	ACCORDING	TO	THIS	VERSION	:
这里	是	这	寻找	的	这	公牛	根据	到	这	版本	:

以下是根据此版本对公牛的发现：

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðen] [ðæt] [mɛd] [went] [wɪð] [ə; eɪ] [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊst] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] - [tuː; tə]

It	is	then	that	Medb	went	with	a	third	of	the	host	with	her	to	Cuib	to
它	是	然后	那	医学	去	和	一个	第三	的	这	主持人	和	她	到	-	到

[siːk] [ðə; ði] [bʊl] ;

seek	the	Bull	;
寻找	这	公牛	;

随后，梅芙带着三分之一的随从前往库伊布寻找公牛；

[ænd; ənd] [kʊˈxʊlɪn] [went] [ˈɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

and	Cuchulainn	went	after	her	.
和	库丘林	去	后	她	.

库丘林追上了她。

[naʊ] [ɒn][ðə; ði][rəʊd][ɒv; əv] - [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [ˈhæri] [ˈʌlstə(r)][ænd; ənd] -

Now	on	the	road	of	Midluachair	she	had	gone	to	harry	Ulster	and	Cruthne
现在	在	这	路	的	-	她	有	已消失	到	哈利	阿尔斯特	和	-

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [dʌn] - .

as	far	as	Dun	Sobairche	.
作为	远的	作为	逼债	-	.

现在，她沿着米德卢阿赫尔的路一路劫掠阿尔斯特和克鲁斯尼，一直到邓索拜尔奇。

[kʊˈxʊlɪn] [sɔː] [ˈsʌmθɪŋ] : [bjuːd] [mæk] [beɪn] [frɒm; frəm] - - [wɪð] [ðə; ði] [bʊl] , [ænd; ənd]

Cuchulainn	saw	something	:	Bude	Mac	Bain	from	Sliab	Culinn	with	the	Bull	,	and
库丘林	锯	某物	:	布德	苹果	贝恩	从	-	-	和	这	公牛	,	和

[ˌfɪfˈtiːn] [ˈhefə(r)] [raʊnd] [hɪm] ;

fifteen	heifers	round	him	;
十五	小母牛	圆形的	他	;

库丘林看到了：来自斯利阿布库林的布德·麦克·贝恩带着公牛，周围还有十五头小母牛；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔːs] [wɒz; wəz][ˈsɪksti][men] [ɒv; əv] - [ˈhaʊshəʊld] , [wɪð] [ə; eɪ] [kləʊk] [ˈfəʊldɪd] [raʊnd]

and	his	force	was	sixty	men	of	Ailill's	household	,	with	a	cloak	folded	round
和	他的	力量	曾是	六十	男人	的	-	家庭	,	和	一个	披风	折叠	圆形的

['evri] [mæn] .

every	man	.
每一个	男人	.

他的队伍由艾利尔府邸的六十名男子组成，每人身上都裹着一件折叠起来的斗篷。

[kʊ'xʊlɪn] ['kɒmz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Cuchulainn comes to them .
库丘林 来 到 他们 .

库丘林来到了他们面前。

- [wens] [hæv; həv][juː; jʊ] [brɔːt] [ðə; ði]['kæt(ə)l] ? - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' Whence have you brought the cattle ? ' said Cuchulainn .
- 何处 有 你 带来 这 牛 ? - 说 库丘林 .

库丘林问道："你们从哪里弄来的牛？"

- [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] ['jɒndə(r)] , - [sed] [ðə; ði][mæn] . -
' From the mountain yonder , ' said the man . '
- 从 这 山 远处 , - 说 这 男人 . -

"从那边的山上，"那人说道。

- [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [kaʊ] - [hɜːrdz] ? - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' Where are their cow - herds ? ' said Cuchulainn .
- 在哪里 是 他们的 奶牛 - 畜群 ? - 说 库丘林 .

"他们的牛群在哪里？"库丘林问道。

- [hiː; hi][ɪz][æz; əz][wiː; wi] [faʊnd] [hɪm] , - [sed] [ðə; ði][mæn] .
' He is as we found him , ' said the man .
- 他 是 作为 我们 成立 他 , - 说 这 男人 .

"他跟我们发现他时一样，"那人说道。

[kʊ'xʊlɪn] [meɪd] [θriː] [liːps] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [siːk] [spiːtʃ] [wɪð] [ðem; ðəm][æz; əz][fɑː(r)]
Cuchulainn made three leaps after them to seek speech with them as far
库丘林 制成 三 跳跃 后 他们 到 寻找 演讲 和 他们 作为 远的
[æz; əz][ðə; ði] [fɔːd] .
as the ford .
作为 这 福特 .

库丘林追着他们跳了三步，直到渡口才与他们交谈。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðeə(r)][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['liːdə(r)] :
It is there he said to the leader :
它 是 那里 他 说 到 这 领导者 :

他在那里对领导人说：

- [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ? - [sed] [hiː; hi] .
' What is your name ? ' said he .
- 什么 是 你的 姓名 ? - 说 他 .

"你叫什么名字？"他问道。

- [wʌn] [huː] [fɪəz] [juː; jʊ] [nɒt] (?)
' One who fears you not (?)
- 一 WHO 恐惧 你 不是 (?)

"不惧怕你的人（？）

[ænd; ənd] [lʌvz] [juː; jʊ] [nɒt] ; [bjuːd] [mæk] [beɪn] , - [sed] [hiː; hi] .
and loves you not ; Bude Mac Bain , ' said he .
和 爱 你 不是 ; 布德 苹果 贝恩 , - 说 他 .

"他不爱你；布德·麦克·贝恩，"他说。

- [ðɪs] [spɪə(r)][æt; ət] [bjuːd] ! - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' This spear at Bude ! ' said Cuchulainn .
- 这 矛 在 布德 ! - 说 库丘林 .

"这支矛指向布德！ "库丘林说。

[hiː; hi] [hɜːl] [æt; ət][hɪm][ðə; ði]['dʒævlɪn] , [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [went] [θruː] [hɪz; ɪz] ['ɑːmpɪts] ,
He hurls at him the javelin , so that it went through his armpits ,
他 投掷 在 他 这 标枪 , 所以 那 它 去 通过 他的 腋窝 ,

他向他投掷标枪，标枪穿透了他的腋窝。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvər] [brəʊk] [ɪn] [tuː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][spɪə(r)] .

and	one	of	the	livers	broke	in	two	before	the	spear	.
和	一	的	这	肝脏	打破	在	二	前	这	矛	.

其中一只肝脏在长矛刺穿前断成了两截。

[hiː; hi] [kɪlz] [hɪm] [ɒn][hɪz; ɪz] [fɔːd] ; [hens] [ɪz][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ][bjuːd] .

He	kills	him	on	his	ford	;	hence	is	Ath	Bude	.
他	杀戮	他	在	他的	福特	;	因此	是	雅典	布德	.

他在渡口杀死了他；因此得名 Ath Bude。

[ðə; ði] [bʊl] [ɪz] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði][kæmp] [ðen] .

The	Bull	is	brought	into	the	camp	then	.
这	公牛	是	带来	进入	这	营	然后	.

然后，公牛被带进营地。

[ðeɪ] [kən'sɪdəd] [ðen] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt][biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [kʊ'xʊlɪn] ,

They	considered	then	that	it	would	not	be	difficult	to	deal	with	Cuchulainn	,
他们	经过考虑的	然后	那	它	会	不是	是	难的	到	交易	和	库丘林	,

他们当时认为对付库丘林并不难。

[prə'vaɪdɪd][hɪz; ɪz]['dʒævlɪn][wɜː(r); wə(r)][gɒt][frɒm; frəm][hɪm] .

provided	his	javelin	were	got	from	him	.
假如	他的	标枪	是	得到	从	他	.

前提是他的标枪是从他那里得到的。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [rɛdʒ] [ðə; ði]['sætərɪst]

The	Death	of	Redg	the	Satirist
这	死亡	的	RedG	这	讽刺作家

讽刺作家雷格之死

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [ðæt] [rɛdʒ] , - ['sætərɪst] , [went] [tuː; tə][hɪm][ɒn][æn; ən] ['erənd] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði]

It	is	then	that	Redg	,	Ailill's	satirist	,	went	to	him	on	an	errand	to	seek	the
它	是	然后	那	RedG	,	-	讽刺作家	,	去	到	他	在	一个	差事	到	寻找	这

['dʒævlɪn] ,

javelin	,
标枪	,

就在这时，艾利尔的讽刺作家雷格奉命去向他索要标枪。

[ðæt] [ɪz] , - [spɪə(r)] .

that	is	,	Cuchulainn's	spear	.
那	是	,	-	矛	.

也就是库丘林的长矛。

- [gɪv] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)][spɪə(r)] , - [sed] [ðə; ði]['sætərɪst] .

'	Give	me	your	spear	,	'	said	the	satirist	.
-	给	我	你的	矛	,	-	说	这	讽刺作家	.

“把你的长矛给我，”讽刺作家说道。

- [nɒt] [səʊ] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ; - [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['treʒə(r)] . -

'	Not	so	,	'	said	Cuchulainn	;	'	but	I	will	give	you	treasure	.	'
-	不是	所以	,	-	说	库丘林	;	-	但	我	将要	给	你	宝藏	.	-

“并非如此，”库丘林说，“但我会给你宝藏。”

- [aɪ] [wɪl] [nɒt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , - [sed] [ðə; ði]['sætərɪst] .

'	I	will	not	take	it	,	'	said	the	satirist	.
-	我	将要	不是	拿	它	,	-	说	这	讽刺作家	.

“我不会接受的，”讽刺作家说道。

[ðen] [kʊ'xʊlɪn] ['wuːndɪd] [ðə; ði]['sætərɪst] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [ək'sept] [frɒm; frəm] [hɪm]

Then	Cuchulainn	wounded	the	satirist	,	because	he	would	not	accept	from	him
然后	库丘林	受伤	这	讽刺作家	,	因为	他	会	不是	接受	从	他

[wɒt] [hiː; hi] ['ɒfəd] [hɪm] ,

what	he	offered	him	,
什么	他	提供	他	,

库丘林随后伤了那位讽刺作家，因为他拒绝接受库丘林提供的礼物。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sætərɪst] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] [ən'les] [hiː; hi] [gɒt] [ðə; ði]['dʒævlɪn] .

and	the	satirist	said	he	would	take	away	his	honour	unless	he	got	the	javelin	.
和	这	讽刺作家	说	他	会	拿	离开	他的	荣誉	除非	他	得到	这	标枪	.

讽刺作家说，除非他得到标枪，否则他就要剥夺他的荣誉。

[ðen] [kʊ'xʊlɪn] [θruː] [ðə; ði]['dʒævlɪn][æt; ət][hɪm] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [went] [raɪt] [θruː] [hɪz; ɪz] [hed]

Then	Cuchulainn	threw	the	javelin	at	him	,	and	it	went	right	through	his	head
然后	库丘林	扔	这	标枪	在	他	,	和	它	去	正确的	通过	他的	头

.

:
.

然后库丘林向他投掷标枪，标枪直接穿透了他的头部。

- [ðɪs] [gɪft] [ɪz] [ˌəʊvə'paʊərɪŋ] (?) , - [sed] [ðə; ði]['sætərɪst] .

'	This	gift	is	overpowering	(	?	)	,	'	said	the	satirist	.
-	这	礼物	是	压倒性的	(	?	)	,	-	说	这	讽刺作家	.

“这份礼物太过分了（？）”，讽刺作家说道。

[hens] [ɪz][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ]

Hence	is	Ath
因此	是	雅典

因此是 Ath

- [set] .

Tolam	Set	.
-	放	.

托拉姆套装。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ] [fɔːd] [iːst] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [weə(r)] [ðə; ði] ['kɒpə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒævlɪn] ['restɪd] ;

There	was	now	a	ford	east	of	it	,	where	the	copper	of	the	javelin	rested	;
那里	曾是	现在	一个	福特	东方	的	它	,	在哪里	这	铜	的	这	标枪	休息	;

现在，在它东边有一个浅滩，标枪的铜片就放在那里；

- , [ðen] , [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðæt] [fɔːd] .

Humarrith	,	then	,	is	the	name	of	that	ford	.
-	,	然后	,	是	这	姓名	的	那	福特	.

那么，Humarrith 就是那处浅滩的名字。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [kʊ'xʊlɪn] [kɪld] [ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] - ;

It	is	there	that	Cuchulainn	killed	all	those	that	we	have	mentioned	in	Cuib	;
它	是	那里	那	库丘林	被杀	全部	那些	那	我们	有	提及	在	-	;

库丘林正是在那里杀死了我们在《库伊布》中提到的所有人；

[ai] . [iː] . - [æt; ət][hɪz; ɪz] [triːz] ; - [ɒn][hɪz; ɪz] [fɔːd] ; [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɜːd]

i	.	e	.	Nathcoirpthe	at	his	trees	;	Cruthen	on	his	ford	;	the	sons	of	the	Herd
我	.	e	.	-	在	他的	树木	;	-	在	他的	福特	;	这	儿子们	的	这	一群

[æt; ət][ðeə(r)] [keən] ;

at	their	cairn	;
在	他们的	石堆	;

即纳特科尔普特在他的树旁；克鲁森在他的浅滩上；牧群的儿子们在他们的石堆旁；

[mɑːk] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɪl] ; [miːl] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɪl] ; [bɒdb] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['taʊə(r)] ; - [ɪn] [hɪz; ɪz] [mɑːʃ] (?)

Marc	on	his	hill	;	Meille	on	his	hill	;	Bodb	in	his	tower	;	Bogaine	in	his	marsh	(	?	)	.
马克	在	他的	爬坡道	;	梅勒	在	他的	爬坡道	;	博德	在	他的	塔	;	-	在	他的	沼泽	(	?	)	.

马克在他的山上；梅耶在他的山上；博德在他的塔楼里；博盖纳在他的沼泽地里（？）。

[kʊ'xʊlɪn] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə] [mæg] - ; [hiː; hi] [laɪkt] ['betə(r)] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪz; ɪz] [əʊn] [həʊm] .

Cuchulainn	turned	back	to	Mag	Murthemne	;	he	liked	better	to	defend	his	own	home	.
库丘林	转向	后退	到	磁力	-	;	他	喜欢	更好的	到	保卫	他的	自己的	家	.

库丘林返回了玛格·穆尔特姆尼；他更喜欢保卫自己的家园。

['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [went] , [hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] - ([ɔː(r)] -) , [aɪ] . [iː] . - ; ['twenti] [men] [ɒv; əv] - .

After	he	went	,	he	killed	the	men	of	Crocen	(	or	Cronech	)	,	i	.	e	.	Focherd	;	twenty	men	of	Focherd	.
后	他	去	,	他	被杀	这	男人	的	-	(	或者	-	)	,	我	.	e	.	-	;	二十	男人	的	-	.

他走后，杀死了克罗森（或克罗内克）人，即福切尔德人；福切尔德人二十人。

[hiː; hi] [ˌəʊvə'tʊk] [ðem; ðəm] ['teɪkɪŋ] [kæmp] : [ten] [kʌp] - ['beərəz] [ænd; ənd] [ten] ['faɪtɪŋ] - [men] .

He	overtook	them	taking	camp	:	ten	cup	-	bearers	and	ten	fighting	-	men	.
他	超越	他们	采取	营	:	十	杯子	-	持有者	和	十	斗争	-	男人	.

他追上他们并安营扎寨：十名侍酒者和十名战士。

[mɛd] [tɜːnd] [bæk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːθ] [wen] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] ['fɔːtnaɪt] ['rævɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['prɒvɪns] ,

Medb	turned	back	from	the	north	when	she	had	remained	a	fortnight	ravaging	the	province	,
医学	转向	后退	从	这	北	什么时候	她	有	剩余	一个	两星期	蹂躏	这	省	,

梅芙在北方肆虐了两周后，便折返了。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [fɔːt] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [ə'genst] - , [waɪf] [ɒv; əv] [mæk] - .

and	when	she	had	fought	a	battle	against	Findmor	,	wife	of	Celtchar	Mac	Uthidir	.
和	什么时候	她	有	战斗	一个	战斗	反对	-	,	妻子	的	凯尔特字符集	苹果	-	.

当她与凯尔查·麦克·乌西迪尔的妻子芬德莫尔交战时。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [dʌn] - [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] , [ʃiː; ʃi] [brɔːt] ['fɪfti] ['wɪmɪn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] [dæl'raɪədə] .

And	after	taking	Dun	Sobairche	upon	her	,	she	brought	fifty	women	into	the	province	of	Dalriada	.
和	后	采取	逼债	-	之上	她	,	她	带来	五十	女性	进入	这	省	的	达尔里亚达	.

她带着邓索拜尔切来到达尔里阿达省，并带了五十名妇女。

[weər'evə(r)] [mɛd] [pleɪst] [ə; eɪ] [hɔːs] - [swɪtʃ] [ɪn] - [ɪts] [neɪm] [ɪz] [baɪl] -

Wherever	Medb	placed	a	horse	-	switch	in	Cuib	its	name	is	Bile	Medba
无论	医学	放置	一个	马	-	转变	在	-	它是	姓名	是	胆汁	-

凡是梅德布在库伊布放置马鞭的地方，它的名字就叫比尔·梅德巴。

[[nəʊt] : [aɪ] . [iː] . [triː] [ɒv; əv] [mɛd]] ; ['evri] [fɔːd] [ænd; ənd] ['evri] [hɪl] [baɪ] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [slept] ,

[	Note	:	i	.	e	.	Tree	of	Medb	]	;	every	ford	and	every	hill	by	which	she	slept	,
[	笔记	:	我	.	e	.	树	的	医学	]	;	每一个	福特	和	每一个	爬坡道	经过	哪个	她	睡着了	,

[注：即梅芙之树]；她睡过的每一处浅滩和每一座山丘，

[ɪts] [neɪm] [ɪz][ˌeɪ tiː ˈeɪtʃ] - [ænd; ənd] - - .

its	name	is	Ath	Medba	and	Dindgna	Medba	.
它是	姓名	是	雅典	-	和	-	-	.

它的名字是 Ath Medba 和 Dindgna Medba。

[ðeɪ] [ɔːl] [miːt] [ðen] [æt; ət] - , [bəuθ] - [ænd; ənd] [mɛd] [ænd; ənd][ðə; ði] [truːp] [ðæt] [drəʊv] [ðə; ði] [bʊl] .

They	all	meet	then	at	Focherd	,	both	Ailill	and	Medb	and	the	troop	that	drove	the	Bull	.
他们	全部	见面	然后	在	-	,	两个都	-	和	医学	和	这	部队	那	驾驶	这	公牛	.

随后，艾利尔、梅芙以及驱赶公牛的军队都在福切尔德相遇。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [hɜːd] [tʊk] [ðeə(r)] [bʊl] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] ,

But	their	herd	took	their	Bull	from	them	,
但	他们的	一群	采取	他们的	公牛	从	他们	,

但是他们的牛群把他们的公牛抢走了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [drəʊv] [hɪm] [əˈkrɒs] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈnærəʊ] [gæp] [wɪð] [ðeə(r)][spɪə(r)] - [ʃɑːfts] [ɒn][ðeə(r)] [ʃiːldz] (?) .

and	they	drove	him	across	into	a	narrow	gap	with	their	spear	-	shafts	on	their	shields	(	?	)	.
和	他们	驾驶	他	穿过	进入	一个	狭窄的	差距	和	他们的	矛	-	轴	在	他们的	盾牌	(	?	)	.

他们用盾牌上的矛杆将他驱赶到一条狭窄的缝隙中（？）。

[[nəʊt] : [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdaʊtf(ə)l] [ˈrendərɪŋ] .]

[	Note	:	A	very	doubtful	rendering	.	]
[	笔记	:	一个	非常	疑	渲染	.	]

【注：此解读非常值得怀疑。】

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkæt(ə)l] [drəʊv] [hɪm]

So	that	the	feet	of	the	cattle	drove	him
所以	那	这	脚	的	这	牛	驾驶	他

于是牛的蹄子赶着他

[[nəʊt] , [aɪ] . [iː] . [ˈfɔːrdʒmɛn] .]

[	Note	,	i	.	e	.	Forgemen	.	]
[	笔记	,	我	.	e	.	锻造者	.	]

[注：即 Forgemen。]

[θruː] [ðə; ði] [graʊnd] .

through	the	ground	.
通过	这	地面	.

穿过地面。

[ˈfɔːrdʒmɛn] [wɒz; wəz][ðə; ði] [hɜːrdz] [neɪm] .

Forgemen	was	the	herd's	name	.
锻造者	曾是	这	兽群的	姓名	.

这群牛的名字叫福格曼。

[hiː; hi][ɪz][ðeə(r)] [ˈɑːftəwədz] , [səʊ] [ðæt] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] , [ˈfɔːrdʒmɛn] .

He	is	there	afterwards	,	so	that	that	is	the	name	of	the	hill	,	Forgemen	.
他	是	那里	然后	,	所以	那	那	是	这	姓名	的	这	爬坡道	,	锻造者	.

他后来一直在那里，所以那座山就叫福尔盖门山。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [əˈnɔɪəns] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [naɪt] ,

There	was	no	annoyance	to	them	that	night	,
那里	曾是	不	烦恼	到	他们	那	夜晚	,

当晚他们并没有感到任何烦扰。

[prə'vaɪdɪd][ə; eɪ][mæn][wɜː(r); wə(r)][gɒt] [tə'wɔːd] [ɒf] [kʊ'xʊlɪn] [ɒn][ðə; ði][fɔːd] .

provided	**a**	**man**	**were**	**got**	**toward**	**off**	**Cuchulainn**	**on**	**the**	**ford**	**.**
假如	一个	男人	是	得到	朝向	离开	库丘林	在	这	福特	.

有人设法让库丘林在浅滩上逃走。

- [let] [ə; eɪ] [sɒːd] - [truːs] [biː; bi] [ɑːskt] [baɪ][ˌjuː 'es][frɒm; frəm] [kʊ'xʊlɪn] , - [sed] - .

'	**Let**	**a**	**sword**	**-**	**truce**	**be**	**asked**	**by**	**us**	**from**	**Cuchulainn**	**,**	**'**	**said**	**Ailill**	**.**
-	让	一个	剑	-	休战	是	问	经过	我们	从	库丘林	,	-	说	-	.

“让我们向库丘林请求休战吧，”艾利尔说道。

- [let] [luːgeɪd] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , - [sed] ['evri] [wʌn] .

'	**Let**	**Lugaid**	**go**	**for**	**it**	**,**	**'**	**said**	**every**	**one**	**.**
-	让	卢盖德	去	为了	它	,	-	说	每一个	一	.

“让卢盖德放手一搏吧！”大家齐声说道。

[luːgeɪd] [gəʊz] [ðen] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɪm] .

Lugaid	**goes**	**then**	**to**	**speak**	**to**	**him**	**.**
卢盖德	去	然后	到	说话	到	他	.

于是卢盖德上前与他交谈。

- [haʊ] [ˌeɪ 'em][aɪ] [naʊ] [wɪð] [ðə; ði][həʊst] ? - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	**How**	**am**	**I**	**now**	**with**	**the**	**host**	**?**	**'**	**said**	**Cuchulainn**	**.**
-	如何	是	我	现在	和	这	主持人	?	-	说	库丘林	.

“我现在和主人的关系如何？”库丘林问道。

- [greɪt] [ɪn'diːd] [ɪz][ðə; ði] ['mɒkəri] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːskt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , - [sed] [luːgeɪd] , - [ðæt] [ɪz] ,

'	**Great**	**indeed**	**is**	**the**	**mockery**	**that**	**you**	**asked**	**of**	**them**	**,**	**'**	**said**	**Lugaid**	**,**	**'**	**that**	**is**	**,**
-	伟大的	的确	是	这	嘲讽	那	你	问	的	他们	,	-	说	卢盖德	,	-	那	是	,

“你要求他们遭受的嘲弄真是太大了，”卢盖德说，“也就是说，

[jɔː(r); jə(r)] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['meɪdnz] [ænd; ənd][hɑːf][jɔː(r); jə(r)]['kæt(ə)l] .

your	**women**	**and**	**your**	**maidens**	**and**	**half**	**your**	**cattle**	**.**
你的	女性	和	你的	少女们	和	一半	你的	牛	.

你的妇女、你的少女和你一半的牲畜。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['hevɪə] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] [ænd; ənd][tuː; tə] [prə'vaɪd]

And	**they**	**think**	**it**	**heavier**	**than**	**anything**	**to**	**be**	**killed**	**and**	**to**	**provide**
和	他们	思考	它	较重	比	任何事物	到	是	被杀	和	到	提供

[juː; jʊ] [wɪð] [fuːd] . -

you	**with**	**food**	**.**	**'**
你	和	食物	.	-

他们认为被杀戮并成为你们的食物比什么都重要。

[ə; eɪ][mæn] [fel] [ðeə(r)][baɪ] [kʊ'xʊlɪn] ['evri] [deɪ] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ] [wiːk] .

A	**man**	**fell**	**there**	**by**	**Cuchulainn**	**every**	**day**	**to**	**the**	**end**	**of**	**a**	**week**	**.**
一个	男人	跌倒	那里	经过	库丘林	每一个	天	到	这	结尾	的	一个	星期	.

连续一周，每天都有一个人被库丘林击倒在那里。

[feə(r)] - [pleɪ] [ɪz]['brəʊkən] [wɪð] [kʊ'xʊlɪn] : ['twenti] [ɑː(r); ə(r)] [sent] [tuː; tə] [ə'tæk] [hɪm] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] ; ; ;

Fair	**-**	**play**	**is**	**broken**	**with**	**Cuchulainn**	**:**	**twenty**	**are**	**sent**	**to**	**attack**	**him**	**at**	**one**	**time**
公平的	-	玩	是	破碎的	和	库丘林	:	二十	是	发送	到	攻击	他	在	一	时间

库丘林遭到了不公平对待：二十个人同时被派去攻击他；

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɪld] [ðem; ðəm][ɔːl] .

and	**he**	**killed**	**them**	**all**	**.**
和	他	被杀	他们	全部	.

他把他们全都杀了。

- [gəʊ][tuː; tə][hɪm] , [əʊ] ['fɜːgəs] , - [sed] - , - [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [ə'laʊ] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv]
' Go to him , O Fergus , ' said Ailill , ' that he may allow us a change of
- 去 到 他 , 哦 弗格斯 , - 说 - , - 那 他 可能 允许 我们 一个 改变 的
[pleɪs] . -
place . '
地方 . -

“弗格斯啊，去见他吧，”艾利尔说，“让他允许我们换个地方住。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《库安格牛劫》（Tain Bo (The Cattle-Raid of Cualnge (Tain Bo ）

[ðeɪ] [gəʊ] [ðen] [tuː; tə] - .
They go then to Cronech .
他们 去 然后 到 - .

然后他们去了克罗内克。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [fel] [baɪ] [hɪm] [ɪn] ['sɪŋg(ə)l] ['kɒmbæt] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] : [tuː] [rɒθ] , [tuː] ,
This is what fell by him in single combat at this place : two Roths , two Luans ,
这 是 什么 跌倒 经过 他 在 单身的 战斗 在 这 地方 : 二 罗斯 , 二 栾 ,

这是他在此地单挑中败下的：两名罗斯人，两名卢安人。

[tuː] ['fiːmeɪl] [hɔːs] ['mesndʒər] , [[nəʊt] : [ɔː(r)] - ['fiːmeɪl] ['stiːlə] . -
two female horse messengers , [Note : Or ' female stealers . '
二 女性 马 信使 , [笔记 : 或者 - 女性 窃贼 . -

两名女马信使，[注：或“女窃贼”。

(- .)]
(O'Davoren .)]
(- .)]

（奥达沃伦。）

[ten] [fuːlz] , [ten] [kʌp] - ['beərəz] , [ten] ['fəːgəs] , [sɪks] - , [sɪks] - .
ten fools , ten cup - bearers , ten Ferguses , six Fedelms , six Fiachras .
十 傻瓜 , 十 杯子 - 持有者 , 十 弗格斯 , 六 - , 六 - .

十个傻瓜，十个侍酒者，十个弗格斯，六个费德尔姆，六个菲亚赫拉。

[ðiːz] [ðen] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kɪld] [baɪ] [hɪm] [ɪn] ['sɪŋg(ə)l] ['kɒmbæt] .
These then were all killed by him in single combat .
这些 然后 是 全部 被杀 经过 他 在 单身的 战斗 .

然后，这些人全都被他一对一地杀死了。

[wen] [ðeɪ] [pɪtʃt] [ðeə(r)] [tents] [ɪn] - , [ðeɪ] [kən'sɪdəd] [wɒt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [ə'genst]
When they pitched their tents in Cronech , they considered what they should do against
什么时候 他们 投球 他们的 帐篷 在 - , 他们 经过考虑的 什么 他们 应该 做 反对
[kʊ'xʊlɪn] .
Cuchulainn .
库丘林 .

当他们扎营在克罗内克时，他们考虑着该如何对抗库丘林。

- [aɪ] [nəʊ] , - [sed] [mɛd] , - [wɒt] [ɪz] [gʊd] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] :
' I know , ' said Medb , ' what is good in this case :
- 我 知道 , - 说 医学 , - 什么 是 好的 在 这 案件 :

“我知道，”梅芙说，“在这种情况下，什么才是好的：”

[let] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [biː; bi] [sent] [frɒm; frəm] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ɑːsk] [hɪm] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [spːd]
let a message be sent from us to ask him that we may have a sword
让 一个 信息 是 发送 从 我们 到 问 他 那 我们 可能 有 一个 剑
- [truːs] [frɒm; frəm] [hɪm] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [həʊst] ,
- truce from him towards the host ,
- 休战 从 他 向 这 主持人 ,

让我们派人送信给他，请求他允许我们与东道主休战。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [hɑːf] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] . -
and he shall have half the cattle that are here . '
和 他 将 有 一半 这 牛 那 是 这里 . -

他将拥有这里一半的牛。

[ðɪs] ['mesɪdʒ] [ɪz]['teɪkən][tuː; tə][hɪm] .
This message is taken to him .
这 信息 是 已采取 到 他 .

这条信息已转达给他。

- [ai] [wɪl] [duː; də] [ðɪs] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] , - [prə'vaɪdɪd][ðə; ði][kəm'pækt][ɪz][nɒt]['brəʊkən][baɪ][juː; jʊ] . -
' I will do this , ' said Cuchulainn , ' provided the compact is not broken by you . '
- 我 将要 做 这 , - 说 库丘林 , - 假如 这 袖珍的 是 不是 破碎的 经过 你 . -

“我会这么做，”库丘林说，“只要你不违背这个约定。”

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [kʊ'xʊlɪn] [ænd; ənd] -
The Meeting of Cuchulainn and Findabair
这 会议 的 库丘林 和 -

库丘林与芬达贝尔的会面

- [let] [æn; ən]['ɒfə(r)][gəʊ][tuː; tə][hɪm] , - [sed] - ,
' Let an offer go to him , ' said Ailill ,
- 让 一个 提供 去 到 他 , - 说 - ,

“给他一份报价吧，”艾利尔说。

- [ðæt] - [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm][ɒn] [kən'dɪʃn] [ðæt] [hiː; hi] [kiːps] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
' that Findabair will be given to him on condition that he keeps away from the
- 那 - 将要 是 给定 到 他 在 状况 那 他 保持 离开 从 这
[hoʊsts] . -
hosts . '
主持人 . -

“芬达贝尔将交给他，条件是他必须远离主人。”

[meɪn] - [gəʊz][tuː; tə][hɪm] .
Mane Athramail goes to him .
鬃毛 - 去 到 他 .

马内·阿特拉迈尔去找他。

[hiː; hi][gəʊz] [fɜːst][tuː; tə] - .
He goes first to Loeg .
他 去 第一的 到 - .

他首先去找洛格。

- [huːz] [mæn][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? - [sed] [hiː; hi] .
' Whose man are you ? ' said he .
- 谁 男人 是 你 ? - 说 他 .

“你是谁的人？”他问道。

- [dʌz] [nɒt] [spiːk] [tuː; tə][hɪm] .
Loeg does not speak to him .
- 做 不是 说话 到 他 .

洛格没有和他说话。

[meɪn] [spəʊk] [tuː; tə][hɪm] [θraɪs] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .
Mane spoke to him thrice in this way .
鬃毛 辐 到 他 三次 在 这 方式 .

马内曾三次以这种方式与他交谈。

- - [mæn] , - [sed] [hiː; hi] , - [ænd; ənd][duː; də][nɒt] [dɪ'stɜːb] [ˌem 'iː] , [lest][ai] [straɪk] [jɔː(r); jə(r)]
' Cuchulainn's man , ' said he , ' and do not disturb me , lest I strike your
- - 男人 , - 说 他 , - 和 做 不是 打扰 我 , 免得 我 罢工 你的
[hed] [ɒf] . -
head off . '
头 离开 . -

“库丘林的手下，”他说，“别打扰我，否则我就砍下你的脑袋。”

- [ðɪs] [mæn][ɪz] [fɪəs] , - [sed] [meɪn] , ['tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][hɪm] .
' **This man is fierce , ' said Mane , turning from him .**
- 这 男人 是 凶猛的 , - 说 鬃毛 , 转弯 从 他 .

“这个人很凶猛，”马内说着，转过身去。

[hiː; hi][gəʊz] [ðen] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] .
He goes then to speak to Cuchulainn .
他 去 然后 到 说话 到 库丘林 .

然后他去和库丘林交谈。

[naʊ] [kʊ'xʊlɪn] [hæd; həd]['teɪkən] [ɒf] [hɪz; ɪz]['tjuːnɪk] ,
Now Cuchulainn had taken off his tunic ,
现在 库丘林 有 已采取 离开 他的 束腰外衣 ,

库丘林此时已经脱下了他的束腰外衣。

[ænd; ənd][ðə; ði] [snəʊ] [wɒz; wəz] [raʊnd] [hɪm] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [weɪst] [æz; əz][hiː; hi][sæt] ,
and the snow was round him up to his waist as he sat ,
和 这 雪 曾是 圆形的 他 向上 到 他的 腰部 作为 他 卫星 ,

他坐着的时候，积雪已经没过了他的腰部。

[ænd; ənd][ðə; ði] [snəʊ] ['meltɪd] [raʊnd] [hɪm][ə; eɪ]['kjuːbɪt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [hiːt]
and the snow melted round him a cubit for the greatness of the heat
和 这 雪 融化 圆形的 他 一个 肘尺 为了 这 伟大 的 这 热
[ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊ] .
of the hero .
的 这 英雄 .

英雄的热力使他周围的积雪融化了一肘。

[meɪn] [sed] [tuː; tə][hɪm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [θraɪs] , - [huːz] [mæn][wɒz; wəz][hiː; hi] ? -
Mane said to him in the same way thrice , ' whose man was he ? '
鬃毛 说 到 他 在 这 相同的 方式 三次 , - 谁 男人 曾是 他 ? -

马内三次用同样的语气问他：“他是谁的人？”

- - [mæn] , [ænd; ənd][duː; də] [nɒt] [dɪ'stɜːb] [ˌem 'iː] .
' **Conchobar's man , and do not disturb me .**
- - 男人 , 和 做 不是 打扰 我 .

我是康乔巴的人，别打扰我。

[ɪf] [juː; jʊ] [dɪ'stɜːb] [ˌem 'iː] ['eni] [lɒŋgə(r)] ,
If you disturb me any longer ,
如果 你 打扰 我 任何 更长 ,

如果你再打扰我，

[ai] [wɪl] [straɪk] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [frɒm; frəm][juː; jʊ][æz; əz][ðə; ði] [hed] [ɪz]['teɪkən][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['blækbɜːd] .
I will strike your head from you as the head is taken from a blackbird .
我 将要 罢工 你的 头 从 你 作为 这 头 是 已采取 从 一个 黑鸟 .
-
'
-
-

我会像砍下黑鸟的头颅一样，砍下你的头颅。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['iːzi] , - [sed] [meɪn] , - [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [ðiːz] [tuː] . -
' **It is not easy , ' said Mane , ' to speak to these two . '**
- 它 是 不是 简单的 , - 说 鬃毛 , - 到 说话 到 这些 二 . -

“跟这两个人说话并不容易，”马内说。

[meɪn] [gəʊz][frɒm; frəm][ðem; ðəm] [ðen] [ænd; ənd] [telz] [hɪz; ɪz] [teɪl] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [mɛd] .
Mane goes from them then and tells his tale to Ailill and Medb .
鬃毛 去 从 他们 然后 和 讲述 他的 故事 到 - 和 医学 .

于是马内离开了他们，把他的故事告诉了艾利尔和梅芙。

- [let] [luːgeɪd] [gəʊ][tuː; tə][hɪm] , - [sed] - , - [ænd; ənd]['ɒfə(r)][tuː; tə][hɪm][ðə; ði] ['meɪdn] . -

'	Let	Lugaid	go	to	him	,	'	said	Ailill	,	'	and	offer	to	him	the	maiden	.	'
-	让	卢盖德	去	到	他	,	-	说	-	,	-	和	提供	到	他	这	少女	.	-

“让卢盖德去见他，”艾利尔说，“把那姑娘献给他。”

[luːgeɪd] [gəʊz] [ðen] [ænd; ənd] [telz] [kʊ'xʊlɪn] [ðæt] .

Lugaid	goes	then	and	tells	Cuchulainn	that	.
卢盖德	去	然后	和	讲述	库丘林	那	.

然后卢盖德去告诉库丘林这件事。

- [əʊ] [frend] [luːgeɪd] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] , - [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][sneə(r)] . -

'	O	friend	Lugaid	,	'	said	Cuchulainn	,	'	this	is	a	snare	.	'
-	哦	朋友	卢盖德	,	-	说	库丘林	,	-	这	是	一个	圈套	.	-

“噢，卢盖德朋友，”库丘林说，“这是一个圈套。”

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [kɪŋz] [wɜːd] [ðæt] [hæz; həz] [sed] [ˌaɪ 'tiː] , - [sed] [luːgeɪd] ;

'	It	is	the	king's	word	that	has	said	it	,	'	said	Lugaid	;
-	它	是	这	国王的	单词	那	有	说	它	,	-	说	卢盖德	;

“这是国王亲口说的，”卢盖德说道；

- [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ][sneə(r)] [ˌðeə'frɒm] . -

'	there	will	be	no	snare	therefrom	.	'
-	那里	将要	是	不	圈套	由此	.	-

“不会因此落入陷阱。”

- [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dʌn] [səʊ] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	Let	it	be	done	so	,	'	said	Cuchulainn	.
-	让	它	是	完毕	所以	,	-	说	库丘林	.

“就这样吧，”库丘林说。

[luːgeɪd] [went] [frɒm; frəm][hɪm][ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] , [ænd; ənd] [telz] - [ænd; ənd] [mɛd] [ðæt] ['ɑːnsə(r)] .

Lugaid	went	from	him	therewith	,	and	tells	Ailill	and	Medb	that	answer	.
卢盖德	去	从	他	由此	,	和	讲述	-	和	医学	那	回答	.

卢盖德带着这个答案离开了他，并告诉了艾利尔和梅芙。

- [let] [ðə; ði] [fuːl] [gəʊ][ɪn][maɪ] [fɔːm] , - [sed] - , - [ænd; ənd][ə; eɪ] [kɪŋz] [kraʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,

'	Let	the	fool	go	in	my	form	,	'	said	Ailill	,	'	and	a	king's	crown	on	his	head	,
-	让	这	傻子	去	在	我的	形式	,	-	说	-	,	-	和	一个	国王的	王冠	在	他的	头	,

“让那个傻瓜披上我的外衣，头上戴着国王的王冠吧，”艾利尔说道。

[ænd; ənd][let] [hɪm][stænd][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [kʊ'xʊlɪn] [lest][hiː; hi] ['rekəgnaɪz] [hɪm] ,

and	let	him	stand	at	a	distance	from	Cuchulainn	lest	he	recognise	him	,
和	让	他	站立	在	一个	距离	从	库丘林	免得	他	认出	他	,

让他与库丘林保持一定距离，以免库丘林认出他来。

[ænd; ənd][let][ðə; ði] ['meɪdn] [gəʊ] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd][let] [hɪm][bɪ'trəʊð; -θ][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][hɪm] ,

and	let	the	maiden	go	with	him	,	and	let	him	betroth	her	to	him	,
和	让	这	少女	去	和	他	,	和	让	他	聘	她	到	他	,

让那女子跟他走，让他把她许配给他。

[ænd; ənd][let][ðem; ðəm] [dɪ'pɑːt] ['kwɪkli] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ;

and	let	them	depart	quickly	in	this	way	;
和	让	他们	离开	迅速地	在	这	方式	;

让他们这样迅速离开；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɒn][hɪm] [ðʌs] ,

and	it	is	likely	that	you	will	play	a	trick	on	him	thus	,
和	它	是	可能	那	你	将要	玩	一个	诡计	在	他	因此	,

你很可能会这样捉弄他。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] ['hɪndə(r)] [juː; jʊ] , [tɪl] [hiː; hi] ['kɒmz] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌlstəmən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .

so	that	he	will	not	hinder	you	,	till	he	comes	with	the	Ulstermen	to	the	battle	.
所以	那	他	将要	不是	阻碍	你	,	直到	他	来	和	这	阿尔斯特人	到	这	战斗	.

-
'
-
-

这样他就不会阻碍你们，直到他与阿尔斯特人一起参战为止。

[ðen] [ðə; ði] [fuːl] [gəʊz] [tuː; tə] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['meɪdn] ['ɔːlsəʊ] ;

Then	the	fool	goes	to	him	,	and	the	maiden	also	;
然后	这	傻子	去	到	他	,	和	这	少女	还	;

于是愚人去见他，少女也去见他；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] .

and	it	was	from	a	distance	he	spoke	to	Cuchulainn	.
和	它	曾是	从	一个	距离	他	辐	到	库丘林	.

他远远地与库丘林交谈。

[kʊ'xʊlɪn] [gəʊz] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

Cuchulainn	goes	to	meet	them	.
库丘林	去	到	见面	他们	.

库丘林去见他们。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [hiː; hi] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [baɪ] [ðə; ði] [mænz] [spiːtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [fuːl] .

It	happened	that	he	recognised	by	the	man's	speech	that	he	was	a	fool	.
它	发生	那	他	已确认	经过	这	男人的	演讲	那	他	曾是	一个	傻子	.

他碰巧从那人的言谈举止中看出他是个傻瓜。

[hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ] [slɪŋ] [stəʊn] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [æt; ət] [hɪm] ,

He	threw	a	sling	stone	that	was	in	his	hand	at	him	,
他	扔	一个	吊索	石头	那	曾是	在	他的	手	在	他	,

他把手中的弹弓石扔向了他。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [spræŋ] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [breɪnz] [aʊt] .

so	that	it	sprang	into	his	head	and	brought	his	brains	out	.
所以	那	它	弹簧	进入	他的	头	和	带来	他的	大脑	出去	.

于是它突然出现在他的脑袋里，把他的脑浆都掏了出来。

[ðen] [hiː; hi] ['kɒmz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meɪdn] , [kʌts] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] ['tresɪz] [ɒf] ,

Then	he	comes	to	the	maiden	,	cuts	her	two	tresses	off	,
然后	他	来	到	这	少女	,	削减	她	二	头发	离开	,

然后他走到少女面前，剪掉了她的两缕头发。

[ænd; ənd] [θrʌst] [ə; eɪ] [stəʊn] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] ['mænt(ə)l] [ænd; ənd] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] ['tjuːnɪk] ,

and	thrusts	a	stone	through	her	mantle	and	through	her	tunic	,
和	推力	一个	石头	通过	她	地幔	和	通过	她	束腰外衣	,

然后将一块石头刺穿了她的斗篷和束腰外衣，

[ænd; ənd] [θrʌst] [ə; eɪ] [stəʊn] ['pɪlə(r)] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fuːl] .

and	thrusts	a	stone	pillar	through	the	middle	of	the	fool	.
和	推力	一个	石头	支柱	通过	这	中间	的	这	傻子	.

然后将一根石柱刺穿了傻瓜的躯干。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [tuː] ['pɪlər] [ðeə(r)] : [ðə; ði] ['pɪlə(r)] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] [fuːlz] ['pɪlə(r)] .

There	are	their	two	pillars	there	:	the	pillar	of	Findabair	,	and	the	fool's	pillar	.
那里	是	他们的	二	柱子	那里	:	这	支柱	的	-	,	和	这	傻瓜	支柱	.

那里有两根柱子：芬达贝尔柱和愚人柱。

[kʊ'xʊlɪn] [left] [ðem; ðəm] [ðʌs] .

Cuchulainn	left	them	thus	.
库丘林	左边	他们	因此	.

库丘林就这样离开了他们。

[ə; eɪ] ['pɑːti] [wɒz; wəz] [sent] [frɒm; frəm] - [ænd; ənd] [mɛd] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [ðeə(r)] [fəʊk] ,

A	party	was	sent	from	Ailill	and	Medb	to	seek	out	their	folk	,
一个	派对	曾是	发送	从	-	和	医学	到	寻找	出去	他们的	民间	,

艾利尔和梅芙派出了一支队伍去寻找他们的族人。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [lɒŋ] ; [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .

for	they	thought	they	were	long	;	they	were	seen	in	this	position	.
为了	他们	想法	他们	是	长的	;	他们	是	已见	在	这	位置	.

因为他们觉得自己很长；他们被看到摆出了这个姿势。

[ɔːl] [ðɪs] [wɒz; wəz] [hɜːd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [kæmp] .

All	this	was	heard	throughout	the	camp	.
全部	这	曾是	听到	自始至终	这	营	.

整个营地都能听到这些声音。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [truːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [wɪð] [kʊ'xʊlɪn] ['ɑːftəwədz] .

There	was	no	truce	for	them	with	Cuchulainn	afterwards	.
那里	曾是	不	休战	为了	他们	和	库丘林	然后	.

此后，他们与库丘林之间再无休战协议。

[ðə; ði] ['kɒmbæt] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] -

The	Combat	of	Munremar	and	Curoi
这	战斗	的	-	和	-

蒙雷玛与库罗伊之战

[wen] [ðə; ði] [hoʊsts] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ;

When	the	hosts	were	there	in	the	evening	;
什么时候	这	主持人	是	那里	在	这	晚上	;

当晚主人在场时；

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [wʌn] [stəʊn] ['laɪtɪd] [ɒn] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] ,

they	saw	that	one	stone	lighted	on	them	from	the	east	,
他们	锯	那	一	石头	照明	在	他们	从	这	东方	,

他们看到一块石头从东方照射过来，落在他们身上。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] [tuː; tə] [miːt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	another	from	the	west	to	meet	it	.
和	其他	从	这	西方	到	见面	它	.

还有一架从西边驶来迎战。

[ðeɪ] [met] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] , [ænd; ənd] [kept] ['fɔːlɪŋ] [bɪ'twiːn] [fɜːgəs] [kæmp] , [ænd; ənd] - ,

They	met	in	the	air	,	and	kept	falling	between	Fergus's	camp	,	and	Ailill's	,
他们	遇见	在	这	空气	,	和	保留	坠落	之间	弗格斯的	营	,	和	-	,

[ænd; ənd] ['ɪrəz] .

and	Era's	.
和	时代的	.

他们在空中相遇，不断地在弗格斯的营地、艾利尔的营地和埃拉的营地之间坠落。

[[nəʊt] : [ɔː(r)] ['nɪrə] ?]

[	Note	:	Or	Nera	?	]
[	笔记	:	或者	内拉	?	]

【注：或者尼拉？】

[ðɪs] [spɔːt] [ænd; ənd] [pleɪ] [went] [ɒn] [frɒm; frəm] [ðæt] ['aʊə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] ['aʊə(r)] [nekst] [deɪ] ;

This	sport	and	play	went	on	from	that	hour	to	the	same	hour	next	day	;
这	运动	和	玩	去	在	从	那	小时	到	这	相同的	小时	下一个	天	;

这项运动和游戏从那一刻一直持续到第二天同一时间；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hoʊsts] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [daʊn] ,

and	the	hosts	were	sitting	down	,
和	这	主持人	是	坐着	向下	,

主人公们都坐下了，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ʃiːldz] [wɜː(r); wə(r)]['əʊvə(r)][ðeə(r)] [hedz] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm] [ə'genst] [ðə; ði]

and	their	shields	were	over	their	heads	to	protect	them	against	the
和	他们的	盾牌	是	超过	他们的	头部	到	保护	他们	反对	这

['mæsɪz] [ɒv; əv] [stəʊnz] ,

masses	of	stones	,
群众	的	石头	,

他们头顶举着盾牌，以抵御如山的石块。

[tɪl] [ðə; ði] [pleɪn] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊnz] .

till	the	plain	was	full	of	the	stones	.
直到	这	清楚的	曾是	满的	的	这	石头	.

直到平原上铺满了石头。

[hens] [ɪz][mæg] - .

Hence	is	Mag	Clochair	.
因此	是	磁力	-	.

因此，Mag Clochair 就是如此。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] - [mæk] ['dɛr] [dɪd] [ðɪs] ; [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][help] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz]

It	happened	that	Curoi	Mac	Daire	did	this	;	he	had	come	to	help	his	comrades
它	发生	那	-	苹果	戴尔	做过	这	;	他	有	来	到	帮助	他的	同志们

,

,

,

事情的起因是库罗伊·麦克戴尔做了这件事；他是来帮助他的同伴的。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][koʊtəl]['əʊvə(r)] [ə'genst] - [mæk] - .

and	he	was	in	Cotal	over	against	Munremar	Mac	Gerrcind	.
和	他	曾是	在	科塔尔	超过	反对	-	苹果	-	.

他在科塔尔对阵蒙雷马尔·麦克·格尔辛德。

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm] [ɪ'meɪn] ['mɑːkə] [tuː; tə][help] [kʊ'xʊlɪn] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn]

He	had	come	from	Emain	Macha	to	help	Cuchulainn	,	and	he	was	in
他	有	来	从	剩余	马查	到	帮助	库丘林	,	和	他	曾是	在

[ɑːrd] [roɪtʃ] .

Ard	Roich	.
阿尔德	罗伊奇	.

他从艾明马恰来帮助库丘林，现在他在阿德罗伊奇。

- [njuː] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][mæn][ɪn][ðə; ði][həʊst] [huː] [kʊd; kəd] [wɪð'stænd] - .

Curoi	knew	that	there	was	no	man	in	the	host	who	could	withstand	Munremar	.
-	知道	那	那里	曾是	不	男人	在	这	主持人	WHO	可以	经受	-	.

库罗伊知道，在场的所有人中，没有一个人能够抵挡住蒙雷马尔的攻势。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðiːz] [tuː] [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ðɪs] [spɔːt] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

So	it	was	these	two	who	had	made	this	sport	between	them	.
所以	它	曾是	这些	二	WHO	有	制成	这	运动	之间	他们	.

所以，正是他们两人共同创造了这项运动。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːskt] [baɪ][ðə; ði][həʊst][tuː; tə][biː; bi]['kwaɪət] ; [ðen] - [ænd; ənd] - [meɪk]

They	were	asked	by	the	host	to	be	quiet	;	then	Munremar	and	Curoi	make
他们	是	问	经过	这	主持人	到	是	安静的	;	然后	-	和	-	制作

[piːs] ,

peace	,
和平	,

主人要求他们安静下来；然后蒙雷马尔和库罗伊和解了。

[ænd; ənd] - [gəʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] - [tuː; tə] [ɪ'meɪn] ['mɑːkə] .

and	Curoi	goes	to	his	house	and	Munremar	to	Emain	Macha	.
和	-	去	到	他的	房子	和	-	到	剩余	马查	.

库罗伊去了他家，穆雷马尔去了埃曼·马查。

[ænd; ənd] - [dɪd] [nɒt] [kʌm] [tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ;

And	Munremar	did	not	come	till	the	day	of	the	battle	;
和	-	做过	不是	来	直到	这	天	的	这	战斗	;

直到决战当天才来到这里;

- [dɪd] [nɒt] [kʌm] [tɪl] [ðə; ði] ['kɒmbæt] [wɪð] [fɜː] ['daɪæd] .

Curoi	did	not	come	till	the	combat	with	Fer	Diad	.
-	做过	不是	来	直到	这	战斗	和	fer	二元	.

库洛伊直到与费尔·迪亚德的战斗中才出现。

- [spiːk] [tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] , - [sed] [mɛd] [ænd; ənd] - , - [ðæt] [hiː; hi] [ə'laʊ] [ˌjuː 'es] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv]

'	Speak	to	Cuchulainn	,	'	said	Medb	and	Ailill	,	'	that	he	allow	us	change	of
-	说话	到	库丘林	,	-	说	医学	和	-	,	-	那	他	允许	我们	改变	的

[pleɪs] . -

place	.	'
地方	.	-

“去跟库丘林说,”梅芙和艾利尔说,“让他允许我们换个地方住。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['grɑːntɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðen] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [pleɪs] .

It	is	granted	to	them	then	,	and	they	change	the	place	.
它	是	的确	到	他们	然后	,	和	他们	改变	这	地方	.

然后他们就被授予了这项权利,并改变了地点。

[ðə; ði] ['wiːknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌlstəmən] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] [ðen] .

The	weakness	of	the	Ulstermen	was	over	then	.
这	弱点	的	这	阿尔斯特人	曾是	超过	然后	.

阿尔斯特人的软弱时期就此结束了。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðeɪ] [ə'wəʊk] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['sʌfərɪŋ] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [kept] ['kʌmɪŋ] [ɒn]

For	when	they	awoke	from	their	suffering	,	some	of	them	kept	coming	on
为了	什么时候	他们	醒来	从	他们的	痛苦	,	一些	的	他们	保留	未来	在

[ðə; ði][həʊst] ,

the	host	,
这	主持人	,

因为他们从痛苦中醒来后,有些人仍然继续攻击宿主,

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [teɪk] [tuː; tə] ['sleɪɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'gen] .

that	they	might	take	to	slaying	them	again	.
那	他们	可能	拿	到	杀戮	他们	再次	.

他们或许会再次屠杀他们。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz]

The	Death	of	the	Boys
这	死亡	的	这	男孩们

男孩之死

[ðen] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɒv; əv]['ʌlstə(r)][hæd; həd] [kən'sʌltɪd] [ɪn] [ɪ'meɪn] ['mɑːkə] .

Then	the	boys	of	Ulster	had	consulted	in	Emain	Macha	.
然后	这	男孩们	的	阿尔斯特	有	咨询	在	剩余	马查	.

然后,阿尔斯特的男孩们在埃曼·马哈进行了磋商。

- ['retʃɪd] [ɪn'diːd] , - [sed] [ðeɪ] , - [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [frend] [kʊ'xʊlɪn] [tuː; tə][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [help] .

'	Wretched	indeed	,	'	said	they	,	'	for	our	friend	Cuchulainn	to	be	without	help	.
-	可怜	的确	,	-	说	他们	,	-	为了	我们的	朋友	库丘林	到	是	没有	帮助	.

-
'
-
-

“真是太可怜了,”他们说,“我们的朋友库丘林竟然没有得到帮助。”

- [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɪn'di:d] , - [sed] - - [mæk][fɜ:(r)] - ['fi:bi] , [əʊn] ['brʌðə(r)] [tu:; tə] -
' A question indeed , ' said Fiachna Fulech Mac Fir - Febe , own brother to Fiacha
- 一个 问题 的确 , - 说 - - 苹果 冷杉 - 菲比 , 自己的 兄弟 到 -
- [mæk][fɜ:(r)] - ['fi:bi] ,
Fialdama Mac Fir - Febe ,
- 苹果 冷杉 - 菲比 ,

“这确实是一个问题，”菲亚查·福勒赫·麦克·菲尔-费贝 (Fiachna Fulech Mac Fir-Febe) 的兄弟菲亚查·福勒赫·麦克·菲尔-费贝 (Fiachna Fulech Mac Fir-Febe) 说，

- [ʃæl; ʃəl][ai][hæv; həv][ə; eɪ] [tru:p] [ə'mʌŋ] [ju:; jʊ] , [ænd; ənd][gəʊ][tu:; tə] [teɪk] [help] [tu:; tə][hɪm] [ˌðeə'frɒm]
' shall I have a troop among you , and go to take help to him therefrom
- 将 我 有 一个 部队 之中 你 , 和 去 到 拿 帮助 到 他 由此
? -
? '
? -

“我是否可以从你们中间抽调一支军队，去帮助他？”

[θri:] ['fifti] [ɒv; əv] [bɔɪz] [gəʊ] [wɪð] [ðeə(r)] ['pleɪɪŋ] - [klʌbz] ,
Three fifties of boys go with their playing - clubs ,
三 五十年代 的 男孩们 去 和 他们的 玩耍 - 俱乐部 ,

三百五十名男孩跟随他们的俱乐部一起去比赛，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [θɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ɒv; əv]['ʌlstə(r)] .
and that was a third of the boys of Ulster .
和 那 曾是 一个 第三 的 这 男孩们 的 阿尔斯特 .

那可是阿尔斯特男孩的三分之一啊。

[ðə; ði][həʊst] [sɔ:] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ðem; ðəm] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pleɪn] .
The host saw them coming towards them across the plain .
这 主持人 锯 他们 未来 向 他们 穿过 这 清楚的 .

主人看到他们正穿过平原向他们走来。

- [ə; eɪ] [greɪt] [həʊst][ɪz][æt; ət][hænd][tu:; tə][ˌju: 'es]['əʊvə(r)][ðə; ði] [pleɪn] , - [sed] - .
' A great host is at hand to us over the plain , ' said Ailill .
- 一个 伟大的 主持人 是 在 手 到 我们 超过 这 清楚的 , - 说 - .

“平原对面有一位热情好客的主人在等着我们，”艾利尔说道。

['fɜ:gəs] [gəʊz] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] .
Fergus goes to look at them .
弗格斯 去 到 看 在 他们 .

弗格斯去看他们。

- [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ɒv; əv]['ʌlstə(r)] [ðæt] , - [sed] [hi:; hi] ; - [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʌm] [tu:; tə]
' Some of the boys of Ulster that , ' said he ; ' and they come to
- 一些 的 这 男孩们 的 阿尔斯特 那 , - 说 他 ; - 和 他们 来 到
- [help] . -
Cuchulainn's help . '
- 帮助 . -

“阿尔斯特的一些男孩，”他说，“他们前来帮助库丘林。”

- [let] [ə; eɪ] [tru:p] [gəʊ] [ə'genst] [ðem; ðəm] , - [sed] - , - [wɪ'ðaʊt] - ['nɒlɪdʒ] ;
' Let a troop go against them , ' said Ailill , ' without Cuchulainn's knowledge ;
- 让 一个 部队 去 反对 他们 , - 说 - , - 没有 - 知识 ;
[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [mi:t] [hɪm] ,
for if they meet him ,
为了 如果 他们 见面 他 ,

“派一队人去对付他们，”艾利尔说，“不要让库丘林知道；因为如果他们遇到他，

[ju:; jʊ] [wɪl] [nɒt] [wɪð'stænd] [ðem; ðəm] . -
you will not withstand them . '
你 将要 不是 经受 他们 . -

你抵挡不住他们的攻击。

[θriː] ['fifti] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [gəʊ][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

Three	fifties	of	warriors	go	to	meet	them	.
三	五十年代	的	战士	去	到	见面	他们	.

三百五十名战士前去迎战。

[ðeɪ] [fel] [baɪ][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [səʊ] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [ɪ'skeɪpt] [ə'laɪv][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ə'bʌndəns] (?

They	fell	by	one	another	so	that	no	one	escaped	alive	of	the	abundance	(	?
他们	跌倒	经过	一	其他	所以	那	不	一	逃脱	活	的	这	丰富	(	?

他们互相残杀，以至于没有人能活着逃脱这场浩劫（？）

) [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bɔɪz] [æt; ət][æ'fiːljə][təʊl] .

)	of	the	boys	at	Lia	Toll	.
)	的	这	男孩们	在	莉娅	收费	.

）利亚托尔的男孩们。

[hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ] [stəʊn] [ɒv; əv] [fiːɑːkrə] [mæk][fɜː(r)] - ['fiːbi] ; [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðeə(r)][hiː; hi] [fel] .

Hence	it	is	the	Stone	of	Fiachra	Mac	Fir	-	Febe	;	for	it	is	there	he	fell	.
因此	它	是	这	石头	的	菲亚赫拉	苹果	冷杉	-	菲比	;	为了	它	是	那里	他	跌倒	.

因此，它是菲亚赫拉·麦克·菲尔-费布之石；因为他倒在那里。

- [meɪk] [ə; eɪ][plæn] , - [sed] - .

'	Make	a	plan	,	'	said	Ailill	.
-	制作	一个	计划	,	-	说	-	.

“制定计划，”艾利尔说。

- [ɑːsk] [kʊ'xʊlɪn] [ə'baʊt] ['letɪŋ] [juː; jʊ][gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ,

'	Ask	Cuchulainn	about	letting	you	go	out	of	this	place	,
-	问	库丘林	关于	出租	你	去	出去	的	这	地方	,

“去问问库丘林能不能放你离开这个地方。”

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [kʌm] [bɪ'jɒnd] [hɪm][baɪ] [fɔːs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] [fleɪm] [ɒv; əv]['vælə(r)]

for	you	will	not	come	beyond	him	by	force	,	because	his	flame	of	valour
为了	你	将要	不是	来	超过	他	经过	力量	,	因为	他的	火焰	的	勇气

[hæz; həz] [sprʌŋ] . -

has	sprung	.	'
有	弹簧	.	-

你们用武力是无法战胜他的，因为他英勇的火焰已经燃起。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌstəmərɪ] [wɪð] [hɪm] , [wen] [hɪz; ɪz] [fleɪm] [ɒv; əv]['vælə(r)] [spræŋ] [ɪn][hɪm] ,

For	it	was	customary	with	him	,	when	his	flame	of	valour	sprang	in	him	,
为了	它	曾是	习惯	和	他	,	什么时候	他的	火焰	的	勇气	弹簧	在	他	,

因为这是他的惯例，每当他心中燃起英勇之火，

[ðæt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [wʊd] [gəʊ] [raʊnd] [bɪ'haɪnd][hɪm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hæmz] [bɪ'fɔː(r)] ;

that	his	feet	would	go	round	behind	him	,	and	his	hams	before	;
那	他的	脚	会	去	圆形的	在后面	他	,	和	他的	火腿	前	;

他的脚会绕到身后，而他的腿会绕到身前；

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [bɔːlz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kɑːvz] [ɒn][hɪz; ɪz] [ʃɪnz] ,

and	the	balls	of	his	calves	on	his	shins	,
和	这	球	的	他的	小牛	在	他的	小腿	,

还有他小腿胫骨上的球状物，

[ænd; ənd][wʌn] [aɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ;

and	one	eye	in	his	head	and	the	other	out	of	his	head	;
和	一	眼睛	在	他的	头	和	这	其他	出去	的	他的	头	;

一只眼睛长在眼眶里，另一只眼睛长在眼眶外；

[ə; eɪ] [mænz] [hed] [kʊd; kəd][hæv; həv] [gɒn] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

a	man's	head	could	have	gone	into	his	mouth	.
一个	男人的	头	可以	有	已消失	进入	他的	嘴	.

一个人的头可能已经伸进了他自己的嘴里。

['evri]	[heə(r)]	[ɒn]	[hɪm]	[wɒz; wəz]	[æz; əz]	[ʃɑːp]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[θɔːn]	[ɒv; əv]	['hɔːθɔːn]	,
Every	**hair**	**on**	**him**	**was**	**as**	**sharp**	**as**	**a**	**thorn**	**of**	**hawthorn**	**,**
每一个	头发	在	他	曾是	作为	锋利的	作为	一个	刺	的	山楂	,

他身上的每一根头发都像山楂刺一样尖锐。

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[drɒp]	[ɒv; əv]	[blʌd]	[ɒn]	[iːtʃ]	[heə(r)]	.
and	**a**	**drop**	**of**	**blood**	**on**	**each**	**hair**	**.**
和	一个	降低	的	血	在	每个	头发	.

每根头发上都沾着一滴血。

[hiː; hi]	[wʊd]	[nɒt]	['rekəgnaɪz]	['kɒmreɪdz]	[ɔː(r)]	[frendz]	.
He	**would**	**not**	**recognise**	**comrades**	**or**	**friends**	**.**
他	会	不是	认出	同志们	或者	朋友们	.

他认不出自己的同志和朋友。

[hiː; hi]	[wʊd]	[straɪk]	[ə'laɪk]	[bɪ'fɔː(r)]	[ænd; ənd]	[bɪ'haɪnd]	.
He	**would**	**strike**	**alike**	**before**	**and**	**behind**	**.**
他	会	罢工	同样	前	和	在后面	.

他会以同样的方式攻击前方和后方。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[frɒm; frəm]	[ðɪs]	[ðæt]	[ðə; ðɪ]	[men]	[ɒv; əv]	['kɒnɔːt]	[geɪv]	[kʊ'xʊlɪn]	[ðə; ðɪ]	[neɪm]	-
It	**is**	**from**	**this**	**that**	**the**	**men**	**of**	**Connaught**	**gave**	**Cuchulainn**	**the**	**name**	**Riastartha**
它	是	从	这	那	这	男人	的	康诺特	给予	库丘林	这	姓名	-

.

:

.

康诺特人因此给库丘林取名为里亚斯塔塔。

[ðə; ðɪ]	['wʊmən]	-	[faɪt]	[ɒv; əv]	-
The	**Woman**	**-**	**fight**	**of**	**Rochad**
这	女士	-	斗争	的	-

罗查德的女子搏斗

[kʊ'xʊlɪn]	[sent]	[hɪz; ɪz]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	[tuː; tə]	-	[mæk]	-	[ɒv; əv]	['ʌlstə(r)]	,	[ðæt]	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]
Cuchulainn	**sent**	**his**	**charioteer**	**to**	**Rochad**	**Mac**	**Fatheman**	**of**	**Ulster**	**,**	**that**	**he**	**should**
库丘林	发送	他的	车夫	到	-	苹果	-	的	阿尔斯特	,	那	他	应该

[kʌm]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[help]	.
come	**to**	**his**	**help**	**.**
来	到	他的	帮助	.

库丘林派他的御者去阿尔斯特的罗查德·麦克·法特曼那里，请求他前来支援。

[naʊ]	[ˌaɪ 'tiː]	['hæpənd]	[ðæt]	-	[lʌvd]	-	,
Now	**it**	**happened**	**that**	**Findabair**	**loved**	**Rochad**	**,**
现在	它	发生	那	-	喜爱	-	,

现在，芬达贝尔竟然爱上了罗查德。

[fɔː(r); fə(r)]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[ðə; ðɪ]	['feərəst]	[ɒv; əv]	[ðə; ðɪ]	['wɒrɪəz]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ðɪ]	['ʌlstəmən]	[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]
for	**he**	**was**	**the**	**fairest**	**of**	**the**	**warriors**	**among**	**the**	**Ulstermen**	**at**	**that**	**time**
为了	他	曾是	这	最公平	的	这	战士	之中	这	阿尔斯特人	在	那	时间

.

:

.

因为在当时的阿尔斯特战士中，他是最为英俊的。

[ðə; ðɪ]	[mæn]	[gəʊz]	[tuː; tə]	-	[ænd; ənd]	[təʊld]	[hɪm]	[tuː; tə]	[kʌm]	[tuː; tə]	[help]	[kʊ'xʊlɪn]	[ɪf]	[hiː; hi]
The	**man**	**goes**	**to**	**Rochad**	**and**	**told**	**him**	**to**	**come**	**to**	**help**	**Cuchulainn**	**if**	**he**
这	男人	去	到	-	和	讲述	他	到	来	到	帮助	库丘林	如果	他

[hæd; həd]	[kʌm]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['wiːknəs]	;
had	**come**	**out**	**of**	**his**	**weakness**	**;**
有	来	出去	的	他的	弱点	;

那人去见罗查德，告诉他如果库丘林已经摆脱了虚弱的状态，就来帮助他；

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'siːv] [ðə; ði][həʊst] , [tuː; tə][get][æt; ət][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [sleɪ]

that	they	should	deceive	the	host	,	to	get	at	some	of	them	to	slay
那	他们	应该	欺骗	这	主持人	,	到	得到	在	一些	的	他们	到	杀戮

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们应该欺骗主人，设法接近并杀死其中一些人。

- ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men] .

Rochad	comes	from	the	north	with	a	hundred	men	.
-	来	从	这	北	和	一个	百	男人	.

罗查德率领一百人从北方而来。

- [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪn] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es][tuː; tə] - [deɪ] , - [sed] - .

'	Look	at	the	plain	for	us	to	-	day	,	'	said	Ailill	.
-	看	在	这	清楚的	为了	我们	到	-	天	,	-	说	-	.

“今天给我们看看这片平原吧，”艾利尔说道。

- [ai] [siː] [ə; eɪ] [truːp] ['kʌmɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [pleɪn] , - [sed] [ðə; ði] ['wɒtʃmən] ,

'	I	see	a	troop	coming	over	the	plain	,	'	said	the	watchman	,
-	我	看	一个	部队	未来	超过	这	清楚的	,	-	说	这	守望者	,

“我看到一队人正从平原那边过来，”守夜人说。

- [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv]['tendə(r)] [j'iəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ; [ðə; ði] [men] ['əʊnli] [riːtʃ] [ʌp] [tuː; tə]

'	and	a	warrior	of	tender	years	among	them	;	the	men	only	reach	up	to
-	和	一个	战士	的	投标	年	之中	他们	;	这	男人	仅有的	抵达	向上	到

[hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] . -

his	shoulders	.	'
他的	肩膀	.	-

“其中还有一位年纪尚轻的战士；其他人的身高只到他的肩膀。”

- [huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['jɒndə(r)] , [əʊ] ['fɜːgəs] ? - [sed] - .

'	Who	is	it	yonder	,	O	Fergus	?	'	said	Ailill	.
-	WHO	是	它	远处	,	哦	弗格斯	?	-	说	-	.

“那边是谁，弗格斯？”艾利尔问道。

- - [mæk] - , - [sed] [hiː; hi] , - [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [help] [kʊ'xʊlɪn] [hiː; hi] ['kɒmz] .

'	Rochad	Mac	Fatheman	,	'	said	he	,	'	and	it	is	to	help	Cuchulainn	he	comes	.
-	-	苹果	-	,	-	说	他	,	-	和	它	是	到	帮助	库丘林	他	来	.

-
'
-

“罗查德·麦克·法特曼，”他说，“他是来帮助库丘林的。”

- [ai] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)][duː; də] [wɪð] [hɪm] , - [sed] ['fɜːgəs] .

'	I	know	what	you	had	better	do	with	him	,	'	said	Fergus	.
-	我	知道	什么	你	有	更好的	做	和	他	,	-	说	弗格斯	.

“我知道你最好怎么处置他，”弗格斯说。

- [let] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men] [gəʊ][frɒm; frəm][juː; jʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['meɪdn] ['jɒndə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv]

'	Let	a	hundred	men	go	from	you	with	the	maiden	yonder	to	the	middle	of
-	让	一个	百	男人	去	从	你	和	这	少女	远处	到	这	中间	的

[ðə; ði][pleɪn] ,

the	plain	,
这	清楚的	,

“让一百个人陪着那边的少女到平原中央去，

[ænd; ənd][let][ðə; ði] ['meɪdn] [gəʊ][bɪ'fɔː(r)][ðem; ðəm] ; [ænd; ənd][let][ə; eɪ] ['hɔːsmən] [gəʊ][tuː; tə] [spiːk]

and	let	the	maiden	go	before	them	;	and	let	a	horseman	go	to	speak
和	让	这	少女	去	前	他们	;	和	让	一个	骑手	去	到	说话

[tuː; tə][hɪm] ,

to	him	,
到	他	,

让少女走在他们前面；再让一个骑马的人去和他说话。

[ðæt] [hiː; hi] [kʌm] [ə'ləʊn][tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [ðə; ði] ['meɪdn] , [ænd; ənd][let][hændz][biː; bi][leɪd][ɒn][hɪm] ,

that	he	come	alone	to	speak	with	the	maiden	,	and	let	hands	be	laid	on	him	,
那	他	来	独自的	到	说话	和	这	少女	,	和	让	双手	是	铺设	在	他	,

让他独自前来与少女交谈，并让少女为他按手。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [kiːp] [ɒf] (?)

and	this	will	keep	off	(	?	)
和	这	将要	保持	离开	(	?	)

这样就能阻止（？）

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es] . -

the	attack	of	his	army	from	us	.	'
这	攻击	的	他的	军队	从	我们	.	-

他的军队从我们这边发动进攻。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [ðen] .

This	is	done	then	.
这	是	完毕	然后	.

这样就完成了。

- [gəʊz][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['hɔːsmən] .

Rochad	goes	to	meet	the	horseman	.
-	去	到	见面	这	骑手	.

罗查德去见骑马的人。

- [ai][hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] , [ðæt] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð]

'	I	have	come	from	Findabair	to	meet	you	,	that	you	come	to	speak	with
-	我	有	来	从	-	到	见面	你	,	那	你	来	到	说话	和

[hɜː(r); hə(r)] . -

her	.	'
她	.	-

“我从芬达贝尔来见你，让你来和她谈谈。”

[hiː; hi] [gəʊz] [ðen] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ə'ləʊn] .

He	goes	then	to	speak	with	her	alone	.
他	去	然后	到	说话	和	她	独自的	.

然后他单独和她谈话。

[ðə; ði][həʊst] ['rʌʃɪz] [ə'baʊt] [hɪm][frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] .

The	host	rushes	about	him	from	every	side	.
这	主持人	冲刺	关于	他	从	每一个	边	.

主持人从四面八方涌来。

[hiː; hi][ɪz]['teɪkən] , [ænd; ənd][hændz][ɑː(r); ə(r)][leɪd][ɒn][hɪm] .

He	is	taken	,	and	hands	are	laid	on	him	.
他	是	已采取	,	和	双手	是	铺设	在	他	.

他被带走，有人按手在他身上。

[hɪz; ɪz] [fɔːs] [breɪks] ['ɪntuː] [flaɪt] .

His	force	breaks	into	flight	.
他的	力量	休息	进入	航班	.

他的部队溃散而逃。

[hiː; hi][ɪz][let][gəʊ] [ðen] ,
He is let go then ,
他 是 让 去 然后 ,

他随后被释放了。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [baʊnd] ['əʊvə(r)][nɒt][tuː; tə][gəʊ] [ə'genst] [ðə; ði][həʊst] [tɪl] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [kʌm]
and he is bound over not to go against the host till he should come
和 他 是 边界 超过 不是 到 去 反对 这 主持人 直到 他 应该 来
[tə'geðə(r)] [wɪð] [ɔːl]['ʌlstə(r)] .
together with all Ulster .
一起 和 全部 阿尔斯特 .

他承诺在与整个阿尔斯特地区团结一致之前，不得与主力对抗。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prɒmɪst] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] - [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm] ,
It was promised to him that Findabair should be given to him ,
它 曾是 承诺 到 他 那 - 应该 是 给定 到 他 ,

有人向他承诺，芬达贝尔会交给他。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] [ðen] .
and he returned from them then .
和 他 返回 从 他们 然后 .

然后他就从他们那里回来了。

[səʊ] [ðæt] [ðæt] [ɪz] - ['wʊmən] - [faɪt] .
So that that is Rochad's Woman - fight .
所以 那 那 是 - 女士 - 斗争 .

这就是罗查德的“女性之战”。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [[nəʊt] : [ɔː(r)] - ['rɔɪəl] ['mɜːrsəneriz] . -]
The Death of the Princes [Note : Or ' royal mercenaries . ']
这 死亡 的 这 王子们 [笔记 : 或者 - 皇家 雇佣兵 . -]

王子之死 [注：或称“皇家雇佣兵”]

- [let] [ə; eɪ] [sɒːd] - [truːs] [biː; bi] [ɑːskt] [ɒv; əv] [kʊ'xʊlɪn] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] , - [sed] - [ænd; ənd]
' Let a sword - truce be asked of Cuchulainn for us , ' said Ailill and
- 让 一个 剑 - 休战 是 问 的 库丘林 为了 我们 , - 说 - 和

“让我们向库丘林请求休战吧，”艾利尔说道。

[mɛd] .
Medb .
医学 .

梅德布

[luːgeɪd] [gəʊz] [ɒn] [ðæt] ['erənd] , [ænd; ənd] [kʊ'xʊlɪn] [grɑːnts][ðə; ði] [truːs] .
Lugaid goes on that errand , and Cuchulainn grants the truce .
卢盖德 去 在 那 差事 , 和 库丘林 拨款 这 休战 .

卢盖德去执行这项任务，库丘林同意休战。

- [pʊt] [ə; eɪ][mæn][ɒn][ðə; ði] [fɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' Put a man on the ford for me to - morrow , ' said Cuchulainn .
- 放 一个 男人 在 这 福特 为了 我 到 - 明天 , - 说 库丘林 .

“明天派个人守在渡口，”库丘林说道。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [mɛd] [sɪks] ['prɪnsɪz] , [ai] . [iː] . [sɪks] [kɪŋz] ['eəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
There were with Medb six princes , i . e . six king's heirs of the
那里 是 和 医学 六 王子们 , 我 . e . 六 国王的 继承人 的 这

与梅芙同在的还有六位王子，也就是六位国王的继承人。

- - , [ðə; ði] [θriː] ['blæks] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [redz] [ɒv; əv]
Clanna Dedad , the three Blacks of Imlech , and the three Reds of
- - , 这 三 黑人 的 - , 和 这 三 红队 的

克拉娜·德达德、伊姆莱赫的三位黑衣人和三位红衣人

- .
Sruthair .
- .

斯鲁泰尔。

- [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [nɒt] [gəʊ] [ə'genst] [kʊ'xʊlɪn] ? - [sed] [ðeɪ] .
' Why should we not go against Cuchulainn ? ' said they .
- 为什么 应该 我们 不是 去 反对 库丘林 ? - 说 他们 .

“我们为什么不应该与库丘林对抗呢？”他们问道。

[ðeɪ] [gəʊ] [nekst] [deɪ] , [ænd; ənd] [kʊ'xʊlɪn] [sluː] [ðə; ði] [sɪks] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
They go next day , and Cuchulainn slew the six of them .
他们 去 下一个 天 , 和 库丘林 一万 这 六 的 他们 .

第二天他们就去了，库丘林杀死了他们六个人。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [kɜː(r)]
The Death of Cur
这 死亡 的 库尔

柯尔之死

[ðen] [kɜː(r)] [mæk] - [ɪz] [bɪ'sɔːt] [tuː; tə] [gəʊ] [ə'genst] [kʊ'xʊlɪn] .
Then Cur Mac Dalath is besought to go against Cuchulainn .
然后 库尔 苹果 - 是 恳求 到 去 反对 库丘林 .

然后麦克达拉斯被请求对抗库丘林。

[hiː; hi] [frɒm; frəm] [huːm] [hiː; hi] [ʃed] [blʌd] , [hiː; hi] [ɪz] [ded] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] .
He from whom he shed blood , he is dead before the ninth day .
他 从 谁 他 棚 血 , 他 是 死的 前 这 第九 天 .

他所流血的，在第九天之前就死了。

- [ɪf] [hiː; hi] [sleɪ] [hɪm] , - [sed] [mɛd] , - [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['vɪktəri] ;
' If he slay him , ' said Medb , ' it is victory ;
- 如果 他 杀戮 他 , - 说 医学 , - 它 是 胜利 ;

“如果他杀了他，”梅芙说，“那就是胜利；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [hiː; hi] [huː] [ɪz] [sleɪn] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'muːvɪŋ] [ə; eɪ] [ləʊd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [həʊst]
and though it be he who is slain , it is removing a load from the host
和 尽管 它 是 他 WHO 是 被杀 , 它 是 移除 一个 加载 从 这 主持人
:
:
:

即便被杀的是他自己，也减轻了主的负担：

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪð] [hɪm] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] . -
for it is not easy to be with him in regard to eating and sleeping . '
为了 它 是 不是 简单的 到 是 和 他 在 看待 到 吃 和 睡眠 . -

因为在吃饭睡觉方面，和他在一起并不容易。

[ðen] [hiː; hi] [gəʊz] [fɔːθ] .
Then he goes forth .
然后 他 去 前进 .

然后他继续前进。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [tuː; tə] [gəʊ] [ə'genst] [ə; eɪ] ['bɪədlɪs] [waɪld] [bɔɪ] .
He did not think it good to go against a beardless wild boy .
他 做过 不是 思考 它 好的 到 去 反对 一个 无胡须 荒野 男生 .

他认为与一个没有胡子的野小子作对不是明智之举。

- [nɒt] [səʊ] (?) [ɪn'diːd] , - [sed] [hiː; hi] , - [raɪt] [ɪz] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] (?) [ðæt] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌjuː 'es] !
' Not so (?) indeed , ' said he , ' right is the honour (?) that you give us !
- 不是 所以 (?) 的确 , - 说 他 , - 正确的 是 这 荣誉 (?) 那 你 给 我们 !

“并非如此，”他说，“你们给予我们的荣誉是理所应当的！”

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [nəʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'genst] [ðɪs] [mæn] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz] [sent] ,

If	I	had	known	that	it	was	against	this	man	that	I	was	sent	,
如果	我	有	已知	那	它	曾是	反对	这	男人	那	我	曾是	发送	,

如果我知道我被派去是为了对付这个人，

[aɪ] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [bɪ'stɜːd] [maɪ'self] [tuː; tə] [siːk] [hɪm] ;

I	would	not	have	bestirred	myself	to	seek	him	;
我	会	不是	有	搅拌	我	到	寻找	他	;

我本不会主动去找他；

[ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'nʌf] [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [eɪdʒ][frɒm; frəm][maɪ]

it	were	enough	in	my	opinion	for	a	boy	of	his	own	age	from	my
它	是	足够的	在	我的	观点	为了	一个	男生	的	他的	自己的	年龄	从	我的

[truːp] [tuː; tə][gəʊ] [ə'genst] [hɪm] . -

troop	to	go	against	him	.	'
部队	到	去	反对	他	.	-

在我看来，我队里一个和他同龄的男孩站出来反对他，就足以说明问题了。

- [nɒt] [səʊ] , - [sed] ['kɔːrmæk] - ;

'	Not	so	,	'	said	Cormac	Condlongas	;
-	不是	所以	,	-	说	科马克	-	;

“并非如此，”科马克·康德隆加斯说道；

- [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['mɑːv(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] [ɪf] [juː; jʊ] [jɔː'self] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [draɪv] [hɪm] [ɒf] . -

'	it	were	a	marvel	for	us	if	you	yourself	were	to	drive	him	off	.	'
-	它	是	一个	奇迹	为了	我们	如果	你	你自己	是	到	驾驶	他	离开	.	-

“如果你能亲自把他赶走，那对我们来说简直是个奇迹。”

- [haʊ'biːɪt] , - [sed] [hiː; hi] ,

'	Howbeit	,	'	said	he	,
-	然而	,	-	说	他	,

“然而，”他说，

- [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒn][maɪ'self] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [leɪd] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][gəʊ] [fɔːθ] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] ;

'	since	it	is	on	myself	that	it	is	laid	you	Shall	go	forth	to	-	morrow	morning	;
-	自从	它	是	在	我	那	它	是	铺设	你	将	去	前进	到	-	明天	早晨	;

既然这是我的责任，你明天早上就出发吧；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [dɪ'leɪ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] [dɪə(r)]['jɒndə(r)] . -

it	will	not	delay	me	to	kill	the	young	deer	yonder	.	'
它	将要	不是	延迟	我	到	杀	这	年轻的	鹿	远处	.	-

这不会耽误我猎杀那边那只小鹿。

[hiː; hi] [gəʊz] [ðen] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] ;

He	goes	then	early	in	the	morning	to	meet	him	;
他	去	然后	早期的	在	这	早晨	到	见面	他	;

他第二天一大早就去见他；

[ænd; ənd][hiː; hi] [telz] [ðə; ði][həʊst][tuː; tə][get] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][rəʊd] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] ,

and	he	tells	the	host	to	get	ready	to	take	the	road	before	them	,
和	他	讲述	这	主持人	到	得到	准备好	到	拿	这	路	前	他们	,

他告诉主人准备好走前面的路，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][klɪə(r)] [rəʊd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [baɪ] ['gəʊɪŋ] [ə'genst] [kʊ'xʊlɪn] .

for	it	was	a	clear	road	that	he	would	make	by	going	against	Cuchulainn	.
为了	它	曾是	一个	清除	路	那	他	会	制作	经过	去	反对	库丘林	.

因为与库丘林作对，他将走上一条清晰的道路。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fiːts]

This	is	the	Number	of	the	Feats
这	是	这	数字	的	这	壮举

这是壮举的数量

[hiː; hi] [went] [ɒn] [ðæt] ['erənd] [ðen] .

He	went	on	that	errand	then	.
他	去	在	那	差事	然后	.

他随后就去办了那件事。

[kʊ'xʊlɪn] [wɒz; wəz] ['præktɪsɪŋ] [fiːts] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] . [iː] . [ðə; ði]['æp(ə)l] - [fiːt] , [ðə; ði] [edʒ] -

Cuchulainn	was	practising	feats	at	that	time	,	i	.	e	.	the	apple	-	feat	,	the	edge	-
库丘林	曾是	练习	壮举	在	那	时间	,	我	.	e	.	这	苹果	-	特技	,	这	边缘	-

[fiːt] , [ðə; ði]['suːpaɪn; 'sjuːpaɪn] - [fiːt] , [ðə; ði]['dʒævlɪn] - [fiːt] ,

feat	,	the	supine	-	feat	,	the	javelin	-	feat	,
特技	,	这	仰卧	-	特技	,	这	标枪	-	特技	,

当时库丘林正在练习各种绝技，例如苹果绝技、刃技、仰卧绝技和标枪绝技。

[ðə; ði] - , [ðə; ði] — — [fiːt] , [ðə; ði][kæt] - [fiːt] , [ðə; ði]['hɪərəʊz]['sæmən] [- [liːp] ?] , [ðə; ði][kɑːst]

the	ropefeat	,	the	—	—	feat	,	the	cat	-	feat	,	the	hero's	salmon	[	-	leap	?	]	,	the	cast
这	-	,	这	—	—	特技	,	这	猫	-	特技	,	这	英雄们	三文鱼	[	-	飞跃	?	]	,	这	投掷

— — ,

—	—	,
—	—	,

绳索壮举，——壮举，猫的壮举，英雄的鲑鱼[-跳跃？]，演员——，

[ðə; ði] [liːp] ['əʊvə(r)] — — , [ðə; ði]['nəʊb(ə)l] ['tʃæmpiənz] [tɜːn] , [ðə; ði] [geɪ] [bɑːlgə] , [ðə; ði] — — [ɒv; əv]

the	leap	over	—	—	,	the	noble	champion's	turn	,	the	gae	bolga	,	the	—	—	of
这	飞跃	超过	—	—	,	这	高贵	冠军的	转动	,	这	盖伊	博尔加	,	这	—	—	的

['swɪftnəs] ,

swiftness	,
速度	,

跃过——，高贵冠军的转身，盖博尔加，——的迅捷，

[ðə; ði] [wiːl] - [fiːt] , [ðə; ði] — — , [ðə; ði] [fiːt] [ɒn] [breθ] , [ðə; ði] [maʊθ] - [reɪdʒ] (?) , [ðə; ði]

the	wheel	-	feat	,	the	—	—	,	the	feat	on	breath	,	the	mouth	-	rage	(	?	)	,	the
这	车轮	-	特技	,	这	—	—	,	这	特技	在	气息	,	这	嘴	-	愤怒	(	?	)	,	这

['tʃæmpiənz] [ʃaʊt] ,

champion's	shout	,
冠军的	喊	,

轮式绝技，——，呼吸绝技，口中狂怒（？），冠军的呐喊，

[ðə; ði] [strəʊk] [wɪð] ['prɒpə(r)] [ə'dʒʌstmənt] , [ðə; ði] [bæk] - [strəʊk] ,

the	stroke	with	proper	adjustment	,	the	back	-	stroke	,
这	中风	和	恰当的	调整	,	这	后退	-	中风	,

适当调整后的划水动作，反手划水动作，

[ðə; ði] ['klaɪmɪŋ] [ə; eɪ]['dʒævlɪn] [wɪð] ['stretʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒn] [ɪts] [pɔɪnt] , [wɪð] [ðə; ði] ['baɪndɪŋ] (

the	climbing	a	javelin	with	stretching	of	the	body	on	its	point	,	with	the	binding	(
这	攀登	一个	标枪	和	伸展	的	这	身体	在	它是	观点	,	和	这	结合	(

?

?
?

攀爬标枪时，身体伸展到枪尖，并用绳子捆绑（?

) [ɒv; əv][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] ['wɒriə(r)] .

)	of	a	noble	warrior	.
)	的	一个	高贵	战士	.

）一位高贵的战士。

[kɜː(r)][wɒz; wəz] ['plaɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wepənz] [ə'genst] [hɪm][ɪn][ə; eɪ] [fens] (?

Cur	was	plying	his	weapons	against	him	in	a	fence	(	?
库尔	曾是	合奏	他的	武器	反对	他	在	一个	栅栏	(	?

柯尔在栅栏边用武器对付他（?

) [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃiːld] [tɪl] [ə; eɪ] [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ;

)	of	his	shield	till	a	third	of	the	day	;
)	的	他的	盾	直到	一个	第三	的	这	天	;

）直到一天中的三分之一时间，他的盾牌都还在；

[ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [bləʊ] [riːtʃt] [kʊˈxʊlɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmædnəs] [ɒv; əv]

and	not	a	stroke	of	the	blow	reached	Cuchulainn	for	the	madness	of
和	不是	一个	中风	的	这	吹	达到	库丘林	为了	这	疯狂	的

[ðə; ði] [fiːts] ,

the	feats	,
这	壮举	,

然而，由于这些疯狂的壮举，库丘林竟毫发无损。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðæt][ə; eɪ][mæn][wɒz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [straɪk] [hɪm] ,

and	he	did	not	know	that	a	man	was	trying	to	strike	him	,
和	他	做过	不是	知道	那	一个	男人	曾是	尝试	到	罢工	他	,

他并不知道有人正试图袭击他。

[tɪl] - [mæk][fɜː(r)] - [ˈfiːbi] [sed] [tuː; tə][hɪm] : - [bɪˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz] [əˈtækɪŋ] [juː; jʊ] .

till	Fiacha	Mac	Fir	-	Febe	said	to	him	:	'	Beware	of	the	man	who	is	attacking	you	.
直到	-	苹果	冷杉	-	菲比	说	到	他	:	-	提防	的	这	男人	WHO	是	攻击	你	.

-

'

-

-

直到菲亚查·麦克·菲尔-费布对他说：“小心那个攻击你的人。”

[kʊˈxʊlɪn] [lʊkt] [æt; ət][hɪm] ; [hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [fiːt] - [ˈæp(ə)l] [ðæt] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Cuchulainn	looked	at	him	;	he	threw	the	feat	-	apple	that	remained	in	his	hand	,
库丘林	看起来	在	他	;	他	扔	这	特技	-	苹果	那	剩余	在	他的	手	,

库丘林看了他一眼，然后把手中剩下的那颗仙苹果扔了出去。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [went] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][rɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃiːld] ,

so	that	it	went	between	the	rim	and	the	body	of	the	shield	,
所以	那	它	去	之间	这	轮缘	和	这	身体	的	这	盾	,

所以它就位于盾牌边缘和盾牌主体之间。

[ænd; ənd] [went] [bæk] [θruː] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːl] .

and	went	back	through	the	head	of	the	churl	.
和	去	后退	通过	这	头	的	这	吝啬鬼	.

然后又穿过了那个粗鄙之人的脑袋。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ɪn] - - [ðæt] [kɜː(r)] [fel] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [ˈvɜːʃ(ə)n] .

It	would	be	in	Imslige	Glendanach	that	Cur	fell	according	to	another	version	.
它	会	是	在	-	-	那	库尔	跌倒	根据	到	其他	版本	.

另一种说法是，库尔是在伊姆斯利格·格伦达纳赫坠落的。

[ˈfɜːgəs] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːmi] .

Fergus	returned	to	the	army	.
弗格斯	返回	到	这	军队	.

弗格斯重返军队。

- [ɪf] [jɔː(r); jə(r)][sɪˈkjʊərəti][həʊld][juː; jʊ] , - [sed] [hiː; hi] , - [weɪt] [hɪə(r)] [tɪl] [tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] . -

'	If	your	security	hold	you	,	'	said	he	,	'	wait	here	till	to	-	morrow	.	'
-	如果	你的	安全	抓住	你	,	-	说	他	,	-	等待	这里	直到	到	-	明天	.	-

“如果你的安保措施不允许你离开，”他说，“那就在这里等到明天吧。”

- [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɒt][biː; bi][ðeə(r)] , - [sed] - ; - [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][gəʊ] [bæk] [tuː; tə]['aʊə(r)][kæmp] . -

'	It	would	not	be	there	,	'	said	Ailill	;	'	we	shall	go	back	to	our	camp	.	'
-	它	会	不是	是	那里	,	-	说	-	;	-	我们	将	去	后退	到	我们的	营	.	-

“那里没有，”艾利尔说，“我们还是回营地去吧。”

[ðen] [lɑːθ] [mæk] - [ɪz] [ɑːskt] [tuː; tə][gəʊ] [ə'genst] [kʊ'xʊlɪn] , [æz; əz][kɜː(r)][hæd; həd] [biːn] [ɑːskt]

Then	Lath	Mac	Dabro	is	asked	to	go	against	Cuchulainn	,	as	Cur	had	been	asked
然后	板条	苹果	-	是	问	到	去	反对	库丘林	,	作为	库尔	有	到过	问

.

:

.

然后，拉思·麦克·达布罗被要求与库丘林对抗，就像库尔被要求做的那样。

[hiː; hi] [hɪm'self] [fel] [ðen] ['ɔːlsəʊ] .

He	himself	fell	then	also	.
他	他自己	跌倒	然后	还	.

他自己也随之倒下了。

['fɜːgəs] [rɪ'tɜːnz] [ə'gen] [tuː; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz][sɪ'kjʊərəti][ɒn][ðem; ðəm] .

Fergus	returns	again	to	put	his	security	on	them	.
弗格斯	返回	再次	到	放	他的	安全	在	他们	.

弗格斯再次回来，确保他们受到保护。

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [ðeə(r)] [kɜː(r)][mæk] - , [ænd; ənd] [lɑːθ] [mæk]

They	remained	there	until	there	were	slain	there	Cur	Mac	Dalath	,	and	Lath	Mac
他们	剩余	那里	直到	那里	是	被杀	那里	库尔	苹果	-	,	和	板条	苹果

- ,

Dabro	,
-	,

他们一直待在那里，直到 Cur Mac Dalath 和 Lath Mac Dabro 在那里被杀。

[ænd; ənd] - , [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [swɪfts] , [ænd; ənd] - [mæk] - .

and	Foirc	,	son	of	the	three	Swifts	,	and	Srubgaile	Mac	Eobith	.
和	-	,	儿子	的	这	三	雨燕	,	和	-	苹果	-	.

还有福尔克，三只雨燕之子，以及斯鲁布盖尔·麦克·埃奥比斯。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [sleɪn] [ðeə(r)] [ɪn]['sɪŋg(ə)l]['kɒmbæt] .

They	were	all	slain	there	in	single	combat	.
他们	是	全部	被杀	那里	在	单身的	战斗	.

他们全部在那里单挑中被杀。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] -

The	Death	of	Ferbaeth
这	死亡	的	-

费尔贝斯的死

- [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][kæmp][fɔː(r); fə(r)][juː 'es] , [əʊ] [frend] - - [[sed] [kʊ'xʊlɪn]] , - [ænd; ənd] [kən'sʌlt]

'	Go	to	the	camp	for	us	,	O	friend	Loeg	'	[	said	Cuchulainn	]	,	'	and	consult
-	去	到	这	营	为了	我们	,	哦	朋友	-	-	[	说	库丘林	]	,	-	和	咨询

[luːgeɪd] [mæk]['nəʊɪz] ,

Lugaid	Mac	Nois	,
卢盖德	苹果	噪音	,

“哦朋友洛格，帮我们去营地吧”[库丘林说]，“并咨询卢盖德·麦克诺伊斯，

[dɪ'sendənt] [ɒv; əv] - , [tuː; tə] [nəʊ] [huː] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ə'genst] [ˌem 'iː] [tə'mɒrəʊ] .

descendant	of	Lomarc	,	to	know	who	is	coming	against	me	tomorrow	.
后裔	的	-	,	到	知道	WHO	是	未来	反对	我	明天	.

洛马克的后裔，想知道明天谁将与我为敌。

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ɑːskt] ['dɪlɪdʒəntli] , [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm][maɪ] ['griːtɪŋ] . -

Let	it	be	asked	diligently	,	and	give	him	my	greeting	.	'
让	它	是	问	勤勉地	,	和	给	他	我的	问候	.	-

务必认真询问，并代我向他问好。

[ðen] - [went] .

Then	Loeg	went	.
然后	-	去	.

然后洛格就走了。

- ['welkəm] , - [sed] [luːgeɪd] ; - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'lʌki] [fɔː(r); fə(r)] [kʊ'xʊlɪn] , [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [wɪtʃ]

-	Welcome	,	'	said	Lugaid	;	'	it	is	unlucky	for	Cuchulainn	,	the	trouble	in	which
-	欢迎	,	-	说	卢盖德	;	-	它	是	倒霉	为了	库丘林	,	这	麻烦	在	哪个

[hiː; hi][ɪz] ,

he	is	,
他	是	,

“欢迎，”卢盖德说，“库丘林遭遇这样的麻烦真是不幸。”

[ə'ləʊn] [ə'genst] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] ['aɪələnd] .

alone	against	the	men	of	Ireland	.
独自的	反对	这	男人	的	爱尔兰	.

孤身一人对抗爱尔兰人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kɒmreɪd] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][bəuθ] , - ([ɪl] - [lʌk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɑːmz] !) ,

It	is	a	comrade	of	us	both	,	Ferbaeth	(	ill	-	luck	to	his	arms	!	)	,
它	是	一个	同志	的	我们	两个都	,	-	(	患病的	-	运气	到	他的	武器	!	)	,

他是我们的同志，费尔贝斯（愿他的手臂不吉利！）

[huː] [gəʊz] [ə'genst] [hɪm] [tuː; tə] ['mɒrəʊ] .

who	goes	against	him	to	morrow	.
WHO	去	反对	他	到	明天	.

明天谁敢与他作对。

- [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] . -

-	Findabair	is	given	to	him	for	it	,	and	the	kingdom	of	his	race	.	'
-		是	给定	到	他	为了	它	,	和	这	王国	的	他的	种族	.	-

为此，芬达贝尔被赐予他，以及他族人的王国。

- [tɜːnz] [bæk] [tuː; tə] [weə(r)] [kʊ'xʊlɪn] [ɪz] .

-	Loeg	turns	back	to	where	Cuchulainn	is	.
-		转弯	后退	到	在哪里	库丘林	是	.

洛格转身回到库丘林所在的地方。

[hiː; hi][ɪz] [nɒt] ['veri] ['dʒɔɪfl] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ɑːnsə(r)] , [maɪ] [frend] - , - [sed]

He	is	not	very	joyful	over	his	answer	,	my	friend	Loeg	,	'	said
他	是	不是	非常	快乐	超过	他的	回答	,	我的	朋友	-	,	-	说

“我的朋友洛格，他对自己的回答并不太满意，”他说。

[kʊ'xʊlɪn] .

Cuchulainn	.
库丘林	.

库丘林。

- [telz] [hɪm] [ɔːl] [ðæt] .

-	Loeg	tells	him	all	that	.
-		讲述	他	全部	那	.

洛格把这一切都告诉了他。

- [hæd; həd] [biːn] ['sʌmənd] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [mɛd] ,

Ferbaeth	had	been	summoned	into	the	tent	to	Ailill	and	Medb	,
-	有	到过	被召唤	进入	这	帐篷	到	-	和	医学	,

费尔贝斯被叫到帐篷里去见艾莉尔和梅芙。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][təʊld][tuː; tə][sɪt][baɪ] - , [ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm]

and	he	is	told	to	sit	by	Findabair	,	and	that	she	should	be	given	to	him
和	他	是	讲述	到	坐	经过	-	,	和	那	她	应该	是	给定	到	他

,

,
,

他被告知要坐在芬达贝尔旁边，并且要把芬达贝尔交给他。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] [tʃɔɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [kʊ'xʊlɪn] .

for	he	was	her	choice	for	fighting	with	Cuchulainn	.
为了	他	曾是	她	选择	为了	斗争	和	库丘林	.

因为他是她选择与库丘林作战的人选。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][mæn] [ðeɪ] [θɔːt] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

He	was	the	man	they	thought	worthy	of	them	,
他	曾是	这	男人	他们	想法	值得	的	他们	,

他是他们认为配得上他们的人。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][bəuθ] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [seɪm] [aːts] [wɪð] ['skæθæk] .

for	they	had	both	learned	the	same	arts	with	Scathach	.
为了	他们	有	两个都	学习	这	相同的	艺术	和	斯卡塔赫	.

因为他们都曾跟随斯卡塔赫学习过同样的技艺。

[ðen] [waɪn] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm] , [tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][təʊld] ,

Then	wine	is	given	to	him	,	till	he	was	intoxicated	,	and	he	is	told	,
然后	葡萄酒	是	给定	到	他	,	直到	他	曾是	酣	,	和	他	是	讲述	,

然后有人给他喝酒，直到他喝醉，并告诉他：

- [ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [waɪn] [faɪn] , [ænd; ənd][ðeə(r)][hæd; həd]['əʊnli] [biːn] [brɔːt] [ðə; ði][ləʊd][ɒv; əv]

'	They	thought	that	wine	fine	,	and	there	had	only	been	brought	the	load	of
-	他们	想法	那	葡萄酒	美好的	,	和	那里	有	仅有的	到过	带来	这	加载	的

['fɪfti] ['wægənz] .

fifty	wagons	.
五十	马车	.

“他们觉得那酒很好，而那酒只运来了五十辆马车的量。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['meɪdn] [huː] [juːst] [tuː; tə] [pʊt] [hænd][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pɔːʃ(ə)n] [ˌðeə'frɒm] . -

And	it	was	the	maiden	who	used	to	put	hand	to	his	portion	therefrom	.	'
和	它	曾是	这	少女	WHO	用过的	到	放	手	到	他的	部分	由此	.	-

而负责从中分取他那份食物的，正是那位少女。

- [ai][duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] , - [sed] - ; - [kʊ'xʊlɪn] [ɪz][maɪ]['fɒstə(r)] - ['brʌðə(r)] ,

'	I	do	not	wish	it	,	'	said	Ferbaeth	;	'	Cuchulainn	is	my	foster	-	brother	,
-	我	做	不是	希望	它	,	-	说	-	;	-	库丘林	是	我的	促进	-	兄弟	,

“我不希望这样，”费尔贝斯说，“库丘林是我的义兄，

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [pə'petʃuəl] ['kʌvənənt] [wɪð] [ˌem 'iː] .

and	a	man	of	perpetual	covenant	with	me	.
和	一个	男人	的	永久	盟约	和	我	.

并且与我立下永约。

[ˌnevəðə'les] [ai] [wɪl] [gəʊ] [ə'genst] [hɪm][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] . -

Nevertheless	I	will	go	against	him	to	-	morrow	and	cut	off	his	head	.	'
尽管如此	我	将要	去	反对	他	到	-	明天	和	切	离开	他的	头	.	-

然而，我明天要与他对峙，砍下他的头。

- [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][juː; jʊ] [huː] [wʊd] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] , - [sed] [mɛd] .

'	It	will	be	you	who	would	do	it	,	'	said	Medb	.
-	它	将要	是	你	WHO	会	做	它	,	-	说	医学	.

“会是你去做这件事的，”梅芙说。

[kʊ'xʊlɪn] [təʊld] - [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [miːt] [luːgeɪd] , [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ænd; ənd] [spiːk]

Cuchulainn	told	Loeg	to	go	to	meet	Lugaid	,	that	he	should	come	and	speak
库丘林	讲述	-	到	去	到	见面	卢盖德	,	那	他	应该	来	和	说话

[wɪð] [hɪm] .

with	him	.
和	他	.

库丘林告诉洛格去见卢盖德，让他来和卢盖德谈谈。

[luːgeɪd] ['kɒmz] [tuː; tə][hɪm] .
Lugaid comes to him .
卢盖德 来 到 他 .

卢盖德来到他身边。

- [səʊ] - [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ə'genst] [ˌem 'iː][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' So Ferbaeth is coming against me to - morrow , ' said Cuchulainn .
- 所以 - 是 未来 反对 我 到 - 明天 , - 说 库丘林 .

“所以费尔贝斯明天将与我对决，”库丘林说道。

- [hiː; hi] [ɪn'diːd] , - [sed] [luːgeɪd] .
' He indeed , ' said Lugaid .
- 他 的确 , - 说 卢盖德 .

“他确实如此，”卢盖德说道。

- [æn; ən]['iːv(ə)l] [deɪ] ! - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ; - [ai][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi][ə'laɪv] [ˌðeə'frɒm] .
' An evil day ! ' said Cuchulainn ; ' I shall not be alive therefrom .
- 一个 邪恶的 天 ! - 说 库丘林 ; - 我 将 不是 是 活 由此 .

“真是个糟糕的日子！”库丘林说，“我将无法活着离开这一天。”

[tuː] [ɒv; əv]['iːkwəl][eɪdʒ][wiː; wi] , [tuː] [ɒv; əv]['iːkwəl] ['deftnəs] , [tuː] ['iːkwəl] [wen] [wiː; wi] [miːt] .
Two of equal age we , two of equal deftness , two equal when we meet .
二 的 平等的 年龄 我们 , 二 的 平等的 灵巧 , 二 平等的 什么时候 我们 见面 .

我们年龄相仿，身手不相上下，相遇时势均力敌。

[əʊ][luːgeɪd] , [griːt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ;
O Lugaid , greet him for me ;
哦 卢盖德 , 迎接 他 为了 我 ;

卢盖德啊，请替我向他问好；

[tel] [hɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [truː] ['vælə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ə'genst] [ˌem 'iː] ;
tell him that it is not true valour to come against me ;
告诉 他 那 它 是 不是 真的 勇气 到 来 反对 我 ;

告诉他，与我为敌并非真正的勇敢；

[tel] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] - [naɪt] , [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [ˌem 'iː] . -
tell him to come to meet me to - night , to speak with me . '
告诉 他 到 来 到 见面 我 到 - 夜晚 , 到 说话 和 我 . -

告诉他今晚来见我，跟我谈谈。

[luːgeɪd] [telz] [hɪm] [ðɪs] .
Lugaid tells him this .
卢盖德 讲述 他 这 .

卢盖德把这话告诉了他。

[wen] - [dɪd] [nɒt] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [went] [ðæt] [naɪt] [tuː; tə] [rɪ'naʊns] [hɪz; ɪz] ['frendʃɪp]
When Ferbaeth did not avoid it , he went that night to renounce his friendship
什么时候 - 做过 不是 避免 它 , 他 去 那 夜晚 到 放弃 他的 友谊
[wɪð] [kʊ'xʊlɪn] ,
with Cuchulainn ,
和 库丘林 ,

费尔贝斯没能回避，当晚他就去与库丘林断绝了友谊。

[ænd; ənd] - [mæk][fɜː(r)] - ['fiːbi] [wɪð] [hɪm] .
and Fiacha Mac Fir - Febe with him .
和 - 苹果 冷杉 - 菲比 和 他 .

和他一起的是菲亚查·麦克·菲尔-费贝。

[kʊˈxʊlɪn] [əˈpiːld] [tuː; tə] [hɪm] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˈfɒstə(r)] - [ˈbrʌðəhʊd] , [ænd; ənd] [ˈskæθæk] , [ðə; ði]

Cuchulainn	appealed	to	him	by	his	foster	-	brotherhood	,	and	Scathach	,	the
库丘林	上诉	到	他	经过	他的	促进	-	兄弟情	,	和	斯卡塔赫	,	这

[ˈfɒstə(r)] - [ˈmʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [bəuθ] .

foster	-	mother	of	them	both	.
促进	-	母亲	的	他们	两个都	.

库丘林以他与养兄弟的关系以及他们两人的养母斯卡塔赫来打动他。

- [ai] [mʌst; məst] , - [sed] - .

'	I	must	,	'	said	Ferbaeth	.
-	我	必须	,	-	说	-	.

“我必须这么做，”费尔贝斯说道。

- [ai] [hæv; həv] [ˈprɒmɪst] [ˌaɪ ˈtiː] -

'	I	have	promised	it	'
-	我	有	承诺	它	-

“我已经答应了。”

- [teɪk] [bæk] (?)

'	Take	back	(	?	)
-	拿	后退	(	?	)

收回（？）

[jɔː(r); jə(r)] [bɒnd] [ɒv; əv] [ˈfrendʃɪp] [ðen] , - [sed] [kʊˈxʊlɪn] .

your	bond	of	friendship	then	,	'	said	Cuchulainn	.
你的	纽带	的	友谊	然后	,	-	说	库丘林	.

“这就是你们之间的友谊纽带，”库丘林说道。

[kʊˈxʊlɪn] [went] [frɒm; frəm] [hɪm] [ɪn] [ˈæŋgə(r)] .

Cuchulainn	went	from	him	in	anger	.
库丘林	去	从	他	在	愤怒	.

库丘林愤怒地离开了他。

[ə; eɪ] [spɪə(r)] [ɒv; əv] [ˈhɒli] [wɒz; wəz] [ˈdrɪvn] [ˈɪntuː] - [fʊt] [ɪn] [ðə; ði] [glen] ,

A	spear	of	holly	was	driven	into	Cuchulainn's	foot	in	the	glen	,
一个	矛	的	冬青	曾是	驱动	进入	-	脚	在	这	格伦	,

在山谷里，一根冬青木矛刺入了库丘林的脚。

[ænd; ənd] [əˈpɪəd] [ʌp] [baɪ] [hɪz; ɪz] [niː] .

and	appeared	up	by	his	knee	.
和	出现	向上	经过	他的	膝盖	.

他突然出现在膝盖旁。

[hiː; hi] [drɔːz] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] .

He	draws	it	out	.
他	平局	它	出去	.

他把事情拖延了下来。

- [gəʊ] [nɒt] , [əʊ] - , [tɪl] [juː; jʊ] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [faɪnd] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [faʊnd] . -

'	Go	not	,	O	Ferbaeth	,	till	you	have	seen	the	find	that	I	have	found	.	'
-	去	不是	,	哦	-	,	直到	你	有	已见	这	寻找	那	我	有	成立	.	-

“费尔贝斯啊，在你亲眼看到我发现的东西之前，不要走。”

- [θrəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] , - [sed] - .

'	Throw	it	,	'	said	Ferbaeth	.
-	扔	它	,	-	说	-	.

“扔出去，”费尔贝斯说道。

[kʊ'xʊlɪn] [θruː] [ðə; ði][spɪə(r)] [ðen] ['ɑːftə(r)] - [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hɪt][ðə; ði] ['hɒləʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

Cuchulainn	threw	the	spear	then	after	Ferbaeth	so	that	it	hit	the	hollow	of	his
库丘林	扔	这	矛	然后	后	-	所以	那	它	打	这	空洞的	的	他的

[pəʊl] ,

poll	,
轮询	,

库丘林随后将长矛掷向费尔巴斯，使其击中费尔巴斯的头骨凹陷处。

[ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ɪn] [frʌnt] , [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [fel] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [glen] .

and	came	out	at	his	mouth	in	front	,	so	that	he	fell	back	into	the	glen	.
和	来了	出去	在	他的	嘴	在	正面	,	所以	那	他	跌倒	后退	进入	这	格伦	.

结果，他从前面的嘴里出来，跌倒在山谷里。

- [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [θrəʊ] [ɪn'diːd] , - [sed] - .

'	That	is	a	throw	indeed	,	'	said	Ferbaeth	.
-	那	是	一个	扔	的确	,	-	说	-	.

“那确实是一次漂亮的投掷，”费尔贝斯说道。

[hens] [ɪz] - - .

Hence	is	Focherd	Murthemne	.
因此	是	-	-	.

因此是 Focherd Murthemne。

([ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [huː] [hæd; həd] [sed] , - [jɔː(r); jə(r)] [θrəʊ] [ɪz] ['vɪgərəs] [tuː; tə] - [deɪ] , [əʊ]

(	Or	it	is	Fiacha	who	had	said	,	'	Your	throw	is	vigorous	to	-	day	,	O
(	或者	它	是	-	WHO	有	说	,	-	你的	扔	是	蓬勃	到	-	天	,	哦

[kʊ'xʊlɪn] , - [sed] [hiː; hi] ;

Cuchulainn	,	'	said	he	;
库丘林	,	-	说	他	;

（或者，是菲亚查说的，“库丘林啊，你今天投掷得很有力。”他说；

[səʊ] [ðæt] - - [ɪz][frɒm; frəm] [ðæt] .)

so	that	Focherd	Murthemne	is	from	that	.	)
所以	那	-	-	是	从	那	.	)

所以福切尔德·穆尔特姆内就是从那里来的。）

- [daɪd][æt; ət][wʌns][ɪn][ðə; ði][glen] .

Ferbaeth	died	at	once	in	the	glen	.
-	死亡	在	一次	在	这	格伦	.

费尔贝斯当场死在了山谷里。

[hens] [ɪz] [glen] - .

Hence	is	Glenn	Firbaith	.
因此	是	格伦	-	.

因此，他就是格伦·菲尔贝斯。

['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [hɜːd] : ['fɜːgəs] , [huː] [sed] :

Something	was	heard	:	Fergus	,	who	said	:
某物	曾是	听到	:	弗格斯	,	WHO	说	:

有人听到弗格斯的声音：

- [əʊ] - , ['fuːlɪʃ] [ɪz][ðaɪ][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]

'	O	Ferbaeth	,	foolish	is	thy	expedition
-	哦	-	,	愚蠢	是	你的	远征

“哦，费尔贝斯，你的远征真是愚蠢。”

[ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðaɪ] [greɪv] [ɪz] .

In	the	place	in	which	thy	grave	is	.
在	这	地方	在	哪个	你的	严重	是	.

在你坟墓所在的地方。

['ruːɪn] [riːtʃt] [ðiː] ...
Ruin reached thee ...
废墟 达到 你 ...

毁灭降临于你……

[ɪn] [kroʊn] - .
In Croen Corand .
在 克罗恩 - .

在克罗恩科兰德。

- [ðə; ði] [hɪl] [ɪz] [nemd] - (?) [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] ;
' The hill is named Fithi (?) for ever ;
- 这 爬坡道 是 命名 - (?) 为了 曾经 ;

“这座山永远被命名为菲提（？）；

- [ɪn] - ,
Croenech in Murthemne ,
- 在 - ,

克罗内奇在默瑟姆尼，

[frɒm; frəm][tuː; tə] - [deɪ] - [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [neɪm]
From to - day Focherd will be the name
从 到 - 天 - 将要 是 这 姓名

从今天起，Focherd将成为这个名字。

[ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðaʊ] [dɪdst] [fɔːl] , [əʊ] - .
Of the place in which thou didst fall , O Ferbaeth .
的 这 地方 在 哪个 你 迪斯特 落下 , 哦 - .

费尔贝斯啊，你坠落的地方。

[əʊ] - , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
O Ferbaeth , ' etc .
哦 - , - ETC .

O Ferbaeth，'等等。

- [jɔː(r); jə(r)] ['kɒmreɪd] [hæz; həz] ['fɔːlən] , - [sed] ['fɜːgəs] . -
' Your comrade has fallen , ' said Fergus . '
- 你的 同志 有 倒下 , - 说 弗格斯 . -

“你的战友倒下了，”弗格斯说。

[seɪ] [wɪl] [juː; jʊ] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [mæn][ɒn][ðə; ði] ['mɒrəʊ] ? -
Say will you pay for this man on the morrow ? '
说 将要 你 支付 为了 这 男人 在 这 明天 ? -

你明天会付钱给这个人吗?

- [aɪ] [wɪl] [peɪ] [ɪn'diːd] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' I will pay indeed , ' said Cuchulainn .
- 我 将要 支付 的确 , - 说 库丘林 .

“我确实会付钱，”库丘林说。

[kʊ'xʊlɪn] [sendz] - [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)] [njuːz] , [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][kæmp] ,
Cuchulainn sends Loeg again for news , to know how they are in the camp ,
库丘林 发送 - 再次 为了 消息 , 到 知道 如何 他们 是 在 这 营 ,

库丘林再次派洛格去打听消息，想知道他们在集中营的情况。

[ænd; ənd] ['weðə(r)] - [lɪvd; 'laɪvd] .
and whether Ferbaeth lived .
和 无论 - 居住地 .

以及费尔贝斯是否还活着。

[luːgeɪd] [sed] : - - [ɪz] [ded] , - [ænd; ənd] [kʊˈxʊlɪn] ['kɒmz] [ɪn] [tɜːn] [tuː; tə] [tɔːk] [wɪð]
Lugaid said : ' Ferbaeth is dead , ' and Cuchulainn comes in turn to talk with
卢盖德 说 : - - 是 死的 , - 和 库丘林 来 在 转动 到 讲话 和
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

卢盖德说："费尔贝斯死了。"然后库丘林依次上前与他们交谈。

[ðə; ði] ['kɒmbæt] [ɒv; əv] ['læraɪn] [mæk] ['nəʊɪz]
The Combat of Larine Mac Nois
这 战斗 的 拉琳 苹果 噪音

拉琳·麦克·诺伊斯的战斗

- [wʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [tuː; tə] [gəʊ] ['redɪli] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , - [sed]
' One of you to - morrow to go readily against the other , ' said
- 一 的 你 到 - 明天 到 去 容易 反对 这 其他 , - 说

"你们俩明天肯定会有一个人主动反对另一个人，"他说。

[luːgeɪd] .
Lugaid .
卢盖德 .

卢盖德。

- [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [faʊnd] [æt; ət] [ɔːl] , - [sed] - , - [ən'les] [juː; jʊ] ['præktɪs] ['trɪkəri] [ˌðeər'ɪn] .
' He will not be found at all , ' said Ailill , ' unless you practise trickery therein .
- 他 将要 不是 是 成立 在 全部 , - 说 - , - 除非 你 实践 诡计 其中 .

"除非你在那里耍些花招，否则你根本找不到他，"艾利尔说。

['eni] [mæn] [huː] ['kɒmz] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [gɪv] [hɪm] [waɪn] , [səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [meɪ] [biː; bi] [glæd] ,
Any man who comes to you , give him wine , so that his mind may be glad ,
任何 男人 WHO 来 到 你 , 给 他 葡萄酒 , 所以 那 他的 头脑 可能 是 高兴的 ,

凡到你这里来的人，就给他酒喝，好叫他心里快乐。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [ðæt] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪn] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [brɔːt]
and it shall be said to him that that is all the wine that has been brought
和 它 将 是 说 到 他 那 那 是 全部 这 葡萄酒 那 有 到过 带来
[frɒm; frəm] [ˌkruːə'xɑːn] .
from Cruachan .
从 克鲁阿坎 .

并且要告诉他，这就是从克鲁阿坎运来的所有葡萄酒。

[ˌaɪ 'tiː] [griːvz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɒn] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .
It grieves us that you should be on water in the camp .
它 悲伤 我们 那 你 应该 是 在 水 在 这 营 .

令我们感到难过的是，你们竟然要在营地里靠水度日。

[ænd; ənd] - [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [pʊt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [sed] :
And Findabair shall be put at his right hand , and it shall be said :
和 - 将 是 放 在 他的 正确的 手 , 和 它 将 是 说 :

芬达贝尔要放在他的右边，并且要说：

" [ʃiː; ʃi] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] - . " -
" She shall come to you , if you bring us the head of the Riastartha . " '
" 她 将 来 到 你 , 如果 你 带来 我们 这 头 的 这 - . " -

"如果你把里亚斯塔塔的头颅带给我们，她就会来找你。"

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['evri] ['hɪərəʊ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [naɪt] ,
A messenger used to be sent to every hero on his night ,
一个 信使 用过的 到 是 发送 到 每一个 英雄 在 他的 夜晚 ,

过去，每个英雄死后都会派信使去送信。

[ænd; ənd] [ðæt] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][təʊld][tuː; tə][hɪm] ; [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [kɪl] ['evri] [mæn][ɒv; əv]

and	that	used	to	be	told	to	him	;	he	continued	to	kill	every	man	of
和	那	用过的	到	是	讲述	到	他	;	他	持续	到	杀	每一个	男人	的

[ðem; ðəm][ɪn] .

them	in	.
他们	在	.

以前有人告诉过他这些；他继续杀死了他们所有人。

[tɜːn] .

turn	.
转动	.

转动。

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd][biː; bi][gɒt][baɪ][ðem; ðəm][tuː; tə] [miːt] [hɪm][æt; ət][lɑːst] .

No	one	could	be	got	by	them	to	meet	him	at	last	.
不	一	可以	是	得到	经过	他们	到	见面	他	在	最后的	.

他们最终也没能找到任何人来见他。

['læraɪn][mæk]['nəʊɪz] , ['brʌðə(r)][tuː; tə][luːgeɪd] , [kɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌnstər] , [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə]

Larine	Mac	Nois	,	brother	to	Lugaid	,	King	of	Munster	,	was	summoned	to
拉琳	苹果	噪音	,	兄弟	到	卢盖德	,	国王	的	芒斯特	,	曾是	被召唤	到

[ðem; ðəm][ðə; ði][nekst] [deɪ] .

them	the	next	day	.
他们	这	下一个	天	.

第二天，芒斯特国王卢盖德的兄弟拉林·麦克诺伊斯被召见。

[greɪt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][praɪd] .

Great	was	his	pride	.
伟大的	曾是	他的	自豪	.

他极其骄傲。

[waɪn] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd] - [ɪz][pʊt][æt; ət][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

Wine	is	given	to	him	,	and	Findabair	is	put	at	his	right	hand	.
葡萄酒	是	给定	到	他	,	和	-	是	放	在	他的	正确的	手	.

有人给他倒酒，并将芬达贝尔放在他的右边。

[mɛd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] .

Medb	looked	at	the	two	.
医学	看起来	在	这	二	.

梅芙看着他们两人。

- [ˌaɪ 'tiː] [pliːz] [ˌem 'iː] , ['jɒndə(r)][peə(r)] , - [sed] [ʃiː; ʃi] ; - [ə; eɪ] [mætʃ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi]

'	It	pleases	me	,	yonder	pair	,	'	said	she	;	'	a	match	between	them	would	be
-	它	请	我	,	远处	一对	,	-	说	她	;	-	一个	匹配	之间	他们	会	是

['fɪtɪŋ] . -

fitting	.	'
配件	.	-

“我很高兴看到那对璧人，”她说，“他们俩凑成一对真是再合适不过了。”

- [ai] [wɪl] [nɒt][stænd][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [wei] , - [sed] - ;

'	I	will	not	stand	in	your	way	,	'	said	Ailill	;
-	我	将要	不是	站立	在	你的	方式	,	-	说	-	;

“我不会阻拦你，”艾利尔说；

- [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][hɜː(r); hə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [brɪŋz] [ˌem 'iː][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] - . -

'	he	shall	have	her	if	he	brings	me	the	head	of	the	Riastartha	.	'
-	他	将	有	她	如果	他	带来	我	这	头	的	这	-	.	-

“如果他能把里亚斯塔塔的头颅带给我，她就归他了。”

- [ai] [wɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , - [sed] ['læraɪn] .

'	I	will	bring	it	,	'	said	Larine	.
-	我	将要	带来	它	,	-	说	拉琳	.

“我会带去的，”拉琳说。

[ðen] [luːgeɪd] ['kɒmz] .
Then Lugaid comes .
然后 卢盖德 来 .

然后卢盖德来了。

- [wɒt] [mæn][hæv; həv][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɔːd] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ? - [sed] [hiː; hi] .
' What man have you for the ford to - morrow ? ' said he .
- 什么 男人 有 你 为了 这 福特 到 - 明天 ? - 说 他 .

“明天你们找谁去渡河？”他问道。

- ['læraɪn] [gəʊz] , - [sed] - .
' Larine goes , ' said Ailill .
- 拉琳 去 , - 说 - .

“拉琳走了，”艾利尔说。

[ðen] [luːgeɪd] ['kɒmz] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [kʊ'xʊlɪn] .
Then Lugaid comes to speak with Cuchulainn .
然后 卢盖德 来 到 说话 和 库丘林 .

然后卢盖德来与库丘林交谈。

[ðeɪ] [miːt] [ɪn] [glen]
They meet in Glenn
他们 见面 在 格伦

他们在格伦相遇

- .
Firbaith .
- .

菲尔拜斯。

[iːtʃ] [gɪvz] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['welkəm] .
Each gives the other welcome .
每个 给予 这 其他 欢迎 .

双方互相表示欢迎。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ] , - [sed] [luːgeɪd] :
' It is for this I have come to speak to you , ' said Lugaid :
- 它 是 为了 这 我 有 来 到 说话 到 你 , - 说 卢盖德 :

“我就是为此才来和你们谈的，”卢盖德说道：

- [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [tʃɜːl] [hɪə(r)] , [ə; eɪ] [fuːl] [ænd; ənd] [praʊd] , - [sed] [hiː; hi] ,
' there is a churl here , a fool and proud , ' said he ,
- 那里 是 一个 吝啬鬼 这里 , 一个 傻子 和 自豪的 , - 说 他 ,

“这里有个粗鄙无耻、愚蠢又自大的家伙，”他说。

- [ə; eɪ] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [maɪn] [nemd] ['læraɪn] ; [hiː; hi][ɪz] [biˈfuːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] ['meɪdn] .
' a brother of mine named Larine ; he is befooled about the same maiden .
- 一个 兄弟 的 矿 命名 拉琳 ; 他 是 愚弄 关于 这 相同的 少女 .

我有个兄弟名叫拉林，他也爱上了同一个姑娘。

[ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['frendʃɪp] [ðen] , [duː; də] [nɒt] [kɪl] [hɪm] , [lest] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]
On your friendship then , do not kill him , lest you should leave me without a
['brʌðə(r)] .
brother .
兄弟 .

看在你们的友谊份上，不要杀他，免得我失去兄弟。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['biːɪŋ] [sent] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
For it is for this that he is being sent to you ,
为了 它 是 为了 这 那 他 是 存在 发送 到 你 ,

他被差遣到你们这里来，正是为了这个目的。

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [tuː] [mait] ['kwɒrəl] .

so	that	we	two	might	quarrel	.
所以	那	我们	二	可能	争吵	.

这样我们两个就可能会吵架。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kɒntent] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [saʊnd] ['drʌbɪŋ] ,

I	should	be	content	,	however	,	that	you	should	give	him	a	sound	drubbing	,
我	应该	是	内容	,	然而	,	那	你	应该	给	他	一个	声音	痛击	,

不过，只要你狠狠揍他一顿，我就心满意足了。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [maɪ] [dɪ'spaɪt] [ðæt] [hiː; hi] ['kɒmz] . -

for	it	is	in	my	despite	that	he	comes	.	'
为了	它	是	在	我的	尽管	那	他	来	.	-

因为他的到来，正是违背了我的意愿。

['læraɪn] [gəʊz] [nekst] [deɪ] [tuː; tə] [miːt] [kʊ'xʊlɪn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['meɪdn] [nɪə(r)] [hɪm] [tuː; tə]

Larine	goes	next	day	to	meet	Cuchulainn	,	and	the	maiden	near	him	to
拉琳	去	下一个	天	到	见面	库丘林	,	和	这	少女	靠近	他	到

[ɪn'kʌrɪdʒ] [hɪm] .

encourage	him	.
鼓励	他	.

第二天，拉琳去见库丘林，还有他身边的少女去鼓励他。

[kʊ'xʊlɪn] [ə'tæks] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] [ɑːmz] .

Cuchulainn	attacks	him	without	arms	.
库丘林	攻击	他	没有	武器	.

库丘林没有武器地攻击他。

[[nəʊt] : [ðɪs] [ɪz] [ə'pærəntli] [ðə; ði] [sens] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [siːm] [kə'rʌpt] .]

[	Note	:	This	is	apparently	the	sense	,	but	the	passage	seems	corrupt	.	]
[	笔记	:	这	是	显然	这	感觉	,	但	这	通道	似乎	腐败	.	]

【注：这似乎是原文的意思，但原文似乎有误。】

[hiː; hi] [teɪks] - [ɑːmz] [frɒm; frəm] [hɪm] [pə'fɔːs] .

He	takes	Larine's	arms	from	him	perforce	.
他	需要	-	武器	从	他	强制	.

他强行从拉琳手中夺过手臂。

[hiː; hi] [teɪks] [hɪm] [ðen] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [tuː] [hændz] , [ænd; ənd] [graind] [ænd; ənd] [ʃeɪks] [hɪm] ,

He	takes	him	then	between	his	two	hands	,	and	grinds	and	shakes	him	,
他	需要	他	然后	之间	他的	二	双手	,	和	研磨	和	奶昔	他	,

然后他用双手抓住他，揉捏摇晃，

... [ænd; ənd] [θruː] [hɪm] [tɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɪ'twiːn] - [tuː] [hændz] ... ; [ˌnevəðə'les] ,

...	and	threw	him	till	he	was	between	Lugaid's	two	hands	...	;	nevertheless	,
...	和	扔	他	直到	他	曾是	之间	-	二	双手	...	;	尽管如此	,

.....然后把他扔到卢盖德的双手之间.....；然而，

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] [mæn] [huː] [ɪ'skeɪpt] [['iːv(ə)n]] [ə; eɪ] [bæd] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] [hɪm] ,

he	is	the	only	man	who	escaped	[	even	]	a	bad	escape	from	him	,
他	是	这	仅有的	男人	WHO	逃脱	[	甚至	]	一个	坏的	逃脱	从	他	,

他是唯一一个即使遭遇糟糕的逃脱也能从他手中逃脱的人。

[ɒv; əv] [ɔːl] [huː] [met] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [teɪn] .

of	all	who	met	him	on	the	Tain	.
的	全部	WHO	遇见	他	在	这	泰恩	.

所有在泰恩河上遇到过他的人。

[ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɔːrɪgən] [wɪð] [kʊ'xʊlɪn]

The	Conversation	of	the	Morrigan	with	Cuchulainn
这	对话	的	这	莫里根	和	库丘林

莫瑞甘与库丘林的对话

[kʊˈxʊlɪn] [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [ˈkʌmɪŋ] [təˈwɔːdz] [hɪm] , [wɪð] [ə; eɪ] [dres] [ɒv; əv] [ˈevri] [ˈkʌlə(r)] [ɒn] ,

Cuchulainn	saw	a	young	woman	coming	towards	him	,	with	a	dress	of	every	colour	on	,
库丘林	锯	一个	年轻的	女士	未来	向	他	,	和	一个	裙子	的	每一个	颜色	在	,

库丘林看见一个年轻女子朝他走来，她身穿五彩缤纷的裙子。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [fɔːm] [ˈveri] [ˈeksələnt] .

and	her	form	very	excellent	.
和	她	形式	非常	出色的	.

她的体型非常出色。

- [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? - [sed] [kʊˈxʊlɪn] .

'	Who	are	you	?	'	said	Cuchulainn	.
-	WHO	是	你	?	-	说	库丘林	.

“你是谁？”库丘林问道。

- ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][buːˈɑːn][ðə; ði] [kɪŋ] , - [sed] [ʃiː; ʃi] .

'	Daughter	of	Buan	the	king	,	'	said	she	.
-	女儿	的	布安	这	国王	,	-	说	她	.

“我是国王布安的女儿，”她说。

- [ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] ; [ai][hæv; həv] [lʌvd] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] ,

'	I	have	come	to	you	;	I	have	loved	you	for	your	reputation	,
-	我	有	来	到	你	;	我	有	喜爱	你	为了	你的	名声	,

“我来到你这里；我因你的名声爱你，

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] [brɔːt] [maɪ] [ˈtreʒəz] [ænd; ənd][maɪ][ˈkæt(ə)l] [wɪð] [ˌem ˈiː] . -

and	I	have	brought	my	treasures	and	my	cattle	with	me	.	'
和	我	有	带来	我的	宝藏	和	我的	牛	和	我	.	-

我把我的财物和牲畜都带来了。

- [ðə; ði] [taɪm] [æt; ət] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ˌjuː ˈes][ɪz] [nɒt] [gʊd] .

'	The	time	at	which	you	have	come	to	us	is	not	good	.
-	这	时间	在	哪个	你	有	来	到	我们	是	不是	好的	.

“你来这里的时机不太好。”

[fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [kənˈdɪʃn] [ɪz][ˈiːv(ə)l] , [θruː] [ˈhʌŋgə(r)] .

For	our	condition	is	evil	,	through	hunger	.
为了	我们的	状况	是	邪恶的	,	通过	饥饿	.

因为我们身处苦难之中，饥饿难耐。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [ˈiːzi] [tuː; tə][ˌem ˈiː][tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] , [waɪl] [aɪ][ˌeɪ ˈem][ɪn] [ðɪs] [straɪf] . -

It	is	not	easy	to	me	to	meet	a	woman	,	while	I	am	in	this	strife	.	'
它	是	不是	简单的	到	我	到	见面	一个	女士	,	尽管	我	是	在	这	冲突	.	-

我身处这种困境，很难遇到合适的女人。

- [aɪ] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [help] [tuː; tə][juː; jʊ] . ...

'	I	will	be	a	help	to	you	.	...
-	我	将要	是	一个	帮助	到	你	.	...

我会帮助你的.....

[aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][mɔː(r)] [ˈtrʌb(ə)lsəm] [tuː; tə][juː; jʊ] , - [sed] [ʃiː; ʃi] ,

I	shall	be	more	troublesome	to	you	,	'	said	she	,
我	将	是	更多的	麻烦的	到	你	,	-	说	她	,

“我以后会给你添更多麻烦，”她说。

- [wen] [aɪ] [kʌm] [əˈgenst] [juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ˈkɒmbæt] [əˈgenst] [ðə; ði][men] .

'	when	I	come	against	you	when	you	are	in	combat	against	the	men	.
-	什么时候	我	来	反对	你	什么时候	你	是	在	战斗	反对	这	男人	.

“当我与你交战，当你与男人们交战时。”

[ai] [wɪl] [kʌm] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][æn; ən] [iːl] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] [ɪn][ðə; ði] [fɔːd] ,

I	will	come	in	the	form	of	an	eel	about	your	feet	in	the	ford	,
我	将要	来	在	这	形式	的	一个	鳗鱼	关于	你的	脚	在	这	福特	,

我将化作鳗鱼，出现在你脚边的浅滩里。

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [fɔːl] . -

so	that	you	shall	fall	.	'
所以	那	你	将	落下	.	-

这样你们就会堕落。

- [ai] [θɪŋk] [ðæt] ['laikliə] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] .

'	I	think	that	likelier	than	the	daughter	of	a	king	.
-	我	思考	那	更有可能	比	这	女儿	的	一个	国王	.

“我认为这比国王的女儿更有可能。”

[ai] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] , - [sed] [hiː; hi] , - [bɪ'twiːn] [maɪ] [təʊz] , [tɪl] [jɔː(r); jə(r)] [rɪbz] [ɑː(r); ə(r)]['brəʊkən] ,

I	will	take	you	,	'	said	he	,	'	between	my	toes	,	till	your	ribs	are	broken	,
我	将要	拿	你	,	-	说	他	,	-	之间	我的	脚趾	,	直到	你的	肋骨	是	破碎的	,

“我会把你夹在我的脚趾之间，”他说，“直到你的肋骨断掉为止。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [ðɪs] [kən'dɪʃn] [tɪl] [ə; eɪ] [duːm] [ɒv; əv] ['blesɪŋ] ['kɒmz] (?) [ɒn][juː; jʊ] . -

and	you	will	be	in	this	condition	till	a	doom	of	blessing	comes	(	?	)	on	you	.	'
和	你	将要	是	在	这	状况	直到	一个	厄运	的	祝福	来	(	?	)	在	你	.	-

你将一直处于这种状态，直到某种厄运降临到你身上（？）。

- [ai] [wɪl] [draɪv] [ðə; ði]['kæt(ə)l][ɒn][ðə; ði] [fɔːd] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪ] [ʃiː; ʃi] - [wʊlf] .

'	I	will	drive	the	cattle	on	the	ford	to	you	,	in	the	form	of	a	grey	she	-	wolf	.
-	我	将要	驾驶	这	牛	在	这	福特	到	你	,	在	这	形式	的	一个	灰色的	她	-	狼	.

-
'
-

“我将化作一头灰母狼，把渡河上的牛群赶到你面前。”

- [ai] [wɪl] [θrəʊ] [ə; eɪ] [stəʊn] [æt; ət][juː; jʊ][frɒm; frəm][maɪ] [slɪŋ] ,

'	I	will	throw	a	stone	at	you	from	my	sling	,
-	我	将要	扔	一个	石头	在	你	从	我的	吊索	,

“我会用投石索向你扔石头，

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [breɪk] [jɔː(r); jə(r)] [aɪ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hed] ;

so	that	it	shall	break	your	eye	in	your	head	;
所以	那	它	将	休息	你的	眼睛	在	你的	头	;

以至于它会刺破你眼中的眼珠；

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [ðæt] [steɪt] [tɪl] [ə; eɪ] [duːm] [ɒv; əv] ['blesɪŋ] ['kɒmz] [ɒn][juː; jʊ] . -

and	you	will	be	in	that	state	till	a	doom	of	blessing	comes	on	you	.	'
和	你	将要	是	在	那	状态	直到	一个	厄运	的	祝福	来	在	你	.	-

你将一直处于这种状态，直到天降福佑降临到你身上。

- [ai] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɔːnlɪs] [red] ['hefə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['kæt(ə)l] .

'	I	will	come	to	you	in	the	form	of	a	hornless	red	heifer	before	the	cattle	.
-	我	将要	来	到	你	在	这	形式	的	一个	无角	红色的	小母牛	前	这	牛	.

“我将化作一头没有角的红色小母牛，来到牛群前面。”

[ðeɪ] [wɪl] [rʌʃ] [ɒn][juː; jʊ][ɒn][ðə; ði] [pleɪnz] (?) , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [fɔːdz] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [puːlz]

They	will	rush	on	you	on	the	plains	(	?	)	,	and	on	the	fords	,	and	on	the	pools
他们	将要	匆忙	在	你	在	这	平原	(	?	)	,	和	在	这	福特	,	和	在	这	游泳池

,
,
,

他们会在平原上、浅滩上、水潭边向你发起攻击。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [siː] [ˌem ˈiː] [bɪˈfɔː(r)] [juː; jʊ] . -

and	you	will	not	see	me	before	you	.	'
和	你	将要	不是	看	我	前	你	.	-

你不会再见到我了。

- [aɪ] [wɪl] [θrəʊ] [ə; eɪ] [stəʊn] [æt; ət][juː; jʊ] , - [sed] [hiː; hi] ,

'	I	will	throw	a	stone	at	you	,	'	said	he	,
-	我	将要	扔	一个	石头	在	你	,	-	说	他	,

“我会朝你扔石头，”他说。

- [səʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [leg] [ʃæl; ʃəl] [breɪk] ['ʌndə(r)][juː; jʊ] ,

'	so	that	your	leg	shall	break	under	you	,
-	所以	那	你的	腿	将	休息	在下面	你	,

以致你的腿在你身下断了。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [ðɪs] [steɪt] [tɪl] [ə; eɪ] [duːm] [ɒv; əv] ['blesɪŋ] ['kɒmz] [ɒn][juː; jʊ] . -

and	you	will	be	in	this	state	till	a	doom	of	blessing	comes	on	you	.	'
和	你	将要	是	在	这	状态	直到	一个	厄运	的	祝福	来	在	你	.	-

你将一直处于这种状态，直到天降福佑降临到你身上。

[ˌðeəˈwɪð; ˌðeəˈwɪθ][ʃiː; ʃi] [gəʊz] [frɒm; frəm] [hɪm] .

Therewith	she	goes	from	him	.
由此	她	去	从	他	.

于是她离开了他。

[səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [wiːk] [ɒn][ˌeɪ tiː ˈeɪtʃ] - ,

So	he	was	a	week	on	Ath	Grencha	,
所以	他	曾是	一个	星期	在	雅典	-	,

所以他在阿斯格伦查待了一周，

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [juːst] [tuː; tə] [fɔːl] ['evri] [deɪ] [baɪ] [hɪm] [ɪn][ˌeɪ tiː ˈeɪtʃ] - , [aɪ] . [iː] . [ɪn][ˌeɪ tiː ˈeɪtʃ]

and	a	man	used	to	fall	every	day	by	him	in	Ath	Grencha	,	i	.	e	.	in	Ath
和	一个	男人	用过的	到	落下	每一个	天	经过	他	在	雅典	-	,	我	.	e	.	在	雅典

- .

Darteisc	.
-	.

每天都有一个男人在他身边摔倒，地点是 Ath Grencha，也就是 Ath Darteisc。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [lɒk] [mæk] -

The	Death	of	Loch	Mac	Emonis
这	死亡	的	湖	苹果	-

洛赫麦克埃莫尼斯之死

[ðen] [lɒk] [mæk] - [wɒz; wəz] [ɑːskt] [laɪk] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,

Then	Loch	Mac	Emonis	was	asked	like	the	others	,
然后	湖	苹果	-	曾是	问	喜欢	这	其他的	,

然后，洛赫麦克埃莫尼斯也被问及了，就像其他洛赫麦克埃莫尼斯一样。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['prɒmɪst] [tuː; tə][hɪm][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ærəb(ə)l][lænd][ɒv; əv][mæg]

and	there	was	promised	to	him	a	piece	of	the	arable	land	of	Mag
和	那里	曾是	承诺	到	他	一个	片	的	这	可耕地	土地	的	磁力

[ˌeɪ ˈaɪ] ['iːkwəl][ɪn][saɪz][tuː; tə][mæg] - ,

Ai	equal	in	size	to	Mag	Murthemne	,
人工智能	平等的	在	尺寸	到	磁力	-	,

并且有人承诺给他一块与马格·穆尔特姆内面积相同的马格·艾耕地。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˈkwɪpmənt] [ɒv; əv] [twelv] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['tʃæriət] [wɜːθ] ['sev(ə)n] -

and	the	equipment	of	twelve	warriors	and	a	chariot	worth	seven	cumals
和	这	设备	的	十二	战士	和	一个	战车	值得	七	-

还有十二名战士的装备和一辆价值七库马尔的战车。

[[nəʊt] : [ə; eɪ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv]['vælju:] .]

[	Note	:	A	measure	of	value	.	]
[	笔记	:	一个	措施	的	价值	.	]

[注：价值衡量标准。]

; [ænd; ənd][hi:; hi][dɪd][nɒt] [θɪŋk] ['kɒmbæt] [wɪð] [ə; eɪ] [ju:θ] ['wɜ:ði] .

;	and	he	did	not	think	combat	with	a	youth	worthy	.
;	和	他	做过	不是	思考	战斗	和	一个	青年	值得	.

他认为与年轻人交战是不光彩的。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['brʌðə(r)] , [lɒŋ] [mæk] - [hɪm'self] .

He	had	a	brother	,	Long	Mac	Emonis	himself	.
他	有	一个	兄弟	,	长的	苹果	-	他自己	.

他有个兄弟，就是 Long Mac Emonis 本人。

[ðə; ði] [seɪm] [praɪs] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][hɪm] , [bəuθ] ['meɪdn] [ænd; ənd] ['reɪmənt] [ænd; ənd] ['tʃæri:əts]

The	same	price	was	given	to	him	,	both	maiden	and	raiment	and	chariots
这	相同的	价格	曾是	给定	到	他	,	两个都	少女	和	服饰	和	战车

[ænd; ənd][lænd] .

and	land	.
和	土地	.

他得到的价钱是一样的，包括少女、衣服、战车和土地。

[hi:; hi] [gəʊz] [tu:; tə] [mi:t] [kʊ'xʊlɪn] .

He	goes	to	meet	Cuchulainn	.
他	去	到	见面	库丘林	.

他去见库丘林。

[kʊ'xʊlɪn] [slei] [hɪm] , [ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] [brɔ:t] [ded] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , [lɒk] .

Cuchulainn	slays	him	,	and	he	was	brought	dead	before	his	brother	,	Loch	.
库丘林	杀戮	他	,	和	他	曾是	带来	死的	前	他的	兄弟	,	湖	.

库丘林杀死了他，他的尸体被带到他的兄弟洛克面前。

[ðɪs] ['lætə(r)] [sed] [ðæt] [ɪf] [hi:; hi]['əʊnli] [nju:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bɪədɪd] [mæn] [hu:] [slu:] [hɪm] ,

This	latter	said	that	if	he	only	knew	that	it	was	a	bearded	man	who	slew	him	,
这	后者	说	那	如果	他	仅有的	知道	那	它	曾是	一个	留着胡子的	男人	WHO	一万	他	,

后者说，如果他知道杀他的是个留着胡子的男人，

[hi:; hi] [wʊd] [kɪl] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] .

he	would	kill	him	for	it	.
他	会	杀	他	为了	它	.

他会为此杀了他。

- [teɪk] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] - [fɔ:s] [tu:; tə][hɪm] , - [sed] [mɛd] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] ['haʊshəʊld] , - [ə'krɒs] [ðə; ði]

'	Take	a	battle	-	force	to	him	,	'	said	Medb	to	her	household	,	'	across	the
-	拿	一个	战斗	-	力量	到	他	,	-	说	医学	到	她	家庭	,	-	穿过	这

[fɔ:d] [frɒm; frəm][ðə; ði][west] ,

ford	from	the	west	,
福特	从	这	西方	,

“带一支军队去迎战他，”梅芙对她的家人说，“从西边渡过浅滩。”

[ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [gəʊ] - [ə'krɒs] ; [ænd; ənd] [let] [feə(r)] - [pleɪ] [bi:; bi]['brəʊkən][ɒn] [hɪm] . -

that	you	may	go	-	across	;	and	let	fair	-	play	be	broken	on	him	.	'
那	你	可能	去	-	穿过	;	和	让	公平的	-	玩	是	破碎的	在	他	.	-

好让你们过去；让公平对待他吧。

[ðen] [ðə; ði]['sev(ə)n]['meɪni:z] , ['wɒrɪəz] , [gəʊ] [fɜ:st] ,

Then	the	seven	Manes	,	warriors	,	go	first	,
然后	这	七	马内斯	,	战士	,	去	第一的	,

然后，七位鬃毛勇士率先出场。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːd] ['westwəd] .
so that they saw him on the edge of the ford westward .
所以 那 他们 锯 他 在 这 边缘 的 这 福特 向西 .

所以他们看见他站在西边的浅滩边缘。

[hiː; hi] [pʊts] [hɪz; ɪz] [fiːst] - [dres] [ɒn] [ðæt] [deɪ] .
He puts his feast - dress on that day .
他 放置 他的 盛宴 - 裙子 在 那 天 .

那天他穿上了盛宴礼服。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [kept] ['klaɪmɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [men] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [hɪm] .
It is then that the women kept climbing on the men to look at him .
它 是 然后 那 这 女性 保留 攀登 在 这 男人 到 看 在 他 .

这时，女人们开始不停地爬到男人们身上去看他。

- [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sɒri] , - [sed] [mɛd] ; - [aɪ] ['kænɒt] [siː] [ðə; ði] [bɔɪ] [ə'baʊt] [huːm] [ðeɪ] [gəʊ] [ðeə(r)] . -
' I am sorry , ' said Medb ; ' I cannot see the boy about whom they go there . '
- 我 是 对不起 , - 说 医学 ; - 我 不能 看 这 男生 关于 谁 他们 去 那里 . -

“我很抱歉，”梅芙说，“我没能见到他们去那里寻找的那个男孩。”

- [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ðə; ði] [gl'ædɐ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , - [sed] - , - ['skwaɪə(r)] ,
' Your mind will not be the gladder for it , ' said Lethrend , Ailill's squire ,
- 你的 头脑 将要 不是 是 这 格拉德 为了 它 , - 说 - , - 乡绅 ,

“你这样做并不会让你更开心，”艾利尔的侍从莱瑟伦德说道。

- [ɪf] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [siː] [hɪm] . -
' if you could see him . '
- 如果 你 可以 看 他 . -

“如果你能见到他的话。”

[hiː; hi] ['kɒmz] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːd] [ðen] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] .
He comes to the ford then as he was .
他 来 到 这 福特 然后 作为 他 曾是 .

他就这样来到了浅滩。

- [wɒt] [mæn] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['jɒndə(r)] , [əʊ] ['fɜːgəs] ? - [sed] [mɛd] .
' What man is it yonder , O Fergus ? ' said Medb .
- 什么 男人 是 它 远处 , 哦 弗格斯 ? - 说 医学 .

“弗格斯啊，那边是谁？”梅芙问道。

- [ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [wɔːdz] [ɒf] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ... - [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] - [haʊnd] . -
' A boy who wards off , ' etc . ... ' if it is Culann's Hound . '
- 一个 男生 WHO 病房 离开 , - ETC . ... - 如果 它 是 - 猎犬 . -

“一个男孩击退了……”等等……“如果它是库兰的猎犬。”

[[nəʊt] :
[Note :
[笔记 :

[笔记:

['retərɪk] , [fɔː(r)] [laɪnz] .]
Rhetoric , four lines .]
修辞 , 四 线条 .]

修辞学，四行。

[mɛd] [klaɪmd] [ɒn] [ðə; ði] [men] [ðen] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [hɪm] .
Medb climbed on the men then to look at him .
医学 攀登 在 这 男人 然后 到 看 在 他 .

梅芙爬到男人们身上，看着他。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [sed] [tuː; tə] [kʊˈxʊlɪn] - [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [lɑːft] [æt; ət][ɪn]

It	is	then	that	the	women	said	to	Cuchulainn	'	that	he	was	laughed	at	in
它	是	然后	那	这	女性	说	到	库丘林	-	那	他	曾是	笑了	在	在

[ðə; ði][kæmp][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [bɪəd] ,

the	camp	because	he	had	no	beard	,
这	营	因为	他	有	不	胡须	,

那时，妇女们告诉库丘林："他在营地里因为没有胡子而被人嘲笑。"

[ænd; ənd][nəʊ] [gʊd] ['wɒrɪəz] [wʊd] [gəʊ] [ə'genst] [hɪm] , ['əʊnli][waɪld][men] ;

and	no	good	warriors	would	go	against	him	,	only	wild	men	;
和	不	好的	战士	会	去	反对	他	,	仅有的	荒野	男人	;

没有一个英勇的战士会与他对抗，只有野蛮人才会。

[ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] ['iːzɪə] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fɔːls] [bɪəd] . -

it	were	easier	to	make	a	false	beard	.	'
它	是	更轻松	到	制作	一个	错误的	胡须	.	-

做个假胡子更容易些。

[səʊ] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [hiː; hi][dɪd] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [siːk] ['kɒmbæt] [wɪð] [ə; eɪ][mæn] ; [aɪ] . [iː] . [wɪð] [lɒk] .

So	this	is	what	he	did	,	in	order	to	seek	combat	with	a	man	;	i	.	e	.	with	Loch	.
所以	这	是	什么	他	做过	,	在	命令	到	寻找	战斗	和	一个	男人	;	我	.	e	.	和	湖	.

所以他这么做了，为了与人（即洛赫）对抗。

[kʊˈxʊlɪn] [tʊk] [ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv] [grɑːs] , [ænd; ənd] [sed] [ə; eɪ] [spel] ['əʊvə(r)][ˌaɪ ˈtiː] ,

Cuchulainn	took	a	handful	of	grass	,	and	said	a	spell	over	it	,
库丘林	采取	一个	少数	的	草	,	和	说	一个	拼写	超过	它	,

库丘林抓起一把草，对着它念了一段咒语。

[səʊ] [ðæt] ['evri] [wʌn] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [bɪəd] .

so	that	every	one	thought	he	had	a	beard	.
所以	那	每一个	一	想法	他	有	一个	胡须	.

所以大家都以为他有胡子。

- [truː] , - [sed] [ðə; ði] [truːp] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] , - [kʊˈxʊlɪn] [hæz; həz][ə; eɪ] [bɪəd] .

'	True	,	'	said	the	troop	of	women	,	'	Cuchulainn	has	a	beard	.
-	真的	,	-	说	这	部队	的	女性	,	-	库丘林	有	一个	胡须	.

"没错，"一群妇女说，"库丘林有胡子。"

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['fɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [hɪm] . -

It	is	fitting	for	a	warrior	to	fight	with	him	.	'
它	是	配件	为了	一个	战士	到	斗争	和	他	.	-

勇士与他并肩作战，实属合适。

[ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] [ɒn] [ɜːdʒɪŋ] [lɒk] .

They	had	done	this	on	urging	Loch	.
他们	有	完毕	这	在	敦促	湖	.

他们是在洛赫的敦促下才这样做的。

- [ai] [wɪl] [nɒt] [meɪk] ['kɒmbæt] [ə'genst] [hɪm] [tɪl] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv]['sev(ə)n] [deɪz] [frɒm; frəm][tuː; tə] - [deɪ] ,

'	I	will	not	make	combat	against	him	till	the	end	of	seven	days	from	to	-	day	,
-	我	将要	不是	制作	战斗	反对	他	直到	这	结尾	的	七	天	从	到	-	天	,

"从今日起七日之内，我绝不与他交战。"

- [sed] [lɒk] .

'	said	Loch	.
-	说	湖	.

洛克说道。

- [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [ˈfɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː ˈes][tuː; tə][hæv; həv][nəʊ] [əˈtæk] [ɒn][ðə; ði][mæn][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [speɪs]
' It is not fitting for us to have no attack on the man for this space
- 它 是 不是 配件 为了 我们 到 有 不 攻击 在 这 男人 为了 这 空间
,
,
,

“在这个位置上，我们不能不对这个人发起攻击。”

- [sed] [mɛd] .
' said Medb .
- 说 医学 .

“梅芙说道。”

- [let] [ˌjuː ˈes] [pʊt] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ][tuː; tə] [hʌnt] (?) [hɪm] [ˈevri] [naɪt] ,
' Let us put a hero to hunt (?) him every night ,
- 让 我们 放 一个 英雄 到 打猎 (?) 他 每一个 夜晚 ,

“让我们派个英雄每晚去追捕他吧。”

[ɪf] [pəˈtʃɑːns] [wiː; wi] [meɪ] [get][ə; eɪ] [tʃɑːns] [æt; ət][hɪm] . -
if perchance we may get a chance at him . '
如果 或许 我们 可能 得到 一个 机会 在 他 . -

如果我们有机会签下他的话。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [ðen] .
This is done then .
这 是 完毕 然后 .

这样就完成了。

[ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] [juːst] [tuː; tə] [kʌm] [ˈevri] [naɪt] [tuː; tə] [hʌnt] [hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [kɪl]
A hero used to come every night to hunt him , and he used to kill
一个 英雄 用过的 到 来 每一个 夜晚 到 打猎 他 , 和 他 用过的 到 杀
[ðem; ðəm][ɔːl] .
them all .
他们 全部 .

过去每晚都有一位英雄来猎杀他，而他总是把他们全部杀死。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði][men] [huː] [fel] [ðeə(r)] : [ˈsev(ə)n] - , [ˈsev(ə)n] - ,
These are the names of the men who fell there : seven Conalls , seven Oenguses ,
这些 是 这 姓名 的 这 男人 WHO 跌倒 那里 : 七 - , 七 - ,
[ˈsev(ə)n] - ,
seven Uarguses ,
七 - ,

以下是阵亡者的名字：七名康纳尔人，七名奥恩古斯人，七名乌尔古斯人，

[ˈsev(ə)n] - , [eɪt] [faɪæks] , [ten] - , [ten] - , [ten] - .
seven Celtris , eight Fiacs , ten Ailills , ten Delbaths , ten Tasachs .
七 - , 八 FIAC , 十 - , 十 - , 十 - .

七个 Celtris，八个 Fiacs，十个 Ailills，十个 Delbaths，十个 Tasachs。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [diːdz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wiːk] [ɪn][ˌeɪ tiː ˈeɪtʃ] - .
These are his deeds of this week in Ath Grencha .
这些 是 他的 契约 的 这 星期 在 雅典 - .

以下是他本周在阿特格伦查的功绩。

[mɛd] [ɑːskt] [ədˈvaɪs] , [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də][tuː; tə] [kʊˈxʊlɪn] ,
Medb asked advice , to know what she should do to Cuchulainn ,
医学 问 建议 , 到 知道 什么 她 应该 做 到 库丘林 ,

梅芙向人征求意见，想知道她应该如何处置库丘林。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [ɒv; əv][ðeə(r)][hoʊsts][baɪ][hɪm] [dɪˈstrest] [hɜː(r); hə(r)] [ˈgreɪtli] .
for what had been killed of their hosts by him distressed her greatly .
为了 什么 有 到过 被杀 的 他们的 主持人 经过 他 苦恼 她 非常 .

因为他杀害了他们的主人，这让她非常难过。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][plæn][ʃi:; ʃi] [ə'raɪvd] [æt; ət] , [tu:; tə][pʊt] [breɪv] ,

This	is	the	plan	she	arrived	at	,	to	put	brave	,
这	是	这	计划	她	到达的	在	,	到	放	勇敢的	,

这是她最终制定的计划，勇敢地说：

[haɪ] - ['spɪrɪtɪd] [men] [tu:; tə] [ə'tæk] [hɪm] [ɔ:l] [æt; ət] [wʌns] [wen] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tu:; tə] [æn; ən]

high	-	spirited	men	to	attack	him	all	at	once	when	he	should	come	to	an
高的	-	精神抖擞	男人	到	攻击	他	全部	在	一次	什么时候	他	应该	来	到	一个

[ə'pɔɪntɪd] ['mi:tɪŋ] [tu:; tə] [spi:k] [wɪð] [mɛd] .

appointed	meeting	to	speak	with	Medb	.
任命	会议	到	说话	和	医学	.

当他按约定时间与梅芙会面时，一群性情暴躁的人会同时攻击他。

[fɔ:(r); fə(r)][ʃi:; ʃi][hæd; həd][æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [wɪð] [kʊ'xʊlɪn] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]

For	she	had	an	appointment	the	next	day	with	Cuchulainn	to	make	a
为了	她	有	一个	预约	这	下一个	天	和	库丘林	到	制作	一个

[pi:s] [ɪn] [frɔ:d] [wɪð] [hɪm] ,

peace	in	fraud	with	him	,
和平	在	欺诈罪	和	他	,

因为她第二天要和库丘林见面，用欺骗的手段与他达成和解。

[tu:; tə] [get] [həʊld][ɒv; əv] [hɪm] .

to	get	hold	of	him	.
到	得到	抓住	的	他	.

想办法联系上他。

[ʃi:; ʃi] [sent] ['mesndʒər] [fɔ:θ] [tu:; tə] [si:k] [hɪm] [ðæt] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tu:; tə] [mi:t] [hɜ:(r); hə(r)] ;

She	sent	messengers	forth	to	seek	him	that	he	should	come	to	meet	her	;
她	发送	信使	前进	到	寻找	他	那	他	应该	来	到	见面	她	;

她派人去找他，让他来见她；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðʌs] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] , [ænd; ənd][hi:; hi] [ˌʌn'ɑ:md] :

and	it	was	thus	he	should	come	,	and	he	unarmed	:
和	它	曾是	因此	他	应该	来	,	和	他	徒手	:

于是他来了，而且他没有携带武器：

- [fɔ:(r); fə(r)][ʃi:; ʃi] [wʊd] [kʌm] ['əʊnli] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [tru:p] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm] . -

'	for	she	would	come	only	with	her	troop	of	women	to	meet	him	.	'
-	为了	她	会	来	仅有的	和	她	部队	的	女性	到	见面	他	.	-

“因为她只会带着她的一群女人来见他。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] , - , [went] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [kʊ'xʊlɪn] [wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [telz]

The	messenger	,	Traigtren	,	went	to	the	place	where	Cuchulainn	was	,	and	tells
这	信使	,	-	,	去	到	这	地方	在哪里	库丘林	曾是	,	和	讲述

[hɪm] - ['mesɪdʒ] .

him	Medb's	message	.
他	-	信息	.

信使特雷格特伦来到库丘林所在的地方，告诉他梅芙的消息。

[kʊ'xʊlɪn] ['prɒmɪst] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [du:; də][səʊ] .

Cuchulainn	promised	that	he	would	do	so	.
库丘林	承诺	那	他	会	做	所以	.

库丘林承诺他会这样做。

- [ɪn] [wɒt] ['mænə(r)] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:] [pli:z] [ju:; jʊ][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [mi:t] [mɛd] [tu:; tə] - ['mɒrəʊ] , [əʊ]

'	In	what	manner	does	it	please	you	to	go	to	meet	Medb	to	-	morrow	,	O
-	在	什么	方式	做	它	请	你	到	去	到	见面	医学	到	-	明天	,	哦

“你明天打算以何种方式去见梅芙呢？”

[kʊ'xʊlɪn] ? - [sed] - .

Cuchulainn	?	'	said	Loeg	.
库丘林	?	-	说	-	.

“库丘林？”洛格问道。

- [æz; əz] [mɛd] [hæz; həz] [ɑːskt] [ˌem ˈiː] , - [sed] [kʊˈxʊlɪn] .
' As Medb has asked me , ' said Cuchulainn .
- 作为 医学 有 问 我 , - 说 库丘林 .

“正如梅芙问我的那样，”库丘林说道。

- [greɪt] [ɑː(r); ə(r)] - [diːdz] , - [sed] [ðə; ðiː] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] ; - [aɪ][fɪə(r)][ə; eɪ][hænd][bɪˈhaɪnd][ðə; ðiː] [bæk] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] . -
' Great are Medb's deeds , ' said the charioteer ; ' I fear a hand behind the back with her . '
- 伟大的 是 - 契约 , - 说 这 车夫 ; - 我 害怕 一个 手 在后面 这 后退 和 她 . -

“梅芙的功绩伟大，”车夫说，“我担心有人会从背后陷害她。”

- [haʊ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; biː] [dʌn] [ðen] ? - [sed] [hiː; hi] .
' How is it to be done then ? ' said he .
- 如何 是 它 到 是 完毕 然后 ? - 说 他 .

“那该怎么做呢？”他问道。

- [jɔː(r); jə(r)] [spːd] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [weɪst] , - [sed] [ðə; ðiː] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] ,
' Your sword at your waist , ' said the charioteer ,
- 你的 剑 在 你的 腰部 , - 说 这 车夫 ,

“把剑别在腰间，”车夫说道。

- [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [biː; biː] ['teɪkən] [æt; ət][æn; ən][ˌʌnˈfeə(r)] [ədˈvɑːntɪdʒ] .
' that you may not be taken at an unfair advantage .
- 那 你 可能 不是 是 已采取 在 一个 不公平 优势 .

以免你被人利用不公平的优势。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː] ['wɒriə(r)] [ɪz] [nɒt] [ɪnˈtaɪtld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] - [praɪs] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [wɪˈðaʊt] [ɑːmz] ;
For the warrior is not entitled to his honour - price if he is without arms ;
为了 这 战士 是 不是 标题 到 他的 荣誉 - 价格 如果 他 是 没有 武器 ;

如果战士没有武器，他就无权获得荣誉奖赏；

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ðiː] ['kaʊərdz] [lɔː] [ðæt] [hiː; hi] [dɪˈzɜːvs] [ɪn] [ðæt] [weɪ] . -
and it is the coward's law that he deserves in that way . '
和 它 是 这 懦夫的 法律 那 他 值得 在 那 方式 . -

这是懦夫的法则，他罪有应得。

- [let] [ˌaɪ ˈtiː][biː; biː] [dʌn] [səʊ] [ðen] , - [sed] [kʊˈxʊlɪn] .
' Let it be done so then , ' said Cuchulainn .
- 让 它 是 完毕 所以 然后 , - 说 库丘林 .

“那就这么办吧。”库丘林说道。

[ðə; ðiː] ['miːtɪŋ] - [pleɪs] [wɒz; wəz][ɪn][ɑːrd] - , [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] - [tuː; tə] - [deɪ] .
The meeting - place was in Ard Aignech , which is called Fochaird to - day .
这 会议 - 地方 曾是 在 阿尔德 - , 哪个 是 称为 - 到 - 天 .

会面地点在阿尔德艾格内克，也就是今天的福查伊德。

[naʊ] [mɛd] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ðiː] ['miːtɪŋ] - [pleɪs] [ænd; ənd][set][ɪn] ['æmbʊʃ] [ˌfɔːˈtiːn] [men][ɒv; əv]
Now Medb came to the meeting - place and set in ambush fourteen men of
现在 医学 来了 到 这 会议 - 地方 和 放 在 伏击 十四 男人 的
[hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['speʃ(ə)l] ['fɒləʊɪŋ] ,
her own special following ,
她 自己的 特别的 下列的 ,

这时，梅芙来到了会面地点，并安排了她自己的十四名亲信埋伏在那里。

[ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][məʊst] ['praʊəs] , ['redi] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
of those who were of most prowess , ready for him .
的 那些 WHO 是 的 最多 能力 , 准备好 为了 他 .

那些最能干的人，都已准备好迎战他。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] : [tuː] [glæ'siːn] , [ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv] - ; [tuː] - , [ðə; ði] [tuː]
These are they : two Glassines , the two sons of Bucchridi ; two Ardans , the two
这些 是 他们 : 二 玻璃纸 , 这 二 儿子们 的 - ; 二 - , 这 二
[sʌnz] [ɒv; əv] - ;
sons of Licce ;
儿子们 的 - ;

他们分别是：布赫里迪的两个儿子格拉辛斯；利切的两个儿子阿尔丹斯；

[tuː] - , [ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv] - ; - [ænd; ənd] [dɛlt] [ænd; ənd] - ; [tiː]
two Glasogmas , the two sons of Crund ; Drucht and Delt and Dathen ; Tea
二 - , 这 二 儿子们 的 - ; - 和 三角洲 和 - ; 茶
[ænd; ənd] - [ænd; ənd] [tuːɑlæŋ] ;
and Tascra and Tualang ;
和 - 和 图阿朗 ;

两个格拉索格玛，克伦德的两个儿子；德鲁赫特和德尔特和达森；蒂亚和塔斯克拉和图阿朗；

['tɔː] [ænd; ənd] - .
Taur and Glese .
牛头人 和 - .

陶尔和格莱斯。

[ðen] [kʊ'xʊlɪn] ['kɒmz] [tuː; tə] [miːt] [hɜː(r); hə(r)] .
Then Cuchulainn comes to meet her .
然后 库丘林 来 到 见面 她 .

然后库丘林来见她。

[ðə; ði] [men] [raɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [hɪm] .
The men rise to attack him .
这 男人 上升 到 攻击 他 .

众人起身攻击他。

[ˌfɔː'tiːn] [spiə] [ɑː(r); ə(r)] [θrəʊn] [æt; ət] [hɪm] [æt; ət] [wʌns] .
Fourteen spears are thrown at him at once .
十四 长矛 是 抛掷 在 他 在 一次 .

十四支长矛同时向他投掷而来。

[kʊ'xʊlɪn] [gɑːdz] [hɪm'self] [səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [skɪn] [ɔː(r)] [hɪz; ɪz] — — (?) [ɪz] [nɒt] [tʌtʃt] .
Cuchulainn guards himself so that his skin or his — — (?) is not touched .
库丘林 守卫 他自己 所以 那 他的 皮肤 或者 他的 — — (?) 是 不是 感动 .

库丘林严密保护自己，不让他的皮肤或——（？）被触碰。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnz] [ɒn] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [kɪlz] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [ˌfɔː'tiːn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
Then he turns on them and kills them , the fourteen of them .
然后 他 转弯 在 他们 和 杀戮 他们 , 这 十四 的 他们 .

然后他反过来杀死了他们，一共十四个人。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ˌfɔː'tiːn] [men] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [men]
So that they are the fourteen men of Focherd , and they are the men
所以 那 他们 是 这 十四 男人 的 - , 和 他们 是 这 男人
[ɒv; əv] - ,
of Cronech ,
的 - ,

所以，他们就是福切尔德的十四个人，也是克罗内克的人。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] - [æt; ət] - [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
for it is in Cronech at Focherd that they were killed .
为了 它 是 在 - 在 - 那 他们 是 被杀 .

因为他们是在克罗内赫的福赫尔德被杀害的。

[hens] [kʊ'xʊlɪn] [sed] : - [gʊd] [ɪz][maɪ] [fiːt] [ɒv; əv]['herəʊɪzəm] , - [[nəʊt] : [ˌef 'əʊ] , - [gʊd] - ;
Hence **Cuchulainn** **said** **:** **'** **Good** **is** **my** **feat** **of** **heroism** **,** **'** **[** **Note** **:** **Fo** **,** **'** **good** **'** **;** **cherd**
因此 库丘林 说 : - 好的 是 我的 特技 的 英雄主义 , - [笔记 : 福 , - 好的 - ; -
, - [fiːt] . -
, **'** **feat** **.** **'**
, - 特技 . -

因此库丘林说："我的英勇事迹是好的。"[注：Fo，'好的'；cherd，'事迹'。

[twelv] [laɪnz] [ɒv; əv] ['retərɪk] .]
Twelve **lines** **of** **rhetoric** **.** **]**
十二 线条 的 修辞 .]

十二行修辞。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc **.**
ETC .

ETC。

[səʊ][ˌaɪ 'tiːɪz][ɪz][frɒm; frəm] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ðɪ] [neɪm] - [stʌk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pleɪs] ; [ðæt] [ɪz] ,
So **it** **is** **from** **this** **that** **the** **name** **Focherd** **stuck** **to** **the** **place** **;** **that** **is** **,**
所以 它 是 从 这 那 这 姓名 - 卡住 到 这 地方 ; 那 是 ,

因此，福切尔德（Focherd）这个名字就一直沿用至今；也就是说，

- , [aɪ] . [iː] . - [gʊd] [ɪz][ðə; ðɪ] [fiːt] [ɒv; əv] [ɑːmz] - [ðæt] ['hæpənd] [tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] [ðeə(r)] .
focherd **,** **i** **.** **e** **.** **'** **good** **is** **the** **feat** **of** **arms** **'** **that** **happened** **to** **Cuchulainn** **there** **.**
- , 我 . e . - 好的 是 这 特技 的 武器 - 那 发生 到 库丘林 那里 .

focherd，即"库丘林在那里所经历的英勇事迹"。

[səʊ] [kʊ'xʊlɪn] [keɪm] , [ænd; ənd] [ˌəʊvə'tʊk] [ðem; ðəm] ['teɪkɪŋ] [kæmp] ,
So **Cuchulainn** **came** **,** **and** **overtook** **them** **taking** **camp** **,**
所以 库丘林 来了 , 和 超越 他们 采取 营 ,

于是库丘林来了，追上了他们，并安营扎寨。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][sleɪn] [tuː] - [ænd; ənd] [tuː] - [ænd; ənd][fɔː(r)] - [ɒv; əv]
and **there** **were** **slain** **two** **Daigris** **and** **two** **Anlis** **and** **four** **Dungais** **of**
和 那里 是 被杀 二 - 和 二 - 和 四 - 的
- .
Imlech **.**
- .

伊姆莱赫有两名戴格里斯人、两名安利斯人和四名邓盖斯人被杀。

[ðen] [mɛd] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ɜːdʒ] [lɒk] [ðeə(r)] .
Then **Medb** **began** **to** **urge** **Loch** **there** **.**
然后 医学 开始 到 敦促 湖 那里 .

然后梅芙开始催促洛赫到那里去。

- [greɪt] [ɪz][ðə; ðɪ] ['mɒkəri] [ɒv; əv][juː; jʊ] , - [sed] [ʃiː; ʃi] ,
' **Great** **is** **the** **mockery** **of** **you** **,** **'** **said** **she** **,**
- 伟大的 是 这 嘲讽 的 你 , - 说 她 ,

"你真是太可笑了！"她说。

- [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][mæn] [huː] [hæz; həz] [kɪld] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [di'strɔi] ['aʊə(r)][həʊst] ,
' **for** **the** **man** **who** **has** **killed** **your** **brother** **to** **be** **destroying** **our** **host** **,**
- 为了 这 男人 WHO 有 被杀 你的 兄弟 到 是 摧毁 我们的 主持人 ,

"杀害你兄弟的人竟然还要摧毁我们的主人，

[ænd; ənd][juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [gəʊ][tuː; tə]['bæt(ə)l] [wɪð] [hɪm] !
and **you** **do** **not** **go** **to** **battle** **with** **him** **!**
和 你 做 不是 去 到 战斗 和 他 !

你不要和他交战！

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [diːm] [ˌaɪ ˈtiː]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][waɪld][mæn] , [greɪt] [ænd; ənd] [fɪəs]

For	we	deem	it	certain	that	the	wild	man	,	great	and	fierce
为了	我们	认为	它	肯定	那	这	荒野	男人	,	伟大的	和	凶猛的

因为我们确信，那野人，伟大而凶猛。

[[nəʊt] : ['lɪtərəli] , - ['ʃaːpənd] . -

[	Note	:	Literally	,	'	sharpened	.	'
[	笔记	:	字面上地	,	-	锋利	.	-

[注：字面意思是"磨利"。

] , [ðə; ði] [laɪk] [ɒv; əv] [hɪm] ['jɒndə(r)] ,

]	,	the	like	of	him	yonder	,
]	,	这	喜欢	的	他	远处	,

像他那样的人，

[wɪl] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði][reɪdʒ][ænd; ənd]['fjʊəri][ɒv; əv][ə; eɪ]['hɪərəʊ] [laɪk] [juː; jʊ] .

will	not	be	able	to	withstand	the	rage	and	fury	of	a	hero	like	you	.
将要	不是	是	有能力的	到	经受	这	愤怒	和	愤怒	的	一个	英雄	喜欢	你	.

无法承受像你这样的英雄的愤怒和怒火。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][baɪ][wʌn]['fɒstə(r)] - ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktrɪs] [ðæt] [æn; ən] [ɑːt] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ʌp]

For	it	is	by	one	foster	-	mother	and	instructress	that	an	art	was	built	up
为了	它	是	经过	一	促进	-	母亲	和	女教师	那	一个	艺术	曾是	建造	向上

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][bəuθ] . -

for	you	both	.	'
为了	你	两个都	.	-

因为正是同一位养母兼老师，才为你们二人培养出了这门技艺。

[ðen] [lɒk] [keɪm] [ə'genst] [kʊ'xʊlɪn] , [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ɒn] [hɪm] ,

Then	Loch	came	against	Cuchulainn	,	to	avenge	his	brother	on	him	,
然后	湖	来了	反对	库丘林	,	到	报仇	他的	兄弟	在	他	,

于是洛赫前来与库丘林作战，为他哥哥报仇雪恨。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ʃəʊn] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [kʊ'xʊlɪn] [hæd; həd][ə; eɪ] [bɪəd] .

for	it	was	shown	to	him	that	Cuchulainn	had	a	beard	.
为了	它	曾是	所示	到	他	那	库丘林	有	一个	胡须	.

因为有人向他展示了库丘林有胡子。

- [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [fɔːd] , - [sed] [lɒk] ;

'	Come	to	the	upper	ford	,	'	said	Loch	;
-	来	到	这	上	福特	,	-	说	湖	;

"到上面的浅滩来，"洛克说；

- [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɒt][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [pə'luːtɪd] [fɔːd] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [miːt] , [weə(r)] [lɒŋ] [fel] . -

'	it	would	not	be	in	the	polluted	ford	that	we	shall	meet	,	where	Long	fell	.	'
-	它	会	不是	是	在	这	受污染的	福特	那	我们	将	见面	,	在哪里	长的	跌倒	.	-

"我们不会在那片污染严重的浅滩相遇，那里正是朗倒下的地方。"

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [ðen] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [fɔːd] , [ðə; ði] [men] [drəʊv] [ðə; ði]['kæt(ə)l] [ə'krɒs] .

When	he	came	then	to	seek	the	ford	,	the	men	drove	the	cattle	across	.
什么时候	他	来了	然后	到	寻找	这	福特	,	这	男人	驾驶	这	牛	穿过	.

当他来寻找渡口时，人们赶着牛群过了河。

- [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ə'krɒs] [jɔː(r); jə(r)]['wɔːtə(r)]

'	It	will	be	across	your	water
-	它	将要	是	穿过	你的	水

它会在你的水域对面

[[nəʊt] : ['aɪrɪʃ] , - .]

[	Note	:	Irish	,	tarteisc	.	]
[	笔记	:	爱尔兰	,	-	.	]

[注：爱尔兰语，tarteisc.]

[hɪə(r)][tuː; tə] - [deɪ] , - [sed] - [ðə; ði]['pəʊɪt] .

here	to	-	day	,	'	said	Gabran	the	poet	.
这里	到	-	天	,	-	说	-	这	诗人	.

“今天就在这里，”诗人加布兰说道。

[hens] [ɪz][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - , [ænd; ənd] [tɪr] [ˌem əʊ 'ɑː(r)] - [frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ɒn] [ðɪs] [pleɪs] .

Hence	is	Ath	Darteisc	,	and	Tir	Mor	Darteisc	from	that	time	on	this	place	.
因此	是	雅典	-	,	和	蒂尔	莫尔	-	从	那	时间	在	这	地方	.

因此，自那时起，这里便有了 Ath Darteisc 和 Tir Mor Darteisc。

[wen] [ðə; ði] [men] [met] [ðen] [ɒn][ðə; ði] [fɔːd] ,

When	the	men	met	then	on	the	ford	,
什么时候	这	男人	遇见	然后	在	这	福特	,

当时两人在浅滩相遇时，

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd][tuː; tə] [straɪk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ðeə(r)] ,

and	when	they	began	to	fight	and	to	strike	each	other	there	,
和	什么时候	他们	开始	到	斗争	和	到	罢工	每个	其他	那里	,

当他们开始打斗、互相殴打时，

[ænd; ənd] [wen] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][bɪ'gæn][tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

and	when	each	of	them	began	to	strike	the	other	,
和	什么时候	每个	的	他们	开始	到	罢工	这	其他	,

当他们开始互相殴打时，

[ðə; ði] [iːl] [θruː] [θriː] [fəʊldz] [raʊnd] - [fiːt] , [tɪl] [hiː; hi] [leɪ] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [ə'θwɔːt] [ðə; ði] [fɔːd] .

the	eel	threw	three	folds	round	Cuchulainn's	feet	,	till	he	lay	on	his	back	athwart	the	ford	.
这	鳗鱼	扔	三	折叠	圆形的	-	脚	,	直到	他	躺	在	他的	后退	横穿	这	福特	.

鳗鱼在库丘林脚边缠了三圈，直到他仰面躺在浅滩上。

[lɒk] [ə'tækt] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [spːd] , [tɪl] [ðə; ði] [fɔːd] [wɒz; wəz] [blʌd] - [red] [wɪð] [hɪz; ɪz] [blʌd] .

Loch	attacked	him	with	the	sword	,	till	the	ford	was	blood	-	red	with	his	blood	.
湖	遭到攻击	他	和	这	剑	,	直到	这	福特	曾是	血	-	红色的	和	他的	血	.

洛赫用剑攻击他，直到浅滩被他的鲜血染红。

- [ɪl] [ɪn'diːd] , - [sed] ['fɜːgəs] , - [ɪz] [ðɪs] [diːd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['enəmi] .

'	Ill	indeed	,	'	said	Fergus	,	'	is	this	deed	before	the	enemy	.
-	患病的	的确	,	-	说	弗格斯	,	-	是	这	契据	前	这	敌人	.

“这在敌人面前实在太恶劣了，”弗格斯说。

[let] [iːtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ] [tɔːnt] [ðə; ði][mæn] , [əʊ] [men] , - [sed] [hiː; hi][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɒləʊɪŋ] ,

Let	each	of	you	taunt	the	man	,	O	men	,	'	said	he	to	his	following	,
让	每个	的	你	嘲讽	这	男人	,	哦	男人	,	-	说	他	到	他的	下列的	,

“你们每个人都来嘲弄这个人吧，伙计们，”他对随从们说。

- [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [nɒt] [fɔːl] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] . -

'	that	he	may	not	fall	for	nothing	.	'
-	那	他	可能	不是	落下	为了	没有什么	.	-

“免得他白白上当。”

- ['pɔɪz(ə)n] - [tʌŋ] [mæk] - [rəʊz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [ɪn'saɪtɪŋ]

Bricriu	Poison	-	tongue	Mac	Carbatha	rose	and	began	inciting
-	毒	-	舌头	苹果	-	玫瑰	和	开始	煽动

布里克里乌·毒舌·麦克·卡巴萨站起身来，开始煽动。

[kʊ'xʊlɪn] .

Cuchulainn	.
库丘林	.

库丘林。

- [jɔː(r); jə(r)] [streŋθ] [ɪz] [gɒn] , - [sed] [hiː; hi] ,
' Your strength is gone , ' said he ,
- 你的 力量 是 已消失 , - 说 他 ,

“你没力气了，”他说。

- [wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sæmən] [ðæt] [ˌəʊvə'θrəʊ] [juː; jʊ] [wen] [ðə; ðɪ] ['ʌlstəmən] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət]
' when it is a little salmon that overthrows you when the Ulstermen are at
- 什么时候 它 是 一个 小的 三文鱼 那 推翻 你 什么时候 这 阿尔斯特人 是 在
[hænd] [['kʌmɪŋ]] [tuː; tə][juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sɪknəs] ['jɒndə(r)] .
hand [coming] to you out of their sickness yonder .
手 [未来] 到 你 出去 的 他们的 疾病 远处 .

“当一条小鲑鱼把你掀翻，而阿尔斯特人就在你身边，从远处的疾病中向你走来。

['griːvəs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ə; eɪ]['hɪəroʊz] [diːd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [men]
Grievous for you to undertake a hero's deed in the presence of the men
严重的 为了 你 到 承担 一个 英雄们 契据 在 这 在场 的 这 男人
[ɒv; əv] ['aɪələnd] [ænd; ənd][tuː; tə] [wɔːd] [ɒf] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] ['wɒriə(r)] [ɪn] [ɑːmz] [ðʌs] ! -
of Ireland and to ward off a formidable warrior in arms thus ! '
的 爱尔兰 和 到 病房 离开 一个 强大 战士 在 武器 因此 ! -

你竟敢在爱尔兰人民面前做出如此英雄壮举，击退如此强大的战士，真是令人痛心！

[ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] [kʊ'xʊlɪn] [ə'raɪzɪz][ænd; ənd] [straɪks] [ðə; ðɪ] [iːl] [səʊ] [ðæt] [ɪts] [rɪbz] [brəʊk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
Therewith Cuchulainn arises and strikes the eel so that its ribs broke in it ,
由此 库丘林 出现 和 罢工 这 鳗鱼 所以 那 它是 肋骨 打破 在 它 ,

于是库丘林起身击打鳗鱼，鳗鱼的肋骨被打断了。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['kæt(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ][hoʊsts] ['iːstwədz] [baɪ] [fɔːs] ,
and the cattle were driven over the hosts eastwards by force ,
和 这 牛 是 驱动 超过 这 主持人 向东 经过 力量 ,

牛群被强行驱赶着向东越过守军，

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ðɪ] [tents] [pn][ðeə(r)] [hɔːnz] ,
so that they took the tents on their horns ,
所以 那 他们 采取 这 帐篷 在 他们的 角 ,

于是他们用角顶着帐篷。

[wɪð] [ðə; ðɪ] ['θʌndə(r)] - [fiːt] [ðæt] [ðə; ðɪ] [tuː] ['hɪərəʊz][hæd; həd] [meɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [fɔːd] .
with the thunder - feat that the two heroes had made in the ford .
和 这 雷 - 特技 那 这 二 英雄 有 制成 在 这 福特 .

两位英雄在浅滩上创造了惊天动地的壮举。

[ðə; ðɪ][ʃiː; ʃɪ] - [wʊlf] [ə'tækt] [hɪm] , [ænd; ənd] [drəʊv] [ðə; ðɪ]['kæt(ə)l][ɒn] [hɪm] ['westwədz] .
The she - wolf attacked him , and drove the cattle on him westwards .
这 她 - 狼 遭到攻击 他 , 和 驾驶 这 牛 在 他 向西 .

母狼袭击了他，并驱赶着牛群向西逃窜。

[hiː; hi] [θrəʊz] [ə; eɪ] [stəʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [slɪŋ] , [səʊ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [aɪ] [brəʊk] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hed]
He throws a stone from his sling , so that her eye broke in her head
他 投掷 一个 石头 从 他的 吊索 , 所以 那 她 眼睛 打破 在 她 头
.
:
.

他用弹弓扔出一块石头，打碎了她的眼球。

[ʃiː; ʃɪ] [gəʊz] [ɪn][ðə; ðɪ] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɔːnlɪs] [red] ['hefə(r)] ;
She goes in the form of a hornless red heifer ;
她 去 在 这 形式 的 一个 无角 红色的 小母牛 ;

她化身为一头没有角的红色小母牛；

[ʃiː; ʃɪ] ['rʌʃɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ðɪ] [kaʊz] [ə'pɒn] [ðə; ðɪ] [puːlz] [ænd; ənd] [fɔːdz] .
she rushes before the cows upon the pools and fords .
她 冲刺 前 这 牛 之上 这 游泳池 和 福特 .

她冲在牛群前面，穿过水塘和浅滩。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðen] [hiː; hi] [sed] : - [ai] [ˈkænɒt] [siː] [ðə; ði] [fɔːdz] [fɔː(r); fə(r)][ˈwɔːtə(r)] . -

It	is	then	he	said	:	'	I	cannot	see	the	fords	for	water	.	'
它	是	然后	他	说	:	-	我	不能	看	这	福特	为了	水	.	-

这时他说："我看不见水的浅滩。"

[hiː; hi] [θrəʊz] [ə; eɪ] [stəʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈhɔːnlɪs] [red] [ˈhefə(r)] , [səʊ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [leg] [breɪks] [ˈʌndə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .

He	throws	a	stone	at	the	hornless	red	heifer	,	so	that	her	leg	breaks	under	her	.
他	投掷	一个	石头	在	这	无角	红色的	小母牛	,	所以	那	她	腿	休息	在下面	她	.

他向那头没有角的红母牛扔石头，结果她的腿被砸断了。

[ðen] [hiː; hi] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] :

Then	he	sang	a	song	:
然后	他	唱	一个	歌曲	:

然后他唱了一首歌：

- [ai][ˌeɪ ˈem][ɔːl] [əˈləʊn] [bɪˈfɔː(r)] [flˈɒks] ;

'	I	am	all	alone	before	flocks	;
-	我	是	全部	独自的	前	羊群	;

"我孤身一人面对羊群；

[ai] [get] [ðem; ðəm] [nɒt] , [ai] [let] [ðem; ðəm] [nɒt] [gəʊ] ;

I	get	them	not	,	I	let	them	not	go	;
我	得到	他们	不是	,	我	让	他们	不是	去	;

我不会让他们走，我不会放他们走；

[ai][ˌeɪ ˈem] [əˈləʊn] [æt; ət] [kəʊld] ['aʊəz] (?)

I	am	alone	at	cold	hours	(	?	)
我	是	独自的	在	寒冷的	小时	(	?	)

寒冷的夜晚我独自一人（？）

[bɪˈfɔː(r)] ['meni] ['piːplz] .

Before	many	peoples	.
前	许多	人民	.

在许多人之前。

- [let] [sʌm; səm] [wʌn] [seɪ] [tuː; tə] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)]

'	Let	some	one	say	to	Conchobar
-	让	一些	一	说	到	康乔巴

"让某人对康乔巴尔说....."

[ðəʊ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tuː] [suːn] ;

Though	he	should	come	to	me	it	were	not	too	soon	;
尽管	他	应该	来	到	我	它	是	不是	也	很快	;

虽然他应该来找我，但那也不算太早；

- [sʌnz] [hæv; həv] ['kærid] [ɒf] [ðeə(r)] [kaɪn]

Magu's	sons	have	carried	off	their	kine
-	儿子们	有	携带	离开	他们的	牛

马古的儿子们掳走了他们的牛

[ænd; ənd][dɪˈvaɪdɪd][ðem; ðəm] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .

And	divided	them	among	them	.
和	分割	他们	之中	他们	.

然后将它们分给了他们。

- [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [straɪf] [əˈbaʊt] [wʌn] [hed]

'	There	may	be	strife	about	one	head
-	那里	可能	是	冲突	关于	一	头

"可能会有人在背后搞鬼。"

['əʊnli] [ðæt] [wʌn] [triː] ['bleɪzɪz] [nɒt] ;
Only that one tree blazes not ;
仅有的 那 一 树 火焰 不是 ;

只有那棵树没有着火；

[ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː]
If there were two or three
如果 那里 是 二 或者 三

如果有两个或三个

[ðeə(r)] [brændz] [wʊd] [bleɪz] .
Their brands would blaze .
他们的 品牌 会 火焰 .

他们的品牌将会大放异彩。

[[nəʊt] : ['miːnɪŋ] [nɒt] [klɪə(r)] .]
[Note : Meaning not clear .]
[笔记 : 意义 不是 清除 .]

[注：含义不明。]

- [ðə; ði] [men] [hæv; həv] ['ɔːlməʊst] [wɔːn] [ˌem 'iː] [aʊt]
' The men have almost worn me out
- 这 男人 有 几乎 磨损 我 出去

“这些人几乎把我累垮了。”

[baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['sɪŋg(ə)l] ['kɔmbæt, kəm'bæt] ;
By reason of the number of single combats ;
经过 原因 的 这 数字 的 单身的 战斗 ;

由于单打独斗的数量；

[aɪ] ['kænɒt] [wɜːk] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] (?) [ɒv; əv] ['glɔːriəs] ['wɒrɪəz]
I cannot work the slaughter (?) of glorious warriors
我 不能 工作 这 屠宰 (?) 的 辉煌 战士

我无法接受对光荣战士的屠杀（？）

[æz; əz] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɔːl] [ə'ləʊn] .
As I am all alone .
作为 我 是 全部 独自的 .

因为我孤身一人。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɔːl] [ə'ləʊn] . -
I am all alone . '
我 是 全部 独自的 . -

我孤身一人。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðeə(r)] [ðen] [ðæt] [kʊ'xʊlɪn] [dɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːrɪgən] [ðə; ði] [θriː] [θɪŋz] [ðæt] [hiː; hi]
It is there then that Cuchulainn did to the Morrigan the three things that he
它 是 那里 然后 那 库丘林 做过 到 这 莫里根 这 三 事物 那 他
[hæd; həd] ['prɒmɪst] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [teɪn] [ˌbiː 'əʊ] -
had promised her in the Tain Bo Regamna
有 承诺 她 在 这 泰恩 波 -

正是在那里，库丘林向莫里根履行了他在《泰恩博雷加姆纳》中向她承诺的三件事。

[[nəʊt] : [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌktəri] ['stɔːriz] [tuː; tə] [ðə; ði] [teɪn] [ˌbiː 'əʊ] [ˌkwɑːɪ'lɪŋ] , ['prɪntɪd] [wɪð]
[Note : One of the introductory stories to the Tain Bo Cuailnge , printed with
[笔记 : 一 的 这 引言 故事 到 这 泰恩 波 库艾恩格 , 打印 和
[trænz'leɪʃ(ə)n] [ɪn] - [tɛkst] ,
translation in Irische Texte ,
翻译 在 - 文本 ,

[注：这是《库艾尔牛》的引言故事之一，以爱尔兰语文本印刷，并附有译文。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

2nd ['sɪəriːz] .]
2nd series .]
2nd 系列 .]

第二系列。

; [ænd; ənd][hiː; hi] [faɪts] [lɒk] [ɪn][ðə; ði] [fɔːd] [wɪð] [ðə; ði] [geɪ] - [bɑːlgə] ,
; and he fights Loch in the ford with the gae - bolga ,
; 和 他 战斗 湖 在 这 福特 和 这 盖伊 - 博尔加 ,

; 他用盖博尔加河在浅滩与洛赫搏斗，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [θruː] [hɪm] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [striːm] .
which the charioteer threw him along the stream .
哪个 这 车夫 扔 他 沿着 这 溪流 .

车夫把他扔下了河。

[hiː; hi] [ə'tækt] [hɪm] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [went] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['bɑːdiz] ['ɑːmə(r)] ,
He attacked him with it , so that it went into his body's armour ,
他 遭到攻击 他 和 它 , 所以 那 它 去 进入 他的 身体的 盔甲 ,

他用它攻击他，结果它穿透了他的盔甲。

[fɔː(r); fə(r)] [lɒk] [hæd; həd][ə; eɪ] [hɔːn] - [skɪn] [ɪn] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][mæn] .
for Loch had a horn - skin in fighting with a man .
为了 湖 有 一个 喇叭 - 皮肤 在 斗争 和 一个 男人 .

因为洛赫曾用角皮与人搏斗。

- [gɪv] [wei] [tuː; tə][ˌem 'iː] , - [sed] [lɒk] .
' Give way to me , ' said Loch .
- 给 方式 到 我 , - 说 湖 .

“让开，”洛克说道。

[kʊ'xʊlɪn] [geɪv] [wei] , [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] [ðæt] [lɒk] [fel] .
Cuchulainn gave way , so that it was on the other side that Loch fell .
库丘林 给予 方式 , 所以 那 它 曾是 在 这 其他 边 那 湖 跌倒 .

库丘林退缩了，所以洛赫湖就倒在了湖的另一边。

[hens] [ɪz][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - [ɪn] [tɪr] [ˌem əʊ 'ɑː(r)] .
Hence is Ath Traiged in Tir Mor .
因此 是 雅典 - 在 蒂尔 莫尔 .

因此，Ath 在 Tir Mor 中受到威胁。

[kʊ'xʊlɪn] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] [ðen] .
Cuchulainn cut off his head then .
库丘林 切 离开 他的 头 然后 .

库丘林随后砍下了他的头。

[ðen] [feə(r)] - [pleɪ] [wɒz; wəz]['brəʊkən] [wɪð] [hɪm] [ðæt] [deɪ] [wen] [faɪv] [men] [keɪm]
Then fair - play was broken with him that day when five men came
然后 公平的 - 玩 曾是 破碎的 和 他 那 天 什么时候 五 男人 来了

那天，五个男人闯入他的生活，公平竞争就此破裂。

[ə'genst] [hɪm] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] ; [ai] . [iː] . [tuː] - , [tuː] - , - ;
against him at one time ; i . e . two Cruaids , two Calads , Derothor ;
反对 他 在 一 时间 ; 我 . e . 二 - , 二 - , - ;

曾与他交战过；即两名克鲁艾德人、两名卡拉德人、德罗索尔人；

[kʊ'xʊlɪn] [kɪld] [ðem; ðəm][baɪ] [hɪm'self] .

Cuchulainn	killed	them	by	himself	.
库丘林	被杀	他们	经过	他自己	.

库丘林亲手杀死了他们。

[hens] [ɪz] - - , [ænd; ənd]

Hence	is	Coicsius	Focherda	,	and
因此	是	-	-	,	和

因此，他是科伊修斯·福切尔达，并且

- - ; [ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌfɪf'tiːn] [deɪz] [ðæt] [kʊ'xʊlɪn] [wɒz; wəz][ɪn]

Coicer	Oengoirt	;	or	it	is	fifteen	days	that	Cuchulainn	was	in
-	-	;	或者	它	是	十五	天	那	库丘林	曾是	在

Coicer Oengoirt；或者说库丘林已经呆了十五天了

- , [ænd; ənd] [hens] [ɪz] - - [ɪn][ðə; ði] ['fɒreɪ] .

Focherd	,	and	hence	is	Coicsius	Focherda	in	the	Foray	.
-	,	和	因此	是	-	-	在	这	突袭	.

福切尔德，因此是《突袭》中的科伊修斯·福切尔达。

[kʊ'xʊlɪn] [həːl] [æt; ət][ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['dɛlgə] , [səʊ] [ðæt] [nɒt][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] , [mæn][ɔː(r)] [biːst] ,

Cuchulainn	hurled	at	them	from	Delga	,	so	that	not	a	living	thing	,	man	or	beast	,
库丘林	投掷	在	他们	从	德尔加	,	所以	那	不是	一个	活的	事物	,	男人	或者	兽	,

库丘林从德尔加向他们投掷，以至于没有一个活物，无论是人还是野兽，

[kʊd; kəd][pʊt][ɪts] [hed] [pɑːst][hɪm] ['saʊθwədz] [bɪ'twiːn] ['dɛlgə] [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] .

could	put	its	head	past	him	southwards	between	Delga	and	the	sea	.
可以	放	它是	头	过去的	他	向南	之间	德尔加	和	这	海	.

它可以把头伸过他，向南穿过德尔加和大海之间的地带。

[ðə; ði] ['hiːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːrɪgən]

The	Healing	of	the	Morrigan
这	康复	的	这	莫里根

莫里根的疗愈

[wen] [kʊ'xʊlɪn] [wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] [greɪt] ['wɪərinəs] ,

When	Cuchulainn	was	in	this	great	weariness	,
什么时候	库丘林	曾是	在	这	伟大的	疲劳	,

当库丘林极度疲惫时，

[ðə; ði] ['mɔːrɪgən] [met] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld][hæg] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][blaɪnd][ænd; ənd] [leɪm] ,

the	Morrigan	met	him	in	the	form	of	an	old	hag	,	and	she	blind	and	lame	,
这	莫里根	遇见	他	在	这	形式	的	一个	老的	魔女	,	和	她	瞎的	和	瘸	,

莫里根以一个老巫婆的形象与他相遇，她又瞎又瘸。

['mɪlkɪŋ] [ə; eɪ] [kaʊ] [wɪð] [θriː] [tiːts] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] .

milking	a	cow	with	three	teats	,	and	he	asked	her	for	a	drink	.
挤奶	一个	奶牛	和	三	乳头	,	和	他	问	她	为了	一个	喝	.

他正在给一头有三个乳头的母牛挤奶，然后向她要了一杯水。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm] [mɪlk] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [tiːt] .

She	gave	him	milk	from	a	teat	.
她	给予	他	牛奶	从	一个	乳头	.

她用奶嘴给他喂奶。

- [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [həʊl] [huː] [hæz; həz] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] (?) , - [sed] [kʊˈxʊlɪn] ;
' He will be whole who has brought it (?) , ' said Cuchulainn ;
- 他 将要 是 所有的 WHO 有 带来 它 (?) , - 说 库丘林 ;

“带来它的人将会平安无事，”库丘林说道；

- [ðə; ði] [ˈblesɪŋz] [ɒv; əv] [gɒdz] [ænd; ənd] [nɒn] - [gɒdz] [ɒn] [juː; jʊ] , - [sed] [hiː; hi] .
' the blessings of gods and non - gods on you , ' said he .
- 这 祝福 的 神 和 非 - 神 在 你 , - 说 他 .

“愿神明和凡人都保佑你，”他说。

([gɒdz] [wɪð] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [ˈmaɪti] [fəʊk]
(Gods with them were the Mighty Folk
(神 和 他们 是 这 强大的 民间

（与他们同在的神明是强大的族人）

[[nəʊt] : [ai] . [iː] . [ðə; ði] [ˈdwelə(r)z] [ɪn] [ðə; ði] [sɪd] .
[Note : i . e . the dwellers in the Sid .
[笔记 : 我 . e . 这 居民 在 这 西德 .

[注：即 Sid 的居民。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɪn] [ˈbrækɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [glɒs] [ɪnˈkɔːpəreɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [tekst] .]
The words in brackets are a gloss incorporated in the text .]
这 字 在 括号 是 一个 光泽 公司 在 这 文本 .]

括号内的文字是正文中的注释。

; [nɒn] - [gɒdz] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈhʌzbəndri] .)
; non - gods the people of husbandry .)
; 非 - 神 这 人们 的 畜牧业 .)

（非神明，即务农之人。）

[ðen] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [wɒz; wəz] [hiːld] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [həʊl] .
Then her head was healed so that it was whole .
然后 她 头 曾是 已治愈 所以 那 它 曾是 所有的 .

后来她的头部痊愈了，完全恢复了。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðə; ði] [mɪlk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsekənd] [tiːt] , [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪ] [wɒz; wəz] [həʊl] ;
She gave the milk of the second teat , and her eye was whole ;
她 给予 这 牛奶 的 这 第二 乳头 , 和 她 眼睛 曾是 所有的 ;

她挤出了第二个乳头的奶，眼睛就好了；

[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] [mɪlk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜːd] [tiːt] , [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [leg] [wɒz; wəz] [həʊl] .
and gave the milk of the third teat , and her leg was whole .
和 给予 这 牛奶 的 这 第三 乳头 , 和 她 腿 曾是 所有的 .

她挤出了第三个乳头的奶，她的腿就痊愈了。

[səʊ] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [wɒt] [hiː; hi] [sed] [əˈbaʊt] [iːtʃ] [θɪŋ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
So that this was what he said about each thing of them ,
所以 那 这 曾是 什么 他 说 关于 每个 事物 的 他们 ,

所以，这就是他对每件事的评价：

- [ə; eɪ] [duːm] [ɒv; əv] [ˈblesɪŋ] [ɒn] [juː; jʊ] , - [sed] [hiː; hi] .
' A doom of blessing on you , ' said he .
- 一个 厄运 的 祝福 在 你 , - 说 他 .

“这是上天赐予你的祝福，”他说。

- [juː; jʊ] [təʊld] [ˌem ˈiː] , - [sed] [ðə; ði] [ˈmɔːrɪgən] , - [ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [ˈhiːlɪŋ] [frɒm; frəm] [juː; jʊ]
' You told me , ' said the Morrigan , ' I should not have healing from you
- 你 讲述 我 , - 说 这 莫里根 , - 我 应该 不是 有 康复 从 你
[fɔː(r); fə(r)] [ˈevə(r)] . -
for ever . '
为了 曾经 . -

“你曾告诉我，”莫里根说，“我永远不应该再从你那里得到治愈。”

- [ɪf] [ai][hæd; həd] [nəʊn] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][juː; jʊ] , - [sed] [kʊˈxʊlɪn] , - [ai] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [hiːld]
' If I had known it was you , ' said Cuchulainn , ' I would not have healed
- 如果 我 有 已知 它 曾是 你 , - 说 库丘林 , - 我 会 不是 有 已治愈
[juː; jʊ]['evə(r)] . -
you ever . '
你 曾经 . -

“如果我知道是你，”库丘林说，“我就不会治好你了。”

[səʊ] [ðæt] ['fɔːməli] - [θrɒŋ] (?
So that formerly Cuchulainn's throng (?
所以 那 以前 - 人群 (?

所以以前库丘林的人群（?

) [ɒn] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['stɔːri][ɪn][ðə; ði] ['fɒreɪ] .
) on Tarthesc was the name of this story in the Foray .
) 在 - 曾是 这 姓名 的 这 故事 在 这 突袭 .

在《远征》中，这个故事的标题是《塔尔特斯克》。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðeə(r)] [ðæt] ['fɜːgəs] [kleɪmd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sɪ'kjʊrətiz] [ðæt] [feɪθ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi]['brəʊkən]
It is there that Fergus claimed of his securities that faith should not be broken
它 是 那里 那 弗格斯 声称 的 他的 证券 那 信仰 应该 不是 是 破碎的
[wɪð] [kʊˈxʊlɪn] ;
with Cuchulainn ;
和 库丘林 ;

弗格斯在那里声称，他所担保的库丘林不会背信弃义；

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðeə(r)] [ðæt]
and it is there that
和 它 是 那里 那

就在那里

[kʊˈxʊlɪn] ...
Cuchulainn ...
库丘林 ...

库丘林.....

[[nəʊt] : [kəˈrʌpt] ; [wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [laɪnz] .]
[Note : Corrupt ; one and a half lines .]
[笔记 : 腐败 ; 一 和 一个 一半 线条 .]

[注：残缺；一行半。]

[ai] . [iː] . ['dɛlgə] - [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
i . e . Delga Murthemne at that time .
我 . e . 德尔加 - 在 那 时间 .

即当时的 Delga Murthemne。

[ðen] [kʊˈxʊlɪn] [kɪld] ['fɑːtə][ɪn][hɪz; ɪz] [fiːld] ; - [ɒn][hɪz; ɪz] [fɔːd] ; [sæləkˌ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] (?
Then Cuchulainn killed Fota in his field ; Bomailce on his ford ; Salach in his village (?
然后 库丘林 被杀 福塔 在 他的 场地 ; - 在 他的 福特 ; 萨拉赫 在 他的 村庄 (?

然后库丘林在田里杀死了福塔；在渡口杀死了博迈尔斯；在村庄里杀死了萨拉赫（? ）。

) ; - [ɪn][hɪz; ɪz] [hɪl] ; - [ɪn] ['liːθ] - ['biːrə] ; [fˈɜː] - - [ɪn] - ;
) ; Muine in his hill ; Luair in Leth - bera ; Fer - Toithle in Toithle ;
) ; - 在 他的 爬坡道 ; - 在 莱斯 - 贝拉 ; fer - - 在 - ;

）；美奈在他的山上；卢埃尔 (Luair) 在莱斯贝拉 (Leth-bera)；托伊塞尔 (Toithle) 的费-托伊塞尔 (Fer-Toithle)；

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðiːz] [lændz][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] ,
these are the names of these lands for ever ,
这些 是 这 姓名 的 这些 土地 为了 曾经 ,

这些土地的名字将永远如此。

['evri] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [iːtʃ] [mæn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [fel] .
every place in which each man of them fell .
每一个 地方 在 哪个 每个 男人 的 他们 跌倒 .

他们每个人倒下的地方。

[kʊ'xʊlɪn] [kɪld] ['ɔːlsəʊ] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ,
Cuchulainn killed also Traig and Dornu and Dernu ,
库丘林 被杀 还 - 和 - 和 - ,

库丘林还杀死了特雷格、多尔努和德尔努，

[kɒl] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ɒn] [ðɪs] [saɪd] [ɒv; əv][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ]['taɪə(r)] [mɔɪr] , [æt; ət] [mɛθ]
Col and Mebul and Eraise on this side of Ath Tire Moir , at Methe
上校 和 - 和 - 在 这 边 的 雅典 胎 莫尔 , 在 梅瑟
[ænd; ənd] - :
and Cethe :
和 - :

Col、Mebul 和 Eraise 在 Ath Tire Moir 的这一侧，在 Methe 和 Cethe：

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [[nəʊt] : [ˌem 'es] . - [tuː] . -]
these were three [Note : MS . ' two . ']
这些 是 三 [笔记 : 多发性硬化症 . - 二 . -]

这是三个[注：手稿中写着“两个”。]

['druːidz][ænd; ənd][ðeə(r)] [θriː] [waɪvz] .
druids and their three wives .
德鲁伊 和 他们的 三 妻子们 .

德鲁伊和他们的三个妻子。

[ðen] [mɛd] [sent] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['speʃ(ə)l] ['retɪnjuː] [tuː; tə] [kɪl]
Then Medb sent a hundred men of her special retinue to kill
然后 医学 发送 一个 百 男人 的 她 特别的 随从 到 杀

然后梅芙派出了她特派的一百名随从去杀人。

[kʊ'xʊlɪn] . .
Cuchulainn . .
库丘林 . .

库丘林。

[hiː; hi] [kɪld] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɒn] [ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - - - .
He killed them all on Ath Ceit - Chule .
他 被杀 他们 全部 在 雅典 - - - .

他在阿特塞特丘勒杀死了他们所有人。

[ðen] [mɛd] [sed] :
Then Medb said :
然后 医学 说 :

然后梅芙说道：

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] -
' It is cuillend
- 它 是 -

“这是 cuillend

[[nəʊt] : [ˌɪntə'lɪniə(r)] [glɒs] : - [wiː; wi] [diːm] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [kraɪm] . -]
[Note : Interlinear gloss : ' We deem it a crime . ']
[笔记 : 行间线 光泽 : - 我们 认为 它 一个 犯罪 . -]

[注：行间注释：“我们认为这是犯罪行为。”]

[tuː; tə][ˌjuː 'es] , [ðə; ði] ['sleɪɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] . -
to us , the slaying of our people . '
到 我们 , 这 杀戮 的 我们的 人们 . -

对我们来说，这是对我们人民的屠杀。

[hens] [ɪz] [glɑːs] - [ænd; ənd]

Hence	is	Glass	Chrau	and
因此	是	玻璃	-	和

因此是 Glass Chrau 和

- [sɪnd] [duːɪn] [ænd; ənd] [ˌeɪ tiː ˈeɪtʃ] - - - .

Cuillend	Cind	Duin	and	Ath	Ceit	-	Chule	.
-	辛德	杜因	和	雅典	-	-	-	.

Cuillend Cind Duin 和 Ath Ceit-Chule。

[ðen] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈprɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] [ˈaɪələnd] [tʊk] [kæmp] [ænd; ənd] [ˈfɔːtɪfaɪd] [pəʊst] [ɪn] [ðə; ði] -

Then	the	four	provinces	of	Ireland	took	camp	and	fortified	post	in	the	Breslech
然后	这	四	省份	的	爱尔兰	采取	营	和	强化	邮政	在	这	-

[ˌem əʊ ˈɑː(r)] [ɪn] [mæg] - ,

Mor	in	Mag	Murthemne	,
莫尔	在	磁力	-	,

然后，爱尔兰的四个省份在马格·穆尔特姆尼的布雷斯莱赫·莫尔扎营并设立了防御工事。

[ænd; ənd] [send] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈkæt(ə)l] [ænd; ənd] [ˈbuːti] [bɪˈjɒnd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [ˈɪntuː]

and	send	part	of	their	cattle	and	booty	beyond	them	to	the	south	into
和	发送	部分	的	他们的	牛	和	赃物	超过	他们	到	这	南	进入

- [ˌbiː ˈəʊ] [juːlæd] .

Clithar	Bo	Ulad	.
-	波	乌拉德	.

并将他们的一部分牲畜和战利品送到南方的克利萨尔博乌拉德。

[kʊˈxʊlɪn] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊnd] [ɪn] - [nɪə(r)] [ðem; ðəm] ,

Cuchulainn	took	his	post	at	the	mound	in	Lerga	near	them	,
库丘林	采取	他的	邮政	在	这	冢	在	-	靠近	他们	,

库丘林在他们附近的莱尔加山丘上就位。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] - [mæk] - [ˈkɪnd(ə)ld] [ə; eɪ] [ˈfaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði]

and	his	charioteer	Loeg	Mac	Riangabra	kindled	a	fire	for	him	on	the
和	他的	车夫	-	苹果	-	点燃	一个	火	为了	他	在	这

[ˈiːvnɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [naɪt] .

evening	of	that	night	.
晚上	的	那	夜晚	.

当晚，他的车夫洛格·麦克·里安加布拉为他生起了一堆火。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ˈfaɪəri] [ʃiːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [braɪt] [ˈgəʊldən] [ɑːmz] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)]

He	saw	the	fiery	sheen	of	the	bright	golden	arms	over	the	heads	of	the	four
他	锯	这	火热	光泽	的	这	明亮的	金的	武器	超过	这	头部	的	这	四

[ˈprɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] [ˈaɪələnd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈsetɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɒv; əv] [ˈiːvnɪŋ] .

provinces	of	Ireland	at	the	setting	of	the	clouds	of	evening	.
省份	的	爱尔兰	在	这	环境	的	这	云	的	晚上	.

他看到，在傍晚的云层落下时，爱尔兰四个省份的头顶上闪耀着耀眼的金色光芒。

[ˈfjʊəri] [ænd; ənd] [greɪt] [reɪdʒ] [keɪm] [ˈəʊvə(r)] [hɪm] [æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊst] ,

Fury	and	great	rage	came	over	him	at	sight	of	the	host	,
愤怒	和	伟大的	愤怒	来了	超过	他	在	视线	的	这	主持人	,

一见到主人，他就怒火中烧，极度愤怒。

[æt; ət] [ðə; ði] [ˈmʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈenəmɪz] , [ðə; ði] [əˈbʌndəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fəʊz] .

at	the	multitude	of	his	enemies	,	the	abundance	of	his	foes	.
在	这	民众	的	他的	敌人	,	这	丰富	的	他的	敌人	.

他的敌人众多，他的仇敌也很多。

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [tuː] [spiə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ʃiːld] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [spɔːd] ;

He	took	his	two	spears	and	his	shield	and	his	sword	;
他	采取	他的	二	长矛	和	他的	盾	和	他的	剑	;

他拿起两支长矛、一面盾牌和一把剑；

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [ʃiːld] [ænd; ənd] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [spiə] [ænd; ənd] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [spɔːd] ;

he	shook	his	shield	and	brandished	his	spears	and	waved	his	sword	;
他	摇晃	他的	盾	和	挥舞	他的	长矛	和	挥手	他的	剑	;

他摇晃着盾牌，挥舞着长矛，挥舞着宝剑；

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ʌtə] [hɪz; ɪz]['hɪəroʊz] [ʃaʊt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [θrəʊt] ,

and	he	uttered	his	hero's	shout	from	his	throat	,
和	他	说出	他的	英雄们	喊	从	他的	喉	,

他喉咙里发出英雄般的呐喊，

[səʊ] [ðæt] ['gɔblɪnz] [ænd; ənd] [spraɪts] [ænd; ənd] ['spektəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [glen] [ænd; ənd] ['diːmənz] [ɒv; əv][ðə; ði]

so	that	goblins	and	sprites	and	spectres	of	the	glen	and	demons	of	the
所以	那	哥布林	和	精灵	和	幽灵	的	这	格伦	和	恶魔	的	这

[eə(r)] ['ɑːnsə(r)d] ,

air	answered	,
空气	回答	,

于是，峡谷中的妖精、精灵、幽灵和空中的恶魔都回答道：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['terə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃaʊt] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['ʌtə] [ɒn] [haɪ] .

for	the	terror	of	the	shout	which	they	uttered	on	high	.
为了	这	恐怖	的	这	喊	哪个	他们	说出	在	高的	.

因为他们在高处发出的惊恐呐喊。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] - [prə'djuːst] [kən'fjuːʒn] [ɒn][ðə; ði][həʊst] .

So	that	the	Nemain	produced	confusion	on	the	host	.
所以	那	这	-	生产	困惑	在	这	主持人	.

因此，尼曼给宿主造成了混乱。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] ['aɪələnd] [keɪm] ['ɪntuː][ə; eɪ]['tjuːmʌlt][ɒv; əv] ['wepənz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pɔɪnts]

The	four	provinces	of	Ireland	came	into	a	tumult	of	weapons	about	the	points
这	四	省份	的	爱尔兰	来了	进入	一个	骚乱	的	武器	关于	这	积分

[ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [spiə] [ænd; ənd] ['wepənz] ,

of	their	own	spears	and	weapons	,
的	他们的	自己的	长矛	和	武器	,

爱尔兰的四个省份为了争夺各自的长矛和武器而爆发了激烈的冲突。

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðem; ðəm][daɪd][ɒv; əv]['terə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv] [hɑːt] - [bɜːst] [ɪn]

so	that	a	hundred	warriors	of	them	died	of	terror	and	of	heart	-	burst	in
所以	那	一个	百	战士	的	他们	死亡	的	恐怖	和	的	心	-	爆裂	在

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [naɪt] .

the	middle	of	the	camp	and	of	the	position	that	night	.
这	中间	的	这	营	和	的	这	位置	那	夜晚	.

当晚，他们中有一百名战士在营地中央和阵地上因恐惧和心脏骤停而死。

[wen] - [wɒz; wəz][ðeə(r)] , [hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] :

When	Loeg	was	there	,	he	saw	something	:
什么时候	-	曾是	那里	,	他	锯	某物	:

洛格当时在那里，他看到了一些东西：

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn] [huː] [keɪm] [streɪt] [ə'krɒs] [ðə; ði][kæmp][ɒv; əv][ðə; ði][men][ɒv; əv]['aɪələnd][frɒm; frəm]

a	single	man	who	came	straight	across	the	camp	of	the	men	of	Ireland	from
一个	单身的	男人	WHO	来了	直的	穿过	这	营	的	这	男人	的	爱尔兰	从

[ðə; ði] [nɔːθ] - [iːst] [streɪt] [tə'wɔːdz] [hɪm] .

the	north	-	east	straight	towards	him	.
这	北	-	东方	直的	向	他	.

一个男人从东北方向径直穿过爱尔兰人的营地，朝他走来。

- [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn][ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][juː 'es] [naʊ] , [əʊ] ['lɪt(ə)l] [haʊnd] ! - [sed] - .

'	A	single	man	is	coming	to	us	now	,	O	Little	Hound	!	'	said	Loeg	.
-	一个	单身的	男人	是	未来	到	我们	现在	,	哦	小的	猎犬	!	-	说	-	.

“哦，小猎犬，现在有个单身汉正朝我们走来！”洛格说道。

- [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][mæn][ɪz][ðeə(r)] ? - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

' What kind of man is there ? ' said Cuchulainn .

- 什么 种类 的 男人 是 那里 ? - 说 库丘林 .

“世上究竟是怎样的人？”库丘林问道。

- [æn; ən] ['i:zi] ['kwestʃən] : [ə; eɪ][mæn][feə(r)][ænd; ənd][tɔ:l][ɪz][hi:; hi] , [wɪð] [heə(r)][kʌt] [brɔ:d] , ['weɪvɪŋ]

' An easy question : a man fair and tall is he , with hair cut broad , waving

- 一个 简单的 问题 : 一个 男人 公平的 和 高的 是 他 , 和 头发 切 广阔 , 挥手

['jeləʊ] [heə(r)] ;

yellow hair ;

黄色的 头发 ;

“一个简单的问题：他是一个身材高挑、皮肤白皙的男人，留着宽阔的、飘逸的金色头发；

[ə; eɪ] [gri:n] ['mænt(ə)l]['fəʊldɪd] [raʊnd] [hɪm] ; [ə; eɪ] [brəʊtʃ] [ɒv; əv] [waɪt] ['sɪlvə(r)][ɪn][ðə; ðɪ]['mænt(ə)l][ɒn]

a green mantle folded round him ; a brooch of white silver in the mantle on

一个 绿色的 地幔 折叠 圆形的 他 ; 一个 胸针 的 白色的 银 在 这 地幔 在

[hɪz; ɪz] [brest] ;

his breast ;

他的 胸部 ;

他身披一件绿色斗篷；斗篷上别着一枚白银胸针，胸前垂着。

[ə; eɪ]['tju:nɪk][ɒv; əv] ['rɔɪəl] [sɪlk] , [wɪð] [red] [ˌɔ:nəmen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [red] [gəʊld] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [waɪt] [skɪn]

a tunic of royal silk , with red ornamentation of red gold against the white skin

,

,

,

一件皇家丝绸长袍，饰以红金点缀的红色图案，与白皙的肌肤形成鲜明对比。

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [ni:z] .

to his knees .

到 他的 膝盖 .

他跪倒在地。

[ə; eɪ] [blæk] [ʃi:ld] [wɪð] [ə; eɪ][hɑ:d] [bɒs] [ɒv; əv] [waɪt] ['met(ə)l] ; [ə; eɪ][faɪv] ['pɔɪntɪd] [spɪə(r)][ɪn][hɪz; ɪz]

A black shield with a hard boss of white metal ; a five pointed spear in his

一个 黑色的 盾 和 一个 难的 老板 的 白色的 金属 ; 一个 五 尖 矛 在 他的

[hænd] ;

hand ;

手 ;

一面黑色盾牌，盾牌中央镶嵌着一块白色金属硬块；他手中拿着一杆五角矛；

[ə; eɪ] [fɔ:kt] (?) ['dʒævlɪn] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'ti:] .

a forked (?) javelin beside it .

一个 分叉 (?) 标枪 旁 它 .

旁边还有一根分叉的（？）标枪。

['wʌndəf(ə)l] [ɪz][ðə; ðɪ] [pleɪ] [ænd; ənd] [spɔ:t] [ænd; ənd] ['eksəsaɪz] [ðæt] [hi:; hi] [meɪks] ; [bʌt; bət][nəʊ][wʌn]

Wonderful is the play and sport and exercise that he makes ; but no one

精彩的 是 这 玩 和 运动 和 锻炼 那 他 制作 ; 但 不 一

[ə'tæks] [hɪm] ,

attacks him ,

攻击 他 ,

他所进行的游戏、运动和锻炼都非常精彩；但是没有人攻击他。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ə'tæks] [nəʊ][wʌn] , [æz; əz] [ɪf] [nəʊ][wʌn] [sɔ:] [hɪm] . -

and he attacks no one , as if no one saw him . '

和 他 攻击 不 一 , 作为 如果 不 一 锯 他 . -

他没有攻击任何人，就好像没有人看见他一样。

- [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] , [əʊ] [ˈfɒstəlɪŋ] , - [sed] [hiː; hi] ;
' It is true , O fosterling , ' said he ;
- 它 是 真的 , 哦 寄养 , - 说 他 ;

“没错，养子，”他说；

- [wɪtʃ] [ɒv; əv][maɪ] [frendz] [frɒm; frəm][ðə; ði] - [ɪz] [ðæt] [huː] [ˈkɒmz] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈpɪti] [ɒn][ˌem ˈiː] ,
' which of my friends from the síd is that who comes to have pity on me ,
- 哪个 的 我的 朋友们 从 这 - 是 那 WHO 来 到 有 遗憾 在 我 ,

“我那些来自西德的朋友中，谁会来怜悯我呢？”

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [nəʊ] [ðə; ði][sɔː(r)] [dɪˈstres] [ɪn] [wɪtʃ] [aiˌeɪ ˈem] ,
because they know the sore distress in which I am ,
因为 他们 知道 这 疮 痛苦 在 哪个 我 是 ,

因为他们知道我此刻有多么痛苦，

[əˈləʊn] [əˈgenst] [ðə; ði][fɔː(r)] [greɪt] [ˈprɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] [ˈaɪələnd] , [ɒn][ðə; ði][ˈkæt(ə)l] - [ˈfɒreɪ] [ɒv; əv] -
alone against the four great provinces of Ireland , on the Cattle - Foray of Cualnge
独自的 反对 这 四 伟大的 省份 的 爱尔兰 , 在 这 牛 - 突袭 的 -
[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ? -
at this time ? '
在 这 时间 ? -

在此时此刻，孤身一人对抗爱尔兰四大省份，发动库安格牛群突袭?

[ðæt] [wɒz; wəz] [truː] [fɔː(r); fə(r)] [kʊˈxʊlɪn] .
That was true for Cuchulainn .
那 曾是 真的 为了 库丘林 .

库丘林的情况正是如此。

[wen] [ðə; ði] [ˈwɒriə(r)] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [kʊˈxʊlɪn] [wɒz; wəz] , [hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə]
When the warrior had reached the place where Cuchulainn was , he spoke to
什么时候 这 战士 有 达到 这 地方 在哪里 库丘林 曾是 , 他 辐 到
[hɪm] ,
him ,
他 ,

当战士到达库丘林所在的地方时，他与库丘林交谈起来。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ˈpɪti] [ɒn] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .
and had pity on him for it .
和 有 遗憾 在 他 为了 它 .

因此，他很同情他。

- [ðɪs] [ɪz] [ˈmænli] , [əʊ] [kʊˈxʊlɪn] , - [sed] [hiː; hi] .
' This is manly , O Cuchulainn , ' said he .
- 这 是 男子气概 , 哦 库丘林 , - 说 他 .

“这很有男子气概，库丘林啊，”他说。

- [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [mʌtʃ] [æt; ət][ɔːl] , - [sed] [kʊˈxʊlɪn] .
' It is not much at all , ' said Cuchulainn .
- 它 是 不是 很多 在 全部 , - 说 库丘林 .

“这根本不算什么，”库丘林说道。

- [ai] [wɪl] [help] [juː; jʊ] , - [sed] [ðə; ði][mæn] .
' I will help you , ' said the man .
- 我 将要 帮助 你 , - 说 这 男人 .

“我会帮助你的，”那人说道。

- [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][æt; ət][ɔːl] ? - [sed] [kʊˈxʊlɪn] .
' Who are you at all ? ' said Cuchulainn .
- WHO 是 你 在 全部 ? - 说 库丘林 .

“你究竟是谁？”库丘林问道。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ai] , [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] - , [lʌg] [mæk] - . -

' It is I , your father from the síd , Lug Mac Ethlend . '

- 它 是 我 , 你的 父亲 从 这 - , 耳片 苹果 - . -

“我就是你们的父亲，来自西德的卢格·麦克·埃斯伦德。”

- [maɪ] [wuːndz] [ɑː(r); ə(r)] ['hevi] , [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [haɪ] [taɪm] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [hiːld] . -

' My wounds are heavy , it were high time that I should be healed . '

- 我的 伤口 是 重的 , 它 是 高的 时间 那 我 应该 是 已治愈 . -

“我的伤口很重，早就该痊愈了。”

- [sliːp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [əʊ] [kʊ'xʊlɪn] , - [sed] [ðə; ði] ['wɒriə(r)] ; - [jɔː(r); jə(r)] ['hevi] [swuːn] (?)

' Sleep a little , O Cuchulainn , ' said the warrior ; ' your heavy swoon (?)

- 睡觉 一个 小的 , 哦 库丘林 , - 说 这 战士 ; - 你的 重的 昏厥 (?)

“库丘林啊，睡一会儿吧，”战士说道；“你昏厥得厉害（？）

[[nəʊt] : [kən'dʒektʃərəl] — [ˌem 'es] . - .]

[Note : Conjectural — MS . tromthortim .]

[笔记 : 推测性的 — 多发性硬化症 . - .]

[注：推测——手稿编号：tromthortim。]

[ɒv; əv] [sliːp] [æt; ət][ðə; ði] [maʊnd] [ɒv; əv] - [tɪl] [ðə; ði][end][ɒv; əv] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [θriː] [naɪts]

of sleep at the mound of Lerga till the end of three days and three nights

的 睡觉 在 这 冢 的 - 直到 这 结尾 的 三 天 和 三 夜晚

,

,

,

在莱尔加山丘上睡了三天三夜，

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði][hoʊsts][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [speɪs] . -

and I will fight against the hosts for that space . '

和 我 将要 斗争 反对 这 主持人 为了 那 空间 . -

我将与东道主争夺那片空间。

[ðen] [hiː; hi] [sɪŋz] [ðə; ði] - [tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sliːp] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

Then he sings the ferdord to him , and he sleeps from it .

然后 他 唱歌 这 - 到 他 , 和 他 睡觉 从 它 .

然后他唱起了费多尔德的歌，他就睡着了。

[lʌg] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [wuːnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kliːn] .

Lug looked at each wound that it was clean .

耳片 看起来 在 每个 伤口 那 它 曾是 干净的 .

卢格检查了每一处伤口，确认都很干净。

[ðen] [lʌg] [sed] :

Then Lug said :

然后 耳片 说 :

然后卢格说道：

- [ə'raɪz] , [əʊ] [greɪt] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌlstəmən] , [həʊl] [ɒv; əv] [ðaɪ] [wuːndz] .

' Arise , O great son of the Ulstermen , whole of thy wounds .

- 出现 , 哦 伟大的 儿子 的 这 阿尔斯特人 , 所有的 的 你的 伤口 .

“起来吧，阿尔斯特人的伟大儿子，你的伤口已经痊愈了。”

... [gəʊ]['ɪntuː] [ðaɪ] ['tʃæriət] [sɪ'kjʊə(r)] .

... Go into thy chariot secure .

... 去 进入 你的 战车 安全的 .

……安然登上你的战车。

[ə'raɪz] , [ə'raɪz] ! -

Arise , arise ! '

出现 , 出现 ! -

起来，起来！

[[nəʊt] : ['retərɪk] .]
[Note : Rhetoric .]
[笔记 : 修辞 .]

[注：修辞手法。]

[fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [θriː] [naɪts] [kʊ'xʊlɪn] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] .
For three days and three nights Cuchulainn was asleep .
为了 三 天 和 三 夜晚 库丘林 曾是 睡着了 .

库丘林睡了三天三夜。

[ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [raɪt] [ɪn'diːd] [ðəʊ] [hɪz; ɪz] [sliːp] ['iːkwəld] [hɪz; ɪz] ['wɪərinəs] .
It were right indeed though his sleep equalled his weariness .
它 是 正确的 的确 尽管 他的 睡觉 等于 他的 疲劳 .

确实如此，尽管他的睡眠和疲惫程度一样严重。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['mʌndeɪ; 'mʌndi]['ɑːftə(r)][ðə; ði][end][ɒv; əv] ['sʌmə(r)] [ɪg'zæktli][tuː; tə][ðə; ði] ['wenzdeɪ]
From the Monday after the end of summer exactly to the Wednesday
['ɑːftə(r)] ['kændlməs] ,
after Candlemas ,
后 圣烛节 ,

从夏季结束后的星期一到圣烛节后的星期三，

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [speɪs] [kʊ'xʊlɪn] [hæd; həd][nɒt] [slept] ,
for this space Cuchulainn had not slept ,
为了 这 空间 库丘林 有 不是 睡着了 ,

库丘林在这个空间里没有睡觉，

[ɪk'sept] [wen] [hiː; hi] [slept] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'genst] [hɪz; ɪz][spɪə(r)]['ɑːftə(r)] [ˌmɪd'deɪ] ,
except when he slept a little while against his spear after midday ,
除了 什么时候 他 睡着了 一个 小的 尽管 反对 他的 矛 后 正午 ,

唯独中午过后，他会靠着长矛小睡一会儿。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [ɒn][hɪz; ɪz] [klentʃt] [fɪst] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [klentʃt] [fɪst] [ɒn][hɪz; ɪz][spɪə(r)] ,
with his head on his clenched fist , and his clenched fist on his spear ,
和 他的 头 在 他的 紧握 拳头 , 和 他的 紧握 拳头 在 他的 矛 ,

他头顶着紧握的拳头，拳头握着长矛，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][spɪə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [niː] ;
and his spear on his knee ;
和 他的 矛 在 他的 膝盖 ;

他的长矛放在膝盖上；

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] [ə'tækɪŋ] [ænd; ənd] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði][fɔː(r)]
but he was striking and cutting and attacking and slaying the four
但 他 曾是 引人注目 和 切割 和 攻击 和 杀戮 这 四
[greɪt] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] ['aɪələnd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [speɪs] .
great provinces of Ireland for that space .
伟大的 省份 的 爱尔兰 为了 那 空间 .

但他为了争夺那片土地，对爱尔兰的四大省进行了猛烈的攻击、砍杀和屠戮。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [kɑːst] [hɜːbs] [ænd; ənd] [græs] [ɒv; əv]['kjʊərɪŋ]
It is then that the warrior of the síd cast herbs and grasses of curing
它 是 然后 那 这 战士 的 这 - 投掷 草药 和 草 的 养护
[ænd; ənd] [tʃɑːms] [ɒv; əv] ['hiːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [həːts] [ænd; ənd] [wuːndz] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði]['ɪndʒəriz]
and charms of healing into the hurts and wounds and into the injuries
和 魅力 的 康复 进入 这 疼痛 和 伤口 和 进入 这 受伤
[ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] ['meni] [wuːndz] [ɒv; əv] [kʊ'xʊlɪn] ,
and into the many wounds of Cuchulainn ,
和 进入 这 许多 伤口 的 库丘林 ,

这时，仙女战士将具有疗愈功效的草药和护身符撒入库丘林的伤口和创伤中。

[səʊ] [ðæt] [kʊ'xʊlɪn] [rɪ'kʌvəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [pə'siːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] .

so	that	Cuchulainn	recovered	in	his	sleep	without	his	perceiving	it	at	all	.
所以	那	库丘林	恢复	在	他的	睡觉	没有	他的	感知	它	在	全部	.

因此，库丘林在睡梦中恢复了过来，而他自己却毫无察觉。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [keɪm] [saʊθ] [frɒm; frəm] [ɪ'meɪn] ['mɑːkə] :

Now	it	was	at	this	time	that	the	boys	came	south	from	Emain	Macha	:
现在	它	曾是	在	这	时间	那	这	男孩们	来了	南	从	剩余	马查	:

就在这时，男孩们从埃曼马查南下：

- [mæk] - [wɪð] [θriː] ['fifti] [ɒv; əv] [kɪŋz] - [sʌnz] [ɒv; əv]['ʌlstə(r)] ,

Folloman	Mac	Conchobair	with	three	fifties	of	kings	'	sons	of	Ulster	,
-	苹果	-	和	三	五十年代	的	国王	-	儿子们	的	阿尔斯特	,

福洛曼·麦克·康乔拜尔与阿尔斯特国王的三个五十个儿子

[ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] ['bæt(ə)l] [θraɪs] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊsts] , [səʊ] [ðæt] [θriː] [taɪmz] [ðeə(r)] [əʊn] ['nʌmbə(r)] [fel] ,

and	they	gave	battle	thrice	to	the	hosts	,	so	that	three	times	their	own	number	fell	,
和	他们	给予	战斗	三次	到	这	主持人	,	所以	那	三	时代	他们的	自己的	数字	跌倒	,

他们三次与敌军交战，以致己方阵亡人数是自身的三倍。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [bɔɪz] [fel] [ɪk'sept] - [mæk] - .

and	all	the	boys	fell	except	Folloman	Mac	Conchobair	.
和	全部	这	男孩们	跌倒	除了	-	苹果	-	.

除了福洛曼·麦克·康乔拜尔之外，所有男孩都倒下了。

- ['bəʊstɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ɪ'meɪn] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)] ,

Folloman	boasted	that	he	would	not	go	back	to	Emain	for	ever	and	ever	,
-	吹嘘	那	他	会	不是	去	后退	到	剩余	为了	曾经	和	曾经	,

福洛曼吹嘘说他永远都不会再回埃曼了。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] - [wɪð] [hɪm] ,

until	he	should	take	the	head	of	Ailill	with	him	,
直到	他	应该	拿	这	头	的	-	和	他	,

直到他带走艾利尔的头颅为止。

[wɪð] [ðə; ði]['gəʊldən] [kraʊn] [ðæt] [wɒz; wəz] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] .

with	the	golden	crown	that	was	above	it	.
和	这	金的	王冠	那	曾是	多于	它	.

以及它上方的金色皇冠。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [hɪm] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv] ['beitə] [mæk] [beɪn] ,

This	was	not	easy	to	him	;	for	the	two	sons	of	Bethe	Mac	Bain	,
这	曾是	不是	简单的	到	他	;	为了	这	二	儿子们	的	贝瑟	苹果	贝恩	,

对他来说这并不容易；因为贝特·麦克·贝恩的两个儿子，

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv] - ['fɒstə(r)] - ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['fɒstə(r)] - ['fɑːðə(r)] , [keɪm] [ɒn] [hɪm] ,

the	two	sons	of	Ailill's	foster	-	mother	and	foster	-	father	,	came	on	him	,
这	二	儿子们	的	-	促进	-	母亲	和	促进	-	父亲	,	来了	在	他	,

艾利尔养母和养父的两个儿子都扑向了他。

[ænd; ənd] ['wuːndɪd] [hɪm] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [fel] [baɪ][ðem; ðəm] .

and	wounded	him	so	that	he	fell	by	them	.
和	受伤	他	所以	那	他	跌倒	经过	他们	.

他们把他打伤，使他倒在他们身边。

[səʊ] [ðæt] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ɒv; əv]['ʌlstə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv] - [mæk]

So	that	that	is	the	death	of	the	boys	of	Ulster	and	of	Folloman	Mac
所以	那	那	是	这	死亡	的	这	男孩们	的	阿尔斯特	和	的	-	苹果

- .

Conchobair	.
-	.

这就是阿尔斯特男孩和福洛曼·麦克康乔拜尔的死讯。

[kʊ'xʊlɪn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [pɑːt] [wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [diːp] [sliːp] [tɪl] [ðə; ði][end][ɒv; əv] [θriː] [deɪz]

Cuchulainn	for	his	part	was	in	his	deep	sleep	till	the	end	of	three	days
库丘林	为了	他的	部分	曾是	在	他的	深的	睡觉	直到	这	结尾	的	三	天

[ænd; ənd] [θriː] [naɪts] [æt; ət][ðə; ði] [maʊnd] [ɪn] - .

and	three	nights	at	the	mound	in	Lerga	.
和	三	夜晚	在	这	冢	在	-	.

库丘林则在莱尔加的土丘上沉睡了三天三夜。

[kʊ'xʊlɪn] [ə'rəʊz] [ðen] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːp] , [ænd; ənd][pʊt][hɪz; ɪz][hænd]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] ,

Cuchulainn	arose	then	from	his	sleep	,	and	put	his	hand	over	his	face	,
库丘林	出现	然后	从	他的	睡觉	,	和	放	他的	手	超过	他的	脸	,

库丘林随即从睡梦中醒来，用手捂住了脸。

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] - [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [fʊt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz]

and	made	a	purple	wheelbeam	from	head	to	foot	,	and	his	mind	was
和	制成	一个	紫色的	-	从	头	到	脚	,	和	他的	头脑	曾是

[strɒŋ] [ɪn][hɪm] ,

strong	in	him	,
强的	在	他	,

他从头到脚造了一座紫色的轮梁，他的意志力非常坚定。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə][æn; ən] [ə'sembli] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [mɑːtʃ] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [trɪst] ,

and	he	would	have	gone	to	an	assembly	,	or	a	march	,	or	a	tryst	,
和	他	会	有	已消失	到	一个	集会	,	或者	一个	行进	,	或者	一个	幽会	,

[ɔː(r)][ə; eɪ][bɪə(r)] - [haʊs] ,

or	a	beer	-	house	,
或者	一个	啤酒	-	房子	,

他可能会去参加集会、游行、幽会或者去啤酒馆。

[ɔː(r)][tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ə'sembliz] [ɒv; əv]['aɪələnd] .

or	to	one	of	the	chief	assemblies	of	Ireland	.
或者	到	一	的	这	首席	组件	的	爱尔兰	.

或向爱尔兰的主要议会之一提交。

- [haʊ] [lɒŋ] [hæv; həv][aɪ] [biːn] [ɪn] [ðɪs] [sliːp] [naʊ] , [əʊ]['wɒriə(r)] ? - [sed]

'	How	long	have	I	been	in	this	sleep	now	,	O	warrior	?	'	said
-	如何	长的	有	我	到过	在	这	睡觉	现在	,	哦	战士	?	-	说

“我沉睡了多久了，勇士啊？”

[kʊ'xʊlɪn] .

Cuchulainn	.
库丘林	.

库丘林。

- [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [θriː] [naɪts] , - [sed] [ðə; ði] ['wɒriə(r)] .

'	Three	days	and	three	nights	,	'	said	the	warrior	.
-	三	天	和	三	夜晚	,	-	说	这	战士	.

“三天三夜，”战士说道。

- [ə'læs][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ! - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	Alas	for	that	!	'	said	Cuchulainn	.
-	唉	为了	那	!	-	说	库丘林	.

唉！ ”库丘林说。

- [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] ? - [sed] [ðə; ði] ['wɒriə(r)] .
' What is the matter ? ' said the warrior .
- 什么 是 这 事情 ? - 说 这 战士 .

“出了什么事？”战士问道。

- [ðə; ði][hoʊsts] [wɪ'ðaʊt] [ə'tæk] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [speɪs] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' The hosts without attack for this space , ' said Cuchulainn .
- 这 主持人 没有 攻击 为了 这 空间 , - 说 库丘林 .

“主人不会对这片空间发动攻击，”库丘林说道。

- [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ðæt] [æt; ət][ɔːl] [ɪn'diːd] , - [sed] [ðə; ði] ['wɒriə(r)] .
' They are not that at all indeed , ' said the warrior .
- 他们 是 不是 那 在 全部 的确 , - 说 这 战士 .

“他们根本不是那样的人，”战士说道。

- [huː] [hæz; həz] [kʌm] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ? - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' Who has come upon them ? ' said Cuchulainn .
- WHO 有 来 之上 他们 ? - 说 库丘林 .

“是谁发现了他们？”库丘林问道。

- [ðə; ði] [bɔɪz] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [frɒm; frəm] [ɪ'meɪn] ['mɑːkə] ;
' The boys came from the north from Emain Macha ;
- 这 男孩们 来了 从 这 北 从 剩余 马查 ;

“这些男孩来自北方的埃迈因马查；

- [mæk] - [wɪð] [θriː] ['fifti] [ɒv; əv] [bɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] - [sʌnz] [ɒv; əv]['ʌlstə(r)] ;
Folloman Mac Conchobair with three fifties of boys of the kings ' sons of Ulster ;
- 苹果 - 和 三 五十年代 的 男孩们 的 这 国王 - 儿子们 的 阿尔斯特 ;

福洛曼·麦克·康乔拜尔带着三名阿尔斯特国王之子，共五十名男孩；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] [θriː] ['bæt(ə)lz][tuː; tə][ðə; ði][hoʊsts][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [deɪz]
and they gave three battles to the hosts for the space of the three days
和 他们 给予 三 战斗 到 这 主持人 为了 这 空间 的 这 三 天
[ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [naɪts] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [sliːp] [naʊ] .
and the three nights in which you have been in your sleep now .
和 这 三 夜晚 在 哪个 你 有 到过 在 你的 睡觉 现在 .

在你们沉睡的这三天三夜里，他们与守军进行了三场战斗。

[ænd; ənd] [θriː] [taɪmz] [ðeə(r)] [əʊn] ['nʌmbə(r)] [fel] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [fel] , [ɪk'sept] - [mæk]
And three times their own number fell , and the boys fell , except Folloman Mac
和 三 时代 他们的 自己的 数字 跌倒 , 和 这 男孩们 跌倒 , 除了 - 苹果
- .
Conchobair .
- .

他们三倍于己方的人数倒下了，除了福洛曼·麦克·康乔拜尔之外，其余的男孩都倒下了。

- ['bəʊstɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] - [hed] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə]
Folloman boasted that he would take Ailill's head , and that was not easy to
- 吹嘘 那 他 会 拿 - 头 , 和 那 曾是 不是 简单的 到
[hɪm] ,
him ,
他 ,

福洛曼夸口说他要取下艾利尔的首级，但对他来说这并不容易。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] . -
for he was killed . '
为了 他 曾是 被杀 . -

因为他被杀了。

- ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [maɪ] [streŋθ] !
' Pity for that , that I was not in my strength !
- 遗憾 为了 那 , 那 我 曾是 不是 在 我的 力量 !

可惜我当时力不从心！

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ai][hæd; həd] [biːn] [ɪn][maɪ] [streŋθ] ,

For	if	I	had	been	in	my	strength	,
为了	如果	我	有	到过	在	我的	力量	,

如果我当时力气足够大，

[ðə; ði] [bɔɪz] [wʊd] [nɒt][hæv; həv]['fɔːlən][æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv]['fɔːlən] ,

the	boys	would	not	have	fallen	as	they	have	fallen	,
这	男孩们	会	不是	有	倒下	作为	他们	有	倒下	,

男孩们原本不会像现在这样摔倒。

[ænd; ənd] - [mæk] - [wʊd] [nɒt][hæv; həv]['fɔːlən] . -

and	Folloman	Mac	Conchobair	would	not	have	fallen	.	'
和	-	苹果	-	会	不是	有	倒下	.	-

而福洛曼·麦克·康乔拜尔就不会倒下。

- [straɪv] ['fɜːðə(r)] , [əʊ]['lɪt(ə)l] [haʊnd] ,

'	Strive	further	,	O	Little	Hound	,
-	努力	更远	,	哦	小的	猎犬	,

“小猎犬啊，继续努力吧！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] [rɪ'prəʊtʃ] [tuː; tə][ðaɪ] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd][nəʊ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə][ðaɪ] ['vælə(r)] . -

it	is	no	reproach	to	thy	honour	and	no	disgrace	to	thy	valour	.	'
它	是	不	责备	到	你的	荣誉	和	不	耻辱	到	你的	勇气	.	-

这丝毫不会损害你的荣誉，也不会玷污你的英勇。

- [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] - [naɪt] , [əʊ] ['wɒriə(r)] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ,

'	Stay	here	for	us	to	-	night	,	O	warrior	,	'	said	Cuchulainn	,
-	停留	这里	为了	我们	到	-	夜晚	,	哦	战士	,	-	说	库丘林	,

“勇士啊，今晚留在这里陪我们吧。”库丘林说道。

- [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [tə'geðə(r)] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɒn][ðə; ði][hoʊsts] . -

'	that	we	may	together	avenge	the	boys	on	the	hosts	.	'
-	那	我们	可能	一起	报仇	这	男孩们	在	这	主持人	.	-

“这样我们就可以一起为孩子们向敌军复仇。”

- [ai] [wɪl] [nɒt] [steɪ] [ɪn'diːd] , - [sed] [ðə; ði] ['wɒriə(r)] ,

'	I	will	not	stay	indeed	,	'	said	the	warrior	,
-	我	将要	不是	停留	的确	,	-	说	这	战士	,

“我确实不会留下，”战士说道。

- [fɔː(r); fə(r)][haʊ'evə(r)] [greɪt] [ðə; ði]['kɒntests; kən'tests][ɒv; əv]['vælə(r)][ænd; ənd] [diːdz] [ɒv; əv] [ɑːmz] ['eni] [wʌn]

'	for	however	great	the	contests	of	valour	and	deeds	of	arms	any	one
-	为了	然而	伟大的	这	比赛	的	勇气	和	契约	的	武器	任何	一

[dʌz] [nɪə(r)] [ðiː] ,

does	near	thee	,
做	靠近	你	,

“无论任何人在你附近进行多么英勇的较量和武艺的壮举，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ɒn][hɪm] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [rɪ'naʊn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)][ðə; ði] [feɪm] [ɔː(r)][ðə; ði]

it	is	not	on	him	there	will	be	the	renown	of	it	or	the	fame	or	the
它	是	不是	在	他	那里	将要	是	这	名声	的	它	或者	这	名声	或者	这

[ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,

reputation	,
名声	,

他的功劳、名声和声誉都不会因此而来。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒn] [ðiː] ; ['ðeəfɔː(r)] [ai] [wɪl] [nɒt] [steɪ] .

but	it	is	on	thee	;	therefore	I	will	not	stay	.
但	它	是	在	你	;	所以	我	将要	不是	停留	.

但这取决于你；因此我不会留下。

[bʌt; bət] [plaɪ] [ðaɪ] [diːd] [ɒv; əv] [ɑːmz] [ðaɪ'self] [ə'ləʊn] [ɒn][ðə; ði][hoʊsts] ,

But	ply	thy	deed	of	arms	thyself	alone	on	the	hosts	,
但	胶合板	你的	契据	的	武器	你自己	独自的	在	这	主持人	,

但你当独自一人向敌军施展你的武力，

[fɔː(r); fə(r)] [nɒt] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪz][ðeə(r)]['paʊə(r)]['əʊvə(r)] [ðaɪ] [laɪf] [ðɪs] [taɪm] . -

for	not	with	them	is	there	power	over	thy	life	this	time	.	'
为了	不是	和	他们	是	那里	力量	超过	你的	生活	这	时间	.	-

因为这一次，他们无权掌控你的生命。

- [ðə; ði] [saɪð] - ['tʃæriət] , [əʊ][maɪ] [frend] - ! - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ; - [kæn; kən][juː; jʊ] [jəʊk] [ˌaɪ 'tiː] ?

'	The	scythe	-	chariot	,	O	my	friend	Loeg	!	'	said	Cuchulainn	;	'	can	you	yoke	it	?
-	这	镰	-	战车	,	哦	我的	朋友	-	!	-	说	库丘林	;	-	能	你	轭	它	?

“我的朋友洛格，镰刀战车啊！”库丘林说，“你能驾驭它吗？”

[ænd; ənd][ɪz][ɪts] [ɪ'kwɪpmənt] [hɪə(r)] ?

and	is	its	equipment	here	?
和	是	它是	设备	这里	?

它的设备在这里吗?

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [jəʊk] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ɪts] [ɪ'kwɪpmənt] , [jəʊk] [ˌaɪ 'tiː] ;

If	you	can	yoke	it	,	and	if	you	have	its	equipment	,	yoke	it	;
如果	你	能	轭	它	,	和	如果	你	有	它是	设备	,	轭	它	;

如果能套上缰绳，并且有相应的装备，就套上缰绳；

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][nɒt][ɪts] [ɪ'kwɪpmənt] , [duː; də][nɒt] [jəʊk] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] . -

and	if	you	have	not	its	equipment	,	do	not	yoke	it	at	all	.	'
和	如果	你	有	不是	它是	设备	,	做	不是	轭	它	在	全部	.	-

如果没有相应的装备，就千万不要让它拴住它。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ə'rəʊz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz]['hɪərəʊz] [dres] [ɒv; əv]

It	is	then	that	the	charioteer	arose	,	and	he	put	on	his	hero's	dress	of
它	是	然后	那	这	车夫	出现	,	和	他	放	在	他的	英雄们	裙子	的

[ʃɛriːoʊtɪrɪŋ] .

charioteering	.
战车驾驶	.

这时，车夫站了起来，穿上了他英雄般的车夫装束。

[ðɪs] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['hɪərəʊz] [dres] [ɒv; əv] [ʃɛriːoʊtɪrɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [pʊt] [ɒn] : [hɪz; ɪz] [sɒft] ['tjuːnɪk][ɒv; əv]

This	was	his	hero's	dress	of	charioteering	that	he	put	on	:	his	soft	tunic	of
这	曾是	他的	英雄们	裙子	的	战车驾驶	那	他	放	在	:	他的	柔软的	束腰外衣	的

[skɪn] ,

skin	,
皮肤	,

这是他穿上的英雄战车服：一件柔软的皮衣，

[lait] [ænd; ənd]['eəri] , [wel] - [tɜːnd] [[nəʊt] : [lɪt] . - [niːd] . -] , [meɪd] [ɒv; əv][skɪn] , [səʊn] ,

light	and	airy	,	well	-	turned	[	Note	:	Lit	.	'	kneaded	.	'	]	,	made	of	skin	,	sewn	,
光	和	轻盈的	,	出色地	-	转向	[	笔记	:	点燃	.	-	揉捏	.	-	]	,	制成	的	皮肤	,	缝制的	,

[ɒv; əv][dɪə(r)] - [skɪn] ,

of	deer	-	skin	,
的	鹿	-	皮肤	,

轻盈透气，揉捏得当，用皮缝制而成，鹿皮的

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [rɪ'streɪn] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hændz] [ˌaʊt'saɪd] .

so	that	it	did	not	restrain	the	movement	of	his	hands	outside	.
所以	那	它	做过	不是	抑制	这	移动	的	他的	双手	外部	.

因此，它不会限制他双手在户外的活动。

[hiː; hi] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [blæk] (?) ['ʌpə(r)] - [kləʊk] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ˌaʊt'saɪd] :

He	put	on	his	black	(	?	)	upper	-	cloak	over	it	outside	:
他	放	在	他的	黑色的	(	?	)	上	-	披风	超过	它	外部	:

他把黑色（？）外袍披在外面：

['saɪmən]['meɪgəs][hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][də'raɪəs] , [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmənz] ,

Simon	**Magus**	**had**	**made**	**it**	**for**	**Darius**	**,**	**King**	**of**	**the**	**Romans**	**,**
西蒙	法师	有	制成	它	为了	达里厄斯	,	国王	的	这	罗马书	,

西蒙·马古斯为罗马国王大流士制作了它。

[səʊ] [ðæt] [də'raɪəs] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] , [ænd; ənd]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

so	**that**	**Darius**	**gave**	**it**	**to**	**Conchobar**	**,**	**and**	**Conchobar**	**gave**	**it**	**to**
所以	那	达里厄斯	给予	它	到	康乔巴	,	和	康乔巴	给予	它	到

[kʊ'xʊlɪn] ,

Cuchulainn	**,**
库丘林	,

于是大流士把它给了康乔巴尔，康乔巴尔又把它给了库丘林。

[ænd; ənd] [kʊ'xʊlɪn] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .

and	**Cuchulainn**	**gave**	**it**	**to**	**his**	**charioteer**	**.**
和	库丘林	给予	它	到	他的	车夫	.

库丘林把它交给了他的战车御手。

[ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [tʊk] [fɜːst] [ðen] [hɪz; ɪz] [helm] , [rɪdʒd] , [laɪk] [ə; eɪ] [bɔːd] (?) , [fɔː(r)] - ['kɔːnəd] ,

The	**charioteer**	**took**	**first**	**then**	**his**	**helm**	**,**	**ridged**	**,**	**like**	**a**	**board**	**(**	**?**	**)**	**,**	**four**	**-**	**cornered**	**,**
这	车夫	采取	第一的	然后	他的	舵	,	脊状的	,	喜欢	一个	木板	(	?	)	,	四	-	被逼到绝境	,

车夫先拿起他的头盔，头盔有棱纹，像一块板子（？），四角形的，

[wɪð] [mʌtʃ] [ɒv; əv] ['evri] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] ['evri] [fɔːm] , ['əʊvə(r)][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] .

with	**much**	**of**	**every**	**colour**	**and**	**every**	**form**	**,**	**over**	**the**	**middle**	**of**	**his**	**shoulders**	**.**
和	很多	的	每一个	颜色	和	每一个	形式	,	超过	这	中间	的	他的	肩膀	.

他的双肩中间布满了各种颜色和形状的图案。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [wel] - ['meʒəd] (?) [tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][æn; ən] [ˌəʊvə'weɪt] .

This	**was**	**well**	**-**	**measured**	**(**	**?**	**)**	**to**	**him**	**,**	**and**	**it**	**was**	**not**	**an**	**overweight**	**.**
这	曾是	出色地	-	测量	(	?	)	到	他	,	和	它	曾是	不是	一个	超重	.

对他来说，这身材比例很合适（？），而且并不算超重。

[hɪz; ɪz][hænd] [brɔːt] [ðə; ði]['sɜːklət][ɒv; əv] [red] - ['jeləʊ] , [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [pleɪt]

His	**hand**	**brought**	**the**	**circlet**	**of**	**red**	**-**	**yellow**	**,**	**as**	**though**	**it**	**were**	**a**	**plate**
他的	手	带来	这	圆环	的	红色的	-	黄色的	,	作为	尽管	它	是	一个	盘子

[ɒv; əv] [red] - [gəʊld] ,

of	**red**	**-**	**gold**	**,**
的	红色的	-	金子	,

他手中拿着那圈红黄色的饰物，仿佛那是一盘红金。

[ɒv; əv] [rɪ'faɪnd] [gəʊld] ['smeltɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][æn; ən]['ænvɪl] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [braʊ] ,

of	**refined**	**gold**	**smelted**	**over**	**the**	**edge**	**of**	**an**	**anvil**	**,**	**to**	**his**	**brow**	**,**
的	精制	金子	冶炼	超过	这	边缘	的	一个	砧	,	到	他的	眉头	,

用铁砧边缘冶炼的精金，拂过他的额头，

[æz; əz][ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃəriːoʊtɪrɪŋ] , [ɪn] [dɪ'stɪŋkʃn] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .

as	**a**	**sign**	**of**	**his**	**charioteering**	**,**	**in**	**distinction**	**to**	**his**	**master**	**.**
作为	一个	符号	的	他的	战车驾驶	,	在	区别	到	他的	掌握	.

这是他驾驭战车的标志，以此区别于他的主人。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [gəud] (?) [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɪp] (?

He	**took**	**the**	**goads**	**(**	**?**	**)**	**of**	**his**	**horses**	**,**	**and**	**his**	**whip**	**(**	**?**
他	采取	这	刺棒	(	?	)	的	他的	马匹	,	和	他的	鞭	(	?

他拿起马的刺棒（？）和鞭子（？）。

) [ˌɪn'leɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

)	**inlaid**	**in**	**his**	**right**	**hand**	**.**
)	镶嵌	在	他的	正确的	手	.

镶嵌在他右手上。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [reɪnz] [tuː; tə] [həʊld] [bæk] [hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

He	took	the	reins	to	hold	back	his	horses	in	his	left	hand	.
他	采取	这	缰绳	到	抓住	后退	他的	马匹	在	他的	左边	手	.

他左手握住缰绳，控制住马匹。

[[nəʊt] : [glɒs] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [ɪn] [tekst] : - [ai] . [iː] . [tuː; tə] [də'rekt] [hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,

[	Note	:	Gloss	incorporated	in	text	:	'	i	.	e	.	to	direct	his	horses	,	in	his	left	hand	,
[	笔记	:	光泽	公司	在	文本	:	-	我	.	e	.	到	直接的	他的	马匹	,	在	他的	左边	手	,

[注：注释已融入正文：即用左手指挥他的马匹，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [greɪt] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ʃɛriːoʊtɪrɪŋ] . -

for	the	great	power	of	his	charioteering	.	'
为了	这	伟大的	力量	的	他的	战车驾驶	.	-

因为他驾驭战车的能力非常强大。

] [ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] ['aɪən] [ˌɪn'leɪd] ['brestpleɪt] [ɒn] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] ,

]	Then	he	put	the	iron	inlaid	breastplates	on	the	horses	,
]	然后	他	放	这	铁	镶嵌	胸甲	在	这	马匹	,

然后他把镶嵌铁片的胸甲戴在马身上。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [frɒm; frəm] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] [tuː; tə] ['fɔːfʊt] [wɪð] [spiə] [ænd; ənd]

so	that	they	were	covered	from	forehead	to	forefoot	with	spears	and
所以	那	他们	是	涵盖	从	前额	到	前脚	和	长矛	和

[pɔɪnts] [ænd; ənd] [lɑːns] [ænd; ənd] [hɑːd] [pɔɪnts] ,

points	and	lances	and	hard	points	,
积分	和	长矛	和	难的	积分	,

所以他们从额头到脚趾都布满了长矛、尖头、枪矛和硬物。

[səʊ] [ðæt] ['evri] ['məʊʃn] [ɪn] [ðɪs] ['tʃæriət] [wɒz; wəz] [spɪə(r)] - [nɪə(r)] ,

so	that	every	motion	in	this	chariot	was	spear	-	near	,
所以	那	每一个	运动	在	这	战车	曾是	矛	-	靠近	,

因此，这辆战车的每一个动作都如同长矛刺击一般。

[səʊ] [ðæt] ['evri] ['kɔːnə(r)] [ænd; ənd] ['evri] [pɔɪnt] [ænd; ənd] ['evri] [end] [ænd; ənd] ['evri] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðɪs]

so	that	every	corner	and	every	point	and	every	end	and	every	front	of	this
所以	那	每一个	角落	和	每一个	观点	和	每一个	结尾	和	每一个	正面	的	这

['tʃæriət] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [weɪ] [ɒv; əv] ['teərɪŋ] .

chariot	was	a	way	of	tearing	.
战车	曾是	一个	方式	的	撕裂	.

因此，这辆战车的每个角落、每个点、每个末端和每个正面都成了撕裂的通道。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðen] [ðæt] [hiː; hi] [kɑːst] [ə; eɪ] [spel] [ɒv; əv] ['kʌvərɪŋ] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz]

It	is	then	that	he	cast	a	spell	of	covering	over	his	horses	and	over	his
它	是	然后	那	他	投掷	一个	拼写	的	覆盖	超过	他的	马匹	和	超过	他的

[kəm'pænjən] ,

companion	,
伴侣	,

这时，他施了个咒语，遮蔽了他的马匹和他的同伴。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['vɪzəb(ə)l] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] ,

so	that	he	was	not	visible	to	any	one	in	the	camp	,
所以	那	他	曾是	不是	可见的	到	任何	一	在	这	营	,

这样一来，营地里任何人都看不到他。

[ænd; ənd] [səʊ] [ðæt] ['evri] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] [wɒz; wəz] ['vɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

and	so	that	every	one	in	the	camp	was	visible	to	them	.
和	所以	那	每一个	一	在	这	营	曾是	可见的	到	他们	.

这样一来，营地里的每个人都能被他们看到。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['prɒpə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kɑːst] [ðɪs] ,

It	was	proper	that	he	should	cast	this	,
它	曾是	恰当的	那	他	应该	投掷	这	,

他理应投出这个票。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [θriː] [gɪfts] [ɒv; əv] [ʃɛriːoʊtɪrɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ðæt] [deɪ] ,

because	there	were	the	three	gifts	of	charioteering	on	the	charioteer	that	day	,
因为	那里	是	这	三	礼物	的	战车驾驶	在	这	车夫	那	天	,

[ðə; ði] [liːp] ['əʊvə(r)] — — ,

the	leap	over	—	—	,
这	飞跃	超过	—	—	,

因为那天车夫拥有驾驭战车的三个天赋，所以才能跃过——

[ænd; ənd] [ðə; ði] [streɪt] — — , [ænd; ənd] [ðə; ði] — — .

and	the	straight	—	—	,	and	the	—	—	.
和	这	直的	—	—	,	和	这	—	—	.

还有笔直的——，还有——。

[ðen] [ðə; ði] ['hɪərəʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃæmpiən] [ænd; ənd] [hiː; hi] [huː] [meɪd] [ðə; ði] [fəʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔv]

Then	the	hero	and	the	champion	and	he	who	made	the	fold	of	the	Badb
然后	这	英雄	和	这	冠军	和	他	WHO	制成	这	折叠	的	这	巴德布

然后是英雄、冠军，以及那个折起巴德布褶皱的人

[[nəʊt] : [ðə; ði] [bɔv] ([skɔːld] - [krəʊ]) [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [wɔː(r)] - ['gɒdes; 'gɒdəs] .

[	Note	:	The	Badb	(	scald	-	crow	)	was	a	war	-	goddess	.
[	笔记	:	这	巴德布	(	烫伤	-	乌鸦	)	曾是	一个	战争	-	女神	.

[注：Badb（烫伤的乌鸦）是一位战争女神。

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ɪk'spresɪv] [tɜːm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [paɪld] - [ʌp] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sleɪn] .]

This	is	an	expressive	term	for	the	piled	-	up	bodies	of	the	slain	.	]
这	是	一个	富有表现力的	学期	为了	这	堆积	-	向上	身体	的	这	被杀	.	]

这是用来形容堆积如山的遇难者尸体的形象说法。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] , [kʊ'xʊlɪn] [mæk] - ,

of	the	men	of	the	earth	,	Cuchulainn	Mac	Sualtaim	,
的	这	男人	的	这	地球	,	库丘林	苹果	-	,

地球上的人类，库丘林·麦克·苏尔泰姆，

[tʊk] [hɪz; ɪz] ['bæt(ə)l] - [ə'reɪ] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] ['kɒntest] [ænd; ənd] [straɪf] .

took	his	battle	-	array	of	battle	and	contest	and	strife	.
采取	他的	战斗	-	大批	的	战斗	和	竞赛	和	冲突	.

他将自己的战斗阵型投入战斗、竞争和冲突之中。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['bæt(ə)l] - [ə'reɪ] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] ['kɒntest] [ænd; ənd] [straɪf] : [hiː; hi] [pʊt] [ɒn]

This	was	his	battle	-	array	of	battle	and	contest	and	strife	:	he	put	on
这	曾是	他的	战斗	-	大批	的	战斗	和	竞赛	和	冲突	:	他	放	在

['twenti] - ['sev(ə)n] [skɪn] ['tjuːnɪks] ,

twenty	-	seven	skin	tunics	,
二十	-	七	皮肤	束腰外衣	,

这就是他用于战斗、对抗和冲突的阵型：他穿上了二十七件兽皮外衣，

[wækst] , [laɪk] [bɔːd] , ['iːkwəli] [θɪk] , [wɪtʃ] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] ['ʌndə(r)] [strɪŋz] [ænd; ənd] [tʃeɪnz]

waxed	,	like	board	,	equally	thick	,	which	used	to	be	under	strings	and	chains
打蜡	,	喜欢	木板	,	同样地	厚的	,	哪个	用过的	到	是	在下面	字符串	和	链条

[ænd; ənd] [θɒŋz] ,

and	thongs	,
和	丁字裤	,

像木板一样打蜡，厚度相同，过去常用于绳索、链条和皮条的下方。

[ə'genst] [hɪz; ɪz] [waɪt] [skɪn] ,

against	his	white	skin	,
反对	他的	白色的	皮肤	,

与他白皙的皮肤形成鲜明对比，

[ðæt] [hiː; hi] [mait] [nɒt] [luːz] [hɪz; ɪz][maɪnd][nɔː(r)][hɪz; ɪz] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wen] [hɪz; ɪz][reɪdʒ][ʃʊd; ʃəd] [kʌm]

that	he	might	not	lose	his	mind	nor	his	understanding	when	his	rage	should	come
那	他	可能	不是	失去	他的	头脑	也不	他的	理解	什么时候	他的	愤怒	应该	来

.

:

.

以免他在愤怒来临时失去理智和判断力。

[hiː; hi] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz]['hɪərəʊz]['bæt(ə)l] - ['gɜːdl] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ˌaʊt'saɪd] , [ɒv; əv] [hɑːd] - ['leðə(r)] , [hɑːd] ,

He	put	on	his	hero's	battle	-	girdle	over	it	outside	,	of	hard	-	leather	,	hard	,
他	放	在	他的	英雄们	战斗	-	腰带	超过	它	外部	,	的	难的	-	皮革	,	难的	,

[tænd] ,

tanned	,
晒黑的	,

他把英雄的战袍套在外面，战袍是用硬皮制成的，坚硬、鞣制过。

[ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv]['sev(ə)n][ɒks] - [haɪdz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hefə(r)] ,

of	the	choice	of	seven	ox	-	hides	of	a	heifer	,
的	这	选择	的	七	牛	-	隐藏	的	一个	小母牛	,

从一头小母牛的七张牛皮中挑选，

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌvəd] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði] [θɪn] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] [θɪk] [pɑːt]

so	that	it	covered	him	from	the	thin	part	of	his	sides	to	the	thick	part
所以	那	它	涵盖	他	从	这	薄的	部分	的	他的	侧面	到	这	厚的	部分

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːm] - [pɪt] ;

of	his	arm	-	pit	;
的	他的	手臂	-	坑	;

所以它从他瘦弱的腰侧一直遮盖到粗壮的腋窝；

[ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ɒn] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'pel] [spiə] , [ænd; ənd] [pɔɪnts] , [ænd; ənd] [dɑːts] , [ænd; ənd]

it	used	to	be	on	him	to	repel	spears	,	and	points	,	and	darts	,	and
它	用过的	到	是	在	他	到	击退	长矛	,	和	积分	,	和	飞镖	,	和

[lɑːns] , [ænd; ənd] ['ærəus] .

lances	,	and	arrows	.
长矛	,	和	箭头	.

过去，抵挡长矛、箭头、飞镖、长枪和箭矢都是他的职责。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][kɑːst][frɒm; frəm][hɪm][dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stəʊn] [ɔː(r)] [rɒk] [ɔː(r)]

For	they	were	cast	from	him	just	as	if	it	was	stone	or	rock	or
为了	他们	是	投掷	从	他	只是	作为	如果	它	曾是	石头	或者	岩石	或者

[hɔːn] [ðæt] [ðeɪ] [strʌk] (?) .

horn	that	they	struck	(	?	)	.
喇叭	那	他们	击	(	?	)	.

因为他们被他抛弃，就像他们击打石头、岩石或角一样（？）。

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz]['eɪprən] , [skɪn] [laɪk] , ['sɪlkən] , [wɪð] [ɪts] [edʒ] [ɒv; əv] [waɪt] [gəʊld]['veərɪəgeɪtɪd]

Then	he	put	on	his	apron	,	skin	like	,	silken	,	with	its	edge	of	white	gold	variegated
然后	他	放	在	他的	围裙	,	皮肤	喜欢	,	丝	,	和	它是	边缘	的	白色的	金子	斑

,

,

,

然后他穿上围裙，围裙如肌肤般光滑，如丝绸般柔软，边缘饰有白金相间的花纹。

[ə'genst] [ðə; ði] [sɒft] ['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .

against	the	soft	lower	part	of	his	body	.
反对	这	柔软的	降低	部分	的	他的	身体	.

抵着他身体柔软的下半身。

[hiː; hi] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [dɑːk] ['eɪprən][ɒv; əv] [dɑːk] ['leðə(r)] , [wel] [tænd] ,

He	put	on	his	dark	apron	of	dark	leather	,	well	tanned	,
他	放	在	他的	黑暗的	围裙	的	黑暗的	皮革	,	出色地	晒黑的	,

他穿上那件深色皮革围裙，皮革晒得很黑，颜色也很鲜艳。

[ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][fɔː(r)][ɒks] - [haɪdz][ɒv; əv][ə; eɪ]['hefə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] - ['gɜːdl] [ɒv; əv]

of	the	choice	of	four	ox	-	hides	of	a	heifer	,	with	his	battle	-	girdle	of
的	这	选择	的	四	牛	-	隐藏	的	一个	小母牛	,	和	他的	战斗	-	腰带	的

[kaʊz] - [skɪnz] (?

cows	'	skins	(	?
牛	-	皮肤	(	?

挑选四张小母牛的牛皮，以及他用牛皮制成的战带（?

) [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['sɪlkən] [skɪn] - [laɪk] ['eɪprən] .

)	about	it	over	his	silken	skin	-	like	apron	.
)	关于	它	超过	他的	丝	皮肤	-	喜欢	围裙	.

）透过他那丝滑如肤的围裙谈论这件事。

[ðen] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['hɪərəʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] - [ɑːmz] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ænd; ənd] ['kɒntest] [ænd; ənd] [straɪf] .

Then	the	royal	hero	took	his	battle	-	arms	of	battle	and	contest	and	strife	.
然后	这	皇家	英雄	采取	他的	战斗	-	武器	的	战斗	和	竞赛	和	冲突	.

然后，这位皇家英雄拿起了他的战斗武器，投入战斗、竞赛和冲突。

[ðiːz] [ðen] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] - [ɑːmz] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] : [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz]['aɪvəri] - [hɪlt] , [braɪt]

These	then	were	his	battle	-	arms	of	battle	:	he	took	his	ivory	-	hilted	,	bright
这些	然后	是	他的	战斗	-	武器	的	战斗	:	他	采取	他的	象牙	-	带柄	,	明亮的

- [feɪst] ['wepən] ,

-	faced	weapon	,
-	面对	武器	,

这就是他当时的作战武器：他拿起那把象牙柄、表面光亮的武器，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [eɪt] ['lɪt(ə)l] [sɔːrdz] ; [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [faɪv] - ['pɔɪntɪd] [spɪə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [eɪt] ['lɪt(ə)l]

with	his	eight	little	swords	;	he	took	his	five	-	pointed	spear	,	with	his	eight	little
和	他的	八	小的	剑	;	他	采取	他的	五	-	尖	矛	,	和	他的	八	小的

[spiə]

spears
长矛

他带着八把小剑；他拿起五角矛，带着八支小矛

[[nəʊt] : [ɪn][ðə; ði]['mɑːdʒɪn] : - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kwɪvə(r)] , - ['prɒbəbli] [æn; ən] [ɪnˌtɜːpə'leɪʃ(ə)n] .

[	Note	:	In	the	margin	:	'	and	his	quiver	,	'	probably	an	interpolation	.
[	笔记	:	在	这	利润	:	-	和	他的	颤动	,	-	大概	一个	插值	.

[注：页边空白处："还有他的箭袋"，可能是后人添加的。

] ; [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [eɪt] ['lɪt(ə)l] [dɑːts] ;

]	;	he	took	his	spear	of	battle	,	with	his	eight	little	darts	;
]	;	他	采取	他的	矛	的	战斗	,	和	他的	八	小的	飞镖	;

他拿起他的战矛，矛上有八支小飞镖；

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz]['dʒævlɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [eɪt] ['lɪt(ə)l] ['dʒævlɪn] ; [hɪz; ɪz] [eɪt] [ʃiːldz] [ɒv; əv] [fiːts] ,

he	took	his	javelin	with	his	eight	little	javelins	;	his	eight	shields	of	feats	,
他	采取	他的	标枪	和	他的	八	小的	标枪	;	他的	八	盾牌	的	壮举	,

他带着他的标枪和八支小标枪；他的八面功勋盾牌，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [raʊnd] [ʃiːld] , [dɑːk] [red] ,

with	his	round	shield	,	dark	red	,
和	他的	圆形的	盾	,	黑暗的	红色的	,

他手持圆形盾牌，深红色。

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][bɔː(r)] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ʃəʊn] [æt; ət][ə; eɪ] [fiːst] [wʊd] [gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [bɒs] (?

in	which	a	boar	that	would	be	shown	at	a	feast	would	go	into	the	boss	(	?
在	哪个	一个	公猪	那	会	是	所示	在	一个	盛宴	会	去	进入	这	老板	(	?

其中，一头将在宴会上展示的野猪会进入老板（?

) , [wɪð] [ɪts] [edʒ] [ʃɑːp] , [kiːn] , ['veri] [ʃɑːp] , [raʊnd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

)	,	with	its	edge	sharp	,	keen	,	very	sharp	,	round	about	it	,
)	,	和	它是	边缘	锋利的	,	敏锐的	,	非常	锋利的	,	圆形的	关于	它	,

），边缘锋利，尖锐，非常锋利，呈圆形，

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kʌt] [heəz] [ə'genst] [ðə; ði] [striːm] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃɑːpnəs] [ænd; ənd] ['kiːnnəs]

so	that	it	would	cut	hairs	against	the	stream	for	sharpness	and	keenness
所以	那	它	会	切	头发	反对	这	溪流	为了	锐利度	和	敏锐

[ænd; ənd] [greɪt] ['ʃɑːpnəs] ;

and	great	sharpness	;
和	伟大的	锐利度	;

这样它就能逆着水流剪断毛发，变得锋利、锋利、极其锋利；

[wen] [ðə; ði] ['wɒriə(r)] [dɪd][ðə; ði] [edʒ] - [fiːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [wʊd] [kʌt] ['iːkwəli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃiːld]

when	the	warrior	did	the	edge	-	feat	with	it	,	he	would	cut	equally	with	his	shield
什么时候	这	战士	做过	这	边缘	-	特技	和	它	,	他	会	切	同样地	和	他的	盾

,

,

,

当战士用它做出利刃动作时，他会用盾牌进行同等程度的劈砍。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [spɔːd] .

and	with	his	spear	,	and	with	his	sword	.
和	和	他的	矛	,	和	和	他的	剑	.

以及他的长矛和剑。

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ] [rɪdʒd] - ['helmɪt] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ænd; ənd] ['kɒntest] [ænd; ənd] [straɪf]

Then	he	put	on	his	head	a	ridged	-	helmet	of	battle	and	contest	and	strife
然后	他	放	在	他的	头	一个	脊状的	-	头盔	的	战斗	和	竞赛	和	冲突

,

,

,

然后他戴上了一顶象征战斗、争斗和冲突的带棱纹头盔，

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈʌtə] [ðə; ði] [ʃaʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['wɒrɪəz] ,

from	which	there	was	uttered	the	shout	of	a	hundred	warriors	,
从	哪个	那里	曾是	说出	这	喊	的	一个	百	战士	,

随后传来百名勇士的呐喊声，

[wɪð] [ə'lɒŋ] [kraɪ][frɒm; frəm] ['evri] ['kɔːnə(r)][ænd; ənd] ['evri] ['æŋg(ə)l][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

with	along	cry	from	every	corner	and	every	angle	of	it	.
和	沿着	哭	从	每一个	角落	和	每一个	角度	的	它	.

从四面八方传来长长的哭喊声。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [juːst] [tuː; tə][kraɪ][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ['iːkwəli] ['gɔblɪnz] [ænd; ənd] [spraɪts] [ænd; ənd] [gəʊsts]

For	there	used	to	cry	from	it	equally	goblins	and	sprites	and	ghosts
为了	那里	用过的	到	哭	从	它	同样地	哥布林	和	精灵	和	鬼魂

[ɒv; əv][ðə; ði] [glen] [ænd; ənd] ['diːmənz] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] ,

of	the	glen	and	demons	of	the	air	,
的	这	格伦	和	恶魔	的	这	空气	,

因为那里曾经传来妖魔鬼怪、山谷幽灵和空中恶魔的哭喊声。

[bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] ,

before	and	above	and	around	,
前	和	多于	和	大约	,

之前、上方和周围

[weər'evə(r)] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][gəʊ] [bɪ'fɔː(r)] ['ʃedɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['enəmɪz] .

wherever	he	used	to	go	before	shedding	the	blood	of	warriors	and	enemies	.
无论	他	用过的	到	去	前	脱落	这	血	的	战士	和	敌人	.

无论他过去走到哪里，都会去屠戮战士和敌人。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][kɑːst]['əʊvə(r)][hɪm][hɪz; ɪz] [dres] [ɒv; əv] [kən'siːlmənt] [baɪ][ðə; ði] ['gɑːmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

There	was	cast	over	him	his	dress	of	concealment	by	the	garment	of	the
那里	曾是	投掷	超过	他	他的	裙子	的	隐蔽	经过	这	服装	的	这

[lænd] [ɒv; əv] ['prɒmɪs] [ðæt] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][baɪ][hɪz; ɪz]['fɒstə(r)] - ['fɑːðə(r)][ɪn] ['wɪzədri] .

Land	of	Promise	that	was	given	by	his	foster	-	father	in	wizardry	.
土地	的	承诺	那	曾是	给定	经过	他的	促进	-	父亲	在	巫术	.

他身上披上了应许之地的华服，那是他的养父在魔法领域赐予他的，用来遮蔽他的外衣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [keɪm] [ðə; ði][fɜːst] [kən'tɔːʃn] [ɒn] [kʊ'xʊlɪn] , [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm]['hɒrəb(ə)l] ,

It	is	then	came	the	first	contortion	on	Cuchulainn	,	so	that	it	made	him	horrible	,
它	是	然后	来了	这	第一的	扭曲	在	库丘林	,	所以	那	它	制成	他	可怕	,

于是，库丘林第一次扭曲变形，变得面目狰狞可怖。

['meni] - [ʃeɪpt] , ['wʌndəf(ə)l] , [streɪndʒ] .

many	-	shaped	,	wonderful	,	strange	.
许多	-	形状	,	精彩的	,	奇怪的	.

形状各异，奇妙无比，奇特怪异。

[hɪz; ɪz] ['ʃæŋks] [ʃʊk] [laɪk][ə; eɪ] [triː] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [striːm] , [ɔː(r)][laɪk][ə; eɪ] [rʌʃ] [ə'genst] [ðə; ði] [striːm]

His	shanks	shook	like	a	tree	before	the	stream	,	or	like	a	rush	against	the	stream
他的	小腿	摇晃	喜欢	一个	树	前	这	溪流	,	或者	喜欢	一个	匆忙	反对	这	溪流

,

,

,

他的双腿颤抖得像溪流前的树木，或者像逆流而上的冲浪者。

['evri] [lɪm] [ænd; ənd] ['evri] [dʒɔɪnt][ænd; ənd] ['evri] [end][ænd; ənd] ['evri] ['membə(r)] , [ɒv; əv][hɪm]

every	limb	and	every	joint	and	every	end	and	every	member	,	of	him
每一个	肢	和	每一个	联合的	和	每一个	结尾	和	每一个	成员	,	的	他

[frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [fʊt] .

from	head	to	foot	.
从	头	到	脚	.

他从头到脚的每个肢体、每个关节、每个末端和每个部位。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] — — [ɒv; əv][reɪdʒ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz][skɪn] .

He	made	a	—	—	of	rage	of	his	body	inside	his	skin	.
他	制成	一个	—	—	的	愤怒	的	他的	身体	里面	他的	皮肤	.

他怒火中烧，浑身颤抖。

[hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ʃɪnz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [niːz] [keɪm] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bɪ'haɪnd][hɪm]

His	feet	and	his	shins	and	his	knees	came	so	that	they	were	behind	him
他的	脚	和	他的	小腿	和	他的	膝盖	来了	所以	那	他们	是	在后面	他

;

;

;

他的脚、小腿和膝盖都向后缩到了身后；

[hɪz; ɪz] [hiːlz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kɑːvz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hæmz] [keɪm] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [frʌnt] .

his	heels	and	his	calves	and	his	hams	came	so	that	they	were	in	front	.
他的	高跟鞋	和	他的	小牛	和	他的	火腿	来了	所以	那	他们	是	在	正面	.

他的脚后跟、小腿和大腿都向前伸了出来，所以它们都在前面。

[ðə; ði] [frʌnt] - ['sɪnjuːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kɑːvz] [keɪm] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

The	front	-	sinews	of	his	calves	came	so	that	they	were	on	the	front	of	his
这	正面	-	肌腱	的	他的	小牛	来了	所以	那	他们	是	在	这	正面	的	他的

[ʃɪnz] ,

shins	,
小腿	,

他小腿前侧的筋腱长在胫骨的前面。

[səʊ] [ðæt] ['evri] [hjuːdʒ] [nɒt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːriərz] [klentʃt]

so	that	every	huge	knot	of	them	was	as	great	as	a	warrior's	clenched
所以	那	每一个	巨大的	结	的	他们	曾是	作为	伟大的	作为	一个	战士们	紧握

[fɪst] .

fist	.
拳头	.

因此，它们中的每一个巨大结节都像战士紧握的拳头一样大。

[ðə; ði]['temp(ə)l] - ['sɪnjuːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [wɜː(r); wə(r)] [stretʃt] , [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði]

The	temple	-	sinews	of	his	head	were	stretched	,	so	that	they	were	on	the
这	寺庙	-	肌腱	的	他的	头	是	拉伸	,	所以	那	他们	是	在	这

['hɒləʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [nek] ,

hollow	of	his	neck	,
空洞的	的	他的	脖子	,

他头顶的筋腱被拉长，绷在了脖子的凹陷处。

[səʊ] [ðæt] ['evri] [raʊnd] [lʌmp] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , ['veri] [greɪt] , [ɪ'njuːmərəb(ə)l] , [nɒt][tuː; tə][biː; bi]

so	that	every	round	lump	of	them	,	very	great	,	innumerable	,	not	to	be
所以	那	每一个	圆形的	块	的	他们	,	非常	伟大的	,	无数	,	不是	到	是

['iːkwəld] (?

equalled	(	?
等于	(	?

因此，它们每一个圆形的块状物，都非常大，数不胜数，无与伦比（?

) , ['meʒələs] , [wɒz; wəz][æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mʌnθ] [əʊld][tʃaɪld] .

)	,	measureless	,	was	as	great	as	the	head	of	a	month	old	child	.
)	,	无量	,	曾是	作为	伟大的	作为	这	头	的	一个	月	老的	孩子	.

)，无法衡量，就像一个月大的婴儿的头一样大。

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [red] [bəʊl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['vɪzɪdʒ] [ɒn][hɪm] ;

Then	he	made	a	red	bowl	of	his	face	and	of	his	visage	on	him	;
然后	他	制成	一个	红色的	碗	的	他的	脸	和	的	他的	面容	在	他	;

然后他用自己的脸和面容做了一个红色的碗；

[hiː; hi] [swˈbləʊd] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [aɪz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hed] ,

he	swallowed	one	of	his	two	eyes	into	his	head	,
他	吞咽	一	的	他的	二	眼睛	进入	他的	头	,

他把自己的一只眼睛吞进了眼眶里。

[səʊ] [ðæt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [tʃiːk] [ə; eɪ][waɪld] [kreɪn] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [hæv; həv] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [[tuː; tə]

so	that	from	his	cheek	a	wild	crane	could	hardly	have	reached	it	[	to
所以	那	从	他的	脸颊	一个	荒野	起重机	可以	几乎	有	达到	它	[	到

[dræg][ˌaɪ 'tiː]] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [skʌl] .

drag	it	]	from	the	back	of	his	skull	.
拖	它	]	从	这	后退	的	他的	颅骨	.

因此，即使是野生的鹤也很难从他的脸颊上够到它，把它从他的后脑勺上拖下来。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [spræŋ] [aʊt] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [tʃiːk] [ˌaʊt'saɪd] .

The	other	sprang	out	till	it	was	on	his	cheek	outside	.
这	其他	弹簧	出去	直到	它	曾是	在	他的	脸颊	外部	.

另一只猫跳了出来，一直跳到他脸颊外侧。

[hɪz; ɪz][lɪps][wɜː(r); wə(r)] ['mɑːvələsli] [kən'tɔːtɪd] .

His	lips	were	marvellously	contorted	.
他的	嘴唇	是	奇妙地	扭曲的	.

他的嘴唇扭曲得非常奇特。

[taɪ] [druː] [ðə; ði] [tʃiːk] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒɔːbəʊn] , [səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['gʌlɪt] [wɒz; wəz]['vɪzəb(ə)l] .

Tie	drew	the	cheek	from	the	jawbone	,	so	that	his	gullet	was	visible	.
领带	画	这	脸颊	从	这	下颌骨	,	所以	那	他的	食道	曾是	可见的	.

泰伊将脸颊从下颌骨上拉开，露出了食道。

[hɪz; ɪz] [lʌŋz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [laɪts] [keɪm] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd]

His	lungs	and	his	lights	came	so	that	they	were	flying	in	his	mouth	and
他的	肺	和	他的	灯	来了	所以	那	他们	是	飞行	在	他的	嘴	和

[ɪn][hɪz; ɪz] [θrəʊt] .

in	his	throat	.
在	他的	喉	.

他的肺和光芒仿佛飞进了他的嘴里和喉咙里。

[hiː; hi] [strʌk] [ə; eɪ] [bləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] — — [ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪən] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ʌpə(r)] ['pælət] [ɒn][ðə; ði] [ruːf]

He	struck	a	blow	of	the	—	—	of	a	lion	with	his	upper	palate	on	the	roof
他	击	一个	吹	的	这	—	—	的	一个	狮子	和	他的	上	味蕾	在	这	屋顶

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [skʌl] ,

of	his	skull	,
的	他的	颅骨	,

他用上颚猛击狮子的头骨顶部，就像狮子的——一样。

[səʊ] [ðæt] ['evri] [fleɪk] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [ðæt] [keɪm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [θrəʊt] [wɒz; wəz]

so	that	every	flake	of	fire	that	came	into	his	mouth	from	his	throat	was
所以	那	每一个	薄片	的	火	那	来了	进入	他的	嘴	从	他的	喉	曾是

[æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz][ə; eɪ] - [skɪn] .

as	large	as	a	wether's	skin	.
作为	大的	作为	一个	-	皮肤	.

所以，从他喉咙里喷出的每一缕火焰，都像公羊的皮一样大。

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [laɪt] - ['straɪkɪŋ] (?

His	heart	was	heard	light	-	striking	(	?
他的	心	曾是	听到	光	-	引人注目	(	?

他的心脏仿佛被闪电击中一般跳动（?

) [ə'genst] [hɪz; ɪz][rɪbz] [laɪk] [ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['blʌdhaʊnd] [æt; ət][ɪts] [fuːd] ,

)	against	his	ribs	like	the	roaring	of	a	bloodhound	at	its	food	,
)	反对	他的	肋骨	喜欢	这	咆哮	的	一个	寻血猎犬	在	它是	食物	,

）像猎犬追逐食物时发出的咆哮声一样，撞击着他的肋骨，

[ɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən] ['gəʊɪŋ] [θruː] [beəz] .

or	like	a	lion	going	through	bears	.
或者	喜欢	一个	狮子	去	通过	熊	.

或者像狮子穿过熊群一样。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ðə; ði] [pɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔv] , [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] - [klaʊdz] [ɒv; əv]['pɔɪz(ə)n] ,

There	were	seen	the	palls	of	the	Badb	,	and	the	rain	-	clouds	of	poison	,
那里	是	已见	这	灵柩	的	这	巴德布	,	和	这	雨	-	云	的	毒	,

人们看到了巴德布的帷幔，以及毒雨云。

[ænd; ənd][ðə; ði] [spɑːks] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ['veri] [red] [ɪn] [klaʊdz] [ænd; ənd][ɪn] ['veɪpəz] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed]

and	the	sparks	of	fire	very	red	in	clouds	and	in	vapours	over	his	head
和	这	火花	的	火	非常	红色的	在	云	和	在	蒸汽	超过	他的	头

[wɪð] [ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] [ɒv; əv] [fɪəs] [reɪdʒ] ,

with	the	boiling	of	fierce	rage	,
和	这	沸腾	的	凶猛的	愤怒	,

他头顶上冒出滚滚浓烟，夹杂着鲜红的火光，那是熊熊怒火在沸腾。

[ðæt] [rəʊz] ['əʊvə(r)] [hɪm] .

that	rose	over	him	.
那	玫瑰	超过	他	.

那东西在他头顶升起。

[hɪz; ɪz][heə(r)] [kɜːld] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] [laɪk] [ðə; ði] [red] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɔːn] [ɪn][ðə; ði][gæp]

His	hair	curled	round	his	head	like	the	red	branches	of	a	thorn	in	the	gap
他的	头发	卷曲	圆形的	他的	头	喜欢	这	红色的	分支	的	一个	刺	在	这	差距

[ɒv; əv] - (?) .

of	Atalta	(	?	)	.
的	-	(	?	)	.

他的头发像阿塔尔塔山口（？）的荆棘的红色枝条一样卷曲在他的头上。

[ðəʊ] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['æp(ə)l] - [triː] ['ʌndə(r)] ['rɔɪəl] [fruːt] [hæd; həd] [biːn] ['ʃeɪkən] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

Though	a	royal	apple	-	tree	under	royal	fruit	had	been	shaken	about	it	,
尽管	一个	皇家	苹果	-	树	在下面	皇家	水果	有	到过	摇晃	关于	它	,

虽然一棵挂满皇家果实的皇家苹果树为此被摇晃过，

['hɑːdli] [wʊd] [æn; ən]['æp(ə)l][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ,

hardly	would	an	apple	have	reached	the	ground	through	it	,
几乎	会	一个	苹果	有	达到	这	地面	通过	它	,

苹果几乎不可能穿过它落到地上。

[bʌt; bət][æn; ən]['æp(ə)l] [wʊd] [hæv; həv] [fɪkst] [ɒn] ['evri] ['sɪŋg(ə)l][heə(r)][ðeə(r)] ,

but	an	apple	would	have	fixed	on	every	single	hair	there	,
但	一个	苹果	会	有	固定的	在	每一个	单身的	头发	那里	,

但一个苹果就会粘住那里的每一根头发。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['twɪstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][reɪdʒ] [ðæt] [rəʊz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][heə(r)] [ə'bʌv] [hɪm] .

for	the	twisting	of	the	rage	that	rose	from	his	hair	above	him	.
为了	这	扭曲	的	这	愤怒	那	玫瑰	从	他的	头发	多于	他	.

因为他头顶的头发里涌起一股扭曲的怒火。

[ðə; ði]['hɪərəʊz] [laɪt] [rəʊz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] , [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [lɒŋ] , [ænd; ənd]

The	hero's	light	rose	from	his	forehead	,	so	that	it	was	as	long	,	and
这	英雄们	光	玫瑰	从	他的	前额	,	所以	那	它	曾是	作为	长的	,	和

[æz; əz] [θɪk] ,

as	thick	,
作为	厚的	,

英雄的光芒从他的额头升起，变得又长又粗。

[æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːriərz] [wet] - [stəʊn] , [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːkwəli] [lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [nəʊz] ,

as	a	warrior's	whet	-	stone	,	so	that	it	was	equally	long	with	the	nose	,
作为	一个	战士们	磨刀	-	石头	,	所以	那	它	曾是	同样地	长的	和	这	鼻子	,

如同战士的磨刀石，长度与刀尖一样长。

[tɪl] [hiː; hi] [went] [mæd][ɪn] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ʃiːldz] , [ɪn] ['presɪŋ] [ɒn] (?)

till	he	went	mad	in	playing	with	the	shields	,	in	pressing	on	(	?	)
直到	他	去	疯狂的	在	玩耍	和	这	盾牌	,	在	紧迫	在	(	?	)

直到他玩弄盾牌玩到发疯，继续推进（？）

[ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [ɪn] — — [ðə; ði][hoʊsts] .

the	charioteer	,	in	—	—	the	hosts	.
这	车夫	,	在	—	—	这	主持人	.

车夫，在——主人。

[æz; əz] [haɪ] , [æz; əz] [θɪk] , [æz; əz] [strɒŋ] , [æz; əz] ['paʊəf(ə)l] , [æz; əz] [lɒŋ] , [æz; əz][ðə; ði][mɑːst][ɒv; əv]

As	high	,	as	thick	,	as	strong	,	as	powerful	,	as	long	,	as	the	mast	of
作为	高的	,	作为	厚的	,	作为	强的	,	作为	强大的	,	作为	长的	,	作为	这	桅杆	的

[ə; eɪ] [greɪt] [ʃɪp] ,

a	great	ship	,
一个	伟大的	船	,

像巨轮的桅杆一样高、一样粗、一样结实、一样有力、一样长，

[wɒz; wəz][ðə; ði] [streɪt] [striːm] [ɒv; əv] [dɑːk] [blʌd] [ðæt] [rəʊz] [streɪt] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri] [tɒp]

was	the	straight	stream	of	dark	blood	that	rose	straight	up	from	the	very	top
曾是	这	直的	溪流	的	黑暗的	血	那	玫瑰	直的	向上	从	这	非常	顶部

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ,

of	his	head	,
的	他的	头	,

一道道漆黑的鲜血从他的头顶直直地向上涌出。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] [dɑːk] [sməʊk] [ɒv; əv] ['wɪzədri] [laɪk] [ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pæləs] [wen]

so	that	it	made	a	dark	smoke	of	wizardry	like	the	smoke	of	a	palace	when
所以	那	它	制成	一个	黑暗的	抽烟	的	巫术	喜欢	这	抽烟	的	一个	宫殿	什么时候

[ðə; ði] [kɪŋ] ['kɒmz] [tuː; tə] [ɪ'kwɪp] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɪntri] [deɪ] .

the	king	comes	to	equip	himself	in	the	evening	of	a	wintry	day	.
这	国王	来	到	装备	他自己	在	这	晚上	的	一个	冬季	天	.

于是，它化作一缕浓重的魔法烟雾，如同冬日傍晚国王前来宫殿穿戴时升起的烟雾一般。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [kən'tɔːʃn] [ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ] [kʊ'xʊlɪn] [wɒz; wəz] [kən'tɔːtɪd] , [ðen] [ðə; ði]['hɪərəʊ][ɒv; əv]

After	that	contortion	wherewith	Cuchulainn	was	contorted	,	then	the	hero	of
后	那	扭曲	以及	库丘林	曾是	扭曲的	,	然后	这	英雄	的

['vælə(r)] [spræŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [saɪðd] ['bæt(ə)l] - ['tʃæriət] ,

valour	sprang	into	his	scythed	battle	-	chariot	,
勇气	弹簧	进入	他的	镰刀	战斗	-	战车	,

库丘林做出那番扭曲的动作后，这位英勇的英雄跃上了他的镰刀战车。

[wɪð] [ɪts]['aɪən] [pɔɪnts] , [wɪð] [ɪts] [θɪn] ['edʒɪz] , [wɪð] [ɪts] [hʊks] , [ænd; ənd] [wɪð] [ɪts] [hɑːd] [pɔɪnts] ,

with	its	iron	points	,	with	its	thin	edges	,	with	its	hooks	,	and	with	its	hard	points	,
和	它是	铁	积分	,	和	它是	薄的	边缘	,	和	它是	钩子	,	和	和	它是	难的	积分	,

它有铁尖、薄刃、钩子和硬点，

[wɪð] [ɪts] [ʃɑːp] [pɔɪnts] (?) [ɒv; əv][ə; eɪ]['hɪərəʊ] , [wɪð] [ðeə(r)] ['prɪkɪŋ] [gəud] (?) ,

with	its	sharp	points	(	?	)	of	a	hero	,	with	their	pricking	goads	(	?	)	,
和	它是	锋利的	积分	(	?	)	的	一个	英雄	,	和	他们的	刺	刺棒	(	?	)	,

带着英雄般的尖锐（？），带着刺人的鞭子（？），

[wɪð] [ɪts] [neɪlz] [ɒv; əv] ['ʃɑːpnəs] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [θɒŋz] [ænd; ənd] [krɒs] - ['piːsɪz]

with	its	nails	of	sharpness	that	were	on	shafts	and	thongs	and	cross	-	pieces
和	它是	指甲	的	锐利度	那	是	在	轴	和	丁字裤	和	叉	-	件

[ænd; ənd] [rəʊps] (?

and	ropes	(	?
和	绳索	(	?

它锋利的爪子长在轴、皮条、横梁和绳索上（?

) [ɒv; əv] [ðæt] ['tʃæriət] .

)	of	that	chariot	.
)	的	那	战车	.

那辆战车。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðʌs] [ðə; ði] ['tʃæriət] [wɒz; wəz] , [wɪð] [ɪts] ['bɒdi] [θɪn] - [freɪmd] (?) , [draɪ] - [freɪmd] (?)

It	was	thus	the	chariot	was	,	with	its	body	thin	-	framed	(	?	)	,	dry	-	framed	(	?	)
它	曾是	因此	这	战车	曾是	,	和	它是	身体	薄的	-	框	(	?	)	,	干燥	-	框	(	?	)

,

,
,

因此，这辆战车的车身是细框架的（？），干框架的（？），

[fiːt] - [haɪ] , [streɪt] - ['ʃəʊldəd] (?) , [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tʃæmpiən] ,

feat	-	high	,	straight	-	shouldered	(	?	)	,	of	a	champion	,
特技	-	高的	,	直的	-	肩部	(	?	)	,	的	一个	冠军	,

高耸的、挺直的肩膀（？），冠军的姿态，

[ɒn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [eɪt] ['wepənz] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɔːd] ,

on	which	there	would	have	been	room	for	eight	weapons	fit	for	a	lord	,
在	哪个	那里	会	有	到过	房间	为了	八	武器	合身	为了	一个	主	,

上面原本可以摆放八件适合领主使用的武器。

[wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv] ['swɒləʊ] [ɔː(r)] [ɒv; əv] [wɪnd] [ɔː(r)] [ɒv; əv] [dɪə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði]

with	the	speed	of	swallow	or	of	wind	or	of	deer	across	the	level	of	the
和	这	速度	的	吞	或者	的	风	或者	的	鹿	穿过	这	等级	的	这

[pleɪn] .

plain	.
清楚的	.

像燕子、风或鹿一样飞过平原。

[ðə; ði] ['tʃæriət] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [tuː] ['hɔːsɪz] , [swɪft] , ['viːəmənt] , ['fjʊəriəs] , [smɔːl] - ['hedɪd] ,

The	chariot	was	placed	on	two	horses	,	swift	,	vehement	,	furious	,	small	-	headed	,
这	战车	曾是	放置	在	二	马匹	,	迅速	,	慷慨	,	狂怒	,	小的	-	标题	,

[smɔːl] - [raʊnd] , [smɔːl] - [end] , ['pɔɪntɪd] , — — ,

small	-	round	,	small	-	end	,	pointed	,	—	—	,
小的	-	圆形的	,	小的	-	结尾	,	尖	,	—	—	,

战车由两匹马驾驭，迅捷、猛烈、狂暴、小头、小圆、小头、尖，——，

[red] - ['brestɪd] , — — , ['iːzi] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] , [wel] - [jəʊkt] , ... [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['hɔːsɪz]

red	-	breasted	,	—	—	,	easy	to	recognise	,	well	-	yoked	,	...	One	of	these	two	horses
红色的	-	胸部	,	—	—	,	简单的	到	认出	,	出色地	-	轭	,	...	一	的	这些	二	马匹

[wɒz; wəz] ['sʌp(ə)l] , [swɪft] - ['liːpɪŋ] ,

was	supple	,	swift	-	leaping	,
曾是	柔软	,	迅速	-	跳跃	,

红胸，——，容易辨认，衔铁良好，.....这两匹马中有一匹身姿矫健，跳跃迅捷，

[greɪt] [ɒv; əv] [streŋθ] , [greɪt] [ɒv; əv] [kɜːv] , [greɪt] [ɒv; əv] [fʊt] , [greɪt] [ɒv; əv] [leŋkθ; leŋθ] , — — .

great	of	strength	,	great	of	curve	,	great	of	foot	,	great	of	length	,	—	—	.
伟大的	的	力量	,	伟大的	的	曲线	,	伟大的	的	脚	,	伟大的	的	长度	,	—	—	.

力量大，曲线好，脚大，身长，——。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hɔːs] [wɒz; wəz] ['fləʊɪŋ] - [meɪnd] , ['slendə(r)] - ['fʊtɪd] , [θɪn] - ['fʊtɪd] , ['slendə(r)] -

The	other	horse	was	flowing	-	maned	,	slender	-	footed	,	thin	-	footed	,	slender	-
这	其他	马	曾是	流动	-	有人	,	苗条	-	有脚的	,	薄的	-	有脚的	,	苗条	-

[hiːld] , — — .

heeled	,	—	—	.
高跟鞋	,	—	—	.

另一匹马鬃毛飘逸，蹄子纤细，蹄子薄，蹄跟细长，——。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðen] [ðæt] [hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] - [fiːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['θʌndə(r)]

It	is	then	that	he	threw	the	thunder	-	feat	of	a	hundred	,	and	the	thunder
它	是	然后	那	他	扔	这	雷	-	特技	的	一个	百	,	和	这	雷

- [fiːt] [ɒv; əv] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] ,

-	feat	of	four	hundred	,
-	特技	的	四	百	,

就在那时，他投出了百雷绝技和四百雷绝技。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [stɒpt] [æt; ət] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] - [fiːt] [ɒv; əv] [faɪv] ['hʌndrəd] ,

and	he	stopped	at	the	thunder	-	feat	of	five	hundred	,
和	他	停止	在	这	雷	-	特技	的	五	百	,

他停在了五百磅的雷霆之势上，

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['iːkwəl] ['nʌmbə(r)] [tuː; tə] [fɔːl] [baɪ] [hɪm] [ɪn]

for	he	did	not	think	it	too	much	for	this	equal	number	to	fall	by	him	in
为了	他	做过	不是	思考	它	也	很多	为了	这	平等的	数字	到	落下	经过	他	在

[hɪz; ɪz] [fɜːst] [ə'tæk] ,

his	first	attack	,
他的	第一的	攻击	,

因为他并不认为在第一次进攻中被同等数量的敌人击败是件太过分的事。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz][fɜːst] ['kɒntest] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ɒn][ðə; ði][fɔː(r)] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv]['aɪələnd] ;

and	in	his	first	contest	of	battle	on	the	four	provinces	of	Ireland	;
和	在	他的	第一的	竞赛	的	战斗	在	这	四	省份	的	爱尔兰	;

在他第一次与爱尔兰四省交战中；

[ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [fɔːθ] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [tuː; tə] [ə'tæk] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ,

and	he	came	forth	in	this	way	to	attack	his	enemies	,
和	他	来了	前进	在	这	方式	到	攻击	他的	敌人	,

于是他以这种方式出击攻击敌人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːkɪt] [ə'baʊt][ðə; ði][fɔː(r)] [greɪt] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv]

and	he	took	his	chariot	in	a	great	circuit	about	the	four	great	provinces	of
和	他	采取	他的	战车	在	一个	伟大的	电路	关于	这	四	伟大的	省份	的

['aɪələnd] ,

Ireland	,
爱尔兰	,

他驾着战车，绕行了爱尔兰的四大省份。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pʊt][ðə; ði] [ə'tæk] [ɒv; əv][æn; ən] ['enəmi] [ə'mʌŋ] ['enəmɪz] [ɒn][ðem; ðəm] .

and	he	put	the	attack	of	an	enemy	among	enemies	on	them	.
和	他	放	这	攻击	的	一个	敌人	之中	敌人	在	他们	.

他让敌人中也出现敌人，攻击他们。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hevi] [kɔːs] [wɒz; wəz][pʊt][ɒn][hɪz; ɪz] ['tʃæriət] ,

And	a	heavy	course	was	put	on	his	chariot	,
和	一个	重的	课程	曾是	放	在	他的	战车	,

他的战车被装上了沉重的货物。

[ænd; ənd][ðə; ði]['aɪən] [wiːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] ,

and	the	iron	wheels	of	the	chariot	went	into	the	ground	,
和	这	铁	车轮	的	这	战车	去	进入	这	地面	,

战车的铁轮陷进了土里。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [fɔːt] [ænd; ənd] ['fɔːtrəs] ,

so	that	it	was	enough	for	fort	and	fortress	,
所以	那	它	曾是	足够的	为了	堡	和	堡垒	,

所以它足以建造堡垒和要塞，

[ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði]['aɪən] [wiːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] ;

the	way	the	iron	wheels	of	the	chariot	went	into	the	ground	;
这	方式	这	铁	车轮	的	这	战车	去	进入	这	地面	;

战车的铁轮深深扎入地面；

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ə'rəʊz] [ə'laɪk] [tɜːfs] [ænd; ənd] [stəʊnz] [ænd; ənd] [rɒks] [ænd; ənd] ['flægstəʊn] [ænd; ənd]

for	there	arose	alike	turfs	and	stones	and	rocks	and	flagstones	and
为了	那里	出现	同样	草皮	和	石头	和	岩石	和	石板	和

['græv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði]['aɪən] [wiːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] .

gravel	of	the	ground	as	high	as	the	iron	wheels	of	the	chariot	.
碎石	的	这	地面	作为	高的	作为	这	铁	车轮	的	这	战车	.

因为地面上长出了草皮、石头、岩石、石板和砾石，高度与战车的铁轮一样高。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi][kɑːst][ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv][wɔː(r)] [raʊnd] [ə'baʊt][ðə; ði][fɔː(r)] [greɪt] ['prɒvɪnsɪz]

The	reason	why	he	cast	the	circle	of	war	round	about	the	four	great	provinces
这	原因	为什么	他	投掷	这	圆圈	的	战争	圆形的	关于	这	四	伟大的	省份

[ɒv; əv] ['aɪələnd] ,

of	Ireland	,
的	爱尔兰	,

他之所以将战争的阴影笼罩在爱尔兰的四大省份周围，原因如下：

[wɒz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [nɒt] [fliː] [frɒm; frəm] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [nɒt] ['skætə(r)] ,

was	that	they	might	not	flee	from	him	,	and	that	they	might	not	scatter	,
曾是	那	他们	可能	不是	逃跑	从	他	,	和	那	他们	可能	不是	分散	,

是为了不让他们逃离他，也不让他们四散奔逃。

[ðæt] [hiː; hi] [mait] [meɪk] [ʃʊə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɒn][ðem; ðəm] ;

that	he	might	make	sure	of	them	,	to	avenge	the	boys	on	them	;
那	他	可能	制作	当然	的	他们	,	到	报仇	这	男孩们	在	他们	;

以便他能确保他们受到惩罚，为那些男孩报仇；

[ænd; ənd][hiː; hi] ['kɒmz] ['ɪntuː][ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðʌs] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,

and	he	comes	into	the	battle	thus	in	the	middle	,
和	他	来	进入	这	战斗	因此	在	这	中间	,

于是他便在战斗中途加入战局。

[ænd; ənd] [ˌəʊvə'θruː] [greɪt] ['fensɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] - [kɔːpsiz] [raʊnd] [ə'baʊt][ðə; ði][həʊst] [θraɪs] ,

and	overthrew	great	fences	of	his	enemies	'	corpses	round	about	the	host	thrice	,
和	推翻	伟大的	栅栏	的	他的	敌人	-	尸体	圆形的	关于	这	主持人	三次	,

他三次推倒了用敌人尸体筑成的巨大栅栏，将军队团团围住。

[ænd; ənd] [pʊts] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒv; əv][æn; ən] ['enəmi] [ə'mʌŋ] ['enəmɪz] [ɒn][ðem; ðəm] ,

and	puts	the	attack	of	an	enemy	among	enemies	on	them	,
和	放置	这	攻击	的	一个	敌人	之中	敌人	在	他们	,

并将敌人的攻击置于敌人之中，

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [fel] [səʊl] [tuː; tə] [səʊl] , [ænd; ənd] [nek] [tuː; tə] [nek] ;

so	that	they	fell	sole	to	sole	,	and	neck	to	neck	;
所以	那	他们	跌倒	唯一	到	唯一	,	和	脖子	到	脖子	;

于是，他们脚底对脚底，脖子对脖子地摔倒了；

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['densəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] .

such	was	the	density	of	the	slaughter	.
这样的	曾是	这	密度	的	这	屠宰	.

屠杀的密度就是如此之高。

[hiː; hi] [went] [raʊnd] [ə'gen] [θraɪs] [ðʌs] ,

He	went	round	again	thrice	thus	,
他	去	圆形的	再次	三次	因此	,

他就这样又绕了三圈。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [left] [ə; eɪ]['leɪə(r)][ɒv; əv][sɪks] [raʊnd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['sɜːkɪt] ;

so	that	he	left	a	layer	of	six	round	them	in	the	great	circuit	;
所以	那	他	左边	一个	层	的	六	圆形的	他们	在	这	伟大的	电路	;

所以他在大环线上留下了六层环绕着他们；

[ai] . [iː] . [səʊls] [ɒv; əv] [θriː] [tuː; tə] [neks] [ɒv; əv] [θriː] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːkɪt] [raʊnd] [ðə; ði]

i	.	e	.	soles	of	three	to	necks	of	three	in	the	course	of	a	circuit	round	the
我	.	e	.	鞋底	的	三	到	脖子	的	三	在	这	课程	的	一个	电路	圆形的	这

[kæmp] .

camp	.
营	.

即在绕营地一圈的过程中，三个脚底与三个脖子相接。

[səʊ] [ðæt] [ɪts] [neɪm] [ɪn][ðə; ði] ['fɒreɪ] [ɪz] - - ,

So	that	its	name	in	the	Foray	is	Sesrech	Breslige	,
所以	那	它是	姓名	在	这	突袭	是	-	-	,

所以它在《Foray》中的名字是Sesrech Breslige，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['nʌmbəd] [ɪn][ðə; ði] ['fɒreɪ] ;

and	it	is	one	of	the	three	not	to	be	numbered	in	the	Foray	;
和	它	是	一	的	这	三	不是	到	是	编号	在	这	突袭	;

它是突袭中不予编号的三者之一；

[ai] . [iː] . - - [ænd; ənd] - - [ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒn] -
i . e . Sesrech Breslige and Imslige Glendamnach and the battle on Garach
我 . e . - - 和 - - 和 这 战斗 在 -
[ænd; ənd] - ,
and Irgarach ,
和 - ,

即 Sesrech Breslige 和 Imslige Glendamnach 以及 Garach 和 Irgarach 之战，

[ɪk'sept] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'laɪk] [dɒg][ænd; ənd] [hɔːs] [ænd; ənd][mæn][ðeə(r)] .
except that it was alike dog and horse and man there .
除了 那 它 曾是 同样 狗 和 马 和 男人 那里 .

只不过那里的人和狗、马一样。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['ʌðə(r)z] [seɪ] , [ðæt] [lʌg] [mæk] - [fɔːt] [ə'lɒŋ] [wɪð] [kʊ'xʊlɪn] [ðə; ði] -
This is what others say , that Lug Mac Ethlend fought along with Cuchulainn the Sesrech
这 是 什么 其他的 说 , 那 耳片 苹果 - 战斗 沿着 和 库丘林 这 -
- .
Breslige .
- .

其他人则说，卢格·麦克·埃斯伦德曾与塞斯雷赫·布雷斯利格的库丘林并肩作战。

[ðeə(r)]['nʌmbə(r)][ɪz][nɒt] [nəʊn] ,
Their number is not known ,
他们的 数字 是 不是 已知 ,

他们的具体人数不详。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kaʊnt] [wɒt] ['nʌmbə(r)] [fel] [ðeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ræbl] .
and it is impossible to count what number fell there of the rabble .
和 它 是 不可能的 到 数数 什么 数字 跌倒 那里 的 这 乌合之众 .

根本无法统计有多少乌合之众倒在了那里。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃiːf] ['əʊnli][hæv; həv] [biːn] ['kaʊntɪd] .
But the chief only have been counted .
但 这 首席 仅有的 有 到过 计数 .

但只有酋长被统计在内。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] [tʃiːfs] : [tuː] - , [tuː] - , [tuː]
These are the names of the princes and chiefs : two Cruads , two Calads , two
这些 是 这 姓名 的 这 王子们 和 酋长们 : 二 - , 二 - , 二
[sɜːrz] ,
Cirs ,
圆环 ,

以下是王子和酋长的名字：两位克鲁阿德人，两位卡拉德人，两位西尔人，

[tuː] - , [tuː] - , [θriː] [krɑːmz] , [θriː] - , [θriː] - , [fɔː(r)] - , [fɔː(r)]
two Ciars , two Ecells , three Croms , three Caurs , three Combirge , four Feochars , four
二 - , 二 - , 三 克罗姆斯 , 三 - , 三 - , 四 - , 四
- , [fɔː(r)] [kæs] ,
Furachars , four Cass ,
- , 四 卡斯 ,

两个 Ciars，两个 Ecells，三个 Croms，三个 Caurs，三个 Combirge，四个 Feochars，四个 Furachars，四个 Cass，

[fɔː(r)] - , [faɪv] - , [faɪv] - , [faɪv] - , [sɪks] - , [sɪks] ['dæks] , [sɪks] [dɛəz] ,
four Fotas , five Caurs , five Cermans , five Cobthachs , six Saxans , six Dachs , six Dares ,
四 - , 五 - , 五 - , 五 - , 六 - , 六 腊肠犬 , 六 达雷斯 ,
['sev(ə)n] - ,
seven Rochads ,
七 - ,

四福塔人，五考尔人，五塞尔曼人，五科布塔赫人，六萨克森人，六达赫人，六达雷斯人，七罗查德人

['sev(ə)n] - , ['sev(ə)n] - , [eɪt] - , [eɪt] - , [eɪt] - , [eɪt]
seven Ronans , seven Rurthechs , eight Roclads , eight Rochtads , eight Rindachs , eight
七 - , 七 - , 八 - , 八 - , 八 - , 八
- , [eɪt] - , [naɪn] - ,
Corpres , eight Mulachs , nine Daigs ,
- , 八 - , 九 - ,

七个罗南人，七个鲁尔特赫人，八个罗克拉德人，八个罗赫塔德人，八个林达赫人，八个科尔普雷斯人，八个穆拉赫人，九个戴格人

[naɪn] [dɛəz] , [naɪn] - , [ten] - , [ten] - , [ten] - .
nine Dares , nine Damachs , ten Fiachs , ten Fiachas , ten Fedelmids .
九 达雷斯 , 九 - , 十 - , 十 - , 十 - .

九个 Dares、九个 Damachs、十个 Fiachs、十个 Fiacha、十个 Fedelmids。

[ten] [kɪŋz] ['əʊvə(r)]['sev(ə)n] ['fifti] [dɪd] [kʊ'xʊlɪn] [sleɪ] [ɪn] - [ˌem əʊ 'ɑː(r)][ɪn][mæg] - ;
Ten kings over seven fifties did Cuchulainn slay in Breslech Mor in Mag Murthemne ;
十 国王 超过 七 五十年代 做过 库丘林 杀戮 在 - 莫尔 在 磁力 - ;

库丘林在马格穆尔特姆尼的布雷斯莱赫莫尔杀死了十位超过七百五十岁的国王；

[ænd; ənd][æn; ən][ɪ'nju:mərəb(ə)l]['nʌmbə(r)] [bɪ'saɪdz] [ɒv; əv][dɒgz][ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]
and an innumerable number besides of dogs and horses and women
和 一个 无数 数字 除了 的 狗 和 马匹 和 女性
[ænd; ənd] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv][nəʊ] ['kɒnsɪkwəns] [ænd; ənd] ['ræbl] .
and boys and people of no consequence and rabble .
和 男孩们 和 人们 的 不 结果 和 乌合之众 .

除了狗、马、妇女、男孩、无足轻重的人和乌合之众之外，还有数不清的人。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] [dɪd] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [wʌn] [mæn] [aʊt] [ɒv; əv] [θri:] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] [ɒv; əv] ['aɪələnd] [wɪ'ðaʊt]
For there did not escape one man out of three of the men of Ireland without
为了 那里 做过 不是 逃脱 一 男人 出去 的 三 的 这 男人 的 爱尔兰 没有
[ə; eɪ] [θaɪ] - [bəʊn] [ɔ:(r)] [hɑ:f] [hɪz; ɪz] [hed] [ɔ:(r)] [wʌn] [aɪ] ['brəʊkən] ,
a thigh - bone or half his head or one eye broken ,
一个 大腿 - 骨 或者 一半 他的 头 或者 一 眼睛 破碎的 ,

因为爱尔兰人中，每三个人中就有一个人大腿骨被打断、半个脑袋被打碎或一只眼睛被打瞎。

[ɔ:(r)] [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] [mɑ:kt] [fɔ:(r); fə(r)]['evə(r)] .
or without being marked for ever .
或者 没有 存在 标记 为了 曾经 .

或者不会永远留下印记。

[ænd; ənd][hi:; hi] [keɪm] [frɒm; frəm][ðem; ðəm]['ɑ:ftə(r)] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm]['bæt(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [wu:nd] [ɔ:(r)] [blʌd]
And he came from them after giving them battle without wound or blood
和 他 来了 从 他们 后 给予 他们 战斗 没有 伤口 或者 血
- [steɪn] [ɒn] [hɪm'self] [ɔ:(r)][ɒn][hɪz; ɪz] ['sɜ:vənt] [ɔ:(r)][ɒn]['aɪðə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hɔ:sɪz] .
- stain on himself or on his servant or on either of his horses .
- 弄脏 在 他自己 或者 在 他的 仆人 或者 在 任何一个 的 他的 马匹 .

他与他们交战后毫发无损地回来了，他自己、他的仆人以及他的两匹马都没有受伤或沾染血迹。

[kʊ'xʊlɪn] [keɪm] [nekst] [deɪ] [tu:; tə] ['sɜ:veɪ] [ðə; ði][həʊst][ænd; ənd][tu:; tə] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] [spft] [feə(r)] [fɔ:m]
Cuchulainn came next day to survey the host and to show his soft fair form
库丘林 来了 下一个 天 到 民意调查 这 主持人 和 到 展示 他的 柔软的 公平的 形式
[tu:; tə][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [tru:ps] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði][g'ɜ:lz][ænd; ənd][ðə; ði]
to the women and the troops of women and the girls and the
到 这 女性 和 这 军队 的 女性 和 这 女孩们 和 这
['meidnz] [ænd; ənd][ðə; ði]['poʊəts][ænd; ənd][ðə; ði][bɑ:rdz] ,
maidens and the poets and the bards ,
少女们 和 这 诗人 和 这 吟游诗人 ,

库丘林第二天前来检阅军队，并向妇女、女兵、少女、诗人、吟游诗人展示他俊美柔和的身姿。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][dɪd][nɒt][həʊld][ɪn] ['ɒnə(r)] [ɔː(r)]['dɪgnəti] [ðæt] ['hɔːti] [fɔːm] [ɒv; əv] ['wɪzədri] [ðæt]

for	he	did	not	hold	in	honour	or	dignity	that	haughty	form	of	wizardry	that
为了	他	做过	不是	抓住	在	荣誉	或者	尊严	那	傲慢	形式	的	巫术	那

[hæd; həd] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɒn][hɪm][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] .

had	appeared	to	them	on	him	the	night	before	.
有	出现	到	他们	在	他	这	夜晚	前	.

因为他并不把前一天晚上出现在他们面前的那种傲慢的巫术视为荣誉或尊严。

['ðeəfɔː(r)] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] [spft] [feə(r)] [fɔːm] [ðæt] [deɪ] .

Therefore	he	came	to	show	his	soft	fair	form	that	day	.
所以	他	来了	到	展示	他的	柔软的	公平的	形式	那	天	.

因此，那天他前来展示他柔美俊朗的外表。

[feə(r)] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [keɪm] [ðen] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] [fɔːm] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊsts] , [ðæt] [ɪz] ,

Fair	indeed	the	boy	who	came	then	to	show	his	form	to	the	hosts	,	that	is	,
公平的	的确	这	男生	WHO	来了	然后	到	展示	他的	形式	到	这	主持人	,	那	是	,

当时前来向主人展示自己容貌的男孩确实相貌英俊，也就是说，

[kʊ'xʊlɪn] [mæk] - .

Cuchulainn	Mac	Sualtaim	.
库丘林	苹果	-	.

库丘林·麦克·苏尔泰姆。

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [θriː] [hedz] [ɒv; əv][heə(r)][ɒn][hɪm] , [dɑːk] [ə'genst] [ðə; ði][skɪn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

The	appearance	of	three	heads	of	hair	on	him	,	dark	against	the	skin	of	his
这	外貌	的	三	头部	的	头发	在	他	,	黑暗的	反对	这	皮肤	的	他的

[hed] ,

head	,
头	,

他头上仿佛长着三头头发，颜色与他的皮肤形成鲜明对比，显得格外浓密。

[blʌd] - [red] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] , [ə; eɪ] [kraʊn] [gəʊld] - ['jeləʊ] [wɪtʃ] ['kʌvəz] [ðem; ðəm] .

blood	-	red	in	the	middle	,	a	crown	gold	-	yellow	which	covers	them	.
血	-	红色的	在	这	中间	,	一个	王冠	金子	-	黄色的	哪个	封面	他们	.

中间是血红色，上面覆盖着一层金黄色的冠状物。

[ə; eɪ][feə(r)] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [heə(r)][səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [θriː] ['sɜːklz] [raʊnd] [ðə; ði] ['hɒləʊ]

A	fair	arrangement	of	this	hair	so	that	it	makes	three	circles	round	the	hollow
一个	公平的	安排	的	这	头发	所以	那	它	制作	三	界	圆形的	这	空洞的

[ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ,

of	the	back	of	his	head	,
的	这	后退	的	他的	头	,

他把头发梳理得整整齐齐，在后脑勺的凹陷处形成了三个圆圈。

[səʊ] [ðæt] [iːtʃ] [heə(r)] — — , [dɪ'ʃevld] , ['veri] ['gəʊldən] , ['eksələnt] , [ɪn] [lɒŋ] [kɜːrlz] , [dɪ'stɪŋgwɪʃt]

so	that	each	hair	—	—	,	dishevelled	,	very	golden	,	excellent	,	in	long	curls	,	distinguished
所以	那	每个	头发	—	—	,	蓬头垢面	,	非常	金的	,	出色的	,	在	长的	卷发	,	杰出的

, [feə(r)] - ['kʌləd] , ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] ,

,	fair	-	coloured	,	over	his	shoulders	,
,	公平的	-	有色	,	超过	他的	肩膀	,

所以他的每一根头发——凌乱不堪，金光闪闪，极佳，长长的卷发，卓尔不凡，浅色，披散在他的肩上。

[wɒz; wəz] [laɪk] [gəʊld] [θred] .

was	like	gold	thread	.
曾是	喜欢	金子	线	.

就像金线一样。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['rɪŋlɪt] , [braɪt] ['pɜːp(ə)l] , [ɒv; əv] [red] - [gəʊld] , [gəʊld] - ['fleɪmɪŋ] , [raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] ;

A	hundred	ringlets	,	bright	purple	,	of	red	-	gold	,	gold	-	flaming	,	round	his	neck	;
一个	百	环状物	,	明亮的	紫色的	,	的	红色的	-	金子	,	金子	-	炽盛	,	圆形的	他的	脖子	;

他脖子上围着一百圈亮紫色、红金色、火焰般的卷发；

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [θredz] [wɪð] [mɪkst] ['kɑːbʌŋkl] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] .

a	hundred	threads	with	mixed	carbuncle	round	his	head	.
一个	百	线程	和	混合	痈	圆形的	他的	头	.

他头上长满了一百根线状物，上面还长着各种疖子。

[fɔː(r)] ['dɪmplz] [ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [tʃiːks] ; [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] ['jeləʊ] ['dɪmp(ə)l] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [griːn] ['dɪmp(ə)l] ,

Four	dimples	in	each	of	his	two	cheeks	;	that	is	,	a	yellow	dimple	,	and	a	green	dimple	,
四	酒窝	在	每个	的	他的	二	脸颊	;	那	是	,	一个	黄色的	酒窝	,	和	一个	绿色的	酒窝	,

他两颊各有四个酒窝；也就是说，一个黄色酒窝，一个绿色酒窝。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [bluː] ['dɪmp(ə)l] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['pɜːp(ə)l]['dɪmp(ə)l] .

and	a	blue	dimple	,	and	a	purple	dimple	.
和	一个	蓝色的	酒窝	,	和	一个	紫色的	酒窝	.

还有一个蓝色的酒窝，和一个紫色的酒窝。

['sev(ə)n][dʒemz][ɒv; əv] ['brɪliəns] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] , [ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] ['rɔɪəl] [aɪz] .

Seven	gems	of	brilliance	of	an	eye	,	in	each	of	his	two	royal	eyes	.
七	宝石	的	辉煌	的	一个	眼睛	,	在	每个	的	他的	二	皇家	眼睛	.

他那双尊贵的眼睛里，每只眼睛都镶嵌着七颗璀璨的宝石。

['sev(ə)n] [təʊz] [ɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [fiːt] , ['sev(ə)n] ['fɪŋgəz] [ɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [hændz] ,

Seven	toes	on	each	of	his	two	feet	,	seven	fingers	on	each	of	his	two	hands	,
七	脚趾	在	每个	的	他的	二	脚	,	七	手指	在	每个	的	他的	二	双手	,

他两只脚各有七个脚趾，两只手各有七个手指。

[wɪð] [ðə; ði][grɑːsp][ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːks] [klɔːz] ,

with	the	grasp	of	a	hawk's	claws	,
和	这	抓牢	的	一个	鹰的	爪子	,

像鹰爪般紧紧抓住，

[wɪð] [ðə; ði] ['siːʒə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['grɪfɪnz] [klɔːz] [ɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['seprətli] .

with	the	seizure	of	a	griffin's	claws	on	each	of	them	separately	.
和	这	发作	的	一个	格里芬的	爪子	在	每个	的	他们	分别地	.

分别用狮鹫的爪子抓住他们每一个人。

[ðen] [hiː; hi] [pʊts] [ɒn][hɪz; ɪz] [fiːst] - [dres] [ðæt] [deɪ] .

Then	he	puts	on	his	feast	-	dress	that	day	.
然后	他	放置	在	他的	盛宴	-	裙子	那	天	.

那天，他穿上了盛宴礼服。

[ðɪs] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['reɪmənt] [ɒn] [hɪm] : [ə; eɪ][feə(r)]['tjuːnɪk] , ['prɒpə(r)] ; [braɪt] - ['pɜːp(ə)l] , [wɪð] [ə; eɪ] ['bɔːdə(r)] [wɪð] [faɪv] [fəʊldz] .

This	was	his	raiment	on	him	:	a	fair	tunic	,	proper	;	bright	-	purple	,	with	a	border	with	five	folds	.
这	曾是	他的	服饰	在	他	:	一个	公平的	束腰外衣	,	恰当的	;	明亮的	-	紫色的	,	和	一个	边界	和	五	折叠	.

这是他身上穿的衣服：一件漂亮的束腰外衣，很得体；亮紫色，有五道褶边。

[ə; eɪ] [waɪt] [brəʊtʃ] [ɒv; əv] [waɪt] ['sɪlvə(r)] [wɪð] [ɐd'ɔːnd] [gəʊld][ˌɪn'leɪd]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [waɪt] [brest] ,

A	white	brooch	of	white	silver	with	adorned	gold	inlaid	over	his	white	breast	,
一个	白色的	胸针	的	白色的	银	和	装饰	金子	镶嵌	超过	他的	白色的	胸部	,

他白色的胸前佩戴着一枚镶嵌着精美金饰的白银胸针。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['læntən] [fʊl] [ɒv; əv] [laɪt] ,

as	if	it	was	a	lantern	full	of	light	,
作为	如果	它	曾是	一个	灯笼	满的	的	光	,

仿佛是一盏装满光芒的灯笼，

[ðæt] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [men] [kʊd; kəd] [nɒt] [lʊk] [æt; ət] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['splendə(r)] [ænd; ənd] [ɪts] ['braɪtnəs]

that	the	eyes	of	men	could	not	look	at	for	its	splendour	and	its	brightness
那	这	眼睛	的	男人	可以	不是	看	在	为了	它是	辉煌	和	它是	亮度

.

:

.

它的壮丽和明亮，令世人无法直视。

[ə; eɪ] ['sɪlkən] ['tjuːnɪk] [ɒv; əv] [sɪlk] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [skɪn] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌvəd] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv]

A	silken	tunic	of	silk	against	his	skin	so	that	it	covered	him	to	the	top	of
一个	丝	束腰外衣	的	丝绸	反对	他的	皮肤	所以	那	它	涵盖	他	到	这	顶部	的

[hɪz; ɪz] [dɑːk] ['eɪprən] [ɒv; əv] [dɑːk] - [red] ,

his	dark	apron	of	dark	-	red	,
他的	黑暗的	围裙	的	黑暗的	-	红色的	,

他身穿一件丝绸长袍，紧贴着皮肤，一直遮盖到他那件深红色围裙的顶部。

['səʊldʒəli] , ['rɔɪəl] , ['sɪlkən] .

soldierly	,	royal	,	silken	.
军人	,	皇家	,	丝	.

军人般的，皇家般的，丝绸般的。

[ə; eɪ] [dɑːk] [ʃiːld] ; [dɑːk] [red] , [dɑːk] ['pɜːp(ə)l] , [wɪð] [faɪv] [tʃeɪnz] [ɒv; əv] [gəʊld] ,

A	dark	shield	;	dark	red	,	dark	purple	,	with	five	chains	of	gold	,
一个	黑暗的	盾	;	黑暗的	红色的	,	黑暗的	紫色的	,	和	五	链条	的	金子	,

一面深色盾牌；深红色、深紫色，饰有五条金链。

[wɪð] [ə; eɪ] [rɪm] [ɒv; əv] [waɪt] ['met(ə)l] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .

with	a	rim	of	white	metal	on	it	.
和	一个	轮缘	的	白色的	金属	在	它	.

边缘有一圈白色金属。

[ə; eɪ] [spːd] [gəʊld] - [hɪlt] , [ˌɪn'leɪd] [wɪð] ['aɪvəri] [hɪlt] [ɒv; əv] [red] - [gəʊld] [reɪzd] [haɪ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['gɜːdl] .

A	sword	gold	-	hilted	,	inlaid	with	ivory	hilt	of	red	-	gold	raised	high	on	his	girdle	.
一个	剑	金子	-	带柄	,	镶嵌	和	象牙	剑柄	的	红色的	-	金子	提高	高的	在	他的	腰带	.

一把金柄宝剑，剑柄镶嵌着红金象牙，高高地挂在他的腰带上。

[ə; eɪ] [spɪə(r)] , [lɒŋ] , [greɪ] - [edʒd] , [wɪð] [ə; eɪ] [spɪə(r)] - [hed] [ʃɑːp] , [ə'tækɪŋ] , [wɪð] ['rɪvɪts] [ɒv; əv]

A	spear	,	long	,	grey	-	edged	,	with	a	spear	-	head	sharp	,	attacking	,	with	rivets	of
一个	矛	,	长的	,	灰色的	-	边缘	,	和	一个	矛	-	头	锋利的	,	攻击	,	和	铆钉	的

[gəʊld] ,

gold	,
金子	,

一杆长长的、边缘呈灰色的长矛，矛头锋利，呈攻击状，矛身上镶嵌着金铆钉。

[gəʊld] - ['fleɪmɪŋ] [baɪ] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃæriət] .

gold	-	flaming	by	him	in	the	chariot	.
金子	-	炽盛	经过	他	在	这	战车	.

他乘坐的战车闪耀着金色的火焰。

[naɪn] [hedz] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tuː] [hændz] , [ænd; ənd] [ten] [hedz] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] .

Nine	heads	in	one	of	his	two	hands	,	and	ten	heads	in	the	other	hand	.
九	头部	在	一	的	他的	二	双手	,	和	十	头部	在	这	其他	手	.

他一只手拿着九个头，另一只手拿着十个头。

[hiː; hi] [ʃʊk] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [hɪm] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [hoʊsts] .

He	shook	them	from	him	towards	the	hosts	.
他	摇晃	他们	从	他	向	这	主持人	.

他把它们从自己身上甩向主人。

[səʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['kɒntest] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [naɪt] [tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] .

So	that	this	is	the	contest	of	a	night	to	Cuchulainn	.
所以	那	这	是	这	竞赛	的	一个	夜晚	到	库丘林	.

所以，这是库丘林之夜的竞赛。

[ðen] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] ['kɒnɔ:t] [reɪzd] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði][hoʊsts] ,
Then the women of Connaught raised themselves on the hosts ,
然后 这 女性 的 康诺特 提高 他们自己 在 这 主持人 ,

然后康诺特的妇女们向守军发起反击，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)] ['klaɪmɪŋ] [ɒn][ðə; ði][men] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] - [fɔ:m] .
and the women were climbing on the men to look at Cuchulainn's form .
和 这 女性 是 攀登 在 这 男人 到 看 在 - 形式 .

女人们爬到男人们身上，观看库丘林的体态。

[mɛd] [hɪd][hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] [ænd; ənd][deə(r)] [nɒt] [ʃəʊ] [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] ,
Medb hid her face and dare not show her face ,
医学 隐藏 她 脸 和 敢 不是 展示 她 脸 ,

梅芙捂住了脸，不敢露面。

[bʌt; bət][wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ʃi:ld] - ['ʃeltə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv] [kʊ'xʊlɪn] .
but was under the shield - shelter for fear of Cuchulainn .
但 曾是 在下面 这 盾 - 庇护所 为了 害怕 的 库丘林 .

但他躲在盾牌掩体后，因为害怕库丘林。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [hens] [dʌθək] - [ɒv; əv]['ʌlstə(r)] [sed] :
So that it is hence Dubthach Doeltenga of Ulster said :
所以 那 它 是 因此 杜布塔赫 - 的 阿尔斯特 说 :

因此，阿尔斯特的杜布塔赫·多尔滕加说道：

- [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] - , [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [kɔ:psiz]
' If it is the Riastartha , there will be corpses
- 如果 它 是 这 - , 那里 将要 是 尸体

“如果是里亚斯塔塔，那里会有尸体。”

[ɒv; əv] [men] [ˌðeə'frɒm] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Of men therefrom , ' etc .
的 男人 由此 , - ETC .

从中选出的人，等等。

[[nəʊt] : ['retərɪk] , ['fɪfti] - [fɔ:(r)] [laɪnz] .]
[Note : Rhetoric , fifty - four lines .]
[笔记 : 修辞 , 五十 - 四 线条 .]

[注：修辞学，共五十四行。]

- - [frɒm; frəm] - (?) [keɪm] [tu:; tə] [spi:k] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðərz]
Fiacha Fialdana from Imraith (?) came to speak with the son of his mother's
- - 从 - (?) 来了 到 说话 和 这 儿子 的 他的 母亲的
['sɪstə(r)] ,
sister ,
姐姐 ,

来自伊姆赖斯（Imraith）的菲亚查·菲亚尔达纳（Fiacha Fialdana）前来与他母亲的姐妹的儿子交谈，

[meɪn] [ændoʊ][hɪz; ɪz] [neɪm] .
Mane Andoe his name .
鬃毛 安多 他的 姓名 .

他的名字叫马内·安多。

[doʊkə] [mæk] [mægək] [went] [wɪð] [meɪn] [ændoʊ] :
Docha Mac Magach went with Mane Andoe :
多查 苹果 马加奇 去 和 鬃毛 安多 :

多查·麦克·马加奇 (Docha Mac Magach) 与马内·安多 (Mane Andoe) 一起：

[dʌθək] - [ɒv; əv]['ʌlstə(r)] [keɪm] [wɪð] - - [frɒm; frəm] - (?) .
Dubthach Doeltenga of Ulster came with Fiacha Fialdana from Imraith (?) .
杜布塔赫 - 的 阿尔斯特 来了 和 - - 从 - (?) .

阿尔斯特的 Dubthach Doeltenga 和来自 Imraith 的 Fiacha Fialdana 一起来了（？）。

[doʊkə] [θruː] [ə; eɪ][spɪə(r)][æt; ət] - , [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [went] ['ɪntuː] [dʌθək] .

Docha	threw	a	spear	at	Fiacha	,	so	that	it	went	into	Dubthach	.
多查	扔	一个	矛	在	-	，	所以	那	它	去	进入	杜布塔赫	。

多查（Docha）向菲亚查（Fiacha）扔了一支长矛，使它刺入了杜布萨赫（Dubthach）。

[ðen] [dʌθək] [θruː] [ə; eɪ][spɪə(r)][æt; ət] [meɪn] , [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [went] ['ɪntuː] [doʊkə] .

Then	Dubthach	threw	a	spear	at	Mane	,	so	that	it	went	into	Docha	.
然后	杜布塔赫	扔	一个	矛	在	鬃毛	，	所以	那	它	去	进入	多查	。

然后杜布塔赫向马内投掷了一支长矛，长矛刺入了多查的体内。

[ðə; ði] ['mʌðəz] [ɒv; əv] [dʌθək] [ænd; ənd] [doʊkə] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['sɪstəz] .

The	mothers	of	Dubthach	and	Docha	were	two	sisters	.
这	母亲们	的	杜布塔赫	和	多查	是	二	姐妹	。

Dubthach 和 Docha 的母亲是两姐妹。

[hens] [ɪz] - - - .

Hence	is	Imroll	Belaig	Euin	.
因此	是	-	-	-	。

因此是 Imroll Belaig Euin。

[[nəʊt] : [ai] . [iː] . [ðə; ði] ['rændəm] [θrəʊ] [ɒv; əv] - - .]

[	Note	:	i	.	e	.	the	Random	Throw	of	Belach	Euin	.	]
[	笔记	:	我	.	e	.	这	随机的	扔	的	-	-	.	]

[注：即 Belach Euin 的随机投掷。]

([ɔː(r)] - - - [ɪz][frɒm; frəm] [ðɪs] : [ðə; ði][hoʊsts][gəʊ][tuː; tə] - - ,

(	Or	Imroll	Belaig	Euin	is	from	this	:	the	hosts	go	to	Belach	Euin	,
(	或者	-	-	-	是	从	这	:	这	主持人	去	到	-	-	,

（或者 Imroll Belaig Euin 源自此：主人前往 Belach Euin，

[ðeə(r)] [tuː] [truːps] [weɪt] [ðeə(r)] .

their	two	troops	wait	there	.
他们的	二	军队	等待	那里	。

他们的两支部队在那里待命。

[daɪɑmeɪt] [mæk] - ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [frɒm; frəm]['ʌlstə(r)] .

Diarmait	Mac	Conchobair	comes	from	the	north	from	Ulster	.
迪尔马特	苹果	-	来	从	这	北	从	阿尔斯特	。

Diarmit Mac Conchobair 来自阿尔斯特北部。

- [let] [ə; eɪ] ['hɔːsmən] [gəʊ][frɒm; frəm][juː; jʊ] , - [sed] [daɪɑmeɪt] ,

'	Let	a	horseman	go	from	you	,	'	said	Diarmait	,
-	让	一个	骑手	去	从	你	,	-	说	迪尔马特	,

“放走一个骑马的人吧，”迪尔马特说道。

- [ðæt] [meɪn] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [ˌem 'iː] [wɪð] [wʌn][mæn] ,

'	that	Mane	may	come	to	speak	with	me	with	one	man	,
-	那	鬃毛	可能	来	到	说话	和	我	和	一	男人	,

“让马内可以带着一个人来和我谈谈，

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [kʌm] [wɪð] [wʌn][mæn][tuː; tə] [miːt] [hɪm] . -

and	I	will	come	with	one	man	to	meet	him	.	'
和	我	将要	来	和	一	男人	到	见面	他	.	-

我会带一个人去见他。

[ðeɪ] [miːt] [ðen] .

They	meet	then	.
他们	见面	然后	。

他们随后相遇。

[ai][hæv; həv] [kʌm] , - [sed] [daɪɑmeɪt] , - [frɒm; frəm]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] , [huː] [sez] [tuː; tə] [mɛd]
I have come , ' said Diarmait , ' from Conchobar , who says to Medb
我 有 来 , - 说 迪尔马特 , - 从 康乔巴 , WHO 说道 到 医学
[ænd; ənd] - ,
and Ailill ,
和 - ,

“我来自康乔巴尔，”迪尔马特说，“他对梅芙和艾利尔说，

[ðæt] [ðeɪ] [let][ðə; ði] [kaʊz] [gəʊ] , [ænd; ənd] [meɪk] [həʊl] [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [ðeə(r)] ,
that they let the cows go , and make whole all that they have done there ,
那 他们 让 这 牛 去 , 和 制作 所有的 全部 那 他们 有 完毕 那里 ,

让他们放走牛，并弥补他们在那里所做的一切。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [bʊl]
and bring the Bull
和 带来 这 公牛

把公牛带来

[[nəʊt] : [ai] . [iː] . [brɪŋ] - [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [dʌn] [ɒv; əv] - .]
[Note : i . e . bring Findbennach to meet the Dun of Cualnge .]
[笔记 : 我 . e . 带来 - 到 见面 这 逼债 的 - .]

[注：即带芬贝纳赫去见库安格的邓。]

[frɒm; frəm][ðə; ði] [west] ['hɪðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [bʊl] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [miːt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [mɛd] [hæz; həz]
from the west hither to the Bull , that they may meet , because Medb has
从 这 西方 这里 到 这 公牛 , 那 他们 可能 见面 , 因为 医学 有
['prɒmɪst] [ˌaɪ 'tiː] . -
promised it . '
承诺 它 . -

从西方一路走到公牛那里，他们就能相会，因为梅芙已经许诺了。

- [ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] , - [sed] [meɪn] .
' I will go and tell them , ' said Mane .
- 我 将要 去 和 告诉 他们 , - 说 鬃毛 .

“我会去告诉他们，”马内说道。

[hiː; hi] [telz] [ðɪs] [ðen] [tuː; tə] [mɛd] [ænd; ənd] - .
He tells this then to Medb and Ailill .
他 讲述 这 然后 到 医学 和 - .

然后他把这件事告诉了梅芙和艾利尔。

- [ðɪs] ['kænɒt] [biː; bi] [gɒt] [ɒv; əv] [mɛd] , - [sed] [meɪn] .
' This cannot be got of Medb , ' said Mane .
- 这 不能 是 得到 的 医学 , - 说 鬃毛 .

“这不可能从梅芙那里得到，”马内说道。

- [let] [ˌjuː 'es] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɑːmz] [ðen] , - [sed] [daɪɑmeɪt] , - [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['betə(r)] . -
' Let us exchange arms then , ' said Diarmait , ' if you think it better . '
- 让 我们 交换 武器 然后 , - 说 迪尔马特 , - 如果 你 思考 它 更好的 . -

“那么我们就交换武器吧，”迪尔马特说，“如果你觉得这样更好的话。”

- [ai][ˌeɪ 'em]['kɒntent] , - [sed] [meɪn] .
' I am content , ' said Mane .
- 我 是 内容 , - 说 鬃毛 .

“我很满足，”马内说道。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [θrəʊz] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm]
Each of them throws his spear at the other , so that the two of them
每个 的 他们 投掷 他的 矛 在 这 其他 , 所以 那 这 二 的 他们
[daɪ] ,
die ,
死 ,

他们各自向对方投掷长矛，结果两人都死了。

[ænd; ənd][səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] - - - .)

and	so	that	the	name	of	this	place	is	Imroll	Belaig	Euin	.	)
和	所以	那	这	姓名	的	这	地方	是	-	-	-	.	)

因此，这个地方的名字是伊姆罗尔·贝莱格·欧因。）

[ðeə(r)] ['fɔːsɪz] [rʌʃ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] : [ðeə(r)] [fɔːl] [θriː] ['twentiz] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv]

Their	forces	rush	at	each	other	:	there	fall	three	twenties	of	them	in	each	of
他们的	力量	匆忙	在	每个	其他	:	那里	落下	三	二十多岁	的	他们	在	每个	的

[ðə; ði] ['fɔːsɪz] .

the	forces	.
这	力量	.

双方军队交战，每队都有三名二十岁的士兵阵亡。

[hens] [ɪz] [ɑːrd] - [ɪn] - [dɝːmə] .

Hence	is	Ard	-	in	-	Dirma	.
因此	是	阿尔德	-	在	-	迪尔玛	.

因此，这就是 Ard-in-Dirma。

[[nəʊt] : [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːp] .]

[	Note	:	The	Height	of	the	Troop	.	]
[	笔记	:	这	高度	的	这	部队	.	]

【注：部队高度。】

- [fəʊk] [pʊt] [hɪz; ɪz] [kɪŋz] [kraʊn] [ɒn] [temən] [ðə; ði] [fuːl] ; - [deə(r)]

Ailill's	folk	put	his	king's	crown	on	Tamun	the	fool	;	Ailill	dare
-	民间	放	他的	国王的	王冠	在	塔蒙	这	傻子	;	-	敢

艾利尔的子民将国王的王冠戴在了傻瓜塔蒙身上；艾利尔胆敢

[nɒt] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [hɪm'self] .

not	have	it	on	himself	.
不是	有	它	在	他自己	.

他身上没有。

[kʊ'xʊlɪn] [θruː] [ə; eɪ] [stəʊn] [æt; ət] [hɪm] [æt; ət] [ˌeɪ tiː 'eɪtʃ]

Cuchulainn	threw	a	stone	at	him	at	Ath
库丘林	扔	一个	石头	在	他	在	雅典

库丘林在阿斯向他扔石头

- , [səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [brəʊk] [ˌðeə'baɪ] .

Tamuin	,	so	that	his	head	broke	thereby	.
-	,	所以	那	他的	头	打破	从而	.

塔穆因，因此他的头颅被打断了。

[hens] [ɪz] [ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - [ænd; ənd]

Hence	is	Ath	Tamuin	and
因此	是	雅典	-	和

因此是 Ath Tamuin 和

['tuːgə] - [ɪm] - [temən] .

Tuga	-	im	-	Tamun	.
图加	-	我是	-	塔蒙	.

图加伊姆塔蒙。

[[nəʊt] : [aɪ] . [iː] . , ['kʌvərɪŋ] [ə'baʊt] [temən] .]

[	Note	:	i	.	e	.	,	Covering	about	Tamun	.	]
[	笔记	:	我	.	e	.	,	覆盖	关于	塔蒙	.	]

[注：即，关于塔蒙的报道。]

[ðen] - , [sʌn] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [feə(r)] , [ə; eɪ] [bəʊld] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] ['ʌlstə(r)] ,

Then	Oengus	,	son	of	Oenlam	the	Fair	,	a	bold	warrior	of	Ulster	,
然后	-	,	儿子	的	-	这	公平的	,	一个	大胆的	战士	的	阿尔斯特	,

然后是奥恩古斯，他是俊美的奥恩拉姆之子，一位来自阿尔斯特的勇敢战士。

[tɜːnd] [ɔːl][ðə; ði][həʊst][æt; ət]['moʊdə]['loʊgə] ([ðæt] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] -) [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]

turned	all	the	host	at	Moda	Loga	(	that	is	the	same	as	Lugmod	)	as	far	as
转向	全部	这	主持人	在	时尚	标志	(	那	是	这	相同的	作为	-	)	作为	远的	作为

[ˌeɪ tiː 'eɪtʃ][ˌdiː 'eɪ] - :

Ath	Da	Ferta	:
雅典	达	-	:

将所有主机都转向 Moda Loga（即 Lugmod）到 Ath Da Ferta：

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [let][ðem; ðəm][gəʊ][pɑːst] , [ænd; ənd][hiː; hi] [pelt] [ðem; ðəm] [wɪð] [stəʊnz] ,

He	did	not	let	them	go	past	,	and	he	pelted	them	with	stones	,
他	做过	不是	让	他们	去	过去的	,	和	他	被毛皮覆盖	他们	和	石头	,

他不让他们过去，还用石头砸他们。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɜːnɪd] [seɪ] — — [bɪ'fɔː(r)] [tɪl] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][gəʊ]['ʌndə(r)][ðə; ði] [sɒːd] [æt; ət] [ɪ'meɪn]

and	the	learned	say	—	—	before	till	they	should	go	under	the	sword	at	Emain
和	这	学习	说	—	—	前	直到	他们	应该	去	在下面	这	剑	在	剩余

['mɑːkə] ,

Macha	,
马查	,

学者们说——直到他们在埃迈因·马查的刀剑之下，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ɪn]['sɪŋg(ə)l]['kɒmbæt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ə'genst] [hɪm] .

if	it	had	been	in	single	combat	that	they	had	come	against	him	.
如果	它	有	到过	在	单身的	战斗	那	他们	有	来	反对	他	.

如果他们当时是与他进行一对一的战斗。

[feə(r)] - [pleɪ] [wɒz; wəz]['brəʊkən][ɒn] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sluː] [hɪm][ɪn][æn; ən] [ʌn'iːkwəl] [faɪt] .

Fair	-	play	was	broken	on	him	,	and	they	slew	him	in	an	unequal	fight	.
公平的	-	玩	曾是	破碎的	在	他	,	和	他们	一万	他	在	一个	不等	斗争	.

公平竞争对他来说毫无意义，他们在实力悬殊的战斗中杀死了他。

- [let] [sʌm; səm][wʌn] [kʌm] [frɒm; frəm][juː; jʊ] [ə'genst] [ˌem 'iː] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] [æt; ət][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ][ˌdiː 'eɪ]

'	Let	some	one	come	from	you	against	me	,	'	said	Cuchulainn	at	Ath	Da
-	让	一些	一	来	从	你	反对	我	,	-	说	库丘林	在	雅典	达

“让你们当中有人来与我作对吧，”库丘林在阿特达说道。

- .

Ferta	.
-	.

费尔塔。

- [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt][biː; bi][aɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt][biː; bi][aɪ] , - [sed] ['evri] [wʌn][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pleɪs] .

'	It	will	not	be	I	,	it	will	not	be	I	,	'	said	every	one	from	his	place	.
-	它	将要	不是	是	我	,	它	将要	不是	是	我	,	-	说	每一个	一	从	他的	地方	.

“不会是我，不会是我，”每个人都从自己的位置上说道。

- [ə; eɪ] ['skeɪpgəʊt] [ɪz][nɒt] [əud] [frɒm; frəm][maɪ] [reɪs] , [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [əud] ,

'	A	scapegoat	is	not	owed	from	my	race	,	and	if	it	were	owed	,
-	一个	替罪羊	是	不是	欠款	从	我的	种族	,	和	如果	它	是	欠款	,

“我的种族不欠任何人一个替罪羊，即使有，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt][biː; bi][aɪ] [huːm] [ðeɪ] [wʊd] [gɪv] [ɪn][hɪz; ɪz] [sted] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['skeɪpgəʊt] . -

it	would	not	be	I	whom	they	would	give	in	his	stead	for	a	scapegoat	.	'
它	会	不是	是	我	谁	他们	会	给	在	他的	坚定	为了	一个	替罪羊	.	-

他们绝不会让我代替他去做替罪羊。

[ðen] ['fɜːgəs] [mæk] [roɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə][gəʊ] [ə'genst] [hɪm] .

Then	Fergus	Mac	Roich	was	asked	to	go	against	him	.
然后	弗格斯	苹果	罗伊奇	曾是	问	到	去	反对	他	.

然后，弗格斯·麦克罗伊奇被要求与他对抗。

[hiː; hi] [rɪˈfjuːzɪz] [tuː; tə][gəʊ] [əˈgenst] [hɪz; ɪz]['fɒstə(r)] - [sʌn] [kʊˈxʊlɪn] .

He	refuses	to	go	against	his	foster	-	son	Cuchulainn	.
他	拒绝	到	去	反对	他的	促进	-	儿子	库丘林	.

他拒绝与他的养子库丘林作对。

[waɪn] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ɪnˈtɒksɪkeɪtɪd] ,

Wine	was	given	to	him	,	and	he	was	greatly	intoxicated	,
葡萄酒	曾是	给定	到	他	,	和	他	曾是	非常	酣	,

有人给他喝了酒，他醉得很厉害。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːskt] [əˈbaʊt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['kɒmbæt] .

and	he	was	asked	about	going	to	the	combat	.
和	他	曾是	问	关于	去	到	这	战斗	.

有人问他是否愿意参加战斗。

[hiː; hi] [gəʊz] [fɔːθ] [ðen] [sɪns] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɜːdʒəntli] [ɪmˈplɔːrɪŋ] [hɪm] .

He	goes	forth	then	since	they	were	urgently	imploring	him	.
他	去	前进	然后	自从	他们	是	紧急	恳求	他	.

于是，他们急切地恳求他，他就出发了。

[ðen] [kʊˈxʊlɪn] [sed] : - [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wɪð] [maɪ][sɪˈkjʊərəti] [ðæt] [juː; jʊ] [kʌm] [əˈgenst] [ˌem ˈiː] , [əʊ] [frend]

Then	Cuchulainn	said	:	'	It	is	with	my	security	that	you	come	against	me	,	O	friend
然后	库丘林	说	:	-	它	是	和	我的	安全	那	你	来	反对	我	,	哦	朋友

['fɜːgəs] ,

Fergus	,
弗格斯	,

库丘林说道：“朋友弗格斯，你竟敢以我的安全感来与我对抗，

- [sed] [hiː; hi] , - [wɪð] [nəʊ] [spːd] [ɪn][ɪts] [pleɪs] . -

'	said	he	,	'	with	no	sword	in	its	place	.	'
-	说	他	,	-	和	不	剑	在	它是	地方	.	-

“他说，‘那里没有剑。’”

[fɔː(r); fə(r)] - [hæd; həd]['stəʊlən][ˌaɪ ˈtiː] , [æz; əz][wiː; wi] [sed] [bɪˈfɔː(r)] .

For	Ailill	had	stolen	it	,	as	we	said	before	.
为了	-	有	被盗	它	,	作为	我们	说	前	.

正如我们之前所说，艾利尔偷走了它。

- [aɪ][duː; də][nɒt][keə(r)][æt; ət][ɔːl] , - [sed] ['fɜːgəs] ; - [ðəʊ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [spːd] [ðeə(r)] ,

'	I	do	not	care	at	all	,	'	said	Fergus	;	'	though	there	were	a	sword	there	,
-	我	做	不是	关心	在	全部	,	-	说	弗格斯	;	-	尽管	那里	是	一个	剑	那里	,

“我一点也不在乎，”弗格斯说，“即使那里有一把剑，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [plaɪ] [ɒn][juː; jʊ] .

it	would	not	be	plied	on	you	.
它	会	不是	是	合拢	在	你	.

它不会强加于你。

[gɪv] [wei] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , [əʊ] [kʊˈxʊlɪn] , - [sed] ['fɜːgəs] .

Give	way	to	me	,	O	Cuchulainn	,	'	said	Fergus	.
给	方式	到	我	,	哦	库丘林	,	-	说	弗格斯	.

哦，库丘林，给我让路，”弗格斯说。

- [juː; jʊ] [wɪl] [gɪv] [wei] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ɪn] [rɪˈtɜːn] [ðen] , - [sed] [kʊˈxʊlɪn] .

'	You	will	give	way	to	me	in	return	then	,	'	said	Cuchulainn	.
-	你	将要	给	方式	到	我	在	返回	然后	,	-	说	库丘林	.

“那么，你也要向我让路了。”库丘林说道。

- ['iːv(ə)n][səʊ] , - [sed] ['fɜːgəs] .

'	Even	so	,	'	said	Fergus	.
-	甚至	所以	,	-	说	弗格斯	.

“即便如此，”弗格斯说道。

[ðen] [kʊ'xʊlɪn] [fled] [bæk] [bɪ'fɔː(r)] ['fɜːgəs] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] - - ,

Then	**Cuchulainn**	**fled**	**back**	**before**	**Fergus**	**as**	**far**	**as**	**Grellach**	**Doluid**	**,**
然后	库丘林	逃亡	后退	前	弗格斯	作为	远的	作为	-	-	,

然后库丘林在弗格斯面前逃回格雷拉赫·多鲁伊德，

[ðæt] ['fɜːgəs] [maɪt] [gɪv] [weɪ] [tuː; tə][hɪm][ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

that	**Fergus**	**might**	**give**	**way**	**to**	**him**	**on**	**the**	**day**	**of**	**the**	**battle**	**.**
那	弗格斯	可能	给	方式	到	他	在	这	天	的	这	战斗	.

弗格斯或许会在决战之日向他让步。

[ðen] [kʊ'xʊlɪn] [spræŋ] [ɪn][tuː; tə] - - .

Then	**Cuchulainn**	**sprang**	**in**	**to**	**Grellach**	**Doluid**	**.**
然后	库丘林	弹簧	在	到	-	-	.

然后库丘林冲向格雷拉赫·多鲁伊德。

- [hæv; həv][juː; jʊ][hɪz; ɪz] [hed] , [əʊ] ['fɜːgəs] ? - [sed] ['evri] [wʌn] .

'	**Have**	**you**	**his**	**head**	**,**	**O**	**Fergus**	**?**	**'**	**said**	**every**	**one**	**.**
-	有	你	他的	头	,	哦	弗格斯	?	-	说	每一个	一	.

“弗格斯，你拿到他的头了吗？”众人齐声问道。

- [nəʊ] , - [sed] ['fɜːgəs] , - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [laɪk] [ə; eɪ] [trɪst] .

'	**No**	**,**	**'**	**said**	**Fergus**	**,**	**'**	**it**	**is**	**not**	**like**	**a**	**tryst**	**.**
-	不	,	-	说	弗格斯	,	-	它	是	不是	喜欢	一个	幽会	.

“不，”弗格斯说，“这不像幽会。”

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪz] [tuː] ['laɪvli] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

He	**who**	**is**	**there**	**is**	**too**	**lively**	**for**	**me**	**.**
他	WHO	是	那里	是	也	热闹	为了	我	.

那里的那个人太活泼了，我受不了。

[tɪl] [maɪ] [tɜːn] ['kɒmz] [raʊnd] [ə'gen] , [ai] [wɪl] [nɒt][gəʊ] . -

Till	**my**	**turn**	**comes**	**round**	**again**	**,**	**I**	**will**	**not**	**go**	**.**	**'**
直到	我的	转动	来	圆形的	再次	,	我	将要	不是	去	.	-

等到下次轮到我的时候，我不会走。

[ðen] [ðeɪ] [gəʊ][pɑːst][hɪm] , [ænd; ənd] [teɪk] [kæmp][æt; ət] [krɪtʃ] [rɒs] .

Then	**they**	**go**	**past**	**him**	**,**	**and**	**take**	**camp**	**at**	**Crich**	**Ross**	**.**
然后	他们	去	过去的	他	,	和	拿	营	在	克里奇	罗斯	.

然后他们经过他身边，在克里奇罗斯扎营。

[ðen] - , [æn; ən]['eksaɪl] , [huː] [wɒz; wəz][ɪn]['eksaɪl] [ə'genst] - , [h'iəz] [ðem; ðəm] .

Then	**Ferchu**	**,**	**an**	**exile**	**,**	**who**	**was**	**in**	**exile**	**against**	**Ailill**	**,**	**hears**	**them**	**.**
然后	-	,	一个	流亡	,	WHO	曾是	在	流亡	反对	-	,	听到	他们	.

然后，流亡者费尔楚（Ferchu）听到了他们的声音。费尔楚曾因反对艾利尔（Ailill）而被流放。

[hiː; hi] ['kɒmz] [tuː; tə] [miːt] [kʊ'xʊlɪn] .

He	**comes**	**to**	**meet**	**Cuchulainn**	**.**
他	来	到	见面	库丘林	.

他前来觐见库丘林。

[ˌθɜː'tiːn] [men] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['nʌmbə(r)] .

Thirteen	**men**	**was**	**his**	**number**	**.**
十三	男人	曾是	他的	数字	.

他负责十三个人。

[kʊ'xʊlɪn] [kɪlz] - ['wɒrɪəz] .

Cuchulainn	**kills**	**Ferchu's**	**warriors**	**.**
库丘林	杀戮	-	战士	.

库丘林杀死了费尔丘的战士。

[ðeə(r)] [ˌθɜː'tiːn] [stəʊnz] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] .

Their	**thirteen**	**stones**	**are**	**there**	**.**
他们的	十三	石头	是	那里	.

他们的十三块石头在那里。

[mɛd] [sent] [mænd][ɒv; əv] - , [sʌn] [ɒv; əv] ['dɛr] , [ɒv; əv][ðə; ði] - , [tuː; tə] [faɪt]
Medb sent Mand of Muresc , son of Daire , of the Domnandach , to fight
医学 发送 曼德 的 - , 儿子 的 戴尔 , 的 这 - , 到 斗争
[kʊ'xʊlɪn] .
Cuchulainn .
库丘林 .

梅芙派遣穆雷斯克的曼德（多姆南达赫人戴尔的儿子）与库丘林作战。

[əʊn] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪ] [ænd; ənd] ['fɜː] ['daɪæd] , [ænd; ənd] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv] [wʌn] ['fɑːðə(r)] .
Own brothers were lie and Fer Diad , and two sons of one father .
自己的 兄弟 是 说谎 和 fer 二元 , 和 二 儿子们 的 一 父亲 .

亲兄弟分别是莱伊和费尔·迪亚德，他们是同一个父亲的两个儿子。

[ðɪs] [mænd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [fɪəs] [ænd; ənd] [ɪk'sesɪv] [ɪn] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] , [ə; eɪ] [mæn]
This Mand was a man fierce and excessive in eating and sleeping , a man
这 曼德 曾是 一个 男人 凶猛的 和 过多的 在 吃 和 睡眠 , 一个 男人
[ɪl] - [tʌŋd] ,
ill - tongued ,
患病的 - 舌头 ,

曼德这个人性情凶残，饮食和睡眠都极其奢靡，而且说话尖酸刻薄。

[faʊl] - [maʊðd] , [laɪk] [dʌθək] - [ɒv; əv] ['ʌlstə(r)] .
foul - mouthed , like Dubthach Doeltenga of Ulster .
犯规 - 嘴巴 , 喜欢 杜布塔赫 - 的 阿尔斯特 .

满口脏话，就像阿尔斯特的杜布塔赫·多尔滕加一样。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [strɒŋ] , ['æktɪv] , [wɪð] [streŋθ] [ɒv; əv] [lɪm] [laɪk] - [mæk] -
He was a man strong , active , with strength of limb like Munremar Mac Gerrcind
他 曾是 一个 男人 强的 , 积极的 , 和 力量 的 肢 喜欢 - 苹果 -
;
;
;

他是一个强壮、活跃的人，四肢像蒙雷马尔·麦克·格尔辛德一样强壮；

[ə; eɪ] ['faɪəri] ['wɒriə(r)] [laɪk] - - [ɒv; əv] - [haʊs] .
a fiery warrior like Triscod Trenfer of Conchobar's house .
一个 火热 战士 喜欢 - - 的 - 房子 .

像康乔巴尔家族的特里斯科德·特伦弗那样充满斗志的战士。

- [aɪ] [wɪl] [gəʊ] , [ænd; ənd] [aɪ] [ˌʌn'ɑːmd] , [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [graɪnd] [hɪm] [bɪ'twiːn] [maɪ] [hændz] ,
' I will go , and I unarmed , and I will grind him between my hands ,
- 我 将要 去 , 和 我 徒手 , 和 我 将要 研磨 他 之间 我的 双手 ,

“我要去，我赤手空拳，我要把他碾碎在我的手中。”

[fɔː(r); fə(r)] [aɪ] [diːm] [ˌaɪ 'tiː] [nəʊ] ['ɒnə(r)] [ɔː(r)] ['dɪgnətɪ] [tuː; tə] [plaɪ] ['wepənz] [ɒn] [ə; eɪ] ['bɪədlɪs] [waɪld] [bɔɪ]
for I deem it no honour or dignity to ply weapons on a beardless wild boy
为了 我 认为 它 不 荣誉 或者 尊严 到 胶合板 武器 在 一个 无胡须 荒野 男生
[sʌtʃ] [æz; əz] [hiː; hi] . -
such as he . '
这样的 作为 他 . -

因为我认为对付像他这样没有胡子的野孩子既不光彩也不体面。

[hiː; hi] [went] [ðen] [tuː; tə] [siːk] [kʊ'xʊlɪn] .
He went then to seek Cuchulainn .
他 去 然后 到 寻找 库丘林 .

然后他去找库丘林。

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [pleɪn] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [həʊst] .
He and his charioteer were there on the plain watching the host .
他 和 他的 车夫 是 那里 在 这 清楚的 观看 这 主持人 .

他和他的车夫在平原上观看军队。

- [wʌn] [mæn] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz] [ˌjuː 'es] , - [sed] - [tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] .
' One man coming towards us , ' said Loeg to Cuchulainn .
- 一 男人 未来 向 我们 , - 说 - 到 库丘林 .

“有一个人正朝我们走来，”洛格对库丘林说。

- [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][mæn] ? - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' What kind of man ? ' said Cuchulainn .
- 什么 种类 的 男人 ? - 说 库丘林 .

”什么样的人？ ”库丘林说。

- [ə; eɪ][mæn] [blæk] , [dɑːk] , [strɒŋ] , [bʊl] - [laɪk] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ˌʌn'ɑːmd] . -
' A man black , dark , strong , bull - like , and he unarmed . '
- 一个 男人 黑色的 , 黑暗的 , 强的 , 公牛 - 喜欢 , 和 他 徒手 . -

“一个黑皮肤、体格健壮、像公牛一样的男人，而且他没有携带武器。”

- [let] [hɪm] [kʌm] [pɑːst][juː; jʊ] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' Let him come past you , ' said Cuchulainn .
- 让 他 来 过去的 你 , - 说 库丘林 .

“让他从你身边经过，”库丘林说道。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm][ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] .
He came to them therewith .
他 来了 到 他们 由此 .

他带着这些东西来到他们面前。

[tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [juː; jʊ][hæv; həv][ai] [kʌm] , - [sed] [mænd] .
To fight against you have I come , ' said Mand .
到 斗争 反对 你 有 我 来 , - 说 曼德 .

“我来就是为了与你战斗，”曼德说道。

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['res(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [ænd; ənd][mænd] [ˌəʊvə'θrəʊ]
Then they begin to wrestle for a long time , and Mand overthrows
然后 他们 开始 到 搏斗 为了 一个 长的 时间 , 和 曼德 推翻

然后他们开始长时间的搏斗，最终曼德获胜。

[kʊ'xʊlɪn] [θraɪs] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ɜːrdʒd] [hɪm] .
Cuchulainn thrice , so that the charioteer urged him .
库丘林 三次 , 所以 那 这 车夫 敦促 他 .

库丘林三次，以致车夫催促他。

- [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [straɪf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['hɪəroʊz] ['pɔːʃ(ə)n] [ɪn] [ɪ'meɪn] , - [sed] [hiː; hi] ,
' If you had a strife for the hero's portion in Emain , ' said he ,
- 如果 你 有 一个 冲突 为了 这 英雄们 部分 在 剩余 , - 说 他 ,

“如果你们在埃曼争夺英雄的份额，”他说，

- [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] ['maɪti] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ɪ'meɪn] ! -
' you would be mighty over the warriors of Emain ! '
- 你 会 是 强大的 超过 这 战士 的 剩余 ! -

“你将凌驾于埃曼的战士之上！”

[hɪz; ɪz]['hɪəroʊz][reɪdʒ] ['kɒmz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɔːriərz] ['fjʊəri]['raɪzɪz] , [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ˌəʊvə'θruː] [mænd]
His hero's rage comes , and his warrior's fury rises , so that he overthrew Mand
他的 英雄们 愤怒 来 , 和 他的 战士们 愤怒 上升 , 所以 那 他 推翻 曼德
[ə'genst] [ðə; ði]['pɪlə(r)] ,
against the pillar ,
反对 这 支柱 ,

他的英雄之怒涌上心头，他的战士之怒升腾而起，于是他将曼德推倒在石柱上。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [fɔːls] [ɪn] ['piːsɪz] .
so that he falls in pieces .
所以 那 他 瀑布 在 件 .

于是他彻底崩溃了。

[hens] [ɪz][mæg][mænd] - , [ðæt] [ɪz] , [mænd] - , [ðæt] [ɪz] , - [deθ] [ðeə(r)] .

Hence	**is**	**Mag**	**Mand**	**Achta**	**,**	**that**	**is**	**,**	**Mand**	**Echta**	**,**	**that**	**is**	**,**	**Mand's**	**death**	**there**	**.**
因此	是	磁力	曼德	-	,	那	是	,	曼德	-	,	那	是	,	-	死亡	那里	.

因此，Mag Mand Achta，即 Mand Echta，即 Mand 在那里的死亡。

[[frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['jeləʊ] [bʊk] [ɒv; əv] -]

[	**From**	**the**	**Yellow**	**Book**	**of**	**Lecan**	**]**
[	从	这	黄色的	书	的	-	]

[摘自莱坎黄皮书]

[ɒn] [ðə; ðɪ] ['mɒrəʊ] [mɛd] [sent] ['twenti] - ['sev(ə)n] [men] [tu:; tə] - [bɒg] .

On	**the**	**morrow**	**Medb**	**sent**	**twenty**	**-**	**seven**	**men**	**to**	**Cuchulainn's**	**bog**	**.**
在	这	明天	医学	发送	二十	-	七	男人	到	-	沼泽	.

第二天，梅芙派了二十七个人去库丘林的沼泽地。

- [ɪz][ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][bɒg] , [ɒn] [ðɪs] [saɪd][ɒv; əv] ['fɜ:] - [fɔ:d] .

Fuilcarnn	**is**	**the**	**name**	**of**	**the**	**bog**	**,**	**on**	**this**	**side**	**of**	**Fer**	**Diad's**	**Ford**	**.**
-	是	这	姓名	的	这	沼泽	,	在	这	边	的	fer	-	福特	.

Fuilcarnn 是 Fer Diad's Ford 这边的沼泽地的名字。

[ðeɪ] [θru:] [ðeə(r)] ['twenti] - [naɪn] [spiə] [æt; ət][hɪm][æt; ət][wʌns] ;

They	**threw**	**their**	**twenty**	**-**	**nine**	**spears**	**at**	**him**	**at**	**once**	**;**
他们	扔	他们的	二十	-	九	长矛	在	他	在	一次	;

他们同时向他投掷了二十九支长矛；

[ai] . [i:] . [geɪl] - ['deɪnə] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['twenti] - ['sev(ə)n] [sʌnz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstərz] [sʌn] , [glɑ:s][mæk]

i	**.**	**e**	**.**	**Gaile**	**-**	**dana**	**with**	**his**	**twenty**	**-**	**seven**	**sons**	**and**	**his**	**sister's**	**son**	**,**	**Glas**	**Mac**
我	.	e	.	盖尔	-	达娜	和	他的	二十	-	七	儿子们	和	他的	姐妹	儿子	,	格拉斯	苹果

- .

Delgna	**.**
-	.

即盖尔-达纳和他的二十七个儿子以及他姐姐的儿子格拉斯·麦克·德尔格纳。

[wen] [ðen] [ðeɪ] [ɔ:l] [stretʃt] [aʊt] [ðeə(r)][hændz][tu:; tə][ðeə(r)] [sɔ:rdz] ,

When	**then**	**they**	**all**	**stretched**	**out**	**their**	**hands**	**to**	**their**	**swords**	**,**
什么时候	然后	他们	全部	拉伸	出去	他们的	双手	到	他们的	剑	,

这时，他们都伸出手去摸剑。

- [mæk][fɜ:(r)] - ['fi:bi] [keɪm] ['ɑ:ftə(r)][ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][kæmp] .

Fiacha	**Mac**	**Fir**	**-**	**Febe**	**came**	**after**	**them**	**out**	**of**	**the**	**camp**	**.**
-	苹果	冷杉	-	菲比	来了	后	他们	出去	的	这	营	.

菲亚查·麦克·菲尔-费贝随后也离开了营地。

[hi:; hɪ] [geɪv] [ə; eɪ] [li:p] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [wen] [hi:; hɪ] [sɔ:] [ɔ:l][ðeə(r)][hændz] [ə'genst]

He	**gave**	**a**	**leap**	**from**	**his**	**chariot**	**when**	**he**	**saw**	**all**	**their**	**hands**	**against**
他	给予	一个	飞跃	从	他的	战车	什么时候	他	锯	全部	他们的	双手	反对

[kʊ'xʊlɪn] ,

Cuchulainn	**,**
库丘林	,

当他看到所有人都与库丘林为敌时，他从战车上跳了下来。

[ænd; ənd][hi:; hɪ] [straɪks] [ɒf] [ðə; ðɪ] [ɑ:mz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['twenti] - [naɪn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

and	**he**	**strikes**	**off**	**the**	**arms**	**of**	**the**	**twenty**	**-**	**nine**	**of**	**them**	**.**
和	他	罢工	离开	这	武器	的	这	二十	-	九	的	他们	.

他砍掉了其中二十九个人的手臂。

[ðen] [kʊ'xʊlɪn] [sed] : - [wɒt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [aɪ] [di:m] [help] [æt; ət][ðə; ðɪ] [nɪk] [ɒv; əv] [taɪm] (?

Then	**Cuchulainn**	**said**	**:**	**'**	**What**	**you**	**have**	**done**	**I**	**deem**	**help**	**at**	**the**	**nick**	**of**	**time**	**(**	**?**
然后	库丘林	说	:	-	什么	你	有	完毕	我	认为	帮助	在	这	缺口	的	时间	(	?

) . -

)	**.**	**'**
)	.	-

然后库丘林说："我认为你们所做的一切都是在千钧一发之际帮了大忙（？）。"

- [ðɪs] ['lɪt(ə)l] , - [sed] - , - [ɪz][ə; eɪ] [briːtʃ] [ɒv; əv][kəm'pækt][fɔː(r); fə(r)][juː 'es] ['ʌlstəmən] .

'	This	little	,	'	said	Fiacha	,	'	is	a	breach	of	compact	for	us	Ulstermen	.
-	这	小的	,	-	说	-	,	-	是	一个	违反	的	袖珍的	为了	我们	阿尔斯特人	.

“这点小事，”菲亚查说，“对我们阿尔斯特人来说，就是违背契约。”

[ɪf] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['riːtʃɪz] [ðə; ði][kæmp] ,

If	any	of	them	reaches	the	camp	,
如果	任何	的	他们	到达	这	营	,

如果他们中有人到达营地，

[wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] ['aʊə(r)]['kæntrɛd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒːd] . -

we	will	go	with	our	cantred	under	the	point	of	the	sword	.	'
我们	将要	去	和	我们的	坎特雷德	在下面	这	观点	的	这	剑	.	-

我们将沿着剑尖下的倾斜路线前进。

- [ai][sweə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [sɪns] [ai][hæv; həv] [i'mɪtɪd] [maɪ] [breθ] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ,

'	I	swear	,	etc	.	,	since	I	have	emitted	my	breath	,	'	said	Cuchulainn	,
-	我	发誓	,	ETC	.	,	自从	我	有	发射	我的	气息	,	-	说	库丘林	,

“我发誓，等等，自从我呼出气息以来，”库丘林说道。

- [nɒt][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ʃæl; ʃəl] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ə'laɪv] . -

'	not	a	man	of	them	shall	reach	it	alive	.	'
-	不是	一个	男人	的	他们	将	抵达	它	活	.	-

“他们之中没有一个人能活着到达那里。”

[kʊ'xʊlɪn] [sluː] [ðen] [ðə; ði] ['twenti] - [naɪn] [men] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv] - [wɪð]

Cuchulainn	slew	then	the	twenty	-	nine	men	and	the	two	sons	of	Ficce	with
库丘林	一万	然后	这	二十	-	九	男人	和	这	二	儿子们	的	-	和

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

库丘林随后杀死了二十九名男子和菲克的两个儿子。

[tuː] [bəʊld] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv]['ʌlstə(r)] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [plaɪ] [ðeə(r)] [maɪt] [ɒn][ðə; ði][həʊst] .

two	bold	warriors	of	Ulster	who	came	to	ply	their	might	on	the	host	.
二	大胆的	战士	的	阿尔斯特	WHO	来了	到	胶合板	他们的	可能	在	这	主持人	.

两名来自阿尔斯特的勇敢战士前来向敌军施展他们的武力。

[ðɪs] [ɪz] [ðæt] [diːd] [ɒn][ðə; ði] ['fɒreɪ] , [wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['bæt(ə)l] [wɪð] [kʊ'xʊlɪn] .

This	is	that	deed	on	the	Foray	,	when	they	went	to	the	battle	with	Cuchulainn	.
这	是	那	契据	在	这	突袭	,	什么时候	他们	去	到	这	战斗	和	库丘林	.

这是他们在远征中与库丘林作战时的壮举。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['kɒmbæt][ɒv; əv] ['fɜː] ['daɪæd][ænd; ənd] [kʊ'xʊlɪn]

This	is	the	Combat	of	Fer	Diad	and	Cuchulainn
这	是	这	战斗	的	fer	二元	和	库丘林

这是费迪亚德和库丘林的战斗

[ðen] [ðeɪ] [kən'sɪdəd] [wɒt] [mæn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi] [fɪt] [tuː; tə] [wɔːd] [ɒf] [kʊ'xʊlɪn] .

Then	they	considered	what	man	among	them	would	be	fit	to	ward	off	Cuchulainn	.
然后	他们	经过考虑的	什么	男人	之中	他们	会	是	合身	到	病房	离开	库丘林	.

然后他们考虑他们当中谁适合抵御库丘林。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] ['aɪələnd] [spəʊk] , [ænd; ənd] [kən'fɜːmd] , [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] ,

The	four	provinces	of	Ireland	spoke	,	and	confirmed	,	and	discussed	,
这	四	省份	的	爱尔兰	辐	,	和	确认的	,	和	讨论	,

爱尔兰的四个省份进行了发言、确认和讨论。

[huːm] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['fɪtɪŋ] [tuː; tə] [send] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːd] [ə'genst] [kʊ'xʊlɪn] .

whom	it	would	be	fitting	to	send	to	the	ford	against	Cuchulainn	.
谁	它	会	是	配件	到	发送	到	这	福特	反对	库丘林	.

派他去渡口对抗库丘林是再合适不过的了。

[ɔːl] [sed] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [hɔːn] - [skɪn] [frɒm; frəm] - - , [ðə; ði] [weɪt] [ðæt] [ɪz]
All said that it was the Horn - skin from Irrus Domnand , the weight that is
全部 说 那 它 曾是 这 喇叭 - 皮肤 从 - - , 这 重量 那 是
[nɒt] [səˈpɔːrtɪd] ,
not supported ,
不是 有 ,

所有人都说那是来自伊鲁斯·多姆南德的角皮，重量无法支撑。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] - [stəʊn] [ɒv; əv] [duːm] , [hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪə(r)][ænd; ənd]['ɑːd(ə)nt]['fɒstə(r)] - ['brʌðə(r)] .
the battle - stone of doom , his own dear and ardent foster - brother .
这 战斗 - 石头 的 厄运 , 他的 自己的 亲爱的 和 热心 促进 - 兄弟 .

那块象征着厄运的战斗石，是他自己亲爱的、热情的义兄。

[fɔː(r); fə(r)] [kʊˈxʊlɪn] [hæd; həd] [nɒt] [ə; eɪ] [fiːt] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [pəˈzes] ,
For Cuchulainn had not a feat that he did not possess ,
为了 库丘林 有 不是 一个 特技 那 他 做过 不是 具有 ,

库丘林无所不能，

[ɪkˈsept] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [geɪ] [bɑːlgə] [əˈləʊn] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [əˈvɔɪd] [ˌaɪ ˈtiː]
except it were the Gae Bolga alone ; and they thought he could avoid it
除了 它 是 这 盖伊 博尔加 独自的 ; 和 他们 想法 他 可以 避免 它
,
,
,

但只有盖博尔加一个人；他们认为他可以避开它。

[ænd; ənd] [dɪˈfend] [hɪmˈself] [əˈgenst] [ˌaɪ ˈtiː] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːn] [əˈbaʊt] [hɪm] ,
and defend himself against it , because of the horn about him ,
和 保卫 他自己 反对 它 , 因为 的 这 喇叭 关于 他 ,

他因头顶的角而抵御它。

[səʊ] [ðæt] ['naɪðə(r)] [ɑːmz] [nɔː(r)] ['meni] ['edʒɪz] [pɪəst] [ˌaɪ ˈtiː] .
so that neither arms nor many edges pierced it .
所以 那 两者都不 武器 也不 许多 边缘 穿孔 它 .

因此，无论是手臂还是许多棱角都无法刺穿它。

[mɛd] [sent] ['mesndʒər] [tuː; tə] [brɪŋ] [fˈɜː] ['daɪæd] .
Medb sent messengers to bring Fer Diad .
医学 发送 信使 到 带来 fer 二元 .

梅芙派使者去取回费尔王冠。

[fˈɜː] ['daɪæd][dɪd] [nɒt] [kʌm] [wɪð] [ðəʊz] ['mesndʒər] .
Fer Diad did not come with those messengers .
fer 二元 做过 不是 来 和 那些 信使 .

费尔·迪亚德并没有和那些信使一起来。

[mɛd] [sent] ['poʊəts][ænd; ənd][bɑːrdz][ænd; ənd]['sætərist] [[nəʊt] : [ɪr] . [eɪz] - - ,
Medb sent poets and bards and satirists [Note : Ir . aes glantha gemaidi ,
医学 发送 诗人 和 吟游诗人 和 讽刺作家 [笔记 : 红外 . aes - - ,

梅芙派出了诗人、吟游诗人和讽刺作家。[注：Ir. aes glantha gemaidi,

[ðə; ði][fəʊk] [huː] [brɔːt] ['blɒtʃɪz] [ɒn][ðə; ði] [tʃiːks] ([ai] . [iː] . [baɪ][ðeə(r)] [læm'puːn]) .]
the folk who brought blotches on the cheeks (i . e . by their lampoons) .]
这 民间 WHO 带来 斑点 在 这 脸颊 (我 . e . 经过 他们的 讽刺作品) .]

那些用讽刺挖苦的言行给人们脸上添了伤疤的人。

[tuː; tə][hɪm] , [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] ['sætəraɪz][hɪm][ænd; ənd] [mɒk] [hɪm][ænd; ənd][pʊt][hɪm][tuː; tə]['rɪdɪkjuːl] ,
to him , that they might satirise him and mock him and put him to ridicule ,
到 他 , 那 他们 可能 讽刺 他 和 嘲笑 他 和 放 他 到 嘲笑 ,

对他而言，是为了让他们讽刺他、嘲笑他、讥讽他。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《库安格牛劫》（Tain Bo (The Cattle-Raid of Cualnge (Tain Bo)

[ðæt] [hiː; hi] [mait] [nɒt] [faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,
that **he** **might** **not** **find** **a** **place** **for** **his** **head** **in** **the** **world** **,**
那 他 可能 不是 寻找 一个 地方 为了 他的 头 在 这 世界 ,

他或许在这个世界上找不到容身之地。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [tent] [ɒv; əv] [mɛd] [ænd; ənd] - [ɒn] [ðə; ði] ['fɒreɪ] .
until **he** **should** **come** **to** **the** **tent** **of** **Medb** **and** **Ailill** **on** **the** **Foray** **.**
直到 他 应该 来 到 这 帐篷 的 医学 和 - 在 这 突袭 .

直到他来到梅芙和艾利尔的帐篷，进行突袭。

['fɜː] ['daɪæd] [keɪm] [wɪð] [ðəʊz] ['mesndʒər] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['brɪŋɪŋ] [ʃeɪm] [ɒn]
Fer **Diad** **came** **with** **those** **messengers** **,** **for** **the** **fear** **of** **their** **bringing** **shame** **on**
fer 二元 来了 和 那些 信使 , 为了 这 害怕 的 他们的 带来 耻辱 在
[hɪm] .
him **.**
他 .

费尔·迪亚德带着那些信使来了，因为他害怕他们给他带来耻辱。

- , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [mɛd] [ænd; ənd] - , [wɒz; wəz] [pʊt] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [hɪm] :
Findabair **,** **the** **daughter** **of** **Medb** **and** **Ailill** **,** **was** **put** **on** **one** **side** **of** **him** **:**
- , 这 女儿 的 医学 和 - , 曾是 放 在 一 边 的 他 :

梅芙和艾莉尔的女儿芬达贝尔被安排在他身边：

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] - [huː] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] [ɒn] ['evri] ['gɒblət] [ænd; ənd] [ɒn] ['evri] [kʌp] [ɒv; əv] [fɜː]
it **is** **Findabair** **who** **put** **her** **hand** **on** **every** **goblet** **and** **on** **every** **cup** **of** **Fer**
它 是 - WHO 放 她 手 在 每一个 高脚杯 和 在 每一个 杯子 的 fer
['daɪæd] ;
Diad **;**
二元 ;

是芬达贝尔亲手触摸了费尔·迪亚德的每一个酒杯和每一杯酒；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʃiː; ʃi] [huː] [geɪv] [hɪm] [θriː] ['kɪsɪz] [æt; ət] ['evri] [kʌp] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ;
it **is** **she** **who** **gave** **him** **three** **kisses** **at** **every** **cup** **of** **them** **;**
它 是 她 WHO 给予 他 三 吻 在 每一个 杯子 的 他们 ;

每喝一杯，都是她给了他三个吻；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʃiː; ʃi] [huː] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['æplz] [raɪt] ['friːkwənt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['bʊzəm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
it **is** **she** **who** **distributed** **apples** **right** **frequent** **over** **the** **bosom** **of** **his**
它 是 她 WHO 分布式 苹果 正确的 频繁 超过 这 怀 的 他的
['tjuːnɪk] .
tunic **.**
束腰外衣 .

是她经常把苹果分发到他胸前的长袍上。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [sed] : [ðæt] [hiː; hi] , [fɜː] ['daɪæd] ,
This **is** **what** **she** **said** **:** **that** **he** **,** **Fer** **Diad** **,**
这 是 什么 她 说 : 那 他 , fer 二元 ,

她说的是：他，费尔·迪亚德，

[wɒz; wəz] [hɜː(r); hə(r)] ['dɑːlɪŋ] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃəʊzn] ['wuːə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
was **her** **darling** **and** **her** **chosen** **wooer** **of** **the** **men** **of** **the** **world** **.**
曾是 她 亲爱的 和 她 选定 求爱者 的 这 男人 的 这 世界 .

他是她最宠爱的人，也是全世界男人中她钦点的追求者。

[wen] [fɜː] ['daɪæd][wɒz; wəz]['sætɪsfaɪd][ænd; ənd] ['hæpi] [ænd; ənd] ['veri] ['dʒɔɪfl] , [mɛd] [sed] :

When	Fer	Diad	was	satisfied	and	happy	and	very	joyful	,	Medb	said	:
什么时候	fer	二元	曾是	使满意	和	快乐的	和	非常	快乐	,	医学	说	:

当费尔·迪亚德感到满足、快乐和非常喜悦时，梅芙说道：

- - !

' Alé !

- - !

'Alé!

[əʊ] [fɜː] ['daɪæd] , [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [waɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] ['sʌmənd] ['ɪntuː] [ðɪs] [tent] ? -

O	Fer	Diad	,	do	you	know	why	you	have	been	summoned	into	this	tent	?	'
哦	fer	二元	,	做	你	知道	为什么	你	有	到过	被召唤	进入	这	帐篷	?	-

哦，费尔·迪亚德，你知道你为何被召入这帐篷吗?

- [ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [ɪn'diːd] , - [sed] [fɜː] ['daɪæd] ;

'	I	do	not	know	indeed	,	'	said	Fer	Diad	;
-	我	做	不是	知道	的确	,	-	说	fer	二元	;

“我确实不知道，”费尔·迪亚德说道；

- [ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['nəublz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [men] [ɒv; əv] ['aɪələnd] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] .

'	except	that	the	nobles	of	the	men	of	Ireland	are	there	.
-	除了	那	这	贵族	的	这	男人	的	爱尔兰	是	那里	.

“只是爱尔兰的贵族们都在那里。”

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [les] ['fɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [ðeə(r)] [ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [gʊd]

What	is	there	less	fitting	for	me	to	be	there	than	for	any	other	good
什么	是	那里	较少的	配件	为了	我	到	是	那里	比	为了	任何	其他	好的

['wɒriə(r)] ? -

warrior	?	'
战士	?	-

还有什么比让其他任何一位优秀的战士出现在那里更不适合我的呢?

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ðæt] [ɪn'diːd] , - [sed] [mɛd] ;

'	It	is	not	that	indeed	,	'	said	Medb	;
-	它	是	不是	那	的确	,	-	说	医学	;

“并非如此，”梅芙说道；

- [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['tʃæriət] [wɜːθ] [θriː] ['sevnz] [ɒv; əv] - [[siː] ['priːviəs] [nəʊt]

'	but	to	give	you	a	chariot	worth	three	sevens	of	cumals	[	See	previous	note
-	但	到	给	你	一个	战车	值得	三	七	的	-	[	看	以前的	笔记

[ə'baʊt] ['kjuːməl] .]

about	cumal	.	]
关于	积金	.	]

但要给你一辆价值三七库玛尔的战车。[参见前文关于库玛尔的注释。]

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv] [twelv] [men] ,

and	the	equipment	of	twelve	men	,
和	这	设备	的	十二	男人	,

以及十二名士兵的装备，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['iːkwəl] [ɒv; əv][mæg] - [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['ærəb(ə)l][lænd][ɒv; əv][mæg] [ˌeɪ 'aɪ] ;

and	the	equal	of	Mag	Murthemne	from	the	arable	land	of	Mag	Ai	;
和	这	平等的	的	磁力	-	从	这	可耕地	土地	的	磁力	人工智能	;

以及来自 Mag Ai 耕地的 Mag Murthemne；

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɪn] [ˌkruːə'xɑːn] ['ɔːlweɪz] , [ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [pɔː]

and	that	you	should	be	in	Cruachan	always	,	and	wine	to	be	poured
和	那	你	应该	是	在	克鲁阿坎	总是	,	和	葡萄酒	到	是	倾倒

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [ðeə(r)] ;

for	you	there	;
为了	你	那里	;

你应该常待在克鲁阿坎，那里会有人为你斟酒；

[ænd; ənd] ['friːdəm] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [dɪ'sendənts] [ænd; ənd][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [reɪs] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)]

and	freedom	of	your	descendants	and	of	your	race	for	ever
和	自由	的	你的	后代	和	的	你的	种族	为了	曾经

[wɪ'ðaʊt] ['trɪbjuːt] [ɔː(r)][tæks] ;

without	tribute	or	tax	;
没有	贡	或者	税	;

并永远享有你的子孙后代和你的种族的自由，无需缴纳贡赋或赋税；

[maɪ] [liːf] - [ʃeɪpt] [brəʊtʃ] [ɒv; əv][gəʊld][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] ,

my	leaf	-	shaped	brooch	of	gold	to	be	given	to	you	,
我的	叶子	-	形状	胸针	的	金子	到	是	给定	到	你	,

我这枚金叶形胸针要送给你。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ten][skɔː(r)] ['aʊnsɪz] [ænd; ənd][ten][skɔː(r)][hɑːf] - ['aʊnsɪz] ,

in	which	there	are	ten	score	ounces	and	ten	score	half	-	ounces	,
在	哪个	那里	是	十	分数	盎司	和	十	分数	一半	-	盎司	,

其中有100盎司和100半盎司，

[ænd; ənd][ten][skɔː(r)] - [ænd; ənd][ten][skɔː(r)] ['kwɔːtəz] ; - , [maɪ] ['dɔːtə(r)] [ænd; ənd]

and	ten	score	crosach	and	ten	score	quarters	;	Findabair	,	my	daughter	and
和	十	分数	-	和	十	分数	四分之一	;	-	,	我的	女儿	和

- ['dɔːtə(r)] ,

Ailill's	daughter	,
-	女儿	,

还有十个十字形图案和十个四分之一图案；芬达贝尔，我的女儿，也是艾利尔的女儿，

[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][wʌn] [waɪf] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][get][maɪ] [lʌv] [ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)]

for	your	one	wife	,	and	you	shall	get	my	love	if	you	need	it	over
为了	你的	一	妻子	,	和	你	将	得到	我的	爱	如果	你	需要	它	超过

[ænd; ənd] [ə'bʌv] . -

and	above	.	'
和	多于	.	-

你只配拥有你唯一的妻子，如果你需要更多，我也会给你我的爱。

- [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] , - [sed] ['evri] , [wʌn] : - [greɪt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] [ænd; ənd] [gɪfts] .

'	He	does	not	need	it	,	'	said	every	,	one	:	'	great	are	the	rewards	and	gifts	.
-	他	做	不是	需要	它	,	-	说	每一个	,	一	:	-	伟大的	是	这	奖励	和	礼物	.

-
'
-

“他不需要它，”每个人都说：“奖励和礼物很丰厚。”

- [ðæt] [ɪz] [truː] , - [sed] ['fɜː] ['daɪæd] , - [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] ; [ænd; ənd] [ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] ,

'	That	is	true	,	'	said	Fer	Diad	,	'	they	are	great	;	and	though	they	are	great	,
-	那	是	真的	,	-	说	fer	二元	,	-	他们	是	伟大的	;	和	尽管	他们	是	伟大的	,

“没错，”费尔·迪亚德说，“他们很伟大；虽然他们很伟大，

[əʊ] [mɛd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [juː; jʊ] [jɔː'self] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [left] ,

O	Medb	,	it	is	with	you	yourself	they	will	be	left	,
哦	医学	,	它	是	和	你	你自己	他们	将要	是	左边	,

哦，梅芙，他们最终将留在你身边。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [ə'genst] [maɪ]['fɒstə(r)] - ['brʌðə(r)] [tuː; tə]['bæt(ə)l] . -

rather	than	that	I	should	go	against	my	foster	-	brother	to	battle	.	'
相当	比	那	我	应该	去	反对	我的	促进	-	兄弟	到	战斗	.	-

而不是让我与我的义兄兵戎相见。

- [əʊ] [men] , - [sed] [ʃiː; ʃi] ,

'	O	men	,	'	said	she	,
-	哦	男人	,	-	说	她	,

“哦，男人们，”她说，

[sed] [mɛd] ([θruː] [ðə; ði] [raɪt] [weɪ] [ɒv; əv][dɪˈvɪʒ(ə)n][ænd; ənd] ['setɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ɪəz]) ,

said	Medb	(	through	the	right	way	of	division	and	setting	by	the	ears	)	,
说	医学	(	通过	这	正确的	方式	的	分配	和	环境	经过	这	耳朵	)	,

梅芙说道（通过正确的分割和排列方式，用耳朵来判断），

- [truː] [ɪz][ðə; ði] [wɜːd] [ðæt] [kʊˈxʊlɪn] [spəʊk] ,

'	true	is	the	word	that	Cuchulainn	spoke	,
-	真的	是	这	单词	那	库丘林	辐	,

“库丘林所说的话语是真实的。”

- [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɒt] [hɜːd] [fˈɜː] ['daɪæd][æt; ət][ɔːl] .

'	as	if	she	had	not	heard	Fer	Diad	at	all	.
-	作为	如果	她	有	不是	听到	fer	二元	在	全部	.

仿佛她根本没听到费尔·迪亚德的话。

- [wɒt] [wɜːd] [ɪz] [ðɪs] , [əʊ] [mɛd] ? - [sed] [fˈɜː] ['daɪæd] .

'	What	word	is	this	,	O	Medb	?	'	said	Fer	Diad	.
-	什么	单词	是	这	,	哦	医学	?	-	说	fer	二元	.

“这是什么词，梅芙？”费尔·迪亚德问道。

- [hiː; hi] [sed] [ɪnˈdiːd] , - [sed] [ʃiː; ʃi] ,

'	He	said	indeed	,	'	said	she	,
-	他	说	的确	,	-	说	她	,

“他确实这么说了，”她说。

- [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː] [mʌtʃ] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] [baɪ] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [fɜːst]

'	that	he	would	not	think	it	too	much	that	you	should	fall	by	him	as	the	first
-	那	他	会	不是	思考	它	也	很多	那	你	应该	落下	经过	他	作为	这	第一的

[fruːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['praʊəs] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] . -

fruits	of	his	prowess	in	the	province	to	which	he	should	come	.	'
水果	的	他的	能力	在	这	省	到	哪个	他	应该	来	.	-

“他不会太在意你作为他在即将前往的省份展现其英勇的第一个成果而倒下。”

- [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] ['fɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

'	To	say	that	was	not	fitting	for	him	.
-	到	说	那	曾是	不是	配件	为了	他	.

“那样说对他来说并不合适。”

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] ['wɪərinəs] [ɔː(r)] ['kaʊədɪs] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz]['evə(r)] [nəʊn] [ɪn][ˌem ˈiː] , [deɪ]

For	it	is	not	weariness	or	cowardice	that	he	has	ever	known	in	me	,	day
为了	它	是	不是	疲劳	或者	怯懦	那	他	有	曾经	已知	在	我	,	天

[nɔː(r)] [naɪt] .

nor	night	.
也不	夜晚	.

因为他从未在我身上看到过疲倦或怯懦，无论白天还是夜晚。

[aɪ][sweə(r)] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . ,

I	swear	,	etc	.	,
我	发誓	,	ETC	.	,

我发誓，等等。

[[nəʊt] : [ðə; ði]['juːʒuəl] [əʊθ] , - [baɪ][ðə; ði][gɒd][baɪ] [huːm] [maɪ]['piːp(ə)l] [sweə(r)] , - [ˌʌndə'stʊd] .]

[	Note	:	The	usual	oath	,	'	by	the	god	by	whom	my	people	swear	,	'	understood	.	]
[	笔记	:	这	通常	誓言	,	-	经过	这	上帝	经过	谁	我的	人们	发誓	,	-	理解	.	]

[注：通常的誓言，即“以我族人所信奉的神明起誓”，已默认。]

[ðæt] [aɪ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][fɜːst][mæn] [huː] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːd] [ɒv; əv]

that	I	will	be	the	first	man	who	will	come	to	-	morrow	morning	to	the	ford	of
那	我	将要	是	这	第一的	男人	WHO	将要	来	到	-	明天	早晨	到	这	福特	的

['kɒmbæt] . -

combat	.	'
战斗	.	-

“我将成为明天早上第一个来到战场的人。”

- [meɪ] ['vɪktəri] [ænd; ənd] ['blesɪŋ] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] , - [sed] [mɛd] . -

'	May	victory	and	blessing	come	to	you	,	'	said	Medb	.	'
-	可能	胜利	和	祝福	来	到	你	,	-	说	医学	.	-

“愿胜利和祝福降临到你身上，”梅芙说道。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['betə(r)] [ðæt] ['wɪərinəs] [ɔː(r)] ['kaʊədɪs] [biː; bi] [faʊnd] [wɪð] [juː; jʊ] ,

And	I	think	it	better	that	weariness	or	cowardice	be	found	with	you	,
和	我	思考	它	更好的	那	疲劳	或者	怯懦	是	成立	和	你	,

我认为，你最好不要表现出疲倦或怯懦。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['frendʃɪp] [bɪ'jɒnd] [maɪ] [əʊn] [men] (?) .

because	of	friendship	beyond	my	own	men	(	?	)	.
因为	的	友谊	超过	我的	自己的	男人	(	?	)	.

因为超越我手下兄弟的友谊（？）。

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)] ['fɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv]['ʌlstə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz]

Why	is	it	more	fitting	for	him	to	seek	the	good	of	Ulster	because	his
为什么	是	它	更多的	配件	为了	他	到	寻找	这	好的	的	阿尔斯特	因为	他的

['mʌðə(r)] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

mother	was	of	them	,
母亲	曾是	的	他们	,

为什么因为他的母亲是阿尔斯特人，他就更适合为阿尔斯特谋福利?

[ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] ['kɒnɔːt] ,

than	for	you	to	seek	the	good	of	the	province	of	Connaught	,
比	为了	你	到	寻找	这	好的	的	这	省	的	康诺特	,

与其让你为康诺特省的利益而努力，不如.....

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['kɒnɔːt] ? -

because	you	are	the	son	of	a	king	of	Connaught	?	'
因为	你	是	这	儿子	的	一个	国王	的	康诺特	?	-

因为你是康诺特国王的儿子?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['baɪndɪŋ] [ðeə(r)] ['kʌvənənts] [ænd; ənd][ðeə(r)][kəm'pækt] , [ænd; ənd] [ðeɪ]

It	is	thus	they	were	binding	their	covenants	and	their	compact	,	and	they
它	是	因此	他们	是	结合	他们的	圣约	和	他们的	袖珍的	,	和	他们

[meɪd] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ðeə(r)] :

made	a	song	there	:
制成	一个	歌曲	那里	:

他们就这样缔结了盟约和契约，并在那里唱了一首歌:

- [ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

'	Thou	shalt	have	a	reward	,	'	etc	.
-	你	应	有	一个	报酬	,	-	ETC	.

“你必得奖赏”，等等。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv]['ʌlstə(r)] [huː] ['witnis] [ðæt] ['bɑːgənɪŋ] , [ænd; ənd]

There	was	a	wonderful	warrior	of	Ulster	who	witnessed	that	bargaining	,	and
那里	曾是	一个	精彩的	战士	的	阿尔斯特	WHO	目击者	那	讨价还价	,	和

[ðæt] [wɒz; wəz] ['fɜːgəs] [mæk] [roɪtʃ] .

that	was	Fergus	Mac	Roich	.
那	曾是	弗格斯	苹果	罗伊奇	.

阿尔斯特有一位杰出的战士目睹了那场讨价还价，他就是弗格斯·麦克罗伊奇。

['fɜːgəs] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tent] .

Fergus	came	to	his	tent	.
弗格斯	来了	到	他的	帐篷	.

弗格斯回到了他的帐篷。

- [wəʊ] [ɪz][ˌem 'iː] !

'	Woe	is	me	!
-	悲哀	是	我	!

我好惨!

[ðə; ði] [diːd] [ðæt] [ɪz] [dʌn] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] ! - [sed] ['fɜːgəs] .

the	deed	that	is	done	to	-	morrow	morning	!	'	said	Fergus	.
这	契据	那	是	完毕	到	-	明天	早晨	!	-	说	弗格斯	.

“明天早上再做这件事！”弗格斯说道。

- [wɒt] [diːd] [ɪz] [ðæt] ? - [sed] [ðə; ði] [fəʊk] [ɪn] [ðə; ði] [tent] .

'	What	deed	is	that	?	'	said	the	folk	in	the	tent	.
-	什么	契据	是	那	?	-	说	这	民间	在	这	帐篷	.

“那是什么善行？”帐篷里的人问道。

- [maɪ] [gʊd] ['fɒstəlɪŋ] [kʊ'xʊlɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [sleɪn] . -

'	My	good	fosterling	Cuchulainn	to	be	slain	.	'
-	我的	好的	寄养	库丘林	到	是	被杀	.	-

“我善良的养子库丘林将被杀害。”

- [gʊd] [læk] !

'	Good	lack	!
-	好的	缺少	!

好极了！

[huː] [meɪks] [ðæt] [bəʊst] ? -

who	makes	that	boast	?	'
WHO	制作	那	夸	?	-

谁敢这么说？

- [æn; ən] ['iːzi] ['kwestʃən] : [hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪə(r)]['ɑːd(ə)nt]['fɒstə(r)] - ['brʌðə(r)] , [fɜː] ['daɪæd][mæk] - .

'	An	easy	question	:	his	own	dear	ardent	foster	-	brother	,	Fer	Diad	Mac	Damain	.
-	一个	简单的	问题	:	他的	自己的	亲爱的	热心	促进	-	兄弟	,	fer	二元	苹果	-	.

“一个简单的问题：他自己亲爱的、热情的养兄弟，费尔·迪亚德·麦克·达曼。

[waɪ] [duː; də] [jiː; ji] [nɒt] [wɪn] [maɪ] ['blesɪŋ] ? -

Why	do	ye	not	win	my	blessing	?	'
为什么	做	是的	不是	赢	我的	祝福	?	-

你们为何得不到我的祝福?

[sed] ['fɜːgəs] ; - [ænd; ənd] [let] [wʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [gəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [wɪð] [kəm'pæʃ(ə)n]

said	Fergus	;	'	and	let	one	of	you	go	with	a	warning	and	with	compassion
说	弗格斯	;	-	和	让	一	的	你	去	和	一个	警告	和	和	同情

[tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] ,

to	Cuchulainn	,
到	库丘林	,

弗格斯说：“放你们其中一人去，带着警告和怜悯之心去见库丘林。”

[ɪf] [pə'tʃɑːns] [hiː; hi] [wʊd] [liːv] [ðə; ði] [fɔːd] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] . -

if	perchance	he	would	leave	the	ford	to	-	morrow	morning	.	'
如果	或许	他	会	离开	这	福特	到	-	明天	早晨	.	-

如果他明天早上能离开浅滩就好了。

- [ɒn] ['aʊə(r)] ['kɒnʃəns] , - [sed] [ðeɪ] ,

'	On	our	conscience	,	'	said	they	,
-	在	我们的	良心	,	-	说	他们	,

“凭着我们的良心，”他们说。

- [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [juː; jʊ] [jɔː'self] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [fɔːd] [ɒv; əv] ['kɒmbæt] ,

'	though	it	were	you	yourself	who	were	on	the	ford	of	combat	,
-	尽管	它	是	你	你自己	WHO	是	在	这	福特	的	战斗	,

“尽管是你亲身经历了战斗的考验，

[wiː; wi] [wʊd] [nɒt] [kʌm] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [[ðə; ði] [fɔːd]] [tuː; tə] [siːk] [juː; jʊ] . -

we	would	not	come	as	far	as	[	the	ford	]	to	seek	you	.	'
我们	会	不是	来	作为	远的	作为	[	这	福特	]	到	寻找	你	.	-

我们不会跑到（渡口）那么远去找你。

- [gʊd] , [maɪ] [læd] , - [sed] ['fɜːgəs] ; - [get]['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ænd; ənd] [jəʊk] [ðə; ði]

'	Good	,	my	lad	,	'	said	Fergus	;	'	get	our	horses	for	us	and	yoke	the
-	好的	,	我的	小伙子	,	-	说	弗格斯	;	-	得到	我们的	马匹	为了	我们	和	轭	这

['tʃæriət] . -

chariot	.	'
战车	.	-

“好，孩子，”弗格斯说，“去给我们牵来马，套上战车。”

[ðə; ði] [læd] [ə'rəʊz][ænd; ənd][gɒt][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [jəʊkt] [ðə; ði] ['tʃæriət] .

The	lad	arose	and	got	the	horses	and	yoked	the	chariot	.
这	小伙子	出现	和	得到	这	马匹	和	轭	这	战车	.

那少年起身牵来马匹，套上战车。

[ðeɪ] [keɪm] [fɔːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːd] [ɒv; əv]['kɒmbæt] [weə(r)] [kʊ'xʊlɪn] [wɒz; wəz] .

They	came	forth	to	the	ford	of	combat	where	Cuchulainn	was	.
他们	来了	前进	到	这	福特	的	战斗	在哪里	库丘林	曾是	.

他们来到了库丘林所在的战斗渡口。

- [wʌn] ['tʃæriət] ['kʌmɪŋ] ['hɪðə(r)] [tə'wɔːdz] [ˌjuː 'es] , [əʊ] [kʊ'xʊlɪn] ! - [sed] - .

'	One	chariot	coming	hither	towards	us	,	O	Cuchulainn	!	'	said	Loeg	.
-	一	战车	未来	这里	向	我们	,	哦	库丘林	!	-	说	-	.

“一辆战车向我们驶来，库丘林啊！”洛格说。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [ðə; ði] [læd] [wɒz; wəz] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [bæk] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] [lɔːd] .

For	it	is	thus	the	lad	was	,	with	his	back	towards	his	lord	.
为了	它	是	因此	这	小伙子	曾是	,	和	他的	后退	向	他的	主	.

那少年就是这样，背对着他的主人。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [wɪn] ['evri] ['ʌðə(r)] [geɪm] [ɒv; əv] -

He	used	to	win	every	other	game	of	brandub
他	用过的	到	赢	每一个	其他	游戏	的	-

他以前几乎每场布兰杜布游戏都能赢。

[- , [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [geɪm] ; ['prɒbəbli] , [laɪk] - [ænd; ənd] - ,

[	Brandub	,	the	name	of	a	game	;	probably	,	like	fidchill	and	buanfach	,
[	-	,	这	姓名	的	一个	游戏	;	大概	,	喜欢	-	和	-	,

[Brandub，一款游戏的名字；可能和fidchill和buanfach一样，

[ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [tʃes] [ɔː(r)] [drɑːfts] .]

of	the	nature	of	chess	or	draughts	.	]
的	这	自然	的	棋	或者	起草	.	]

类似于国际象棋或跳棋的性质。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [tʃes] - ['pleɪɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] :

and	of	chess	-	playing	from	his	master	:
和	的	棋	-	玩耍	从	他的	掌握	:

以及从他的老师那里学到的下棋技巧：

[ðə; ði]['sentɪn(ə)l][ænd; ənd] ['wɒtʃmən] [ɒn][ðə; ði][fɔː(r)] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv]['aɪələnd]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ə'bʌv]

the	sentinel	and	watchman	on	the	four	quarters	of	Ireland	over	and	above
这	哨兵	和	守望者	在	这	四	四分之一	的	爱尔兰	超过	和	多于

[ðæt] .

that	.
那	.

除此之外，他还是爱尔兰四面八方的哨兵和守望者。

- [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['tʃæriət] [ðen] ? - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	What	kind	of	chariot	then	?	'	said	Cuchulainn	.
-	什么	种类	的	战车	然后	?	-	说	库丘林	.

“那是什么战车呢？”库丘林问道。

- [ə; eɪ] ['tʃæriət] [laɪk] [ə; eɪ][hju:dʒ] ['rɔɪəl] [fɔ:t] , [wɪð] [ɪts] - [strɒŋ] ['gəʊldən] , [wɪð] [ɪts] [greɪt] ['pæn(ə)l] (
' A chariot like a huge royal fort , with its yolcs strong golden , with its great panel (
- 一个 战车 喜欢 一个 巨大的 皇家 堡 , 和 它是 - 强的 金的 , 和 它是 伟大的 控制板 (
?
?
?

“一辆像巨大皇家堡垒一样的战车，它的车架坚固而金光闪闪，它巨大的面板（?

) [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] , [wɪð] [ɪts] [ʃɑ:fts] [ɒv; əv] [brɒnz] , [wɪð] [ɪts] ['bɒdi] [θɪn] - [freɪmd] (?) , [draɪ] - [freɪmd]
) of copper , with its shafts of bronze , with its body thin - framed (?) , dry - framed
) 的 铜 , 和 它是 轴 的 青铜 , 和 它是 身体 薄的 - 框 (?) , 干燥 - 框
(?
(?
(?

铜制，青铜轴，细框（?），干框（?）

) , [fi:t] - [haɪ] , [saɪðd] , [sɒ:d] - [feə(r)] (?) , [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tʃæmpiən] , [ɒn] [tu:] ['hɔ:sɪz] , [swɪft] ,
) , feat - high , scythed , sword - fair (?) , of a champion , on two horses , swift ,
) , 特技 - 高的 , 镰刀 , 剑 - 公平的 (?) , 的 一个 冠军 , 在 二 马匹 , 迅速 ,
[staʊt] (?) ,
stout (?) ,
肥硕 (?) ,

)，身手矫健，手持镰刀，剑术精湛（?），一位冠军，骑着两匹马，迅捷，强壮（?），

[wel] - [jəʊkt] (?) , — — (?) .
well - yoked (?) , — — (?) .
出色地 - 轭 (?) , — — (?) .

合适的伴侣（?），——（?）。

[wʌn] ['rɔɪəl] ['wɒriə(r)] , [waɪd] - [aɪd] , [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kɒmbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] .
One royal warrior , wide - eyed , was the combatant of the chariot .
一 皇家 战士 , 宽的 - 眼睛 , 曾是 这 战斗人员 的 这 战车 .

一位皇家武士，睁大了眼睛，是战车上的战士。

[ə; eɪ] [bɪəd] ['kɜ:li] , [fɔ:kt] , [ɒn] [hɪm] ,
A beard curly , forked , on him ,
一个 胡须 卷曲 , 分叉 , 在 他 ,

他留着卷曲分叉的胡须。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ri:tʃt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [sɒft] ['ləʊə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sɒft] [ʃɜ:t] ,
so that it reached over the soft lower part of his soft shirt ,
所以 那 它 达到 超过 这 柔软的 降低 部分 的 他的 柔软的 衬衫 ,

于是，它垂到了他柔软衬衫的下摆上方。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['ʃeltə(r)] (?
so that it would shelter (?
所以 那 它 会 庇护所 (?

以便它能提供庇护（?

) ['fɪfti] ['wɒrɪəz] [tu:; tə][bi:; bi]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['hevi] — — [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔ:riərz] [bɪəd] ,
) fifty warriors to be under the heavy — — of the warrior's beard ,
) 五十 战士 到 是 在下面 这 重的 — — 的 这 战士们 胡须 ,

五十名战士将承受战士胡须的重压，

[ɒn][ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [stɔ:m] [ænd; ənd] [reɪn] .
on a day of storm and rain .
在 一个 天 的 风暴 和 雨 .

在一个暴雨倾盆的日子里。

[ə; eɪ] [raʊnd] [ʃi:ld] , [waɪt] , ['veərɪəgeɪtɪd] , ['meni] - ['kʌləd] [ɒn] [hɪm] , [wɪð] [θri:] [tʃeɪnz] — — ,
A round shield , white , variegated , many - coloured on him , with three chains — — ,
一个 圆形的 盾 , 白色的 , 斑 , 许多 - 有色 在 他 , 和 三 链条 — — ,

他身上有一面圆形盾牌，白色，斑驳陆离，色彩斑斓，上面有三条锁链——

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ruːm] [frɒm; frəm] [frʌnt] [tuː; tə] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [fɔː(r)] [truːps] [ɒv; əv] [ten]

so	that	there	would	be	room	from	front	to	back	for	four	troops	of	ten
所以	那	那里	会	是	房间	从	正面	到	后退	为了	四	军队	的	十

[men] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [ˈleðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃiːld] [wɪtʃ] [ɪz] [əˈpɒn] [ðə; ði] — — [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈwɒriə(r)] .

men	behind	the	leather	of	the	shield	which	is	upon	the	—	—	of	the	warrior	.
男人	在后面	这	皮革	的	这	盾	哪个	是	之上	这	—	—	的	这	战士	.

这样，战士的盾牌皮革后面，前后就有足够的空间容纳四队十人士兵。

[ə; eɪ] [spɪə(r)] , [strɒŋ] , [θriː] - [rɪdʒd] ,

A	spear	,	strong	,	three	-	ridged	,
一个	矛	,	强的	,	三	-	脊状的	,

一根长矛，坚固，三棱形，

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈwaɪndɪŋ] [ænd; ənd] [wɪð] [bændz] [ɒv; əv] [waɪt] [ˈsɪlvə(r)] [ɔːl] [waɪt] [baɪ] [hɪm] [əˈkrɒs] [ðə; ði]

with	a	winding	and	with	bands	of	white	silver	all	white	by	him	across	the
和	一个	绕线	和	和	乐队	的	白色的	银	全部	白色的	经过	他	穿过	这

['tʃæriət] . -

chariot	.	'
战车	.	-

战车上缠绕着蜿蜒的白色银带，通体雪白，他身旁是战车。

- [nɒt] [hɑːd] [ðə; ði] [ˌrekəgˈnɪʃn] , - [sed] [kʊˈxʊlɪn] ; - [maɪ] [frend] [ˈfɜːgəs] [ˈkɒmz] [ðeə(r)] ,

'	Not	hard	the	recognition	,	'	said	Cuchulainn	;	'	my	friend	Fergus	comes	there	,
-	不是	难的	这	认出	,	-	说	库丘林	;	-	我的	朋友	弗格斯	来	那里	,

“不难认出来，”库丘林说，“我的朋友弗格斯也来了。”

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈwɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [wɪð] [kəmˈpæʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [bɪˈfɔː(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈprɒvɪnsɪz] . -

with	a	warning	and	with	compassion	to	me	before	all	the	four	provinces	.	'
和	一个	警告	和	和	同情	到	我	前	全部	这	四	省份	.	-

在四大省份面前，他们既对我发出警告，又对我表示同情。

[ˈfɜːgəs] [riːtʃt] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [spræŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈtʃæriət] [ænd; ənd] [kʊˈxʊlɪn] [ˈgriːtɪd] [hɪm] .

Fergus	reached	them	and	sprang	from	his	chariot	and	Cuchulainn	greeted	him	.
弗格斯	达到	他们	和	弹簧	从	他的	战车	和	库丘林	问候	他	.

弗格斯赶到他们面前，跳下战车，库丘林向他致意。

- [ˈwelkəm] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkʌmɪŋ] , [əʊ] [maɪ] [frend] , [əʊ] [ˈfɜːgəs] , - [sed] [kʊˈxʊlɪn] .

'	Welcome	your	coming	,	O	my	friend	,	O	Fergus	,	'	said	Cuchulainn	.
-	欢迎	你的	未来	,	哦	我的	朋友	,	哦	弗格斯	,	-	说	库丘林	.

“欢迎你的到来，我的朋友，弗格斯，”库丘林说道。

- [aɪ] [bɪˈliːv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈwelkəm] , - [sed] [ˈfɜːgəs] .

'	I	believe	your	welcome	,	'	said	Fergus	.
-	我	相信	你的	欢迎	,	-	说	弗格斯	.

“我想说，不客气。”弗格斯说道。

- [juː; jʊ] [meɪ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ; - [ɪf] [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [bɜ·dz] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪn]

'	You	may	believe	it	,	'	said	Cuchulainn	;	'	if	a	flock	of	birds	come	to	the	plain
-	你	可能	相信	它	,	-	说	库丘林	;	-	如果	一个	群	的	鸟类	来	到	这	清楚的

,

,

,

“你或许会相信，”库丘林说，“如果一群鸟飞到平原上，

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [dʌk] [wɪð] [hɑːf] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ; [ɪf] [fɪʃ] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['estʃʊˌeri] ,

you	shall	have	a	duck	with	half	of	another	;	if	fish	come	to	the	estuaries	,
你	将	有	一个	鸭子	和	一半	的	其他	;	如果	鱼	来	到	这	河口	,

你将得到一只鸭子和另一只鸭子的一半；如果鱼儿游到河口，

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['sæmən] [wɪð] [hɑːf] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ; [ə; eɪ] [sprɪg] [ɒv; əv] ['wɔːtəkres] ,

you	shall	have	a	salmon	with	half	of	another	;	a	sprig	of	watercress	,
你	将	有	一个	三文鱼	和	一半	的	其他	;	一个	枝	的	西洋菜	,

你将得到一条鲑鱼和半条鲑鱼；一小枝西洋菜，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [sprɪg] [ɒv; əv] ['mɑːrʃˌwɜːrt] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sprɪg] [ɒv; əv] ['siːwiːd] ,

and	a	sprig	of	marshwort	,	and	a	sprig	of	seaweed	,
和	一个	枝	的	沼泽草	,	和	一个	枝	的	海藻	,

还有一小枝沼泽草，以及一小枝海藻，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv] [kəʊld] ['sændi] ['wɔːtə(r)] ['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] . -

and	a	drink	of	cold	sandy	water	after	it	.	'
和	一个	喝	的	寒冷的	沙	水	后	它	.	-

之后再喝一口冰凉的沙水。

- [ðæt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [æn; ən] ['aʊtlɔː] , - [sed] ['fɜːgəs] .

'	That	portion	is	that	of	an	outlaw	,	'	said	Fergus	.
-	那	部分	是	那	的	一个	取缔	,	-	说	弗格斯	.

“那一部分是亡命之徒的，”弗格斯说。

- [ðæt] [ɪz] [truː] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] ['aʊtˌlɔːz] ['pɔːʃ(ə)n] [ðæt] [ai] [hæv; həv] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ,

'	That	is	true	,	it	is	an	outlaw's	portion	that	I	have	,	'	said	Cuchulainn	,
-	那	是	真的	,	它	是	一个	亡命之徒	部分	那	我	有	,	-	说	库丘林	,

“没错，这是我这个亡命之徒应得的一份，”库丘林说道。

- [fɔː(r); fə(r)] [ai] [hæv; həv] [biːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['ɑːftə(r)] ['sɑːwɪn] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] ,

'	for	I	have	been	from	the	Monday	after	Samain	to	this	time	,
-	为了	我	有	到过	从	这	周一	后	萨曼	到	这	时间	,

因为从萨温节后的星期一到现在，我一直都在。

[ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [nɒt] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [naɪts] [ˌentə'teɪnmənt] ,

and	I	have	not	gone	for	a	night's	entertainment	,
和	我	有	不是	已消失	为了	一个	夜晚	娱乐	,

我没有出去消遣娱乐。

[θruː] ['strɒŋli] [əb'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] ['aɪələnd] [ɒn] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] - ['fɒreɪ] [ɒv; əv] -

through	strongly	obstructing	the	men	of	Ireland	on	the	Cattle	-	Foray	of	Cualnge
通过	强烈	阻碍	这	男人	的	爱尔兰	在	这	牛	-	突袭	的	-

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . -

at	this	time	.	'
在	这	时间	.	-

当时，他们通过强力阻挠爱尔兰人在库安格的牛群突袭行动来达到目的。

- [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wiː; wi] [keɪm] , - [sed] ['fɜːgəs] ,

'	If	it	were	for	this	we	came	,	'	said	Fergus	,
-	如果	它	是	为了	这	我们	来了	,	-	说	弗格斯	,

“如果我们是为了这件事而来的话，”弗格斯说。

- [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] ['betə(r)] [tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ ˈtiː] ;
' we should have thought it the better to leave it ;
- 我们 应该 有 想法 它 这 更好的 到 离开 它 ;

我们当时应该觉得最好还是离开；

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [kʌm] . -
and it is not for this that we have come . '
和 它 是 不是 为了 这 那 我们 有 来 . -

我们来这里并非为了这个目的。

- [waɪ] [els] [hæv; həv] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] ? - [sed] [kʊˈxʊlɪn] .
' Why else have you come to me ? ' said Cuchulainn .
- 为什么 别的 有 你 来 到 我 ? - 说 库丘林 .

“你来找我还有别的目的吗？”库丘林问道。

- [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['wɒriə(r)] [huː] ['kɒmz] [ə'genst] [juː; jʊ] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] ['kɒmbæt] [tuː; tə] -
' To tell you the warrior who comes against you in battle and combat to -
- 到 告诉 你 这 战士 WHO 来 反对 你 在 战斗 和 战斗 到 -
['mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] ,
morrow morning ,
明天 早晨 ,

“告诉你明天早上与你交战的战士是谁，

- [sed] [hiː; hi] .
' said he .
- 说 他 .

他说。

- [let] [ˌjuː 'es] [faɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es] [hɪə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] [ðen] , - [sed]
' Let us find it out and let us hear it from you then , ' said
- 让 我们 寻找 它 出去 和 让 我们 听到 它 从 你 然后 , - 说

“让我们查明真相，到时候再听你解释吧。”他说。

[kʊˈxʊlɪn] .
Cuchulainn .
库丘林 .

库丘林。

- [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['fɒstə(r)] - ['brʌðə(r)] , [fɜː] ['daɪæd] [mæk] - . -
' Your own foster - brother , Fer Diad Mac Damain . '
- 你的 自己的 促进 - 兄弟 , fer 二元 苹果 - . -

“你自己的养兄弟，费尔·迪亚德·麦克·达曼。”

- [ɒn] ['aʊə(r)] [wɜːd] , [wiː; wi] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [nɒt] [best] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [hiː; hi] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə]
' On our word , we think it not best that it should be he we come to
- 在 我们的 单词 , 我们 思考 它 不是 最好的 那 它 应该 是 他 我们 来 到
[miːt] ,
meet ,
见面 ,

“我们以诚相告，认为我们最好不要去见他。”

- [sed] [kʊˈxʊlɪn] ,
' said Cuchulainn ,
- 说 库丘林 ,

库丘林说道：

- [ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [hɪm] [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lʌv]
' and it is not for fear of him but for the greatness of our love
- 和 它 是 不是 为了 害怕 的 他 但 为了 这 伟大 的 我们的 爱
[fɔː(r); fə(r)] [hɪm] . -
for him . '
为了 他 . -

“我们并非出于对他的恐惧，而是出于对他的深爱。”

- [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈfɪtɪŋ] [tuː; tə][fɪə(r)][hɪm] , - [sed] [ˈfɜːgəs] ,
' It is fitting to fear him , ' said Fergus ,
- 它 是 配件 到 害怕 他 , - 说 弗格斯 ,

“畏惧他是理所当然的，”弗格斯说道。

- [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][skɪn][ɒv; əv][hɔːn][ɪn]['bæt(ə)l][ə'genst][ə; eɪ][mæn] ,
' for he has a skin of horn in battle against a man ,
- 为了 他 有 一个 皮肤 的 喇叭 在 战斗 反对 一个 男人 ,

因为他披着兽皮与人作战，

[səʊ][ðæt]['naɪðə(r)]['wepən][nɔː(r)][edʒ][wɪl] [pɪəs] [ˌaɪ ˈtiː] . -
so that neither weapon nor edge will pierce it . '
所以 那 两者都不 武器 也不 边缘 将要 刺穿 它 . -

这样，任何武器或利刃都无法刺穿它。

- [duː; də][nɒt][seɪ] [ðæt][æt; ət][ɔːl] , - [sed] [kʊˈxʊlɪn] ,
' Do not say that at all , ' said Cuchulainn ,
- 做 不是 说 那 在 全部 , - 说 库丘林 ,

“根本别这么说，”库丘林说，

- [fɔː(r); fə(r)][aɪ][sweə(r)][ðə; ðɪ] [əʊθ] [ðæt][maɪ]['piːp(ə)l][sweə(r)] ,
' for I swear the oath that my people swear ,
- 为了 我 发誓 这 誓言 那 我的 人们 发誓 ,

因为我发誓，我的人民也发誓，

[ðæt] ['evri] [dʒɔɪnt][ænd; ənd] ['evri] [lɪm] [ɒv; əv][hɪm] [wɪl] [biː; bi][æz; əz]['plaɪənt][æz; əz][ə; eɪ]['plaɪənt] [rʌʃ]
that every joint and every limb of him will be as pliant as a pliant rush
那 每一个 联合的 和 每一个 肢 的 他 将要 是 作为 柔韧的 作为 一个 柔韧的 匆忙
[ɪn][ðə; ðɪ] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [striːm] ['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv][maɪ] [spɔːd] ,
in the midst of a stream under the point of my sword ,
在 这 中间 的 一个 溪流 在下面 这 观点 的 我的 剑 ,

使他全身的每一个关节、每一寸肢体，在我的剑尖下，都像溪流中柔韧的芦苇一样柔软。

[ɪf] [hiː; hi] [ʃəʊz] [hɪmˈself] [wʌns] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ɒn][ðə; ðɪ] [fɔːd] . -
if he shows himself once to me on the ford . '
如果 他 演出 他自己 一次 到 我 在 这 福特 . -

如果他能在渡口露面一次。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðʌs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [spɒŋ] :
It is thus they were speaking , and they made a song :
它 是 因此 他们 是 请讲 , 和 他们 制成 一个 歌曲 :

他们就这样交谈着，并唱起了歌：

- [əʊ] [kʊˈxʊlɪn] , [ə; eɪ] [braɪt] ['miːtɪŋ] , - [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
' O Cuchulainn , a bright meeting , ' etc .
- 哦 库丘林 , 一个 明亮的 会议 , - ETC .

“哦，库丘林，一次愉快的会面，”等等。

['ɑːftə(r)][ðæt] , - [waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] , [əʊ][maɪ] [frend] , [əʊ] ['fɜːgəs] ? - [sed]
After that , ' Why have you come , O my friend , O Fergus ? ' said
后 那 , - 为什么 有 你 来 , 哦 我的 朋友 , 哦 弗格斯 ? - 说

之后，有人说：“我的朋友，弗格斯，你为何而来？”

[kʊˈxʊlɪn] .
Cuchulainn .
库丘林 .

库丘林。

- [ðæt] [ɪz][maɪ] ['pɜːpəs] , - [sed] ['fɜːgəs] .
' That is my purpose , ' said Fergus .
- 那 是 我的 目的 , - 说 弗格斯 .

“这就是我的目的，”弗格斯说。

- [gʊd] [lʌk] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ,
' **Good luck and profit ,** ' **said Cuchulainn ,**
- 好的 运气 和 利润 , - 说 库丘林 ,

“祝你好运，财源广进，”库丘林说道。

- [ðæt] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] ['aɪələnd] [hæz; həz] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] ,
' **that no other of the men of Ireland has come for this purpose ,**
- 那 不 其他 的 这 男人 的 爱尔兰 有 来 为了 这 目的 ,

“除此之外，爱尔兰人中没有其他人前来参加这个活动。”

[ən'les] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] ['aɪələnd] [ɔːl] [met] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] .
unless the four provinces of Ireland all met at one time .
除非 这 四 省份 的 爱尔兰 全部 遇见 在 一 时间 .

除非爱尔兰的四个省同时聚首。

[aɪ] [θɪŋk] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['wɒriə(r)] . -
I think nothing of a warning before a single warrior . '
我 思考 没有什么 的 一个 警告 前 一个 单身的 战士 . -

我认为向任何一个战士发出警告都无关紧要。

[ðen] ['fɜːgəs] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tent] .
Then Fergus went to his tent .
然后 弗格斯 去 到 他的 帐篷 .

然后弗格斯回到了他的帐篷。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ænd; ənd] [kʊ'xʊlɪn] :
As regards the charioteer and Cuchulainn :
作为 问候 这 车夫 和 库丘林 :

至于战车御者和库丘林：

- [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [juː; jʊ] [duː; də] [tuː; tə] - [naɪt] ? - [sed] - .
' **What shall you do to - night ? ' said Loeg .**
- 什么 将 你 做 到 - 夜晚 ? - 说 - .

“你今晚打算做什么？”洛格问道。

- [wɒt] [ɪn'diːd] ? - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' **What indeed ? ' said Cuchulainn .**
- 什么 的确 ? - 说 库丘林 .

'确实是什么？ ”库丘林说。

- [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðʌs] [ðæt] ['fɜː] ['daɪæd] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] [juː; jʊ] ,
' **It is thus that Fer Diad will come to seek you ,**
- 它 是 因此 那 fer 二元 将要 来 到 寻找 你 ,

“费尔·迪亚德将以此方式来寻找你。”

[wɪð] [njuː] ['bjuːti] [ɒv; əv] ['plætɪŋ] [ænd; ənd] [h'eəkʌtɪŋ] , [ænd; ənd] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['beɪðɪŋ] ,
with new beauty of plaiting and haircutting , and washing and bathing ,
和 新的 美丽 的 编织 和 理发 , 和 洗涤 和 洗澡 ,

编发、剪发、洗漱等技艺焕发出新的光彩。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] ['aɪələnd] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [faɪt] .
and the four provinces of Ireland with him to look at the fight .
和 这 四 省份 的 爱尔兰 和 他 到 看 在 这 斗争 .

爱尔兰的四个省份也和他一起观看了这场战斗。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [pliːz] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [get] [ðə; ði] [seɪm]
It would please me if you went to the place where you will get the same
它 会 请 我 如果 你 去 到 这 地方 在哪里 你 将要 得到 这 相同的
[ə'dɔːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] ,
adorning for yourself ,
装饰 为了 你自己 ,

如果你能去那个能让你拥有同样装饰的地方，我会很高兴。

[tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ɪz] ['iːmə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [heə(r)] ,

to	the	place	where	is	Emer	of	the	Beautiful	Hair	,
到	这	地方	在哪里	是	埃默	的	这	美丽的	头发	,

前往美丽秀发艾默所在的地方，

[tuː; tə] - [ɒv; əv] [ˌdiː 'eɪ][dæm][ɪn] - - . -

to	Cairthend	of	Cluan	Da	Dam	in	Sliab	Fuait	.	'
到	-	的	克卢安	达	坝	在	-	-	.	-

前往 Sliab Fuait 的 Cluan Da Dam 的 Cairthend。

[səʊ] [kʊ'xʊlɪn] [went] ['ðɪðə(r)] [ðæt] [naɪt] , [ænd; ənd] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [waɪf] .

So	Cuchulainn	went	thither	that	night	,	and	spent	the	night	with	his	own	wife	.
所以	库丘林	去	那里	那	夜晚	,	和	花费	这	夜晚	和	他的	自己的	妻子	.

于是，库丘林当晚就去了那里，与自己的妻子共度了一夜。

[hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] [frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [dɪ'skʌst] [hɪə(r)] [naʊ] .

His	adventures	from	this	time	are	not	discussed	here	now	.
他的	冒险	从	这	时间	是	不是	讨论	这里	现在	.

这里就不讨论他这段时期的经历了。

[æz; əz][tuː; tə] [fˈɜː] ['daɪæd] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tent] ;

As	to	Fer	Diad	,	he	came	to	his	tent	;
作为	到	fer	二元	,	他	来了	到	他的	帐篷	;

至于费尔·迪亚德，他回到了自己的帐篷；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['gluːmi] [ænd; ənd] ['wɪəri] [ðæt] [fˈɜː] - [tent] - ['sɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)] [ðæt] [naɪt] .

it	was	gloomy	and	weary	that	Fer	Diad's	tent	-	servants	were	that	night	.
它	曾是	阴沉	和	厌倦	那	fer	-	帐篷	-	仆人	是	那	夜晚	.

那晚，费尔·迪亚德的帐篷仆人们都感到阴郁和疲惫。

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [weə(r)] [ðə; ði] [tuː] ['pɪlər] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]

They	thought	it	certain	that	where	the	two	pillars	of	the	battle	of	the	world
他们	想法	它	肯定	那	在哪里	这	二	柱子	的	这	战斗	的	这	世界

[ʃʊd; ʃəd] [miːt] ,

should	meet	,
应该	见面	,

他们认为，世界之战的两大支柱必将在何处交汇，这一点毋庸置疑。

[ðæt] [bəuθ] [wʊd] [fɔːl] ; [ɔː(r)][ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ,

that	both	would	fall	;	or	the	issue	of	it	would	be	,
那	两个都	会	落下	;	或者	这	问题	的	它	会	是	,

两者都会失败；或者说，问题的关键在于：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ðeə(r)] [əʊn] [lɔːd] [huː] [wʊd] [fɔːl] [ðeə(r)] .

that	it	would	be	their	own	lord	who	would	fall	there	.
那	它	会	是	他们的	自己的	主	WHO	会	落下	那里	.

倒在那里的会是他们自己的领主。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [kʊ'xʊlɪn] [ɒn][ðə; ði] ['fɒreɪ] .

For	it	was	not	easy	to	fight	with	Cuchulainn	on	the	Foray	.
为了	它	曾是	不是	简单的	到	斗争	和	库丘林	在	这	突袭	.

因为在突袭中与库丘林作战并不容易。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [greɪt] [kˈeəz] [ɒn] [fˈɜː] - [maɪnd] [ðæt] [naɪt] ,

There	were	great	cares	on	Fer	Diad's	mind	that	night	,
那里	是	伟大的	关心	在	fer	-	头脑	那	夜晚	,

那晚，费尔·迪亚德心事重重。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [let] [hɪm] [sliːp] .

so	that	they	did	not	let	him	sleep	.
所以	那	他们	做过	不是	让	他	睡觉	.

所以他们不让他睡觉。

[wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [greɪt] [æŋ'zaiətiz] [wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [let] [pɑːs] [frɒm; frəm] [hɪm] [ɔːl] [ðə; ði]

One	of	his	great	anxieties	was	that	he	should	let	pass	from	him	all	the
一	的	他的	伟大的	焦虑	曾是	那	他	应该	让	经过	从	他	全部	这

['treʒəz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['ɒfəd] [tuː; tə] [hɪm] ,

treasures	that	had	been	offered	to	him	,
宝藏	那	有	到过	提供	到	他	,

他最大的担忧之一就是会失去所有别人赐予他的财富。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['meɪdn] , [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] ['kɒmbæt] [wɪð] [wʌn] [mæn] .

and	the	maiden	,	by	reason	of	combat	with	one	man	.
和	这	少女	,	经过	原因	的	战斗	和	一	男人	.

而少女则因与一名男子搏斗而丧命。

[ɪf] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [faɪt] [wɪð] [ðæt] [wʌn] [mæn] ,

If	he	did	not	fight	with	that	one	man	,
如果	他	做过	不是	斗争	和	那	一	男人	,

如果他没有和那个人发生冲突，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [sɪks] ['wɒrɪəz] [ɒn] [ðə; ði] ['mɒrəʊ] .

he	must	fight	with	the	six	warriors	on	the	morrow	.
他	必须	斗争	和	这	六	战士	在	这	明天	.

他明天必须与六名勇士战斗。

[hɪz; ɪz] [keə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ʃəʊ] [hɪm'self] [wʌns]

His	care	that	was	greater	than	this	was	that	if	he	should	show	himself	once
他的	关心	那	曾是	更大的	比	这	曾是	那	如果	他	应该	展示	他自己	一次

[ɒn] [ðə; ði] [fɔːd] [tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] ,

on	the	ford	to	Cuchulainn	,
在	这	福特	到	库丘林	,

他更担心的是，如果他胆敢出现在库丘林面前，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [hɪm'self] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] [ɔː(r)] [laɪf]

he	was	certain	that	he	himself	would	not	have	power	of	his	head	or	life
他	曾是	肯定	那	他	他自己	会	不是	有	力量	的	他的	头	或者	生活

[ˌðeər'ɑːftə(r)] ;

thereafter	;
此后	;

他确信自己此后将失去对头部和生命的控制权；

[ænd; ənd] ['fɜː] ['daɪæd] [ə'rəʊz] ['ɜːli] [ɒn] [ðə; ði] ['mɒrəʊ] .

and	Fer	Diad	arose	early	on	the	morrow	.
和	fer	二元	出现	早期的	在	这	明天	.

第二天清晨，费尔·迪亚德早早起床了。

- [gʊd] , [maɪ] [læd] , - [sed] [hiː; hi] , - [get] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [juː 'es] , [ænd; ənd] ['hɑːnɪs] [ðə; ði]

'	Good	,	my	lad	,	'	said	he	,	'	get	our	horses	for	us	,	and	harness	the
-	好的	,	我的	小伙子	,	-	说	他	,	-	得到	我们的	马匹	为了	我们	,	和	马具	这

['tʃæriət] . -

chariot	.	'
战车	.	-

“好，孩子，”他说，“去给我们牵来马，套上马车。”

- [ɒn] ['aʊə(r)] [wɜːd] , - [sed] [ðə; ði] ['sɜːvənt] ,

'	On	our	word	,	'	said	the	servant	,
-	在	我们的	单词	,	-	说	这	仆人	,

“我们信守承诺，”仆人说。

- [wiː; wi] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] ['greɪtə(r)] [preɪz] [tuː; tə] [gəʊ] [ðɪs] ['dʒɜːni] [ðæn; ðən] [nɒt] [tuː; tə] [gəʊ] [ˌaɪ 'tiː] . -

'	we	think	it	not	greater	praise	to	go	this	journey	than	not	to	go	it	.	'
-	我们	思考	它	不是	更大的	称赞	到	去	这	旅行	比	不是	到	去	它	.	-

“我们认为，踏上这段旅程并不比不踏上这段旅程更有赞誉。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [sɒŋ] , [ɪn'saɪtɪŋ]

He	was	talking	with	his	charioteer	,	and	he	made	this	little	song	,	inciting
他	曾是	说	和	他的	车夫	,	和	他	制成	这	小的	歌曲	,	煽动

[hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] :

his	charioteer	:
他的	车夫	:

他正和车夫交谈，还哼唱了这首小歌，激励他的车夫：

- [let] [ˌjuː 'es][gəʊ][tuː; tə] [ðɪs] ['miːtɪŋ] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

'	Let	us	go	to	this	meeting	,	'	etc	.
-	让	我们	去	到	这	会议	,	-	ETC	.

“我们去参加这个会议吧。”等等。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [gɒt][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [jəʊkt] [ðə; ði] ['tʃæriət] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [fɔːθ]

The	servant	got	the	horses	and	yoked	the	chariot	,	and	they	went	forth
这	仆人	得到	这	马匹	和	轭	这	战车	,	和	他们	去	前进

[frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] .

from	the	camp	.
从	这	营	.

仆人牵来马匹，套上战车，他们便离开了营地。

- [maɪ] [læd] , - [sed] [fˈɜː] ['daɪæd] ,

'	My	lad	,	'	said	Fer	Diad	,
-	我的	小伙子	,	-	说	fer	二元	,

“我的孩子，”费尔·迪亚德说道。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['fɪtɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [meɪk] ['aʊə(r)] ['dʒɜːni] [wɪ'ðaʊt] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði][men][ɒv; əv]

'	it	is	not	fitting	that	we	make	our	journey	without	farewell	to	the	men	of
-	它	是	不是	配件	那	我们	制作	我们的	旅行	没有	告别	到	这	男人	的

['aɪələnd] .

Ireland	.
爱尔兰	.

“如果我们不向爱尔兰的男儿们告别就踏上旅程，那将是不合适的。”

[tɜːn] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃæriət] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][men][ɒv; əv]['aɪələnd] . -

Turn	the	horses	and	the	chariot	for	us	towards	the	men	of	Ireland	.	'
转动	这	马匹	和	这	战车	为了	我们	向	这	男人	的	爱尔兰	.	-

“调转马头，驾驭战车，朝爱尔兰人驶去。”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [tɜːnd] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃæriət] [θraɪs] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][men][ɒv; əv]['aɪələnd]

The	servant	turned	the	horses	and	the	chariot	thrice	towards	the	men	of	Ireland
这	仆人	转向	这	马匹	和	这	战车	三次	向	这	男人	的	爱尔兰

. ...

:	...
.	...

仆人三次调转马头，策马驶向爱尔兰人……

- [dʌz] - [sliːp] [naʊ] ? - [sed] [mɛd] .

'	Does	Ailill	sleep	now	?	'	said	Medb	.
-	做	-	睡觉	现在	?	-	说	医学	.

“艾莉尔现在睡着了吗？”梅芙问道。

- [nɒt] [æt; ət][ɔːl] , - [sed] - .

'	Not	at	all	,	'	said	Ailill	.
-	不是	在	全部	,	-	说	-	.

“完全不是，”艾利尔说。

- [duː; də][juː; jʊ][hɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] [njuː] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ['griːtɪŋ] [juː; jʊ] ? -

'	Do	you	hear	your	new	son	-	in	-	law	greeting	you	?	'
-	做	你	听到	你的	新的	儿子	-	在	-	法律	问候	你	?	-

你听到你新女婿在跟你打招呼了吗?

- [ɪz] [ðæt] [wɒt] [hiː; hi][ɪz] ['duːɪŋ] ? - [sed] - .
' Is that what he is doing ? ' said Ailill .
- 是 那 什么 他 是 正在做 ? - 说 - .

“他真是这么做的吗？”艾利尔问道。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] , - [sed] [mɛd] , - [ænd; ənd][ai][sweə(r)][baɪ] [wɒt] [maɪ] ['piːp(ə)l] [sweə(r)] ,
' It is indeed , ' said Medb , ' and I swear by what my people swear ,
- 它 是 的确 , - 说 医学 , - 和 我 发誓 经过 什么 我的 人们 发誓 ,

“的确如此，”梅芙说，“我以我的族人的誓言起誓。”

[ðə; ði][mæn] [huː] [meɪks] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] ['jɒndə(r)] [wɪl] [nɒt] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][juː; jʊ][ɒn][ðə; ði] [seɪm]
the man who makes the greeting yonder will not come back to you on the same
这 男人 WHO 制作 这 问候 远处 将要 不是 来 后退 到 你 在 这 相同的
[fiːt] . -
feet . '
脚 . -

那个向你打招呼的人，不会再像以前那样活着回来了。

- [ˌnevəðə'les] [wiː; wi][hæv; həv] ['prɑfɪtid] [baɪ] (?)
' Nevertheless we have profited by (?)
- 尽管如此 我们 有 获利 经过 (?)

然而，我们已经从中获利（？）

[ðə; ði] [gʊd] ['mærɪdʒ] [kə'nekʃn] [wɪð] [hɪm] , - [sed] - ; - [prə'vaɪdɪd] [kʊ'xʊlɪn] [fel] [baɪ][hɪm] ,
the good marriage connection with him , ' said Ailill ; ' provided Cuchulainn fell by him ,
这 好的 婚姻 联系 和 他 , - 说 - ; - 假如 库丘林 跌倒 经过 他 ,

“和他联姻是件好事，”艾利尔说，“前提是库丘林投奔他。”

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [keə(r)] [ðəʊ] [ðeɪ] [bəuθ] [fel] .
I should not care though they both fell .
我 应该 不是 关心 尽管 他们 两个都 跌倒 .

即使他们俩都摔倒了，我也不应该在意。

[bʌt; bət][wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)] [fˈɜː] ['daɪæd][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] . -
But we should think it better for Fer Diad to escape . '
但 我们 应该 思考 它 更好的 为了 fer 二元 到 逃脱 . -

但我们认为费尔·迪亚德最好还是逃走。

[fˈɜː] ['daɪæd] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːd] [ɒv; əv]['kɒmbæt] .
Fer Diad came to the ford of combat .
fer 二元 来了 到 这 福特 的 战斗 .

费尔·迪亚德来到了战斗的渡口。

- [lʊk] , [maɪ] [læd] , - [sed] [fˈɜː] ['daɪæd] ; - [ɪz] [kʊ'xʊlɪn] [ɒn][ðə; ði] [fɔːd] ? -
' Look , my lad , ' said Fer Diad ; ' is Cuchulainn on the ford ? '
- 看 , 我的 小伙子 , - 说 fer 二元 ; - 是 库丘林 在 这 福特 ? -

“看，我的小伙子，”费迪亚德说。“库丘林在福特吗？ '

- [hiː; hi][ɪz] [nɒt] , [ɪn'diːd] , - [sed] [ðə; ði] ['sɜːvənt] .
' He is not , indeed , ' said the servant .
- 他 是 不是 , 的确 , - 说 这 仆人 .

“他确实不是，”仆人说。

- [lʊk] [wel] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] , - [sed] [fˈɜː] ['daɪæd] .
' Look well for us , ' said Fer Diad .
- 看 出色地 为了 我们 , - 说 fer 二元 .

“替我们好好打扮一下，”费尔·迪亚德说道。

- [kʊ'xʊlɪn] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [spek] [ɪn] ['haɪdɪŋ] [weə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] , - [sed] [ðə; ði] [læd] .
' Cuchulainn is not a little speck in hiding where he would be , ' said the lad .
- 库丘林 是 不是 一个 小的 斑点 在 隐藏 在哪里 他 会 是 , - 说 这 小伙子 .

“库丘林可不是躲藏起来的小黑点，”那小伙子说道。

- [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] , [əʊ] [bɔɪ] ,
' It is true , O boy ,
- 它 是 真的 , 哦 男生 ,

“没错，孩子，

[ʌnˈtɪl] [tuː; tə] - [deɪ] [kʊˈxʊlɪn] [hæz; həz] [nɒt] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [ˈwɒriə(r)]
until to - day Cuchulainn has not heard of the coming of a good warrior
直到 到 - 天 库丘林 有 不是 听到 的 这 未来 的 一个 好的 战士

直到今天，库丘林仍未听闻有勇士到来。

[[nəʊt] : [glɒs] [ɪnˈkɔːpəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][tekst] :
[Note : Gloss incorporated in the text :
[笔记 : 光泽 公司 在 这 文本 :

[注：注释已融入正文：

- [ɔː(r)][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] . -] [əˈgenst] [hɪm] [ɒn][ðə; ði][ˈkæt(ə)l] [ˈfɒreɪ] [ɒv; əv] - ,
' or a good man . '] against him on the Cattle Foray of Cualnge ,
- 或者 一个 好的 男人 . -] 反对 他 在 这 牛 突袭 的 - ,

“或者一个好人。”] 在库安格的牛群突袭中反对他，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæz; həz] [hɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][hiː; hi][hæz; həz] [left] [ðə; ði] [fɔːd] . -
and when he has heard of it he has left the ford . '
和 什么时候 他 有 听到 的 它 他 有 左边 这 福特 . -

他听闻此事后，便离开了浅滩。

- [ə; eɪ] [greɪt] [ˈpɪti] [tuː; tə][ˈslɑːndə(r)] [kʊˈxʊlɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈæbsəns] !
' A great pity to slander Cuchulainn in his absence !
- 一个 伟大的 遗憾 到 诽谤 库丘林 在 他的 缺席 !

“在库丘林不在场的情况下诽谤他，真是太可惜了！”

[fɔː(r); fə(r)][duː; də][juː; jʊ] [rɪˈmembə(r)] [haʊ] [wen] [juː; jʊ] [geɪv] [ˈbæt(ə)l][tuː; tə] [ˈdʒɜːmən] - [əˈbʌv]
For do you remember how when you gave battle to German Garbglas above
为了 做 你 记住 如何 什么时候 你 给予 战斗 到 德语 - 多于
[ðə; ði] [edʒ] - [ˈbɔːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtiriːn, tiˈr-] [siː] ,
the edge - borders of the Tyrrhene Sea ,
这 边缘 - 边界 的 这 第勒尼安 海 ,

你还记得吗？当年你在第勒尼安海边缘地带与德国加尔格拉斯人交战的情景？

[juː; jʊ] [left] [jɔː(r); jə(r)] [sɒːd] [wɪð] [ðə; ði][hoʊsts] ,
you left your sword with the hosts ,
你 左边 你的 剑 和 这 主持人 ,

你把剑留给了主人。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kʊˈxʊlɪn] [huː] [kɪld] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈwɒrɪəz] [ɪn] [ˈriːtʃɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
and it was Cuchulainn who killed a hundred warriors in reaching it ,
和 它 曾是 库丘林 WHO 被杀 一个 百 战士 在 到达 它 ,

库丘林为了到达那里，杀死了上百名战士。

[ænd; ənd][hiː; hi] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] ; [ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ] [rɪˈmembə(r)] [weə(r)] [wiː; wi]
and he brought it to you ; and do you remember where we
和 他 带来 它 到 你 ; 和 做 你 记住 在哪里 我们
[wɜː(r); wə(r)] [ðæt] [naɪt] ?
were that night ?
是 那 夜晚 ?

他把它带给了你；你还记得那天晚上我们在哪里吗？

- [sed] [ðə; ði] [læd] .
' said the lad .
- 说 这 小伙子 .

“那小伙子说道。”

- [ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] , - [sed] [fˈɜː] [ˈdaɪæd] .
' I do not know it , ' said Fer Diad .
- 我 做 不是 知道 它 , - 说 fer 二元 .

“我不知道，”费尔·迪亚德说。

- [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] - [ˈstjuːəd] , - [sed] [ðə; ði] [læd] ,
' At the house of Scathach's steward , ' said the lad ,
- 在 这 房子 的 - 管家 , - 说 这 小伙子 ,

“在斯卡塔赫管家的家里，”少年说道。

- [ænd; ənd][juː; jʊ] [went] — — [ænd; ənd] [ˈhɔːtɪli] [bɪˈfɔː(r)] [ˌjuː ˈes][ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [fɜːst] .
' and you went — — and haughtily before us into the house first .
- 和 你 去 — — 和 傲慢地 前 我们 进入 这 房子 第一的 .

“然后你——傲慢地走在我们前面，第一个进了屋。”

[ðə; ði] [tʃɜːl] [geɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [bləʊ] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] - [ˈpɔɪntɪd] [fleʃ] - [hʊk] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [ɒv; əv]
The churl gave you a blow with the three - pointed flesh - hook in the small of
这 吝啬鬼 给予 你 一个 吹 和 这 三 - 尖 肉 - 钩 在 这 小的 的
[jɔː(r); jə(r)] [bæk] ,
your back ,
你的 后退 ,

那个粗汉用三叉肉钩狠狠地抽了你后腰一拳。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [θruː] [juː; jʊ] [aʊt] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][dɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃɒt] .
so that it threw you out over the door like a shot .
所以 那 它 扔 你 出去 超过 这 门 喜欢 一个 射击 .

所以它像子弹一样把你从门外射了出去。

[kʊˈxʊlɪn] [keɪm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] [tʃɜːl] [ə; eɪ] [bləʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [spːd] ,
Cuchulainn came into the house and gave the churl a blow with his sword ,
库丘林 来了 进入 这 房子 和 给予 这 吝啬鬼 一个 吹 和 他的 剑 ,

库丘林走进屋子，用剑砍了那个粗人一刀。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [tuː] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv][hɪm] .
so that it made two pieces of him .
所以 那 它 制成 二 件 的 他 .

这样就把他分成了两部分。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ai] [huː] [wɒz; wəz] [ˈstjuːəd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [waɪl] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ðæt] [pleɪs] .
It was I who was steward for you while you were in that place .
它 曾是 我 WHO 曾是 管家 为了 你 尽管 你 是 在 那 地方 .

你在那里的时候，是我照顾你的。

[ɪf] [ˈəʊnli][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [deɪ] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈbetə(r)] [ˈwɒriə(r)]
If only for that day , you should not say that you are a better warrior
如果 仅有的 为了 那 天 , 你 应该 不是 说 那 你 是 一个 更好的 战士
[ðæn; ðən] [kʊˈxʊlɪn] . -
than Cuchulainn . '
比 库丘林 . -

哪怕只有一天，你也不该说你比库丘林更厉害。

- [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ɪz] [rɒŋ] , - [sed] [fˈɜː] [ˈdaɪæd] ,
' What you have done is wrong , ' said Fer Diad ,
- 什么 你 有 完毕 是 错误的 , - 说 fer 二元 ,

“你这样做是错的，”费尔·迪亚德说道。

- [fɔː(r); fə(r)][ai] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði]['kɒmbæt] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [sed] [ˌaɪ ˈtiː]
' for I would not have come to seek the combat if you had said it
- 为了 我 会 不是 有 来 到 寻找 这 战斗 如果 你 有 说 它
[tuː; tə][ˌem ˈiː][æt; ət][fɜːst] .
to me at first .
到 我 在 第一的 .

“如果你一开始就告诉我，我就不会来寻求战斗了。”

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][nɒt] [pʊl] [ðə; ði] ['kʊʃnz]
Why do you not pull the cushions
为什么 做 你 不是 拉 这 靠垫

为什么不把垫子拿掉?

[[nəʊt] : ['el'el] - .
[Note : LL fortchai .
[笔记 : 二 - .

[注：LL fortchai。

- [hæz; həz] - , - [ʃɑːfts] . -] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] ['ʌndə(r)][maɪ][saɪd][ænd; ənd][maɪ][skɪn] - ['kʌvə(r)]
YBL has feirtsi , ' shafts . '] of the chariot under my side and my skin - cover
- 有 - , - 轴 . -] 的 这 战车 在下面 我的 边 和 我的 皮肤 - 覆盖
['ʌndə(r)][maɪ] [hed] ,
under my head ,
在下面 我的 头 ,

YBL 有 feirtsi，即“车辕”。] 战车在我身下，我的皮罩在我头下，

[səʊ] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [sliːp] [naʊ] ? -
so that I might sleep now ? '
所以 那 我 可能 睡觉 现在 ? -

这样我现在就可以睡觉了吗?

- [ə'læs] ! - [sed] [ðə; ði] [læd] ,
' Alas ! ' said the lad ,
- 唉 ! - 说 这 小伙子 ,

“唉！”那少年说道。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [sliːp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [feɪ] [mæn] [bɪ'fɔː(r)] [dɪə(r)][ænd; ənd] [haʊndz] [hɪə(r)] . -
' it is the sleep of a fey man before deer and hounds here . '
- 它 是 这 睡觉 的 一个 仙女 男人 前 鹿 和 猎犬 这里 . -

“这里是仙子在鹿和猎犬面前安睡的地方。”

- [wɒt] , [əʊ] [læd] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [nɒt] [fɪt] [tuː; tə] [kiːp] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [wɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ? -
' What , O lad , are you not fit to keep watch and ward for me ? '
- 什么 , 哦 小伙子 , 是 你 不是 合身 到 保持 手表 和 病房 为了 我 ? -

“怎么，小伙子，你难道不配为我守夜吗？”

- [aɪ][ˌeɪ 'em][fɪt] , - [sed] [ðə; ði] [læd] ;
' I am fit , ' said the lad ;
- 我 是 合身 , - 说 这 小伙子 ;

“我身体很好，”小伙子说；

- [ən'les] [men] [kʌm] [ɪn] [klaʊdz] [ɔː(r)][ɪn] [mɪst] [tuː; tə] [siːk] [juː; jʊ] ,
' unless men come in clouds or in mist to seek you ,
- 除非 男人 来 在 云 或者 在 薄雾 到 寻找 你 ,

除非有人乘着云雾来寻找你们，

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [kʌm] [æt; ət][ɔːl][frɒm; frəm] [iːst] [ɔː(r)] [west] [tuː; tə] [siːk] [juː; jʊ] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːnɪŋ]
they will not come at all from east or west to seek you without warning
他们 将要 不是 来 在 全部 从 东方 或者 西方 到 寻找 你 没有 警告
[ænd; ənd] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] . -
and observation . '
和 观察 . -

他们绝不会毫无预警地从东方或西方来寻找你们。

[ðə; ði] ['kʊʃnz] [[nəʊt] : ['el'el] - .
The cushions [Note : LL fortchai .
这 靠垫 [笔记 : 二 - .

垫子[注：LL fortchai。

- [hæz; həz] - ,
YBL has feirtsi ,
- 有 - ,

YBL 有 feirtsi，

- [ʃɑːfts] . -] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [wɜː(r); wə(r)] ['pʊld] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][saɪd][ænd; ənd][ðə; ði][skɪn]['ʌndə(r)]
' shafts . '] of his chariot were pulled under his side and the skin under
- 轴 . -] 的 他的 战车 是 拉 在下面 他的 边 和 这 皮肤 在下面
[hɪz; ɪz] [hed] .
his head .
他的 头 .

他的战车车辕被拉到他的身体下方，皮被拉到他的头部下方。

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [sliːp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
And yet he could not sleep a little .
和 然而 他 可以 不是 睡觉 一个 小的 .

但他却一刻也睡不着。

[æz; əz][tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][set] [fɔːθ] :
As to Cuchulainn it is set forth :
作为 到 库丘林 它 是 放 前进 :

对于 Cuchulainn 来说：

- [gʊd] , [əʊ][maɪ] [frend] , [əʊ] - , [teɪk] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [jəʊk] [ðə; ði] ['tʃæriət] ;
' Good , O my friend , O Loeg , take the horses and yoke the chariot ;
- 好的 , 哦 我的 朋友 , 哦 - , 拿 这 马匹 和 轭 这 战车 ;

“好啊，我的朋友，洛格，牵上马匹，套上战车吧；

[ɪf] [fˈɜː] ['daɪæd][ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] , [hiː; hi][ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [lɒŋ] . -
if Fer Diad is waiting for us , he is thinking it long . '
如果 fer 二元 是 等待 为了 我们 , 他 是 思维 它 长的 . -

如果费尔·迪亚德在等我们，那他肯定考虑了很久。

[ðə; ði] [bɔɪ] [rəʊz][ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [jəʊkt] [ðə; ði] ['tʃæriət] .
The boy rose and took the horses and yoked the chariot .
这 男生 玫瑰 和 采取 这 马匹 和 轭 这 战车 .

男孩起身牵起马匹，套上战车。

[kʊ'xʊlɪn] [stept] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːd] .
Cuchulainn stepped into his chariot and they came on to the ford .
库丘林 步 进入 他的 战车 和 他们 来了 在 到 这 福特 .

库丘林登上战车，他们来到了渡口。

[æz; əz][tuː; tə] [fˈɜː] - ['sɜːvənt] ,
As to Fer Diad's servant ,
作为 到 fer - 仆人 ,

至于费尔·迪亚德的仆人，

[hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [lɒŋ] [tuː; tə] [wɒtʃ] [tɪl] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [kriːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] ['kʌmɪŋ]
he had not long to watch till he heard the creaking of the chariot coming
[tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] .
towards them .
向 他们 .

他没看多久，就听到战车嘎吱作响地朝他们驶来。

[hiː; hi] [tʊk] [tuː; tə] ['weɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [sɒŋ] :
He took to waking his master , and made a song :
他 采取 到 醒来 他的 掌握 , 和 制成 一个 歌曲 :

他开始叫醒他的主人，并唱起了歌：

- [ai][hɪə(r)][ə; eɪ] ['tʃæriət] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
' I hear a chariot , ' etc .
- 我 听到 一个 战车 , - ETC .

“我听到战车的声音，”等等。

([ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] - ['tʃæriət] :
(This is the description of Cuchulainn's chariot :
(这 是 这 描述 的 - 战车 :

（这是对库丘林战车的描述：

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [tʃiːf] ['tʃæriːəts] [ɒv; əv][ðə; ði][nə'reɪʃn; næ'reɪʃn][ɒn][ðə; ði]['kæt(ə)l] ['fɒreɪ] [ɒv; əv]
one of the three chief chariots of the narration on the Cattle Foray of
一 的 这 三 首席 战车 的 这 旁白 在 这 牛 突袭 的
- .)
Cualnge .)
- .)

（库安格牛群突袭记述中提到的三辆主要战车之一。）

- [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [siː] [kʊ'xʊlɪn] ? - [sed] [hiː; hi] , [sed] [fɜː] ['daɪæd] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
' How do you see Cuchulainn ? ' said he , said Fer Diad , to his charioteer .
- 如何 做 你 看 库丘林 ? - 说 他 , 说 fer 二元 , 到 他的 车夫 .

“你怎么看库丘林？”费迪亚德对他的战车御者说道。

- [ai] [siː] , - [sed] [hiː; hi] , - [ðə; ði] ['tʃæriət] [brɔːd] [ə'bʌv] , [faɪn] , [ɒv; əv] [waɪt] ['krɪst(ə)l] ,
' I see , ' said he , ' the chariot broad above , fine , of white crystal ,
- 我 看 , - 说 他 , - 这 战车 广阔 多于 , 美好的 , 的 白色的 水晶 ,

“我看到了，”他说，“上面那辆宽大的战车，精美绝伦，是用白色水晶制成的。”

[wɪð] [ə; eɪ] [jəʊk] [ɒv; əv][gəʊld] [wɪð] — — (?) , [wɪð] [greɪt] ['pænəlz][ɒv; əv] ['kɒpə(r)] ,
with a yoke of gold with — — (?) , with great panels of copper ,
和 一个 轭 的 金子 和 — — (?) , 和 伟大的 面板 的 铜 ,

带着金轭，上面有——（？），还有大块的铜板，

[wɪð] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [brɒnz] , [wɪð] [taiəz] [ɒv; əv] [waɪt] ['met(ə)l] , [wɪð] [ɪts] ['bɒdi] [θɪn] - [freɪmd] (?)
with shafts of bronze , with tyres of white metal , with its body thin - framed (?)
和 轴 的 青铜 , 和 轮胎 的 白色的 金属 , 和 它是 身体 薄的 - 框 (?)
[draɪ] - [freɪmd] (?
dry - framed (?
干燥 - 框 (?

轴杆为青铜，轮子为白铜，车身框架较薄（？），框架较干（？）。

) , [fiːt] - [haɪ] , [spɔːd] - [feə(r)] (?) , [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tʃæmpiən] ,
) , feat - high , sword - fair (?) , of a champion ,
) , 特技 - 高的 , 剑 - 公平的 (?) , 的 一个 冠军 ,

），技艺高超，剑术精湛（？），冠军的，

[ɒn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n] [ɑːmz] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɔːd] (?) .
on which there would be room for seven arms fit for a lord (?) .
在 哪个 那里 会 是 房间 为了 七 武器 合身 为了 一个 主 (?) .

上面可以容纳七只适合领主使用的手臂（？）。

[ə; eɪ][feə(r)] [siːt] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [lɔːd] ; [səʊ] [ðæt] [ðɪs] ['tʃæriət] , - ['tʃæriət] ,
A fair seat for its lord ; so that this chariot , Cuchulainn's chariot ,
一个 公平的 座位 为了 它是 主 ; 所以 那 这 战车 , - 战车 ,

为它的主人准备的漂亮座位；因此，这辆战车，库丘林的战车，

[wʊd] [riːtʃ] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['swɒləʊ] [ɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][waɪld][dɪə(r)] ,
would reach with the speed of a swallow or of a wild deer ,
会 抵达 和 这 速度 的 一个 吞 或者 的 一个 荒野 鹿 ,

会像燕子或野鹿一样迅速到达。

['əʊvə(r)][ðə; ði]['lev(ə)l][lænd][ɒv; əv][mæg] - .

over	the	level	land	of	Mag	Slebe	.
超过	这	等级	土地	的	磁力	-	.

在马格·斯莱布的平坦土地上。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [spiːd] [ænd; ənd] — — [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'teɪn] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tə'wɔːdz] [ˌjuː 'es] [ðeɪ] [gəʊ]

That	is	the	speed	and	—	—	which	they	attain	,	for	it	is	towards	us	they	go
那	是	这	速度	和	—	—	哪个	他们	达到	,	为了	它	是	向	我们	他们	去

.

:

.

这就是他们所达到的速度和——因为他们是朝着我们前进的。

[ðɪs] ['tʃæriət] [ɪz][æt; ət][hænd][ɒn] [tuː] ['hɔːsɪz] [smɔːl] - ['hedɪd] , [smɔːl] - [raʊnd] , [smɔːl] - [end] ,

This	chariot	is	at	hand	on	two	horses	small	-	headed	,	small	-	round	,	small	-	end	,
这	战车	是	在	手	在	二	马匹	小的	-	标题	,	小的	-	圆形的	,	小的	-	结尾	,

['pɔɪntɪd] , — — , [red] - ['brestɪd] , — — ,

pointed	,	—	—	,	red	-	breasted	,	—	—	,
尖	,	—	—	, 红色的	-	胸部	,	—	—	,	

这辆战车就在眼前，由两匹小头、小圆、小头、尖头、——、红胸、——的马拉着。

['iːzi] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] , [wel] - [jəʊkt] .

easy	to	recognise	,	well	-	yoked	.
简单的	到	认出	, 出色地	-	轭	.	

容易辨认，匹配度高。

... [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [ɪz] ['sʌp(ə)l] (?) , [swɪft] - ['liːpɪŋ] , [greɪt] [ɒv; əv] [streŋθ] , [greɪt]

...	One	of	the	two	horses	is	supple	(	?	)	,	swift	-	leaping	,	great	of	strength	,	great
...	一	的	这	二	马匹	是	柔软	(	?	)	,	迅速	-	跳跃	,	伟大的	的	力量	,	伟大的

[ɒv; əv] [fʊt] ,

of	foot	,
的	脚	,

.....这两匹马中有一匹体态柔软（？），跳跃迅速，力气很大，蹄子也很好，

[greɪt] [ɒv; əv][leŋkθ; leŋθ] , — — .

great	of	length	,	—	—	.
伟大的	的	长度	,	—	—	.

长度很长，——。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [hɔːs] [ɪz] ['kɜːli] - [meɪnd] , ['slendə(r)] - ['fʊtɪd] , ['nærəʊ] - ['fʊtɪd] , [hiːld] , — — .

The	other	horse	is	curly	-	maned	,	slender	-	footed	,	narrow	-	footed	,	heeled	,	—	—	.
这	其他	马	是	卷曲	-	有人	,	苗条	-	有脚的	,	狭窄的	-	有脚的	,	高跟鞋	,	—	—	.

另一匹马鬃毛卷曲，蹄子纤细，蹄子窄，蹄跟，——。

[tuː] [wiːlz] [dɑːk] , [blæk] .

Two	wheels	dark	,	black	.
二	车轮	黑暗的	,	黑色的	.

两个轮子，颜色是黑色。

[ə; eɪ] [pəʊl] [ɒv; əv]['met(ə)l] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [red] [ɪ'næm(ə)l] , [ɒv; əv][ə; eɪ][feə(r)] ['kʌlə(r)] .

A	pole	of	metal	adorned	with	red	enamel	,	of	a	fair	colour	.
一个	极	的	金属	装饰	和	红色的	搪瓷	,	的	一个	公平的	颜色	.

一根金属杆，表面饰以红色珐琅，颜色尚可。

[tuː] ['braɪd(ə)lz]['gəʊldən] , [ˌɪn'leɪd] .

Two	bridles	golden	,	inlaid	.
二	缰绳	金的	,	镶嵌	.

两副镶嵌着宝石的金色马勒。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][mæn] [wɪð] [feə(r)] ['kɜːli] [heə(r)] , [brɔːd] [kʌt] (?) ,

There	is	a	man	with	fair	curly	hair	,	broad	cut	(	?	)	,
那里	是	一个	男人	和	公平的	卷曲	头发	,	广阔	切	(	?	)	,

有一个男人，有着浅金色的卷发，剪了个宽大的发型（？），

[ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['tʃæriət] .

in	the	front	of	this	chariot	.
在	这	正面	的	这	战车	.

在这辆战车的前面。

[ðeə(r)] [ɪz] [raʊnd] [hɪm] [ə; eɪ] [bluː] ['mænt(ə)l] , [red] - ['pɜːp(ə)l] .

There	is	round	him	a	blue	mantle	,	red	-	purple	.
那里	是	圆形的	他	一个	蓝色的	地幔	,	红色的	-	紫色的	.

他周围披着一件蓝紫色的斗篷。

[ə; eɪ][spɪə(r)] [wɪð] [wɪŋz] (?) , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [red] , ['fjʊəriəs] ; [ɪn][hɪz; ɪz] [klentʃt] [fɪst] , [red] -

A	spear	with	wings	(	?	)	,	and	it	red	,	furious	;	in	his	clenched	fist	,	red	-
一个	矛	和	翅膀	(	?	)	,	和	它	红色的	,	狂怒	;	在	他的	紧握	拳头	,	红色的	-

['fleɪmɪŋ] .

flaming	.
炽盛	.

一根长着翅膀的长矛（？），通体赤红，怒气冲冲；在他紧握的拳头中，燃烧着熊熊烈焰。

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [θriː] [hedz] [ɒv; əv][heə(r)][ɒn] [hɪm] ,

The	appearance	of	three	heads	of	hair	on	him	,
这	外貌	的	三	头部	的	头发	在	他	,

他头上长出了三头头发，

[ai] . [iː] . [dɑːk] [heə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [skɪn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] , [heə(r)] [blʌd] - [red] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,

i	.	e	.	dark	hair	against	the	skin	of	his	head	,	hair	blood	-	red	in	the	middle	,
我	.	e	.	黑暗的	头发	反对	这	皮肤	的	他的	头	,	头发	血	-	红色的	在	这	中间	,

例如，他的头发颜色较深，与头皮颜色相近，中间部分呈血红色。

[ə; eɪ] [kraʊn] [ɒv; əv][gəʊld] ['kʌvəz] [ðə; ði] [θɜːd] [heə(r)] .

a	crown	of	gold	covers	the	third	hair	.
一个	王冠	的	金子	封面	这	第三	头发	.

第三根头发上戴着一顶金冠。

- [ə; eɪ][feə(r)] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][heə(r)][səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [θriː] ['sɜːklz] [raʊnd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]

'	A	fair	arrangement	of	the	hair	so	that	it	makes	three	circles	round	about	his
-	一个	公平的	安排	的	这	头发	所以	那	它	制作	三	界	圆形的	关于	他的

['ʃəuldəz] [daʊn] [bɪ'haɪnd] .

shoulders	down	behind	.
肩膀	向下	在后面	.

“头发梳理得当，在他肩膀周围到后脑勺处形成三个圆圈。”

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [gəʊld] [θred] ,

I	think	it	like	gold	thread	,
我	思考	它	喜欢	金子	线	,

我觉得它像金线一样。

['ɑːftə(r)][ɪts] ['kʌlə(r)] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænvɪl] ;

after	its	colour	has	been	made	over	the	edge	of	the	anvil	;
后	它是	颜色	有	到过	制成	超过	这	边缘	的	这	砧	;

在铁砧边缘上完成着色后；

[ɔː(r)] [laɪk] [ðə; ði] ['jeləʊ] [ɒv; əv] ['biːz] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌmə(r)] [deɪ] ,

or	like	the	yellow	of	bees	on	which	the	sun	shines	in	a	summer	day	,
或者	喜欢	这	黄色的	的	蜜蜂	在	哪个	这	太阳	闪耀	在	一个	夏天	天	,

或者像夏日阳光照射下蜜蜂的黄色一样，

[ɪz][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['sɪŋg(ə)l][heə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][heə(r)] .

is	the	shining	of	each	single	hair	of	his	hair	.
是	这	灼灼	的	每个	单身的	头发	的	他的	头发	.

是他每一根头发都闪闪发光。

['sev(ə)n] [təʊz] [ɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ənd]['sev(ə)n] ['fɪŋgəz] [ɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hændz] ,

Seven	toes	on	each	of	his	feet	,	and	seven	fingers	on	each	of	his	hands	,
七	脚趾	在	每个	的	他的	脚	,	和	七	手指	在	每个	的	他的	双手	,

他每只脚有七个脚趾，每只手有七个手指。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] ['faɪə(r)] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [aɪ] , — — (?

and	the	shining	of	a	very	great	fire	round	his	eye	,	—	—	(	?
和	这	灼灼	的	一个	非常	伟大的	火	圆形的	他的	眼睛	,	—	—	(	?

他的眼睛周围闪耀着耀眼的火焰，——（?

) [ænd; ənd][ðə; ði] [huːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] ; [ə; eɪ]['hɪəroʊz] — — [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .

)	and	the	hoofs	of	his	horses	;	a	hero's	—	—	in	his	hands	.
)	和	这	蹄子	的	他的	马匹	;	一个	英雄们	—	—	在	他的	双手	.

）以及他马蹄；英雄的——在他手中。

- [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] [ɪz] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][hɪm][ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] :

'	The	charioteer	of	the	chariot	is	worthy	of	him	in	his	presence	:
-	这	车夫	的	这	战车	是	值得	的	他	在	他的	在场	:

“驾驭战车的人在他面前也配得上他：”

['kɜːli] [heə(r)] ['veri] [blæk] [hæz; həz][hiː; hi] , [brɔːd] - [kʌt] [ə'lɒŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .

curly	hair	very	black	has	he	,	broad	-	cut	along	his	head	.
卷曲	头发	非常	黑色的	有	他	,	广阔	-	切	沿着	他的	头	.

他有一头乌黑的卷发，剪成了宽阔的发型。

[ə; eɪ] [kaʊl] - [dres] [ɪz][ɒn][hɪm]['əʊpən] ; [tuː] ['veri] [faɪn]['gəʊldən] [liːf] - [ʃeɪpt] ['swɪtʃɪz] [ɪn][hɪz; ɪz]

A	cowl	-	dress	is	on	him	open	;	two	very	fine	golden	leaf	-	shaped	switches	in	his
一个	兜帽	-	裙子	是	在	他	打开	;	二	非常	美好的	金的	叶子	-	形状	开关	在	他的

[hænd] ,

hand	,
手	,

他身穿敞开的兜帽长袍，手里拿着两根非常精致的金叶形细绳。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [laɪt] [greɪ] ['mænt(ə)l] [raʊnd] [hɪm] , [ænd; ənd][ə; eɪ][gəʊd] [ɒv; əv] [waɪt] ['sɪlvə(r)][ɪn][hɪz; ɪz]

and	a	light	grey	mantle	round	him	,	and	a	goad	of	white	silver	in	his
和	一个	光	灰色的	地幔	圆形的	他	,	和	一个	刺激	的	白色的	银	在	他的

[hænd] ,

hand	,
手	,

他身披浅灰色斗篷，手中拿着一根白银制成的刺棒。

['plaɪɪŋ] [ðə; ði] [gəʊd] [ɒn][ðə; ði] ['hɔːsɪz] ,

plying	the	goad	on	the	horses	,
合奏	这	刺激	在	这	马匹	,

用鞭子驱赶马匹

[wɪtʃ'evə(r)] [wei] [ðə; ði] ['tʃæmpiən] [ɒv; əv] [greɪt] [diːdz] [gəʊz] [huː] [wɒz; wəz][æt; ət][hænd][ɪn][ðə; ði]

whichever	way	the	champion	of	great	deeds	goes	who	was	at	hand	in	the
任何	方式	这	冠军	的	伟大的	契约	去	WHO	曾是	在	手	在	这

['tʃæriət] .

chariot	.
战车	.

无论功勋卓著的勇士朝哪个方向走，只要他当时在战车上，他就会一路前行。

- [hiː; hi][ɪz] ['vetərən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][lænd] (?) : [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [θɪŋk] ['lɪt(ə)l][ɒv; əv]

'	He	is	veteran	of	his	land	(	?	)	:	he	and	his	servant	think	little	of
-	他	是	老将	的	他的	土地	(	?	)	:	他	和	他的	仆人	思考	小的	的

他是这片土地上的老兵（？）：他和他的仆人对……不以为然

['aɪələnd] . -

Ireland	.	'
爱尔兰	.	-

爱尔兰。'

- [gəʊ] , [əʊ] ['feləʊ] , - [sed] [hiː; hi] , [sed] ['fɜː] ['daɪæd] ; - [juː; jʊ] [preɪz] [tuː] [mʌtʃ] [ˌɔːltə'geðə(r)] ;
' Go , O fellow , ' said he , said Fer Diad ; ' you praise too much altogether ;
- 去 , 哦 同伴 , - 说 他 , 说 fer 二元 ; - 你 称赞 也 很多 共 ;

“走吧，伙计，”他说，费尔·迪亚德说；“你赞美得太多了；

[ænd; ənd][prɪ'peə(r)][ðə; ði] [ɑːmz] [ɪn][ðə; ði] [fɔːd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] . -
and prepare the arms in the ford against his coming . '
和 准备 这 武器 在 这 福特 反对 他的 未来 . -

“在渡口准备好武器，抵御他的到来。”

- [ɪf] [aɪ] [tɜːnd] [maɪ] [feɪs] ['bækwədz] ,
' If I turned my face backwards ,
- 如果 我 转向 我的 脸 向后 ,

如果我把脸转过去，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði] ['tʃæriət] [wʊd] [kʌm] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][maɪ] [nek] . -
it seems to me the chariot would come through the back of my neck . '
它 似乎 到 我 这 战车 会 来 通过 这 后退 的 我的 脖子 . -

我觉得那辆战车会从我的后颈穿过去。

- [əʊ] ['feləʊ] , - [sed] [hiː; hi] , - [tuː] ['greɪtli] [duː; də][juː; jʊ] [preɪz] [kʊ'xʊlɪn] ,
' O fellow , ' said he , ' too greatly do you praise Cuchulainn ,
- 哦 同伴 , - 说 他 , - 也 非常 做 你 称赞 库丘林 ,

“哦，伙计，”他说，“你对库丘林的赞美太过分了。”

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)] ['preɪzɪŋ] [hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][juː; jʊ] - ;
for it is not a reward for praising he has given you ' ;
为了 它 是 不是 一个 报酬 为了 赞扬 他 有 给定 你 - ;

因为祂赐给你们的不是因你们赞美祂而来的奖赏。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] :
and it is thus he was giving his description , and he said :
和 它 是 因此 他 曾是 给予 他的 描述 , 和 他 说 :

他就是这样描述他的描述，然后他说：

- [ðə; ði] [help] [ɪz] ['taɪmli] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
' The help is timely , ' etc .
- 这 帮助 是 及时 , - ETC .

“帮助很及时”，等等。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftəwədz] [ðæt] [ðeɪ] [met] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːd] ,
It is not long afterwards that they met in the middle of the ford ,
它 是 不是 长的 然后 那 他们 遇见 在 这 中间 的 这 福特 ,

不久之后，他们在浅滩中央相遇了。

[ænd; ənd] ['fɜː] ['daɪæd] [sed] [tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] :
and Fer Diad said to Cuchulainn :
和 fer 二元 说 到 库丘林 :

费迪亚德对库丘林说：

- [wens] [kʌm] [juː; jʊ] , [əʊ]['siːˌjuː'eɪ] ? - [sed] [hiː; hi] ([fɔː(r); fə(r)] [[nəʊt] : [æn; ən] [ɪnˌtɜːpə'leɪʃ(ə)n] .]
' Whence come you , O Cua ? ' said he (for [Note : An interpolation .]
- 何处 来 你 , 哦 cua ? - 说 他 (为了 [笔记 : 一个 插值 .]

“你从哪里来，哦，库阿？”他问道。（注：此处插入原文。）

['siːˌjuː'eɪ][wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['skwɪntɪŋ] [ɪn][əʊld]['gælɪk; 'geɪlɪk] ;
cua was the name of squinting in old Gaelic ;
cua 曾是 这 姓名 的 眯眼 在 老的 盖尔语 ;

cua是古盖尔语中“眯眼”的意思；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sev(ə)n] ['pjuːp(ə)lz] [ɪn] - ['rɔɪəl] [aɪ] , [ænd; ənd] [tuː] [ɒv; əv] [ðiːz]

and	there	were	seven	pupils	in	Cuchulainn's	royal	eye	,	and	two	of	these
和	那里	是	七	学生	在	-	皇家	眼睛	,	和	二	的	这些

['pjuːp(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['skwɪntɪŋ] ,

pupils	were	squinting	,
学生	是	眯眼	,

库丘林的王者之眼中有七只瞳孔，其中两只正在眯着眼睛。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌglinəs] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊ] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ɪts] ['bjuːti] [ɒn] [hɪm] ;

and	the	ugliness	of	it	is	no	greater	than	its	beauty	on	him	;
和	这	丑陋	的	它	是	不	更大的	比	它是	美丽	在	他	;

而他身上的丑陋之处，并不比它的美丽更甚；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] ['blemɪʃ] [ɒn] [kʊ'xʊlɪn] ,

and	if	there	had	been	a	greater	blemish	on	Cuchulainn	,
和	如果	那里	有	到过	一个	更大的	缺陷	在	库丘林	,

如果说库丘林身上还有更大的污点的话，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ri'prəutʃ] [hɪm] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [prəu'kleim] [ˌaɪ 'tiː]) ;

it	is	that	with	which	he	reproached	him	;	and	he	was	proclaiming	it	)	;
它	是	那	和	哪个	他	受责备	他	;	和	他	曾是	宣告	它	)	;

就是他用来责备他的那件事；他正在宣扬这件事)；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [sɒŋ] , [ænd; ənd] [kʊ'xʊlɪn] ['ɑːnsə(r)d] :

and	he	made	a	song	,	and	Cuchulainn	answered	:
和	他	制成	一个	歌曲	,	和	库丘林	回答	:

于是他谱写了一首歌，库丘林回答道：

- [wens] [ɑːt] [ðaʊ] [kʌm] , [əʊ] [haʊnd] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

'	Whence	art	thou	come	,	O	Hound	,	'	-	etc	.
-	何处	艺术	你	来	,	哦	猎犬	,	-		ETC	.

“猎犬啊，你从哪里来？”等等。

[ðen] [kʊ'xʊlɪn] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [tɔːnt] [hɪm] [wen] [hiː; hi]

Then	Cuchulainn	said	to	his	charioteer	that	he	was	to	taunt	him	when	he
然后	库丘林	说	到	他的	车夫	那	他	曾是	到	嘲讽	他	什么时候	他

[wɒz; wəz] [ˌəʊvə'kʌm] ,

was	overcome	,
曾是	克服	,

库丘林告诉他的车夫，战败后要嘲讽他。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [preɪz] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [vɪk'tɔːriəs] , [ɪn] [ðə; ði] ['kɒmbæt]

and	that	he	was	to	praise	him	when	he	was	victorious	,	in	the	combat
和	那	他	曾是	到	称赞	他	什么时候	他	曾是	胜利者	,	在	这	战斗

[ə'genst] [fɜː] ['daɪæd] .

against	Fer	Diad	.
反对	fer	二元	.

并且他要在战胜费尔·迪亚德之后赞扬他。

[ðen] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [sed] [tuː; tə] [hɪm] :

Then	the	charioteer	said	to	him	:
然后	这	车夫	说	到	他	:

车夫对他说：

- [ðə; ði] [mæn] [gəʊz] ['əʊvə(r)] [ðiː] [æz; əz] [ðə; ði] [teɪl] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [kæt] ;

'	The	man	goes	over	thee	as	the	tail	over	a	cat	;
-	这	男人	去	超过	你	作为	这	尾巴	超过	一个	猫	;

“那人越过你，就像尾巴越过猫一样；

[hiː; hi] [wɒʃiz] [ðiː] [æz; əz] [fəʊm] [ɪz] [wɒʃt] [ɪn] ['wɔːtə(r)] , [hiː; hi] [skwiːz] (?

he	washes	thee	as	foam	is	washed	in	water	,	he	squeezes	(	?
他	洗涤	你	作为	泡沫	是	洗过	在	水	,	他	挤压	(	?

他像洗泡沫一样洗净你，他挤压（?

) [ðiː] [æz; əz][ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['mʌðə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] . -

)	thee	as	a	loving	mother	her	son	.	'
)	你	作为	一个	爱	母亲	她	儿子	.	-

像一位慈爱的母亲对待她的儿子一样。

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːd] - [pleɪ] .

Then	they	took	to	the	ford	-	play	.
然后	他们	采取	到	这	福特	-	玩	.

然后他们开始玩福特游戏。

- — — (?) [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm][bəuθ] .

Scathach's	—	—	(	?	)	came	to	them	both	.
-	—	—	(	?	)	来了	到	他们	两个都	.

斯卡哈的——（？）来到了他们两人面前。

[fɜː] ['daɪæd][ænd; ənd] [kʊ'xʊlɪn] [pə'fɔːmd] ['mɑːvələs] [fiːts] .

Fer	Diad	and	Cuchulainn	performed	marvellous	feats	.
fer	二元	和	库丘林	执行	奇妙	壮举	.

Fer Diad 和 Cuchulainn 表现出色。

[kʊ'xʊlɪn] [went] [ænd; ənd] [lept] ['ɪntuː] [fɜː] - [ʃiːld] ;

Cuchulainn	went	and	leapt	into	Fer	Diad's	shield	;
库丘林	去	和	跳跃	进入	fer	-	盾	;

库丘林跳进费尔迪亚德的盾牌；

[fɜː] ['daɪæd] [həːl] [hɪm][frɒm; frəm][hɪm] [θraɪs] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɔːd] ;

Fer	Diad	hurled	him	from	him	thrice	into	the	ford	;
fer	二元	投掷	他	从	他	三次	进入	这	福特	;

费尔·迪亚德三次将他从身上扔到浅滩里；

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ['tɔːntɪd] [hɪm] [ə'gen] — — [ænd; ənd][hiː; hi] [sweld] [laɪk] [breθ] [ɪn][ə; eɪ]

so	that	the	charioteer	taunted	him	again	—	—	and	he	swelled	like	breath	in	a
所以	那	这	车夫	嘲讽	他	再次	—	—	和	他	肿胀	喜欢	气息	在	一个

[bæg] .

bag	.
包	.

于是车夫又嘲笑他——他像袋子里的空气一样膨胀起来。

[hɪz; ɪz][saɪz] [ɪn'kriːst] [tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən]['fɜː]['daɪæd] .

His	size	increased	till	he	was	greater	than	Fer	Diad	.
他的	尺寸	增加	直到	他	曾是	更大的	比	fer	二元	.

他的体型不断增大，直到比费尔·迪亚德还要大。

- [gɪv] [hiːd] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪ] [bɑːlgə] , - [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ;

'	Give	heed	to	the	Gae	bolga	,	'	said	the	charioteer	;
-	给	注意	到	这	盖伊	博尔加	,	-	说	这	车夫	;

“听从盖伊·博尔加的指示，”车夫说道；

[hiː; hi] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [striːm] .

he	sent	it	to	him	along	the	stream	.
他	发送	它	到	他	沿着	这	溪流	.

他顺着溪流把东西送给了他。

[kʊ'xʊlɪn] [siːzd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [təʊz] , [ænd; ənd] [wiːld] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] [fɜː] ['daɪæd] , ['ɪntuː][hɪz; ɪz]

Cuchulainn	seized	it	between	his	toes	,	and	wielded	it	on	Fer	Diad	,	into	his
库丘林	查获	它	之间	他的	脚趾	,	和	挥舞	它	在	fer	二元	,	进入	他的

['bɑːdiz] ['ɑːmə(r)] .

body's	armour	.
身体的	盔甲	.

库丘林用脚趾夹住它，把它插在费尔·迪亚德身上，刺入他的身体盔甲中。

[ˌaɪ 'tiː] [əd'vɑːnsɪz] [laɪk] [wʌn] [spɪə(r)] , [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['twenti] - [fɔː(r)] [pɔɪnts] .

It	advances	like	one	spear	,	so	that	it	became	twenty	-	four	points	.
它	进展	喜欢	一	矛	，	所以	那	它	成为	二十	-	四	积分	.

它像一根长矛一样向前推进，结果变成了二十四个尖角。

[ðen] [fɜː] ['daɪæd] [tɜːnd] [ðə; ði] [ʃiːld] [bɪ'ləʊ] .

Then	Fer	Diad	turned	the	shield	below	.
然后	fer	二元	转向	这	盾	以下	.

然后费尔·迪亚德转动了下面的盾牌。

[kʊ'xʊlɪn] [θrʌst] [æt; ət] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [spɪə(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ʃiːld] ,

Cuchulainn	thrust	at	him	with	the	spear	over	the	shield	,
库丘林	推力	在	他	和	这	矛	超过	这	盾	，

库丘林用长矛越过盾牌向他刺去，

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [brəʊk] [ðə; ði] [ʃɑːft] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [rɪbz] [ænd; ənd] [went] [θruː] [fɜː] - [hɑːt] .

so	that	it	broke	the	shaft	of	his	ribs	and	went	through	Fer	Diad's	heart	.
所以	那	它	打破	这	轴	的	他的	肋骨	和	去	通过	fer	-	心	.

于是它折断了他的肋骨，并穿透了费尔·迪亚德的心脏。

[[fɜː] ['daɪæd] :] - [strɒŋ] [ɪz] [ðə; ði] [æʃ] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [raɪt] [hænd] !

[	Fer	Diad	:	]	'	Strong	is	the	ash	from	thy	right	hand	!
[	fer	二元	:	]	-	强的	是	这	灰	从	你的	正确的	手	!

[费尔·迪亚德：]“你右手的灰烬是强大的！”

[ðə; ði] — — [rɪb] [breɪks] , [maɪ] [hɑːt] [ɪz] [blʌd] .

The	—	—	rib	breaks	,	my	heart	is	blood	.
这	—	—	肋骨	休息	，	我的	心	是	血	.

——肋骨断了，我的心都碎了。

[wel] [hæst] [ðaʊ] ['gɪv(ə)n] ['bæt(ə)l] !

Well	hast	thou	given	battle	!
出色地	哈斯特	你	给定	战斗	!

你已经打赢了一场漂亮的仗！

[aɪ] [fɔːl] , [əʊ] [haʊnd] . -

I	fall	,	O	Hound	.	'
我	落下	，	哦	猎犬	.	-

我倒下了，哦，猎犬。

[[kʊ'xʊlɪn] :] - [ə'læs] , [əʊ] ['gəʊldən] [brəʊtʃ] , [əʊ] [fɜː] ['daɪæd] !

[	Cuchulainn	:	]	'	Alas	,	O	golden	brooch	,	O	Fer	Diad	!
[	库丘林	:	]	-	唉	，	哦	金的	胸针	，	哦	fer	二元	!

[Cuchulainn：] '唉，金色胸针啊，费尔迪亚德啊！

— — , [əʊ] [feə(r)] [strɒŋ] ['straɪkə(r)] !

—	—	,	O	fair	strong	striker	!
—	—	，	哦	公平的	强的	前锋	!

——，哦，英俊强壮的前锋！

[ðaɪ] [hænd] [wɒz; wəz] [vɪk'tɔːriəs] ; ['aʊə(r)] [dɪə(r)] ['fɒstə(r)] ['brʌðəhʊd] , [əʊ] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪz] !

Thy	hand	was	victorious	;	our	dear	foster	brotherhood	,	O	delight	of	the	eyes	!
你的	手	曾是	胜利者	；	我们的	亲爱的	促进	兄弟情	，	哦	喜	的	这	眼睛	!

你的手取得了胜利；我们亲爱的兄弟情谊，啊，令人赏心悦目！

[ðaɪ] [ʃiːld] [wɪð] [ðə; ði] [rɪm] [ɒv; əv] [gəʊld] , [ðaɪ] [spɔːd] [wɒz; wəz] [dɪə(r)] .

Thy	shield	with	the	rim	of	gold	,	thy	sword	was	dear	.
你的	盾	和	这	轮缘	的	金子	，	你的	剑	曾是	亲爱的	.

你的盾牌镶着金边，你的剑很珍贵。

[ðaɪ] [rɪŋ] [ɒv; əv] [waɪt] ['sɪlvə(r)] [raʊnd] [ðaɪ] ['nəʊb(ə)l] [ɑːm] .

Thy	ring	of	white	silver	round	thy	noble	arm	.
你的	戒指	的	白色的	银	圆形的	你的	高贵	手臂	.

你高贵的臂膀上戴着一枚白银戒指。

[ðaɪ] [tʃes] - ['pleɪɪŋ] [wɒz; wəz] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .

Thy	chess	-	playing	was	worthy	of	a	great	man	.
你的	棋	-	玩耍	曾是	值得	的	一个	伟大的	男人	.

你的棋艺堪称伟人之才。

[ðaɪ] [tʃiːk] [feə(r)] - ['pɜːp(ə)l] ; [ðaɪ] ['jeləʊ] ['kɜːlɪŋ] [heə(r)][wɒz; wəz] [greɪt] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][feə(r)] ['treʒə(r)] .

Thy	cheek	fair	-	purple	;	thy	yellow	curling	hair	was	great	,	it	was	a	fair	treasure	.
你的	脸颊	公平的	-	紫色的	;	你的	黄色的	冰壶	头发	曾是	伟大的	,	它	曾是	一个	公平的	宝藏	.

你的脸颊泛着淡紫色的光泽；你那金色的卷发非常漂亮，是一件珍贵的宝物。

[ðaɪ] [sɒft] ['fəʊldɪd] ['gɜːdl] [wɪtʃ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [ə'baʊt] [ðaɪ] [saɪd] .

Thy	soft	folded	girdle	which	used	to	be	about	thy	side	.
你的	柔软的	折叠	腰带	哪个	用过的	到	是	关于	你的	边	.

你那柔软的、折叠起来的腰带，曾经环绕在你身侧。

[ðæt] [ðaʊ] [ʃʊdst] [fɔːl] [æt; ət] - [hændz][wɒz; wəz][sæd] , [əʊ] [kɑːf] !

That	thou	shouldst	fall	at	Cuchulainn's	hands	was	sad	,	O	Calf	!
那	你	应该	落下	在	-	双手	曾是	伤心	,	哦	小牛	!

小牛啊，你竟倒在库丘林的手中，真是悲哀！

[ðaɪ] [ʃiːld] [dɪd] [nɒt] [sə'faɪs] [wɪtʃ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪs] .

Thy	shield	did	not	suffice	which	used	to	be	for	service	.
你的	盾	做过	不是	足够了	哪个	用过的	到	是	为了	服务	.

你的盾牌已不足以保护你，它原本是用来服役的。

['aʊə(r)]['kɒmbæt] [wɪð] [ðiː] [ɪz] [nɒt] ['fɪtɪŋ] , ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd]['aʊə(r)]['tjuːmʌlt] .

Our	combat	with	thee	is	not	fitting	,	our	horses	and	our	tumult	.
我们的	战斗	和	你	是	不是	配件	,	我们的	马匹	和	我们的	骚乱	.

我们与你作战并不合适，我们的战马和我们的骚乱也不合适。

[feə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [greɪt] ['hɪərəʊ] !

Fair	was	the	great	hero	!
公平的	曾是	这	伟大的	英雄	!

费尔真是个伟大的英雄！

['evri] [həʊst] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [pʊt] ['ʌndə(r)] [fʊt] .

every	host	used	to	be	defeated	and	put	under	foot	.
每一个	主持人	用过的	到	是	战败	和	放	在下面	脚	.

所有主机都曾被击败并踩在脚下。

[ə'læs] , [əʊ]['gəʊldən] [brəʊtʃ] , [əʊ] [f'ɜː] ['daɪæd] ! -

Alas	,	O	golden	brooch	,	O	Fer	Diad	!	'
唉	,	哦	金的	胸针	,	哦	fer	二元	!	-

唉，哦，金色的胸针，哦，费尔·迪亚德！

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [lɒŋ] ['wɔːnɪŋ] [ɒv; əv] -

THIS	IS	THE	LONG	WARNING	OF	SUALTAIM
这	是	这	长的	警告	的	-

这是苏阿尔泰姆的长期警告

[waɪl] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'leɪtɪd] [wɜː(r); wə(r)] [dʌn] ,

While	the	things	that	we	have	related	were	done	,
尽管	这	事物	那	我们	有	有关的	是	完毕	,

在我们所述事项完成期间，

- [hɜːd] [frɒm; frəm] [rʌθ] - [ɪn][mæg] - [ðə; ði] ['veksɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn]
Suallaith heard from Rath Sualtaim in Mag Murthemne the vexing of his son
- 听到 从 拉斯 - 在 磁力 - 这 令人恼火 的 他的 儿子
[kʊ'xʊlɪn] [ə'genst] [twelv] [sʌnz] [ɒv; əv] [geɪl] ['deɪnə]
Cuchulainn against twelve sons of Gaile Dana
库丘林 反对 十二 儿子们 的 盖尔 达娜

苏莱斯从马格穆瑟姆尼的拉斯·苏尔泰姆那里听到了他的儿子库丘林对盖尔·达纳的十二个儿子的恼怒

[[nəʊt] : ['el'el] , - ['twenti] - ['sev(ə)n] [sʌnz] [ɒv; əv] - . -
[Note : LL , ' Twenty - seven sons of Calatin . '
[笔记 : 二 , - 二十 - 七 儿子们 的 - . -

[注：LL，《加拉廷的二十七个儿子》。

[ɪn][ðə; ði]['stɔːri][æz; əz] [rɪ'leɪtɪd] ['ɜːlɪə(r)] [ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [geɪl] ['deɪnə] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['twenti] - ['sev(ə)n]
In the story as related earlier in YBL it is ' Gaile Dana with his twenty - seven
在 这 故事 作为 有关的 早些时候 在 - 它 是 - 盖尔 达娜 和 他的 二十 - 七
[sʌnz] . -] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstərz] [sʌn] .
sons . '] and his sister's son .
儿子们 . -] 和 他的 姐妹 儿子 .

在 YBL 前面讲述的故事中，他是“盖尔·达纳和他的二十七个儿子”，以及他姐姐的儿子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [ðæt] - [sed] :
It is then that Sualtaim said :
它 是 然后 那 - 说 :

就在这时，苏尔泰姆说道：

- [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['hev(ə)n] [ðæt] [bəːsts] , [ɔː(r)][ðə; ði] [siː] ['əʊvə(r)][ɪts] ['baʊndriz] , [ɔː(r)] [ɜːθ] [ðæt] [ɪz]
' Is it heaven that bursts , or the sea over its boundaries , or earth that is
- 是 它 天堂 那 爆发 , 或者 这 海 超过 它是 边界 , 或者 地球 那 是
[dɪ'strɔɪd] ,
destroyed ,
损毁 ,

是天崩地裂，还是海水漫过边界，还是大地毁灭？

[ɔː(r)][ðə; ði] [ʃaʊt] [ɒv; əv][maɪ][sʌn] [ə'genst] [ɒdz] ? -
or the shout of my son against odds ? '
或者 这 喊 的 我的 儿子 反对 赔率 ? -

还是我儿子在逆境中呐喊？

[ðen] [hiː; hi] ['kɒmz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][sʌn] .
Then he comes to his son .
然后 他 来 到 他的 儿子 .

然后他来到儿子身边。

[kʊ'xʊlɪn] [wɒz; wəz] [dɪs'pliːzd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə] [hɪm] .
Cuchulainn was displeased that he should come to him .
库丘林 曾是 不高兴 那 他 应该 来 到 他 .

库丘林对他的到来感到不满。

- [ðəʊ] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [streŋθ] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪm] .
' Though he were slain , I should not have strength to avenge him .
- 尽管 他 是 被杀 , 我 应该 不是 有 力量 到 报仇 他 .

“即便他被杀，我也没有力量为他报仇。”

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌlstəmən] , - [sez] [kʊ'xʊlɪn] , - [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [gɪv] ['bæt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]
Go to the Ulstermen , ' says Cuchulainn , ' and let them give battle to the
去 到 这 阿尔斯特人 , - 说道 库丘林 , - 和 让 他们 给 战斗 到 这
['wɒrɪəz] [æt; ət] [wʌns] ;
warriors at once ;
战士 在 一次 ;

“去吧，阿尔斯特人，”库丘林说，“让他们立刻与战士们交战；

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ə'vendʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] . -

if	they	do	not	give	it	,	they	will	not	be	avenged	for	ever	.	'
如果	他们	做	不是	给	它	,	他们	将要	不是	是	复仇	为了	曾经	.	-

如果他们不交出赃物，他们的复仇将永远无法实现。

[wen] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [sɔː] [hɪm] ,

When	his	father	saw	him	,
什么时候	他的	父亲	锯	他	,

他父亲看到他时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rʌʃ] [wʊd] ['kʌvə(r)]

there	was	not	in	his	chariot	as	much	as	the	point	of	a	rush	would	cover
那里	曾是	不是	在	他的	战车	作为	很多	作为	这	观点	的	一个	匆忙	会	覆盖

[ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] [pɪəst] .

that	was	not	pierced	.
那	曾是	不是	穿孔	.

他的战车上连一根被刺穿的尖刺都遮不住。

[hɪz; ɪz] [left] [hænd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʃiːld] [prə'tektɪd] , ['twenti] [wuːndz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

His	left	hand	which	the	shield	protected	,	twenty	wounds	were	in	it	.
他的	左边	手	哪个	这	盾	受保护	,	二十	伤口	是	在	它	.

他左手被盾牌保护着，手上有二十处伤口。

- [keɪm] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ɪ'meɪn] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌlstəmən] :

Sualtaim	came	over	to	Emain	and	shouted	to	the	Ulstermen	:
-	来了	超过	到	剩余	和	喊叫	到	这	阿尔斯特人	:

苏尔泰姆走到埃曼身边，向阿尔斯特人喊道：

- [men] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [sleɪn] , ['wɪmɪn] ['kærid] [ɒf] , [kaʊz] ['drɪvn] [ə'weɪ] ! -

'	Men	are	being	slain	,	women	carried	off	,	cows	driven	away	!	'
-	男人	是	存在	被杀	,	女性	携带	离开	,	牛	驱动	离开	!	-

“男人被杀害，女人被掳走，牛被赶走！”

[hɪz; ɪz] [fɜːst] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] ;

His	first	shout	was	from	the	side	of	the	court	;
他的	第一的	喊	曾是	从	这	边	的	这	法庭	;

他的第一声呐喊是从球场边发出的；

[hɪz; ɪz] ['sekənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːtrəs] ;

his	second	from	the	side	of	the	fortress	;
他的	第二	从	这	边	的	这	堡垒	;

他从堡垒侧面第二个；

[ðə; ði] [θɜːd] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [maʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔstidʒ] [ɪn] [ɪ'meɪn] .

the	third	shout	was	on	the	mound	of	the	hostages	in	Emain	.
这	第三	喊	曾是	在	这	冢	的	这	人质	在	剩余	.

第三声呐喊来自埃曼人质堆。

[nəʊ] [wʌn] ['ɑːnsə(r)d] ;

No	one	answered	;
不	一	回答	;

无人应答；

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌlstəmən] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk]

it	was	the	practice	of	the	Ulstermen	that	none	of	them	should	speak
它	曾是	这	实践	的	这	阿尔斯特人	那	没有任何	的	他们	应该	说话

[ɪk'sept] [tuː; tə] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] ;

except	to	Conchobar	;
除了	到	康乔巴	;

阿尔斯特人的习俗是，除了康乔巴尔之外，他们谁也不许说话；

[ænd; ənd]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][dɪd][nɒt] [spiːk] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [θriː] ['druːɪdz] .

and	Conchobar	did	not	speak	before	the	three	druids	.
和	康乔巴	做过	不是	说话	前	这	三	德鲁伊	.

康乔巴尔在三位德鲁伊面前一言不发。

- [huː] [teɪks] [ðem; ðəm] , [huː] [stiːlz] [ðem; ðəm] , [huː] ['kæriz] [ðem; ðəm] [ɒf] ? - [sed] [ðə; ði]['druːɪd] .

'	Who	takes	them	,	who	steals	them	,	who	carries	them	off	?	'	said	the	druid	.
-	WHO	需要	他们	,	WHO	偷窃	他们	,	WHO	携带	他们	离开	?	-	说	这	德鲁伊	.

“谁拿走了它们？谁偷走了它们？谁把它们带走了？”德鲁伊问道。

- [mæk]['mɑːtə] ['kæriz] [ðem; ðəm] [ɒf] [ænd; ənd] [stiːlz] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [teɪks] [ðem; ðəm] ,

Ailill	Mac	Mata	carries	them	off	and	steals	them	and	takes	them	,
-	苹果	玛塔	携带	他们	离开	和	偷窃	他们	和	需要	他们	,

艾利尔·麦克马塔把它们带走，偷走了它们。

[θruː] [ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv] ['fɜːgəs] [mæk] [roɪtʃ] , - [sed] - .

through	the	guidance	of	Fergus	Mac	Roich	,	'	said	Sualtaim	.
通过	这	指导	的	弗格斯	苹果	罗伊奇	,	-	说	-	.

在弗格斯·麦克·罗伊奇 (Fergus Mac Roich) 的指导下，”苏尔泰姆说道。

- [jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'sleɪvd] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [dʌn] - ;

'	Your	people	have	been	enslaved	as	far	as	Dun	Sobairce	;
-	你的	人们	有	到过	奴隶	作为	远的	作为	逼债	-	;

“你们的人民被奴役的范围一直延伸到敦索拜尔斯；

[ðeə(r)] [kaʊz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][ðeə(r)]['kæt(ə)l][hæv; həv] [biːn] ['teɪkən] .

their	cows	and	their	women	and	their	cattle	have	been	taken	.
他们的	牛	和	他们的	女性	和	他们的	牛	有	到过	已采取	.

他们的牛、妇女和牲畜都被掳走了。

[kʊ'xʊlɪn] [dɪd][nɒt][let][ðem; ðəm]['ɪntuː][mæg] - [ænd; ənd]['ɪntuː] [krɪtʃ] [rwɑː] ; [θriː] [mʌnθs] [ɒv; əv]['wɪntə(r)] [ðen] ,

Cuchulainn	did	not	let	them	into	Mag	Murthemne	and	into	Crich	Rois	;	three	months	of	winter	then	,
库丘林	做过	不是	让	他们	进入	磁力	-	和	进入	克里奇	罗伊斯	;	三	几个月	的	冬天	然后	,

库丘林没有让他们进入 Mag Murthemne 和 Crich Rois。那么三个月的冬天，

[bent] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv]['heɪz(ə)l][held] [tə'geðə(r)] [hɪz; ɪz] [dres] [ə'pɒn] [hɪm] .

bent	branches	of	hazel	held	together	his	dress	upon	him	.
弯曲	分支	的	榛	握住	一起	他的	裙子	之上	他	.

弯曲的榛树枝把他的裙子托了起来。

[draɪ] [wɪsps] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [wuːndz] .

Dry	wisps	are	on	his	wounds	.
干燥	缕缕	是	在	他的	伤口	.

他的伤口上挂着干枯的汗丝。

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['wuːndɪd] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['pɑːtɪd] [dʒɔɪnt][frɒm; frəm][dʒɔɪnt] . -

He	has	been	wounded	so	that	he	has	been	parted	joint	from	joint	.	'
他	有	到过	受伤	所以	那	他	有	到过	分手了	联合的	从	联合的	.	-

他受了重伤，以至于四肢都分离了。

- ['fɪtɪŋ] , - [sed] [ðə; ði]['druːɪd] , - [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [hæz; həz] [spɜːd] [ɒn] [ðə; ði] [kɪŋ] . -

'	Fitting	,	'	said	the	druid	,	'	were	the	death	of	the	man	who	has	spurred	on	the	king	.	'
-	配件	,	-	说	这	德鲁伊	,	-	是	这	死亡	的	这	男人	WHO	有	受到刺激	在	这	国王	.	-

“正是激励国王的人的死，”德鲁伊说道。

- [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈfɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , - [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] .
' It is fitting for him , ' said Conchobar .
- 它 是 配件 为了 他 , - 说 康乔巴 .

“这很适合他，”康乔巴尔说。

- [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈfɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , - [sed] [ðə; ði] ['ʌlstəmən] .
' It is fitting for him , ' said the Ulstermen .
- 它 是 配件 为了 他 , - 说 这 阿尔斯特人 .

“这很适合他，”阿尔斯特人说道。

- [truː] [ɪz] [wɒt] - [sez] , - [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] ;
' True is what Sualtaim says , ' said Conchobar ;
- 真的 是 什么 - 说道 , - 说 康乔巴 ;

“苏尔泰姆说的是真的，”康乔巴尔说道；

- [frɒm; frəm][ðə; ði]['mʌndeɪ; 'mʌndi] [naɪt] [ɒv; əv] ['sɑːwɪn] [tuː; tə][ðə; ði]['mʌndeɪ; 'mʌndi] [naɪt] [ɒv; əv]
' from the Monday night of Samain to the Monday night of
- 从 这 周一 夜晚 的 萨曼 到 这 周一 夜晚 的
['kændlməs] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ɪn] [ðɪs] ['fɒreɪ] . -
Candlemas he has been in this foray . '
圣烛节 他 有 到过 在 这 突袭 . -

“从萨温节星期一晚上到圣烛节星期一晚上，他一直都在进行这次探险。”

- [geɪv] [ə; eɪ] [liːp] [aʊt] [ˌðeərəˈpɒn] .
Sualtaim gave a leap out thereupon .
- 给予 一个 飞跃 出去 于是 .

苏尔泰姆随即纵身跃出。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] .
He did not think sufficient the answer that he had .
他 做过 不是 思考 充足的 这 回答 那 他 有 .

他认为他得到的答案还不够充分。

[hiː; hi] [fɔːls] [ɒn][hɪz; ɪz] [ʃiːld] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪnˈgreɪvd] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃiːld] [kʌt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɒf]
He falls on his shield , so that the engraved edge of the shield cut his head off
他 瀑布 在 他的 盾 , 所以 那 这 刻 边缘 的 这 盾 切 他的 头 离开
.
:
.

他倒在盾牌上，盾牌的刻纹边缘削掉了他的头颅。

[hɪz; ɪz] [hed] [ɪz] [brɔːt] [bæk] ['ɪntuː] [ɪˈmeɪn] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ɒn][ðə; ði] [ʃiːld] ,
His head is brought back into Emain into the house on the shield ,
他的 头 是 带来 后退 进入 剩余 进入 这 房子 在 这 盾 ,

他的头颅被带回埃曼，放进盾牌上的房子里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [sez] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːd] ([ðəʊ] [sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈsliːp] [ɒn]
and the head says the same word (though some say that he was asleep on
和 这 头 说道 这 相同的 单词 (尽管 一些 说 那 他 曾是 睡着了 在
[ðə; ði] [stəʊn] ,
the stone ,
这 石头 ,

头像也说了同样的话（尽管有人说他当时睡在石头上，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [fel] [ðens] [ɒn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ʃiːld] [ɪn] [əˈweɪkɪŋ]) .
and that he fell thence on to his shield in awaking) .
和 那 他 跌倒 因此 在 到 他的 盾 在 觉醒) .

然后他醒来时便倒在了盾牌上）。

- [tuː] [greɪt] [wɒz; wəz] [ðɪs] [ʃaʊt] , - [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] . -
' Too great was this shout , ' said Conchobar . '
- 也 伟大的 曾是 这 喊 , - 说 康乔巴 . -

“这喊声太大了，”康乔巴尔说道。

[ðə; ði] [siː] [bɪˈfɔː(r)] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ˈəʊvə(r)][ðeə(r)] [tɒps] , [ðə; ði] [ɜːθ] [ˈʌndə(r)][ðeə(r)] [fiːt] .

The	sea	before	them	,	the	heaven	over	their	tops	,	the	earth	under	their	feet	.
这	海	前	他们	,	这	天堂	超过	他们的	最高额	,	这	地球	在下面	他们的	脚	.

眼前是大海，头顶是苍穹，脚下是大地。

[ai] [wɪl] [brɪŋ] [ˈevri] [kaʊ] [ˈɪntuː][ɪts] [ˈmɪlkɪŋ] - [jɑːd] , [ænd; ənd] [ˈevri] [ˈwʊmən] [ænd; ənd] [ˈevri] [bɔɪ]

I	will	bring	every	cow	into	its	milking	-	yard	,	and	every	woman	and	every	boy
我	将要	带来	每一个	奶牛	进入	它是	挤奶	-	院子	,	和	每一个	女士	和	每一个	男生

[frɒm; frəm][ðeə(r)] [haʊs] ,

from	their	house	,
从	他们的	房子	,

我要把每一头母牛都赶到挤奶场，把每一个女人和每一个男孩都从家里带出来。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈvɪktəri] [ɪn][ˈbæt(ə)l] . -

after	the	victory	in	battle	.	'
后	这	胜利	在	战斗	.	-

在战斗胜利之后。

[ðen] [ˈkɔŋkəjwə(r), ˈkɔnjə(r)] [strʌk] [hɪz; ɪz][hænd][ɒn][hɪz; ɪz] [sʌn] , - [fˈɜː] [em] - [bend] .

Then	Conchobar	struck	his	hand	on	his	son	,	Findchad	Fer	m	-	Bend	.
然后	康乔巴	击	他的	手	在	他的	儿子	,	-	fer	米	-	弯曲	.

然后康乔巴尔打了他的儿子芬查德·费尔·本德一巴掌。

[hens] [hiː; hi][ɪz][səʊ] [kɔːld] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [hɔːnz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɒn] [hɪm] .

Hence	he	is	so	called	because	there	were	horns	of	silver	on	him	.
因此	他	是	所以	称为	因为	那里	是	角	的	银	在	他	.

因此他被称为“银角”，因为他头上长着银色的角。

[ðə; ði] [ˈmʌstə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌlstəmən]

THE	MUSTER	OF	THE	ULSTERMEN
这	鼓起	的	这	阿尔斯特人

阿尔斯特人的集结

- [əˈraɪz] , [əʊ] - , [ai] [wɪl] [send] [ðiː] [tuː; tə]['diːdə] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

'	Arise	,	O	Findchad	,	I	will	send	thee	to	Deda	,	'	etc	.
-	出现	,	哦	-	,	我	将要	发送	你	到	德达	,	-	ETC	.

“起来吧，芬查德啊，我将送你去德达。”等等。

[[nəʊt] :

[	Note	:
[	笔记	:

[笔记：

['retərɪk] , ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [lɒŋ] [lɪst][ɒv; əv] [nems] .]

Rhetoric	,	followed	by	a	long	list	of	names	.	]
修辞	,	随后	经过	一个	长的	列表	的	姓名	.	]

一番修辞之后，紧接着是一长串名字。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] , ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] - [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ]

It	was	not	,	difficult	for	Findchad	to	take	his	message	,	for	they
它	曾是	不是	,	难的	为了	-	到	拿	他的	信息	,	为了	他们

[wɜː(r); wə(r)] ,

were	,
是	,

芬查德很容易理解他的信息，因为他们就是。

[ðə; ði] [həʊl] ['prɒvɪns] [ɒv; əv]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] , ['evri] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [əˈweɪtɪŋ]

the	whole	province	of	Conchobar	,	every	chief	of	them	,	awaiting
这	所有的	省	的	康乔巴	,	每一个	首席	的	他们	,	等待中

['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] ;

Conchobar	;
康乔巴	;

整个康乔巴尔省，每个首领，都在等待康乔巴尔；

['evri] [wʌn][wɒz; wəz] [ðen] [iːst] [ænd; ənd] [nɔːθ] [ænd; ənd] [west] [ɒv; əv] [ɪ'meɪn] .

every	one	was	then	east	and	north	and	west	of	Emain	.
每一个	一	曾是	然后	东方	和	北	和	西方	的	剩余	.

当时每个人都位于埃曼的东、北、西方向。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] , [ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [ɪ'meɪn] ['mɑːkə] .

When	they	were	there	,	they	all	came	till	they	were	at	Emain	Macha	.
什么时候	他们	是	那里	,	他们	全部	来了	直到	他们	是	在	剩余	马查	.

他们到了那里之后，一直到埃曼马查。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] , [ðeɪ] [bɪəd] [ðə; ðɪ] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [ɪn] [ɪ'meɪn] .

When	they	were	there	,	they	Beard	the	uprising	of	Conchobar	in	Emain	.
什么时候	他们	是	那里	,	他们	胡须	这	起义	的	康乔巴	在	剩余	.

当他们在那里时，他们目睹了康乔巴尔在埃曼的起义。

[ðeɪ] [went] [pɑːst] [ɪ'meɪn] ['saʊθwədz] ['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ][həʊst] .

They	went	past	Emain	southwards	after	the	host	.
他们	去	过去的	剩余	向南	后	这	主持人	.

他们跟随东道主向南经过埃曼。

[ðeə(r)] [fɜːst] [mɑːtʃ] [ðen] [wɒz; wəz][frɒm; frəm] [ɪ'meɪn] [tuː; tə] - - .

Their	first	march	then	was	from	Emain	to	Irard	Cuillend	.
他们的	第一的	行进	然后	曾是	从	剩余	到	-	-	.

他们当时的第一次行军是从埃曼到伊拉尔·库伦德。

- [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪə(r)] ? - [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] .

'	What	are	you	waiting	for	here	?	'	said	Conchobar	.
-	什么	是	你	等待	为了	这里	?	-	说	康乔巴	.

“你在这里等什么？”康乔巴尔问道。

- ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [sʌnz] , - [sed] [ðə; ðɪ][həʊst] .

'	Waiting	for	your	sons	,	'	said	the	host	.
-	等待	为了	你的	儿子们	,	-	说	这	主持人	.

“在等你的儿子们，”主人说道。

- [ðeɪ] [hæv; həv] [gɒn] [wɪð] ['θɜːti] [wɪð] [ðem; ðəm][tuː; tə] - [tuː; tə] [siːk] [ɪɜːk] ,

'	They	have	gone	with	thirty	with	them	to	Temair	to	seek	Eirc	,
-	他们	有	已消失	和	三十	和	他们	到	-	到	寻找	爱尔兰电信	,

他们带着三十个人前往特迈尔寻找埃尔克，

[sʌn] [ɒv; əv] - - [ænd; ənd] - - .

son	of	Coirpre	Niafer	and	Fedelm	Noicride	.
儿子	的	-	-	和	-	-	.

科伊尔普雷·尼亚弗 (Coirpre Niafer) 和费德姆·诺克里德 (Fedelm Noicride) 的儿子。

[tɪl] [ðeə(r)] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [gəʊ][frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] . -

Till	their	two	cantreds	should	come	to	us	,	we	will	not	go	from	this	place	.	'
直到	他们的	二	坎特雷德	应该	来	到	我们	,	我们	将要	不是	去	从	这	地方	.	-

除非他们的两个伙伴来到我们这里，否则我们不会离开这里。

- [aɪ] [wɪl] [nɒt] [rɪ'meɪn] [ɪn'diːd] , - [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] , - [tɪl] [ðə; ðɪ] [men] [ɒv; əv]

'	I	will	not	remain	indeed	,	'	said	Conchobar	,	'	till	the	men	of
-	我	将要	不是	保持	的确	,	-	说	康乔巴	,	-	直到	这	男人	的

“我绝不会留下来，”康乔巴尔说道，“直到那些人……”

['aɪələnd] [nəʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ə'weɪkt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['sɪknəs] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][wɒz; wəz] . -

Ireland	know	that	I	have	awaked	from	the	sickness	in	which	I	was	.	'
爱尔兰	知道	那	我	有	醒来	从	这	疾病	在	哪个	我	曾是	.	-

爱尔兰人民知道我已经从病中苏醒过来了。

['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][ænd; ənd] [went] [wɪð] [θriː] ['fɪfti] [ɒv; əv] ['tʃæriːəts] ,

Conchobar	and	Celtchar	went	with	three	fifties	of	chariots	,
康乔巴	和	凯尔特字符集	去	和	三	五十年代	的	战车	,

康乔巴尔和凯尔查尔带着三辆五十英尺长的战车出发了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [brɔːt] [eɪt] ['twentiz] [ɒv; əv] [hedz] [frɒm; frəm][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - ['mɪdi] ; [hens] [ɪz]

and	they	brought	eight	twenties	of	heads	from	Ath	Airthir	Midi	;	hence	is
和	他们	带来	八	二十多岁	的	头部	从	雅典	-	MIDI	;	因此	是

[ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] .

Ath	Fene	.
雅典	芬	.

他们从 Ath Airthir Midi 带来了八二十个人头；因此得名 Ath Fene。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði][həʊst] .

They	were	there	watching	the	host	.
他们	是	那里	观看	这	主持人	.

他们当时在那里观看主持人。

[ænd; ənd] [eɪt] ['twentiz] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] , [ðæt] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [spɔɪl] .

And	eight	twenties	of	women	,	that	was	their	share	of	the	spoil	.
和	八	二十多岁	的	女性	,	那	曾是	他们的	分享	的	这	剧透	.

还有八名二十多岁的妇女，这就是她们分到的战利品。

[ðeə(r)] [hedz] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ðeə(r)] , [ænd; ənd]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][ænd; ənd] [sent]

Their	heads	were	brought	there	,	and	Conchobar	and	Celtchar	sent
他们的	头部	是	带来	那里	,	和	康乔巴	和	凯尔特字符集	发送

[ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .

them	to	the	camp	.
他们	到	这	营	.

他们的头颅被带到那里，康乔巴尔和凯尔查尔将它们送往营地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [sed] [tuː; tə]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] :

It	is	there	that	Celtchar	said	to	Conchobar	:
它	是	那里	那	凯尔特字符集	说	到	康乔巴	:

凯尔查尔正是在那里对康乔巴尔说：

[[nəʊt] : ['retərɪk] .]

[	Note	:	Rhetoric	.	]
[	笔记	:	修辞	.	]

[注：修辞手法。]

([ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - , [ðə; ði] ['stæmərə(r)] [ɒv; əv] ['mɑːkə] , [sʌn] [ɒv; əv]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] ,

(	Or	it	was	Cuscraid	,	the	Stammerer	of	Macha	,	son	of	Conchobar	,
(	或者	它	曾是	-	,	这	结巴	的	马查	,	儿子	的	康乔巴	,

（或者他是马查的口吃者库斯克莱德，康乔巴尔之子，

[sæŋ] [ðɪs] [sɒŋ] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['bæt(ə)l] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] [wɪtʃ] - -

sang	this	song	the	night	before	the	battle	,	after	the	song	which	Loegaire	Buadach
唱	这	歌曲	这	夜晚	前	这	战斗	,	后	这	歌曲	哪个	-	-

[hæd; həd] [sʌŋ] ,

had	sung	,
有	唱	,

在战斗前夜，他唱了这首歌，紧接着是洛盖尔·布阿达赫唱的那首歌。

[tuː; tə][wɪt] , - [ə'raɪz] , [kɪŋz] [ɒv; əv] ['mɑːkə] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

to	wit	,	'	Arise	,	kings	of	Macha	,	'	etc	.	,
到	有	,	-	出现	,	国王	的	马查	,	-	ETC	.	,

即，“玛迦的君王们，起来吧！”等等。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪn][ðə; ði][kæmp][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sʌŋ] .)

and	it	would	be	in	the	camp	it	was	sung	.	)
和	它	会	是	在	这	营	它	曾是	唱	.	)

（这首歌就是在营地里唱的。）

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] [naɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪʒn] ['hæpənd] [tuː; tə] [dʌθək] - [ɒv; əv]['ʌlstə(r)] ,

It	was	in	this	night	that	the	vision	happened	to	Dubthach	Doeltenga	of	Ulster	,
它	曾是	在	这	夜晚	那	这	想象	发生	到	杜布塔赫	-	的	阿尔斯特	,

就在当晚，阿尔斯特的杜布塔赫·多尔滕加看到了异象。

[wen] [ðə; ði][hoʊsts][wɜː(r); wə(r)][ɒn] - [ænd; ənd] - .

when	the	hosts	were	on	Garach	and	Irgarach	.
什么时候	这	主持人	是	在	-	和	-	.

当主人在加拉赫和伊尔加拉赫时。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] :

It	is	there	that	he	said	in	his	sleep	:
它	是	那里	那	他	说	在	他的	睡觉	:

就在那里，他在睡梦中说道：

[ðə; ði] [ˈvɪʒn] [ɒv; əv] [dʌθək]

THE	VISION	OF	DUBTHACH
这	想象	的	杜布塔赫

杜布塔赫的愿景

- [ə; eɪ][ˈwʌndə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmɔːnɪŋ] , -

'	A	wonder	of	a	morning	,	'
-	一个	想知道	的	一个	早晨	,	-

“一个美好的早晨，”

[[nəʊt] : [ˈretərɪk] .]

[	Note	:	Rhetoric	.	]
[	笔记	:	修辞	.	]

[注：修辞手法。]

[ə; eɪ][ˈwʌndə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [taɪm] , [wen] [hoʊsts] [wɪl] [biː; bi] [kənˈfjuːzd] , [kɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [tɜːnd] , [neks]

a	wonder	of	a	time	,	when	hosts	will	be	confused	,	kings	will	be	turned	,	necks
一个	想知道	的	一个	时间	,	什么时候	主持人	将要	是	使困惑	,	国王	将要	是	转向	,	脖子

[wɪl] [breɪk] ,

will	break	,
将要	休息	,

那将是一个奇妙的时代，主人会感到困惑，君王会背弃信仰，脖子会折断。

[ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [grəʊ] [red] ,

the	sun	will	grow	red	,
这	太阳	将要	生长	红色的	,

太阳会变红，

[θriː] [hoʊsts] [wɪl] [biː; bi] [ˈraʊtɪd] [baɪ][ðə; ði] [træk] [ɒv; əv][ə; eɪ][həʊst] [əˈbaʊt] [ˈkɔŋkəjwə(r), ˈkɔnjə(r)] .

three	hosts	will	be	routed	by	the	track	of	a	host	about	Conchobar	.
三	主持人	将要	是	路由	经过	这	追踪	的	一个	主持人	关于	康乔巴	.

三个主机将根据 Conchobar 附近主机的轨迹进行路由。

[ðeɪ] [wɪl] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈwɪmɪn] , [ðeɪ] [wɪl] [tʃeɪs] [ðeə(r)] [flˈɒks] [ɪn] [faɪt] [ɒn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ]

They	will	strive	for	their	women	,	they	will	chase	their	flocks	in	fight	on	the	morning
他们	将要	努力	为了	他们的	女性	,	他们	将要	追赶	他们的	羊群	在	斗争	在	这	早晨

,

,

,

他们会为自己的女人争斗，他们会在清晨追逐自己的羊群。

[ˈhɪərəʊz] [wɪl] [biː; bi] [ˈsmɪtn] , [dɒgz] [wɪl] [biː; bi] [tʃekt] (?) , [ˈhɔːsɪz] [wɪl] [biː; bi] [prest] (?

heroes	will	be	smitten	,	dogs	will	be	checked	(	?	)	,	horses	will	be	pressed	(	?
英雄	将要	是	迷恋	,	狗	将要	是	已检查	(	?	)	,	马匹	将要	是	按下	(	?

英雄们会被迷倒，狗会被检查（？），马会被挤压（?

) , — — — — , — — [wɪl] [drɪp] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [əˈsembliz] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈpiːplz] . -

)	,	—	—	—	—	,	—	—	will	drip	,	from	the	assemblies	of	great	peoples	.	'
)	,	—	—	—	—	,	—	—	将要	滴	,	从	这	组件	的	伟大的	人民	.	-

)，——，——将从伟大民族的集会中滴落。

[ˌðeəˈwɪð; ˌðeəˈwɪθ] [ðeɪ] [əˈwəʊk] [θruː] [ðeə(r)] [sliːp] (?) .

Therewith	**they**	**awoke**	**through**	**their**	**sleep**	**(?)**	**.**
由此	他们	醒来	通过	他们的	睡觉	(?)	.

于是他们从睡梦中醒来（？）。

[ðə; ði] - [θruː] [ðə; ði][həʊst][ˈɪntuː] [kənˈfjuːʒn] [ðeə(r)] ; [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [men] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [daɪd] .

The	**Nemain**	**threw**	**the**	**host**	**into**	**confusion**	**there**	**;**	**a**	**hundred**	**men**	**of**	**them**	**died**	**.**
这	-	扔	这	主持人	进入	困惑	那里	;	一个	百	男人	的	他们	死亡	.

尼曼人使敌军陷入混乱，其中一百人丧生。

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈsaɪləns] [ðeə(r)] [ðen] ;

There	**is**	**silence**	**there**	**then**	**;**
那里	是	沉默	那里	然后	;

那里一片寂静；

[wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ˈkɔːrmæk] - [əˈgen] ([ɔː(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] - [mæk] - [ɪn][ðə; ði][kæmp] [huː] [sæŋ] [ðɪs]) :

when	**they**	**heard**	**Cormac**	**Condlongas**	**again**	**(**	**or**	**it**	**is**	**Ailill**	**Mac**	**Matae**	**in**	**the**	**camp**	**who**	**sang**	**this**	**)**	**:**
什么时候	他们	听到	科马克	-	再次	(	或者	它	是	-	苹果	-	在	这	营	WHO	唱	这	)	:

当他们再次听到科马克·康德隆加斯（或者营地里的艾利尔·麦克·马泰）的歌声时：

- [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] - .

'	**The**	**time**	**of**	**Ailill**	**.**
-	这	时间	的	-	.

“艾利尔的时代。”

[greɪt] [hɪz; ɪz] [truːs] , [ðə; ði] [truːs] [ɒv; əv] - , - [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

Great	**his**	**truce**	**,**	**the**	**truce**	**of**	**Cuillend**	**,**	**'**	**etc**	**.**
伟大的	他的	休战	,	这	休战	的	-	,	-	ETC	.

伟大的休战，库伦德休战，等等。

[[nəʊt] : [ˈretərɪk] .]

[	**Note**	**:**	**Rhetoric**	**.**	**]**
[	笔记	:	修辞	.	]

[注：修辞手法。]

[ðə; ði] [mɑːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəniz]

THE	**MARCH**	**OF**	**THE**	**COMPANIES**
这	行进	的	这	公司

公司的发展

[waɪl] [ðiːz] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbiːɪŋ] [dʌn] ,

While	**these**	**things**	**were**	**being**	**done**	**,**
尽管	这些	事物	是	存在	完毕	,

在进行这些事情的同时，

[ðə; ði] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [send] [ˈmesndʒər] [baɪ][ðə; ði] [ˈkaʊnsl] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [mɛd] [ænd; ənd] [ˈfɜːgəs] ,

the	**Connaughtman**	**determined**	**to**	**send**	**messengers**	**by**	**the**	**counsel**	**of**	**Ailill**	**and**	**Medb**	**and**	**Fergus**	**,**
这	康诺特曼	决定	到	发送	信使	经过	这	法律顾问	的	-	和	医学	和	弗格斯	,

康诺特人决定听从艾利尔、梅芙和弗格斯的建议，派遣使者。

[tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈʌlstəmən] , [tuː; tə] [siː] [ˈweðə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪn] .

to	**look**	**at**	**the**	**Ulstermen**	**,**	**to**	**see**	**whether**	**they**	**had**	**reached**	**the**	**plain**	**.**
到	看	在	这	阿尔斯特人	,	到	看	无论	他们	有	达到	这	清楚的	.

看看阿尔斯特人是否已经到达平原。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðeə(r)] [ðæt] - [sed] :
It is there that Ailill said :
它 是 那里 那 - 说 :

艾利尔在那里说道：

- [gəʊ] , [əʊ][mæk] [rɒθ] , - [sed] - , - [ænd; ənd] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ['weðə(r)] [ðə; ðiː][men] [ɑː(r); ə(r)]
' Go , O Mac Roth , ' said Ailill , ' and look for us whether the men are
- 去 , 哦 苹果 罗斯 , - 说 - , - 和 看 为了 我们 无论 这 男人 是
[ɔːl] (?
all (?
全部 (?

“去吧，麦克罗斯，”艾利尔说，“看看我们是否所有人都到齐了？”

) [ɪn][ðə; ðiː][pleɪn][ɒv; əv][miːθ; miːð][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] .
) in the plain of Meath in which we are .
) 在 这 清楚的 的 米斯 在 哪个 我们 是 .

在我们所在的米斯平原上。

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [kʌm] , [aiˑ][hæv; həv] ['kærid] [ɒf][ðeə(r)][spɔɪl][ænd; ənd][ðeə(r)] [kaʊz] ;
If they have not come , I have carried off their spoil and their cows ;
如果 他们 有 不是 来 , 我 有 携带 离开 他们的 剧透 和 他们的 牛 ;

如果他们没有来，我已经夺走了他们的财物和牛羊；

[let][ðem; ðəm] [gɪv] ['bæt(ə)l][tuː; tə][ˌem 'iː] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][suːts][ðem; ðəm] .
let them give battle to me , if it suits them .
让 他们 给 战斗 到 我 , 如果 它 西装 他们 .

如果这对他们有利，那就让他们跟我打吧。

[aiˑ] [wɪl] [nɒt] [ə'weɪt][ðem; ðəm][hɪə(r)] ['eni] [lɒŋgə(r)] . -
I will not await them here any longer . '
我 将要 不是 等待 他们 这里 任何 更长 . -

我不会再在这里等他们了。

[ðen] [mæk] [rɒθ] [went] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ænd; ənd][tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ðiː][pleɪn] .
Then Mac Roth went to look at and to watch the plain .
然后 苹果 罗斯 去 到 看 在 和 到 手表 这 清楚的 .

然后麦克罗斯去查看和观察平原。

[hiː; hi] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [mɛd] [ænd; ənd] ['fɜːgəs] [ðə; ðiː][fɜːst] [taɪm] [ðen] [ðæt] [mæk]
He came back to Ailill and Medb and Fergus The first time then that Mac
他 来了 后退 到 - 和 医学 和 弗格斯 这 第一的 时间 然后 那 苹果
[rɒθ] [lʊkt] [frɒm; frəm][ðə; ðiː] ['sɜːkɪt] [ɒv; əv] - - ,
Roth looked from the circuit of Sliab Fuait ,
罗斯 看起来 从 这 电路 的 - - ,

他回到了艾利尔、梅芙和弗格斯身边。那是麦克罗斯第一次从斯利阿布富艾特的环线上望去。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ɔːl][ðə; ðiː][waɪld] [biːst] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [wʊd] ,
he saw that all the wild beast came out of the wood ,
他 锯 那 全部 这 荒野 兽 来了 出去 的 这 木头 ,

他看到所有的野兽都从树林里出来了。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɪn][ðə; ðiː][pleɪn] .
so that they were all in the plain .
所以 那 他们 是 全部 在 这 清楚的 .

所以他们都在平原上。

- [ðə; ðiː]['sekənd] [taɪm] , - [sed] [mæk] [rɒθ] , - [ðæt] [aiˑ] ['sɜrˌveɪd] [ðə; ðiː][pleɪn] ,
' The second time , ' said Mac Roth , ' that I surveyed the plain ,
- 这 第二 时间 , - 说 苹果 罗斯 , - 那 我 调查 这 清楚的 ,

“第二次，”麦克罗斯说，“我勘测这片平原的时候，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['hevi] [mɪst] [ðæt] [fɪld] [ðə; ði] [glen] [ænd; ənd][ðə; ði] ['væliz] ,

I	saw	a	heavy	mist	that	filled	the	glens	and	the	valleys	,
我	锯	一个	重的	薄雾	那	已填	这	格伦斯	和	这	山谷	,

我看到浓雾弥漫在山谷和峡谷中。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðə; ði] [hɪlz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [laɪk] ['aɪləndz] [ɪn] [leɪks] .

so	that	it	made	the	hills	between	them	like	islands	in	lakes	.
所以	那	它	制成	这	丘陵	之间	他们	喜欢	岛屿	在	湖泊	.

因此，它们之间的山丘就像湖泊中的岛屿一样。

[ðen] [ðeə(r)] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [spɑːks] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] [mɪst] :

Then	there	appeared	to	me	sparks	of	fire	out	of	this	great	mist	:
然后	那里	出现	到	我	火花	的	火	出去	的	这	伟大的	薄雾	:

然后，我看到这片浓雾中闪过几处火光：

[ðeə(r)] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ə; eɪ] [ˌveərɪ'geɪʃən] [ɒv; əv] ['evri] ['dɪfrənt] ['kʌlə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

there	appeared	to	me	a	variegation	of	every	different	colour	in	the	world	.
那里	出现	到	我	一个	斑驳	的	每一个	不同的	颜色	在	这	世界	.

在我看来，这里仿佛汇聚了世界上所有不同的颜色。

[ai] [sɔː] [ðen] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd][dɪn][ænd; ənd] ['θʌndə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [wɪnd] [ðæt] ['ɔːlməʊst]

I	saw	then	lightning	and	din	and	thunder	and	a	great	wind	that	almost
我	锯	然后	闪电	和	din	和	雷	和	一个	伟大的	风	那	几乎

[tʊk] [maɪ][heə(r)][frɒm; frəm][maɪ] [hed] ,

took	my	hair	from	my	head	,
采取	我的	头发	从	我的	头	,

我当时看到闪电、巨响、雷鸣，还有一阵狂风，几乎把我的头发都吹掉了。

[ænd; ənd] [θruː] [ˌem 'iː][ɒn][maɪ] [bæk] ; [ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [wɪnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] [nɒt] [greɪt] .

and	threw	me	on	my	back	;	and	yet	the	wind	of	the	day	was	not	great	.
和	扔	我	在	我的	后退	;	和	然而	这	风	的	这	天	曾是	不是	伟大的	.

-
'
-
-

他把我摔倒在地；然而，当天的风并不大。

- [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['jɒndə(r)] , [əʊ] ['fɜːgəs] ? - [sed] - .

'	What	is	it	yonder	,	O	Fergus	?	'	said	Ailill	.
-	什么	是	它	远处	,	哦	弗格斯	?	-	说	-	.

“那边是什么，弗格斯？”艾利尔问道。

- [seɪ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] . -

'	Say	what	it	means	.	'
-	说	什么	它	方法	.	-

“说出它的意思。”

[[nəʊt] : ['lɪtərəli] , - [ɪz] [laɪk] . -]

[	Note	:	Literally	,	'	is	like	.	'	]
[	笔记	:	字面上地	,	-	是	喜欢	.	-	]

[注：字面意思是“就像”。]

- [ðæt] [ɪz] [nɒt] [hɑːd] ; [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] , - [sed] ['fɜːgəs] :

'	That	is	not	hard	;	this	is	what	it	means	,	'	said	Fergus	:
-	那	是	不是	难的	;	这	是	什么	它	方法	,	-	说	弗格斯	:

“这并不难理解；它的含义是这样的，”弗格斯说：

- [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ʌlstəmən] ['ɑːftə(r)] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sɪknəs] .

'	This	is	the	Ulstermen	after	coming	out	of	their	sickness	.
-	这	是	这	阿尔斯特人	后	未来	出去	的	他们的	疾病	.

这是阿尔斯特人从疾病中恢复过来后的样子。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðeɪ] [huː] [hæv; həv] [kʌm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊd] .

It	is	they	who	have	come	into	the	wood	.
它	是	他们	WHO	有	来	进入	这	木头	.

是他们进入了树林。

[ðə; ði] [θrɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈgreɪtnəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈvaɪələns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhɪərəʊz] ,

The	throng	and	the	greatness	and	the	violence	of	the	heroes	,
这	人群	和	这	伟大	和	这	暴力	的	这	英雄	,

人群、英雄的伟大和暴力，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ˈʃeɪkən] [ðə; ði] [wʊd] ;

it	is	that	which	has	shaken	the	wood	;
它	是	那	哪个	有	摇晃	这	木头	;

正是它震动了木头；

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [bɪˈfɔː(r)] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði][waɪld] [biːsts] [hæv; həv] [fled] [ˈɪntuː][ðə; ði] [pleɪn] .

it	is	before	them	that	the	wild	beasts	have	fled	into	the	plain	.
它	是	前	他们	那	这	荒野	野兽	有	逃亡	进入	这	清楚的	.

野兽们在他们面前逃进了平原。

[ðə; ði] [ˈhevi] [mɪst] [ðæt] [juː; jʊ] [sɔː] , [wɪtʃ] [fɪld] [ðə; ði] [ˈvæliz] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv] [ðəʊz]

The	heavy	mist	that	you	saw	,	which	filled	the	valleys	,	was	the	breath	of	those
这	重的	薄雾	那	你	锯	,	哪个	已填	这	山谷	,	曾是	这	气息	的	那些

['wɒrɪəz] ,

warriors	,
战士	,

你所看到的弥漫山谷的浓雾，是那些战士的呼吸。

[wɪtʃ] [fɪld] [ðə; ði] [glen] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ðə; ði] [hɪlz] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] [laɪk] [ˈaɪləndz] [ɪn] [leɪks] .

which	filled	the	glens	so	that	it	made	the	hills	between	them	like	islands	in	lakes	.
哪个	已填	这	格伦斯	所以	那	它	制成	这	丘陵	之间	他们	喜欢	岛屿	在	湖泊	.

水流填满了山谷，使山谷间的山丘如同湖泊中的岛屿。

[ðə; ði] [ˈlaɪtnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [spɑːks] [ɒv; əv][ˈfaɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmeni] [ˈkʌləs] [ðæt] [juː; jʊ] [sɔː] ,

The	lightning	and	the	sparks	of	fire	and	the	many	colours	that	you	saw	,
这	闪电	和	这	火花	的	火	和	这	许多	颜色	那	你	锯	,

[əʊ][mæk] [rɒθ] ,

O	Mac	Roth	,
哦	苹果	罗斯	,

麦克罗斯啊，你所看到的闪电、火花和五彩缤纷的景象，

- [sed] [ˈfɜːgəs] ,

'	said	Fergus	,
-	说	弗格斯	,

弗格斯说道：

- [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɒrɪəz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [hedz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ʃɒn] [tuː; tə][juː; jʊ]

'	are	the	eyes	of	the	warriors	from	their	heads	which	have	shone	to	you
-	是	这	眼睛	的	这	战士	从	他们的	头部	哪个	有	闪耀	到	你

[laɪk] [spɑːks] [ɒv; əv][ˈfaɪə(r)] .

like	sparks	of	fire	.
喜欢	火花	的	火	.

“那是战士们头顶上的眼睛，像火花一样闪耀着光芒。”

[ðə; ði] [ˈθʌndə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [nɔɪz] (?) [ðæt] [juː; jʊ] [hɜːd] ,

The	thunder	and	the	din	and	the	noise	(	?	)	that	you	heard	,
这	雷	和	这	din	和	这	噪音	(	?	)	那	你	听到	,

你听到的雷声、喧嚣和噪音，

[wɒz; wəz][ðə; ði] ['wɪslɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːrdz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪvəri] - [hɪlt] ['wepənz] , [ðə; ði]

was	the	whistling	of	the	swords	and	of	the	ivory	-	hilted	weapons	,	the
曾是	这	吹口哨	的	这	剑	和	的	这	象牙	-	带柄	武器	,	这

['klætə(r)][ɒv; əv] [ɑːmz] ,

clatter	of	arms	,
哒	的	武器	,

是刀剑和象牙柄武器的呼啸声，是武器碰撞的叮当声。

[ðə; ði] [kriːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæriːəts] , [ðə; ði] ['biːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [huːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] ,

the	creaking	of	the	chariots	,	the	beating	of	the	hoofs	of	the	horses	,
这	嘎吱作响	的	这	战车	,	这	殴打	的	这	蹄子	的	这	马匹	,

战车的吱嘎声，马蹄的拍打声，

[ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] , [ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] - [men] , [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv]

the	strength	of	the	warriors	,	the	roar	of	the	fighting	-	men	,	the	noise	of
这	力量	的	这	战士	,	这	吼	的	这	斗争	-	男人	,	这	噪音	的

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ,

the	soldiers	,
这	士兵	,

战士们的力量，战士们的咆哮，士兵们的喧嚣，

[ðə; ði] [greɪt] [reɪdʒ][ænd; ənd]['æŋgə(r)][ænd; ənd] ['fɪəsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊz]['gəʊɪŋ][ɪn] ['mædnəs] [tuː; tə]

the	great	rage	and	anger	and	fierceness	of	the	heroes	going	in	madness	to
这	伟大的	愤怒	和	愤怒	和	凶猛	的	这	英雄	去	在	疯狂	到

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ,

the	battle	,
这	战斗	,

英雄们疯狂地冲向战场，他们身上充满了巨大的愤怒、狂怒和凶猛。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][reɪdʒ][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['fjʊəri] (?) .

for	the	greatness	of	the	rage	and	of	the	fury	(	?	)	.
为了	这	伟大	的	这	愤怒	和	的	这	愤怒	(	?	)	.

为了那巨大的愤怒和狂怒（？）。

[ðeɪ] [wʊd] [θɪŋk] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] , - [sed] ['fɜːgəs] .

They	would	think	they	would	not	reach	it	at	all	,	'	said	Fergus	.
他们	会	思考	他们	会	不是	抵达	它	在	全部	,	-	说	弗格斯	.

“他们会认为自己根本达不到目标，”弗格斯说。

- [wiː; wi] [wɪl] [ə'weɪt] [ðem; ðəm] , - [sed] - ; - [wiː; wi][hæv; həv] ['wɒrɪəz] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] . -

'	We	will	await	them	,	'	said	Ailill	;	'	we	have	warriors	for	them	.	'
-	我们	将要	等待	他们	,	-	说	-	;	-	我们	有	战士	为了	他们	.	-

“我们会等着他们，”艾利尔说，“我们有战士迎战他们。”

- [juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [ðæt] , - [sed] ['fɜːgəs] , - [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ɔːl] ['aɪələnd] ,

'	You	will	need	that	,	'	said	Fergus	,	'	for	there	will	not	be	found	in	all	Ireland	,
-	你	将要	需要	那	,	-	说	弗格斯	,	-	为了	那里	将要	不是	是	成立	在	全部	爱尔兰	,

“你需要那个，”弗格斯说，“因为在整个爱尔兰都找不到。”

[nɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,

nor	in	the	west	of	the	world	,
也不	在	这	西方	的	这	世界	,

在西方世界，也没有

[frɒm; frəm] [griːs] [ænd; ənd] ['siθiə] ['westwəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːkni] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['pɪlər]
from **Greece** **and** **Scythia** **westward** **to** **the** **Orkneys** **and** **to** **the** **Pillars**
从 希腊 和 斯基泰 向西 到 这 奥克尼群岛 和 到 这 支柱
[ɒv; əv] ['hɜːkjəliːz] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['taʊə(r)][ɒv; əv] - [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] ['geɪdz]
of **Hercules** **and** **to** **the** **Tower** **of** **Bregon** **and** **to** **the** **island** **of** **Gades**
的 赫拉克勒斯 和 到 这 塔 的 - 和 到 这 岛 的 加德斯
,
,
,

从希腊和斯基泰向西到奥克尼群岛、赫拉克勒斯之柱、布雷贡塔和加的斯岛，

['eni] [wʌn] [huː] [ʃæl; ʃəl][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] ['ʌlstəmən] [ɪn][ðeə(r)]['fjʊəri][ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)][reɪdʒ] , - [sed]
any **one** **who** **shall** **endure** **the** **Ulstermen** **in** **their** **fury** **and** **in** **their** **rage** **,** **'** **said**
任何 一 WHO 将 忍受 这 阿尔斯特人 在 他们的 愤怒 和 在 他们的 愤怒 , - 说
['fɜːgəs] .
Fergus **.**
弗格斯 .

“任何能够忍受阿尔斯特人愤怒和狂怒的人，”弗格斯说道。

[ðen] [mæk] [rɒθ] [went] [ə'gen] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [mɑːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] [ɒv; əv]['ʌlstə(r)] ,
Then **Mac** **Roth** **went** **again** **to** **look** **at** **the** **march** **of** **the** **men** **of** **Ulster** **,**
然后 苹果 罗斯 去 再次 到 看 在 这 行进 的 这 男人 的 阿尔斯特 ,

然后麦克罗斯再次前往查看阿尔斯特人的行军情况。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðeə(r)][kæmp][æt; ət] - ['mɪdi] , [ænd; ənd] ['fɜːgəs] ;
so **that** **he** **was** **in** **their** **camp** **at** **Slemon** **Midi** **,** **and** **Fergus** **;**
所以 那 他 曾是 在 他们的 营 在 - MIDI , 和 弗格斯 ;

所以他当时在斯莱蒙米迪和弗格斯的营地里；

[ænd; ənd][hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm]['sɜːt(ə)n] ['taɪdɪŋz] , [ænd; ənd][mæk] [rɒθ] [sed] [ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðem; ðəm] :
and **he** **told** **them** **certain** **tidings** **,** **and** **Mac** **Roth** **said** **in** **describing** **them** **:**
和 他 讲述 他们 肯定 消息 , 和 苹果 罗斯 说 在 描述 他们 :

他告诉了他们一些消息，麦克罗斯在描述这些消息时说道：

- [ə; eɪ] [greɪt] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] , [ɒv; əv] [greɪt] ['fjʊəri] , ['maɪti] , [fɪəs] , [tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] [æt; ət]
' **A** **great** **company** **has** **come** **,** **of** **great** **fury** **,** **mighty** **,** **fierce** **,** **to** **the** **hill** **at**
- 一个 伟大的 公司 有 来 , 的 伟大的 愤怒 , 强大的 , 凶猛的 , 到 这 爬坡道 在
- ['mɪdi] ,
Slemon **Midi** **,**
- MIDI ,

“一支庞大的队伍，带着极大的愤怒，强大而凶猛，来到了斯莱蒙米迪山。”

- [sed] [mæk] [rɒθ] .
' **said** **Mac** **Roth** **.**
- 说 苹果 罗斯 .

麦克·罗斯说道。

- [aɪ] [θɪŋk] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['kæntrɛd] [ˌðeər'ɪn] ; [ðeɪ] [tʊk] [ɒf] [ðeə(r)] ['kləʊðɪŋ] [æt; ət][wʌns] ,
' **I** **think** **there** **is** **a** **cantred** **therein** **;** **they** **took** **off** **their** **clothing** **at** **once** **,**
- 我 思考 那里 是 一个 坎特雷德 其中 ; 他们 采取 离开 他们的 衣服 在 一次 ,

我认为其中必有蹊跷；他们立刻脱掉了衣服。

[ænd; ənd] [dʌg] [ə; eɪ] [maʊnd] [ɒv; əv] [sɒd] ['ʌndə(r)][ðeə(r)] ['liːdərz] [siːt] .
and **dug** **a** **mound** **of** **sods** **under** **their** **leader's** **seat** **.**
和 挖 一个 冢 的 草皮 在下面 他们的 领导人的 座位 .

并在首领的座位下挖了一堆草皮。

[ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [feə(r)][ænd; ənd] [tɔːl] [ænd; ənd] [lɒŋ] [ænd; ənd] [haɪ] , ['bjuːtɪf(ə)l] , [ðə; ði][f'eəɹəst][ɒv; əv] [kɪŋz]

A	warrior	fair	and	tall	and	long	and	high	,	beautiful	,	the	fairest	of	kings
一个	战士	公平的	和	高的	和	长的	和	高的	,	美丽的	,	这	最公平	的	国王

[hɪz; ɪz] [fɔːm] ,

his	form	,
他的	形式	,

一位英俊高挑的战士，体态优美，堪称众王中最俊美的。

[ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] .

in	the	front	of	the	company	.
在	这	正面	的	这	公司	.

在公司前面。

[heə(r)] [waɪt] - ['jeləʊ] [hæz; həz][hiː; hi] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['kɜːli] , [niːt] , ['bʊʃi] (?) , [rɪdʒd] ,

Hair	white	-	yellow	has	he	,	and	it	curly	,	neat	,	bushy	(	?	)	,	ridged	,
头发	白色的	-	黄色的	有	他	,	和	它	卷曲	,	整洁的	,	茂密的	(	?	)	,	脊状的	,

他的头发是白黄色的，卷曲、整齐、蓬松（？），有棱纹。

['riːtʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɒləʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

reaching	to	the	hollow	of	his	shoulders	.
到达	到	这	空洞的	的	他的	肩膀	.

手伸到他凹陷的肩膀处。

[ə; eɪ]['tjuːnɪk] ['kɜːli] , ['pɜːp(ə)l] , ['fəʊldɪd] [raʊnd] [hɪm] ; [ə; eɪ] [brəʊtʃ] ['eksələnt] , [ɒv; əv] [red] - [gəʊld] ,

A	tunic	curly	,	purple	,	folded	round	him	;	a	brooch	excellent	,	of	red	-	gold	,
一个	束腰外衣	卷曲	,	紫色的	,	折叠	圆形的	他	;	一个	胸针	出色的	,	的	红色的	-	金子	,

他身穿一件紫色卷曲长袍；胸前别着一枚精美的红金胸针。

[ɪn][hɪz; ɪz] [kləʊk] [ɒn][hɪz; ɪz] [brest] ; [aɪz] ['veri] [greɪ] , ['veri] [feə(r)] , [ɪn][hɪz; ɪz] [hed] ; [ə; eɪ] [feɪs] ['prɒpə(r)]

in	his	cloak	on	his	breast	;	eyes	very	grey	,	very	fair	,	in	his	head	;	a	face	proper
在	他的	披风	在	他的	胸部	;	眼睛	非常	灰色的	,	非常	公平的	,	在	他的	头	;	一个	脸	恰当的

,

;

,

斗篷搭在胸前；眼睛灰蒙蒙的，非常明亮，长在脑袋里；一张端庄的脸。

['pɜːp(ə)l] , [hæz; həz][hiː; hi] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['nærəʊ] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd] [brɔːd] [ə'bʌv] : [ə; eɪ] [bɪəd] [fɔːkt] ,

purple	,	has	he	,	and	it	narrow	below	and	broad	above	:	a	beard	forked	,
紫色的	,	有	他	,	和	它	狭窄的	以下	和	广阔	多于	:	一个	胡须	分叉	,

['veri] ['kɜːli] ,

very	curly	,
非常	卷曲	,

紫色的，他有，而且下窄上宽：分叉的胡须，非常卷曲，

[gəʊld] - ['jeləʊ] [hiː; hi][hæz; həz] ; [ə; eɪ] [ʃɜːt] [waɪt] , ['hʊdɪd] , [wɪð] [red] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] , [raʊnd]

gold	-	yellow	he	has	;	a	shirt	white	,	hooded	,	with	red	ornamentation	,	round
金子	-	黄色的	他	有	;	一个	衬衫	白色的	,	连帽的	,	和	红色的	装饰	,	圆形的

[ə'baʊt] [hɪm] ;

about	him	;
关于	他	;

他穿着一件金黄色的白色连帽衬衫，衬衫周围饰有红色花纹；

[ə; eɪ] [sɒːd] [gəʊld] - [hɪlt] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ; [ə; eɪ] [waɪt] [ʃiːld] [wɪð] ['rɪvɪts] (?) [ɒv; əv][gəʊld] ;

a	sword	gold	-	hilted	on	his	shoulders	;	a	white	shield	with	rivets	(	?	)	of	gold	;
一个	剑	金子	-	带柄	在	他的	肩膀	;	一个	白色的	盾	和	铆钉	(	?	)	的	金子	;

肩上扛着一把金柄剑；一面镶有金铆钉的白盾牌；

[ə'brɔːd] [greɪ] [spɪə(r)] - [hed] [ɒn][ə; eɪ]['slendə(r)] [ʃɑːft] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

abroad	grey	spear	-	head	on	a	slender	shaft	in	his	hand	.
国外	灰色的	矛	-	头	在	一个	苗条	轴	在	他的	手	.

他手中拿着一根细长的杆子，杆头是灰色的。

[ðə; ði][fˈeəɹəst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [hɪz; ɪz] [mɑːtʃ] ,

The	fairest	of	the	princes	of	the	world	his	march	,
这	最公平	的	这	王子们	的	这	世界	他的	行进	,

他是世界上最英俊的王子，他的行进，

[bəuθ][ɪn][həʊst][ænd; ənd][reɪdʒ][ænd; ənd] [fɔːm] [ænd; ənd] [dres] ,

both	in	host	and	rage	and	form	and	dress	,
两个都	在	主持人	和	愤怒	和	形式	和	裙子	,

无论是在主持风格、愤怒情绪、外形还是穿着打扮上，

[bəuθ][ɪn] [feɪs] [ænd; ənd]['terə(r)][ænd; ənd]['bæt(ə)l][ænd; ənd] ['traɪʌmf] , [bəuθ][ɪn] ['praʊəs] [ænd; ənd]

both	in	face	and	terror	and	battle	and	triumph	,	both	in	prowess	and
两个都	在	脸	和	恐怖	和	战斗	和	胜利	,	两个都	在	能力	和

['hɒrə(r)][ænd; ənd] ['dɪgnəti] .

horror	and	dignity	.
恐怖	和	尊严	.

既有面容和恐惧，也有战斗和胜利；既有英勇和恐怖，也有尊严。

- [əˈnʌðə(r)] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] [ðeə(r)] , - [sed] [mæk] [rɒθ] ;

'	Another	company	has	come	there	,	'	said	Mac	Roth	;
-	其他	公司	有	来	那里	,	-	说	苹果	罗斯	;

“另一家公司也来了，”麦克罗斯说；

- [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nekst][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪn]['nʌmbə(r)][ænd; ənd] ['kwɒrəlɪŋ] [ænd; ənd] [dres] [ænd; ənd]['terə(r)]

'	it	is	next	to	the	other	in	number	and	quarrelling	and	dress	and	terror
-	它	是	下一个	到	这	其他	在	数字	和	争吵	和	裙子	和	恐怖

[ænd; ənd]['hɒrə(r)] .

and	horror	.
和	恐怖	.

“它在数量、争吵、穿着、恐惧和惊悚方面都与另一个不相上下。”

[ə; eɪ][feə(r)] ['wɒriə(r)] , [hə'rəʊɪk] , [ɪz][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌmpəni] .

A	fair	warrior	,	heroic	,	is	in	the	front	of	this	company	.
一个	公平的	战士	,	英勇	,	是	在	这	正面	的	这	公司	.

一位公正英勇的战士走在队伍的最前面。

[ə; eɪ] [griːn] [kləʊk] ['fəʊldɪd] [raʊnd] [hɪm] ; [ə; eɪ] [brəʊtʃ] [ɒv; əv][gəʊld]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ɑːm] ; [heə(r)] ['kɜːli]

A	green	cloak	folded	round	him	;	a	brooch	of	gold	over	his	arm	;	hair	curly
一个	绿色的	披风	折叠	圆形的	他	;	一个	胸针	的	金子	超过	他的	手臂	;	头发	卷曲

[ænd; ənd] ['jeləʊ] :

and	yellow	:
和	黄色的	:

他身披一件绿色斗篷；手臂上别着一枚金胸针；头发卷曲呈黄色：

[æn; ən]['aɪvəri] - [hɪlt] [sɒːd] [wɪð] [ə; eɪ][hɪlt][ɒv; əv]['aɪvəri][æt; ət][hɪz; ɪz][left] .

an	ivory	-	hilted	sword	with	a	hilt	of	ivory	at	his	left	.
一个	象牙	-	带柄	剑	和	一个	剑柄	的	象牙	在	他的	左边	.

他左侧拿着一把象牙柄的宝剑。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《库安格牛劫》（Tain Bo (The Cattle-Raid of Cualnge (Tain Bo ）

[ə; eɪ] [ʃɜːt] [wɪð] — — [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niː] ; [ə; eɪ] [wuːnd] - ['gɪvɪŋ] [ʃiːld] [wɪð] [ɪn'greɪvd] [edʒ] ;

A	shirt	with	—	—	to	his	knee	;	a	wound	-	giving	shield	with	engraved	edge	;
一个	衬衫	和	—	—	到	他的	膝盖	;	一个	伤口	-	给予	盾	和	刻	边缘	;

一件衬衫，长度到膝盖；一面边缘刻有铭文的、能造成伤害的盾牌；

[ðə; ði]['kænd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] ['pæləs]

the	candle	of	a	palace
这	蜡烛	的	一个	宫殿

宫殿的蜡烛

[[nəʊt] : [ai] . [iː] . [spɪə(r)] .]

[	Note	:	i	.	e	.	spear	.	]
[	笔记	:	我	.	e	.	矛	.	]

[注：即长矛。]

[ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ; [ə; eɪ] [rɪŋ] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

in	his	hand	;	a	ring	of	silver	about	it	,
在	他的	手	;	一个	戒指	的	银	关于	它	,

他手里拿着一个银戒指，戒指上戴着一个银环。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] [raʊnd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɑːft] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] ,

and	it	runs	round	along	the	shaft	forward	to	the	point	,
和	它	跑步	圆形的	沿着	这	轴	向前	到	这	观点	,

它沿着轴向前延伸到尖端，

[ænd; ənd] [ə'gen] [ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] [tuː; tə][ðə; ði][grɪp] .

and	again	it	runs	to	the	grip	.
和	再次	它	跑步	到	这	紧握	.

它又跑到了握把处。

[ænd; ənd] [ðæt] [truːp] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [left] [hænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [truːp] ,

And	that	troop	sat	down	on	the	left	hand	of	the	leader	of	the	first	troop	,
和	那	部队	卫星	向下	在	这	左边	手	的	这	领导者	的	这	第一的	部队	,

那支部队坐在第一支部队指挥官的左边，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] , [wɪð] [ðeə(r)] [niːz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

and	it	is	thus	they	sat	down	,	with	their	knees	to	the	ground	,
和	它	是	因此	他们	卫星	向下	,	和	他们的	膝盖	到	这	地面	,

于是他们就坐了下来，双膝跪在地上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪmz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ʃiːldz] [ə'genst] [ðeə(r)] [tʃɪnz] .

and	the	rims	of	their	shields	against	their	chins	.
和	这	轮辋	的	他们的	盾牌	反对	他们的	下巴	.

盾牌边缘抵着他们的下巴。

[ænd; ənd][ai] [θɔːt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['stæmərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [spiːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [fɪəs] ['wɒriə(r)]

And	I	thought	there	was	stammering	in	the	speech	of	the	great	fierce	warrior
和	我	想法	那里	曾是	结巴	在	这	演讲	的	这	伟大的	凶猛的	战士

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌmpəni] .

who	is	the	leader	of	that	company	.
WHO	是	这	领导者	的	那	公司	.

我当时觉得，那位身为连队首领的伟大勇猛的战士说话时有些结巴。

- [ə'nʌðə(r)] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] [ðeə(r)] , - [sed] [mæk] [rɒθ] ; - [ɪts] [ə'pɪərəns] [ɪz]['vɑːstə(r)]

'	Another	company	has	come	there	,	'	said	Mac	Roth	;	'	its	appearance	is	vaster
-	其他	公司	有	来	那里	,	-	说	苹果	罗斯	;	-	它是	外貌	是	更广阔

[ðæn; ðən][ə; eɪ]['kæntrɛd] ;

than	a	cantred	;
比	一个	坎特雷德	;

"另一家公司也来了,"麦克罗斯说；"它看起来比坎特雷德还要大；

[ə; eɪ][mæn] [breɪv] , ['dɪfɪkəlt] , [feə(r)] , [wɪð] [brɔːd] [hed] , [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

a	man	brave	,	difficult	,	fair	,	with	broad	head	,	before	it	.
一个	男人	勇敢的	,	难的	,	公平的	,	和	广阔	头	,	前	它	.

一个勇敢、难相处、公正、头宽的男人，在他面前。

[heə(r)] [dɑːk] [ænd; ənd] ['kɜːli] [ɒn] [hɪm] ; [ə; eɪ] [bɪəd] [lɒŋ] , [wɪð] ['slendə(r)] [pɔɪnts] , [fɔːkt] , [hæz; həz]

Hair	dark	and	curly	on	him	;	a	beard	long	,	with	slender	points	,	forked	,	has
头发	黑暗的	和	卷曲	在	他	;	一个	胡须	长的	,	和	苗条	积分	,	分叉	,	有

[hiː; hi] ;

he	;
他	;

他有一头乌黑卷曲的头发；留着长长的、尖端细长的分叉胡须；

[ə; eɪ] [kləʊk] [dɑːk] - [greɪ] , — — , ['fəʊldɪd] [raʊnd] [hɪm] ; [ə; eɪ] [liːf] - [ʃeɪpt] [brəʊtʃ] [ɒv; əv] [waɪt]

a	cloak	dark	-	grey	,	—	—	,	folded	round	him	;	a	leaf	-	shaped	brooch	of	white
一个	披风	黑暗的	-	灰色的	,	—	—	,	折叠	圆形的	他	;	一个	叶子	-	形状	胸针	的	白色的

['met(ə)l]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [brest] ;

metal	over	his	breast	;
金属	超过	他的	胸部	;

他身披一件深灰色斗篷，——，披在身上；胸前别着一枚白色金属叶形胸针；

[ə; eɪ] [waɪt] , ['hʊdɪd] [ʃɜːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːz] ; [ə; eɪ]['hɪərəʊz] [ʃiːld] [wɪð] ['rɪvɪts] [ɒn] [hɪm] ;

a	white	,	hooded	shirt	to	his	knees	;	a	hero's	shield	with	rivets	on	him	;
一个	白色的	,	连帽的	衬衫	到	他的	膝盖	;	一个	英雄们	盾	和	铆钉	在	他	;

他穿着一件白色连帽衫，长度到膝盖；他身上带着一面铆钉装饰的英雄盾牌；

[ə; eɪ] [spːd] [ɒv; əv] [waɪt] ['sɪlvə(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [weɪst] ; [ə; eɪ] [faɪv] - ['pɔɪntɪd] [spɪə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

a	sword	of	white	silver	about	his	waist	;	a	five	-	pointed	spear	in	his	hand	.
一个	剑	的	白色的	银	关于	他的	腰部	;	一个	五	-	尖	矛	在	他的	手	.

腰间佩戴着一把白银长剑；手中拿着一杆五角矛。

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [truːp] . -

He	sat	down	in	front	of	the	leader	of	the	first	troop	.	'
他	卫星	向下	在	正面	的	这	领导者	的	这	第一的	部队	.	-

他坐在第一队队长面前。

- [huː] [ɪz] [ðæt] , [əʊ] ['fɜːgəs] ? - [sed] - .

'	Who	is	that	,	O	Fergus	?	'	said	Ailill	.
-	WHO	是	那	,	哦	弗格斯	?	-	说	-	.

"那是谁，弗格斯？"艾利尔问道。

- [aɪ] [nəʊ] [ɪn'diːd] , - [sed] ['fɜːgəs] , - [ðəʊz] ['kʌmpəniz] .

'	I	know	indeed	,	'	said	Fergus	,	'	those	companies	.
-	我	知道	的确	,	-	说	弗格斯	,	-	那些	公司	.

"我确实知道,"弗格斯说，"那些公司。"

['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] , [kɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] ['aɪələnd] ,

Conchobar	,	king	of	a	province	of	Ireland	,
康乔巴	,	国王	的	一个	省	的	爱尔兰	,

康乔巴尔，爱尔兰某省的国王

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [huː] [hæz; həz][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [maʊnd] [ɒv; əv] [spd] .

it	is	he	who	has	sat	down	on	the	mound	of	sods	.
它	是	他	WHO	有	卫星	向下	在	这	冢	的	草皮	.

是他坐在了草皮堆上。

['sɛntʃə] [mæk] - , [ðə; ði]['ɒrətə(r)][ɒv; əv]['ʌlstə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [huː] [hæz; həz][sæt] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)]
Sencha Mac Aililla , the orator of Ulster , it is he who has sat down before
煎茶 苹果 - , 这 演说者 的 阿尔斯特 , 它 是 他 WHO 有 卫星 向下 前
[hɪm] .
him .
他 .

阿尔斯特的演说家森查·麦克·艾利拉，就坐在他面前。

- , [ðə; ði] ['stæmərə(r)] [ɒv; əv] ['mɑːkə] , [sʌn] [ɒv; əv]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] ,
Cuscraid , the Stammerer of Macha , son of Conchobar ,
- , 这 结巴 的 马查 , 儿子 的 康乔巴 ,

库斯克莱德 (Cuscraid)，马查 (Macha) 的口吃者，孔乔巴尔 (Conchobar) 之子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [huː] [hæz; həz][sæt] [daʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [saɪd] .
it is he who has sat down at his father's side .
它 是 他 WHO 有 卫星 向下 在 他的 父亲的 边 .

是他坐在了父亲身边。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kʌstəm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][spɪə(r)] [ðæt] [ɪz][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ɪn] [spɔːt] ['jɒndə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['vɪktəri]
It is the custom for the spear that is in his hand in sport yonder before victory
它 是 这 风俗 为了 这 矛 那 是 在 他的 手 在 运动 远处 前 胜利
— — [bɪ'fɔː(r)] [ɔː(r)]['ɑːftə(r)] .
— — before or after .
— — 前 或者 后 .

按照习俗，在比赛中，胜利之前或之后，他手中的长矛都会被握在手中。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['gʊdli] [fəʊk][fɔː(r); fə(r)] ['wuːndɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] ['eseɪ] ['evri] ['kɒnflɪkt] , [ðæt] [hæz; həz]
That is a goodly folk for wounding , for essaying every conflict , that has
那 是 一个 很好 民间 为了 受伤 , 为了 散文 每一个 冲突 , 那 有
[kʌm] , - [sed] ['fɜːgəs] .
come , ' said Fergus .
来 , - 说 弗格斯 .

“这是一个很擅长伤人的民族，擅长应对所有冲突，”弗格斯说道。

- [ðeɪ] [wɪl] [faɪnd] [men] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [ðem; ðəm][hɪə(r)] , - [sed] [mɛd] .
' They will find men to speak with them here , ' said Medb .
- 他们 将要 寻找 男人 到 说话 和 他们 这里 , - 说 医学 .

“她们会在这里找到愿意和她们交谈的人，”梅芙说。

- [ai][sweə(r)][baɪ][ðə; ði][gɒd][baɪ] [huːm] [maɪ] ['piːp(ə)l] [sweə(r)] , - [sed] ['fɜːgəs] ,
' I swear by the god by whom my people swear , ' said Fergus ,
- 我 发誓 经过 这 上帝 经过 谁 我的 人们 发誓 , - 说 弗格斯 ,

“我以我的族人所信奉的神起誓，”弗格斯说道。

- [ðeə(r)] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [bɔːn] [ɪn] ['aɪələnd] [ˌhɪðə'tuː] [ə; eɪ][mæn] [huː] [wʊd] [tʃek] [ðə; ði][həʊst][ɒv; əv]
' there has not been born in Ireland hitherto a man who would check the host of
- 那里 有 不是 到过 出生 在 爱尔兰 迄今为止 一个 男人 WHO 会 查看 这 主持人 的
['ʌlstə(r)] . -
Ulster . '
阿尔斯特 . -

“迄今为止，爱尔兰还没有诞生过一个能够阻挡阿尔斯特军队的人。”

[[nəʊt] : [kən'dʒektʃərəl] ; [ðə; ði] [laɪn] [ɪz] [kə'rʌpt] [ɪn][ðə; ði] [ˌem 'es] .]
[Note : Conjectural ; the line is corrupt in the MS .]
[笔记 : 推测性的 ; 这 线 是 腐败 在 这 多发性硬化症 .]

【注：推测；手稿中该行有误。】

- [ə'nʌðə(r)] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] [ðeə(r)] , - [sed] [mæk] [rɒθ] . -
' Another company has come there , ' said Mac Roth . '
- 其他 公司 有 来 那里 , - 说 苹果 罗斯 . -

“另一家公司也来了，”麦克·罗斯说。

['greɪtə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['kæntrɛd] [ɪts]['nʌmbə(r)] .

Greater	**than**	**a**	**cantred**	**its**	**number**	**.**
更大的	比	一个	坎特雷德	它是	数字	.

比它的数量还要多。

[ə; eɪ] [greɪt] ['wɒriə(r)] , [breɪv] , [wɪð] ['hɒrə(r)][ænd; ənd]['terə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['maɪti] , ['faɪəri] - [feɪst] , [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

A	**great**	**warrior**	**,**	**brave**	**,**	**with**	**horror**	**and**	**terror**	**,**	**and**	**he**	**mighty**	**,**	**fiery**	**-**	**faced**	**,**	**before**	**it**	**.**
一个	伟大的	战士	,	勇敢的	,	和	恐怖	和	恐怖	,	和	他	强大的	,	火热	-	面对	,	前	它	.

一位伟大的战士，勇敢无畏，充满恐惧和惊骇，他威武雄壮，面容火红，面对着它。

[heə(r)] [dɑːk] , ['greɪɪʃ] [ɒn] [hɪm] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [smuːð] - [θɪn] [ɒn][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .

Hair	**dark**	**,**	**greyish**	**on**	**him**	**,**	**and**	**it**	**smooth**	**-**	**thin**	**on**	**his**	**forehead**	**.**
头发	黑暗的	,	灰蒙蒙的	在	他	,	和	它	光滑的	-	薄的	在	他的	前额	.

他的头发颜色较深，略带灰白，额前的头发稀疏光滑。

[ə'raʊnd] [ʃiːld] [wɪð] [ɪn'greɪvd] [edʒ] [ɒn] [hɪm] , [ə; eɪ][spɪə(r)] [faɪv] - ['pɔɪntɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Around	**shield**	**with**	**engraved**	**edge**	**on**	**him**	**,**	**a**	**spear**	**five**	**-**	**pointed**	**in**	**his**	**hand**	**,**
大约	盾	和	刻	边缘	在	他	,	一个	矛	五	-	尖	在	他的	手	,

他手持刻有纹饰的盾牌，手中握着一杆五角矛。

[ə; eɪ] [fɔːkt] ['dʒævlɪn] [bɪ'saɪd] [hɪm] ; [ə; eɪ] [hɑːd] [spɔːd] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ;

a	**forked**	**javelin**	**beside**	**him**	**;**	**a**	**hard**	**sword**	**on**	**the**	**back**	**of**	**his**	**head**	**;**
一个	分叉	标枪	旁	他	;	一个	难的	剑	在	这	后退	的	他的	头	;

他身旁有一支分叉标枪；后脑勺上架着一把硬剑；

[ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] [kləʊk] ['fəʊldɪd] [raʊnd] [hɪm] ; [ə; eɪ] [brəʊtʃ] [ɒv; əv][gəʊld][ɒn][hɪz; ɪz] [ɑːm] ; [ə; eɪ] [ʃɜːt] ,

a	**purple**	**cloak**	**folded**	**round**	**him**	**;**	**a**	**brooch**	**of**	**gold**	**on**	**his**	**arm**	**;**	**a**	**shirt**	**,**
一个	紫色的	披风	折叠	圆形的	他	;	一个	胸针	的	金子	在	他的	手臂	;	一个	衬衫	,

他身披一件紫色斗篷；手臂上戴着一枚金胸针；身上穿着一件衬衫，

[waɪt] , ['hʊdɪd] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niː] . -

white	**,**	**hooded**	**,**	**to**	**his**	**knee**	**.**	**'**
白色的	,	连帽的	,	到	他的	膝盖	.	-

白色，兜帽，及膝。

- [huː] [ɪz] [ðæt] , [əʊ] ['fɜːgəs] ? - [sed] - .

'	**Who**	**is**	**that**	**,**	**O**	**Fergus**	**?**	**'**	**said**	**Ailill**	**.**
-	WHO	是	那	,	哦	弗格斯	?	-	说	-	.

“那是谁，弗格斯？”艾利尔问道。

- [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['pʊtɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][hænd][ɒn] [straɪf] ; [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['bæt(ə)l] ['tʃæmpiən] [fɔː(r); fə(r)] [faɪt]

'	**He**	**is**	**the**	**putting**	**of**	**a**	**hand**	**on**	**strife**	**;**	**he**	**is**	**a**	**battle**	**champion**	**for**	**fight**
-	他	是	这	推杆	的	一个	手	在	冲突	;	他	是	一个	战斗	冠军	为了	斗争

;

;

;

他是平息纷争的英雄；他是战斗的斗士；

[hiː; hi][ɪz]['dʒʌdʒmənt] [ə'genst] ['enəmɪz] [huː] [hæz; həz] [kʌm] [ðeə(r)] ; [ðæt] [ɪz] , - [mæk] - ,

he	**is**	**judgment**	**against**	**enemies**	**who**	**has**	**come**	**there**	**;**	**that**	**is**	**,**	**Eogan**	**Mac**	**Durthacht**	**,**
他	是	判断	反对	敌人	WHO	有	来	那里	;	那	是	,	-	苹果	-	,

他是审判来到那里的敌人的审判者；也就是说，Eogan Mac Durthacht，

[kɪŋ] [ɒv; əv] [fɜːr'mɔɪ] [ɪz] [ðæt] , - [sed] ['fɜːgəs] .

King	**of**	**Fermoy**	**is**	**that**	**,**	**'**	**said**	**Fergus**	**.**
国王	的	费莫伊	是	那	,	-	说	弗格斯	.

“那就是费莫伊之王，”弗格斯说道。

- [ə'nʌðə(r)] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] , [greɪt] , [fɪəs] , [tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] [æt; ət] - ['mɪdi] , - [sed]
' Another company has come , great , fierce , to the hill at Slemon Midi , ' said
- 其他 公司 有 来 , 伟大的 , 凶猛的 , 到 这 爬坡道 在 - MIDI , - 说
[mæk] [rɒθ] .
Mac Roth .
苹果 罗斯 .

“又有一家实力雄厚、气势汹汹的公司来到了斯莱蒙米迪山，”麦克罗斯说道。

- [ðeɪ] [hæv; həv] [pʊt] [ðeə(r)] ['kləʊðɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
' They have put their clothing behind them .
- 他们 有 放 他们的 衣服 在后面 他们 .

他们把衣服脱下来放在身后了。

['truːli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [strɒŋ] , [dɑːk] , [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] ;
Truly , it is strong , dark , they have come to the hill ;
真的 , 它 是 强的 , 黑暗的 , 他们 有 来 到 这 爬坡道 ;

确实，这里很黑暗，他们已经来到了山顶；

['hevi] [ɪz][ðə; ði]['terə(r)][ænd; ənd] [greɪt] [ðə; ði]['hɒrə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][pʊt][ə'pɒn] [ðəm'selvz] ;
heavy is the terror and great the horror which they have put upon themselves ;
重的 是 这 恐怖 和 伟大的 这 恐怖 哪个 他们 有 放 之上 他们自己 ;

他们给自己施加了沉重的恐惧和巨大的惊骇；

['terəb(ə)l][ðə; ði] [klæʃ] [ɒv; əv] [ɑːmz] [ðæt] [ðeɪ] [meɪd] [ɪn] ['mɑːrtʃɪŋ] .
terrible the clash of arms that they made in marching .
糟糕的 这 冲突 的 武器 那 他们 制成 在 行军 .

行军途中，他们武器碰撞的声音十分可怕。

[ə; eɪ][mæn] [θɪk] [ɒv; əv] [hed] , [breɪv] , [laɪk][ə; eɪ] ['tʃæmpiən] , [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd][hiː; hi]['hɒrəb(ə)l] ,
A man thick of head , brave , like a champion , before it ; and he horrible ,
一个 男人 厚的 的 头 , 勇敢的 , 喜欢 一个 冠军 , 前 它 ; 和 他 可怕 ,
['hɪdiəs] ;
hideous ;
可怕 ;

一个头脑简单、勇敢无畏、像个冠军一样的人，在他面前；而他却可怕、丑陋；

[heə(r)] [laɪt] , [greɪ] [ɒn][hɪm] ; [aɪz] ['jeləʊ] , [greɪt] , [ɪn][hɪz; ɪz] [hed] ; [ə; eɪ] [kləʊk] ['jeləʊ] ,
hair light , grey on him ; eyes yellow , great , in his head ; a cloak yellow ,
头发 光 , 灰色的 在 他 ; 眼睛 黄色的 , 伟大的 , 在 他的 头 ; 一个 披风 黄色的 ,

他的头发浅灰；眼睛是黄色的，很大；披着一件黄色的斗篷。

[wɪð] [waɪt] — — [raʊnd] [ə'baʊt] [hɪm] .
with white — — round about him .
和 白色的 — — 圆形的 关于 他 .

他周围都是白色。

[ə; eɪ] [ʃiːld] , [wuːnd] - ['gɪvɪŋ] , [wɪð] [ɪn'greɪvd] [edʒ] , [ɒn][hɪm] , [wɪ'ðaʊt] ; [ə; eɪ] [brɔːd] [spɪə(r)] ,
A shield , wound - giving , with engraved edge , on him , without ; a broad spear ,
一个 盾 , 伤口 - 给予 , 和 刻 边缘 , 在 他 , 没有 ; 一个 广阔 矛 ,

他身披一面盾牌，盾牌边缘刻有纹饰，能造成伤害；手持一杆宽矛。

[ə; eɪ]['dʒævlɪn] [wɪð] [ə; eɪ][drɒp][ɒv; əv] [blʌd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɑːft] ;
a javelin with a drop of blood along the shaft ;
一个 标枪 和 一个 降低 的 血 沿着 这 轴 ;

标枪杆上沾有一滴血；

[ænd; ənd][ə; eɪ][spɪə(r)][ɪts] [mætʃ] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] ['enəmɪz] [ə'lɒŋ] [ɪts] [edʒ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ;
and a spear its match with the blood of enemies along its edge in his hand ;
和 一个 矛 它是 匹配 和 这 血 的 敌人 沿着 它是 边缘 在 他的 手 ;

他手中拿着一支长矛，矛尖沾满了敌人的鲜血；

[ə; eɪ] [greɪt] [wuːnd] - ['gɪvɪŋ] [sɒːd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] . -
a great wound - giving sword on his shoulders . '
一个 伟大的 伤口 - 给予 剑 在 他的 肩膀 . -

他肩上扛着一把威力巨大的利剑。

- [huː] [ɪz] [ðæt] , [əʊ] ['fɜːgəs] ? - [sed] - .
' Who is that , O Fergus ? ' said Ailill .
- WHO 是 那 , 哦 弗格斯 ? - 说 - .

“那是谁，弗格斯？”艾利尔问道。

- [ðə; ði][mæn] [huː] [hæz; həz][səʊ] [kʌm] [dʌz] [nɒt] [ə'vɔɪd] ['bæt(ə)l][ɔː(r)]['kɒmbæt][ɔː(r)] [straɪf] : [ðæt] [ɪz] ,
' The man who has so come does not avoid battle or combat or strife : that is ,
- 这 男人 WHO 有 所以 来 做 不是 避免 战斗 或者 战斗 或者 冲突 : 那 是 ,

“凡是这样的人，都不会回避战斗、争斗或纷争：也就是说，

- [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] , [mæk] - [mɛɪk] - , [frɒm; frəm] - [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] , -
Loegaire the Victorious , Mac Connaid Meic Ilech , from Immail from the north , '
- 这 胜利者 , 苹果 - 梅克 - , 从 - 从 这 北 , -
[sed] ['fɜːgəs] .
said Fergus .
说 弗格斯 .

“胜利者洛盖尔，麦克康奈德·梅克·伊莱赫，来自北方的伊梅尔，”弗格斯说道。

- [ə'nʌðə(r)] [greɪt] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] - ['mɪdi][tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] , - [sed] [mæk] [rɒθ] .
' Another great company has come to Slemon Midi to the hill , ' said Mac Roth .
- 其他 伟大的 公司 有 来 到 - MIDI 到 这 爬坡道 , - 说 苹果 罗斯 .
-
'
-

“又一家优秀的公司来到了斯莱蒙米迪山，”麦克罗斯说道。

[ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [θɪk] - [nekt] , ['fleʃi] , [feə(r)] , [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] ['kʌmpəni] .
A warrior thick - necked , fleshy , fair , before that company .
一个 战士 厚的 - 颈部 , 肉质的 , 公平的 , 前 那 公司 .

在那群人面前，站着一位脖子粗壮、体格健壮、肤色白皙的战士。

[heə(r)] [blæk] [ænd; ənd] ['kɜːli] [ɒn] [hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi]['pɜːp(ə)l] , [bluː] - [feɪst] ; [aɪz] [greɪ] , ['ʃaɪnɪŋ] ,
Hair black and curly on him , and he purple , blue - faced ; eyes grey , shining ,
头发 黑色的 和 卷曲 在 他 , 和 他 紫色的 , 蓝色的 - 面对 ; 眼睛 灰色的 , 灼灼 ,
[ɪn][hɪz; ɪz] [hed] ;
in his head ;
在 他的 头 ;

他有一头黑色卷发，脸色紫蓝；眼睛是灰色的，闪闪发光；

[ə; eɪ] [kləʊk] [greɪ] , ['lɔːdli] (?) , [ə'baʊt] [hɪm] ; [ə; eɪ] [brəʊtʃ] [ɒv; əv] [waɪt] ['sɪlvə(r)] [ˌðeər'ɪn] ;
a cloak grey , lordly (?) , about him ; a brooch of white silver therein ;
一个 披风 灰色的 , 尊贵的 (?) , 关于 他 ; 一个 胸针 的 白色的 银 其中 ;

他身披一件灰色的、高贵的斗篷（？），斗篷上别着一枚白银胸针；

[ə; eɪ] [blæk] [ʃiːld] [wɪð] [ə; eɪ] [bɒs] [ɒv; əv] [brɒnz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ; [ə; eɪ][spɪə(r)] , ['kʌvəd] [wɪð] [aɪz] ,
a black shield with a boss of bronze on it ; a spear , covered with eyes ,
一个 黑色的 盾 和 一个 老板 的 青铜 在 它 ; 一个 矛 , 涵盖 和 眼睛 ,

一面黑色盾牌，上面镶嵌着青铜圆顶；一根长矛，上面布满了眼睛。

[wɪð] — — (?) , [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ; [ə; eɪ] [ʃɜːt] , ['breɪdɪd] (?) , [wɪð] [red] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] , [ə'baʊt]
with — — (?) , in his hand ; a shirt , braided (?) , with red ornamentation , about
和 — — (?) , 在 他的 手 ; 一个 衬衫 , 编织 (?) , 和 红色的 装饰 , 关于
[hɪm] ;
him ;
他 ;

他手里拿着——（？），身上穿着一件饰有红色装饰的编织衬衫（？）；

[ə; eɪ] [spɔːd] [wɪð] [ə; eɪ] [hɪlt] [ɒv; əv] ['aɪvərɪ] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [dres] [ˌaʊt'saɪd] . -

a	sword	with	a	hilt	of	ivory	over	his	dress	outside	.	'
一个	剑	和	一个	剑柄	的	象牙	超过	他的	裙子	外部	.	-

他的衣服外面别着一把象牙柄的剑。

- [huː] [ɪz] [ðæt] , [əʊ] ['fɜːgəs] ? - [sed] - .

'	Who	is	that	,	O	Fergus	?	'	said	Ailill	.
-	WHO	是	那	,	哦	弗格斯	?	-	说	-	.

“那是谁，弗格斯？”艾利尔问道。

- [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['pʊtɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hænd] [ɒn] [ə; eɪ] ['skɜːmɪʃ] ;

'	He	is	the	putting	of	a	hand	on	a	skirmish	;
-	他	是	这	推杆	的	一个	手	在	一个	小规模冲突	;

“他就像是在小规模冲突中插手；

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [weɪv] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] [siː] [ðæt] [draun] ['lɪt(ə)l] [striːmz] ;

he	is	the	wave	of	a	great	sea	that	drowns	little	streams	;
他	是	这	海浪	的	一个	伟大的	海	那	溺水	小的	溪流	;

他是大海的巨浪，能淹没小溪；

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [θriː] [ʃaʊts] ; [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] — — [ɒv; əv] ['enəmɪz] ,

he	is	a	man	of	three	shouts	;	he	is	the	judgment	of	—	—	of	enemies	,
他	是	一个	男人	的	三	喊叫	;	他	是	这	判断	的	—	—	的	敌人	,

他是一位发出三声呐喊的人；他是敌人的审判者。

[huː] [səʊ] ['kɒmz] , - [sed] ['fɜːgəs] ; - [ðæt] [ɪz] , - [mæk] - , [frɒm; frəm] - [ɪn]

who	so	comes	,	'	said	Fergus	;	'	that	is	,	Munremar	Mac	Gerrcind	,	from	Moduirn	in
WHO	所以	来	,	-	说	弗格斯	;	-	那	是	,	-	苹果	-	,	从	-	在

[ðə; ði] [nɔːθ] . -

the	north	.	'
这	北	.	-

“他来了，”弗格斯说，“那就是来自北方莫杜恩的蒙雷马尔·麦克·格尔辛德。”

- [ə'nʌðə(r)] [greɪt] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] [ðeə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə] - ['mɪdi] , - [sed] [mæk]

'	Another	great	company	has	come	there	to	the	hill	to	Slemon	Midi	,	'	said	Mac
-	其他	伟大的	公司	有	来	那里	到	这	爬坡道	到	-	MIDI	,	-	说	苹果

[rɒθ] . -

Roth	.	'
罗斯	.	-

“又一家优秀的公司来到了斯莱蒙米迪山，”麦克罗斯说道。

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] ['veri] [feə(r)] , ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] , [bəuθ] [ɪn] ['nʌmbə(r)] [ænd; ənd] [straɪf] [ænd; ənd] ['reɪmənt] .

A	company	very	fair	,	very	beautiful	,	both	in	number	and	strife	and	raiment	.
一个	公司	非常	公平的	,	非常	美丽的	,	两个都	在	数字	和	冲突	和	服饰	.

一家非常公平、非常美丽的公司，无论从人数、争斗还是服饰来看都是如此。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fɪəsli] [ðæt] [ðeɪ] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [hɪl] ;

It	is	fiercely	that	they	make	for	the	hill	;
它	是	激烈地	那	他们	制作	为了	这	爬坡道	;

他们奋力向山丘进发；

[ðə; ði] ['klætə(r)] [ɒv; əv] [ɑːmz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [reɪzd] [ɪn] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] [kɔːs] [ʃʊk] [ðə; ði] [həʊst] .

the	clatter	of	arms	which	they	raised	in	going	on	their	course	shook	the	host	.
这	哒	的	武器	哪个	他们	提高	在	去	在	他们的	课程	摇晃	这	主持人	.

他们行进途中举起的武器发出的碰撞声震动了守军。

[ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [feə(r)] , ['eksələnt] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['kʌmpəni] .

A	warrior	fair	,	excellent	,	before	the	company	.
一个	战士	公平的	,	出色的	,	前	这	公司	.

一位英勇的战士，在公司面前，表现出色。

[məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɒv; əv] [men] [hɪz; ɪz] [fɔːm] , [bəuθ][ɪn][heə(r)][ænd; ənd] [aɪz] [ænd; ənd][fɪə(r)] ,

Most	beautiful	of	men	his	form	,	both	in	hair	and	eyes	and	fear	,
最多	美丽的	的	男人	他的	形式	,	两个都	在	头发	和	眼睛	和	害怕	,

他拥有最俊美的身形，无论是头发、眼睛还是恐惧，都令人叹为观止。

[bəuθ][ɪn] ['reɪmənt] [ænd; ənd] [fɔːm] [ænd; ənd] [vɔɪs] [ænd; ənd] ['waɪtnəs] , [bəuθ][ɪn] ['dɪgnətɪ] [ænd; ənd]

both	in	raiment	and	form	and	voice	and	whiteness	,	both	in	dignity	and
两个都	在	服饰	和	形式	和	嗓音	和	白人	,	两个都	在	尊严	和

[saɪz] [ænd; ənd] ['bjuːtɪ] ,

size	and	beauty	,
尺寸	和	美丽	,

无论从衣着、体态、声音还是肤色来看，无论从尊严、体型还是美丽来看，

[bəuθ][ɪn] ['wepənz] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'dɔːnmənt] , [bəuθ][ɪn] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd]

both	in	weapons	and	knowledge	and	adornment	,	both	in	equipment	and
两个都	在	武器	和	知识	和	装饰	,	两个都	在	设备	和

['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] ['fɪtnəs] ,

armour	and	fitness	,
盔甲	和	健康	,

无论是在武器、知识、装束，还是在装备、盔甲和体能方面，

[bəuθ][ɪn] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [reɪs] . -

both	in	honour	and	wisdom	and	race	.	'
两个都	在	荣誉	和	智慧	和	种族	.	-

无论在荣誉、智慧还是种族方面。

- [ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] , - [sed] ['fɜːgəs] ; - [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['braɪtnəs] [ɒv; əv]['faɪə(r)] , [ðə; ði][feə(r)]

'	This	is	his	description	,	'	said	Fergus	;	'	he	is	the	brightness	of	fire	,	the	fair
-	这	是	他的	描述	,	-	说	弗格斯	;	-	他	是	这	亮度	的	火	,	这	公平的

[mæn] ,

man	,
男人	,

“这就是对他的描述，”弗格斯说，“他就像火焰般耀眼，是一位俊美的男子。”

, [huː] [səʊ] ['kɒmz] [ðeə(r)] ; [hiː; hi][ɪz] ['fɪəsnəs] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] ,

Fedlimid	,	who	so	comes	there	;	he	is	fierceness	of	warriors	,
Fedlimid	,	WHO	所以	来	那里	;	他	是	凶猛	的	战士	,

费德利米德，他来到这里；他代表着战士的凶猛，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [weɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stɔːm] [ðæt] [draun] , [hiː; hi][ɪz] [mait] [ðæt][ɪz][nɒt] [ɪn'djʊəd] ,

he	is	the	wave	of	a	storm	that	drowns	,	he	is	might	that	is	not	endured	,
他	是	这	海浪	的	一个	风暴	那	溺水	,	他	是	可能	那	是	不是	忍受	,

他是足以吞噬一切的风暴巨浪，他是无人能抵挡的力量。

[wɪð] ['traɪʌmfs] [aʊt][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['teritəriz] ['ɑːftə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] (?) [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fəʊz] ;

with	triumphs	out	of	other	territories	after	destruction	(	?	)	of	his	foes	;
和	胜利	出去	的	其他	领土	后	破坏	(	?	)	的	他的	敌人	;

在消灭敌人之后，从其他领土取得胜利；

[ðæt] [ɪz] — — — — [ðeə(r)] . -

that	is	Fedlimid	—	—	—	—	there	.	'
那	是	Fedlimid	—	—	—	—	那里	.	-

那是 Fedlimid —— —— 在那里。

- [ə'nʌðə(r)] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] [ðeə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə] - ['mɪdi] , - [sed] [mæk] [rɒθ] ,

'	Another	company	has	come	there	to	the	hill	to	Slemon	Midi	,	'	said	Mac	Roth	,
-	其他	公司	有	来	那里	到	这	爬坡道	到	-	MIDI	,	-	说	苹果	罗斯	,

“另一家公司也来到了斯莱蒙米迪山，”麦克罗斯说道。

- [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] ['fjuːə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['wɔːlaɪk] ['kæntrɛd] (?) .

'	which	is	not	fewer	than	a	warlike	cantred	(	?	)	.
-	哪个	是	不是	更少	比	一个	好战	坎特雷德	(	?	)	.

“这不逊于好战的坎特雷德（？）。

[ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [greɪt] , [breɪv] , [greɪ] , ['prɒpə(r)] , — — , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

A	warrior	great	,	brave	,	grey	,	proper	,	—	—	,	in	front	of	it	.
一个	战士	伟大的	,	勇敢的	,	灰色的	,	恰当的	,	—	—	,	在	正面	的	它	.

一位英勇、勇敢、身着灰色制服的战士，——，站在它前面。

[heə(r)] [blæk] , ['kɜːli] , [ɒn] [hɪm] ; [raʊnd] [aɪz] , [greɪ] (?) , ['veri] [haɪ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [hed] .

Hair	black	,	curly	,	on	him	;	round	eyes	,	grey	(	?	)	,	very	high	,	in	his	head	.
头发	黑色的	,	卷曲	,	在	他	;	圆形的	眼睛	,	灰色的	(	?	)	,	非常	高的	,	在	他的	头	.

他有一头黑色卷发；圆圆的眼睛，灰色（？），位置很高。

[ə; eɪ][mæn] [bʊl] - [laɪk] , [strɒŋ] , [rʌf] ; [ə; eɪ] [greɪ] [kləʊk] [ə'baʊt] [hɪm] ,

A	man	bull	-	like	,	strong	,	rough	;	a	grey	cloak	about	him	,
一个	男人	公牛	-	喜欢	,	强的	,	粗糙的	;	一个	灰色的	披风	关于	他	,

一个像公牛一样强壮、粗犷的男人；他身上披着一件灰色斗篷。

[wɪð] [ə; eɪ] [brəʊtʃ] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [ɑːm] ; [ə; eɪ] [ʃɜːt] [waɪt] , ['hʊdɪd] , [raʊnd] [hɪm] ;

with	a	brooch	of	silver	on	his	arm	;	a	shirt	white	,	hooded	,	round	him	;
和	一个	胸针	的	银	在	他的	手臂	;	一个	衬衫	白色的	,	连帽的	,	圆形的	他	;

手臂上别着一枚银胸针；身穿一件白色连帽衬衫；

[ə; eɪ] [spːd] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] ; [ə; eɪ] [red] [ʃiːld] [wɪð] [ə; eɪ] [hɑːd] [bɒs] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

a	sword	at	his	side	;	a	red	shield	with	a	hard	boss	of	silver	on	it	.
一个	剑	在	他的	边	;	一个	红色的	盾	和	一个	难的	老板	的	银	在	它	.

他腰间佩剑，手持一面红色盾牌，盾牌上镶嵌着一块坚硬的银色凸起。

[ə; eɪ][spɪə(r)] [wɪð] [θriː] ['rɪvɪts] , [brɔːd] , [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] . -

A	spear	with	three	rivets	,	broad	,	in	his	hand	.	'
一个	矛	和	三	铆钉	,	广阔	,	在	他的	手	.	-

他手里拿着一根宽大的矛，矛上有三颗铆钉。

- [huː] [ɪz] [ðæt] , [əʊ] ['fɜːgəs] ? - [sed] - .

'	Who	is	that	,	O	Fergus	?	'	said	Ailill	.
-	WHO	是	那	,	哦	弗格斯	?	-	说	-	.

“那是谁，弗格斯？”艾利尔问道。

- [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [fɪəs] [gləʊ] [ɒv; əv] [rɒθ] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ʃɑːft] (?) [ɒv; əv] ['evri] ['bæt(ə)l] ;

'	He	is	the	fierce	glow	of	wrath	,	he	is	a	shaft	(	?	)	of	every	battle	;
-	他	是	这	凶猛的	辉光	的	愤怒	,	他	是	一个	轴	(	?	)	的	每一个	战斗	;

他是愤怒的烈焰，他是每场战斗的利箭；

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒv; əv] ['evri] ['kɒmbæt] , [huː] [hæz; həz][səʊ] [kʌm] [ðeə(r)] , - [mæk] -

he	is	the	victory	of	every	combat	,	who	has	so	come	there	,	Connad	Mac	Mornai
他	是	这	胜利	的	每一个	战斗	,	WHO	有	所以	来	那里	,	-	苹果	-

[frɒm; frəm] - ,

from	Callann	,
从	-	,

他是所有战斗的胜利者，来到这里的人，来自卡拉恩的康纳德·麦克·莫奈，

- [sed] ['fɜːgəs] .

'	said	Fergus	.
-	说	弗格斯	.

“弗格斯说道。”

- [ə'nʌðə(r)] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] [æt; ət] - ['mɪdi] , - [sed] [mæk] [rɒθ] .

'	Another	company	has	come	to	the	hill	at	Slemon	Midi	,	'	said	Mac	Roth	.
-	其他	公司	有	来	到	这	爬坡道	在	-	MIDI	,	-	说	苹果	罗斯	.

“另一家公司来到了斯莱蒙米迪山，”麦克罗斯说。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [mɑːtʃ] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɑːmi] [fɔː(r); fə(r)] ['greɪtnəs] .

'	It	is	the	march	of	an	army	for	greatness	.
-	它	是	这	行进	的	一个	军队	为了	伟大	.

这是一支军队向伟大进军的征程。

[ðə; ði] ['li:də(r)] [hu:] [ɪz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌmpəni] ,

The	leader	who	is	in	front	of	that	company	,
这	领导者	WHO	是	在	正面	的	那	公司	,

领导这家公司的那位领导者，

[nɒt] ['kɒmən] [ɪz][ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [f'eəɹe] [bəuθ][ɪn] [fɔ:m] [ænd; ənd][ə'taɪə(r)][ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] .

not	common	is	a	warrior	fairer	both	in	form	and	attire	and	equipment	.
不是	常见的	是	一个	战士	更公平	两个都	在	形式	和	服装	和	设备	.

战士无论在体态、服饰还是装备上都如此俊美，实属罕见。

[heə(r)] ['bʊʃi] , [red] - ['jeləʊ] , [ɒn] [hɪm] ; [ə; eɪ] [feɪs] ['prɒpə(r)] , ['pɜ:p(ə)l] , [wel] - [prə'pɔ:ʃənd] ; [ə; eɪ]

Hair	bushy	,	red	-	yellow	,	on	him	;	a	face	proper	,	purple	,	well	-	proportioned	;	a
头发	茂密的	,	红色的	-	黄色的	,	在	他	;	一个	脸	恰当的	,	紫色的	,	出色地	-	比例匀称	;	一个

[feɪs] ['nærəʊ] [bɪ'ləʊ] , [brɔ:d] [ə'bʌv] ;

face	narrow	below	,	broad	above	;
脸	狭窄的	以下	,	广阔	多于	;

他头发浓密，呈红黄色；脸型端庄，呈紫红色，比例匀称；脸型下窄上宽；

[lɪps] [red] , [θɪn] ;

lips	red	,	thin	;
嘴唇	红色的	,	薄的	;

嘴唇红润、薄薄的；

[ti:θ] ['ʃaɪnɪŋ] , ['pɜ:li] ; [ə; eɪ] [vɔɪs] [klɪə(r)] , ['rɪŋɪŋ] ; [ə; eɪ] [feɪs] [feə(r)] , ['pɜ:p(ə)l] , ['ʃeɪpli] ;

teeth	shining	,	pearly	;	a	voice	clear	,	ringing	;	a	face	fair	,	purple	,	shapely	;
牙齿	灼灼	,	珍珠般的	;	一个	嗓音	清除	,	铃声	;	一个	脸	公平的	,	紫色的	,	优美	;

牙齿闪亮如珍珠；声音清澈洪亮；面容白皙紫润，轮廓分明；

[məʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:mz] [ɒv; əv] [men] ; [ə; eɪ]['pɜ:p(ə)l] [kləʊk] ['fəʊldɪd] [raʊnd] [hɪm] ;

most	beautiful	of	the	forms	of	men	;	a	purple	cloak	folded	round	him	;
最多	美丽的	的	这	表格	的	男人	;	一个	紫色的	披风	折叠	圆形的	他	;

他是世间最俊美的男子；他身披一件紫色斗篷；

[ə; eɪ] [brəʊtʃ] [wɪð] [fʊl] [ə'dɔ:nmənt] [ɒv; əv][gəʊld] , ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [waɪt] [brest] ; [ə; eɪ] [bent] [ʃi:ld] [wɪð]

a	brooch	with	full	adornment	of	gold	,	over	his	white	breast	;	a	bent	shield	with
一个	胸针	和	满的	装饰	的	金子	,	超过	他的	白色的	胸部	;	一个	弯曲	盾	和

['meni] - ['kʌləd] ['rɪvɪts] ,

many	-	coloured	rivets	,
许多	-	有色	铆钉	,

他白色的胸前佩戴着一枚镶满金饰的胸针；一面弯曲的盾牌上缀满了五彩铆钉。

[wɪð] [ə; eɪ] [bɒs] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [æt; ət][hɪz; ɪz] [left] ; [ə; eɪ] [lɒŋ] [spɪə(r)] , [greɪ] - [edʒd] ,

with	a	boss	of	silver	,	at	his	left	;	a	long	spear	,	grey	-	edged	,
和	一个	老板	的	银	,	在	他的	左边	;	一个	长的	矛	,	灰色的	-	边缘	,

左侧有一个银色的凸起物；一根灰色边缘的长矛，

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] ['dʒævlɪn][fɔ:(r); fə(r)] [ə'tæk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ; [ə; eɪ] [sɒ:d] [gəʊld] - [hɪlt] , [ɒv; əv][gəʊld] ,

with	a	sharp	javelin	for	attack	in	his	hand	;	a	sword	gold	-	hilted	,	of	gold	,
和	一个	锋利的	标枪	为了	攻击	在	他的	手	;	一个	剑	金子	-	带柄	,	的	金子	,

[ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ;

on	his	back	;
在	他的	后退	;

手中拿着锋利的标枪用于攻击；背上背着一把金柄金剑；

[ə; eɪ] ['hʊdɪd] [ʃɜ:t] [wɪð] [red] [ˌɔ:nəmen'teɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [hɪm] . -

a	hooded	shirt	with	red	ornamentation	about	him	.	'
一个	连帽的	衬衫	和	红色的	装饰	关于	他	.	-

他身穿一件带有红色装饰的连帽衫。

- [hu:] [ɪz] [ðæt] , [əʊ] ['fɜ:gəs] ? - [sed] - .

'	Who	is	that	,	O	Fergus	?	'	said	Ailill	.
-	WHO	是	那	,	哦	弗格斯	?	-	说	-	.

“那是谁，弗格斯？”艾利尔问道。

- [wiː; wi] [nəʊ] , [ɪn'diːd] , - [sed] ['fɜːgəs] .
' We know , indeed , ' said Fergus .
- 我们 知道 , 的确 , - 说 弗格斯 .

“我们当然知道，”弗格斯说。

- [hiː; hi][ɪz][hɑːf][ɒv; əv][ə; eɪ]['kɒmbæt]['truːli] , - [sed] [hiː; hi] , - [huː] [səʊ] ['kɒmz] [ðeə(r)] ;
' He is half of a combat truly , ' said he , ' who so comes there ;
- 他 是 一半 的 一个 战斗 真的 , - 说 他 , - WHO 所以 来 那里 ;

“他来到这里，就等于真正参与了一场战斗，”他说；

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [fens] (?) [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [hiː; hi][ɪz] [fɪəs] [reɪdʒ][ɒv; əv][ə; eɪ] ['blʌdhaʊnd] ;
he is a fence (?) of battle , he is fierce rage of a bloodhound ;
他 是 一个 栅栏 (?) 的 战斗 , 他 是 凶猛的 愤怒 的 一个 寻血猎犬 ;

他是战场上的一道屏障，他是猎犬般凶猛的怒火；

- [mæk] - [frɒm; frəm] - , [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [ɪz] [ðæt] , [huː] ['wedɪd]
Rochad Mac Fathemain from Bridamae , your son - in - law , is that , who wedded
- 苹果 - 从 - , 你的 儿子 - 在 - 法律 , 是 那 , WHO 已婚
[jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] ['jɒndə(r)] , [ðæt] [ɪz] , - . -
your daughter yonder , that is , Findabair . '
你的 女儿 远处 , 那 是 , - . -

来自布里达梅的罗查德·麦克·法特曼，就是你的女婿，娶了你女儿芬达贝尔的那个人。

- [ə'nʌðə(r)] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] , [tuː; tə] - ['mɪdi] , - [sed] [mæk] [rɒθ] . -
' Another company has come to the hill , to Slemon Midi , ' said Mac Roth . '
- 其他 公司 有 来 到 这 爬坡道 , 到 - MIDI , - 说 苹果 罗斯 . -

“又有一家公司来到了山上，来到了斯莱蒙米迪，”麦克罗斯说道。

[ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [wɪð] [greɪt] [kɑːvz] , [staʊt] , [wɪð] [greɪt] [θaɪz] , [bɪg] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌmpəni] .
A warrior with great calves , stout , with great thighs , big , in front of that company .
一个 战士 和 伟大的 小牛 , 肥硕 , 和 伟大的 大腿 , 大的 , 在 正面 的 那 公司 .

在那群人前面，站着一个腿骨粗壮、身材魁梧、大腿粗壮的战士。

[iːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɪmz] [ɪz]['ɔːlməʊst][æz; əz] [θɪk] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
Each of his limbs is almost as thick as a man .
每个 的 他的 四肢 是 几乎 作为 厚的 作为 一个 男人 .

他的四肢几乎和成年人一样粗壮。

['truːli] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , - [sed] [hiː; hi] .
Truly , he is a man down to the ground , ' said he .
真的 , 他 是 一个 男人 向下 到 这 地面 , - 说 他 .

“他真是个脚踏实地的人，”他说。

- [heə(r)] [blæk] [ɒn] [hɪm] ; [ə; eɪ] [feɪs] [fʊl] [ɒv; əv] [wuːndz] , ['pɜːp(ə)l] , [hæz; həz][hiː; hi] ; [æn; ən] [aɪ] [pɑː'tiː] -
' Hair black on him ; a face full of wounds , purple , has he ; an eye parti -
- 头发 黑色的 在 他 ; 一个 脸 满的 的 伤口 , 紫色的 , 有 他 ; 一个 眼睛 派对 -
['kʌləd] ,
coloured ,
有色 ,

“他头发乌黑；脸上满是伤痕，呈紫色；一只眼睛是异色的，

['veri] [haɪ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [hed] ; [ə; eɪ][mæn] ['glɔːriəs] , ['dekst(ə)rəs] , [ðʌs] , [wɪð] ['hɒrə(r)][ænd; ənd]['terə(r)] ,
very high , in his head ; a man glorious , dexterous , thus , with horror and terror ,
非常 高的 , 在 他的 头 ; 一个 男人 辉煌 , 轻巧 , 因此 , 和 恐怖 和 恐怖 ,

他头脑非常清醒；一个才华横溢、技艺精湛的人，因此，带着恐惧和惊骇，

[huː] [hæz; həz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [ə'pærəl] , [bəuθ] ['reɪmənt] [ænd; ənd] ['wepənz] [ænd; ənd] [ə'pɪərəns]
who has a wonderful apparel , both raiment and weapons and appearance
WHO 有 一个 精彩的 服饰 , 两个都 服饰 和 武器 和 外貌
[ænd; ənd] ['splendə(r)] [ænd; ənd] [dres] ;
and splendour and dress ;
和 辉煌 和 裙子 ;

他拥有华丽的服饰，包括衣着、武器、外貌、威严和装束；

[hiː; hi] ['reɪzɪz] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['wɒriə(r)] , [wɪð] [etʃ'iːvmənts] [ɒv; əv] — — ,

he	raises	himself	with	the	prowess	of	a	warrior	,	with	achievements	of	—	—	,
他	提高	他自己	和	这	能力	的	一个	战士	,	和	成就	的	—	—	,

他以战士般的英勇自居，取得了——的成就。

[wɪð] [ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv] ['wɪlflnəs] , [wɪð] [ə; eɪ] ['gəʊɪŋ] [θruː] ['bæt(ə)l][tuː; tə] [raʊt] [ˌəʊvə'welmɪŋ]

with	the	pride	of	wilfulness	,	with	a	going	through	battle	to	rout	overwhelming
和	这	自豪	的	任性	,	和	一个	去	通过	战斗	到	路线	压倒

['nʌmbəz] ,

numbers	,
数字	,

怀着恣意妄为的骄傲，奋力抵抗，击溃数量远超己方的敌人，

[wɪð] [rɒθ] [ə'pɒn] [fəʊz] , [wɪð] [ə; eɪ] ['mɑːrtʃɪŋ] [ɒn] ['meni] ['hɒstaɪl] ['kʌntriz] [wɪ'ðaʊt] [prə'tekʃ(ə)n] .

with	wrath	upon	foes	,	with	a	marching	on	many	hostile	countries	without	protection	.
和	愤怒	之上	敌人	,	和	一个	行军	在	许多	敌对的	国家	没有	保护	.

怀着对敌人的愤怒，在没有保护的情况下进军许多敌对国家。

[ɪn] [truːθ] , ['maɪtɪli] [hæv; həv] [ðeɪ] [kʌm] [ɒn][ðeə(r)] [kɔːs] ['ɪntuː] - ['mɪdi] . -

In	truth	,	mightily	have	they	come	on	their	course	into	Slemon	Midi	.	'
在	真相	,	非常	有	他们	来	在	他们的	课程	进入	-	MIDI	.	-

事实上，他们已经强势地踏上了前往斯莱蒙米迪的征程。

- [hiː; hi][wɒz; wəz] — — [ɒv; əv]['vælə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv] ['praʊəs] , [ɪn] [suːθ] , - [sed] ['fɜːgəs] ;

'	He	was	—	—	of	valour	and	of	prowess	,	in	sooth	,	'	said	Fergus	;
-	他	曾是	—	—	的	勇气	和	的	能力	,	在	舒缓	,	-	说	弗格斯	;

“他确实是一位英勇善战的人，”弗格斯说道；

- [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒv; əv] — — [praɪd] (?) [ænd; ənd][ɒv; əv] ['hɔːtinəs] , [hiː; hi][wɒz; wəz] — — [ɒv; əv]

'	he	was	of	—	—	pride	(	?	)	and	of	haughtiness	,	he	was	—	—	of
-	他	曾是	的	—	—	自豪	(	?	)	和	的	傲气	,	他	曾是	—	—	的

[streŋθ] [ænd; ənd] ['dɪgnəti] ,

strength	and	dignity	,
力量	和	尊严	,

他骄傲自大，他坚强而有尊严。

— — [ðen] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] [ænd; ənd][hoʊsts][ɒv; əv][maɪ] [əʊn] ['fɒstə(r)] - ['brʌðə(r)] , ['fɜːgəs] [mæk] [liːti] ,

—	—	then	of	armies	and	hosts	of	my	own	foster	-	brother	,	Fergus	Mac	Leiti	,
—	—	然后	的	军队	和	主持人	的	我的	自己的	促进	-	兄弟	,	弗格斯	苹果	莱蒂	,

[kɪŋ] [ɒv; əv] [laɪn] ,

King	of	Line	,
国王	的	线	,

——然后是我的义兄，莱恩国王弗格斯·麦克·莱蒂的军队和大军，

[pɔɪnt] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['aɪələnd] . -

point	of	battle	of	the	north	of	Ireland	.	'
观点	的	战斗	的	这	北	的	爱尔兰	.	-

北爱尔兰的战场。

- [ə'nʌðə(r)] ['kʌmpəni] , [greɪt] , [fɪəs] , [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] , [tuː; tə] - ['mɪdi] , - [sed]

'	Another	company	,	great	,	fierce	,	has	come	to	the	hill	,	to	Slemon	Midi	,	'	said
-	其他	公司	,	伟大的	,	凶猛的	,	有	来	到	这	爬坡道	,	到	-	MIDI	,	-	说

[mæk] [rɒθ] .

Mac	Roth	.
苹果	罗斯	.

“另一家实力雄厚、实力强劲的公司来到了山上，来到了斯莱蒙米迪，”麦克罗斯说道。

- [straɪf] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [streɪndʒ] [dresɪz] [ɒn][ðem; ðəm] .

'	Strife	before	it	,	strange	dresses	on	them	.
-	冲突	前	它	,	奇怪的	连衣裙	在	他们	.

“战乱之中，他们穿着奇装异服。”

[ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [feə(r)] , ['bjuːtɪf(ə)l] , [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ; [gɪft] [ɒv; əv] ['evri] [fɔːm] , [bəuθ] [heə(r)] [ænd; ənd] [aɪ]

A	warrior	fair	,	beautiful	,	before	it	;	gift	of	every	form	,	both	hair	and	eye
一个	战士	公平的	,	美丽的	,	前	它	;	礼物	的	每一个	形式	,	两个都	头发	和	眼睛

[ænd; ənd] ['waɪtnəs] ,

and	whiteness	,
和	白人	,

一位英俊美丽的女战士，在她面前；她拥有完美的容貌，包括头发、眼睛和白皙的皮肤。

[bəuθ] [saɪz] [ænd; ənd] [straɪf] [ænd; ənd] ['fɪtnəs] ; [faɪv] [tʃeɪnz] [ɒv; əv] [gəʊld] [ɒn] [hɪm] ;

both	size	and	strife	and	fitness	;	five	chains	of	gold	on	him	;
两个都	尺寸	和	冲突	和	健康	;	五	链条	的	金子	在	他	;

体型、体格和体能兼备；身上戴着五条金链；

[ə; eɪ] [griːn] [kləʊk] ['fəʊldɪd] [ə'baʊt] [hɪm] ; [ə; eɪ] [brəʊtʃ] [ɒv; əv] [gəʊld] [ɪn] [ðə; ði] [kləʊk] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [ɑːm] ;

a	green	cloak	folded	about	him	;	a	brooch	of	gold	in	the	cloak	over	his	arm	;
一个	绿色的	披风	折叠	关于	他	;	一个	胸针	的	金子	在	这	披风	超过	他的	手臂	;

他身披一件绿色斗篷；斗篷上别着一枚金胸针，搭在他的手臂上；

[ə; eɪ] [ʃɜːt] [waɪt] , ['hʊdɪd] , [ə'baʊt] [hɪm] ; [ðə; ði] ['taʊə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pæləs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ;

a	shirt	white	,	hooded	,	about	him	;	the	tower	of	a	palace	in	his	hand	;
一个	衬衫	白色的	,	连帽的	,	关于	他	;	这	塔	的	一个	宫殿	在	他的	手	;

他身穿白色连帽衬衫，手里拿着一座宫殿的塔楼；

[ə; eɪ] [sɒːd] [gəʊld] - [hɪlt] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] . -

a	sword	gold	-	hilted	on	his	shoulders	.	'
一个	剑	金子	-	带柄	在	他的	肩膀	.	-

他肩上扛着一把金柄剑。

- ['faɪəri] [ɪz] [ðə; ði] ['beərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃæmpiən] [ɒv; əv] ['kɒmbæt] [huː] [hæz; həz] [səʊ] [kʌm] [ðeə(r)] , -

'	Fiery	is	the	bearing	of	the	champion	of	combat	who	has	so	come	there	,	'
-	火热	是	这	轴承	的	这	冠军	的	战斗	WHO	有	所以	来	那里	,	-

[sed] ['fɜːgəs] .

said	Fergus	.
说	弗格斯	.

“这位来到这里战斗的冠军，神情充满激情，”弗格斯说道。

- - , [sʌn] [ɒv; əv] - [sæləkˌ] [ðə; ði] [smɪθ] , [frɒm; frəm] - [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɪz] [ðæt] . -

'	Amorgene	,	son	of	Eccet	Salach	the	smith	,	from	Buais	in	the	north	is	that	.	'
-	-	,	儿子	的	-	萨拉赫	这	史密斯	,	从	-	在	这	北	是	那	.	-

“阿莫尔根，铁匠埃克塞特·萨拉赫之子，来自北方的布艾斯，就是他。”

- [ə'nʌðə(r)] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] [ðeə(r)] , [tuː; tə] [ðə; ði] [hɪl] , [tuː; tə] - ['mɪdi] , - [sed] [mæk]

'	Another	company	has	come	there	,	to	the	hill	,	to	Slemon	Midi	,	'	said	Mac
-	其他	公司	有	来	那里	,	到	这	爬坡道	,	到	-	MIDI	,	-	说	苹果

[rɒθ] .

Roth	.
罗斯	.

“另一家公司也来到了那里，来到了山上的斯莱蒙米迪，”麦克罗斯说道。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['draʊnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [saɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['splendə(r)] ,

It	is	a	drowning	for	size	,	it	is	a	fire	for	splendour	,
它	是	一个	溺水	为了	尺寸	,	它	是	一个	火	为了	辉煌	,

它因规模而淹没，因辉煌而燃烧。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [pɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃɑːpnəs] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [bə'tæliən] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌmbə(r)] ,

it	is	a	pin	for	sharpness	,	it	is	a	battalion	for	number	,
它	是	一个	别针	为了	锐利度	,	它	是	一个	营	为了	数字	,

它是锋利的标志，它是数量的象征。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [rɒk] [fɔː(r); fə(r)] ['greɪtnəs] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] — — [fɔː(r); fə(r)] [maɪt] ,

it	is	a	rock	for	greatness	,	it	is	—	—	for	might	,
它	是	一个	岩石	为了	伟大	,	它	是	—	—	为了	可能	,

它是伟大的基石，它是力量的象征。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt][fɔː(r); fə(r)][ɪts] — — , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['θʌndə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [praɪd] .

it	is	a	judgment	for	its	—	—	,	it	is	thunder	for	pride	.
它	是	一个	判断	为了	它是	—	—	,	它	是	雷	为了	自豪	.

这是对其——的审判，这是对骄傲的雷霆。

[ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [rʌf] - ['vɪzɪdʒd] , ['terəb(ə)l] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌmpəni] , [ænd; ənd][hiː; hi] [greɪt] -

A	warrior	rough	-	visaged	,	terrible	,	in	front	of	this	company	,	and	he	great	-
一个	战士	粗糙的	-	面容	,	糟糕的	,	在	正面	的	这	公司	,	和	他	伟大的	-

['belid] , [lɑːdʒ] - ['lɪpt] ; [rʌf] [heə(r)] ,

bellied	,	large	-	lipped	;	rough	hair	,
肚子	,	大的	-	嘴唇	;	粗糙的	头发	,

在这群人面前，站着一个面容粗犷、面目狰狞的战士，他大腹便便，嘴唇厚实，头发粗糙。

[ə; eɪ] [greɪ] [bɪəd] [ɒn] [hɪm] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [greɪt] - [nəʊzd] , [red] - ['lɪmd] ; [ə; eɪ] [dɑːk] [kləʊk] [ə'baʊt]

a	grey	beard	on	him	;	and	he	great	-	nosed	,	red	-	limbed	;	a	dark	cloak	about
一个	灰色的	胡须	在	他	;	和	他	伟大的	-	鼻子	,	红色的	-	有肢的	;	一个	黑暗的	披风	关于

[hɪm] ,

him	,
他	,

他留着灰白的胡须；鼻子很大，四肢呈红色；身上披着一件深色斗篷。

[æn; ən]['aɪən] [spaɪk] [ɒn][hɪz; ɪz] [kləʊk] ; [ə; eɪ] [raʊnd] [ʃiːld] [wɪð] [æn; ən] [ɪn'greɪvd] [edʒ] [ɒn] [hɪm] ;

an	iron	spike	on	his	cloak	;	a	round	shield	with	an	engraved	edge	on	him	;
一个	铁	长钉	在	他的	披风	;	一个	圆形的	盾	和	一个	刻	边缘	在	他	;

他的斗篷上有一根铁钉；他身上带着一面边缘刻有图案的圆形盾牌；

[ə; eɪ] [rʌf] [ʃɜːt] , ['breɪdɪd] (?) , [ə'baʊt] [hɪm] ; [ə; eɪ] [greɪt] [greɪ] [spɪə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

a	rough	shirt	,	braided	(	?	)	,	about	him	;	a	great	grey	spear	in	his	hand	,
一个	粗糙的	衬衫	,	编织	(	?	)	,	关于	他	;	一个	伟大的	灰色的	矛	在	他的	手	,

他身穿一件粗糙的编织衬衫，手里拿着一根巨大的灰色长矛。

[ænd; ənd] ['θɜːti] ['rɪvɪts] [ˌðeər'ɪn] ; [ə; eɪ] [spɔːd] [ɒv; əv]['sev(ə)n] ['ʧɑːʤɪz] [ɒv; əv]['met(ə)l][ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz]

and	thirty	rivets	therein	;	a	sword	of	seven	charges	of	metal	on	his	shoulders
和	三十	铆钉	其中	;	一个	剑	的	七	收费	的	金属	在	他的	肩膀

.

:

.

其中有三十颗铆钉；肩上扛着一把七发金属剑。

[ɔːl][ðə; ði][həʊst][rəʊz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,

All	the	host	rose	before	him	,
全部	这	主持人	玫瑰	前	他	,

所有宾客都起身站在他面前。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˌəʊvə'θruː] ['mʌlti,tjuːd, -,tuːd][ɒv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [ə'baʊt] [hɪm][ɪn]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]

and	he	overthrew	multitudes	of	the	battalion	about	him	in	going	to	the
和	他	推翻	众多	的	这	营	关于	他	在	去	到	这

[hɪl] . -

hill	.	'
爬坡道	.	-

他冲上山头，击溃了周围营里的大批士兵。

- [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [hed] [ɒv; əv] [straɪf] [huː] [hæz; həz][səʊ] [kʌm] , - [sed] ['fɜːgəs] ;

'	He	is	a	head	of	strife	who	has	so	come	,	'	said	Fergus	;
-	他	是	一个	头	的	冲突	WHO	有	所以	来	,	-	说	弗格斯	;

“他这样来，就是纷争的始作俑者，”弗格斯说道；

- [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][hɑːf][ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [fɔː(r); fə(r)]['vælə(r)] ,

'	he	is	a	half	of	battle	,	he	is	a	warrior	for	valour	,
-	他	是	一个	一半	的	战斗	,	他	是	一个	战士	为了	勇气	,

他是战场上的一半，他是英勇的战士。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stɔːm] [wɪtʃ] [draun] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [siː] ['əʊvə(r)] ['baʊndriz] ;

he	is	a	wave	of	a	storm	which	drowns	,	he	is	a	sea	over	boundaries	;
他	是	一个	海浪	的	一个	风暴	哪个	溺水	,	他	是	一个	海	超过	边界	;

他是汹涌澎湃的风暴，他是无边无际的海洋；

[ðæt] [ɪz] , [mæk] - [frɒm; frəm] - [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] . -

that	is	,	Celtchar	Mac	Uithechair	from	Dunlethglaisi	in	the	north	.	'
那	是	, 凯尔特字符集	苹果	-	从	-		在	这	北	.	-

也就是说，来自北部邓莱斯格莱西的凯尔特查尔·麦克·乌伊特查尔。

- [ə'nʌðə(r)] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] [ðeə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] , [tuː; tə] - ['mɪdi] , - [sed] [mæk] [rɒθ]

'	Another	company	has	come	there	to	the	hill	,	to	Slemon	Midi	,	'	said	Mac	Roth
-	其他	公司	有	来	那里	到	这	爬坡道	,	到	-	MIDI	,	-	说	苹果	罗斯

. -

:	'
.	-

“另一家公司也来到了山上，来到了斯莱蒙米迪，”麦克罗斯说。

[ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv][wʌn] ['waɪtnəs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ɔːl] [waɪt] ,

A	warrior	of	one	whiteness	in	front	of	it	,	all	white	,
一个	战士	的	一	白人	在	正面	的	它	, 全部		白色的	,

面前站着一位通体雪白的战士，

[bəuθ][heə(r)][ænd; ənd] ['aɪlæʃɪz] [ænd; ənd] [bɪəd] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] ; [ə; eɪ] [ʃiːld] [wɪð] [ə; eɪ] [bɒs]

both	hair	and	eyelashes	and	beard	and	equipment	;	a	shield	with	a	boss
两个都	头发	和	睫毛	和	胡须	和	设备	;	一个	盾	和	一个	老板

[ɒv; əv][gəʊld][ɒn][hɪm] ,

of	gold	on	him	,
的	金子	在	他	,

他的头发、睫毛、胡须和装备；一面盾牌，盾牌上镶嵌着金色的饰物。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [sɒːd] [wɪð] [ə; eɪ][hɪlt][ɒv; əv]['aɪvəri] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [brɔːd] [spɪə(r)] [wɪð] [rɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz]

and	a	sword	with	a	hilt	of	ivory	,	and	a	broad	spear	with	rings	in	his
和	一个	剑	和	一个	剑柄	的	象牙	,	和	一个	广阔	矛	和	戒指	在	他的

[hænd] .

hand	.
手	.

他手中拿着一把象牙柄的剑和一根带环的宽矛。

['veri] [hə'rəʊɪk][hæz; həz][hɪz; ɪz] [mɑːtʃ] [kʌm] . -

Very	heroic	has	his	march	come	.	'
非常	英勇	有	他的	行进	来	.	-

他的进军真是英勇无比。

- [dɪə(r)][ɪz][ðə; ði][beə(r)] , [strɒŋ] - ['straɪkɪŋ] , [huː] [hæz; həz][səʊ] [kʌm] , - [sed] ['fɜːgəs] ;

'	Dear	is	the	bear	,	strong	-	striking	,	who	has	so	come	,	'	said	Fergus	;
-	亲爱的	是	这	熊	,	强的	-	引人注目	,	WHO	有	所以	来	,	-	说	弗格斯	;

“那头熊真可怜，它来势汹汹，”弗格斯说道；

- [ðə; ði][beə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [diːdz] [ə'genst] ['enəmɪz] , [huː] [breɪks] [men] ,

'	the	bear	of	great	deeds	against	enemies	,	who	breaks	men	,
-	这	熊	的	伟大的	契约	反对	敌人	,	WHO	休息	男人	,

“那头曾与敌人交战、所向披靡的熊，它能击溃敌人，

- [faɪnd] - [frɒm; frəm][ðə; ði] [grəʊv] [ɒv; əv] - - [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ɪz] [ðæt] . -

Feradach	Find	Fechtnach	from	the	grove	of	Sliab	Fuait	in	the	north	is	that	.	'
-	寻找	-	从	这	树林	的	-	-	在	这	北	是	那	.	-

费拉达赫 (Fechtnach) 是从北部的斯利亚布·福艾特 (Sliab Fuait) 树林中找到的费希特纳赫 (Fechtnach)。

- [ə'nʌðə(r)] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] [ðeə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] , [tuː; tə] - ['mɪdi] , - [sed] [mæk] [rɒθ]
' **Another company has come there to the hill , to Slemon Midi , ' said Mac Roth**
- 其他 公司 有 来 那里 到 这 爬坡道 , 到 - MIDI , - 说 苹果 罗斯
. -
. '
. -

“另一家公司也来到了山上，来到了斯莱蒙米迪，”麦克罗斯说。

[ə; eɪ] ['hɪdiəs] ['wɒriə(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][hiː; hi] [greɪt] - ['belid] , [lɑːdʒ] - ['lɪpt] ;
A hideous warrior in front of it , and he great - bellied , large - lipped ;
一个 可怕 战士 在 正面 的 它 , 和 他 伟大的 - 肚子 , 大的 - 嘴唇 ;

前面站着一个面目狰狞的战士，他大腹便便，嘴唇很大；

[hɪz; ɪz][lɪps][æz; əz][bɪg][æz; əz][ðə; ði][lɪps][ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːs] ; [heə(r)] [dɑːk] , ['kɜːli] , [ɒn] [hɪm] ,
his lips as big as the lips of a horse ; hair dark , curly , on him ,
他的 嘴唇 作为 大的 作为 这 嘴唇 的 一个 马 ; 头发 黑暗的 , 卷曲 , 在 他 ,

他的嘴唇像马的嘴唇一样厚；他有一头乌黑的卷发。

[ænd; ənd][hiː; hi] [hɪm'self] — — , [brɔːd] - ['hedɪd] , [lɒŋ] - ['hændɪd] ; [ə; eɪ] [kləʊk] [blæk] , ['heəri] , [ə'baʊt]
and he himself — — , broad - headed , long - handed ; a cloak black , hairy , about
和 他 他自己 — — , 广阔 - 标题 , 长的 - 递交 ; 一个 披风 黑色的 , 毛茸茸 , 关于
[hɪm] ;
him ;
他 ;

他本人——头宽，手长；身披黑色毛茸茸的斗篷；

[ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ə; eɪ] [dɑːk] [greɪ] ['bʌklə(r)] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ;
a chain of copper over it , a dark grey buckler over his left hand ;
一个 链 的 铜 超过 它 , 一个 黑暗的 灰色的 盾牌 超过 他的 左边 手 ;

他头上戴着一条铜链，左手戴着一个深灰色的小圆盾；

[ə; eɪ][spɪə(r)] [wɪð] [tʃeɪnz] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ; [ə; eɪ] [lɒŋ] [spɔːd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] . -
a spear with chains in his right hand ; a long sword on his shoulders . '
一个 矛 和 链条 在 他的 正确的 手 ; 一个 长的 剑 在 他的 肩膀 . -

他右手拿着一根带锁链的长矛；肩上扛着一把长剑。

- [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['laɪən] [red] - ['hændɪd] , [fɪəs] [ɒv; əv] — — , [huː] [səʊ] ['kɒmz] , - [sed]
' **He is a lion red - handed , fierce of — — , who so comes , ' said**
- 他 是 一个 狮子 红色的 - 递交 , 凶猛的 的 — — , WHO 所以 来 , - 说

“他就像一头被当场抓获的狮子，凶猛无比，如此来者不拒，”说道。

['fɜːgəs] . -
Fergus . '
弗格斯 . -

弗格斯。

[hiː; hi][ɪz] [haɪ] [ɒv; əv] [diːdz] , [greɪt] [ɪn]['bæt(ə)l] , [rʌf] ; [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]
He is high of deeds , great in battle , rough ; he is a
他 是 高的 的 契约 , 伟大的 在 战斗 , 粗糙的 ; 他 是 一个

他功勋卓著，骁勇善战，性情粗犷；他是一位

['reɪdʒɪŋ][ɒn][ðə; ði][lænd] [huː] [ɪz] [ˌʌnɪn'djʊərəbl] , - [hɔːs] - ['lɪpt] [frɒm; frəm][biːˌɑːr'aɪ]
raging on the land who is unendurable , Eirrgi Horse - lipped from Bri
愤怒 在 这 土地 WHO 是 难以忍受 , - 马 - 嘴唇 从 布里

肆虐于这片土地的，令人无法忍受的，来自布里的埃尔吉·马唇

- [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] , - [sed] ['fɜːgəs] .
Eirge in the north , ' said Fergus .
- 在 这 北 , - 说 弗格斯 .

北部的艾尔吉，”弗格斯说。

- [əˈnʌðə(r)] [ˈkʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] [ðeə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] , [tuː; tə] - [ˈmɪdi] , - [sed] [mæk] [rɒθ]
' **Another company has come there to the hill , to Slemon Midi , ' said Mac Roth**
- 其他 公司 有 来 那里 到 这 爬坡道 , 到 - MIDI , - 说 苹果 罗斯
.
:
.

“另一家公司也来到了山上，来到了斯莱蒙米迪，”麦克罗斯说道。

- [tuː] [ˈwɒrɪəz] , [feə(r)] , [bəuθ][əˈlaɪk] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ; [ˈjeləʊ] [heə(r)][ɒn][ðem; ðəm] ;
' **Two warriors , fair , both alike , in front of it ; yellow hair on them ;**
- 二 战士 , 公平的 , 两个都 同样 , 在 正面 的 它 ; 黄色的 头发 在 他们 ;

“两个英俊的战士，长相相似，站在它前面；他们都有一头金发；

[tuː] [waɪt] [ʃiːldz] [wɪð] [ˈrɪvɪts] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ˈiːkwəl][eɪdʒ] .
two white shields with rivets of silver ; they are of equal age .
二 白色的 盾牌 和 铆钉 的 银 ; 他们 是 的 平等的 年龄 .

两面白色盾牌，饰以银色铆钉；它们的年代相同。

[ðeɪ] [lɪft] [ʌp][ðeə(r)] [fiːt] [ænd; ənd][set][ðem; ðəm] [daʊn] [təˈgeðə(r)] ;
They lift up their feet and set them down together ;
他们 举起 向上 他们的 脚 和 放 他们 向下 一起 ;

他们抬起脚，然后并排放下；

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ðeə(r)][ˈmænə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˈaɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][lɪft] [ʌp][hɪz; ɪz] [fiːt] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði]
it is not their manner for either of them to lift up his feet without the
它 是 不是 他们的 方式 为了 任何一个 的 他们 到 举起 向上 他的 脚 没有 这
[ˈʌðə(r)] .
other .
其他 .

他们之间没有哪个人会独自抬起脚，这不符合他们的习惯。

[tuː] [ˈhɪərəʊz] , [tuː] [ˈsplendɪd] [fleɪmz] , [tuː] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] , [tuː] [ˈwɒrɪəz] , [tuː] [ˈpɪlər] [ɒv; əv]
Two heroes , two splendid flames , two points of battle , two warriors , two pillars of
二 英雄 , 二 灿烂 火焰 , 二 积分 的 战斗 , 二 战士 , 二 柱子 的
[faɪt] ,
fight ,
斗争 ,

两位英雄，两团绚丽的火焰，两处战场，两位勇士，两座战斗的支柱，

[tuː] [ˈdrægənz] , [tuː] [ˈfaɪərz] , [tuː] [ˈbæt(ə)l] - [ˈsəʊldʒəz] , [tuː] [ˈtʃæmpiənz] [ɒv; əv][ˈkɒmbæt] , [tuː] [rɒdz] (?
two dragons , two fires , two battle - soldiers , two champions of combat , two rods (?
二 龙 , 二 火灾 , 二 战斗 - 士兵 , 二 冠军 的 战斗 , 二 杆 (?
) , [tuː] [bəʊld][wʌnz] ,
) , two bold ones ,
) , 二 大胆的 一个 ,

两条龙，两团火，两名战士，两名战斗冠军，两根法杖（？），两个勇敢的人，

[tuː] [pets] [ɒv; əv][ˈʌlstə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [kɪŋ] . -
two pets of Ulster about the king . '
二 宠物 的 阿尔斯特 关于 这 国王 . -

国王的两个阿尔斯特宠物。

- [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] , [əʊ] [ˈfɜːgəs] ? - [sed] - .
' **Who are those , O Fergus ? ' said Ailill .**
- WHO 是 那些 , 哦 弗格斯 ? - 说 - .

“那些人是谁，弗格斯啊？艾利尔说。

- - [ænd; ənd] - , [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][mæk] ['nɛsə] , [tuː] ['dɑːliŋz] [ɒv; əv]
' Fiachna and Fiacha , two sons of Conchobar Mac Nessa , two darlings of
- - 和 - , 二 儿子们 的 康乔巴 苹果 内萨 , 二 亲爱的们 的
[ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv]['aɪələnd] ,
the north of Ireland ,
这 北 的 爱尔兰 ,

“Fiachna 和 Fiacha，Conchobar Mac Nessa 的两个儿子，爱尔兰北部的两个宠儿，

- [sed] ['fɜːgəs] .
' said Fergus .
- 说 弗格斯 .

“弗格斯说道。”

- [ə'nʌðə(r)] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] , [tuː; tə] - ['mɪdi] , - [sed] [mæk] [rɒθ] . -
' Another company has come to the hill , to Slemon Midi , ' said Mac Roth . '
- 其他 公司 有 来 到 这 爬坡道 , 到 - MIDI , - 说 苹果 罗斯 . -
[θriː] ['wɒrɪəz] ,
Three warriors ,
三 战士 ,

“又有一家公司来到了山上，来到了斯莱蒙米迪，”麦克罗斯说。“三位勇士，

['faɪəri] , ['nəʊb(ə)l] , [bluː] - [feɪst] , [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
fiery , noble , blue - faced , before it .
火热 , 高贵 , 蓝色的 - 面对 , 前 它 .

热情似火，高贵典雅，面色苍白，就在它面前。

[θriː] [hedz] [ɒv; əv][heə(r)] ['veri] ['jeləʊ] [hæv; həv] [ðeɪ] ; [θriː] [kləʊk] [ɒv; əv][wʌn] ['kʌlə(r)] [ɪn][fəʊldz]
Three heads of hair very yellow have they ; three cloaks of one colour in folds
三 头部 的 头发 非常 黄色的 有 他们 ; 三 斗篷 的 一 颜色 在 折叠
[ə'baʊt] [ðem; ðəm] ;
about them ;
关于 他们 ;

她们三头头发金黄，身上披着三件颜色相同的斗篷。

[θriː] ['brəʊtʃɪz] [ɒv; əv][gəʊld]['əʊvə(r)][ðeə(r)] [ɑːmz] , [θriː] [ʃɜːrts] — — [wɪð] [red] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n]
three brooches of gold over their arms , three shirts — — with red ornamentation
三 胸针 的 金子 超过 他们的 武器 , 三 衬衫 — — 和 红色的 装饰
[raʊnd] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ;
round about them ;
圆形的 关于 他们 ;

她们手臂上佩戴三枚金胸针，身穿三件衬衫——衬衫周围饰有红色纹饰；

[θriː] [ʃiːldz] [ə'laɪk] [hæv; həv] [ðeɪ] ; [θriː] [sɔːrdz] [gəʊld] - [hɪlt] [ɒn][ðeə(r)] ['ʃəʊldəz] ; [θriː]
three shields alike have they ; three swords gold - hilted on their shoulders ; three
三 盾牌 同样 有 他们 ; 三 剑 金子 - 带柄 在 他们的 肩膀 ; 三
[spiə] , [brɔːd] - [greɪ] ,
spears , broad - grey ,
长矛 , 广阔 - 灰色的 ,

他们各持三面相同的盾牌；肩上扛着三把金柄剑；三支宽灰色的长矛，

[ɪn][ðeə(r)] [raɪt] [hændz] .
in their right hands .
在 他们的 正确的 双手 .

落入合适的人手中。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['iːkwəl][eɪdʒ] . -
They are of equal age . '
他们 是 的 平等的 年龄 . -

他们年龄相同。

- [θriː] ['glɔːriəs] ['tʃæmpiənz] [ɒv; əv]['koʊbə] , [θriː] [ɒv; əv] [greɪt] [diːdz] [ɒv; əv]

'	Three	glorious	champions	of	Coba	,	three	of	great	deeds	of
-	三	辉煌	冠军	的	科巴	,	三	的	伟大的	契约	的

“科巴的三位光荣冠军，三位功勋卓著的英雄”

- , [θriː] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] [rɒθ] , [θriː] ['vet(ə)rənz][ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv]

Midluachair	,	three	princes	of	Roth	,	three	veterans	of	the	east	of
-	,	三	王子们	的	罗斯	,	三	退伍军人	的	这	东方	的

米德卢阿赫尔，罗斯的三位王子，东部的三位老兵

- - , - [sed] ['fɜːgəs] ; - [ðə; ði] [θriː] [sʌnz] [ɒv; əv] - [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ,

Sliab	Fuait	,	'	said	Fergus	;	'	the	three	sons	of	Fiachna	are	these	,
-	-	,	-	说	弗格斯	;	-	这	三	儿子们	的	-	是	这些	,

“Sliab Fuait，”弗格斯说。 “菲亚奇纳的三个儿子是这些，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [bʊl] ; [ðæt] [ɪz] , [rʌs] [ænd; ənd] ['daɪri] [ænd; ənd] - , - [sed] ['fɜːgəs] .

after	the	Bull	;	that	is	,	Rus	and	Dairi	and	Imchath	,	'	said	Fergus	.
后	这	公牛	;	那	是	,	俄罗斯	和	戴里	和	-	,	-	说	弗格斯	.

“在公牛之后；也就是说，罗斯、戴里和伊姆查特，”弗格斯说道。

- [ə'nʌðə(r)] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] [ðeə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] , [tuː; tə] - ['mɪdi] , - [sed] [mæk] [rɒθ]

'	Another	company	has	come	there	to	the	hill	,	to	Slemon	Midi	,	'	said	Mac	Roth
-	其他	公司	有	来	那里	到	这	爬坡道	,	到	-	MIDI	,	-	说	苹果	罗斯

. -

.	'
.	-

“另一家公司也来到了山上，来到了斯莱蒙米迪，”麦克罗斯说。

[ə; eɪ][mæn] ['laɪvli] , ['faɪəri] , [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ; [aɪz] ['veri] [red] , [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tʃæmpiən] , [ɪn][hɪz; ɪz] [hed] ;

A	man	lively	,	fiery	,	before	it	;	eyes	very	red	,	of	a	champion	,	in	his	head	;
一个	男人	热闹	,	火热	,	前	它	;	眼睛	非常	红色的	,	的	一个	冠军	,	在	他的	头	;

一个男人，精神抖擞，热情似火；他的眼睛通红，像个冠军，目光炯炯；

[ə; eɪ] ['meni] - ['kʌləd] [kləʊk] [ə'baʊt] [hɪm] ; [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [ˌðeə'ɒn] ; [ə; eɪ] [greɪ] [ʃiːld] [ɒn]

a	many	-	coloured	cloak	about	him	;	a	chain	of	silver	thereon	;	a	grey	shield	on
一个	许多	-	有色	披风	关于	他	;	一个	链	的	银	其上	;	一个	灰色的	盾	在

[hɪz; ɪz] [left] ;

his	left	;
他的	左边	;

他身披一件五彩斑斓的斗篷，斗篷上挂着一条银链，左侧佩戴着一面灰色盾牌。

[[ə; eɪ] [spɪə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [hɪlt] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [saɪd] ; [ə; eɪ] [spɪə(r)] ,

[	a	sword	]	with	a	hilt	of	silver	at	his	side	;	a	spear	,
[	一个	剑	]	和	一个	剑柄	的	银	在	他的	边	;	一个	矛	,

他腰间别着一把银柄剑；还有一杆长矛。

['eksələnt] [wɪð] [ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [ɒv; əv] ['kruːəlti] [ɪn][hɪz; ɪz] ['vendʒf(ə)l] [raɪt] [hænd] ; [ə; eɪ] [ʃɜːt] [waɪt] ,

excellent	with	a	striking	of	cruelty	in	his	vengeful	right	hand	;	a	shirt	white	,
出色的	和	一个	引人注目	的	残酷	在	他的	复仇的	正确的	手	;	一个	衬衫	白色的	,

['hʊdɪd] ,

hooded	,
连帽的	,

他右手充满复仇的狠劲，展现出一种残酷的打击力；身穿白色连帽衫，

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [niː] .

to	his	knee	.
到	他的	膝盖	.

到他膝盖处。

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] ['veri] [red] , [wɪð] [wuːndz] , [ə'baʊt] [hɪm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [hɪm'self] ['wuːndɪd] [ænd; ənd]

A	company	very	red	,	with	wounds	,	about	him	,	and	he	himself	wounded	and
一个	公司	非常	红色的	,	和	伤口	,	关于	他	,	和	他	他自己	受伤	和

['bliːdɪŋ] . -

bleeding	.	'
出血	.	-

他周围都是伤痕累累、面色通红的士兵，他自己也受了伤，鲜血直流。

- [ðæt] , - [sed] ['fɜːgəs] , - [ɪz][ðə; ði][bəʊld][wʌn] , [ʌn'speərɪŋ] ; [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['teərɪŋ] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]

'	That	,	'	said	Fergus	,	'	is	the	bold	one	,	unsparing	;	that	is	the	tearing	;	it	is	the
-	那	,	-	说	弗格斯	,	-	是	这	大胆的	一	,	毫不留情	;	那	是	这	撕裂	;	它	是	这

[bɔː(r)]

boar
公猪

“那，”弗格斯说，“才是胆大妄为、毫不留情的；那才是撕裂；那才是野猪。”

[[nəʊt] : [ɪr] . [ˌɑrˌoʊ'pi] , [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [biːst] [ðæt] [wuːndz] [ɔː(r)] [gɔːz] .] [ɒv; əv]['kɒmbæt] ,

[	Note	:	Ir	.	rop	,	said	to	be	a	beast	that	wounds	or	gores	.	]	of	combat	,
[	笔记	:	红外	.	绳索	,	说	到	是	一个	兽	那	伤口	或者	血腥	.	]	的	战斗	,

[注：爱尔兰语 rop，据说是一种会伤人或刺人的野兽。] 战斗中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][mæd] [bʊl] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] [wʌn][ɒv; əv] ['baɪli] ;

it	is	the	mad	bull	;	it	is	the	victorious	one	of	Baile	;
它	是	这	疯狂的	公牛	;	它	是	这	胜利者	一	的	保释	;

它是疯牛；它是巴伊勒的胜利者；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['wɔːlaɪk] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][gæp] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['tʃæmpiən] [ɒv; əv] - ,

it	is	the	warlike	one	of	the	gap	;	it	is	the	champion	of	Colptha	,
它	是	这	好战	一	的	这	差距	;	它	是	这	冠军	的	-	,

它是鸿沟中好战的一方；它是科尔普萨的冠军。

[ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][wɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['aɪələnd] : [ðæt] [ɪz] , [mɛn] [mæk] - [frɒm; frəm]

the	door	of	war	of	the	north	of	Ireland	:	that	is	,	Menn	Mac	Salchalca	from
这	门	的	战争	的	这	北	的	爱尔兰	:	那	是	,	男人	苹果	-	从

- .

Corann	.
-	.

爱尔兰北部的战争之门：即来自科兰的门恩·麦克·萨尔查尔卡。

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [wuːndz] [ə'pɒn] [juː; jʊ][hæz; həz] [ðæt] [mæn] [kʌm] , - [sed] ['fɜːgəs] .

To	avenge	his	wounds	upon	you	has	that	man	come	,	'	said	Fergus	.
到	报仇	他的	伤口	之上	你	有	那	男人	来	,	-	说	弗格斯	.

“那个人来是为了向你报仇，”弗格斯说。

- [ə'nʌðə(r)] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] [ðeə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] , [tuː; tə] - ['mɪdi] , - [sed] [mæk] [rɒθ]

'	Another	company	has	come	there	to	the	hill	,	to	Slemon	Midi	,	'	said	Mac	Roth
-	其他	公司	有	来	那里	到	这	爬坡道	,	到	-	MIDI	,	-	说	苹果	罗斯

,

,
,

“另一家公司也来到了山上，来到了斯莱蒙米迪，”麦克罗斯说道。

- [ænd; ənd] [ðeɪ] ['veri] [hə'rəʊɪk] , ['mjuːtʃuəli] ['wɪlɪŋ] .

'	and	they	very	heroic	,	mutually	willing	.
-	和	他们	非常	英勇	,	相互	愿意的	.

他们非常英勇，而且彼此心甘情愿。

[ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [greɪ] , [greɪt] , [brɔːd] , [tɔːl] , [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

A	warrior	grey	,	great	,	broad	,	tall	,	before	it	.
一个	战士	灰色的	,	伟大的	,	广阔	,	高的	,	前	它	.

一只灰色的战士，高大、宽阔、高大，就在它前面。

[heə(r)] [dɑːk] , ['kɜːli] , [ɒn] [hɪm] ; [ə; eɪ] [kləʊk] [red] , ['wʊlən] , [ə'baʊt] [hɪm] ; [ə; eɪ] [ʃɜːt] ['eksələnt] ;

Hair	dark	,	curly	,	on	him	;	a	cloak	red	,	woollen	,	about	him	;	a	shirt	excellent	;
头发	黑暗的	,	卷曲	,	在	他	;	一个	披风	红色的	,	羊毛	,	关于	他	;	一个	衬衫	出色的	;

他有一头乌黑的卷发；身披一件红色羊毛斗篷；衬衫也十分考究；

[ə; eɪ] [brəʊtʃ] [ɒv; əv][gəʊld]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ɪn][hɪz; ɪz] [kləʊk] ; [ə; eɪ] [spːd] , ['eksələnt] ,

a	brooch	of	gold	over	his	arms	in	his	cloak	;	a	sword	,	excellent	,
一个	胸针	的	金子	超过	他的	武器	在	他的	披风	;	一个	剑	,	出色的	,

他斗篷上的手臂上别着一枚金胸针；一把极好的剑。

[wɪð] [hɪlt] [ɒv; əv] [waɪt] ['sɪlvə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [left] ; [ə; eɪ] [red] [ʃiːld] [hæz; həz][hiː; hi] ;

with	hilt	of	white	silver	on	his	left	;	a	red	shield	has	he	;
和	剑柄	的	白色的	银	在	他的	左边	;	一个	红色的	盾	有	他	;

他左手持白银柄剑；他手持红色盾牌；

[ə; eɪ][spɪə(r)] - [hed] [brɔːd] - [greɪ] [ɒn][ə; eɪ][feə(r)] [ʃɑːft]

a	spear	-	head	broad	-	grey	on	a	fair	shaft
一个	矛	-	头	广阔	-	灰色的	在	一个	公平的	轴

矛头宽阔，呈灰色，装在光滑的矛杆上。

[[nəʊt] : [kən'dʒektʃə(r)] ; [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [ɪz][əb'skjʊə(r)] .] [ɒv; əv] [æʃ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

[	Note	:	Conjecture	;	the	Irish	is	obscure	.	]	of	ash	in	his	hand	.
[	笔记	:	推测	;	这	爱尔兰	是	朦胧	.	]	的	灰	在	他的	手	.

[注：推测；爱尔兰语晦涩难懂。]他手中拿着灰烬。

- [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [θriː] [strɒŋ] [bləʊz] [huː] [hæz; həz][səʊ] [kʌm] , - [sed] ['fɜːgəs] ;

'	A	man	of	three	strong	blows	who	has	so	come	,	'	said	Fergus	;
-	一个	男人	的	三	强的	打击	WHO	有	所以	来	,	-	说	弗格斯	;

“一个身负重伤的人就这样来了，”弗格斯说；

- [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [θriː] [rəʊdz] , [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [θriː] ['haɪweɪz] , [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [θriː] [gɪfts] ,

'	a	man	of	three	roads	,	a	man	of	three	highways	,	a	man	of	three	gifts	,
-	一个	男人	的	三	道路	,	一个	男人	的	三	高速公路	,	一个	男人	的	三	礼物	,

“一个走三条路的人，一个走三条大道的人，一个拥有三份礼物的人。”

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [θriː] [ʃaʊts] , [huː] [breɪks] ['bæt(ə)lz][ɒn] ['enəmɪz] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['prɒvɪns] :

a	man	of	three	shouts	,	who	breaks	battles	on	enemies	in	another	province	:
一个	男人	的	三	喊叫	,	WHO	休息	战斗	在	敌人	在	其他	省	:

一个三岁的男子高声呐喊，在另一省份与敌人展开激战：

- [mæk] - [frɒm; frəm] - [ɪz] [ðæt] . -

Fergrae	Mac	Findchoime	from	Corann	is	that	.	'
-	苹果	-	从	-	是	那	.	-

来自 Corann 的 Fergrae Mac Findchoime 就是这样的。

- [ə'nʌðə(r)] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] [ðeə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] , [tuː; tə] - ['mɪdi] , - [sed] [mæk] [rɒθ]

'	Another	company	has	come	there	to	the	hill	,	to	Slemon	Midi	,	'	said	Mac	Roth
-	其他	公司	有	来	那里	到	这	爬坡道	,	到	-	MIDI	,	-	说	苹果	罗斯

.

:

.

“另一家公司也来到了山上，来到了斯莱蒙米迪，”麦克罗斯说道。

- [ɪts] [ə'pɪərəns] [ɪz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['kæntrɛd] .

'	Its	appearance	is	greater	than	a	cantred	.
-	它是	外貌	是	更大的	比	一个	坎特雷德	.

它的外观比一个斜体更胜一筹。

[ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [waɪt] - ['brestɪd] , ['veri] [feə(r)] , [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ;

A	warrior	white	-	breasted	,	very	fair	,	before	it	;
一个	战士	白色的	-	胸部	,	非常	公平的	,	前	它	;

它前面站着一位胸脯雪白、肤色白皙的女战士；

[laɪk] [tuː; tə] - ['jɒndə(r)] [ɪn] [saɪz] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['reɪmənt] .

like	to	Ailill	yonder	in	size	and	beauty	and	equipment	and	raiment	.
喜欢	到	-	远处	在	尺寸	和	美丽	和	设备	和	服饰	.

就像艾利尔在体型、美貌、装备和服饰方面一样。

[ə; eɪ] [kraʊn] [ɒv; əv] [gəʊld] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] ; [ə; eɪ] [kləʊk] ['eksələnt] ['fəʊldɪd] [ə'baʊt] [hɪm] ;

A	crown	of	gold	above	his	head	;	a	cloak	excellent	folded	about	him	;
一个	王冠	的	金子	多于	他的	头	;	一个	披风	出色的	折叠	关于	他	;

他头戴金冠，身披华贵斗篷。

[ə; eɪ] [brəʊtʃ] [ɒv; əv] [gəʊld] [ɪn] [ðə; ði] [kləʊk] [ɒn] [hɪz; ɪz] [brest] ;

a	brooch	of	gold	in	the	cloak	on	his	breast	;
一个	胸针	的	金子	在	这	披风	在	他的	胸部	;

他胸前斗篷上别着一枚金胸针；

[ə; eɪ] [ʃɜːt] [wɪð] [red] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] [raʊnd] [ə'baʊt] [hɪm] ; [ə; eɪ] [ʃiːld] [wuːnd] - ['gɪvɪŋ] [wɪð] [rɪmz] [ɒv; əv] [gəʊld] ;

a	shirt	with	red	ornamentation	round	about	him	;	a	shield	wound	-	giving	with	rims	of	gold	;
一个	衬衫	和	红色的	装饰	圆形的	关于	他	;	一个	盾	伤口	-	给予	和	轮辋	的	金子	;

他身穿一件饰有红色纹饰的衬衫；手持一面镶有金边的、能造成伤害的盾牌；

[ðə; ði] ['pɪlə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pæləs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ; [ə; eɪ] [spːd] [gəʊld] - [hɪlt] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] . -

the	pillar	of	a	palace	in	his	hand	;	a	sword	gold	-	hilted	on	his	shoulders	.	'
这	支柱	的	一个	宫殿	在	他的	手	;	一个	剑	金子	-	带柄	在	他的	肩膀	.	-

他手中拿着宫殿的柱子；肩上扛着一把金柄宝剑。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [siː] ['əʊvə(r)] ['rɪvəz] [huː] [hæz; həz][səʊ] [kʌm] , ['truːli] , - [sed] ['fɜːgəs] ;

'	It	is	a	sea	over	rivers	who	has	so	come	,	truly	,	'	said	Fergus	;
-	它	是	一个	海	超过	河流	WHO	有	所以	来	,	真的	,	-	说	弗格斯	;

“来到这里的人，真是如同河流上的海洋，”弗格斯说道；

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [fɪəs] [gləʊ] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ; [hɪz; ɪz][reɪdʒ] [tə'wɔːdz] [fəʊz] [ɪz] [ˌɪnsə'pɔːtəbl] : -

'	it	is	a	fierce	glow	of	fire	;	his	rage	towards	foes	is	insupportable	:	Furbaidi
-	它	是	一个	凶猛的	辉光	的	火	;	他的	愤怒	向	敌人	是	站不住脚的	:	-

[fɜ˞ːbɛnd] [ɪz] [ðæt] ,

Ferbend	is	that	,
费尔本德	是	那	,

“那是熊熊燃烧的火焰；他对敌人的愤怒令人无法容忍：富尔拜迪·费尔本德就是这样的人。”

- [sed] ['fɜːgəs] .

'	said	Fergus	.
-	说	弗格斯	.

“弗格斯说道。”

- [ə'nʌðə(r)] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] [ðeə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɪl] , [tuː; tə] - ['mɪdi] , - [sed] [mæk] [rɒθ]

'	Another	company	has	come	there	to	the	hill	,	to	Slemon	Midi	,	'	said	Mac	Roth
-	其他	公司	有	来	那里	到	这	爬坡道	,	到	-	MIDI	,	-	说	苹果	罗斯

.

:
.

“另一家公司也来到了山上，来到了斯莱蒙米迪，”麦克罗斯说道。

- ['veri] [hə'rəʊɪk] , [ɪ'njuːmərəb(ə)l] , - [sed] [mæk] [rɒθ] ; - [streɪndʒ] ['gɑːmənts] , ['veəriəs] , [ə'baʊt] [ðem; ðəm]

'	Very	heroic	,	innumerable	,	'	said	Mac	Roth	;	'	strange	garments	,	various	,	about	them
-	非常	英勇	,	无数	,	-	说	苹果	罗斯	;	-	奇怪的	服装	,	各种各样的	,	关于	他们

, ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['kʌmpəniz] .

,	different	from	other	companies	.
,	不同的	从	其他	公司	.

“非常英勇，数不胜数，”麦克罗斯说；“他们穿着奇特的服装，各式各样，与其他公司不同。”

['feɪməsli] [hæv; həv] [ðeɪ] [kʌm] , [bəuθ][ɪn] [ɑːmz] [ænd; ənd] ['reɪmənt] [ænd; ənd] [dres] .

Famously	**have**	**they**	**come**	**,**	**both**	**in**	**arms**	**and**	**raiment**	**and**	**dress**	**.**
众所周知	有	他们	来	,	两个都	在	武器	和	服饰	和	裙子	.

他们声名远扬，全副武装，衣着华丽。

[ə; eɪ] [greɪt] [həʊst][ænd; ənd] [fɪəs] [ɪz] [ðæt] ['kʌmpəni] .

A	**great**	**host**	**and**	**fierce**	**is**	**that**	**company**	**.**
一个	伟大的	主持人	和	凶猛的	是	那	公司	.

那家公司既热情好客又实力强劲。

[ə; eɪ] [læd] [fleɪm] [red] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ; [ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv] [men] [hɪz; ɪz]

A	**lad**	**flame**	**red**	**before**	**it**	**;**	**the**	**most**	**beautiful**	**of**	**the**	**forms**	**of**	**men**	**his**
一个	小伙子	火焰	红色的	前	它	;	这	最多	美丽的	的	这	表格	的	男人	他的

[fɔːm] ;

form	**;**
形式	;

少年在他面前脸色火红；他拥有男人中最美的身形；

... [ə; eɪ] [ʃiːld] [wɪð] [waɪt] [bɒs] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

...	**a**	**shield**	**with**	**white**	**boss**	**in**	**his**	**hand**	**,**
...	一个	盾	和	白色的	老板	在	他的	手	,

他手中拿着一面盾牌，盾牌上有白色凸起。

[ðə; ði] [ʃiːld] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][ə; eɪ][rɪm][ɒv; əv][gəʊld] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ; [ə; eɪ][spɪə(r)] [ʃɑːp] , [lait] ,

the	**shield**	**of**	**gold**	**and**	**a**	**rim**	**of**	**gold**	**round**	**it**	**;**	**a**	**spear**	**sharp**	**,**	**light**	**,**
这	盾	的	金子	和	一个	轮缘	的	金子	圆形的	它	;	一个	矛	锋利的	,	光	,

金色的盾牌，盾牌边缘镶着金边；一支锋利、轻便的长矛。

[wɪð] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ; [ə; eɪ] [kləʊk] ['pɜːp(ə)l] , [frɪndʒd] , ['fəʊldɪd] [ə'baʊt] [hɪm] ;

with	**in**	**his**	**hand**	**;**	**a**	**cloak**	**purple**	**,**	**fringed**	**,**	**folded**	**about**	**him**	**;**
和	在	他的	手	;	一个	披风	紫色的	,	流苏	,	折叠	关于	他	;

他手里拿着一件紫色的、有流苏的斗篷，披在他身上；

[ə; eɪ] [brəʊtʃ] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði] [kləʊk] , [ɒn][hɪz; ɪz] [brest] ; [ə; eɪ] [ʃɜːt] [waɪt] , ['hʊdɪd] , [wɪð] [red]

a	**brooch**	**of**	**silver**	**in**	**the**	**cloak**	**,**	**on**	**his**	**breast**	**;**	**a**	**shirt**	**white**	**,**	**hooded**	**,**	**with**	**red**
一个	胸针	的	银	在	这	披风	,	在	他的	胸部	;	一个	衬衫	白色的	,	连帽的	,	和	红色的

[ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] ,

ornamentation	**,**
装饰	,

斗篷上别着一枚银胸针，胸前穿着一件白色带帽衬衫，上面有红色装饰。

[ə'baʊt] [hɪm] ; [ə; eɪ] [sɒːd] [gəʊld] - [hɪlt] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [dres] [ˌaʊt'saɪd] . -

about	**him**	**;**	**a**	**sword**	**gold**	**-**	**hilted**	**over**	**his**	**dress**	**outside**	**.**	**'**
关于	他	;	一个	剑	金子	-	带柄	超过	他的	裙子	外部	.	-

他身外别着一把金柄剑，剑柄镶嵌在他衣服外面。

[ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] ['fɜːgəs] [ɪz]['saɪlənt] .

Therewith	**Fergus**	**is**	**silent**	**.**
由此	弗格斯	是	沉默的	.

弗格斯沉默不语。

- [ai][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ɪn'diːd] , - [sed] ['fɜːgəs] , - [ðə; ði] [laɪk] [ɒv; əv] [ðɪs] [læd] [ɪn]['ʌlstə(r)] ,

'	**I**	**do**	**not**	**know**	**indeed**	**,**	**'**	**said**	**Fergus**	**,**	**'**	**the**	**like**	**of**	**this**	**lad**	**in**	**Ulster**	**,**
-	我	做	不是	知道	的确	,	-	说	弗格斯	,	-	这	喜欢	的	这	小伙子	在	阿尔斯特	,

“我确实不知道，”弗格斯说，“阿尔斯特还有谁像这个小伙子一样。”

[ɪk'sept] [ðæt] [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [men] [ɒv; əv] - [ə'baʊt] [ə; eɪ] [læd] ['prɒpə(r)] , ['wʌndəf(ə)l] ,

except	**that**	**I**	**think**	**it**	**is**	**the**	**men**	**of**	**Temair**	**about**	**a**	**lad**	**proper**	**,**	**wonderful**	**,**
除了	那	我	思考	它	是	这	男人	的	-	关于	一个	小伙子	恰当的	,	精彩的	,

但我认为，这应该是泰迈尔的男人们写的关于一个真正了不起的少年的故事。

['nəʊb(ə)l] : [wɪð] [ɜːrk] , [sʌn] [ɒv; əv] - - [ænd; ənd] [ɒv; əv] - ['dɔːtə(r)] .

noble	:	with	Erc	,	son	of	Coirpre	Niafer	and	of	Conchobar's	daughter	.
高贵	:	和	埃尔克	,	儿子	的	-	-	和	的	-	女儿	.

贵族：与埃尔克（Erc）在一起，他是科伊普雷·尼亚弗（Coirpre Niafer）的儿子，也是康乔巴尔（Conchobar）的女儿。

[ðeɪ] [lʌv] [nɒt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ; — — [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [liːv] [hæz; həz] [ðæt] [mæn] [kʌm] ,

They	love	not	one	another	;	—	—	without	his	father's	leave	has	that	man	come	,
他们	爱	不是	一	其他	;	—	—	没有	他的	父亲的	离开	有	那	男人	来	,

他们彼此不相爱；——那人未经父亲允许就来了，

[tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] .

to	help	his	grandfather	.
到	帮助	他的	祖父	.

去帮助他的祖父。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [θruː] [ðə; ði] ['kɒmbæt] [ɒv; əv] [ðæt] [læd] , - [sed] ['fɜːgəs] ,

It	is	through	the	combat	of	that	lad	,	'	said	Fergus	,
它	是	通过	这	战斗	的	那	小伙子	,	-	说	弗格斯	,

“正是通过那个小伙子的战斗，”弗格斯说道。

- [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .

'	that	you	will	be	defeated	in	the	battle	.
-	那	你	将要	是	战败	在	这	战斗	.

“你必将在战斗中战败。”

[ðæt] [læd] [nəʊz] [nɒt] ['terə(r)] [nɔː(r)] [fɪə(r)] [æt; ət] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði]

That	lad	knows	not	terror	nor	fear	at	coming	to	you	among	them	into	the
那	小伙子	知道	不是	恐怖	也不	害怕	在	未来	到	你	之中	他们	进入	这

[mɪdst] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [bə'tæliən] .

midst	of	your	battalion	.
中间	的	你的	营	.

那小子不知恐惧为何物，竟敢来到你身边，加入你的营队。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [laɪk] [men] [ðæt] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] ['ʌlstə(r)] [wɪl] [rɔː(r)] [ɪn] ['seɪvɪŋ]

It	would	be	like	men	that	the	warriors	of	the	men	of	Ulster	will	roar	in	saving
它	会	是	喜欢	男人	那	这	战士	的	这	男人	的	阿尔斯特	将要	吼	在	保存

[ðə; ði] [kɑːf] [ðeə(r)] [hɑːt] ,

the	calf	their	heart	,
这	小牛	他们的	心	,

就像阿尔斯特的勇士们为了拯救小牛犊而发出震耳欲聋的呐喊一样，他们心系万物。

[ɪn] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .

in	striking	the	battle	.
在	引人注目	这	战斗	.

在战斗中。

[ðeə(r)] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['kɪnʃɪp] [æt; ət] ['siːɪŋ] [ðæt] [læd] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt]

There	will	come	to	them	a	feeling	of	kinship	at	seeing	that	lad	in	the	great
那里	将要	来	到	他们	一个	感觉	的	亲属关系	在	看到	那	小伙子	在	这	伟大的

['bæt(ə)l] ,

battle	,
战斗	,

当他们看到那个孩子在伟大的战场上英勇牺牲时，会产生一种亲切感。

['straɪkɪŋ] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .

striking	the	battle	before	them	.
引人注目	这	战斗	前	他们	.

向他们面前的战场发起进攻。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [hɜːd] [ðə; ði]['rʌmb(ə)l][ɒv; əv] - [sɒːd] [laɪk][ðə; ði] ['bɑːkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]

There	will	be	heard	the	rumble	of	Conchobar's	sword	like	the	barking	of	a
那里	将要	是	听到	这	隆隆	的	-	剑	喜欢	这	叫声	的	一个

[wɒtʃ] - [dɒg][ɪn] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [læd] .

watch	-	dog	in	saving	the	lad	.
手表	-	狗	在	保存	这	小伙子	.

将会听到康乔巴的剑发出隆隆声，就像看门狗在救那个男孩时吠叫一样。

[hiː; hi] [wɪl] [θrəʊ] [θriː] [wɔːlz] [ɒv; əv] [men] [ə'baʊt] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪn] [siːkɪŋ] [ðə; ði] [læd] .

He	will	throw	three	walls	of	men	about	the	battle	in	seeking	the	lad	.
他	将要	扔	三	墙壁	的	男人	关于	这	战斗	在	寻求	这	小伙子	.

他会派出三道人墙在战场上寻找那个少年。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wɪð] [ðə; ði] [ə'fekʃn] [ɒv; əv] ['kɪnzmən] [ðæt] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv]['ʌlstə(r)] [wɪl] [ə'tæk]

It	will	be	with	the	affection	of	kinsmen	that	the	warriors	of	Ulster	will	attack
它	将要	是	和	这	感情	的	亲属	那	这	战士	的	阿尔斯特	将要	攻击

[ðə; ði] ['kaʊntləs] [həʊst] ,

the	countless	host	,
这	无数	主持人	,

阿尔斯特的勇士们将怀着对亲人的深切情谊，向那数不胜数的敌军发起进攻。

- [sed] ['fɜːgəs] .

'	said	Fergus	.
-	说	弗格斯	.

“弗格斯说道。”

- [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [lɒŋ] , - [sed] [mæk] [rɒθ] , - [tuː; tə][biː; bi] [ri'kaunt] [ɔːl] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [siːn] ,

'	I	think	it	long	,	'	said	Mac	Roth	,	'	to	be	recounting	all	that	I	have	seen	,
-	我	思考	它	长的	,	-	说	苹果	罗斯	,	-	到	是	重新计算	全部	那	我	有	已见	,

“我觉得要花很长时间，”麦克·罗斯说，“才能把我所看到的一切一一讲述出来。”

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [kʌm] ['miːnwaɪl] (?) [wɪð] ['taɪdɪŋz] [tuː; tə][juː; jʊ] . -

but	I	have	come	meanwhile	(	?	)	with	tidings	to	you	.	'
但	我	有	来	同时	(	?	)	和	消息	到	你	.	-

但我此时已带着消息来告诉你。

- [juː; jʊ][hæv; həv] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] , - [sed] ['fɜːgəs] .

'	You	have	brought	it	,	'	said	Fergus	.
-	你	有	带来	它	,	-	说	弗格斯	.

“你把它带来了，”弗格斯说。

- ['kɑːnəl] - [hæz; həz][nɒt] [kʌm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['kʌmpəni] , - [sed] [mæk] [rɒθ] ;

'	Conall	Cernach	has	not	come	with	his	great	company	,	'	said	Mac	Roth	;
-	康纳尔	-	有	不是	来	和	他的	伟大的	公司	,	-	说	苹果	罗斯	;

“康纳尔·切尔纳赫并没有带着他的大批随行人员前来，”麦克罗斯说道；

- [ðə; ði] [θriː] [sʌnz] [ɒv; əv]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [θriː] [hæv; həv][nɒt] [kʌm] ;

'	the	three	sons	of	Conchobar	with	their	three	cantreds	have	not	come	;
-	这	三	儿子们	的	康乔巴	和	他们的	三	坎特雷德	有	不是	来	;

“康乔巴尔的三个儿子和他们的三支战车还没有来；

[kʊ'xʊlɪn] [tuː] [hæz; həz][nɒt] [kʌm] [ðeə(r)]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['wuːndɪŋ] [ɪn]['kɒmbæt] [ə'genst] [ɒdz] .

Cuchulainn	too	has	not	come	there	after	his	wounding	in	combat	against	odds	.
库丘林	也	有	不是	来	那里	后	他的	受伤	在	战斗	反对	赔率	.

库丘林在以少胜多的战斗中负伤后，也没有来到这里。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [wɪð] [wʌn] ['tʃæriət] , - [sed] [mæk] [rɒθ] ,

Unless	it	is	a	warrior	with	one	chariot	,	'	said	Mac	Roth	,
除非	它	是	一个	战士	和	一	战车	,	-	说	苹果	罗斯	,

“除非他是一位拥有一辆战车的战士，”麦克·罗斯说道。

- [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [kʌm] [ðeə(r)] .
' I think it would be he who has come there .
- 我 思考 它 会 是 他 WHO 有 来 那里 .

“我想应该是他去了那里。”

[tuː] ['hɔːsɪz] ... ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['tʃæriət] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] - [teɪld] , [brɔːd] - [huːft] , [brɔːd] [ə'bʌv]
Two horses ... under his chariot ; they are long - tailed , broad - hoofed , broad above
二 马匹 ... 在下面 他的 战车 ; 他们 是 长的 - 有尾巴的 , 广阔 - 有蹄的 , 广阔 多于
, ['nærəʊ] [bɪ'niːθ] , [haɪ] - ['hedɪd] ,
, narrow beneath , high - headed ,
, 狭窄的 下面 , 高的 - 标题 ,

他的战车下有两匹马；它们尾巴长，蹄子宽，上宽下窄，头高。

[greɪt] [ɒv; əv] [kɜːv] , [θɪn] - [maʊðd] , [wɪð] [dɪ'stendɪd] ['nɒstrəlz] .
great of curve , thin - mouthed , with distended nostrils .
伟大的 的 曲线 , 薄的 - 嘴巴 , 和 膨胀 鼻孔 .

体态优美，嘴唇薄，鼻孔扩张。

[tuː] [wiːlz] [blæk] , — — , [wɪð] [taiəz] ['iːv(ə)n] , [smuːð] - ['rʌnɪŋ] ; [ðə; ði] ['bɒdi] ['veri] [haɪ] ,
Two wheels black , — — , with tyres even , smooth - running ; the body very high ,
二 车轮 黑色的 , — — , 和 轮胎 甚至 , 光滑的 - 跑步 ; 这 身体 非常 高的 ,
['klætə] ; [ðə; ði] [tent] ... [ˌðeər'ɪn] ;
clattering ; the tent ... therein ;
咔嗒咔嗒 ; 这 帐篷 ... 其中 ;

两个黑色的轮子，——，轮胎均匀，运转平稳；车身很高，发出咔嗒声；帐篷.....在其中；

[ðə; ði] ['pɪlər] [kɑːrvd] .
the pillars carved .
这 柱子 雕刻 .

柱子上雕刻着图案。

[ðə; ði] ['wɒriə(r)] [ɪn] [ðæt] ['tʃæriət] [fɔː(r)] - [skweə(r)] , ['pɜːp(ə)l] - [feɪst] ; [heə(r)] [krɒpt] [ʃɔːt] [ɒn][ðə; ði][tɒp]
The warrior in that chariot four - square , purple - faced ; hair cropped short on the top
这 战士 在 那 战车 四 - 正方形 , 紫色的 - 面对 ; 头发 裁剪 短的 在 这 顶部
, ['kɜːli] ,
, curly ,
, 卷曲 ,

那辆战车上的战士四肢方正，面色紫红；头顶的头发剪得很短，卷曲着。

['veri] [blæk] [hæz; həz][hiː; hi] , [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ; ... [ə; eɪ] [kləʊk] [red] [ə'baʊt] [hɪm] ;
very black has he , down to his shoulders ; ... a cloak red about him ;
非常 黑色的 有 他 , 向下 到 他的 肩膀 ; ... 一个 披风 红色的 关于 他 ;

他全身漆黑，一直到肩膀；.....身上披着一件红色斗篷；

[fɔː(r)] ['θəːti] [ɒv; əv] [fiːt] - [pəulz] (?) [ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [ɑːmz] .
four thirties of feat - poles (?) in each of his two arms .
四 三十多岁 的 特技 - 杆子 (?) 在 每个 的 他的 二 武器 .

他两只胳膊上各拿着四根三十英尺长的杆子（？）。

[ə; eɪ] [sɒːd] [gəʊld] - [hɪlt] [ɒn][hɪz; ɪz] [left] ; [ʃiːld] [ænd; ənd][spɪə(r)][hæz; həz][hiː; hi] ,
A sword gold - hilted on his left ; shield and spear has he ,
一个 剑 金子 - 带柄 在 他的 左边 ; 盾 和 矛 有 他 ,

他左手持金柄剑；他还有盾牌和长矛。

[ænd; ənd] ['twenti] - [fɔː(r)] ['dʒævlɪn] [ə'baʊt] [hɪm] [ɒn] [strɪŋz] [ænd; ənd] [θɒŋz] .
and twenty - four javelins about him on strings and thongs .
和 二十 - 四 标枪 关于 他 在 字符串 和 丁字裤 .

他周围挂着二十四根用绳子和皮条系着的标枪。

[ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] ; [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [hed] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]

The	charioteer	in	front	of	him	;	the	back	of	the	charioteer's	head	towards	the
这	车夫	在	正面	的	他	;	这	后退	的	这	-	头	向	这

['hɔːsɪz] ,

horses	,
马匹	,

他前面的车夫；车夫的后脑勺朝向马匹，

[ðə; ði] [reɪnz] [grɑːsp, græsp] [baɪ] [hɪz; ɪz] [təʊz] (?) [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ; [ðə; ði] ['tʃesbɔːd] [spred] [bɪ'twiːn]

the	reins	grasped	by	his	toes	(	?	)	before	him	;	the	chessboard	spread	between
这	缰绳	抓住	经过	他的	脚趾	(	?	)	前	他	;	这	棋盘	传播	之间

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他脚趾间紧紧抓住缰绳（？），棋盘在他两人之间展开。

[hɑːf] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [gəʊld] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [waɪt] ['met(ə)l] ; [ðə; ði] -

half	the	men	of	yellow	gold	,	the	others	of	white	metal	;	the	buanfach
一半	这	男人	的	黄色的	金子	,	这	其他的	的	白色的	金属	;	这	-

一半人是黄金做的，另一半是白铜做的；布安法赫

[[nəʊt] : [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [geɪm] ; ['prɒbəbli] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [tʃes] [ɔː(r)] [drɑːfts] .]

[	Note	:	the	name	of	a	game	;	probably	in	the	nature	of	chess	or	draughts	.	]
[	笔记	:	这	姓名	的	一个	游戏	;	大概	在	这	自然	的	棋	或者	起草	.	]

[注：一种游戏的名称；可能类似于国际象棋或跳棋。]

['ʌndə(r)] [ðeə(r)] [θaɪz] .

under	their	thighs	.
在下面	他们的	大腿	.

在她们的大腿下方。

[naɪn] [fiːts] [wɜː(r); wə(r)] [pə'fɔːmd] [baɪ] [hɪm] [ɒn] [haɪ] . -

Nine	feats	were	performed	by	him	on	high	.	'
九	壮举	是	执行	经过	他	在	高的	.	-

他在高处展现了九项壮举。

- [huː] [ɪz] [ðæt] , [əʊ] ['fɜːgəs] ? - [sed] - .

'	Who	is	that	,	O	Fergus	?	'	said	Ailill	.
-	WHO	是	那	,	哦	弗格斯	?	-	说	-	.

“那是谁，弗格斯？”艾利尔问道。

- [æn; ən] ['iːzi] ['kwestʃən] , - [sed] ['fɜːgəs] . -

'	An	easy	question	,	'	said	Fergus	.	'
-	一个	简单的	问题	,	-	说	弗格斯	.	-

“这问题很简单，”弗格斯说。

[kʊ'xʊlɪn] [mæk] - [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sɪd] ,

Cuchulainn	Mac	Sualtaim	from	the	Sid	,
库丘林	苹果	-	从	这	西德	,

来自 Sid 的 Cuchulainn Mac Sualtaim，

[[nəʊt] : [kʊ'xʊlɪn] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] ['feəri] [bɜːθ] .]

[	Note	:	Cuchulainn	was	of	fairy	birth	.	]
[	笔记	:	库丘林	曾是	的	仙女	出生	.	]

[注：库丘林是仙女出身。]

[ænd; ənd] - [mæk] - [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .

and	Loeg	Mac	Riangabra	his	charioteer	.
和	-	苹果	-	他的	车夫	.

以及他的战车御者洛格·麦克·里安加布拉。

[kʊ'xʊlɪn] [ɪz] [ðæt] , - [sed] ['fɜːgəs] .
Cuchulainn is that , ' said Fergus .
库丘林 是 那 , - 说 弗格斯 .

库丘林就是这样，"弗格斯说。

- ['meni] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] , - [sed] [mæk] [rɒθ] , - [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði][kæmp][ɒv; əv]
' Many hundreds and thousands , ' said Mac Roth , ' have reached the camp of
- 许多 数百 和 数千 , - 说 苹果 罗斯 , - 有 达到 这 营 的
['ʌlstə(r)] .
Ulster .
阿尔斯特 .

“成百上千的人，"麦克罗斯说，“已经到达了阿尔斯特的营地。”

['meni] ['hɪərəʊz][ænd; ənd] ['tʃæmpiənz] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] - [men][hæv; həv] [kʌm] [wɪð] [ə; eɪ] [reɪs] [tuː; tə]
Many heroes and champions and fighting - men have come with a race to
许多 英雄 和 冠军 和 斗争 - 男人 有 来 和 一个 种族 到
[ðə; ði] [ə'sembli] .
the assembly .
这 集会 .

许多英雄、冠军和战士都前来参加集会。

['meni] ['kʌmpəniz] , - [sed] [mæk] [rɒθ] , - [wɜː(r); wə(r)] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [kæmp] ,
Many companies , ' said Mac Roth , ' were reaching the same camp ,
许多 公司 , - 说 苹果 罗斯 , - 是 到达 这 相同的 营 ,

麦克罗斯说：“许多公司都在向同一个阵营寻求帮助。”

[ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [nɒt] [riːtʃt] [ɔː(r)] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [wen] [aɪ] [keɪm] ; ['əʊnli] ,
of those who had not reached or come to the camp when I came ; only ,
的 那些 WHO 有 不是 达到 或者 来 到 这 营 什么时候 我 来了 ; 仅有的 ,

那些在我到达营地时尚未抵达或尚未来到营地的人；只有，

- [sed] [mæk] [rɒθ] ,
' said Mac Roth ,
- 说 苹果 罗斯 ,

麦克·罗斯说道：

- [maɪ] [aɪ] [dɪd] [nɒt] [rest] [ɒn] [hɪl] [ɔː(r)] [haɪt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [maɪ] [aɪ] [riːtʃt] [frɒm; frəm] [fɜː] -
' my eye did not rest on hill or height of all that my eye reached from Fer Diad's
- 我的 眼睛 做过 不是 休息 在 爬坡道 或者 高度 的 全部 那 我的 眼睛 达到 从 fer -
[fɔːd] [tuː; tə] - ['mɪdi] ,
Ford to Slemon Midi ,
福特 到 - MIDI ,

“我的目光没有停留在山丘或高度上，我目光所及之处，从费尔迪亚德福特到斯莱蒙米迪，我都一览无余。”

[bʌt; bət] [ə'pɒn] [hɔːs] [ænd; ənd][mæn] . -
but upon horse and man . '
但 之上 马 和 男人 . -

但对于马和人来说。

- [juː; jʊ] [sɔː] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn]['truːli] , - [sed] ['fɜːgəs] .
' You saw the household of a man truly , ' said Fergus .
- 你 锯 这 家庭 的 一个 男人 真的 , - 说 弗格斯 .

“你看到了一个真正男人的家庭，"弗格斯说。

[ðen] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [went] [wɪð] [hɪz; ɪz][hoʊsts][ænd; ənd] [tʊk] [kæmp][nɪə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .
Then Conchobar went with his hosts and took camp near the others .
然后 康乔巴 去 和 他的 主持人 和 采取 营 靠近 这 其他的 .

然后康乔巴尔和他的主人一起去了其他人附近扎营。

['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [truːs] [tɪl] ['sʌnraɪz] [ɒn][ðə; ði] ['mɒrəʊ] [frɒm; frəm] - ,
Conchobar asked for a truce till sunrise on the morrow from Ailill ,
康乔巴 问 为了 一个 休战 直到 日出 在 这 明天 从 - ,

康乔巴尔请求艾利尔休战至次日日出。

[ænd; ənd] - ['rætɪfaɪd][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][men][ɒv; əv]['aɪələnd][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['eksaɪlz] ,

and	Ailill	ratified	it	for	the	men	of	Ireland	and	for	the	exiles	,
和	-	已批准	它	为了	这	男人	的	爱尔兰	和	为了	这	流亡者	,

艾利尔为爱尔兰人和流亡者批准了这项协议。

[ænd; ənd]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)]['rætɪfaɪd][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʌlstəmən] ; [ænd; ənd] [ðen] -

and	Conchobar	ratified	it	for	the	Ulstermen	;	and	then	Conchobar's
和	康乔巴	已批准	它	为了	这	阿尔斯特人	;	和	然后	-

[tents] [ɑː(r); ə(r)] [pɪtʃt] .

tents	are	pitched	.
帐篷	是	投球	.

康乔巴尔代表阿尔斯特人批准了这项协议；然后康乔巴尔的帐篷就搭起来了。

[ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ] [speɪs] , — — , [beə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌlstəmən] [keɪm]

The	ground	between	them	is	a	space	,	—	—	,	bare	,	and	the	Ulstermen	came
这	地面	之间	他们	是	一个	空间	,	—	—	,	裸	,	和	这	阿尔斯特人	来了

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] ['sʌnset] .

to	it	before	sunset	.
到	它	前	日落	.

他们之间的空地是一片空地，——，阿尔斯特人在日落之前来到这里。

[ðen] [sed] [ðə; ði] ['mɔːrɪgən] [ɪn][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [kæmps] :

Then	said	the	Morrigan	in	the	twilight	between	the	two	camps	:
然后	说	这	莫里根	在	这	暮	之间	这	二	营地	:

暮色降临，两营之间，莫里根开口说道：

[[nəʊt] : ['retərɪk] , ['sev(ə)n] [laɪnz]]

[	Note	:	Rhetoric	,	seven	lines	]
[	笔记	:	修辞	,	七	线条	]

[注：修辞学，七行]

[naʊ] [kʊ'xʊlɪn] [wɒz; wəz][æt; ət] - [nɪə(r)][ðem; ðəm] .

Now	Cuchulainn	was	at	Fedan	Chollna	near	them	.
现在	库丘林	曾是	在	费丹	-	靠近	他们	.

现在库丘林就在他们附近的费丹乔尔纳。

[fuːd] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm][baɪ][ðə; ði] ['hɒspɪtlə(r)] [ðæt] [naɪt] ;

Food	was	brought	to	him	by	the	hospitallers	that	night	;
食物	曾是	带来	到	他	经过	这	医院工作人员	那	夜晚	;

当晚，医院的医护人员给他送来了食物；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɪm][baɪ][deɪ] .

and	they	used	to	come	to	speak	to	him	by	day	.
和	他们	用过的	到	来	到	说话	到	他	经过	天	.

他们过去常常在白天来找他谈话。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [kɪl] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɒv; əv] [fɜː] - [fɔːd] .

He	did	not	kill	any	of	them	to	the	left	of	Fer	Diad's	Ford	.
他	做过	不是	杀	任何	的	他们	到	这	左边	的	fer	-	福特	.

在费尔迪亚德渡口左侧，他没有杀死任何人。

- [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp][frɒm; frəm][ðə; ði] [west] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][tuː; tə]

'	Here	is	a	small	herd	from	the	camp	from	the	west	to	the	camp	to
-	这里	是	一个	小的	一群	从	这	营	从	这	西方	到	这	营	到

[ðə; ði] [iːst] ,

the	east	,
这	东方	,

“这是一小群牛，从西边的营地走到东边的营地。”

- [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] .

'	said	the	charioteer	to	Cuchulainn	.
-	说	这	车夫	到	库丘林	.

”战车御者对库丘林说道。

- [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] [lædz] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] . -

'	Here	is	a	troop	of	lads	to	meet	them	.	'
-	这里	是	一个	部队	的	小伙子们	到	见面	他们	.	-

“这里有一队小伙子去迎接他们。”

- [ðəʊz] [lædz] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] . -

'	Those	lads	shall	come	,	'	said	Cuchulainn	.	'
-	那些	小伙子们	将	来	,	-	说	库丘林	.	-

“那些小伙子会来的，”库丘林说。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɜːd] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [pleɪn] .

The	little	herd	shall	come	over	the	plain	.
这	小的	一群	将	来	超过	这	清楚的	.

小牛群将从平原上走过来。

[hiː; hi] [huː] [wɪl] [nɒt] — — (?) [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [lædz] . -

He	who	will	not	—	—	(	?	)	shall	come	to	help	the	lads	.	'
他	WHO	将要	不是	—	—	(	?	)	将	来	到	帮助	这	小伙子们	.	-

不愿——（？）的人，就来帮帮这些小伙子们吧。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [ðen] [æz; əz] [kʊ'xʊlɪn] [hæd; həd] [sed] .

This	was	done	then	as	Cuchulainn	had	said	.
这	曾是	完毕	然后	作为	库丘林	有	说	.

当时就按照库丘林所说的去做了。

- [haʊ] [duː; də][ðə; ði] [lædz] [ɒv; əv]['ʌlstə(r)] [faɪt] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ? -

'	How	do	the	lads	of	Ulster	fight	the	battle	?	'
-	如何	做	这	小伙子们	的	阿尔斯特	斗争	这	战斗	?	-

“阿尔斯特的小伙子们是如何打赢这场战斗的？”

- [laɪk] [men] , - [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .

'	Like	men	,	'	said	the	charioteer	.
-	喜欢	男人	,	-	说	这	车夫	.

“像个男人一样，”车夫说道。

- [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [vaʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [tuː; tə] [fɔːl] [ɪn] ['reskjuːɪŋ] [ðeə(r)][hɜːrdz] , - [sed]

'	It	would	be	a	vow	for	them	,	to	fall	in	rescuing	their	herds	,	'	said
-	它	会	是	一个	发誓	为了	他们	,	到	落下	在	救援	他们的	畜群	,	-	说

“对他们来说，这将是一个誓言，为了拯救他们的牲畜，他们甘愿牺牲自己，”他说。

[kʊ'xʊlɪn] .

Cuchulainn	.
库丘林	.

库丘林。

- [ænd; ənd] [naʊ] ? -

'	And	now	?	'
-	和	现在	?	-

“那么现在呢？”

- [ðə; ði] ['bɪədlɪs] ['striplɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] [naʊ] , - [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .

'	The	beardless	striplings	are	fighting	now	,	'	said	the	charioteer	.
-	这	无胡须	青年	是	斗争	现在	,	-	说	这	车夫	.

“那些没胡子的毛头小子们现在正在打仗，”车夫说道。

- [hæz; həz][ə; eɪ] [braɪt] [klaʊd] [kʌm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [sʌn] [jet] ? -

'	Has	a	bright	cloud	come	over	the	sun	yet	?	'
-	有	一个	明亮的	云	来	超过	这	太阳	然而	?	-

“太阳被明亮的云朵遮住了吗？”

- [nɒt] [səʊ] , - [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .

'	Not	so	,	'	said	the	charioteer	.
-	不是	所以	,	-	说	这	车夫	.

“并非如此，”车夫说道。

- [əˈlæs] , [ðæt] [ai][hæd; həd] [nɒt] [streŋθ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðem; ðəm] ! -
' **Alas** , **that** **I** **had** **not** **strength** **to** **go** **to** **them** **!** '
- 唉 , 那 我 有 不是 力量 到 去 到 他们 ! -

“唉，我真没有力气去见他们！”

[sed] [kʊˈxʊlɪn] .
said **Cuchulainn** **.**
说 库丘林 .

库丘林说道。

- [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['kɒntest] [wɪ'ðaʊt] [ðæt] [tuː; tə] - [deɪ] , - [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , - [æt; ət] ['sʌnraɪz] ;
' **There** **will** **be** **contest** **without** **that** **to** **-** **day** **,** ' **said** **the** **charioteer** **,** ' **at** **sunrise** **;**
- 那里 将要 是 竞赛 没有 那 到 - 天 , - 说 这 车夫 , - 在 日出 ;

“今天日出时分，即使没有那个东西，也会有一场比赛，”车夫说道；

['hɔːti] [fəʊk] [faɪt] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [naʊ] , - [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , - [seɪv] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nɒt]
haughty **folk** **fight** **the** **battle** **now** **,** ' **said** **the** **charioteer** **,** ' **save** **that** **there** **are** **not**
傲慢 民间 斗争 这 战斗 现在 , - 说 这 车夫 , - 节省 那 那里 是 不是
[kɪŋz] [ðeə(r)] ,
kings **there** **,**
国王 那里 ,

“傲慢的人们现在正在打仗，”车夫说，“只不过那里没有国王。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [əˈsliːp] . -
for **they** **are** **still** **asleep** **.** '
为了 他们 是 仍然 睡着了 . -

因为他们还在睡觉。

[ðen] - [sed] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [rəʊz] ([ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [huː] [sæŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp]
Then **Fachna** **said** **when** **the** **sun** **rose** **(** **or** **it** **is** **Conchobar** **who** **sang** **in** **his** **sleep**
然后 - 说 什么时候 这 太阳 玫瑰 (或者 它 是 康乔巴 WHO 唱 在 他的 睡觉
) :
) **:**
) :

然后法赫纳说，当太阳升起的时候（或者说是康乔巴尔在睡梦中唱歌）：

- [əˈraɪz] , [kɪŋz] [ɒv; əv] ['mɑːkə] , [ɒv; əv] ['maɪti] [diːdz] , ['nəʊb(ə)l] ['haʊshəʊld] , [graɪnd][jɔː(r); jə(r)]
' **Arise** **,** **Kings** **of** **Macha** **,** **of** **mighty** **deeds** **,** **noble** **household** **,** **grind** **your**
- 出现 , 国王 的 马查 , 的 强大的 契约 , 高贵 家庭 , 研磨 你的
['wepənz] , [faɪt] [ðə; ði]['bæt(ə)l] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
weapons **,** **fight** **the** **battle** **,** ' **etc** **.**
武器 , 斗争 这 战斗 , - ETC .

“起来吧，玛查的君王们，英勇的君王们，高贵的家族，磨砺你们的武器，打响你们的战鼓！”等等。

- [huː] [hæz; həz] [sʌŋ] [ðɪs] ? - [sed] ['evri] [wʌn] .
' **Who** **has** **sung** **this** **?** ' **said** **every** **one** **.**
- WHO 有 唱 这 ? - 说 每一个 一 .

“这首歌是谁唱的？”大家异口同声地问道。

- ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][mæk] ['nɛsə] , - [sed] [ðeɪ] ; - [ɔː(r)] [fæktnə] [sæŋ] [ˌaɪ 'tiː] , - [sed] [ðeɪ] .
' **Conchobar** **Mac** **Nessa** **,** ' **said** **they** **;** ' **or** **Fachtna** **sang** **it** **,** ' **said** **they** **.**
- 康乔巴 苹果 内萨 , - 说 他们 ; - 或者 法赫特纳 唱 它 , - 说 他们 .

他们说：“康乔巴尔·麦克内萨”；“或者是法赫特纳唱的，”他们说。

- [sliːp] , [sliːp] , [seɪv] [jɔː(r); jə(r)] ['sentinəl] . -
' **Sleep** **,** **sleep** **,** **save** **your** **sentinels** **.** '
- 睡觉 , 睡觉 , 节省 你的 哨兵 . -

“睡吧，睡吧，保护你们的哨兵。”

- [ðə; ði] [vɪkˈtɔːriəs] [wɒz; wəz] [hɜːd] : - [əˈraɪz] , [kɪŋz] [ɒv; əv] ['mɑːkə] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Loegaire **the** **Victorious** **was** **heard** **:** ' **Arise** **,** **Kings** **of** **Macha** **,** ' **etc** **.**
- 这 胜利者 曾是 听到 : - 出现 , 国王 的 马查 , - ETC .

胜利者洛盖尔说道：“起来吧，马查的国王们！”等等。

- [huː] [hæz; həz] [sʌŋ] [ðæt] ? - [sed] ['evri] [wʌn] .
' **Who has sung that ? ' said every one .**
- WHO 有 唱 那 ? - 说 每一个 一 .

“是谁唱的这首歌？”大家异口同声地问道。

- - [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] , [sʌn] [ɒv; əv] - - [mæk] - .
' **Loegaire the Victorious , son of Connad Buide Mac Ilech .**
- - 这 胜利者 , 儿子 的 - - 苹果 - .

胜利者洛盖尔，康纳德·布伊德·麦克伊莱赫之子。

[sliːp] , [sliːp] , [ɪk'sept] [jɔː(r); jə(r)] ['sentɪnəl] . -
Sleep , sleep , except your sentinels . '
睡觉 , 睡觉 , 除了 你的 哨兵 . -

睡吧，睡吧，除了你们的哨兵。

- [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] , - [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] , - [tɪl] ['sʌnraɪz] ... [ɪn][ðə; ði] [glen] [ænd; ənd]
' **Wait for it still , ' said Conchobar , ' till sunrise ... in the glens and**
- 等待 为了 它 仍然 , - 说 康乔巴 , - 直到 日出 ... 在 这 格伦斯 和
['haɪts] [ɒv; əv] ['aɪələnd] . -
heights of Ireland . '
高度 的 爱尔兰 . -

“再等等吧，”康乔巴尔说，“等到日出……在爱尔兰的峡谷和高地。”

[wen] [kʊ'xʊlɪn] [sɔː] [ðə; ði] [kɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] [kraʊnz] [ɒn][ðeə(r)] [hedz]
When Cuchulainn saw the kings from the east taking their crowns on their heads
什么时候 库丘林 锯 这 国王 从 这 东方 采取 他们的 皇冠 在 他们的 头部
[ænd; ənd] ['mɑːʃəlɪŋ] (?)
and marshalling (?)
和 编组 (?)

当库丘林看到东方的国王们头戴王冠，列队行进时（？）

[ðə; ði] ['kʌmpəniz] , [kʊ'xʊlɪn] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'weɪkən] [ðə; ði]
the companies , Cuchulainn said to his charioteer that he should awaken the
这 公司 , 库丘林 说 到 他的 车夫 那 他 应该 觉醒 这
['ʌlstəmən] ;
Ulstermen ;
阿尔斯特人 ;

库丘林告诉他的车夫，他应该唤醒阿尔斯特人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [sed] ([ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] - , [sʌn] [ɒv; əv] - [ðə; ði]['pəʊɪt] , [huː] [sed])
and the charioteer said (or it is Amairgen , son of Eccet the poet , who said)
和 这 车夫 说 (或者 它 是 - , 儿子 的 - 这 诗人 , WHO 说)
:
:
:

车夫说道（或者是由诗人埃克塞特的儿子阿迈尔根说的）：

- [ə'raɪz] , [kɪŋz] [ɒv; əv] ['mɑːkə] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
' **Arise , Kings of Macha , ' etc .**
- 出现 , 国王 的 马查 , - ETC .

“起来吧，玛查的君王们！”等等。

- [aɪ][hæv; həv] [ə'weɪkənd] [ðem; ðəm] , - [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
' **I have awakened them , ' said the charioteer .**
- 我 有 觉醒 他们 , - 说 这 车夫 .

“我已经唤醒了他们，”车夫说道。

- [ðʌs] [hæv; həv] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['bæt(ə)l] , [kwaɪt] ['neɪkɪd] , [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ɑːmz] ['əʊnli] .
' **Thus have they come to the battle , quite naked , except for their arms only .**
- 因此 有 他们 来 到 这 战斗 , 相当 裸 , 除了 为了 他们的 武器 仅有的 .

“就这样，他们赤身裸体地来到战场，身上只有武器。”

[hiː; hi] , [ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv] [huːz] [tent] [ɪz] [iːst] , [hæz; həz] [kʌm] [aʊt] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] [west] . -

He	,	the	door	of	whose	tent	is	east	,	has	come	out	through	it	west	.	'
他	,	这	门	的	谁	帐篷	是	东方	,	有	来	出去	通过	它	西方	.	-

他的帐篷门朝东，却从西边出来了。

- [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] " ['gʊdli] [help] [ɒv; əv] [nə'sesəti] , " - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	It	is	a	"	goodly	help	of	necessity	,	"	'	said	Cuchulainn	.
-	它	是	一个	"	很好	帮助	的	必要性	,	"	-	说	库丘林	.

库丘林说："这是迫不得已的好帮手。"

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌlstəmən] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['fɒləʊd] [ʌp][hɪə(r)] [naʊ] .

The	adventures	of	the	Ulstermen	are	not	followed	up	here	now	.
这	冒险	的	这	阿尔斯特人	是	不是	随后	向上	这里	现在	.

这里不再继续讲述阿尔斯特人的冒险故事了。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][men][ɒv; əv]['aɪələnd] , [bɔv] [ænd; ənd] [nɛts] [waɪf] [ænd; ənd] - [[nəʊt] :

As	for	the	men	of	Ireland	,	Badb	and	Net's	wife	and	Nemain	[	Note	:
作为	为了	这	男人	的	爱尔兰	,	巴德布	和	网络的	妻子	和	-	[	笔记	:

至于爱尔兰的男人们，巴德布和内特的妻子以及内曼[注：

- [wɒz; wəz][ðə; ði][waɪf][ɒv; əv] [net] , [ðə; ði][wɔː(r)] - [gɒd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['kɔːrmæk] .]

Nemain	was	the	wife	of	Net	,	the	war	-	god	,	according	to	Cormac	.	]
-	曾是	这	妻子	的	网	,	这	战争	-	上帝	,	根据	到	科马克	.	]

据科马克所说，奈曼是战神奈特的妻子。

[kɔːld] [ə'pɒn][ðem; ðəm][ðæt] [naɪt] [ɒn] - [ænd; ənd] - ,

called	upon	them	that	night	on	Garach	and	Irgarach	,
称为	之上	他们	那	夜晚	在	-	和	-	,

当晚，他们在迦拉赫和伊尔迦拉赫呼求他们。

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðem; ðəm][daɪd][fɔː(r); fə(r)]['terə(r)] ;

so	that	a	hundred	warriors	of	them	died	for	terror	;
所以	那	一个	百	战士	的	他们	死亡	为了	恐怖	;

因此，他们当中有上百名战士死于恐惧；

[ðæt] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][məʊst] ['piːsf(ə)l] [ɒv; əv] [naɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

that	was	not	the	most	peaceful	of	nights	for	them	.
那	曾是	不是	这	最多	和平	的	夜晚	为了	他们	.

对他们来说，那并不是一个平静的夜晚。

[ðə; ði] ['mʌstə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] [ɒv; əv] ['aɪələnd] [hɪə(r)]

THE	MUSTER	OF	THE	MEN	OF	IRELAND	HERE
这	鼓起	的	这	男士	的	爱尔兰	这里

爱尔兰男士集结

- [mæk] - [sæŋ] [ðæt] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] [sed] :

Ailill	Mac	Matae	sang	that	night	before	the	battle	,	and	said	:
-	苹果	-	唱	那	夜晚	前	这	战斗	,	和	说	:

艾利尔·麦克·马泰在战斗前夜唱道：

- [ə'raɪz] , [ə'raɪz] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]

'	Arise	,	arise	,	'	etc
-	出现	,	出现	,	-	ETC

"起来，起来！"等等

[[nəʊt] : [hɪə(r)] [f'ɒləʊz] [ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv] [nems] .]

[	Note	:	Here	follows	a	list	of	names	.	]
[	笔记	:	这里	跟随	一个	列表	的	姓名	.	]

【注：以下为姓名列表。】

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [kʊ'xʊlɪn] , [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ɪz][təʊld][hɪə(r)] [naʊ] .

As	for	Cuchulainn	,	this	is	what	is	told	here	now	.
作为	为了	库丘林	,	这	是	什么	是	讲述	这里	现在	.

至于库丘林，这就是现在人们所讲述的故事。

- [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] , [əʊ][maɪ] [frend] , [əʊ] - , [haʊ] [ðə; ðɪ] ['ʌlstəmən] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] [ðə; ðɪ]
' Look for us , O my friend , O Loeg , how the Ulstermen are fighting the
- 看 为了 我们 , 哦 我的 朋友 , 哦 - , 如何 这 阿尔斯特人 是 斗争 这
['bæt(ə)l] [naʊ] . -
battle now . '
战斗 现在 . -

“我的朋友，洛格，看看我们吧，看看阿尔斯特人现在是如何战斗的。”

- [laɪk] [men] , - [sed] [ðə; ðɪ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
' Like men , ' said the charioteer .
- 喜欢 男人 , - 说 这 车夫 .

“像个男人一样，”车夫说道。

- [ðəʊ] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [maɪ] ['tʃæriət] ,
' Though I were to go with my chariot ,
- 尽管 我 是 到 去 和 我的 战车 ,

“即便我驾着战车而去，

[ænd; ənd] [ɛn] [ðə; ðɪ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ɒv; əv] ['kɑːnəl] - [wɪð] [hɪz; ɪz] ['tʃæriət] ,
and Oen the charioteer of Conall Cernach with his chariot ,
和 oen 这 车夫 的 康纳尔 - 和 他的 战车 ,

还有科纳尔·切尔纳赫的战车御者欧恩和他的战车，

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][frɒm; frəm][wʌn] [wɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] [dens] [mæs] ,
so that we should go from one wing to the other along the dense mass ,
所以 那 我们 应该 去 从 一 翼 到 这 其他 沿着 这 稠密 大量的 ,

所以我们应该沿着密集区域从一侧机翼走到另一侧机翼，

['naɪðə(r)] [huːf] [nɔː(r)] [taiəz] [ʃæl; ʃəl][gəʊ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] . -
neither hoofs nor tyres shall go through it . '
两者都不 蹄子 也不 轮胎 将 去 通过 它 . -

马蹄和轮胎都不能穿过它。

- [ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ] [stʌf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' That is the stuff for a great battle , ' said Cuchulainn .
- 那 是 这 东西 为了 一个 伟大的 战斗 , - 说 库丘林 .

“这预示着一场大战即将爆发，”库丘林说道。

- ['nʌθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ðɪ]['bæt(ə)l] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ,
' Nothing must be done in the battle , ' said Cuchulainn to his charioteer ,
- 没有什么 必须 是 完毕 在 这 战斗 , - 说 库丘林 到 他的 车夫 ,

“战场上什么都不要做，”库丘林对他的战车御者说道。

- [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [nəʊ] [frɒm; frəm][juː; jʊ] . -
' that we shall not know from you . '
- 那 我们 将 不是 知道 从 你 . -

“我们不会从你那里得知。”

- [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [truː] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ai][kæn; kən] , - [sed] [ðə; ðɪ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
' That will be true , so far as I can , ' said the charioteer .
- 那 将要 是 真的 , 所以 远的 作为 我 能 , - 说 这 车夫 .

“就我所能做到的而言，那将是事实，”车夫说道。

- [ðə; ðɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ðɪ] ['wɒrɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [west] , - [sed] [ðə; ðɪ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ,
' The place where the warriors are now from the west , ' said the charioteer ,
- 这 地方 在哪里 这 战士 是 现在 从 这 西方 , - 说 这 车夫 ,

“现在西方的战士们所在的地方，”车夫说道。

- [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [briːtʃ] [ɪn][ðə; ðɪ]['bæt(ə)l] ['iːstwədz] .
' they make a breach in the battle eastwards .
- 他们 制作 一个 违反 在 这 战斗 向东 .

他们在战斗中向东突破了一个缺口。

[ðeə(r)] [fɜːst] [dɪˈfens] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] , [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [briːtʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['westwədz] . -

Their	**first**	**defence**	**from**	**the**	**east**	**,**	**they**	**make**	**a**	**breach**	**in**	**the**	**battle**	**westwards**	**.**	**'**
他们的	第一的	防御	从	这	东方	,	他们	制作	一个	违反	在	这	战斗	向西	.	-

他们首先从东面发起进攻，然后向西突破防线。

- [əˈlæs] ! [ðæt] [ai] [ˌeɪ ˈem] [nɒt] [həʊl] ! - [sed] [kʊˈxʊlɪn] ; - [maɪ] [briːtʃ] [wʊd] [biː; bi] ['mænɪfest] [laɪk]

'	**Alas**	**!**	**that**	**I**	**am**	**not**	**whole**	**!**	**'**	**said**	**Cuchulainn**	**;**	**'**	**my**	**breach**	**would**	**be**	**manifest**	**like**
-	唉	!	那	我	是	不是	所有的	!	-	说	库丘林	;	-	我的	违反	会	是	显现	喜欢

[ðə; ði] [rest] . -

the	**rest**	**.**	**'**
这	休息	.	-

“唉！可惜我并不完整！”库丘林说道，“我的伤口会像其他人的伤口一样显而易见。”

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdigɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊstɪŋ] .

Then	**came**	**the**	**men**	**of**	**the**	**bodyguard**	**to**	**the**	**ford**	**of**	**the**	**hosting**	**.**
然后	来了	这	男人	的	这	保镖	到	这	福特	的	这	托管	.

然后，卫兵们来到了招待客人的渡口。

[faɪn] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] - [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒn] - [ænd; ənd]

Fine	**the**	**way**	**in**	**which**	**the**	**fightingmen**	**came**	**to**	**the**	**battle**	**on**	**Garach**	**and**
美好的	这	方式	在	哪个	这	-	来了	到	这	战斗	在	-	和

- .

Irgarach	**.**
-	.

查明战士们是如何在加拉赫和伊尔加拉赫参战的。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [naɪn] ['tʃæriət] - [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃæmpiənz] [ɒv; əv] - , [θriː] [brˈfɔː(r)]

Then	**came**	**the**	**nine**	**chariot**	**-**	**men**	**of**	**the**	**champions**	**of**	**Iruath**	**,**	**three**	**before**
然后	来了	这	九	战车	-	男人	的	这	冠军	的	-	,	三	前

[ðem; ðəm] [ɒn] [fʊt] .

them	**on**	**foot**	**.**
他们	在	脚	.

然后是伊鲁阿斯勇士的九名战车战士，前面还有三名步行者。

[nɒt] [mɔː(r)] ['sləʊli] [dɪd] [ðeɪ] [kʌm] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['tʃæriət] - [men] .

Not	**more**	**slowly**	**did**	**they**	**come**	**than**	**the**	**chariot**	**-**	**men**	**.**
不是	更多的	缓慢地	做过	他们	来	比	这	战车	-	男人	.

他们来的速度并不比战车兵慢。

[mɛd] [dɪd] [nɒt] [let] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ,

Medb	**did**	**not**	**let**	**them**	**into**	**the**	**battle**	**,**
医学	做过	不是	让	他们	进入	这	战斗	,

梅芙没有让他们参战。

[fɔː(r); fə(r)] ['drægɪŋ] - [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɪm] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'fiːt] ,

for	**dragging**	**Ailill**	**out**	**of**	**the**	**battle**	**if**	**it**	**is**	**him**	**they**	**should**	**defeat**	**,**
为了	拖拽	-	出去	的	这	战斗	如果	它	是	他	他们	应该	击败	,

如果他们应该打败的是艾利尔，那么把他拖出战场就是不公平的。

[ɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hiː; hi] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .

or	**for**	**killing**	**Conchobar**	**if**	**it**	**is**	**he**	**who**	**should**	**be**	**defeated**	**.**
或者	为了	杀	康乔巴	如果	它	是	他	WHO	应该	是	战败	.

或者，如果应该打败的是康乔巴尔，那就杀了他。

[ðen] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] [təʊld] [kʊˈxʊlɪn] [ðæt] - [ænd; ənd] [mɛd] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːskɪŋ] ['fɜːgəs] [tuː; tə]

Then	**his**	**charioteer**	**told**	**Cuchulainn**	**that**	**Ailill**	**and**	**Medb**	**were**	**asking**	**Fergus**	**to**
然后	他的	车夫	讲述	库丘林	那	-	和	医学	是	问	弗格斯	到

[gəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ;

go	**into**	**the**	**battle**	**;**
去	进入	这	战斗	;

然后他的车夫告诉库丘林，艾利尔和梅芙请求弗格斯出征；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	they	said	to	him	that	it	was	only	right	for	him	to	do	it	,
和	他们	说	到	他	那	它	曾是	仅有的	正确的	为了	他	到	做	它	,

他们对他说，他这样做才是正确的。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [hɪm] [mʌtʃ] ['kaɪndnəs] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['eksaɪl] .

for	they	had	done	him	much	kindness	on	his	exile	.
为了	他们	有	完毕	他	很多	仁慈	在	他的	流亡	.

因为在他流放期间，他们曾给予他很多恩惠。

- [ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [maɪ] [sɒːd] [ɪn'diːd] , - [sed] ['fɜːgəs] ,

'	If	I	had	my	sword	indeed	,	'	said	Fergus	,
-	如果	我	有	我的	剑	的确	,	-	说	弗格斯	,

“如果我真的有剑的话，”弗格斯说道。

- [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [men] ['əʊvə(r)] [ʃiːldz] [wʊd] [biː; bi] [mɔː(r)] ['njuːmərəs] [wɪð] [ˌem 'iː] [ðæn; ðən]

'	the	heads	of	men	over	shields	would	be	more	numerous	with	me	than
-	这	头部	的	男人	超过	盾牌	会	是	更多的	很多的	和	我	比

['heɪlˌstəʊnz] [ɪn] [ðə; ði] ['maɪə(r)] [tuː; tə] [wɪtʃ] [kʌm] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv]

hailstones	in	the	mire	to	which	come	the	horses	of	a	king	after	they	have
冰雹	在	这	沼泽	到	哪个	来	这	马匹	的	一个	国王	后	他们	有

['brəʊkən] ['ɪntuː] [ðə; ði] [lænd] (?) . -

broken	into	the	land	(	?	)	.	'
破碎的	进入	这	土地	(	?	)	.	-

“我宁愿看到盾牌上的人头比国王的战马冲入泥潭后落下的冰雹还要多（？）。”

[ðen] ['fɜːgəs] [meɪd] [ðɪs] [əʊθ] : - [ai] [sweə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

Then	Fergus	made	this	oath	:	'	I	swear	,	etc	.	,
然后	弗格斯	制成	这	誓言	:	-	我	发誓	,	ETC	.	,

然后弗格斯发誓：“我发誓，等等。”

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['brəʊkən] [baɪ] [ˌem 'iː] [tʃiːks] [ɒv; əv] [men] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [neks] ,

there	would	be	broken	by	me	cheeks	of	men	from	their	necks	,
那里	会	是	破碎的	经过	我	脸颊	的	男人	从	他们的	脖子	,

我会打断男人的脸颊，从他们的脖子上扯下来。

[neks] [ɒv; əv] [men] [wɪð] [ðeə(r)] (['ləʊə(r)]) [ɑːmz] , [ɑːmz] [ɒv; əv] [men] [wɪð] [ðeə(r)] ['elbəʊz] ,

necks	of	men	with	their	(	lower	)	arms	,	arms	of	men	with	their	elbows	,
脖子	的	男人	和	他们的	(	降低	)	武器	,	武器	的	男人	和	他们的	肘部	,

男人的脖子和他们的（下）臂，男人的手臂和肘部，

['elbəʊz] [ɒv; əv] [men] [wɪð] [ðeə(r)] [ɑːmz] , [ɑːmz] [ɒv; əv] [men] [wɪð] [ðeə(r)] [fɪsts] ,

elbows	of	men	with	their	arms	,	arms	of	men	with	their	fists	,
肘部	的	男人	和	他们的	武器	,	武器	的	男人	和	他们的	拳头	,

男人的胳膊肘，男人的拳头，

[fɪsts] [ɒv; əv] [men] [wɪð] [ðeə(r)] ['fɪŋgəz] , ['fɪŋgəz] [ɒv; əv] [men] [wɪð] [ðeə(r)] [neɪlz] ,

fists	of	men	with	their	fingers	,	fingers	of	men	with	their	nails	,
拳头	的	男人	和	他们的	手指	,	手指	的	男人	和	他们的	指甲	,

男人的拳头，露出手指；男人的手指，露出指甲。

[[neɪlz]] [ɒv; əv] [men] [wɪð] [ðeə(r)] [skʌl] - [ruːfs] , [skʌl] - [ruːfs] [ɒv; əv] [men] [wɪð] [ðeə(r)] ['mɪd(ə)l] ,

[	nails	]	of	men	with	their	skull	-	roofs	,	skull	-	roofs	of	men	with	their	middle	,
[	指甲	]	的	男人	和	他们的	颅骨	-	屋顶	,	颅骨	-	屋顶	的	男人	和	他们的	中间	,

男人的[指甲]与他们的头骨顶部，男人的头骨顶部与他们的中间，

['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [men] [wɪð] [ðeə(r)] [θaɪz] , [θaɪz] [ɒv; əv] [men] [wɪð] [ðeə(r)] [niːz] ,

middle	of	men	with	their	thighs	,	thighs	of	men	with	their	knees	,
中间	的	男人	和	他们的	大腿	,	大腿	的	男人	和	他们的	膝盖	,

男人的大腿中间，男人的膝盖，

[niːz] [ɒv; əv] [men] [wɪð] [ðeə(r)] [kɑːvz] , [kɑːvz] [ɒv; əv] [men] [wɪð] [ðeə(r)] [fiːt] ,

knees	of	men	with	their	calves	,	calves	of	men	with	their	feet	,
膝盖	的	男人	和	他们的	小牛	,	小牛	的	男人	和	他们的	脚	,

男人的膝盖和他们的小腿，男人的小腿和他们的脚，

[fiːt] [ɒv; əv] [men] [wɪð] [ðeə(r)] [təʊz] , [təʊz] [ɒv; əv] [men] [wɪð] [ðeə(r)] [neɪlz] .

feet	of	men	with	their	toes	,	toes	of	men	with	their	nails	.
脚	的	男人	和	他们的	脚趾	,	脚趾	的	男人	和	他们的	指甲	.

男人的脚，露出脚趾；男人的脚趾，露出指甲。

[ai] [wʊd] [meɪk] [ðeə(r)] [neks] [wɪz] (?

I	would	make	their	necks	whizz	(	?
我	会	制作	他们的	脖子	呼啸	(	?

我会让他们的脖子飞速旋转（?

) — — [æz; əz] [ə; eɪ] [biː] [wʊd] [muːv] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frəʊ] [ɒn] [ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] ['bjuːti] (?) . -

)	—	—	as	a	bee	would	move	to	and	fro	on	a	day	of	beauty	(	?	)	.	'
)	—	—	作为	一个	蜜蜂	会	移动	到	和	弗	在	一个	天	的	美丽	(	?	)	.	-

——就像蜜蜂在晴朗的日子里来回飞舞一样（?)。

[ðen] - [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˌʧæriə'tɪə(r)] : - [let] [ðeə(r)] [kʌm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [spːd] [wɪʧ]

Then	Ailill	said	to	his	charioteer	:	'	Let	there	come	to	me	the	sword	which
然后	-	说	到	他的	车夫	:	-	让	那里	来	到	我	这	剑	哪个

[di'strɔi] [skɪn] .

destroys	skin	.
摧毁	皮肤	.

然后艾利尔对他的车夫说："把那把能撕裂皮肤的剑拿来给我。"

[ai] [sweə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [gɒd] [baɪ] [huːm] [maɪ] ['piːp(ə)l] [sweə(r)] ,

I	swear	by	the	god	by	whom	my	people	swear	,
我	发誓	经过	这	上帝	经过	谁	我的	人们	发誓	,

我以我的族人所信奉的神明起誓，

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɪts] [bluːm] [wɜːs] [tuː; tə] - [deɪ] [ðæn; ðən] [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒn] [wɪʧ] [ai] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː]

if	you	have	its	bloom	worse	to	-	day	than	on	the	day	on	which	I	gave	it
如果	你	有	它是	盛开	更糟	到	-	天	比	在	这	天	在	哪个	我	给予	它

[tuː; tə] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['baʊndri] [ɒv; əv] ['ʌlstə(r)] ,

to	you	in	the	hillside	in	the	boundary	of	Ulster	,
到	你	在	这	山坡	在	这	边界	的	阿尔斯特	,

如果你今天看到的它的花期比我把它在阿尔斯特边界的山坡上送给你的那天还要差，

[ðəʊ] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] ['aɪələnd] [wɜː(r); wə(r)] [prə'tektɪŋ] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt]

though	the	men	of	Ireland	were	protecting	you	from	me	,	they	should	not
尽管	这	男人	的	爱尔兰	是	保护	你	从	我	,	他们	应该	不是

[prə'tekt] [juː; jʊ] . -

protect	you	.	'
保护	你	.	-

虽然爱尔兰的男人们保护你免受我的伤害，但他们不应该保护你。

[ðen] [hɪz; ɪz] [spːd] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] ['fɜːgəs] , [ænd; ənd] - [sed] : - [teɪk] [ðaɪ] [spːd] , -

Then	his	sword	was	brought	to	Fergus	,	and	Ailill	said	:	'	Take	thy	sword	,	'
然后	他的	剑	曾是	带来	到	弗格斯	,	和	-	说	:	-	拿	你的	剑	,	-

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

然后他的剑被带到弗格斯面前，艾利尔说："拿起你的剑吧。"等等。

[[nəʊt] : ['retərɪk] , [twelv] [laɪnz] .]

[	Note	:	Rhetoric	,	twelve	lines	.	]
[	笔记	:	修辞	,	十二	线条	.	]

[注：修辞学，共十二行。]

- [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [tuː; tə] [fɔːl] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] , [θɪk] [[wɪð] [sleɪn] ?] ,

'	A	pity	for	thee	to	fall	on	the	field	of	battle	,	thick	[	with	slain	?	]	,
-	一个	遗憾	为了	你	到	落下	在	这	场地	的	战斗	,	厚的	[	和	被杀	?	]	,

“可惜你倒在了战场上，周围都是死者。”

- [sed] ['fɜːgəs] [tuː; tə] - .

'	said	Fergus	to	Ailill	.
-	说	弗格斯	到	-	.

弗格斯对艾利尔说。

[ðə; ði] [bɔv] [ænd; ənd] [nɛts] [waɪf] [ænd; ənd] [ðə; ði] - [kɔːld] [ɒn] [ðem; ðəm] [ðæt] [naɪt] [ɒn] -

The	Badb	and	Net's	wife	and	the	Nemain	called	on	them	that	night	on	Garach
这	巴德布	和	网络的	妻子	和	这	-	称为	在	他们	那	夜晚	在	-

[ænd; ənd] - ;

and	Irgarach	;
和	-	;

当晚，巴德布和内特的妻子以及内曼在加拉赫和伊尔加拉赫拜访了他们；

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['terə(r)] .

so	that	a	hundred	warriors	of	them	died	for	terror	.
所以	那	一个	百	战士	的	他们	死亡	为了	恐怖	.

因此，他们当中有上百名战士死于恐吓。

[ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [kw'aɪətəst] [ɒv; əv] [naɪts] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .

That	was	not	the	quietest	of	nights	for	them	.
那	曾是	不是	这	最安静	的	夜晚	为了	他们	.

对他们来说，那并不是一个平静的夜晚。

[ðen] ['fɜːgəs] [teɪks] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [tɜːnz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ,

Then	Fergus	takes	his	arms	and	turns	into	the	battle	,
然后	弗格斯	需要	他的	武器	和	转弯	进入	这	战斗	,

然后弗格斯拿起武器，投入战斗。

[ænd; ənd] [kliə] [ə; eɪ] [gæp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tuː] [hændz] .

and	clears	a	gap	of	a	hundred	in	the	battle	with	his	sword	in	his	two	hands	.
和	清除	一个	差距	的	一个	百	在	这	战斗	和	他的	剑	在	他的	二	双手	.

他双手持剑，在战场上扫清了一百道缺口。

[ðen] [mɛd] [tʊk] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] ['fɜːgəs] (?) [ænd; ənd] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ,

Then	Medb	took	the	arms	of	Fergus	(	?	)	and	rushed	into	the	battle	,
然后	医学	采取	这	武器	的	弗格斯	(	?	)	和	匆忙	进入	这	战斗	,

然后梅芙接过弗格斯（？）的武器，冲入战场。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [vɪk'tɔːriəs] [θraɪs] , [səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['drɪvn] [bæk] [baɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] [ɑːmz]

and	she	was	victorious	thrice	,	so	that	she	was	driven	back	by	force	of	arms
和	她	曾是	胜利者	三次	,	所以	那	她	曾是	驱动	后退	经过	力量	的	武器

.

:
.

她曾三次取得胜利，但最终都被武力击退。

- [aɪ] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] , - [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['retɪnjuː] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [raʊnd] [hɪm] ,

'	I	do	not	know	,	'	said	Conchobar	to	his	retinue	who	were	round	him	,
-	我	做	不是	知道	,	-	说	康乔巴	到	他的	随从	WHO	是	圆形的	他	,

“我不知道，”康乔巴尔对周围的随从说道。

- [bɪ'fɔː(r)] [huːm] [hæz; həz] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [biːn] ['brəʊkən] [ə'genst] [ˌjuː 'es] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːθ] .

'	before	whom	has	the	battle	been	broken	against	us	from	the	north	.
-	前	谁	有	这	战斗	到过	破碎的	反对	我们	从	这	北	.

“北方的敌人究竟是谁击败了我们？”

[duː; də][juː; jʊ] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [faɪt] [hɪə(r)] , [ðæt] [aɪ] [meɪ] [gəʊ] [ə'genst] [hɪm] . -

Do	**you**	**maintain**	**the**	**fight**	**here**	**,**	**that**	**I**	**may**	**go**	**against**	**him**	**.**	**'**
做	你	维持	这	斗争	这里	,	那	我	可能	去	反对	他	.	-

你还要在这里继续战斗，好让我和他对峙吗?

- [wiː; wi] [wɪl] [həʊld][ðə; ði] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , - [sed] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] ,

'	**We**	**will**	**hold**	**the**	**place**	**in**	**which**	**we**	**are**	**,**	**'**	**said**	**the**	**warriors**	**,**
-	我们	将要	抓住	这	地方	在	哪个	我们	是	,	-	说	这	战士	,

“我们将坚守我们所在的位置，”战士们说道。

- [ən'les] [ðə; ði] [ɜːθ] [bəːsts] [bɪ'niːθ] [ˌjuː 'es] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm] [ə'bʌv] ,

'	**unless**	**the**	**earth**	**bursts**	**beneath**	**us**	**,**	**or**	**the**	**heaven**	**upon**	**us**	**from**	**above**	**,**
-	除非	这	地球	爆发	下面	我们	,	或者	这	天堂	之上	我们	从	多于	,

除非大地在我们脚下崩裂，或者天从我们头顶坠落，

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [breɪk] [ˌðeə'frɒm] . -

so	**that**	**we**	**shall**	**break**	**therefrom**	**.**	**'**
所以	那	我们	将	休息	由此	.	-

所以我们要摆脱它。

[ðen] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [keɪm] [ə'genst] ['fɜːgəs] .

Then	**Conchobar**	**came**	**against**	**Fergus**	**.**
然后	康乔巴	来了	反对	弗格斯	.

然后康乔巴对阵弗格斯。

[hiː; hi] [lɪfts] [hɪz; ɪz] [ʃiːld] [ə'genst] [hɪm] , [aɪ] . [iː] . - [ʃiːld] [ɑːkən] , [wɪð] [θriː] [hɔːnz]

He	**lifts**	**his**	**shield**	**against**	**him**	**,**	**i**	**.**	**e**	**.**	**Conchobar's**	**shield**	**Ochan**	**,**	**with**	**three**	**horns**
他	电梯	他的	盾	反对	他	,	我	.	e	.	-	盾	奥坎	,	和	三	角

[ɒv; əv][gəʊld][ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,

of	**gold**	**on**	**it**	**,**
的	金子	在	它	,

他举起盾牌抵挡他，也就是康乔巴尔的盾牌奥坎，盾牌上有三个金角。

[ænd; ənd][fɔː(r)] — — - [ɒv; əv][gəʊld]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

and	**four**	**—**	**—**	**-**	**of**	**gold**	**over**	**it**	**.**
和	四	—	—	-	的	金子	超过	它	.

上面还有四块金子。

['fɜːgəs] [straɪks] [θriː] [bləʊz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,

Fergus	**strikes**	**three**	**blows**	**on**	**it**	**,**
弗格斯	罢工	三	打击	在	它	,

弗格斯朝它打了三拳，

[səʊ] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði][rɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃiːld] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] [dɪd][nɒt] [tʌtʃ] [hɪm] .

so	**that**	**even**	**the**	**rim**	**of**	**his**	**shield**	**over**	**his**	**head**	**did**	**not**	**touch**	**him**	**.**
所以	那	甚至	这	轮缘	的	他的	盾	超过	他的	头	做过	不是	触碰	他	.

甚至连他头顶上的盾牌边缘都没有碰到他。

- [huː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌlstəmən] [həʊldz][ðə; ði] [ʃiːld] ? - [sed] ['fɜːgəs] .

'	**Who**	**of**	**the**	**Ulstermen**	**holds**	**the**	**shield**	**?**	**'**	**said**	**Fergus**	**.**
-	WHO	的	这	阿尔斯特人	持有	这	盾	?	-	说	弗格斯	.

“阿尔斯特人中谁拿着盾牌？”弗格斯问道。

- [ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ] , - [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] ;

'	**A**	**man**	**who**	**is**	**better**	**than**	**you**	**,**	**'**	**said**	**Conchobar**	**;**
-	一个	男人	WHO	是	更好的	比	你	,	-	说	康乔巴	;

“一个比你强的人，”康乔巴尔说；

- [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [brɔːt] [juː; jʊ]['ɪntuː]['eksaɪl]['ɪntuː][ðə; ði] [dwelɪŋz] [ɒv; əv] [wʊlvz] [ænd; ənd]

'	and	he	has	brought	you	into	exile	into	the	dwellings	of	wolves	and
-	和	他	有	带来	你	进入	流亡	进入	这	住宅	的	狼	和

[fɔksiz] ,

foxes	,
狐狸	,

“他把你们掳到狼和狐狸的住处，

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [rɪ'pel] [juː; jʊ][tuː; tə] - [deɪ] [ɪn]['kɒmbæt][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][men] [ɒv; əv]

and	he	will	repel	you	to	-	day	in	combat	in	the	presence	of	the	men	of
和	他	将要	击退	你	到	-	天	在	战斗	在	这	在场	的	这	男人	的

['aɪələnd] . -

Ireland	.	'
爱尔兰	.	-

今天，他将在爱尔兰人的面前，在战斗中击退你们。

['fɜːgəs] [eɪmd] [ɒn] [hɪm] [ə; eɪ] [bləʊ] [ɒv; əv] ['vendʒəns] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] [hændz][ɒn]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] ,

Fergus	aimed	on	him	a	blow	of	vengeance	with	his	two	hands	on	Conchobar	,
弗格斯	旨在	在	他	一个	吹	的	复仇	和	他的	二	双手	在	康乔巴	,

弗格斯双手瞄准康乔巴尔，准备向他复仇。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒːd] [tʌtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'haɪnd][hɪm] .

so	that	the	point	of	the	sword	touched	the	ground	behind	him	.
所以	那	这	观点	的	这	剑	感动	这	地面	在后面	他	.

剑尖触到了他身后的地面。

['kɔːrmæk] - [pʊt][hɪz; ɪz][hændz][ə'pɒn][hɪm] , [ænd; ənd] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [tuː] [hændz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]

Cormac	Condlongas	put	his	hands	upon	him	,	and	closed	his	two	hands	about	his
科马克	-	放	他的	双手	之上	他	,	和	关闭	他的	二	双手	关于	他的

[ɑːm] .

arm	.
手臂	.

科马克·康德隆加斯将双手放在他身上，双手紧紧地搂住他的胳膊。

- — — , [əʊ][maɪ] [frend] , [əʊ] ['fɜːgəs] , - [sed] ['kɔːrmæk] . - ...

'	—	—	,	O	my	friend	,	O	Fergus	,	'	said	Cormac	.	'	...
-	—	—	,	哦	我的	朋友	,	哦	弗格斯	,	-	说	科马克	.	-	...

“——，哦，我的朋友，哦，弗格斯，”科马克说道。“.....

['hɒstaɪl] [ɪz][ðə; ði] ['frendʃɪp] ; [raɪt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['enməti] ; [jɔː(r); jə(r)][kəm'pækt][hæz; həz] [biːn]

Hostile	is	the	friendship	;	right	is	your	enmity	;	your	compact	has	been
敌对的	是	这	友谊	;	正确的	是	你的	敌意	;	你的	袖珍的	有	到过

[dɪ'strɔɪd] ;

destroyed	;
损毁	;

友谊已成敌对，仇恨已成正义，盟约已破。

['iːv(ə)l][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [bləʊz] [ðæt] [juː; jʊ] [straɪk] , [əʊ] [frend] , [əʊ] ['fɜːgəs] , - [sed] ['kɔːrmæk] .

evil	are	the	blows	that	you	strike	,	O	friend	,	O	Fergus	,	'	said	Cormac	.
邪恶的	是	这	打击	那	你	罢工	,	哦	朋友	,	哦	弗格斯	,	-	说	科马克	.

“我的朋友，弗格斯，你所打的都是恶毒的拳头，”科马克说道。

- [huːm] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [smaɪt] ? - [sed] ['fɜːgəs] .

'	Whom	shall	I	smite	?	'	said	Fergus	.
-	谁	将	我	惩击	?	-	说	弗格斯	.

“我该打谁呢？”弗格斯问道。

- [smaɪt] [ðə; ði] [θriː] [hɪlz] ... [ɪn][sʌm; səm]['ʌðə(r)][də'rekʃ(ə)n]['əʊvə(r)][ðem; ðəm] ; [tɜːn] [jɔː(r); jə(r)][hænd] ;

'	Smite	the	three	hills	...	in	some	other	direction	over	them	;	turn	your	hand	;
-	神之浩劫	这	三	丘陵	...	在	一些	其他	方向	超过	他们	;	转动	你的	手	;

“击打这三座山.....朝另一个方向越过它们；转动你的手；

[smaɪt] [ə'baʊt] [juː; jʊ] [ɒn] ['evri] [saɪd] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [nəʊ] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .

smite	**about**	**you**	**on**	**every**	**side**	**,**	**and**	**have**	**no**	**consideration**	**for**	**them**	**.**
惩击	关于	你	在	每一个	边	,	和	有	不	考虑	为了	他们	.

向四面八方袭来，毫不顾忌他们。

[teɪk] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['ʌlstə(r)] : [wɒt] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [lɒst] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [bi] [lɒst] ,

Take	**thought**	**for**	**the**	**honour**	**of**	**Ulster**	**:**	**what**	**has**	**not**	**been**	**lost**	**shall**	**not**	**be**	**lost**	**,**
拿	想法	为了	这	荣誉	的	阿尔斯特	:	什么	有	不是	到过	丢失的	将	不是	是	丢失的	,

为阿尔斯特的荣誉着想：未曾失去的，就不会真正失去。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [nɒt] [lɒst] [θruː] [juː; jʊ] [tuː; tə] - [deɪ] (?) .

if	**it**	**be**	**not**	**lost**	**through**	**you**	**to**	**-**	**day**	**(**	**?**	**)**	**.**
如果	它	是	不是	丢失的	通过	你	到	-	天	(	?	)	.

如果今天没有因为你而丢失的话（？）。

- [gəʊ] [ɪn] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [də'rekʃ(ə)n] , [əʊ] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] , - [sed] ['kɔːrmæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ;

'	**Go**	**in**	**some**	**other**	**direction**	**,**	**O**	**Conchobar**	**,**	**'**	**said**	**Cormac**	**to**	**his**	**father**	**;**
-	去	在	一些	其他	方向	,	哦	康乔巴	,	-	说	科马克	到	他的	父亲	;

“康乔巴尔，你还是往别的方向走吧，”科马克对他的父亲说；

- [ðɪs] [mæn] [wɪl] [nɒt] [pʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [reɪdʒ] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌlstəmən] ['eni] [mɔː(r)] [hɪə(r)] . -

'	**this**	**man**	**will**	**not**	**put**	**out**	**his**	**rage**	**on**	**the**	**Ulstermen**	**any**	**more**	**here**	**.**	**'**
-	这	男人	将要	不是	放	出去	他的	愤怒	在	这	阿尔斯特人	任何	更多的	这里	.	-

“这个人不会再在这里向阿尔斯特人发泄他的怒火了。”

['fɜːgəs] [tɜːnd] [ə'weɪ] .

Fergus	**turned**	**away**	**.**
弗格斯	转向	离开	.

弗格斯转过身去。

[hiː; hi] [sluː] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] ['ʌlstə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] ['kɒmbæt] [wɪð] [ðə; ði] [sɒːd] .

He	**slew**	**a**	**hundred**	**warriors**	**of**	**Ulster**	**in**	**the**	**first**	**combat**	**with**	**the**	**sword**	**.**
他	一万	一个	百	战士	的	阿尔斯特	在	这	第一的	战斗	和	这	剑	.

在第一场用剑的战斗中，他杀死了阿尔斯特的一百名战士。

[hiː; hi] [met] ['kɑːnəl] - .

He	**met**	**Conall**	**Cernach**	**.**
他	遇见	康纳尔	-	.

他遇到了康纳尔·切尔纳赫。

- [tuː] [greɪt] [reɪdʒ] [ɪz] [ðæt] , - [sed] ['kɑːnəl] - , - [ɒn] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [reɪs] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['wɒntən] . -

'	**Too**	**great**	**rage**	**is**	**that**	**,**	**'**	**said**	**Conall**	**Cernach**	**,**	**'**	**on**	**people**	**and**	**race**	**,**	**for**	**a**	**wanton**	**.**	**'**
-	也	伟大的	愤怒	是	那	,	-	说	康纳尔	-	,	-	在	人们	和	种族	,	为了	一个	放肆	.	-

“对于一个肆意妄为的人来说，这种对人和种族的愤怒太过强烈了，”康纳尔·切尔纳赫说道。

- [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [aɪ] [duː; də] , [əʊ] ['wɒrɪəz] ? - [sed] [hiː; hi] .

'	**What**	**shall**	**I**	**do**	**,**	**O**	**warriors**	**?**	**'**	**said**	**he**	**.**
-	什么	将	我	做	,	哦	战士	?	-	说	他	.

“勇士们，我该怎么办？”他说道。

- [smaɪt] [ðə; ði] [hɪlz] [ə'krɒs] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃæmpɪənz] (?) [raʊnd] [ðem; ðəm] , - [sed] ['kɑːnəl]

'	**Smite**	**the**	**hills**	**across**	**them**	**and**	**the**	**champions**	**(**	**?**	**)**	**round**	**them**	**,**	**'**	**said**	**Conall**	**Cernach**	**.**
-	神之浩劫	这	丘陵	穿过	他们	和	这	冠军	(	?	)	圆形的	他们	,	-	说	康纳尔	-	.

“击倒他们面前的山丘和他们周围的冠军（？），”康纳尔·切尔纳赫说道。

['fɜːgəs] [smərʊt] [ðə; ði] [hɪlz] [ðen] , [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [θriː] [meɪlə]

Fergus	smote	the	hills	then	,	so	that	he	struck	the	three	Maela
弗格斯	猛击	这	丘陵	然后	,	所以	那	他	击	这	三	玛埃拉

弗格斯随后击碎了山丘，因此他击中了三个梅拉。

[[nəʊt] : [aɪ] . [iː] . [flæt] - [tˈɒpt] [hɪlz] .] [ɒv; əv][miːθ; miːð] [wɪð] [hɪz; ɪz] [θriː] [bləʊz] .

[	Note	:	i	.	e	.	flat	-	topped	hills	.	]	of	Meath	with	his	three	blows	.
[	笔记	:	我	.	e	.	平坦的	-	顶峰	丘陵	.	]	的	米斯	和	他的	三	打击	.

[注：即平顶山丘。]米斯郡的他用三击击倒了。

[kʊˈxʊlɪn] [hɜːd] [ðə; ði] [bləʊz] [ðen] [ðæt] ['fɜːgəs] [geɪv] [ɒn][ðə; ði] [hɪlz] [ɔː(r)][ɒn]

Cuchulainn	heard	the	blows	then	that	Fergus	gave	on	the	hills	or	on
库丘林	听到	这	打击	然后	那	弗格斯	给予	在	这	丘陵	或者	在

库丘林当时听到了弗格斯在山上或……上击打的声音

[ðə; ði] [ʃiːld] [ɒv; əv]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [hɪmˈself] .

the	shield	of	Conchobar	himself	.
这	盾	的	康乔巴	他自己	.

康乔巴尔本人的盾牌。

- [huː] [straɪks] [ðə; ði] [θriː] [strɒŋ] [bləʊz] , [greɪt] [ænd; ənd] ['dɪstənt] ? - [sed]

'	Who	strikes	the	three	strong	blows	,	great	and	distant	?	'	said
-	WHO	罢工	这	三	强的	打击	,	伟大的	和	遥远	?	-	说

“谁能打出这三记强劲有力、远距离的重击？”

[kʊˈxʊlɪn] .

Cuchulainn	.
库丘林	.

库丘林。

... [ðen] - ['ɑːnsə(r)d] [ænd; ənd] [sed] : - [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [men] , ['fɜːgəs] [mæk]

...	Then	Loeg	answered	and	said	:	'	The	choice	of	men	,	Fergus	Mac
...	然后	-	回答	和	说	:	-	这	选择	的	男人	,	弗格斯	苹果

……然后洛格回答说：“弗格斯·麦克，男人的选择。”

[roɪtʃ] [ðə; ði] ['veri] [bəʊld] , [smait] [ðem; ðəm] . - ...

Roich	the	very	bold	,	smites	them	.	'	...
罗伊奇	这	非常	大胆的	,	打击	他们	.	-	...

罗伊奇胆大妄为，击溃了他们。

[ðen] [kʊˈxʊlɪn] [sed] : - [ˌʌnˈluːs] ['kwɪkli] [ðə; ði] - ; [blʌd] ['kʌvəz] [men] , [pleɪ] [ɒv; əv]

Then	Cuchulainn	said	:	'	Unloose	quickly	the	hazeltwigs	;	blood	covers	men	,	play	of
然后	库丘林	说	:	-	放开	迅速地	这	-	;	血	封面	男人	,	玩	的

[sɔːrdz] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] ,

swords	will	be	made	,
剑	将要	是	制成	,

库丘林说道：“快解开榛树枝；鲜血染红了人们，刀剑即将交锋。”

[men] [wɪl] [biː; bi] [spent] [ˌðeəˈfrɒm] . -

men	will	be	spent	therefrom	.	'
男人	将要	是	花费	由此	.	-

男人会因此而精疲力竭。

[ðen] [hɪz; ɪz][draɪ] [wɪsps] [sprɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪm] [ɒn] [haɪ] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] — — [gəʊz] ;

Then	his	dry	wisps	spring	from	him	on	high	,	as	far	as	—	—	goes	;
然后	他的	干燥	缕缕	春天	从	他	在	高的	,	作为	远的	作为	—	—	去	;

然后，他干枯的气息从他身上向高处飘散，一直延伸到——那里；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['heɪz(ə)l] - [twɪgz] [sprɪŋ] [ɒf] ,

and	his	hazel	-	twigs	spring	off	,
和	他的	榛	-	树枝	春天	离开	,

他的榛树枝条弹了下来，

[tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][mæg] - [ɪn] ['kɒnɔːt] ... [ænd; ənd][hiː; hi] [smət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [iːtʃ]

till	they	were	in	Mag	Tuag	in	Connaught	...	and	he	smote	the	head	of	each
直到	他们	是	在	磁力	-	在	康诺特	...	和	他	猛击	这	头	的	每个

[ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['hændmeɪdn] [ə'genst] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

of	the	two	handmaidens	against	the	other	,
的	这	二	侍女	反对	这	其他	,

直到他们到了康诺特的马格图阿格……他把两个侍女的头一一撞在对方头上，

[səʊ] [ðæt] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [greɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [breɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

so	that	each	of	them	was	grey	from	the	brain	of	the	other	.
所以	那	每个	的	他们	曾是	灰色的	从	这	脑	的	这	其他	.

因此，他们彼此的大脑都变成了灰色。

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [mɛd] [fɔː(r); fə(r)] [prɪ'tendɪd] [ˌlæmən'teɪʃn] ['əʊvə(r)][hɪm] , [ðæt] [hɪz; ɪz] [wuːndz]

They	came	from	Medb	for	pretended	lamentation	over	him	,	that	his	wounds
他们	来了	从	医学	为了	假装	哀叹	超过	他	,	那	他的	伤口

[mait] [bɜːst] [fɔːθ] [ɒn] [hɪm] ;

might	burst	forth	on	him	;
可能	爆裂	前进	在	他	;

她们从梅德来，假装为他哀悼，好让他的伤口在他身上爆发出来；

[ænd; ənd][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌlstəmən] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] ,

and	to	say	that	the	Ulstermen	had	been	defeated	,
和	到	说	那	这	阿尔斯特人	有	到过	战败	,

并说阿尔斯特人已经战败了，

[ænd; ənd] [ðæt] ['fɜːgəs] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɪn] [ə'pəʊzɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ,

and	that	Fergus	had	fallen	in	opposing	the	battle	,
和	那	弗格斯	有	倒下	在	反对	这	战斗	,

弗格斯在抵抗战斗中阵亡了。

[sɪns] - ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['bæt(ə)l][hæd; həd] [biːn] [prɪ'ventɪd] .

since	Cuchulainn's	coming	into	the	battle	had	been	prevented	.
自从	-	未来	进入	这	战斗	有	到过	阻止	.

因为库丘林无法参战。

[ðə; ði] [kən'tɔːʃn] [keɪm] [ɒn] [hɪm] , [ænd; ənd] ['twenti] - ['sev(ə)n] [skɪn] - ['tjuːnɪks][wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə]

The	contortion	came	on	him	,	and	twenty	-	seven	skin	-	tunics	were	given	to
这	扭曲	来了	在	他	,	和	二十	-	七	皮肤	-	束腰外衣	是	给定	到

[hɪm] ,

him	,
他	,

他被扭曲了身体，并得到了二十七件皮衣。

[ðæt] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [ə'baʊt] [hɪm]['ʌndə(r)] [strɪŋz] [ænd; ənd] [θɒŋz] [wen] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] ;

that	used	to	be	about	him	under	strings	and	thongs	when	he	went	into	battle	;
那	用过的	到	是	关于	他	在下面	字符串	和	丁字裤	什么时候	他	去	进入	战斗	;

以前他上战场时，身上总是裹着绳子和皮条；

[ænd; ənd][hiː; hi] [teɪks] [hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [wɪð] [ɪts] ['bɒdi] [ænd; ənd][ɪts] [tuː] [taiəz] ,

and	he	takes	his	chariot	on	his	back	with	its	body	and	its	two	tyres	,
和	他	需要	他的	战车	在	他的	后退	和	它是	身体	和	它是	二	轮胎	,

他背着战车，战车的车身和两个轮胎都在他背上。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːgəs] [raʊnd] [ə'baʊt][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

and	he	made	for	Fergus	round	about	the	battle	.
和	他	制成	为了	弗格斯	圆形的	关于	这	战斗	.

他绕过战场，朝弗格斯方向走去。

- [tɜːn] ['hɪðə(r)] , [əʊ] [frend] ['fɜːgəs] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ; [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɒt]['ɑːnsə(r)] [tɪl] [ðə; ði]
' Turn hither , O friend Fergus , ' said Cuchulainn ; and he did not answer till the
- 转动 这里 , 哦 朋友 弗格斯 , - 说 库丘林 ; 和 他 做过 不是 回答 直到 这
[θɜːd] [taɪm] .
third time .
第三 时间 .

“我的朋友弗格斯，过来，”库丘林说道；直到第三次，他才回答。

- [ai][sweə(r)][baɪ][ðə; ði][gɒd][baɪ] [huːm] [ðə; ði] ['ʌlstəmən] [sweə(r)] , - [sed] [hiː; hi] ,
' I swear by the god by whom the Ulstermen swear , ' said he ,
- 我 发誓 经过 这 上帝 经过 谁 这 阿尔斯特人 发誓 , - 说 他 ,

“我以阿尔斯特人所信奉的神明起誓，”他说。

- [ai] [wɪl] [wɒʃ] [ðiː] [æz; əz] [fəʊm]
' I will wash thee as foam
- 我 将要 洗 你 作为 泡沫

我必将你如泡沫般洗净。

[[nəʊt] : ['riːdɪŋ] [wɪð] [el] . [el] .] (?) [ɪz] [wɒʃt] [ɪn][ə; eɪ] [puːl] ,
[Note : Reading with L . L .] (?) is washed in a pool ,
[笔记 : 阅读 和 L . L .] (?) 是 洗过 在 一个 水池 ,

[注：LL朗读]（？）在水池中清洗，

[ai] [wɪl] [gəʊ]['əʊvə(r)] [ðiː] [æz; əz][ðə; ði][teɪl] [gəʊz]['əʊvə(r)][ə; eɪ][kæt] ,
I will go over thee as the tail goes over a cat ,
我 将要 去 超过 你 作为 这 尾巴 去 超过 一个 猫 ,

我将像猫尾巴盖住猫一样盖住你。

[ai] [wɪl] [smaɪt] [ðiː] [æz; əz][ə; eɪ] [fɒnd] ['mʌðə(r)] [smait] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] . -
I will smite thee as a fond mother smites her son . '
我 将要 惩击 你 作为 一个 喜爱 母亲 打击 她 儿子 . -

我将像慈母鞭打儿子一样鞭打你。

- [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] [ɒv; əv] ['aɪələnd] [spiːks] [ðʌs] [tuː; tə][ˌem 'iː] ? - [sed] ['fɜːgəs] .
' Which of the men of Ireland speaks thus to me ? ' said Fergus .
- 哪个 的 这 男人 的 爱尔兰 说话 因此 到 我 ? - 说 弗格斯 .

“爱尔兰人中，有谁会这样跟我说话？”弗格斯说道。

- [kʊ'xʊlɪn] [mæk] - , ['sɪstərz] [sʌn] [tuː; tə]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] , - [sed]
' Cuchulainn Mac Sualtaim , sister's son to Conchobar , ' said
- 库丘林 苹果 - , 姐妹 儿子 到 康乔巴 , - 说

“库丘林·麦克·苏尔泰姆 (Cuchulainn Mac Sualtaim)，康乔巴 (Conchobar) 的妹妹的儿子，”说道

[kʊ'xʊlɪn] ; - [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [ˌem 'iː] , - [sed] [hiː; hi] .
Cuchulainn ; ' and avoid me , ' said he .
库丘林 ; - 和 避免 我 , - 说 他 .

库丘林； “并避开我，”他说。

- [ai][hæv; həv] ['prɒmɪst] ['iːv(ə)n] [ðæt] , - [sed] ['fɜːgəs] .
' I have promised even that , ' said Fergus .
- 我 有 承诺 甚至 那 , - 说 弗格斯 .

“我甚至连这一点都答应过，”弗格斯说。

- [jɔː(r); jə(r)] ['prɒmɪs] [fɔːls] [djuː] , [ðen] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' Your promise falls due , then , ' said Cuchulainn .
- 你的 承诺 瀑布 到期的 , 然后 , - 说 库丘林 .

“那么，你的承诺到期了。”库丘林说道。

- [gʊd] , - [sed] ['fɜːgəs] , - ([juː; jʊ] [ə'vɔɪdɪd] [ˌem 'iː]) , [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [pɪəst] [wɪð] [wuːndz] . -
' Good , ' said Fergus , ' (you avoided me) , when you are pierced with wounds . '
- 好的 , - 说 弗格斯 , - (你 避免 我) , 什么时候 你 是 穿孔 和 伤口 . -

“很好，”弗格斯说，“（你躲着我），当你身负重伤的时候。”

[ðen] ['fɜːgəs] [went] [ə'weɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['kæntrɛd] ; [ðə; ði] [gəʊ][ænd; ənd][ðə; ði]

Then	Fergus	went	away	with	his	cantred	;	the	Leinstermen	go	and	the
然后	弗格斯	去	离开	和	他的	坎特雷德	;	这	伦斯特人	去	和	这

然后弗格斯带着他的简报走了；伦斯特人走了，然后

; [ænd; ənd] [ðeɪ] [left] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] [naɪn] [ɒv; əv] - [ænd; ənd]

Munstermen	;	and	they	left	in	the	battle	nine	cantreds	of	Medb's	and
芒斯特人	;	和	他们	左边	在	这	战斗	九	坎特雷德	的	-	和

芒斯特人；他们在战斗中留下了梅芙的九坎特雷德和

- [ænd; ənd][ðeə(r)]['sev(ə)n] [sʌnz] .

Ailill's	and	their	seven	sons	.
-	和	他们的	七	儿子们	.

艾利尔一家和他们的七个儿子。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [kʊ'xʊlɪn] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði]['bæt(ə)l] ;

In	the	middle	of	the	day	it	is	that	Cuchulainn	came	into	the	battle	;
在	这	中间	的	这	天	它	是	那	库丘林	来了	进入	这	战斗	;

正午时分，库丘林投入了战斗；

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] ,

when	the	sun	came	into	the	leaves	of	the	wood	,
什么时候	这	太阳	来了	进入	这	树叶	的	这	木头	,

当阳光照进树林的树叶间时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði][lɑːst] ['kʌmpəni] ,

it	is	then	that	he	defeated	the	last	company	,
它	是	然后	那	他	战败	这	最后的	公司	,

正是在那时，他击败了最后一家公司。

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [rɪ'meɪnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] ['əʊnli][ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv][ðə; ði][rɪbz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɒdi]

so	that	there	remained	of	the	chariot	only	a	handful	of	the	ribs	about	the	body
所以	那	那里	剩余	的	这	战车	仅有的	一个	少数	的	这	肋骨	关于	这	身体

,

,

,

因此，战车只剩下车身周围的几根肋骨了。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːfts] [ə'baʊt][ðə; ði] [wiːl] .

and	a	handful	of	the	shafts	about	the	wheel	.
和	一个	少数	的	这	轴	关于	这	车轮	.

还有车轮周围的几根轴。

[kʊ'xʊlɪn] [ˌəʊvə'tʊk] [mɛd] [ðen] [wen] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Cuchulainn	overtook	Medb	then	when	he	went	into	the	battle	.
库丘林	超越	医学	然后	什么时候	他	去	进入	这	战斗	.

库丘林参战后追上了梅芙。

- [prə'tekt] [ˌem 'iː] , - [sed] [mɛd] .

'	Protect	me	,	'	said	Medb	.
-	保护	我	,	-	说	医学	.

“保护我，”梅芙说道。

- [ðəʊ] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [sleɪ] [ðiː] [wɪð] [ə; eɪ] ['sleɪɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['lɔːfl] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , - [sed]

'	Though	I	should	slay	thee	with	a	slaying	,	it	were	lawful	for	me	,	'	said
-	尽管	我	应该	杀戮	你	和	一个	杀戮	,	它	是	合法的	为了	我	,	-	说

[kʊ'xʊlɪn] .

Cuchulainn	.
库丘林	.

“即使我用杀戮的方式杀死你，对我来说也是合法的，”库丘林说道。

[ðen] [hiː; hi] [prəˈtektɪd] [hɜː(r); hə(r)] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [juːst] [nɒt][tuː; tə] [sleɪ] ['wɪmɪn] .

Then	he	protected	her	,	because	he	used	not	to	slay	women	.
然后	他	受保护	她	,	因为	他	用过的	不是	到	杀戮	女性	.

然后他保护了她，因为他以前从不杀害妇女。

[hiː; hi]['kɔnvɔi, kən'vɔi][ðem; ðəm] ['westwəd] , [tɪl] [ðeɪ] [pɑːst] [ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - .

He	convoyed	them	westward	,	till	they	passed	Ath	Luain	.
他	车队	他们	向西	,	直到	他们	通过了	雅典	-	.

他护送他们向西行进，直到他们经过阿特卢安。

[ðen] [hiː; hi] [stɒpt] .

Then	he	stopped	.
然后	他	停止	.

然后他停了下来。

[hiː; hi] [strʌk] [θriː] [bləʊz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ɒn][ðə; ðɪ] [stəʊn] [ɪn][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - .

He	struck	three	blows	with	his	sword	on	the	stone	in	Ath	Luain	.
他	击	三	打击	和	他的	剑	在	这	石头	在	雅典	-	.

他在阿斯卢安用剑砍了石头三下。

[ðeə(r)] [neɪm] [ɪz][ðə; ðɪ] - [[nəʊt] : [aɪ] . [iː] . , [flæt] - [tˈɒpt] [hɪlz]] [ɒv; əv][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - .

Their	name	is	the	Maelana	[	Note	:	i	.	e	.	,	flat	-	topped	hills	]	of	Ath	Luain	.
他们的	姓名	是	这	-	[	笔记	:	我	.	e	.	,	平坦的	-	顶峰	丘陵	]	的	雅典	-	.

他们的名字是 Ath Luain 的 Maelana [注：即平顶山]。

[wen] [ðə; ðɪ]['bæt(ə)l][wɒz; wəz]['brəʊkən] , [ðen] [sed] [mɛd] [tuː; tə] ['fɜːgəs] : - [fɔːlts] [ænd; ənd] [miːt]

When	the	battle	was	broken	,	then	said	Medb	to	Fergus	:	'	Faults	and	meet
什么时候	这	战斗	曾是	破碎的	,	然后	说	医学	到	弗格斯	:	-	故障	和	见面

[hɪə(r)][tuː; tə] - [deɪ] ,

here	to	-	day	,
这里	到	-	天	,

战斗结束后，梅芙对弗格斯说：“今天在此相会，你们要互相帮助。”

[əʊ] ['fɜːgəs] , - [sed] [ʃiː; ʃi] .

O	Fergus	,	'	said	she	.
哦	弗格斯	,	-	说	她	.

“哦，弗格斯，”她说。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌstəməri] , - [sed] ['fɜːgəs] , - [tuː; tə] ['evri] [hɜːd] [wɪtʃ] [ə; eɪ][meə(r)] [prɪ'siːdz] ;

'	It	is	customary	,	'	said	Fergus	,	'	to	every	herd	which	a	mare	precedes	;
-	它	是	习惯	,	-	说	弗格斯	,	-	到	每一个	一群	哪个	一个	母马	之前	;

“这是惯例，”弗格斯说，“每群牛中，只要有一匹母马走在前面，就会这样；

... ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [hæz; həz] [ɪl] [kən'sʌltɪd] [ðeə(r)] ['ɪntrəst] . -

...	after	a	woman	who	has	ill	consulted	their	interest	.	'
...	后	一个	女士	WHO	有	患病的	咨询	他们的	兴趣	.	-

.....在一位不顾他们利益的女性之后。

[ðeɪ] [teɪk] [əˈweɪ] [ðə; ðɪ] [bʊl] [ðen] [ɪn] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['bæt(ə)l] ,

They	take	away	the	Bull	then	in	that	morning	of	the	battle	,
他们	拿	离开	这	公牛	然后	在	那	早晨	的	这	战斗	,

在战斗当天早上，他们把公牛带走了。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [met] [ðə; ðɪ] [waɪt] - [hɔːnd] [æt; ət] - [ɪn][mæg] [ˌeɪ 'aɪ] ; [aɪ] . [iː] . - [ɔː(r)]

so	that	he	met	the	White	-	horned	at	Tarbga	in	Mag	Ai	;	i	.	e	.	Tarbguba	or
所以	那	他	遇见	这	白色的	-	有角的	在	-	在	磁力	人工智能	;	我	.	e	.	-	或者

- . [[nəʊt] :

Tarbgleo	.	[	Note	:
-	.	[	笔记	:

于是他在马格艾的塔尔布加遇到了白角兽；即塔尔古巴或塔尔格莱奥。[注：

- [bʊl] - ['sɒrəʊ] [ɔː(r)] [bʊl] - [faɪt] , - [ˌetɪmə'lɒdʒɪkl] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - .]

' Bull - Sorrow or Bull - Fight , ' etymological explanation of Tarbga .]

- 公牛 - 悲哀 或者 公牛 - 斗争 , - 词源学 解释 的 - .]

Tarbga 的词源解释为“斗牛之哀歌”或“斗牛”。

[ðə; ðɪ] [fɜːst] [neɪm] [ɒv; əv] [ðæt] [hɪl] [wɒz; wəz][ˌɑː əʊ 'aɪ] - .

The first name of that hill was Roi Dedond .

这 第一的 姓名 的 那 爬坡道 曾是 国王 - .

那座山最初的名字是罗伊·德东德。

['evri] [wʌn] [huː] [ɪ'skeɪpt] [ɪn][ðə; ðɪ] [faɪt] [wɒz; wəz] [ɪn'tent] [ɒn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ðɪ] [tuː]

Every one who escaped in the fight was intent on nothing but beholding the two

每一个 一 WHO 逃脱 在 这 斗争 曾是 意图 在 没有什么 但 凝视 这 二

[bʊlz] ['faɪtɪŋ] .

Bulls fighting .

公牛队 斗争 .

所有在战斗中逃脱的人，都一心只想观看两头公牛搏斗。

- ['pɔɪz(ə)n] - [tʌŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ðɪ] [west] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sædnəs] ['ɑːftə(r)] ['fɜːgəs] [hæd; həd]['brəʊkən]

Bricriu Poison - tongue was in the west in his sadness after Fergus had broken

- 毒 - 舌头 曾是 在 这 西方 在 他的 悲伤 后 弗格斯 有 破碎的

[hɪz; ɪz] [hed] [wɪð] [hɪz; ɪz]

his head with his draughtmen

他的 头 和 他的 绘图员

布里克鲁·毒舌在弗格斯用绘图员打碎了他的头后，悲伤地去了西部。

[[nəʊt] : [ðɪs] ['stɔːri] [ɪz][təʊld][ɪn][ðə; ðɪ] - - .

[Note : This story is told in the Echtra Nerai .

[笔记 : 这 故事 是 讲述 在 这 - - .

[注：这个故事出自《埃克特拉·内莱》。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《库安格牛劫》（Tain Bo (The Cattle-Raid of Cualnge (Tain Bo)

([siː] [rɪˈvjuː] [sɛlˈtiːk] , [vɒl] .
(See Revue Celtique , vol .
(看 评论 凯尔特人 , 卷 .

（参见《凯尔特评论》，第 1 卷）

[eks] . [piː] . - .)]
x . p . 227 .)]
x . p . - .)]

xp 227。）

[hiː; hi] [keɪm] [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ðen] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈkɒmbæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊlz] .
He came with the rest then to see the combat of the Bulls .
他 来了 和 这 休息 然后 到 看 这 战斗 的 这 公牛队 .

他随后和其他人一起来看公牛队的比赛。

[ðə; ði] [tuː] [bʊlz] [went] [ɪn] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈəʊvə(r)] - , [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [daɪd] [ˌðeəˈfrɒm] .
The two Bulls went in fighting over Bricriu , so that he died therefrom .
这 二 公牛队 去 在 斗争 超过 - , 所以 那 他 死亡 由此 .

两头公牛为了争夺布里克鲁而打了起来，结果布里克鲁因此丧命。

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] - .
That is the Death of Bricriu .
那 是 这 死亡 的 - .

这就是布里克里乌之死。

[ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʌn] [ɒv; əv] - [ˈlaɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [hɔːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] .
The foot of the Dun of Cualnge lighted on the horn of the other .
这 脚 的 这 逼债 的 - 照明 在 这 喇叭 的 这 其他 .

库安格的邓的脚踩在了另一只的角上。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [naɪt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [drɔː] [hɪz; ɪz] [fʊt] [təˈwɔːdz] [hɪm] , [tɪl]
For a day and a night he did not draw his foot towards him , till
为了 一个 天 和 一个 夜晚 他 做过 不是 画 他的 脚 向 他 , 直到

他整整一天一夜都没有把脚挪向他，直到

[ˈfɜːgəs] [in'sait] [hɪm] [ænd; ənd] [plaɪ] [ə; eɪ] [rɒd] [əˈlɒŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .
Fergus incited him and plied a rod along his body .
弗格斯 煽动 他 和 合拢 一个 杆 沿着 他的 身体 .

弗格斯激怒了他，并用棍子抽打他的身体。

- - [twɜː(r)] [nəʊ] [gʊd] [lʌk] , - [sed] [ˈfɜːgəs] ,
' ' Twere no good luck , ' said Fergus ,
- - 是 不 好的 运气 , - 说 弗格斯 ,

“我们运气不好，”弗格斯说。

- [ðæt] [ðɪs] - [əʊld] [kɑːf] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [brɔːt] [hɪə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ðə; ði] [ˈɒnə(r)]
' that this conbative old calf which has been brought here should leave the honour
- 那 这 - 老的 小牛 哪个 有 到过 带来 这里 应该 离开 这 荣誉
[ɒv; əv] [klæn] [ænd; ənd] [reɪs] ;
of clan and race ;
的 氏族 和 种族 ;

“希望这头被带到这里的好斗老牛犊能为氏族和种族赢得荣誉；

[ænd; ənd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [men] [hæv; həv] [biːn] [left] [ded] [θruː] [juː; jʊ] . -
and on both sides men have been left dead through you . '
和 在 两个都 侧面 男人 有 到过 左边 死的 通过 你 . -

你害死了双方的人。

[ˌðeəˈwɪð; ˌðeəˈwɪθ][hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [fʊt] [tuː; tə][hɪm][səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz][leg] (?) [wɒz; wəz]['brəʊkən] ,

Therewith	**he**	**drew**	**his**	**foot**	**to**	**him**	**so**	**that**	**his**	**leg**	**(**	**?**	**)**	**was**	**broken**	**,**
由此	他	画	他的	脚	到	他	所以	那	他的	腿	(	?	)	曾是	破碎的	,

于是他用脚踢向他，结果他的腿（？）断了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːn] [spræŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] [baɪ][hɪm] .

and	**the**	**horn**	**sprang**	**from**	**the**	**other**	**and**	**was**	**in**	**the**	**mountain**	**by**	**him**	**.**
和	这	喇叭	弹簧	从	这	其他	和	曾是	在	这	山	经过	他	.

号角从另一只角上长出来，落在山上，就在他旁边。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] - [en] - -

It	**was**	**Sliab**	**n**	**-**	**Adarca**
它	曾是	-	n	-	-

那是斯利阿布·恩-阿达尔卡

[[nəʊt] : ['maʊntən] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːn] .]

[	**Note**	**:**	**Mountain**	**of**	**the**	**Horn**	**.**	**]**
[	笔记	:	山	的	这	喇叭	.	]

[注：号角山。]

['ɑːftəwədz] .

afterwards	**.**
然后	.

然后。

[hiː; hi] ['kærid] [ðem; ðəm] [ðen] [ə; eɪ] ['dʒɜːni] [ɒv; əv][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] ,

He	**carried**	**them**	**then**	**a**	**journey**	**of**	**a**	**day**	**and**	**a**	**night**	**,**
他	携带	他们	然后	一个	旅行	的	一个	天	和	一个	夜晚	,

他背着他们走了一天一夜的路。

[tɪl] [hiː; hi] ['laɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [lɒk] [wɪtʃ] [ɪz][baɪ] [ˌkruːə'xɑːn] ,

till	**he**	**lighted**	**in**	**the**	**loch**	**which**	**is**	**by**	**Cruachan**	**,**
直到	他	照明	在	这	湖	哪个	是	经过	克鲁阿坎	,

直到他降落在克鲁阿坎湖边，

[ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ˌkruːə'xɑːn] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ðə; ði] [lɔɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] -

and	**he**	**came**	**to**	**Cruachan**	**out**	**of**	**it**	**with**	**the**	**loin**	**and**	**the**	**shoulder**	**-**
和	他	来了	到	克鲁阿坎	出去	的	它	和	这	腰部	和	这	肩膀	-

[bleɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːnz] .

blade	**and**	**the**	**liver**	**of**	**the**	**other**	**on**	**his**	**horns**	**.**
刀刃	和	这	肝	的	这	其他	在	他的	角	.

他带着另一头牛的腰肉、肩胛骨和肝脏，从牛身上来到了克鲁阿坎，牛角上还长着另一头牛的肝脏。

[ðen] [ðə; ði][hoʊsts] [keɪm] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .

Then	**the**	**hosts**	**came**	**to**	**kill**	**him**	**.**
然后	这	主持人	来了	到	杀	他	.

然后主人来杀他。

['fɜːgəs] [dɪd] [nɒt] [ə'laʊ] [ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [weə(r)] [hiː; hi] [pliːzd] .

Fergus	**did**	**not**	**allow**	**it**	**,**	**but**	**that**	**he**	**should**	**go**	**where**	**he**	**pleased**	**.**
弗格斯	做过	不是	允许	它	,	但	那	他	应该	去	在哪里	他	高兴	.

弗格斯不允许他去，但他可以去任何他想去的地方。

[hiː; hi] [keɪm] [ðen] [tuː; tə][hɪz; ɪz][lænd][ænd; ənd][dræŋk][ə; eɪ] [drɑːft] [ɪn] - [ɒn] ['kʌmɪŋ] .

He	**came**	**then**	**to**	**his**	**land**	**and**	**drank**	**a**	**draught**	**in**	**Findlethe**	**on**	**coming**	**.**
他	来了	然后	到	他的	土地	和	喝	一个	草稿	在	-	在	未来	.

于是他回到了自己的土地，一到芬德尔斯就喝了一口酒。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ʃoʊldɝbleɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

It	**is**	**there**	**that**	**he**	**left**	**the**	**shoulderblade**	**of**	**the**	**other**	**.**
它	是	那里	那	他	左边	这	肩胛骨	的	这	其他	.

他把另一个人的肩胛骨留在了那里。

- ['ɑːftəwədz] [wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] .

Findlethe	**afterwards**	**was**	**the**	**name**	**of**	**the**	**land**	**.**
-	然后	曾是	这	姓名	的	这	土地	.

此后，芬德尔斯就成了这片土地的名字。

[hiː; hi][dræŋk] [ə'nʌðə(r)] [drɑːft] [ɪn][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - ; [hiː; hi] [left] [ðə; ði] [lɔɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ðeə(r)] :

He	**drank**	**another**	**draught**	**in**	**Ath**	**Luain**	**;**	**he**	**left**	**the**	**loin**	**of**	**the**	**other**	**there**	**:**
他	喝	其他	草稿	在	雅典	-	;	他	左边	这	腰部	的	这	其他	那里	:

他在阿斯卢安又喝了一口酒；他把另一个人的腰肉留在了那里：

[hens] [ɪz][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - .

hence	**is**	**Ath**	**Luain**	**.**
因此	是	雅典	-	.

因此是 Ath Luain。

[hiː; hi] [geɪv] [fɔːθ] [hɪz; ɪz][rɔː(r)][ɒn] - - ; [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hɜːd] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] ['prɒvɪns]

He	**gave**	**forth**	**his**	**roar**	**on**	**Iraird**	**Chuillend**	**;**	**it**	**was**	**heard**	**through**	**all**	**the**	**province**
他	给予	前进	他的	吼	在	-	-	;	它	曾是	听到	通过	全部	这	省

.

:

.

他在伊拉尔德·丘伦德发出咆哮；整个省都听到了。

[hiː; hi][dræŋk][ə; eɪ] [drɑːft] [ɪn] - .

He	**drank**	**a**	**draught**	**in**	**Tromma**	**.**
他	喝	一个	草稿	在	-	.

他在特罗马喝了一杯啤酒。

[ðeə(r)] [ðə; ði]['lɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːnz] ; [hens] [ɪz] - .

There	**the**	**liver**	**of**	**the**	**other**	**fell**	**from**	**his**	**horns**	**;**	**hence**	**is**	**Tromma**	**.**
那里	这	肝	的	这	其他	跌倒	从	他的	角	;	因此	是	-	.

另一只动物的肝脏从它的角上掉了下来；因此得名特罗马。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə]['iːtæn] - .

He	**came**	**to**	**Etan**	**Tairb**	**.**
他	来了	到	伊坦	-	.

他来到了伊坦泰尔布。

[[nəʊt] : [ðə; ði] ['bʊlz] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] .]

[	**Note**	**:**	**The**	**Bull's**	**Forehead**	**.**	**]**
[	笔记	:	这	公牛的	前额	.	]

【注：牛的额头。】

[hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [hɪl] [æt; ət][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ][ˌdiː 'eɪ] - ;

He	**put**	**his**	**forehead**	**against**	**the**	**hill**	**at**	**Ath**	**Da**	**Ferta**	**;**
他	放	他的	前额	反对	这	爬坡道	在	雅典	达	-	;

他将额头抵在阿特达费尔塔山上；

[hens] [ɪz]['iːtæn] - [ɪn][mæg] - .

hence	**is**	**Etan**	**Tairb**	**in**	**Mag**	**Murthemne**	**.**
因此	是	伊坦	-	在	磁力	-	.

这就是《Mag Murthemne》中的伊坦·泰布（Etan Tairb）。

[ðen] [hiː; hi] [went] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] [ɒv; əv] - [ɪn] - .

Then	**he**	**went**	**on**	**the**	**road**	**of**	**Midluachair**	**in**	**Cuib**	**.**
然后	他	去	在	这	路	的	-	在	-	.

然后他去了库伊布的米德卢阿查尔路。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪlkˌlɛs] [kaʊ] [ɒv; əv]['daɪri] , [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ]

There	he	used	to	be	with	the	milkless	cow	of	Dairi	,	and	he	made	a
那里	他	用过的	到	是	和	这	无乳	奶牛	的	戴里	,	和	他	制成	一个

[trentʃ] [ðeə(r)] .

trench	there	.
沟	那里	.

他以前常和戴里那头不产奶的母牛在一起，并在那里挖了一条壕沟。

[hens] [ɪz][gɔːrt] - .

Hence	is	Gort	Buraig	.
因此	是	戈特	-	.

因此，这就是戈特·布莱格。

[[nəʊt] : [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv][ðə; ði] [trentʃ] .]

[	Note	:	The	Field	of	the	Trench	.	]
[	笔记	:	这	场地	的	这	沟	.	]

【注：战壕战场。】

[ðen] [hiː; hi] [went] [tɪl] [hiː; hi] [daɪd] [bɪ'twiːn] ['ʌlstə(r)][ænd; ənd] ['aɪviː] [æt; ət] - - .

Then	he	went	till	he	died	between	Ulster	and	Iveagh	at	Druim	Tairb	.
然后	他	去	直到	他	死亡	之间	阿尔斯特	和	iveagh	在	-	-	.

然后他一路走来，最终在阿尔斯特和艾维格之间的德鲁伊姆泰尔布去世。

- - [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðæt] [pleɪs] .

Druim	Tairb	is	the	name	of	that	place	.
-	-	是	这	姓名	的	那	地方	.

那个地方的名字是德鲁伊姆·泰尔布。

- [ænd; ənd] [mɛd] [meɪd] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌlstəmən] [ænd; ənd] [wɪð] [kʊ'xʊlɪn] .

Ailill	and	Medb	made	peace	with	the	Ulstermen	and	with	Cuchulainn	.
-	和	医学	制成	和平	和	这	阿尔斯特人	和	和	库丘林	.

艾利尔和梅芙与阿尔斯特人和库丘林讲和。

[fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['wuːndɪŋ] [ɒv; əv][men] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

For	seven	years	after	there	was	no	wounding	of	men	between	them	.
为了	七	年	后	那里	曾是	不	受伤	的	男人	之间	他们	.

此后七年间，他们之间没有发生过人员伤亡事件。

- [steɪd] [wɪð] [kʊ'xʊlɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [went] [tuː; tə][ðeə(r)] ['kʌntri] ,

Findabair	stayed	with	Cuchulainn	,	and	the	Connaughtmen	went	to	their	country	,
-	入住	和	库丘林	,	和	这	康诺特人	去	到	他们的	国家	,

芬达贝尔留在了库丘林身边，而康诺特人则回到了自己的国家。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌlstəmən] [tuː; tə] [ɪ'meɪn] ['mɑːkə] [wɪð] [ðeə(r)] [greɪt] ['traɪʌmf] .

and	the	Ulstermen	to	Emain	Macha	with	their	great	triumph	.
和	这	阿尔斯特人	到	剩余	马查	和	他们的	伟大的	胜利	.

阿尔斯特人向埃曼·马哈致以崇高的敬意，并取得了巨大的胜利。

['fɪnɪt] , [ɑː'men; eɪ'men] .

Finit	,	amen	.
最终	,	阿门	.

完毕，阿门。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神